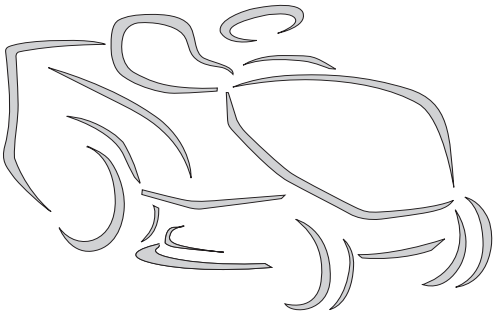
171506107/12 07/2026

T* - TC* - TH* **92 Series**
98 Series
102 Series
108 Series
118 Series
122 Series



IT **Tosaerba con conducente a bordo seduto**
GUIDA RAPIDA PER L'USO
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG **Косачка със седнал водач, Акумулаторна**
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS **Traktorska kosilica (traktorčić), na bateriju**
BRZI VODIČ ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS **Sekačka se sedící obsluhou**
RYCHLÝ NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA **Havetraktor**
HURTIG GUIDE TIL BRUG
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE **Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener)**
KURZANLEITUNG ZUM GEBRAUCH
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL **Χλοοκοπτικό τρακτέρ με εποχούμενο χειριστή, μηχανή μπαταρίας**
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιησετε το μηχανημα, διαβαστε προσεκτικα το παρον εγχειριδιο.



EN **Ride-on lawnmower with seated operator**
QUICK GUIDE FOR USE
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES **Cortadora de pasto con conductor sentado**
GUÍA RÁPIDA DE USO
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET **Istuva juhiga muruniitja, akutoitega**
KIIRE KASUTUSEEELNE JUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI **Päältäajettava ruohonleikkuri**
PIKAOPAS KÄYTTÖÖN
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.



FR **Tondeuse à gazon à conducteur assis**
GUIDE RAPIDE D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR **Sjedeća kosilica trave s operaterom, baterijsko napajanje**
BRZI VODIČ ZA UPOTREBU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU **Vezetőüléses fűnyírógép, akkumulátoros**
GYORS HASZNÁLAT ELŐTT ÚTMUTATÓ
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT **Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi, maitinimas akumuliatoriumi**
GREITAS PRIEŠ NAUDOJIMO VADOVAS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV **Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna, akumulatora barošanas avots**
ĀTRA PIRMSLIETOŠANAS CEĻVEDIS
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK **Тревокосачка со седнат управувач, на батерии**
БРЗ ВОДИЧ ЗА ПРЕДУПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL **Grasmaaier met zittende bediener**
SNELLE GIDS VOOR GEBRUIK
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO **Sittegressklipper**
HURTIGGUIDE FOR BRUK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL **Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie**
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT **Corta-relvas para operador sentado**
SZYBKI PRZEWODNIK UŻYTKOWANIA
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO **Mașină pe baterii de tuns iarba cu șofer la volan**
GHID RAPID DE PRE-UTILIZARE
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU **Ездовая косилка с сиденьем**
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK **Kosačka so sediacou obsluhou**
RÝCHLY NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL **Traktorska kosilnica, napajanje z baterijo**
VODNIK ZA HITRO PRED UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR **Traktorska kosačica (traktorčić), na bateriju**
БРЗИ ВОДИЧ ЗА УПОТРЕБУ
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV **Åkgräsklippare och främre klippning**
SNABBGUIDE FÖR ANVÄNDNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen

TR **Oturan sürücülü çim biçme makinesi, kumandalı bataryalı**
HIZLI KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makıneyı kullanmadan önce talımatlar ıçeren kilavuzu dıkkatle okuyun.

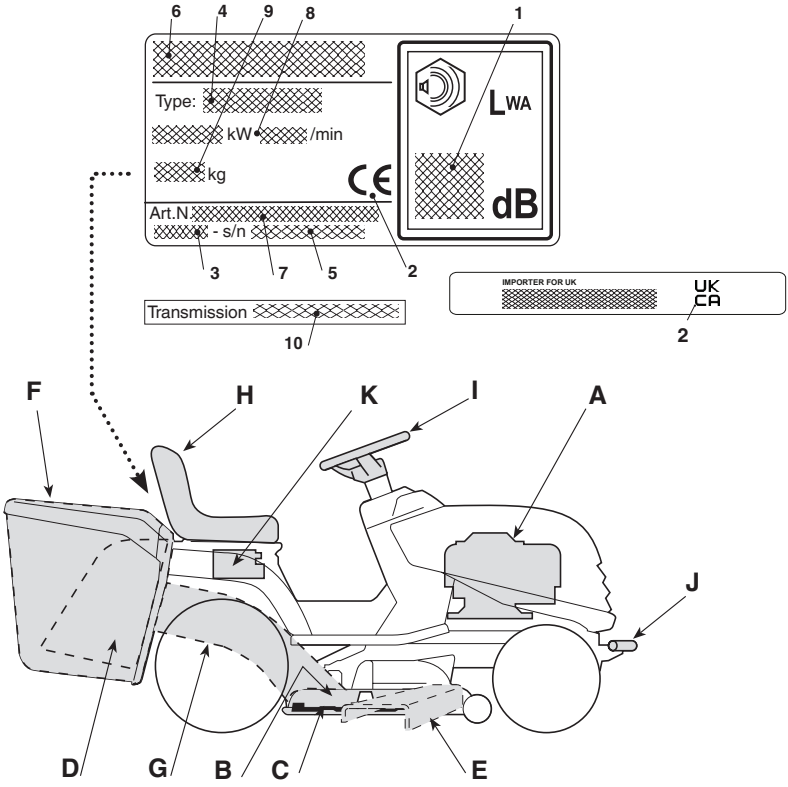
Download full manual stiga.com



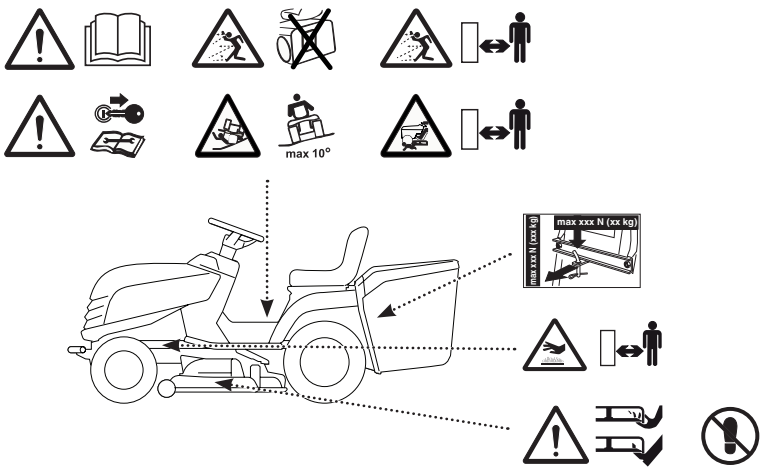
REGISTER
YOUR PRODUCT
NOW

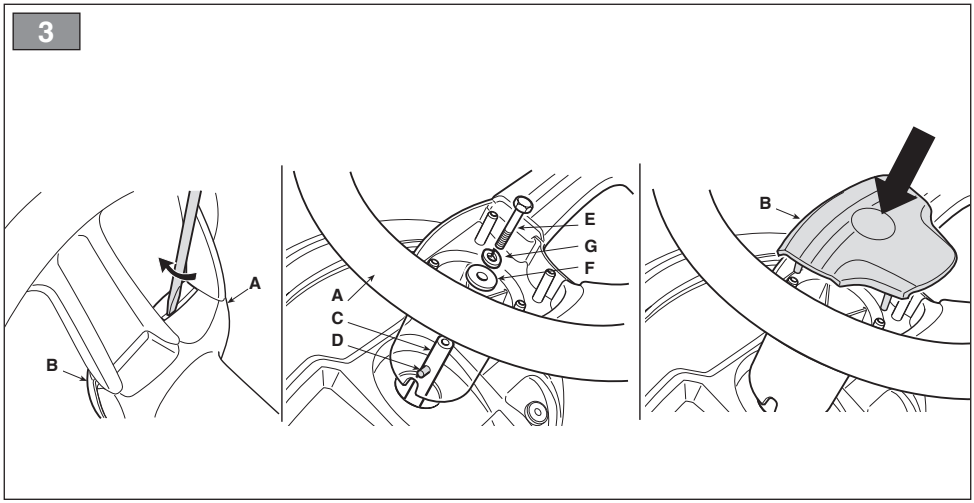
corporate.stiga.com/register

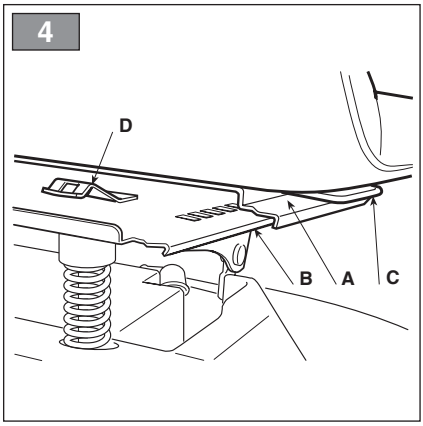
1

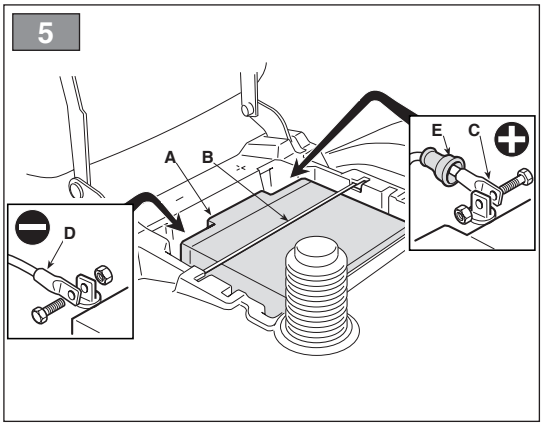

6
4
9
8
1
Type:
kW
/min
kg
LWA
dB
Art.N.
- s/n
3
7
5
2
IMPORTER FOR UK
UK CA
2
Transmission
10
F
H
K
I
A
J
D
G
B
C
E

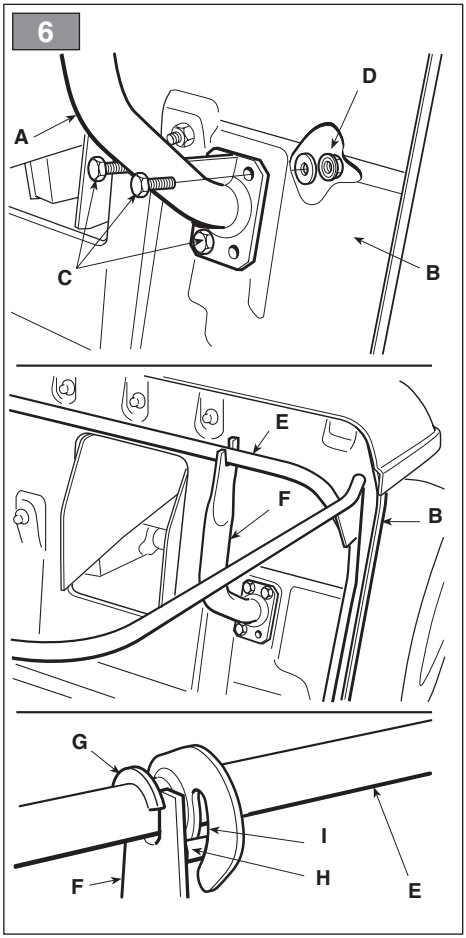
2

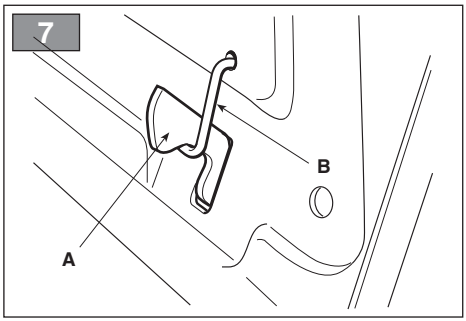

max 10°
max xxx N (xx kg)

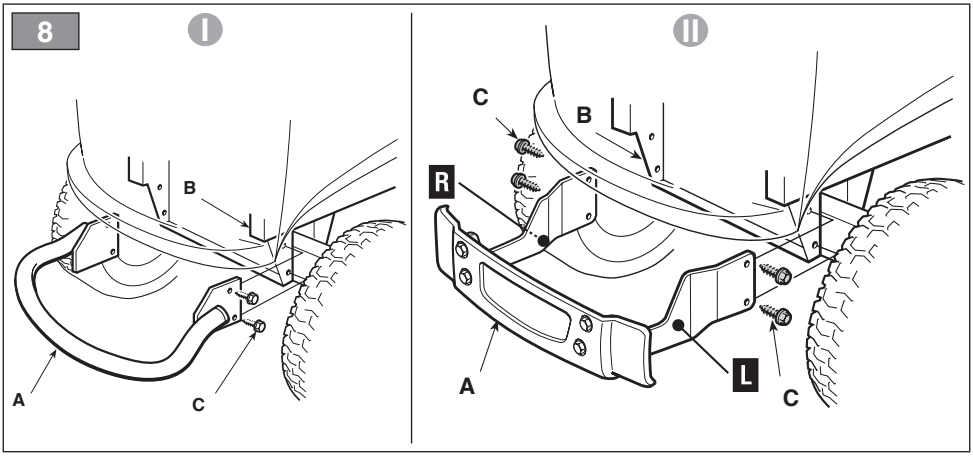

3
A
B
A
C
D
E
G
F
B

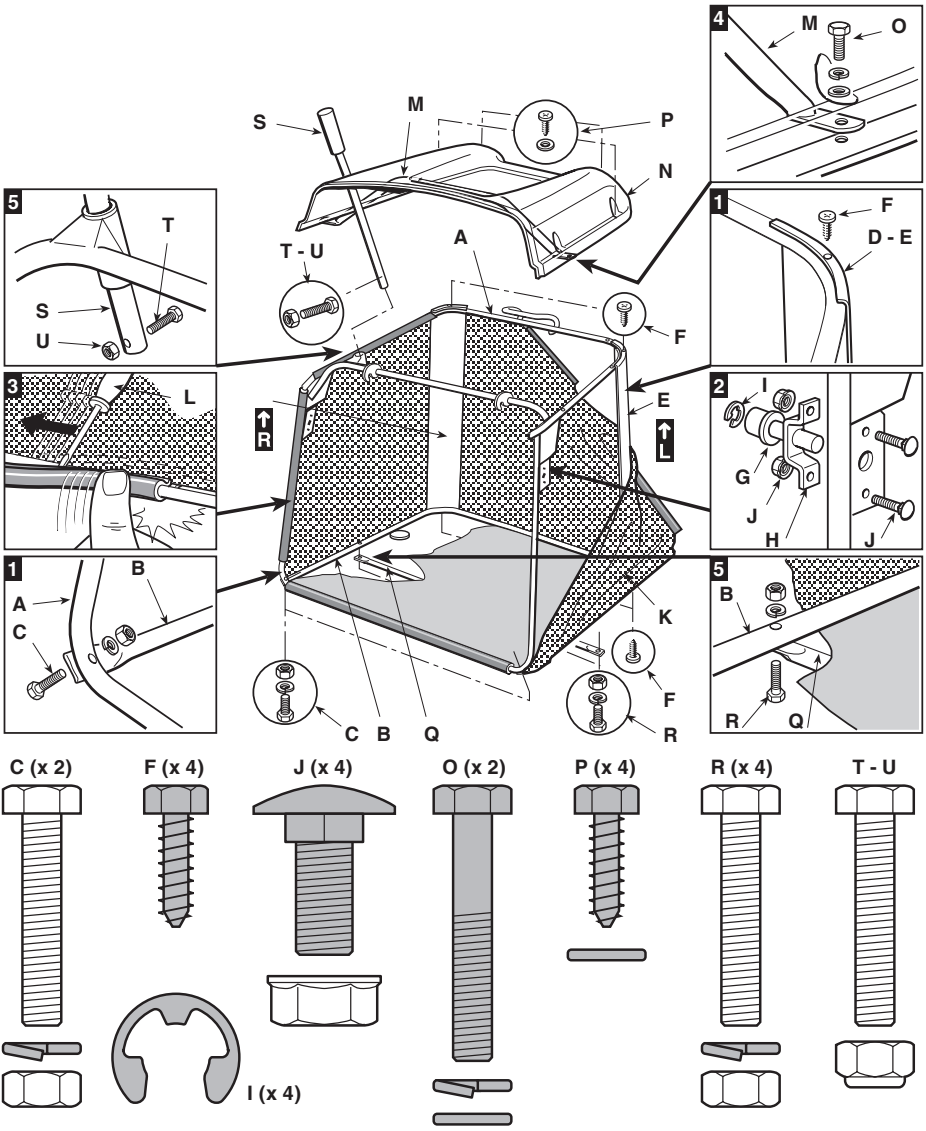

4
D
B
A
C


5
A
B
D
E
C

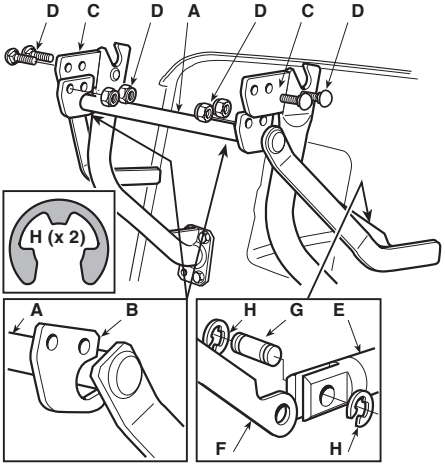

6
A
D
C
B
E
F
B
G
I
F
H
E


7
B
A

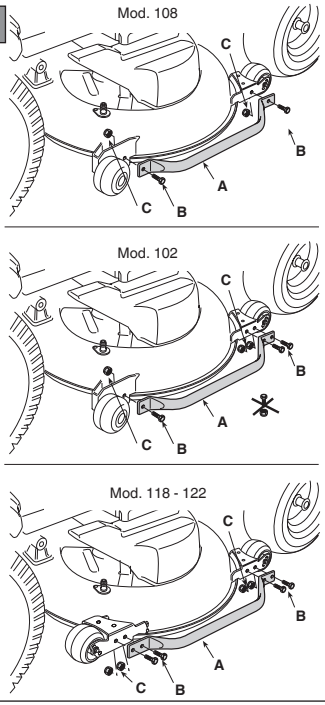

8
I
B
A
C
II
C
B
R
A
L
C


4
M
O
S
M
P
N
5
T
T - U
A
1
F
D - E
S
U
F
3
L
R
E
L
2
I
G
J
H
J
1
A
B
C
5
B
K
F
C
B
Q
R
R
Q
C (x 2)
F (x 4)
J (x 4)
O (x 2)
P (x 4)
R (x 4)
T - U
I (x 4)

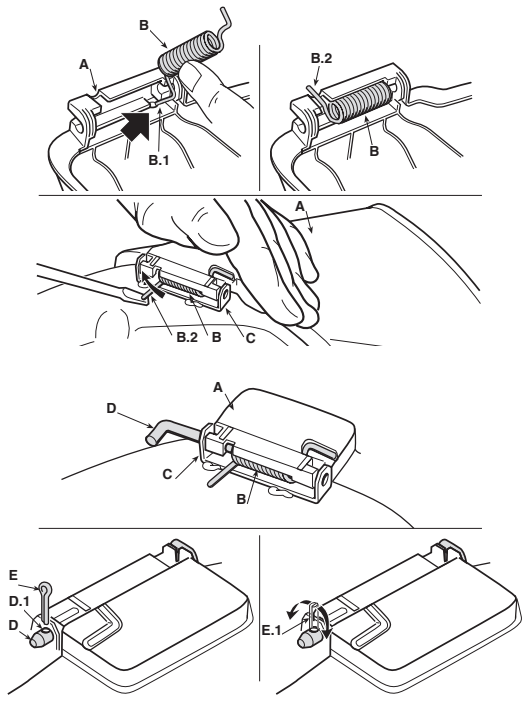
10


D
C
D
A
D
C
D
H (x 2)
A
B
H
G
E
F
H

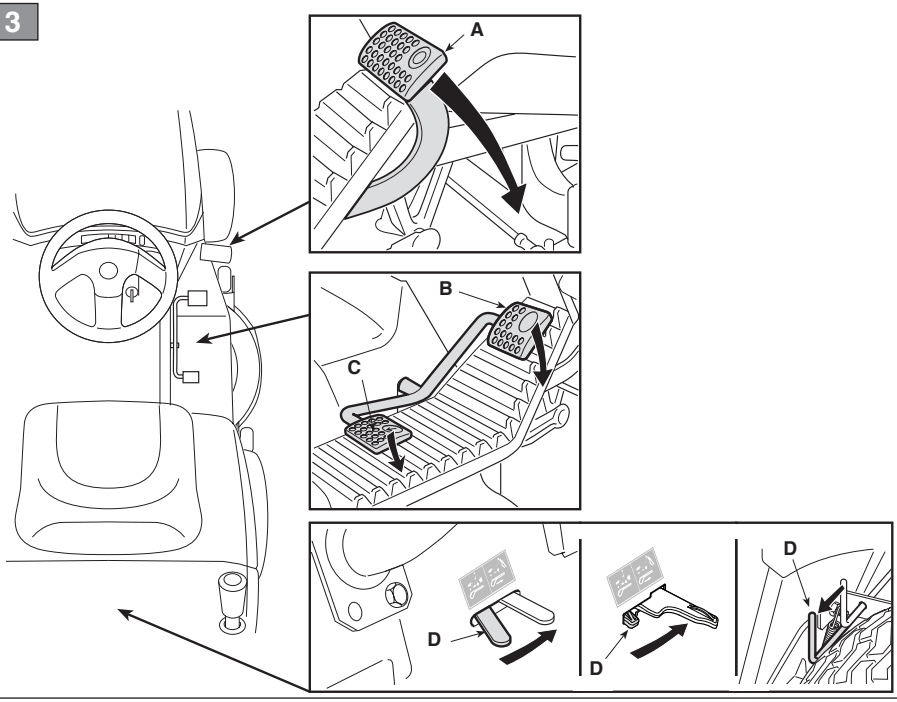
11


Mod. 108
C
B
A
C
B
Mod. 102
C
B
A
C
B
Mod. 118 - 122
C
B
A
C
B

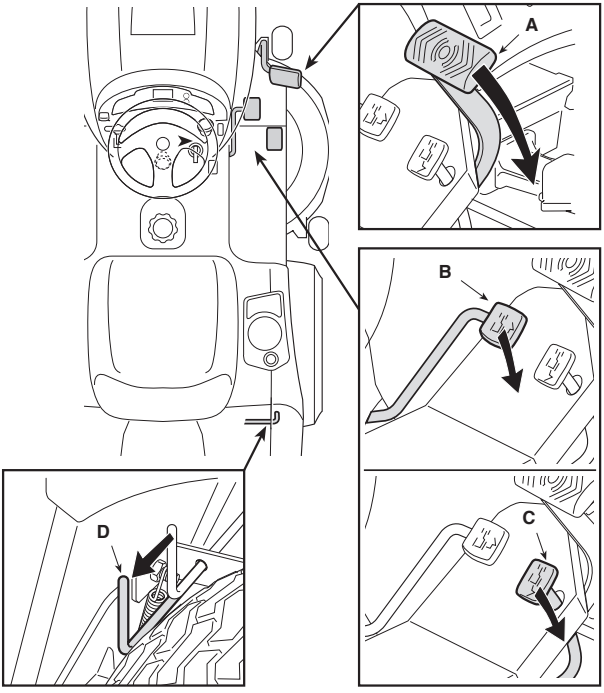
12

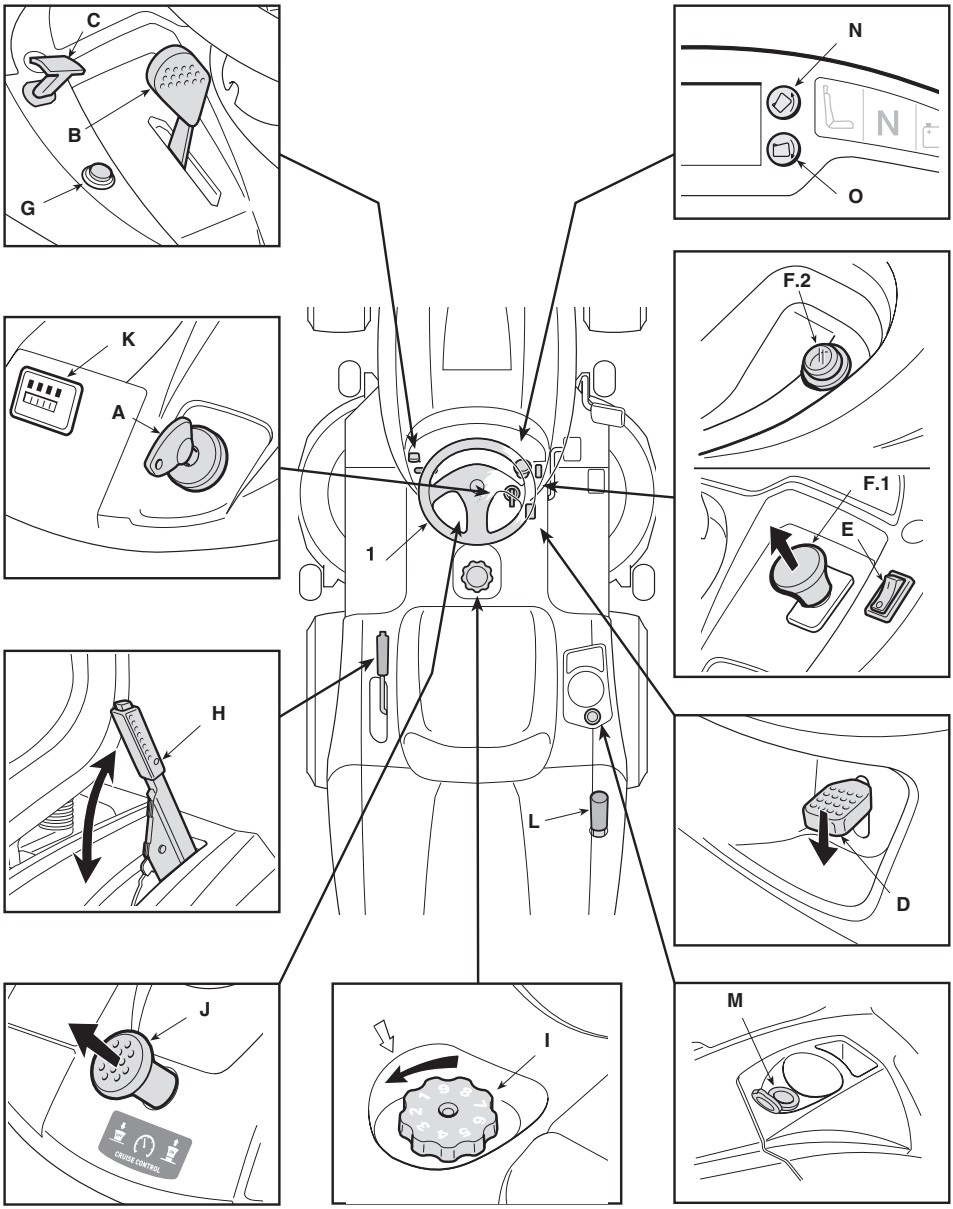

B
A
B.1
B.2
B
A
B.2
B
C
A
D
C
B
E
D.1
D
E.1

13

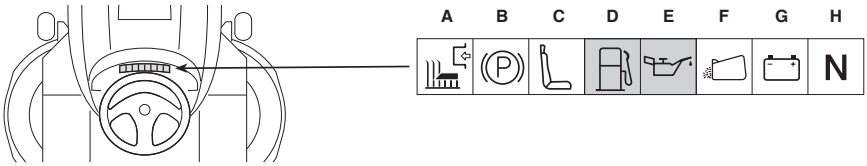


14

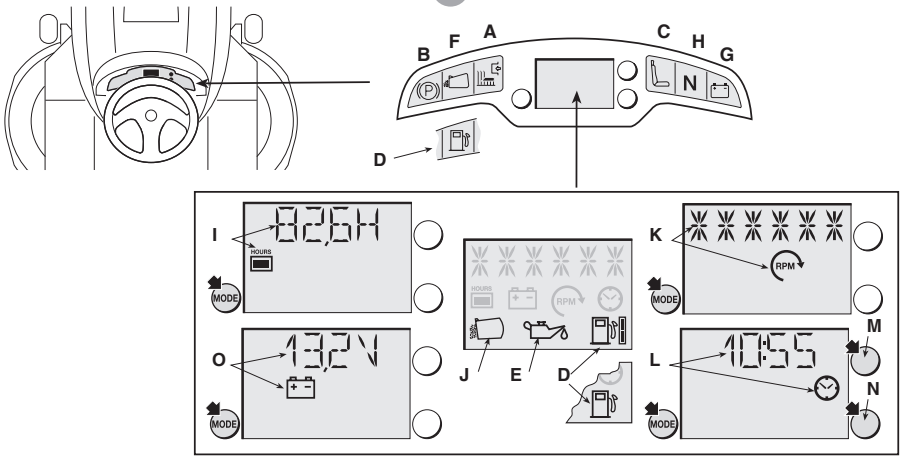



C
B
G
N
O
K
A
F.2
F.1
E
1
H
L
D
J
I
M
CRUISE CONTROL

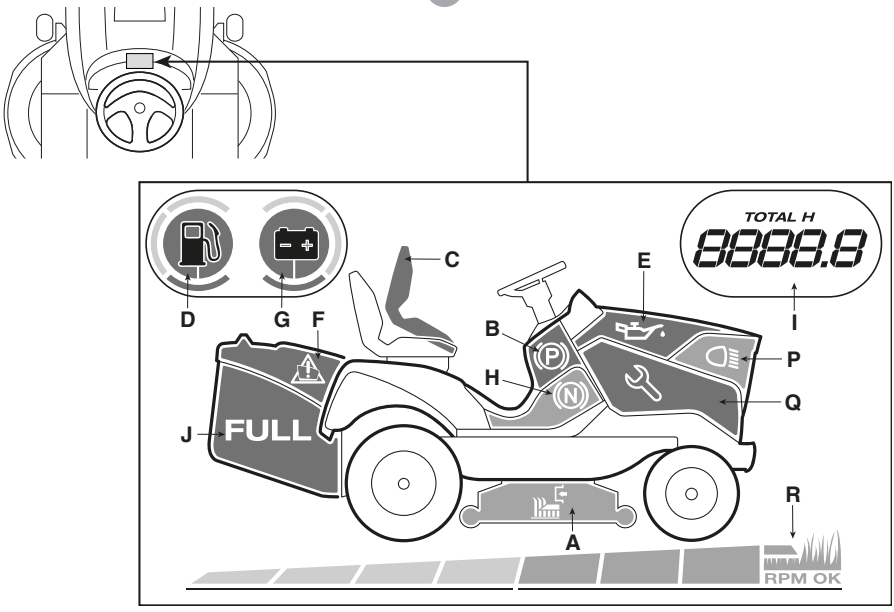
I

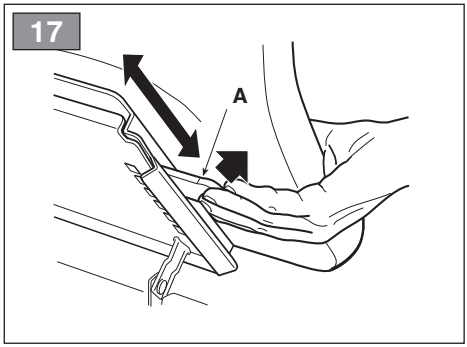

A
B
C
D
E
F
G
H
N

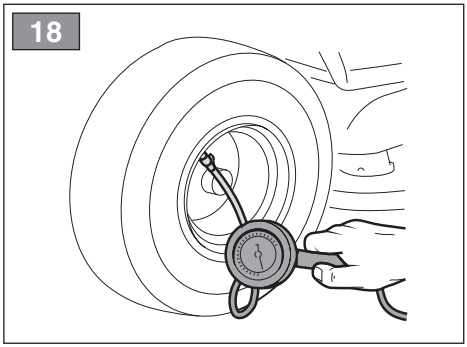
II

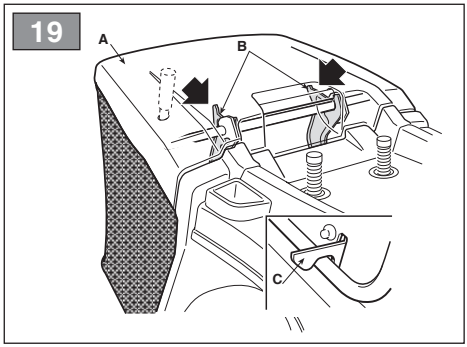

A
B
F
C
H
G
N
D
I
HOURS
MODE
O
J
E
D
K
RPM
L
M
N

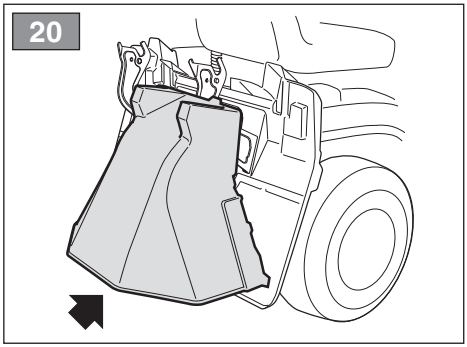
III

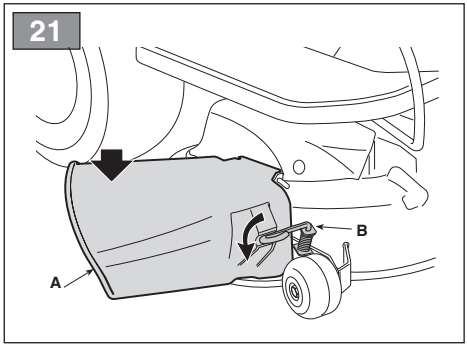

TOTAL H
C
E
D
G
F
B
I
P
H
Q
J
FULL
R
A
RPM OK

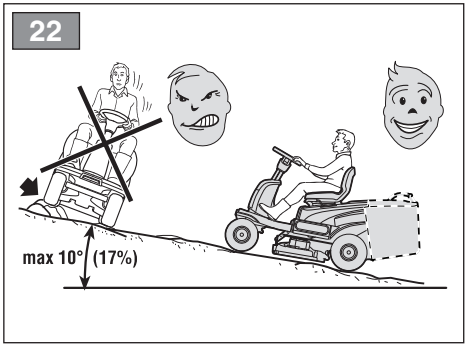

17
A

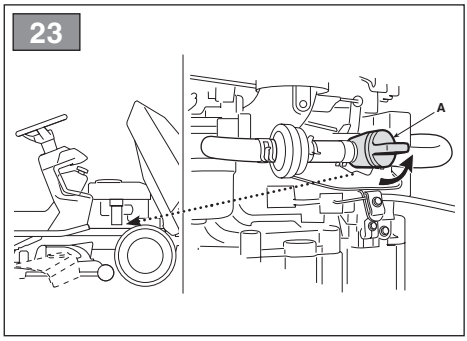

18

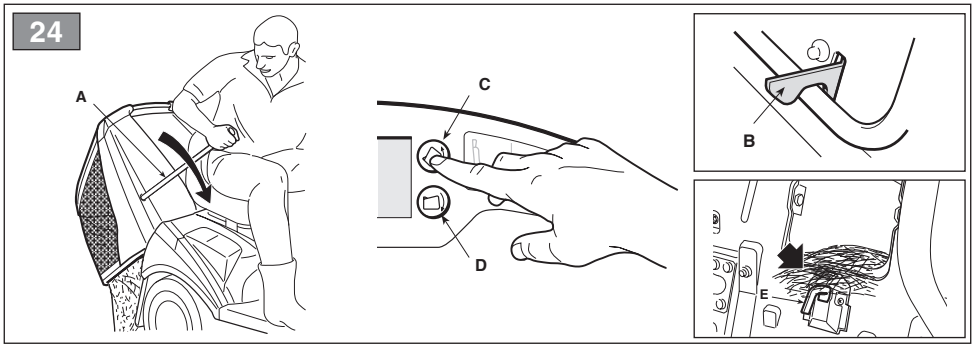

19
A
B
C

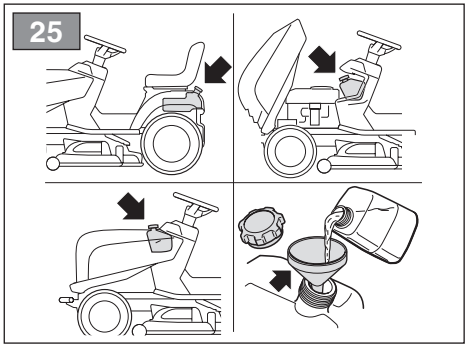

20

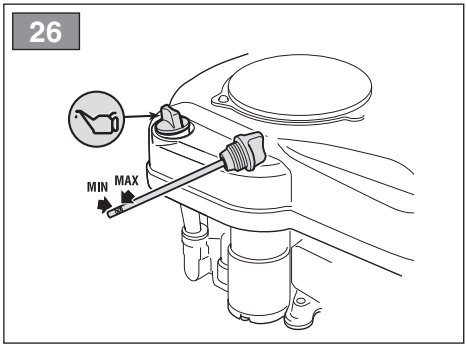

21
A
B

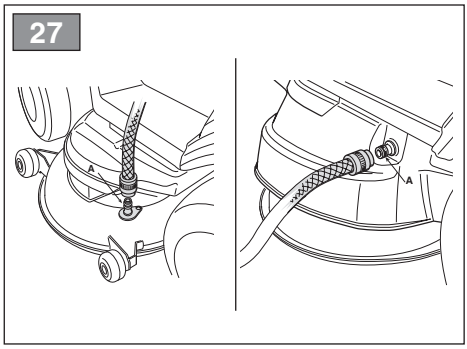

22
max 10° (17%)

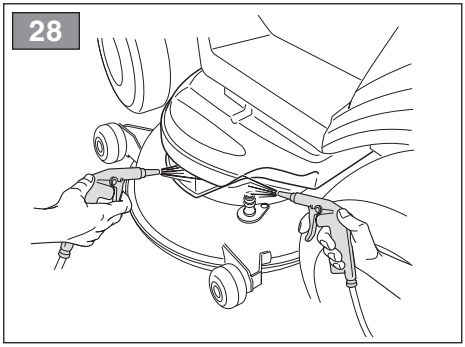

23
A

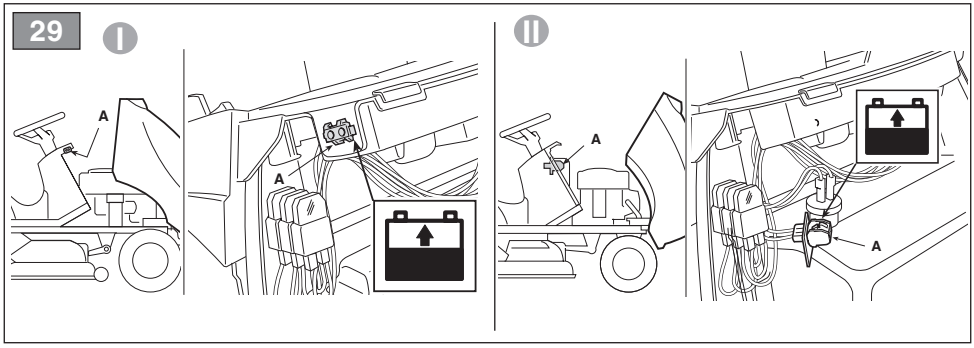

24
A
C
D
B
E

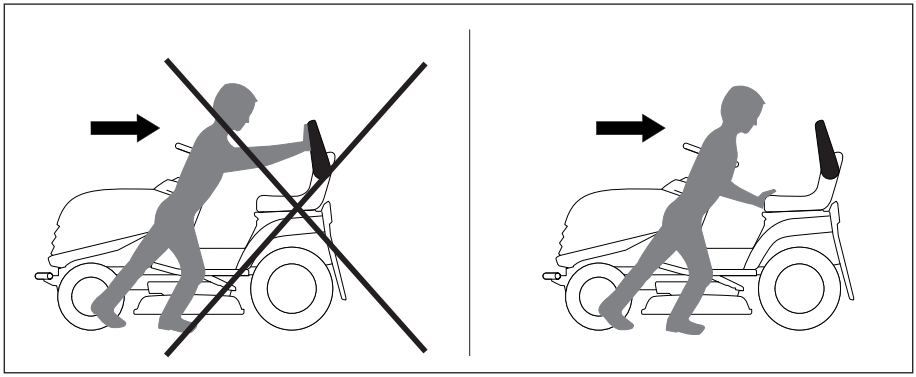

25

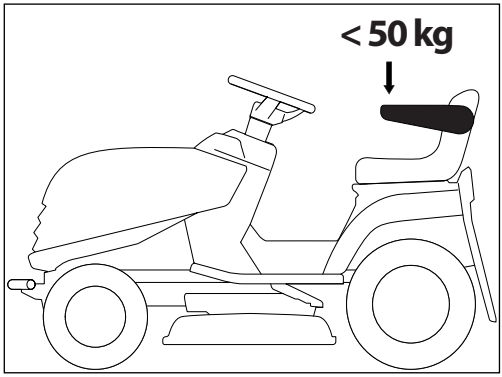

26
MIN
MAX


27
A
A


28


29
I
A
A
II
A
A




< 50 kg

[1]	DATI TECNICI		T* - TC* 92 Series	T* - TC* 98 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 11,2	8,2 ÷ 14,2
[3]	Giri al minuto *	min^{-1}	2600 ÷ 2700 ± 100	2600 ÷ 2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	7,0	7,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	**	**
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	**	**
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	88	98
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	101	132
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004344/1-82004345/1 (standard+mulching)	82004362/0-82004363/0 (standard) 82004346/0-82004364/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}	km/h	0 ÷ 8,8	0 ÷ 8,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	8,8	8,8
[16]	Limite di carico per dispostivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispostivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm		
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2300 ÷ 2418 1780	2300 ÷ 2418 1780
[22]	Larghezza	mm	956	1020
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			
[24]	Altezza	mm	1070	1070
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	220 ÷ 225	214 ÷ 220
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84	85
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	2,6	0,75
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99	99,7
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	1,7	0,6
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s^2	1,7	0,4
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	0,85	0,17
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s^2	2,4	3,1
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	1,2	0,7

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

[1]	DATI TECNICI		T* - TC* 102 Series	T* 108 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 13,6	8,2 ÷ 14,85
[3]	Giri al minuto *	min^{-1}	2300 ÷ 2500 ± 100	2600 ÷ 2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	7,0	8,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8 20 x 10,00-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	**	**
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	**	**
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	101	105
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	96	120
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004341/1-82004340/1 (standard) 82004348/0-82004347/0 (mulching)	182004370/0 (standard) 182004357/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}	km/h	0 ÷ 8,8	0 ÷ 9,2
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	8,8	9,2
[16]	Limite di carico per dispostivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	294 (30)
[17]	Limite di carico per dispostivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	490 (50)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm		1860
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2300 ÷ 2418 1780	- -
[22]	Larghezza	mm	1050	-
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			1330 (1118)
[24]	Altezza	mm	1070	1095
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	216 ÷ 240	200 ÷ 240
[26] [27]	Livello di pressione acustica (max.) Incertezza di misura	dB(A) dB(A)	84 1,7	85 2,01
[28] [27]	Livello di potenza acustica misurato (max.) Incertezza di misura	dB(A) dB(A)	99,9 0,45	99,8 0,61
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[30] [27]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.) Incertezza di misura	m/s^2 m/s^2	1 0,23	0,7 0,25
[31] [27]	Livello di vibrazioni al volante (max.) Incertezza di misura	m/s^2 m/s^2	4 2,31	2,3 0,50

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

[1]	DATI TECNICI		T* 118 Series	T* - TC* 122 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	11,2 ÷ 13,95	11,2 ÷ 14,6
[3]	Giri al minuto *	min^{-1}	2700 ÷2800 ± 100	2600 ÷ 2900 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	14,0	7,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6 16 x 6,00-8	15 x 6,00-6
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,0-10	18 x 8,50-8
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	**	**
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	**	**
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	121	121
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	111	90
[13]	Codice dispositivo di taglio		182004359/0 (standard) 182004361/0 (mulching)	82004343/0-82004342/0 (standard) 82004350/0-82004349/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}	km/h	0 ÷ 9,2	0 ÷ 8,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,2	8,8
[16]	Limite di carico per dispostivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	294 (30)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispostivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	490 (50)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm	1860	
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	- -	2300 ÷ 2418 1780
[22]	Larghezza	mm	-	1260
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		1520 (1300)	
[24]	Altezza	mm	1095	1070
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	230 ÷ 270	216 ÷ 240
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	88	89,2
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,91	0,2
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	104,5	104,6
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,78	0,42
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105	105
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s^2	0,7	0,8
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	0,18	0,19
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s^2	2,2	2,7
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	0,54	0,60

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

[1]	DATI TECNICI		TH* 102 Series	TH* 118 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 12,65	13,5 ÷ 14,4
[3]	Giri al minuto *	min^{-1}	2400 ÷ 2500 ± 100	2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	10	10
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8	16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,0-10	20 x 10,0-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	**	**
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	**	**
[10]	Altezza di taglio	cm	2 ÷ 10	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	101	121
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	101	84
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004341/1-82004340/1 (standard) 82004348/0-82004347/0 (mulching)	182004359/0 (standard) 182004361/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}	km/h	0 ÷ 9,8	0 ÷ 9,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,8	9,8
[16]	Limite di carico per dispostivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	294 (30)
[17]	Limite di carico per dispostivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	490 (50)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm		1950
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2620 2000	-
[22]	Larghezza	mm	1055	-
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			1520 (1300)
[24]	Altezza	mm	1200	1200
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	270 ÷ 310	270 ÷ 310
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84	89
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,79	0,79
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,7	105
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,77
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	105
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s^2	0,9	0,8
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	0,18	0,21
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s^2	3,0	2,9
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	0,97	1,04

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

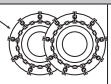
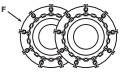
[1]	DATI TECNICI		TH* 122 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	11,3 ÷ 13,9
[3]	Giri al minuto *	min^{-1}	2600 ÷ 2800 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	10
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,00-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	**
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	**
[10]	Altezza di taglio	cm	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	121
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	90
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004343/0-82004342/0 (standard) 82004350/0-82004349/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min^{-1}	km/h	0 ÷ 9,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,8
[16]	Limite di carico per dispostivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispostivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)
[19]	Dimensioni		
[20]	Lunghezza	mm	
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2620 2000
[22]	Larghezza	mm	1266
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		
[24]	Altezza	mm	1200
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	270 ÷ 310
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	88
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,92
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	104,2
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,61
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s^2	0,70
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	1,02
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s^2	3,95
[27]	Incertezza di misura	m/s^2	1,11

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

[58]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[58.A1] [58.A2]	Kit “mulching”	✓
[58.B]	Carica batteria di mantenimento	✓
[58.C]	Kit traino	✓
[58.D]	Telo di copertura	✓
[58.E]	Kit pesi posteriori	✓
[58.F]	Kit di protezione scarico posteriore *(solo per modelli con raccolta posteriore)*	✓
[58.G]	Catene da neve (18”, 20”)	✓
[58.H]	Ruote da fango/neve (18”, 20”)	✓
[58.I]	Rimorchio	45-03453-997 ST-1405
[58.J] [58.K]	Spargitore	45-03153-997 PA402 (TH* Series)
[58.L]	Rullo per erba	45-02671 45-02681
[58.M]	Spalaneve a lama	ST-1401 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series) SNB 1501 (T* - TC* Series) AE-015-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.N]	Spazzatrice frontale	SWR-1401 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series) AD-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.O]	Trinciatrice	FLM-1406 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series)
[58.P]	*(Solo per modelli SD series)*	
	Raccoglitore foglie ed erba 38”	45-03313-997
	Raccoglitore foglie ed erba 42”	45-02616-997 45-03201-997
[58.Q]	Rastrello frontale	AI-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.R1] [58.R2]	Interfaccia di sollevamento + Presa di potenza (PTO)	KIT 1503 (T* - TC* Series)
[58.R3]	Presa di potenza (PTO)	AN-156-001GI (TH* Series)

[32] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

[32.B] ACCESSORI FRONTALI	[32.A] ACCESSORI POSTERIORI						
	 [58.I]	 [58.J]	 [58.K]	 [58.L]	 [58.P]	 [58.G]	 [58.H]
 [58.G]	✓	✓	✓	-	-	-	-
 [58.H]	✓	✓	✓	-	-	-	-
 [58.M]	-	✓	✓	-	-	✓	✓
 [58.N]	-	✓	✓	-	-	✓	✓
 [58.O]	-	-	-	-	✓	-	✓
 [58.Q]	-	✓	-	✓	-	-	-

[1] **BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**
[2] Номинална мощност *
[3] Обороти в минута *
[4] Електрическа инсталация
[5] Вместимост на резервоара за гориво
[6] Предни гуми
[7] Задни гуми
[8] Налягане на предно напомпване
[9] Налягане на задно напомпване
[10] Височина на косене
[11] Ширина на косене
[12] Минимален радиус на неподрязана трева
[13] Код на инструмента за рязане
[14] Указателна скорост на придвижване) на 3000 min-1
[15] Ограничение на скоростта с вериги за сняг (ако тази принадлежност е предвидена)
[16] Ограничение на тежестта за тегличното устройство (Максимална вертикална сила)
[17] Ограничение на тежестта за тегличното устройство (Максимално тегло за теглене)
[18] Разрешен максимален наклон
[19] Размери
[20] Дължина
[21] Дължина с чувал (Дължина без чувал)
[22] Ширина
[23] Ширина с дефлектор за странично разтоварване (Ширина без дефлектор за странично разтоварване)
[24] Височина
[25] Маса на машината с празен резервоар *
[26] Ниво на звуково налягане (макс.)
[27] Несигурност на измерване
[28] Измерено ниво на звукова мощност (макс.)
[29] Гарантирано ниво на звукова мощност
[30] Ниво на вибрации на мястото на водача (макс.)
[31] Ниво на вибрации на волана (макс.)
[32] Таблица за правилното комбиниране на принадлежностите
[32.A] Задни принадлежности
[32.B] Челни принадлежности
[58] Принадлежности по заявка
[58.A1, 58.A2] Комплект "мулчиране"
[58.B] Зарядно устройство за поддържане
[58.C] Комплект теглич
[58.D] Платно за покриване
[58.E] Комплект задни тежести
[58.F] Комплект за защита за задно разтоварване*(само за модели със задно събиране)*
[58.G] Вериги за сняг (18", 20")
[58.H] Колела за кал/сняг (18", 20")
[58.I] Ремарке
[58.J, 58.K] Приспособление за разсейване
[58.L] Ролка за трева
[58.M] Снегорин с острие
[58.N] Челна метачка
[58.O] Резачка
[58.P] *(Само за модели SD series)* Събирач на листа и трева 38" Събирач на листа и трева 42"
[58.Q] Предно гребло
[58.R1, 58.R2] Интерфейс за повдигане + Силоотводен вал (PTO)
[58.R3] Силоотводен вал (PTO)

* За конкретни данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.
** Вижте налягането, посочено на гумите

[1] **BS - TEHNIČKI PODACI**
[2] Nazivna snaga *
[3] Okretaji u minuti *
[4] Električni sistem
[5] Zapremina spremnika goriva
[6] Prednje gume
[7] Stražnje gume
[8] Pritisak u prednjim gumama
[9] Pritisak u stražnjim gumama
[10] Visina košenja
[11] Širina košenja
[12] Minimalan radijus nepokošene trave
[13] Br. dijela uređaja za košenje
[14] Brzina vožnje prema naprijed (indikativno) pri 3000 min-1
[15] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako postoji)
[16] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (maksimalna okomita sila)
[17] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (dozvoljena visina vuče)
[18] Maksimalni dozvoljeni nagib
[19] Dimenzije
[20] Dužina
[21] Dužina s vrećom za sakupljanje trave (dužina bez vreće za sakupljanje trave)
[22] Širina
[23] Širina s bočnim deflektorom za izbacivanje (širina bez bočnog deflektora za izbacivanje)
[24] Visina
[25] Masa mašine s praznim spremnikom *
[26] Nivo zvučnog pritiska (maks.)
[27] Mjerna nesigurnost
[28] Izmjereni nivo zvučne snage (maks.)
[29] Garantirani nivo zvučne snage
[30] Nivo vibracija u položaju vozača (maks.)
[31] Nivo vibracija na volanu (maks.)
[32] Tabela kompatibilnosti dodatne opreme
[32.A] Stražnja dodatna oprema
[32.B] Prednja dodatna oprema
[58] Opcionalna dodatna oprema
[58.A1, 58.A2] Komplet za malčiranje
[58.B] Float punjač akumulatora
[58.C] Komplet za vuču
[58.D] Zaštitna pokrovna cerada
[58.E] Komplet stražnjih utega
[58.F] Sigurnosni komplet za stražnje izbacivanje *(samo modeli sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave)*
[58.G] Lanci za snijeg (18", 20")
[58.H] Točkovi za snijeg/blato (18", 20")
[58.I] Prikolica
[58.J, 58.K] Posipač
[58.L] Valjak za travu
[58.M] Plug za snijeg s nožem
[58.N] Prednja četka
[58.O] Sjeckalica
[58.P] *(Samo za modele SD serije)* Skupljač lišća i trave 38" Skupljač lišća i trave 42"
[58.Q] Prednje grablje
[58.R1, 58.R2] Sučelje za podizanje + kardansko vratilo (PTO)
[58.R3] kardansko vratilo (PTO)

* Dodatne informacije potražite na identifikacijskoj naljepnici uređaja.
** Pogledajte pritisak naveden na gumama

[1] **CS - TECHNICKÉ PARAMETRY**
[2] Jmenovitý výkon *
[3] Otáčky za minutu *
[4] Elektroinstalace
[5] Kapacita palivové nádrže
[6] Přední pneumatiky
[7] Zadní pneumatiky
[8] Tlak huštění předních pneumatik
[9] Tlak huštění zadních pneumatik
[10] Výška sečení
[11] Šířka záběru
[12] Minimální poloměr neposečené trávy
[13] Kód žacího ústrojí
[14] Rychlost pojezdu (orientační) při 3 000 min-1
[15] Rychlostní limit se sněhovými řetězy (je-li toto příslušenství ve výbavě)
[16] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální svislá síla)
[17] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální přípojná hmotnost)
[18] Maximální přípustný náklon
[19] Rozměry
[20] Délka
[21] Délka s košem (délka bez koše)
[22] Šířka
[23] Šířka s vychylovačem bočního výhozu (šířka bez vychylovače bočního výhozu)
[24] Výška
[25] Hmotnost stroje s prázdnou nádrží *
[26] Hladina akustického tlaku (max.)
[27] Nepřesnost měření
[28] Měřená hladina akustického výkonu (max.)
[29] Garantovaná hladina akustického výkonu
[30] Hladina vibrací na místě řidiče (max.)
[31] Hladina vibrací na volantu (max.)
[32] Tabulka správné kombinace příslušenství
[32.A] Zadní příslušenství
[32.B] Přední příslušenství
[58] Příslušenství na vyžádání
[58.A1, 58.A2] Mulčovací sada
[58.B] Udržovací nabíječka akumulátoru
[58.C] Sada tažného zařízení
[58.D] Krycí plachta
[58.E] Sada zadních závaží
[58.F] Sada ochranného krytu zadního výhozu *(pouze u modelů se zadním sběrem)*
[58.G] Sněhové řetězy (18", 20")
[58.H] Kola do bláta/sněhu (18", 20")
[58.I] Přívěs
[58.J, 58.K] Sypač
[58.L] Travní válec
[58.M] Sněhová radlice
[58.N] Přední zametač
[58.O] Drtička
[58.P] *(Pouze u modelů SD series)* Sběrač listí a trávy 38" Sběrač listí a trávy 42"
[58.Q] Přední pohrabovač
[58.R1, 58.R2] Zdvihací rozhraní + pomocný pohon (PTO)
[58.R3] pomocný pohon (PTO)

* Konkrétní údaj naleznete na identifikačním štítku stroje.
** Viz tlak uvedený na pneumatikách

[1] **DA - TEKNISKE DATA**
[2] Nominel effekt
[3] Omdrejninger i minuttet
[4] Elektrisk anlæg
[5] Brændstofstankens kapacitet
[6] Forhjulenes dæk
[7] Baghjulenes dæk
[8] Forhulenes tryk
[9] Baghulenes tryk
[10] Klippehøjde
[11] Klippebredde
[12] Minimumsradius af ikke klippet græs
[13] Skæreanordningens kode
[14] Fremføringshastighed (vejledende) ved 3000 min-1
[15] Fartgrænse med snekæder (hvis tilbehøret er forudset)
[16] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimal lodret kraft)
[17] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimalt tilladt trukket vægt)
[18] Maksimal tilladt terrænstigning
[19] Mål
[20] Længde
[21] Længde med pose (Længde uden pose)
[22] Bredde
[23] Bredde med sideudkastskærm (Bredde uden sideudkastskærm)
[24] Højde
[25] Maskinvægt med tom tank*
[26] Lydtryksniveau (max.)
[27] Måleusikkerhed
[28] Målt lydeffektniveau (max.)
[29] Garanteret lydeffektniveau
[30] Vibrationsniveau ved førerpladsen (max.)
[31] Vibrationsniveau ved rattet (max.)
[32] Tabel over den korrekte kombination af tilbehør
[32.A] Bagmonterede tilbehør
[32.B] Frontale tilbehør
[58] Tilbehør på forespørgsel
[58.A1, 58.A2] Kit "multiclip"
[58.B] Udligningsbatterilader
[58.C] Kit anhænger
[58.D] Dækken
[58.E] Kit med bagmonteret balast
[58.F] Kit til beskyttelse af bagudkast *(angår kun modeller med opsamling bagpå)*
[58.G] Snekæder (18", 20")
[58.H] Mudder- og vinterhjul (18", 20")
[58.I] Anhænger
[58.J, 58.K] Spreder
[58.L] Græsrulle
[58.M] Sneplov
[58.N] Frontal fejemaskine
[58.O] Skæremaskine
[58.P] *(Angår kun modellerne SD series)*
Opsamlingsmaskine til blade og græs 38"
Opsamlingsmaskine til blade og græs 42"
[58.Q] Frontal rive
[58.R1, 58.R2] Løftegrænseflade + Kraftudtag (PTO)
[58.R3] Kraftudtag (PTO)

* Indhent oplysninger om det specifikke data i maskinens identifikationsetiket.
** Se trykket, der vises på dækkene

[1] **DE - TECHNISCHE DATEN**
[2] Nennleistung*
[3] Drehungen pro Minute *
[4] Elektrische Anlage
[5] Inhalt des Kraftstofftanks
[6] Vorderreifen
[7] Hinterreifen
[8] Reifendruck vorne
[9] Reifendruck hinten
[10] Schnitthöhe
[11] Schnittbreite
[12] Mindestradius nicht geschnittenes Gras
[13] Code Schneidvorrichtung
[14] Fahrgeschwindigkeit (indikativ) bei 3000 min-1
[15] Geschwindigkeitsbegrenzung mit Schneekette (wenn Zubehör vorgesehen)
[16] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximale vertikale Kraft)
[17] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximales Anhängegewicht)
[18] Maximal zulässige Neigung
[19] Abmessungen
[20] Länge
[21] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung)
[22] Breite
[23] Breite mit Deflektor des seitlichen Auswurfs (Breite ohne Deflektor des seitlichen Auswurfs)
[24] Höhe
[25] Maschinenmasse bei leerem Tank*
[26] Schallpegel (max.)
[27] Messungenauigkeit
[28] Gemessener Schalleistungspegel (max.)
[29] Sichergestellter Schalleistungspegel
[30] Schwingungen am Fahrersitz (max.)
[31] Schwingungen am Lenkrad (max.)
[32] Tabelle für die richtige Kombination der Anbaugeräte
[32.A] Hintere Anbaugeräte
[32.B] Vordere Anbaugeräte
[58] Anbaugeräte auf Anfrage
[58.A1, 58.A2] Mulching-Kit
[58.B] Batterieladegerät
[58.C] Zugvorrichtung
[58.D] Abdeckung
[58.E] Kit hintere Gewichte
[58.F] Kit der Schutzvorrichtungen Auswurf hinten *(nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)*
[58.G] Schneeketten (18", 20")
[58.H] Matsch- und Schneeräder (18", 20")
[58.I] Anhänger
[58.J, 58.K] Streuer
[58.L] Rasenwalze
[58.M] Schneepflug
[58.N] Kehrmaschine vorne
[58.O] Häckselmaschine
[58.P] *(Nur für Modelle der SD Reihe)*
Sammler für Laub und Gras 38"
Sammler für Laub und Gras 42"
[58.Q] Harke vorne
[58.R1, 58.R2] Nebenabtriebeinheit + Steckdose (PTO)
[58.R3] Steckdose (PTO)

* Für spezielle Daten beziehen Sie sich auf die Angaben auf dem Typenschild der Maschine.
** Siehe den angegebenen Druck auf den Reifen

[1] **EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**
[2] Ονομαστική ισχύς *
[3] Στροφές ανά λεπτό *
[4] Ηλεκτρική εγκατάσταση
[5] Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου
[6] Εμπρόσθια ελαστικά
[7] Πίσω ελαστικά
[8] Πίεση φουσκώματος εμπρός
[9] Πίεση φουσκώματος πίσω
[10] Ύψος κοπής
[11] Πλάτος κοπής
[12] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου
[13] Κωδικός συστήματος κοπής
[14] Ταχύτητα προώθησης (ενδεικτική) σε 3000 min-1
[15] Όριο ταχύτητας με χιοναλυσίδες (εάν προβλέπεται αυτό το αξεσουάρ)
[16] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμούλκησης (Μέγιστη κάθετη ισχύς)
[17] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμούλκησης (Μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος)
[18] Μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση
[19] Διαστάσεις
[20] Μήκος
[21] Μήκος με κάδο (Μήκος χωρίς κάδο)
[22] Πλάτος
[23] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής)
[24] Ύψος
[25] Μάζα του μηχανήματος με άδειο ρεζερβουάρ *
[26] Στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)
[27] Αβεβαιότητα μέτρησης
[28] Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)
[29] Εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης
[30] Επίπεδο κραδασμών στη θέση οδήγησης (μέγ.)
[31] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι (μέγ.)
[32] Πίνακας για το σωστό συνδυασμό των παρελκόμενων
[32.A] Πίσω παρελκόμενα
[32.B] Εμπρόσθια παρελκόμενα
[58] Παρελκόμενα κατόπιν παραγγελίας
[58.A1, 58.A2] Κιτ "mulching"
[58.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας
[58.C] Κιτ ρυμούλκησης
[58.D] Κάλυμμα προστασίας
[58.E] Κιτ πίσω βαρών
[58.F] Κιτ προστατευτικού πίσω αποβολής *(μόνο για μοντέλα με πίσω περισυλλογή)*
[58.G] Χιοναλυσίδες (18", 20")
[58.H] Τροχοί για λάσπη / χιόνι (18", 20")
[58.I] Ρυμουλκό
[58.J, 58.K] Διανομέας
[58.L] Κύλινδρος χλόης
[58.M] Εκχιονιστικό με λάμα
[58.N] Εμπρόσθιο σάρωθρο
[58.O] Τεμαχιστής
[58.P] *(Μόνο για τα μοντέλα της σειράς SD)*
Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 38"
Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 42"
[58.Q] Εμπρόσθιο δίκρανο
[58.R1, 58.R2] Διασύνδεση ανύψωσης + Δυναμοδότης (PTO)
[58.R3] Δυναμοδότης (PTO)

* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ανατρέξτε σε όσα αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης του μηχανήματος.
** Δείτε την πίεση που αναγράφεται στα ελαστικά.

[1] **EN - TECHNICAL DATA**
[2] Nominal power *
[3] Revolutions per minute *
[4] Electrical system
[5] Fuel tank capacity
[6] Front tyres
[7] Rear tyres
[8] Front tyre pressure
[9] Rear tyre pressure
[10] Cutting height
[11] Cutting width
[12] Minimum radius of uncut grass
[13] Cutting means part n.
[14] Forward speed (indicative) at 3000 min-1
[15] Speed limit with snow chains (if fitted)
[16] Loading limit for towing device (Maximum vertical force)
[17] Loading limit for towing device (Permissible towing weight)
[18] Maximum permissible gradient
[19] Dimensions
[20] Length
[21] Length with catcher bag (Length without catcher bag)
[22] Width
[23] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute)
[24] Height
[25] Machine weight with empty tank *
[26] Sound pressure level (max.)
[27] Measurement uncertainty
[28] Measured acoustic power level (max.)
[29] Guaranteed acoustic power level
[30] Vibration level at driver's position (max.)
[31] Vibration level at steering wheel (max.)
[32] Attachment compatibility table
[32.A] Rear attachments
[32.B] Front attachments
[58] Optional attachments
[58.A1, 58.A2] "Mulching" kit
[58.B] Battery float charger
[58.C] Towing kit
[58.D] Protective canvas cover
[58.E] Rear weights kit
[58.F] Rear discharge safety kit (models with rear grass catcher only)
[58.G] Snow chains (18", 20")
[58.H] Snow/mud wheels (18", 20")
[58.I] Trailer
[58.J, 58.K] Sprinkler
[58.L] Grass roller
[58.M] Snow blade
[58.N] Front sweeper
[58.O] Shredder
[58.P] *(For SD series models only)*
Leaf and collector 38"
Leaf and collector 42"
[58.Q] Front rake
[58.R1, 58.R2] Lifting interface + Power Take-Off (PTO)
[58.R3] Power Take-Off (PTO)

* For specific information, refer to the information on the machine identification label.
** See the pressure indicated on the tyres

[1] **ES - DATOS TÉCNICOS**
[2] Potencia nominal *
[3] Revoluciones por minuto *
[4] Instalación eléctrica
[5] Capacidad del depósito carburante
[6] Neumáticos anteriores
[7] Neumáticos posteriores
[8] Presión de inflado anterior
[9] Presión de inflado posterior
[10] Altura de corte
[11] Anchura de corte
[12] Radio mínimo de hierba no cortada
[13] Código del dispositivo de corte
[14] Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1
[15] Límite de velocidad con cadenas para nieve (si está previsto el accesorio)
[16] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Fuerza vertical máxima)
[17] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Peso máximo a remolcar)
[18] Inclinación máxima permitida
[19] Dimensiones
[20] Longitud
[21] Longitud con la bolsa (Longitud sin la bolsa)
[22] Anchura
[23] Anchura con el deflector de descarga lateral (Anchura sin el deflector de descarga lateral)
[24] Altura
[25] Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío *
[26] Nivel de presión acústica (máx.)
[27] Incertidumbre de medida
[28] Nivel de potencia acústica medido (máx.)
[29] Nivel de potencia acústica garantizado
[30] Nivel de vibración en el puesto del conductor (máx.)
[31] Nivel de vibración en el volante (máx.)
[32] Tabla para combinar correctamente los accesorios
[32.A] Accesorios posteriores
[32.B] Accesorios frontales
[58] Accesorios bajo pedido
[58.A1, 58.A2] Kit "mulching"
[58.B] Cargador de batería de mantenimiento
[58.C] Kit de arrastre
[58.D] Lona de cobertura
[58.E] Kit de pesos posteriores
[58.F] Kit de protección de descarga posterior *(solo para los modelos con recolección posterior)*
[58.G] Cadenas para nieve (18", 20")
[58.H] Ruedas para fango/nieve (18", 20")
[58.I] Remolque
[58.J, 58.K] Esparcidor
[58.L] Rodillo para hierba
[58.M] Quitanieves de cuchilla
[58.N] Barredora frontal
[58.O] Trituradora
[58.P] *(Solo para modelos de SD series)*
Recogedor de hojas y hierba 38"
Recogedor de hojas y hierba 42"
[58.Q] Rastrillo frontal
[58.R1, 58.R2] Conexión para elevación + Toma de potencia (TDP)
[58.R3] Toma de potencia (TDP)

* Para conocer el dato específico, consultar todo lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.
** Ver la presión indicada en los neumáticos

[1] **ET - TEHNILISED ANDMED**
[2] Nimivõimsus *
[3] Pööret minutis *
[4] Elektrisüsteme
[5] Kütusepaagi maht
[6] Esirehvid
[7] Tagarehvid
[8] Esirehvide rõhk
[9] Tagarehvide rõhk
[10] Niidukõrgus
[11] Niidulaius
[12] Lõikamata rohu minimaalne raadius
[13] Lõikeseadme osa nr
[14] Edasiliikumise kiirus (soovituslik) 3000 min-1
[15] Kiirusepiirang lumekettidega (kui need on paigaldatud)
[16] Laadimispiirang vedamisseadmega (maksimaalne vertikaaljõud)
[17] Laadimispiirang vedamisseadmega (lubatud haakemass)
[18] Maksimaalne lubatud kalle
[19] Mõõtmed
[20] Pikkus
[21] Pikkus kogumiskorviga (Pikkus ilma kogumiskorvita)
[22] Laius
[23] Laius koos külgmise väljalaske suunajaga (Laius ilma külgmise väljalaske suunajata)
[24] Kõrgus
[25] Masina mass tühja paagiga*
[26] Helitase (max)
[27] Mõõtmisebatäpsus
[28] Mõõdetud akustilise võimsuse tase (max)
[29] Garanteeritud akustilise võimsuse tase (max)
[30] Vibratsioonitase juhikohal (max)
[31] Vibratsioon rooliratta juures (max)
[32] Tarvikute ühilduvuse tabel
[32.A] Tagumised tarvikud
[32.B] Eesmised tarvikud
[58] Valikulised tarvikud
[58.A1, 58.A2] Multšimiskomplekt
[58.B] Float režiimiga akulaadija
[58.C] Vedamiskomplekt
[58.D] Kaitsev katteriie
[58.E] Tagaraskuste komplekt
[58.F] Tagumise väljalaske ohutuskomplekt *(ainult mudelid tagumise kogumiskorviga)*
[58.G] Lumeketid (18", 20")
[58.H] Lume-/mudarehvid (18", 20")
[58.I] Järelhaagis
[58.J, 58.K] Puistur
[58.L] Mururull
[58.M] Teraga lumesahk
[58.N] Esipühkija
[58.O] Purustaja
[58.P] *(Üksnes SD seeria mudelitele)*
Lehtede kollektor 38"
Lehtede kollektor 42"
[58.Q] Eesmine kaaruti
[58.R1, 58.R2] Tõsteliides + jõuvõtuvõll (PTO)
[58.R3] jõuvõtuvõll (PTO)

* Lisateabe saamiseks vaadake infot masina tähistussildilt.
** Vaadake rehvide peale märgitud rehvirõhku

[1] **FI - TEKNISET TIEDOT**
[2] Nimellisteho *
[3] Kierroksia minuutissa *
[4] Sähkölaitteisto
[5] Polttoainesäiliön tilavuus
[6] Eturenkaat
[7] Takarenkaat
[8] Täyttöpaine edessä
[9] Täyttöpaine takana
[10] Leikkuukorkeus
[11] Leikkuuleveys
[12] Leikkaamattoman ruohon minimisäde
[13] Leikkuulaitteen koodi
[14] Ajonopeus (suuntaa antava) kun 3000 min-1
[15] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos lisälaite voidaan asentaa)
[16] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (maksimi pystyvoima)
[17] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (hinattava maksimipaino)
[18] Suurin sallittu kaltevuus
[19] Koko
[20] Pituus
[21] Pituus säkin kanssa (Pituus ilman säkkiä)
[22] Leveys
[23] Leveys sivutyhjennyksen läppäkorkin kanssa (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)
[24] Korkeus
[25] Laitteen kuivapaino *
[26] Äänenpainetaso (maks.)
[27] Epätarkka mittaus
[28] Mitattu äänitehotaso (maks.)
[29] Taattu äänitehotaso
[30] Tärinätaso ohjauspaikalla (maks.)
[31] Tärinätaso ohjauspyörällä (maks.)
[32] Lisävarusteiden yhdistämistaulukko
[32.A] Taakse asennettavat lisävarusteet
[32.B] Eteen asennettavat lisävarusteet
[58] Tilattavat lisävarusteet
[58.A1, 58.A2] Silppuamissarja
[58.B] Ylläpitoakkulaturi
[58.C] Hinaussarja
[58.D] Suojakangas
[58.E] Takapainojen sarja
[58.F] Takatyhjennyksen suojasarja *(vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)*
[58.G] Lumiketjut (18”, 20”)
[58.H] Muta-/talvipyörät (18”, 20”)
[58.I] Perävaunu
[58.J, 58.K] Levitin
[58.L] Nurmikkojyrä
[58.M] Lumiaura
[58.N] Etulakaisulaite
[58.O] Silppuri
[58.P] *(Vain malleille SD series)* Lehtien ja ruohon kerääjä 38” Lehtien ja ruohon kerääjä 42”
[58.Q] Etuharavalaite
[58.R1, 58.R2] Nostolaite + Voimanotto (PTO)
[58.R3] Voimanotto (PTO)

* Kyseinen tieto on katsottava koneen tunnistustarrasta.
** Katso renkaisiin merkitty paine

[1] **FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**
[2] Puissance nominale *
[3] Tours par minute *
[4] Circuit électrique
[5] Capacité du réservoir de carburant
[6] Pneus avant
[7] Pneus arrière
[8] Pression de gonflage avant
[9] Pression de gonflage arrière
[10] Hauteur de tonte
[11] Largeur de tonte
[12] Rayon minimal de l'herbe non taillée
[13] Code organe de coupe
[14] Vitesse d'avancement (indicative) à 3 000 min-1
[15] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si cet accessoire est prévu)
[16] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Force verticale maximum)
[17] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Poids maximum remorquable)
[18] Inclinaison maximum autorisée
[19] Dimensions
[20] Longueur
[21] Longueur avec sac (Longueur sans sac)
[22] Largeur
[23] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)
[24] Hauteur
[25] Masse de la machine avec réservoir vide *
[26] Niveau de pression sonore (max.)
[27] Incertitude de la mesure
[28] Niveau de puissance sonore mesuré (max.)
[29] Niveau de puissance sonore garanti
[30] Niveau de vibration au poste de conduite (max.)
[31] Niveau de vibration au volant (max.)
[32] Tableau pour la combinaison correcte des accessoires
[32.A] Accessoires arrière
[32.B] Accessoire frontaux
[58] Accessoires sur demande
[58.A1, 58.A2] Kit « mulching »
[58.B] Chargeur de maintien batterie
[58.C] Kit remorquage
[58.D] Housse de protection
[58.E] Kit poids arrière
[58.F] Kit de protection d'éjection arrière *(seulement pour les modèles avec ramassage arrière)*
[58.G] Chaînes à neige (18”, 20”)
[58.H] Roues boue / neige (18”, 20”)
[58.I] Remorque
[58.J, 58.K] Épandeur
[58.L] Rouleau pour herbe
[58.M] Chasse-neige à lame
[58.N] Balayeuse frontale
[58.O] Broyeur
[58.P] *(Seulement pour les modèles SD series)* Balai de ramassage feuilles et herbe 38” Balai de ramassage feuilles et herbe 42”
[58.Q] Râteau frontal
[58.R1, 58.R2] Interface de levage + Prise de puissance (PTO)
[58.R3] Prise de puissance (PTO)

* Pour les données spécifiques, se référer aux indications reportées sur l'étiquette d'identification de la machine.
** Voir la pression indiquée sur les pneus

[1] **HR - TEHNIČKI PODACI**
[2] Nominalna snaga *
[3] Okretaji u minuti *
[4] Električni sustav
[5] Kapacitet spremnika goriva
[6] Prednje gume
[7] Stražnje gume
[8] Tlak u prednjim gumama
[9] Tlak u stražnjim gumama
[10] Visina košnje
[11] Širina košnje
[12] Minimalni promjer nepokošene trave
[13] Šifra noževa
[14] Brzina kretanja (približna) na 3000 min-1
[15] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako ta oprema postoji)
[16] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna vertikalna snaga)
[17] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna težina vuče)
[18] Najveći dozvoljeni nagib
[19] Dimenzije
[20] Duljina
[21] Duljina s košarom (Duljina bez košare)
[22] Širina
[23] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja)
[24] Visina
[25] Masa stroja s praznim spremnikom *
[26] Razina zvučnog tlaka (max.)
[27] Kolebanje mjerenja
[28] Izmjerena razina zvučnog tlaka (max.)
[29] Zajamčena razina zvučnog tlaka
[30] Razina vibracija na mjestu vozača (max.)
[31] Razina vibracija na upravljaču (max.)
[32] Tablica za pravilnu kombinaciju dodatne opreme
[32.A] Stražnja dodatna oprema
[32.B] Prednja dodatna oprema
[58] Dodatna oprema na zahtjev
[58.A1, 58.A2] Komplet za “malčiranje”
[58.B] Punjač baterija za održavanje
[58.C] Komplet za vuču
[58.D] Zaštitna cerada
[58.E] Komplet stražnjih utega
[58.F] Komplet zaštite stražnjeg izbacivanja *(samo za modele sa stražnjim sakupljanjem)*
[58.G] Lanci za snijeg (18”, 20”)
[58.H] Kotači za blato/snijeg (18”, 20”)
[58.I] Prikolica
[58.J, 58.K] Rasipač
[58.L] Valjak za travu
[58.M] Nož za čišćenje snijega
[58.N] Prednja četka
[58.O] Priključak za košnju nekultivirane trave
[58.P] *(Samo za modele serije SD)* Sakupljač lišća i trave 38” Sakupljač lišća i trave 42”
[58.Q] Prednje grablje
[58.R1, 58.R2] Sučelje za podizanje + Priključno vratilo (PTO)
[58.R3] Priključno vratilo (PTO)

* Za točan podatak pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj etiketi stroja.
** Pogledajte tlak naznačen na gumama

[1] **HU - MŰSZAKI ADATOK**
[2] Névleges teljesítmény *
[3] Percenkénti fordulatszám *
[4] Elektromos rendszer
[5] Üzemanyagtartály kapacitása
[6] Első gumiabroncsok
[7] Hátsó gumiabroncsok
[8] Első guminyomás
[9] Hátsó guminyomás
[10] Vágási magasság
[11] Vágási szélesség
[12] Nem levágott fű minimális sugara
[13] Vágószerkezet kódja
[14] Haladási sebesség (hozzávetőleges) 3000 min-1-en
[15] Sebességkorlátozás hólánccal (ha van ilyen tartozék)
[16] Vontatószerkezet terhelési korlátozás (Maximális függőleges erő)
[17] Vontatószerkezet terhelési korlátozás (Maximális vontatható súly)
[18] Megengedett maximális dőlés
[19] Méretek
[20] Hossz
[21] Hossz zsákkal (Hossz zsák nélkül)
[22] Szélesség
[23] Szélesség oldalsó kihordó terelőlemezzel (Szélesség oldalsó kihordó terelőlemez nélkül)
[24] Magasság
[25] A gép tömege üres tartállyal *
[26] Hangnyomásszint (max.)
[27] Mérési bizonytalanság
[28] Mért hangerőszint (max.)
[29] Garantált hangerőszint
[30] Rezgésszint a vezetőülésnél (max.)
[31] Rezgésszint a kormánynál (max.)
[32] Táblázat a tartozékok helyes összerakásához
[32.A] Hátsó tartozékok
[32.B] Oldalsó tartozékok
[58] Igényelt tartozékok
[58.A1, 58.A2] Mulcsozó készlet
[58.B] Fenntartó akkumulátortöltő
[58.C] Vontatókészlet
[58.D] Takaróvászon
[58.E] Hátsó súlykészlet
[58.F] Hátsó kihordás védőelem készlet *(csak hátsó kihordású modelleknél)*
[58.G] Hólánc (18”, 20”)
[58.H] Sár-/hókerekek (18”, 20”)
[58.I] Utánfutó
[58.J, 58.K] Szóró
[58.L] Fűhenger
[58.M] Hótolólap
[58.N] Frontoldali kefe
[58.O] Aprító
[58.P] *(Csak az SD sorozat modelljeihez)*
Fű- és avargyűjtő 38”
Fű- és avargyűjtő 42”
[58.Q] Frontoldali gereblye
[58.R1, 58.R2] Emelő interfész + erőleadó (TLT)
[58.R3] Erőleadó (TLT)

* A specifikus adatokat a gép azonosító címkéjén találja.
** Lásd a gumiabroncsokon jelzett nyomást

[1] **LT – TECHNINIAI DUOMENYS**
[2] Vardinė galia *
[3] Apsisukimai per minutę *
[4] Elektros sistema
[5] Degalų bako talpa
[6] Priekinės padangos
[7] Galinės padangos
[8] Priekinių padangų slėgis
[9] Galinių padangų slėgis
[10] Pjovimo aukštis
[11] Pjovimo plotis
[12] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys
[13] Pjovimo įrenginio kodas
[14] Padavimo greitis (apytikslis) 3 000 min-1
[15] Greičio apribojimas su sniego grandinėmis (jeigu numatytas priedas)
[16] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausia vertikali jėga)
[17] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausias vilkimo svoris)
[18] Didžiausias leistinas nuolydis
[19] Matmenys
[20] Ilgis
[21] Ilgis su maišu (ilgis be maišo)
[22] Plotis
[23] Plotis su šoniniu išmetimo deflektoriumi (plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus)
[24] Aukštis
[25] Mašinos svoris, kai bakas tuščias*
[26] Garso slėgio lygis (didž.)
[27] Matavimo netikslumas
[28] Išmatuotas garso galios lygis (didž.)
[29] Garantuotas garso galios lygis
[30] Vairuotojo sėdynės vibracijos lygis (didž.)
[31] Vibracijos lygis prie vairo (didž.)
[32] Teisingos priedų kombinacijos lentelė
[32.A] Galiniai priedai
[32.B] Priekiniai priedai
[58] Papildomi priedai
[58.A1, 58.A2] Mulčiavimo komplektas
[58.B] Akumuliatoriaus palaikymo įkroviklis
[58.C] Vilkimo komplektas
[58.D] Brezentas
[58.E] Galinių svarsčių komplektas
[58.F] Galinio išmetimo apsaugos komplektas *(tik modeliams su galiniu surinkimu)*
[58.G] Sniego grandinės (18”, 20”)
[58.H] Ratai purvui / sniegui (18”, 20”)
[58.I] Priekaba
[58.J, 58.K] Barstytuvas
[58.L] Volas žolei
[58.M] Peilinis sniego valytuvas
[58.N] Šlavimo mašina su priekine šluota
[58.O] Smulkintuvas
[58.P] *(Tik SD serijos modeliams)*
Lapų ir žolės surinkėjas 38”
Lapų ir žolės surinkėjas 42”
[58.Q] Priekinis gręblys
[58.R1, 58.R2] Kėlimo sistema + Galios teikimo velenas (GTV)
[58.R3] Galios teikimo velenas (GTV)

* Dėl konkrečių duomenų žiūrėti, kas nurodyta įrenginio identifikavimo etiketėje.
** Žiūrėkite ant padangų nurodytą slėgį

[1] **LV - TEHNISKIE DATI**
[2] Nominālā jauda *
[3] Apgriezieni minūtē *
[4] Elektriskā iekārta
[5] Degvielas tvertnes tilpums
[6] Priekšējās riepas
[7] Aizmugurējās riepas
[8] Priekšējais gaisa spiediens
[9] Aizmugurējais gaisa spiediens
[10] Griešanas augstuma regulēšana
[11] Griešanas platuma regulēšana
[12] Minimālais nenopļautās zāles rādiuss
[13] Griešanas mehānisma kods
[14] Pārvietošanās ātrums (aptuvens) 3000 min.-1
[15] Ātruma ierobežojums ar sniega ķēdēm (ja piederums ir paredzēts)
[16] Griešanas mehānisma maksimālā nestspēja (maksimālais vertikālais spēks)
[17] Griešanas mehānisma maksimālā nestspēja (maksimālais buksēšanas svars)
[18] Maksimālais pieļaujamais slīpums
[19] Izmēri
[20] Garums
[21] Garums ar maisu (garums bez maisa)
[22] Platums
[23] Platums ar sāniskās izmešanas deflektoru (platums bez sāniskās izmešanas deflektora)
[24] Augstums
[25] Mašīnas masa ar tukšu tvertni *
[26] Maksimālais spiediena līmenis (maks.)
[27] Mērījuma kļūda
[28] Maksimālais izmērītais skaņas spiediena līmenis (maks.)
[29] Garantētais skaņas spiediena līmenis
[30] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā (maks.)
[31] Vibrāciju līmenis pie stūres (maks.)
[32] Tabula pareizai piederumu savienošanai
[32.A] Aizmugurējie piederumi
[32.B] Priekšējie piederumi
[58] Piederumi pēc pieprasījuma
[58.A1, 58.A2] “Mulčēšanas” komplekts
[58.B] Akumulatora uzturēšanas lādēšana
[58.C] Vilkšanas komplekts
[58.D] Pārvalks
[58.E] Aizmugurējo svaru komplekts
[58.F] Aizmugurējās izmešanas aizsargkomplekts *(tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu)*
[58.G] Sniega ķēdes (18”, 20”)
[58.H] Dubļu/sniega riteņi (18”, 20”)
[58.I] Piekabe
[58.J, 58.K] Izkliedētājs
[58.L] Zāles rullis
[58.M] Sniega tīrītājs ar vērstuvi
[58.N] Priekšpusē novietots slaucītājs
[58.O] Smalcināšanas iekārta
[58.P] *(Tikai SD sērijas modeļiem)*
Lapu un zāles savācējs 38”
Lapu un zāles savācējs 42”
[58.Q] Priekšējais grābeklis
[58.R1, 58.R2] Pacelšanas kontaktvirsma + Jaudas noņemšana (PTO)
[58.R3] Jaudas noņemšana (PTO)

* Attiecībā uz šo konkrēto informāciju, atsaukties uz to, kas norādīta uz ierīces identifikācijas marķējuma.
** Skatiet spiedienu, kas norādīts uz riepām

[1] **МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ**
[2] Номинална моќност *
[3] Вртежи во минута *
[4] Електричен систем
[5] Капацитет на резервоарот за гориво
[6] Предни гуми
[7] Задни гуми
[8] Притисок во предните гуми
[9] Притисок во задните гуми
[10] Висина на косење
[11] Ширина на косење
[12] Минимален радиус на некосена трева
[13] Сечило дел бр.
[14] Предна брзина (индикативна) на 3000 мин-1
[15] Ограничување на брзината со ланци за снег (доколку има)
[16] Ограничување на оптоварувањето за уредот за влечење (Максимална вертикална сила)
[17] Ограничување на оптоварувањето за уредот за влечење (Дозволена тежина на влечење)
[18] Максимална дозволена косина
[19] Димензии
[20] Должина
[21] Должина со корпа за трева (Должина без корпа за трева)
[22] Ширина
[23] Ширина со дефлектор за странично исфрлање (Ширина без дефлектор за странично исфрлање)
[24] Тежина
[25] Тежина на машината со празен резервоар *
[26] Ниво на звучен притисок (макс.)
[27] Мерна несигурност
[28] Ниво на измерена звучна моќност (макс.)
[29] Ниво на загарантирана звучна моќност
[30] Ниво на вибрација на местото на возачот (макс.)
[31] Ниво на вибрација на управувачот (макс.)
[32] Табела за компатибилност на дополнителна опрема
[32.A] Задна дополнителна опрема
[32.B] Предна дополнителна опрема
[58] Опционална дополнителна опрема
[58.A1, 58.A2] Сет за „мулчирање“
[58.B] Полнач за одржување на наполнетоста на акумулаторот
[58.C] Сет за влечење
[58.D] Заштитно платно
[58.E] Сет за задна корпа за товар
[58.F] Сет за безбедност за задно исфрлање *(само за модели со задна корпа за трева)*
[58.G] Ланци за снег (18", 20")
[58.H] Гуми за снег/кал (18", 20")
[58.I] Приколка
[58.J, 58.K] Прскалка
[58.L] Валјак за трева
[58.M] Сечиво за снег
[58.N] Преден чистач
[58.O] Шредер
[58.P] *(Само за модели со SD серија)*
Собирач на лисја 38"
Собирач на лисја 42"
[58.Q] Предно гребло
[58.R1, 58.R2] Подигнувачка платформа + Капацитет на подигање (PTO)
[58.R3] Капацитет на подигање (PTO)

* За повеќе информации погледнете ја ознаката за идентификација на машината.
** Видете го притисокот наведен на гумите

[1] **NL - TECHNISCHE GEGEVENS**
[2] Nominaal vermogen *
[3] Toeren per minuut *
[4] Elektrische installatie
[5] Vermogen brandstofreservoir
[6] Voorbanden
[7] Achterbanden
[8] Bandenspanning vooraan
[9] Bandenspanning achteraan
[10] Maaihoogte
[11] Maaibreedte
[12] Minimum straal ongemaaid gras
[13] Code snijgroep
[14] Voortbewegingssnelheid (indicatief) bij 3000 min-1
[15] Snelheidslimiet met sneeuwkettingen (indien voorzien accessoire)
[16] Laadlimiet voor aandrijfinrichting (Maximale verticale kracht)
[17] Laadlimiet voor aandrijfinrichting (Trekbaar maximaal gewicht)
[18] Toegestane maximum inclinatie
[19] Afmetingen
[20] Lengte
[21] Lengte met zak (Lengte zonder zak)
[22] Breedte
[23] Breedte met zijdelingse aflaatdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaatdeflector)
[24] Hoogte
[25] Massa van de machine met lege tank *
[26] Geluidsdrukniveau (max.)
[27] Meetonzekerheid
[28] Gemeten geluidsdrukniveau (max.)
[29] Gegarandeerd geluidsvermogenniveau
[30] Trillingsniveau op de bestuurdersplaats (max.)
[31] Trillingsniveau op het stuur (max.)
[32] Tabel voor de correcte combinatie van de accessoires
[32.A] Accessoires achteraan
[32.B] Frontale accessoires
[58] Accessoires op verzoek
[58.A1, 58.A2] Kit "Melching"
[58.B] Batterijlader voor behoud
[58.C] Trekset
[58.Do] Afdekzeil
[58.E] Set gewichten achteraan
[58.F] Beschermingskit aflaat achteraan *(enkel voor modellen met opvang achteraan)*
[58.G] Sneeuwkettingen (18", 20")
[58.H] Modderwielen/sneeuwwielen (18", 20")
[58.I] Aanhanger
[58.J, 58.K] Verspreider
[58.L] Rol voor gras
[58.M] Sneeuwruimer met sneeuwschuif
[58.N] Frontale veger
[58.O] Hakselaar
[58.P] *(Enkel voor modellen SD series)*
Opvanger voor bladeren en gras 38"
Opvanger voor bladeren en gras 42"
[58.Q] Frontale hark
[58.R1, 58.R2] Lift-interface + Aftakas (PTO)
[58.R3] Aftakas (PTO)

* Voor het specifieke gegeven wordt verwezen naar wat is aangeduid op het identificerende etiket van de machine.
** Zie de spanning aangegeven op de banden

[1] **NO - TEKNISKE DATA**
[2] Nominell effekt *
[3] Omdreininger per minutt *
[4] Elektrisk anlegg
[5] Drivstofftankens kapasitet
[6] Dekk framme
[7] Dekk bak
[8] Trykk ved oppblåsing framme
[9] Trykk ved oppblåsing bak
[10] Klippehøyde
[11] Klippebredde
[12] Minste radius til ikke klippet gress
[13] Kode til klippeenheten
[14] Hastighet ved framdrift (veiledende) ved 3000 min-1
[15] Hastighetsbegrensning med snøkjetting (dersom dette tilbehøret forutsettes)
[16] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal vertikal effekt)
[17] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal vekt som kan taues)
[18] Maksimal tillatt helning
[19] Dimensjoner
[20] Lengde
[21] Lengde med sekk (Lengde uten sekk)
[22] Bredde
[23] Bredde med deflektor for tømming på siden (Bredde uten deflektor for tømming på siden)
[24] Høyde
[25] Maskinvekt med tom tank*
[26] Lydtrykknivå (maks.)
[27] Måleusikkerhet
[28] Målt lydeffektnivå (maks.)
[29] Garantert lydeffektnivå
[30] Nivå for vibrasjoner ved sjåførens sete (maks.)
[31] Nivå for vibrasjoner ved rattet (maks.)
[32] Tabell for riktig kombinasjon av tilbehør
[32.A] Tilbehør bak
[32.B] Tilbehør framme
[58] Ekstrautstyr etter forespørsel
[58.A1, 58.A2] Sett for "mulching"
[58.B] Batterilader for opprettholdelse
[58.C] Sett for trekking
[58.D] Presenning for tildekking
[58.E] Sett for vekter framme
[58.F] Sett for beskyttelse av utslipp bak *(kun for modellene med oppsamling bak)*
[58.G] Snøkjetting (18", 20")
[58.H] Dekk for gjørme/snø (18", 20")
[58.I] Tilhenger
[58.J, 58.K] Spreder
[58.L] Plenrull
[58.M] Snøplog med skjær
[58.N] Feiemaskin med koster framme
[58.O] Kutter
[58.P] *(Kun for modellene i SD seriene)*
Oppsamler av blader og gress 38"
Oppsamler av blader og gress 42"
[58.Q] Rake framme
[58.R1, 58.R2] Grensesnitt for løfting + Kraftuttak (PTO)
[58.R3] Kraftuttak (PTO)

* For den spesifikke dataen, se hva som er angitt på etiketten for identifikasjon av maskinen.
** Se trykket indikert på dekkene

[1] **PL - DANE TECHNICZNE**
[2] Moc znamionowa *
[3] Obroty na minutę *
[4] Instalacja elektryczna
[5] Pojemność zbiornika paliwa
[6] Opony przednie
[7] Opony tylne
[8] Ciśnienie przednich opon
[9] Ciśnienie tylnych opon
[10] Wysokość koszenia
[11] Szerokość koszenia
[12] Minimalny promień nieskoszonej trawy
[13] Kod urządzenia tnącego
[14] Prędkość jazdy (orientacyjna) przy 3000 min-1
[15] Limit prędkości z łańcuchami śniegowymi (jeśli przewidziano)
[16] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna siła pionowa)
[17] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna masa przyczepy)
[18] Maksymalne dozwolone nachylenie
[19] Wymiary
[20] Długość
[21] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika)
[22] Szerokość
[23] Szerokość z deflektorem bocznego wyrzutu (szerokość bez deflektora bocznego wyrzutu)
[24] Wysokość
[25] Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa *
[26] Poziom ciśnienia akustycznego (maks.)
[27] Błąd pomiaru
[28] Zmierzony poziom mocy akustycznej (maks.)
[29] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
[30] Poziom drgań na miejscu kierowcy (maks.)
[31] Poziom drgań na kierownicy (maks.)
[32] Tabela prawidłowego połączenia akcesoriów
[32.A] Akcesoria tylne
[32.B] Akcesoria przednie
[58] Akcesoria na zamówienie
[58.A1, 58.A2] Zestaw „mulching”
[58.B] Ładowarka akumulatora
[58.C] Zestaw do holowania
[58.D] Pokrowiec
[58.E] Zestaw tylnych obciążników
[58.F] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy *(tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)*
[58.G] Łańcuchy śniegowe (18”, 20”)
[58.H] Koła błotne/śnieżne (18”, 20”)
[58.I] Przyczepa
[58.J, 58.K] Rozrzutnik
[58.L] Walec do trawy
[58.M] Pług śnieżny
[58.N] Przednia zamiatarka
[58.O] Rozdrabniacz
[58.P] *(Tylko do modeli SD series)*
Zbieracz do liści i trawy 38”
Zbieracz do liści i trawy 42”
[58.Q] Przednia zgrabiarka
[58.R1, 58.R2] Interfejs podnoszenia + Przystawka odbioru mocy (PTO)
[58.R3] Przystawka odbioru mocy (PTO)

* Aby uzyskać szczegółowe dane, odnieść się do informacji wskazanych na etykiecie identyfikacyjnej maszyny.
** Patrz ciśnienie wskazane na oponach

[1] **PT - DADOS TÉCNICOS**
[2] Potência nominal *
[3] Rotações por minuto *
[4] Sistema elétrico
[5] Capacidade do tanque de combustível
[6] Pneus dianteiros
[7] Pneus traseiros
[8] Pressão de enchimento dianteiro
[9] Pressão de enchimento traseiro
[10] Altura de corte
[11] Largura de corte
[12] Raio mínimo da relva não cortada
[13] Código do dispositivo de corte
[14] Velocidade de avanço (indicativa) a 3000 min-1
[15] Limite de velocidade com correntes de neve (se o acessório estiver incluído)
[16] Limite de carga para dispositivo de tração (Força vertical máxima)
[17] Limite de carga para dispositivo de tração (Peso máximo rebocável)
[18] Inclinação máxima permitida
[19] Dimensões
[20] Comprimento
[21] Comprimento com saco (Comprimento sem saco)
[22] Largura
[23] Largura com defletor de descarga lateral (Largura sem defletor de descarga lateral)
[24] Altura
[25] Massa da máquina com reservatório vazio *
[26] Nível de pressão acústica (máx.)
[27] Incerteza de medição
[28] Nível de potência acústica medido (máx.)
[29] Nível de potência acústica garantido
[30] Nível de vibrações no posto de condução (máx.)
[31] Nível de vibrações no volante (máx.)
[32] Tabela para a combinação correta dos acessórios
[32.A] Acessórios traseiros
[32.B] Acessórios dianteiros
[58] Acessórios a pedido
[58.A1, 58.A2] Kit “mulching”
[58.B] Carregador de bateria de manutenção
[58.C] Kit de tração
[58.D] Lona de cobertura
[58.E] Kit de pesos traseiros
[58.F] Kit de proteção de descarga traseira *(apenas para os modelos com recolha traseira)*
[58.G] Correntes de neve (18”, 20”)
[58.H] Rodas para lama/neve (18”, 20”)
[58.I] Reboque
[58.J, 58.K] Distribuidor
[58.L] Rolo para relva
[58.M] Limpa-neves com lâmina
[58.N] Pá frontal
[58.O] Retalhadora
[58.P] *(apenas para os modelos SD series)*
Recolhedor de folhas e relva 38”
Recolhedor de folhas e relva 42”
[58.Q] Grade frontal
[58.R1, 58.R2] Interface de elevação + Tomada de força (TDF)
[58.R3] Tomada de força (TDF)

* Para este dado, consulte a indicação na etiqueta de identificação da máquina.
** Veja a pressão indicada nos pneus

[1] **RO - DATE TEHNICE**
[2] Putere nominală *
[3] Rotații pe minut *
[4] Instalație electrică
[5] Capacitatea rezervorului de carburant
[6] Anvelope față
[7] Anvelope spate
[8] Presiunea de umflare față
[9] Presiunea de umflare spate
[10] Înălțimea de tăiere
[11] Lățimea de tăiere
[12] Raza minimă de iarbă netăiată
[13] Codul dispozitivului de tăiere
[14] Viteza de înaintare (orientativă) la 3000 min-1
[15] Limita de viteză cu lanțuri de zăpadă (dacă acest accesoriu există în dotare)
[16] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Forța verticală maximă)
[17] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Masă remorcabilă maximă)
[18] Înclinarea maximă admisă
[19] Dimensiuni
[20] Lungime
[21] Lungime cu sac (Lungime fără sac)
[22] Lățime
[23] Lățime cu deflector de evacuare lateral (Lățime fără deflector de evacuare lateral)
[24] Înălțime
[25] Greutatea mașinii cu rezervorul gol *
[22] Nivelul de presiune sonoră (max.)
[27] Nesiguranță în măsurare
[28] Nivelul de putere acustică măsurat (max.)
[29] Nivelul de putere acustică garantat
[30] Nivelul de vibrații pe locul șoferului (max.)
[31] Nivelul de vibrații pe volan (max.)
[32] Tabel pentru combinarea corectă a accesoriilor
[32.A] Accesorii posterioare
[32.B] Accesorii frontale
[58] Accesorii la cerere
[58.A1, 58.A2] Kit pentru mulci
[58.B] Încărcător baterii pentru întreținere
[58.C] Kit tractare
[58.D] Prelată de acoperire
[58.E] Kit greutăți posterioare
[58.F] Kit de protecție pentru evacuare posterioară *(doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)*
[58.G] Lanțuri de zăpadă (18”, 20”)
[58.H] Roți de noroi / iarnă (18”, 20”)
[58.I] Remorcă
[58.J, 58.K] Dispozitiv de împrăștiere
[58.L] Cilindru pentru iarbă
[58.M] Utilaj de deszăpezire cu lamă
[58.N] Măturător frontal
[58.O] Tocător
[58.P] *(Numai pentru modelele din seria SD)*
Colector de frunze și iarbă 38”
Colector de frunze și iarbă 42”
[58.Q] Greblă frontală
[58.R1, 58.R2] Interfață de ridicare+ Priză de putere (PTO)
[58.R3] Priză de putere (PTO)

* Pentru date specifice, consultați informațiile de pe eticheta de identificare a mașinii.
** A se vedea presiunea indicată pe anvelope

[1] **RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
[2] Номинальная мощность *
[3] Частота вращения *
[4] Электрическая система
[5] Объем топливного бака
[6] Передние шины
[7] Задние шины
[8] Давление в передних шинах
[9] Давление в задних шинах
[10] Высота скашивания
[11] Ширина скашивания
[12] Минимальный радиус нескошенной травы
[13] Артикул режущего приспособления
[14] Скорость движения (примерная) на 3000 об/мин
[15] Предельная скорость с цепями против-оскольжения (если предусмотрены)
[16] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальная вертикальная сила)
[17] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальный буксируемый вес)
[18] Максимально допустимый наклон
[19] Габариты
[20] Длина
[21] Длина с травосборником (Длина без травосборника)
[22] Ширина
[23] Ширина с дефлектором бокового выброса (Ширина без дефлектора бокового выброса)
[24] Высота
[25] Вес изделия без топлива *
[26] Уровень звукового давления (макс.)
[27] Неточность размеров
[28] Измеренный уровень звуковой мощности (макс.)
[29] Гарантированный уровень звуковой мощности
[30] Уровень вибраций на месте оператора (макс.)
[31] Уровень вибраций на руле (макс.)
[32] Таблица совместимости дополнительных принадлежностей
[32.A] Задние принадлежности
[32.B] Передние принадлежности
[58] Опциональные принадлежности
[58.A1, 58.A2] Комплект для мульчирования
[58.B] Поддерживающее зарядное устройство
[58.C] Комплект для буксировки
[58.D] Укрывной брезент
[58.E] Комплект заднего балласта
[58.F] Комплект ограждения заднего выброса *(только для моделей с задним сбором)*
[58.G] Цепи противоскольжения (18", 20")
[58.H] Грязевые / снеговые колеса (18", 20")
[58.I] Прицеп
[58.J, 58.K] Разбрасыватель
[58.L] Садовый каток
[58.M] Шнекороторный снегоочиститель
[58.N] Фронтальная щетка
[58.O] Измельчитель
[58.P] *(только для моделей серии SD)*
Сборщик травы и листьев 38"
Сборщик травы и листьев 42"
[58.Q] Фронтальные грабли
[58.R1, 58.R2] Подъемный адаптер + отбор мощности (MOM)
[58.R3] отбор мощности (MOM)

* Для получения конкретных значений обращайтесь к идентификационной табличке машины.
** См. давление, указанное на шинах

[1] **SK – TECHNICKÉ PARAMETRE**
[2] Nominálny výkon
[3] Otáčky za minútu
[4] Elektroinštalácia
[5] Kapacita palivovej nádrže
[6] Predné pneumatiky
[7] Zadné pneumatiky
[8] Tlak nahustenia predných pneumatík
[9] Tlak nahustenia zadných pneumatík
[10] Výška kosenia
[11] Šírka kosenia
[12] Minimálny akčný rádius otáčania
[13] Kód kosiaceho zariadenia
[14] Rýchlosť jazdy (indikatívna) pri ot. 3 000 min-1
[15] Rýchlostný limit so snehovými reťazami (ak sú súčasťou príslušenstva
[16] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálne vertikálne zaťaženie
[17] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálna hmotnosť pre ťahanie
[18] Maximálny povolený náklon
[19] Rozmery
[20] Dĺžka
[21] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša)
[22] Šírka
[23] Šírka s vychyľovačom bočného vyhadzovania (šírka bez vychyľovača bočného vyhadzovania
[24] Výška
[25] Hmotnosť stroja s prázdnou nádržou
[26] Úroveň akustického tlaku
[27] Nepresnosť merania
[28] Meraná úroveň akustického výkonu
[29] Garantovaná úroveň akustického výkonu
[30] Úroveň vibrácií na mieste vodiča
[31] Úroveň vibrácií pri volante
[32] Tabuľka pre správne kombinácie príslušenstva
[32.A] Zadné príslušenstvo
[32.B] Čelné príslušenstvo
[58] Príslušenstvo na požiadanie
[58.A1, 58.A2] Súprava „mulčovanie“
[58.B] Udržiavacia nabíjačka akumulátora
[58.C] Súprava ťažného zariadenia
[58.D] Krycia plachta
[58.E] Súprava zadných závaží
[58.F] Ochranná súprava zadného vyhadzovania *(len pri modeloch so zadným zberom)*
[58.G] Snehové reťaze (18", 20")
[58.H] Kolesá do blata / snehu (18", 20")
[58.I] Prívesný vozík
[58.J, 58.K] Posypávač
[58.L] Valec na valcovanie trávy
[58.M] Snehová radlica
[58.N] Čelný zametač
[58.O] Drvička
[58.P] *(Iba pri modeloch SD series)*
Zberač lístia a trávy 38"
Zberač lístia a trávy 42"
[58.Q] Čelný hrabač
[58.R1, 58.R2] Prepojenie na zdvih + pohon prídavného zariadenia (PTO)
[58.R3] Pohon prídavného zariadenia (PTO)

* Pri špecifických údajoch sa riaďte údajmi uvedenými na identifikačných štítkoch stroja.
** Pozri tlak uvedený na pneumatikách

[1] **SL - TEHNIČNI PODATKI**
[2] Nazivna moč*
[3] Vrtljaji na minuto*
[4] Električna napeljava
[5] Prostornina rezervoarja za gorivo
[6] Sprednje pnevmatike
[7] Zadnje pnevmatike
[8] Polnilni tlak sprednjih pnevmatik
[9] Polnilni tlak zadnjih pnevmatik
[10] Višina košnje
[11] Širina košnje
[12] Najmanjše področje nepokošene trave
[13] Šifra rezalne naprave
[14] Hitrost vožnje (nazivna) pri 3000 min-1
[15] Omejitev hitrosti pri uporabi snežnih verig (če je oprema predvidena)
[16] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (največja navpična sila)
[17] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (največja dovoljena vlečena masa)
[18] Največji dovoljeni naklon
[19] Dimenzije
[20] Dolžina
[21] Dolžina s košaro (dolžina brez košare)
[22] Širina
[23] Širina z odbijačem bočnega izmeta (širina brez odbijača bočnega izmeta)
[24] Višina
[25] Teža stroja s praznim rezervoarjem*
[26] Raven zvočnega tlaka (najv.)
[27] Nezanesljivost meritve
[28] Raven izmerjene jakosti zvoka (najv.)
[29] Raven zajamčene jakosti zvoka
[30] Raven vibracij na voznikovem sedežu (najv.)
[31] Raven vibracij na volanu (najv.)
[32] Preglednica za pravilno kombiniranje dodatne opreme
[32.A] Zadnja dodatna oprema
[32.B] Sprednja dodatna oprema
[58] Dodatna oprema po naročilu
[58.A1, 58.A2] Komplet za „mulčenje“
[58.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje
[58.C] Komplet za vleko
[58.D] Prekrivno platno
[58.E] Komplet zadnjih uteži
[58.F] Komplet za zaščito zadnjega izmeta *(samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu)*
[58.G] Snežne verige (18", 20")
[58.H] Kolesa za blato / sneg (18", 20")
[58.I] Prikolica
[58.J, 58.K] Trosilec
[58.L] Valj za travo
[58.M] Snežni plug z nožem
[58.N] Sprednja naprava za pometanje
[58.O] Mulčer
[58.P] *(Samo za modele serije SD)*
Pobiralnik listja in trave 38"
Pobiralnik listja in trave 42"
[58.Q] Sprednje grablje
[58.R1, 58.R2] Vmesnik za dviganje + odjem moči (PTO)
[58.R3] Odjem moči (PTO)

* Za specifične podatke si oglejte navedbe na Identifikacijski etiketi stroja.
** Glejte tlak, ki je naveden na pnevmatikah

[1] **SR – TEHNIČKI PODACI**
[2] Nominalna snaga *
[3] Obrtaja u minutu *
[4] Električni uređaj
[5] Kapacitet rezervoara za gorivo
[6] Prednji pneumatici
[7] Zadnji pneumatici
[8] Pritisak naduvanosti za prednje
[9] Pritisak naduvanosti za zadnje
[10] Visina otkosa
[11] Širina otkosa
[12] Minimalni poluprečnik nepokošene trave
[13] Kôd rezne glave
[14] Brzina napredovanja (indikativna) pri 3000 min-1
[15] Ograničenje brzine sa lancima za sneg (ako je dodatak predviđen)
[16] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna vertikalna sila)
[17] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna težina prikolice)
[18] Maksimalni dozvoljeni nagib
[19] Dimenzije
[20] Dužina
[21] Dužina sa vrećom (dužina bez vreće)
[22] Širina
[23] Širina sa usmerivačem bočnog izbacivanja (širina bez usmerivača bočnog izbacivanja)
[24] Visina
[25] Masa mašine sa praznim rezervoarom*
[26] Nivo akustičnog pritiska (maks.)
[27] Nepouzdanost merenja
[28] Izmereni nivo akustične snage (maks.)
[29] Garantovani nivo akustične snage
[30] Nivo vibracija na mestu vozača (maks.)
[31] Nivo vibracija na volanu (maks.)
[32] Tabela za ispravnu kombinaciju dodataka
[32.A] Dodaci za zadnji deo
[32.B] Dodaci za prednji deo
[58] Dodaci na zahtev
[58.A1, 58.A2] Oprema za malč
[58.B] Punjač akumulatora za održavanje
[58.C] Oprema za vuču
[58.D] Pokrovna cerada
[58.E] Oprema za teret na zadnjoj strani
[58.F] Oprema za zaštitu istovara otpozadi*(samo za modele sa skupljanjem otpozadi)*
[58.G] Lanci za sneg (18", 20")
[58.H] Točkovi za blato/sneg (18", 20")
[58.I] Prikolica
[58.J, 58.K] Posipač
[58.L] Valjak za travu
[58.M] Plug za sneg s nožem
[58.N] Deo za čišćenje sa prednje strane
[58.O] Kosačica
[58.P] *(Samo za modele iz serije SD)*
Skupljač lišća i trave 38"
Skupljač lišća i trave 42"
[58.Q] Prednje grabulje
[58.R1, 58.R2] Priključak za podizanje + Priključno vratilo (PTO)
[58.R3] Priključno vratilo (PTO)

* Za navedene podatke, pogledati identifikacionu etiketu mašine.
** Pogledajte pritisak naveden na gumama

[1] **SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER**
[2] Nominell effekt *
[3] Varv per minut *
[4] Elsystem
[5] Bränsletankens kapacitet
[6] Främre däck
[7] Bakre däck
[8] Främre däcktryck
[9] Bakre däcktryck
[10] Klipphöjd
[11] Klippbredd
[12] Minimiradie på oklippt gräs
[13] Klippredskapets kod
[14] Körhastighet (ungefärlig) vid 3000 min-1
[15] Hastighetsgräns med snökedjor (om tillbehöret förutses)
[16] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal vertikal kraft)
[17] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal bogserbar vikt)
[18] Maximal tillåten lutning
[19] Dimensioner
[22] Längd
[21] Längd med påse (Längd utan påse)
[22] Bredd
[23] Bredd med sidotömningens riktplatta (Bredd utan sidotömningens riktplatta)
[24] Höjd
[25] Maskinvikt med tom tank*
[26] Ljudtrycksnivå (max)
[27] Tvivel med mått
[28] Ljudeffektsnivå (max)
[29] Garanterad ljudeffektsnivå
[30] Vibrationsnivå på förarplatsen (max)
[31] Vibrationsnivå vid ratten (max)
[32] Tabell för korrekt kombination av tillbehören
[32.A] Bakre tillbehör
[32.B] Främre tillbehör
[58] Tillbehör på begäran
[58.A1, 58.A2] Sats för "mulching"
[58.B] Underhållsladdning av batteriet
[58.C] Bogsersats
[58.D] Presenning
[58.E] Bakre viktsats
[58.F] Sats för bakre tömningsskydd *(bara för modeller med bakre uppsamling)*
[58.G] Snökedjor (18", 20")
[58.H] Hjul för lera/snö (18", 20")
[58.I] Släp
[58.J, 58.K] Spridare
[58.L] Gräsrulle
[58.M] Snöröjare med blad
[58.N] Främre sopmaskin
[58.O] Slaghack
[58.P] *(Bara för modeller i SD-serien)*
Blad- och grässamlare 38"
Blad- och grässamlare 42"
[58.Q] Främre kratta
[58.R1, 58.R2] Lyftkoppling + Kraftuttag (PTO)
[58.R3] Kraftuttag (PTO)

* För specifik uppgift, se anvisningar på maskinens märkskylt.
** Se vilket tryck som anges på däcken

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**
[2] Nominal güç *
[3] Dakikada devir *
[4] Elektrik sistemi
[5] Yakıt deposunun kapasitesi
[6] Ön lastikler
[7] Arka lastikler
[8] Ön lastik basıncı
[9] Arka lastik basıncı
[10] Kesim yüksekliği
[11] Kesim genişliği
[12] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı
[13] Kesim cihazı parça n.
[14] 3000 dak-1'deki ileri hız (gösterge niteliğinde)
[15] Kar zincirleriyle birlikte hız sınırı (varsa)
[16] Yedekte çekme cihazı için yükleme sınırı (Maksimum dikey kuvvet)
[17] Yedekte çekme cihazı için yükleme sınırı (İzin verilebilir yedekte çekme ağırlığı)
[18] İzin verilebilir maksimum eğim
[19] Ebatlar
[20] Uzunluk
[21] Toplama haznesi torbasıyla birlikte uzunluk (Toplama haznesi torbası olmaksızın uzunluk)
[22] Genişlik
[23] Yanal döküm deflektörüyle birlikte genişlik (Yanal döküm deflektörü olmaksızın genişlik)
[24] Yükseklik
[25] Tank boşken makinenin ağırlığı*
[26] Ses basıncı seviyesi (maks.)
[27] Ölçü belirsizliği
[28] Ölçülen ses gücü seviyesi (maks.)
[29] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[30] Sürüş mahallindeki titreşim seviyesi (maks.)
[31] Direksiyon simidindeki titreşim seviyesi (maks.)
[32] Aksesuar uyumluluk tablosu
[32.A] Arka aksesuarlar
[32.B] Ön aksesuarlar
[58] İsteğe bağlı aksesuarlar
[58.A1, 58.A2] "Malçlama" kiti
[58.B] Akü tampon şarj cihazı
[58.C] Yedekte çekme kiti
[58.D] Branda bezinden koruyucu örtü
[58.E] Arka ağırlıklar kiti
[58.F] Arka döküm güvenlik kiti *(yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller)*
[58.G] Kar zincirleri (18", 20")
[58.H] Kar/çamur tekerlekleri (18", 20")
[58.I] Römork
[58.J, 58.K] Serpici
[58.L] Çim silindiri
[58.M] Bıçaklı kar küreme makinesi
[58.N] Ön süpürücü
[58.O] Kıyıcı
[58.P] *(Yalnızca SD serisi modeller için)*
Yaprak ve toplayıcı 38"
Yaprak ve toplayıcı 42"
[58.Q] Ön tırmık
[58.R1, 58.R2] Kaldırma arayüzü + Ara Şanzıman (PTO)
[58.R3] Ara Şanzıman (PTO)

* Özel bilgiler için, makine kimlik etiketindeki bilgilere başvurun.
** Lastiklerin üzerinde gösterilen basıncı kontrol edin

ITALIANO - Istruzioni Originali

Prima di usare la macchina, leggere il manuale completo.
I Manuali di istruzioni completi della macchina e del motore sono disponibili:
▷ sul sito web stiga.com
▷ scansionando il QR code



ATTENZIONE: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO. Conservare per ogni futura necessità.

NOTA *Il presente documento ha lo scopo di fornire una guida semplice, in formato cartaceo, per l'uso e la manutenzione della macchina in condizioni di sicurezza.*
Per informazioni più dettagliate scaricare i manuali di istruzioni completi in formato digitale.

1. NORME DI SICUREZZA

1.1. ADDESTRAMENTO

Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.

- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

1.2. OPERAZIONI PRELIMINARI

Dispositivi protezione individuale (DPI)
- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con suole antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- Indossare guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non indossare sciarpe, camici, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

Area di lavoro / Macchina
- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organi rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

Motori a scoppio: carburante

Il carburante è altamente infiammabile.

- Conservare il carburante in appositi contenitori omologati per tale utilizzo, in luoghi sicuri, lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Non fumare durante il rifornimento o il rabbocco di carburante e ogni volta che si maneggia il carburante.
- Rabboccare il carburante utilizzando un imbuto, solo all'aperto.
- Non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo.
- Non avvicinare fiamme alla bocca del serbatoio per verificare il contenuto.
- Pulire immediatamente ogni traccia di carburante versata sulla macchina o sul terreno.
- Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

1.3. DURANTE L'UTILIZZO

- Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- Durante l'avviamento della macchina non indirizzare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali infiammabili.
- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Contatti elettrici o sfregamenti meccanici possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di lampi.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Lavorare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione, accertandosi del proprio punto di appoggio e assicurandosi che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- La macchina non deve essere utilizzati su pendii superiori a 10°, a prescindere dal senso di marcia.
- Fermare il dispositivo di taglio durante l'attraversamento di superfici non erbose.

- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico posteriore).
- Non disinserire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Prestare attenzione nei terreni in pendenza dove è richiesta particolare accortezza per evitare ribaltamenti o perdita di controllo della macchina. Le cause principali di perdita di controllo sono:
  - Mancanza di aderenza delle ruote.
  - Velocità eccessiva.
  - Bruschi cambi di direzione.
  - Frenatura inadeguata.
  - Macchina inadeguata all'impiego.
  - Mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno.
  - Utilizzo della macchina come veicolo da traino..
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- Disinnestare il dispositivo di taglio, fermare il motore e togliere la chiave, accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate:
  - Durante il trasporto della macchina;
  - Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita;
  - Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasare il convogliatore di scarico;
  - Prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente;
  - Se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo: verificare eventuali danneggiamenti; controllare se vi siano parti allentate e serrarle; provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.
- Prestare attenzione all'assieme dispositivi di taglio con più di un dispositivo di taglio, poiché un dispositivo di taglio in rotazione può determinare la rotazione degli altri.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non toccare le parti del motore che, durante l'uso, si riscaldano. Rischio di ustioni.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina ferma nell'erba alta con il motore in moto.

⚠ **In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.**

1.4. MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

⚠ **Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare la macchina.**

⚠ **I motori in funzione producono calore e la marmitta diventa estremamente calda. Per evitare rischi di incendio, lasciare raffreddare il motore e la marmitta prima di riporli.**
E rimuovere eventuali detriti accumulati come foglie, erba e sterpaglie dalla zona della marmitta.

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.

⚠ **Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.**

- Non riporre la macchina con del carburante nel serbatoio in un locale dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

1.5. TUTELA AMBIENTALE

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta

a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questa macchina è un tosaerba con conducente a bordo seduto.
La macchina è provvista di un motore, che aziona il dispositivo di taglio, protetto da un carter, nonché un gruppo di trasmissione che provvede al movimento della macchina.
La macchina è dotata di trazione posteriore.
L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre seduto al posto di guida.
I dispositivi di sicurezza montati sulla macchina prevedono l'arresto del motore e del dispositivo di taglio entro alcuni secondi qualora le azioni dell'operatore non fossero conformi alle condizioni di sicurezza previste (par. 5.2).

Uso previsto ed uso improprio
Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba in giardini e aree erbose.
Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.
Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi, senza l'utilizzo dell'apposito accessorio previsto per il traino;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- utilizzare la macchina per il passaggio su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, sassosi o sconnessi, pozzanghere o acquitrini.

IMPORTANTE *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

IMPORTANTE *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

IMPORTANTE *La macchina non è omologata per la circolazione su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.*

2.1. COMPONENTI DELLA MACCHINA (FIG. 1)

A. Motore
B. Assieme dispositivi di taglio
C. Dispositivi di taglio
D. Protezione di scarico posteriore (disponibile a richiesta)
E. Deflettore di scarico laterale
F. Sacco di raccolta
G. Canale d'espulsione
H. Sedile di guida
I. Volante
J. Paraurti anteriore
K. Batteria

2.2. SEGNALETICA DI SICUREZZA (FIG. 2)



ATTENZIONE
Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



ATTENZIONE
Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.



PERICOLO! ESPULSIONE DI OGGETTI
Non lavorare senza aver montato la protezione di scarico posteriore o il sacco di raccolta. (solo per modelli con raccolta posteriore).



PERICOLO RIBALTAMENTO DELLA MACCHINA
Non usare questa macchina su pendii superiori a 10°



PERICOLO ESPULSIONE DI OGGETTI
Tenere lontane le persone.



PERICOLO SCHIACCIAMENTO
Assicurarsi che i bambini rimangano a distanza dalla macchina quando il motore è in moto.



Nell'uso del kit traino, non superare i limiti di carico riportati sull'etichetta e rispettare le norme di sicurezza.



ATTENZIONE
Tenersi a distanza dalle superfici calde.



RISCHIO DI TAGLIO
Dispositivi di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento dei dispositivi di taglio.



Non salire sulla macchina calpestando le protezioni dell'assieme dispositivi di taglio.

IMPORTANTE *Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

3. MONTAGGIO

IMPORTANTE *Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, utilizzando gli attrezzi adeguati.*

3.1. DISIMBALLAGGIO

1. Aprire l'imballo con cautela, facendo attenzione a non smarrire componenti
2. Consultare la documentazione inclusa nella scatola, comprese le presenti istruzioni.
3. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
4. Estrarre dall'imballo la macchina seguendo le seguenti precauzioni:
   - portare alla massima altezza l'assieme dispositivo di

taglio (par. 4) per evitare di danneggiarlo al momento della discesa della macchina dal pallet di base;
- portare la leva di sblocco della trasmissione posteriore in posizione sbloccata (par. 4) (per i modelli a trasmissione idrostatica).
- far scendere la macchina dal pallet di base.

3.2. MONTAGGIO DEL VOLANTE

Vedi figura 3.

3.3. MONTAGGIO DEL SEDILE

Vedi figura 4.

Tirare verso l'alto la leva di regolazione e imboccare il sedile nella guida dal lato del volante, fino ad agganciarlo.

3.3.1 Utilizzo del sedile e dei braccioli (dove previsti) (30)

Per un uso corretto del sedile e dei braccioli (dove previsti) fare riferimento alla fig. 30.

3.4. MONTAGGIO E COLLEGAMENTO BATTERIA

Vedi figura 5.

Collegare prima il cavo rosso (fig. 5.C) al polo positivo (+) e successivamente il cavo nero (fig. 5.D) al polo negativo (–), utilizzando le viti in dotazione come indicato.
Montare la molla (fig. 5.B) per trattenere la batteria, facendo attenzione a sistemare correttamente i cavi davanti alla batteria, in modo che non vengano pizzicati dalla molla (fig. 5.B).

3.5. MONTAGGIO DEI SUPPORTI E RIMOZIONE DEL FERMO DELL'ARPIONE DI AGGANCIO DEL SACCO DI RACCOLTA

Vedi figura 6 e 7.

3.6. MONTAGGIO DEL PARAURTI ANTERIORE

Paraurti tipo "I": vedi figura 8-I.
Paraurti tipo "II": vedi figura 8-II.

3.7. MONTAGGIO DEL SACCO DI RACCOLTA

Vedi figura 9.

3.8. MONTAGGIO DELLE LEVE DI RIBALTAMENTO DEL SACCO DI RACCOLTA

Vedi figura 10.

3.9. MONTAGGIO DELLE PROTEZIONI LATERALI DELL'ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO (SE PREVISTE)

Vedi figura 11.

3.10. MONTAGGIO DEL DEFLETTORE DI SCARICO LATERALE (SOLO PER MODELLI CON SCARICO LATERALE)

Vedi figura 12.

4. COMANDI DI CONTROLLO

- **Pedale freno (Fig. 13.A e 14.A)**

Questo pedale aziona il freno sulle ruote posteriori.

- **Pedale marcia avanti (Fig. 13.B e 14.B)**



Marcia in avanti: aumentando la pressione sul pedale aumenta progressivamente la velocità della macchina.

Posizione di folle: rilasciando il pedale, questo ritorna automaticamente in posizione di folle.

- **Pedale retromarcia (Fig. 13.C e 14.C)**



Retromarcia: aumentando la pressione sul pedale aumenta progressivamente la velocità della macchina.

⚠ ***L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.***

Posizione di folle: rilasciando il pedale, questo ritorna automaticamente in posizione di folle.

- **Comando di sblocco della trasmissione idrostatica (Fig. 13.D e 14.D)**



Trasmissione inserita.





Trasmissione sbloccata.



- **Commutatore a chiave (Fig. 15.A)**

La chiave abilita / disabilita l'accensione della macchina.



Posizione di arresto.

Posizione di marcia.



Posizione di avviamento.

IMPORTANTE *Rimuovere la chiave ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita.*

- **Comando acceleratore**

Tipo "I" con comando Choke separato (Fig. 15.B e 15.C)
Tipo "II" (Fig. 15.C)



Comando Choke - Avviamento a freddo (se previsto).



Regime massimo del motore.



Regime minimo del motore.

• Leva freno di stazionamento (Fig. 15.D)



Freno disinserito.



Freno inserito.

• Interruttore fari (Fig. 15.E)



Il pulsante comanda l'accensione dei fari quando la chiave è in posizione di «MARCIA».

• Comando di innesto e disinnesto dei dispositivi di taglio (Fig. 15.F.1 e 15.F.2)



Dispositivi di taglio innestati.





Dispositivi di taglio disinnestati.



• Pulsante di consenso taglio in retromarcia (Fig. 15.G)



Tenendo premuto il pulsante, è possibile retrocedere con i dispositivi di taglio innestati, senza provocare l'arresto del motore.

• Comandi per la regolazione dell'altezza dell'assieme dispositivi di taglio (Fig. 15.H)

Comando con leva: mediante questa leva si effettua il sollevamento e l'abbassamento dell'assieme dispositivi di taglio.



Le sette posizioni sono indicate da «1» a «7» sulla relativa targhetta.





Per passare da una posizione all'altra occorre premere il pulsante di sblocco posto sull'estremità.

Comando con leva e manopola: mediante la leva si effettua il sollevamento e l'abbassamento dell'assieme dispositivi di taglio.

Posizione «A» = Assieme dispositivi di taglio sollevato.
Posizione «B» = Assieme dispositivi di taglio abbassato.

La manopola (fig. 15.I) permette il posizionamento dell'assieme dispositivi di taglio.

• Dispositivo di mantenimento della velocità (cruise control)



Premuto: dispositivo disinserito (non attivo)



Tirato: dispositivo inserito (attivo)

• Contatore (se previsto) (Fig. 15.K)

• Presa ausiliaria per accessori (Fig. 15.M)

• Comando ribaltamento sacco di raccolta

Comando manuale:
Il ribaltamento del sacco di raccolta per lo svuotamento avviene tramite la leva (fig. 15.L).

Comando elettrico:
Il ribaltamento del sacco di raccolta per lo svuotamento avviene premendo il pulsante (fig. 15.N), tenendolo premuto fino all'arresto del motorino di comando.
Il sacco di raccolta ritorna in posizione di lavoro premendo il pulsante (fig. 15.O), tenendolo premuto fino all'aggancio dell'arpione e all'arresto del motorino di comando.

• Display tipo "I" e segnalazioni acustiche



Spia accesa: i dispositivi di taglio sono innestati (fig. 16.A).



Spia accesa: il freno di stazionamento è inserito (fig. 16.B).



Spia accesa: l'operatore è assente (fig. 16.C).



Spia lampeggiante: il carburante è in riserva (fig. 16.D).



Spia lampeggiante: Segnala anomalie nella lubrificazione del motore (fig. 16.E). Arrestare subito il motore, verificare il livello dell'olio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato.



Spia accesa: Manca il sacco di raccolta o la protezione di scarico posteriore (fig. 16.F).



Spia accesa: con motore acceso ci sono anomalie nella ricarica della batteria (fig. 16.G).

Spia lampeggiante prima dell'avviamento: la batteria non è in condizioni di avviare il motore. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato (fig. 16.G).

N

Spia accesa: la trasmissione è in "folle" (fig. 16.H).

• Segnalazioni acustiche

1. Segnale acustico continuo:
- È intervenuta la protezione della scheda elettronica.
- Il motore è spento da oltre 30 secondi con la chiave in posizione «MARCIA».

2. Segnale acustico intermittente: • Il sacco di raccolta è pieno.

• Display tipo "II" e segnalazioni acustiche


Spia accesa: i dispositivi di taglio sono innestati (fig. 16.A).


Spia accesa: il freno di stazionamento è inserito (fig. 16.B).


Spia accesa: l'operatore è assente (fig. 16.C).

Spia carburante semplice (fig. 16.D)


Spia lampeggiante: il carburante è in riserva.

Spia carburante con indicatore di livello (fig. 16.D)


Il livello del carburante è da pieno a circa metà serbatoio.


Il livello del carburante è da circa metà serbatoio a riserva.


Il livello del carburante è in riserva.


Spia lampeggiante: Segnala anomalie nella lubrificazione del motore (fig. 16.E). Arrestare subito il motore, verificare il livello dell'olio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato.


Spia accesa: Manca il sacco di raccolta o la protezione di scarico posteriore (fig. 16.F) (solo per modelli con raccolta posteriore).


Spia accesa: con motore acceso ci sono anomalie nella ricarica della batteria (fig. 16.G).

Spia lampeggiante prima dell'avviamento: la batteria non è in condizioni di avviare il motore. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato (fig. 16.G).

N Spia accesa: la trasmissione è in "folle" (fig. 16.H).

Funzioni operative

Premere il pulsante «MODE» per accedere alle funzioni operative.



Contaore (fig. 16.I). Indica il numero complessivo delle ore di funzionamento del motore.


Voltmetro (fig. 16.O). Indica lo stato di carica della batteria.



Contagiri (fig. 16.K) Indica il regime di rotazione del motore per mezzo di valori numerici o di una serie di asterischi, corrispondenti a:

Valore visualizzato:

< 1600	motore al minimo
< 2500	velocità per i trasferimenti
> 2500	velocità per il taglio
* (**)	motore al minimo
** *** ****	velocità per i trasferimenti
***** ******	velocità per il taglio

NOTA *Il lampeggio indica che il regime di rotazione del motore non è adatto al taglio dell'erba.*


Orologio (se previsto) (fig. 16.L) Indica l'ora in modalità 24 ore/giorno.

Segnalazioni acustiche

1. Segnale acustico continuo: • È intervenuta la protezione della scheda elettronica.

• Il motore è spento da oltre 30 secondi con la chiave in posizione «MARCIA».

2. Segnale acustico intermittente: • Il sacco di raccolta è pieno.

• Display tipo "III" e segnalazioni acustiche


Icona accesa: i dispositivi di taglio sono innestati (fig. 16.A).


Icona accesa: il freno di stazionamento è inserito (fig. 16.B).


Spia accesa: l'operatore è assente (fig. 16.C).

Icona carburante con indicatore di livello (fig. 16.D)


Il livello del carburante è da pieno a circa metà serbatoio.


Il livello del carburante è da circa metà serbatoio a riserva.


Il livello del carburante è in riserva.



Icona accesa: Segnala anomalie nella lubrificazione del motore (fig. 16.E). Arrestare subito il motore, verificare il livello dell'olio e contattare un Centro Assistenza Autorizzato.



Icona accesa: Manca il sacco di raccolta o la protezione di scarico posteriore (fig. 16.F) (solo per modelli con raccolta posteriore).



Icona accesa: Il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo (fig. 16.F) (solo per modelli con raccolta posteriore).

Icona batteria con indicatore di livello (fig. 16.G)



Icona accesa: La batteria è in carica.



Icona accesa: Il livello di tensione della batteria è ottimale.



Icona accesa con motore spento: Indica che è necessario ricaricare la batteria

Icona accesa con motore acceso: Indica anomalie nella ricarica della batteria.



Icona lampeggiante: La batteria non è in condizioni di avviare il motore e pertanto occorre contattare un Centro Assistenza Autorizzato.



Icona accesa: la trasmissione è in "folle" (fig. 16.H).



Contaore (fig. 16.I). Indica il numero complessivo delle ore di funzionamento del motore.



Fari (fig. 16.P). Icona accesa: Indica che i fari sono accesi.



Manutenzione richiesta (fig. 16.Q). Icona accesa: Indicatore di manutenzione periodica. Le manutenzioni da seguire sono descritte al cap.13. L'icona si accende ogni 50 ore, e rimane accesa per 1 ora.



Zona Verde (fig. 16.R). Il regime di rotazione del motore è adatto per un taglio ottimale dell'erba.

Segnalazioni acustiche

1. Segnale acustico continuo:
   - È intervenuta la protezione della scheda elettronica.
   - Il motore è spento da oltre 30 secondi con la chiave in posizione «MARCIA».
2. Segnale acustico intermittente:
   - Il sacco di raccolta è pieno.

5. USO DELLA MACCHINA

5.1. OPERAZIONI PRELIMINARI

• Rifornimento di olio e benzina

IMPORTANTE *La macchina viene fornita priva di olio motore e carburante.*

Prima di utilizzare la macchina controllare la presenza di carburante ed il livello dell'olio. Per le modalità e precauzioni sul rifornimento di carburante e il rabbocco di olio seguire le prescrizioni riportate sul libretto del motore.

• Regolazione del sedile
Vedi figura 17.

• Pressione degli pneumatici
Vedi figura 18.

• Predisposizione della macchina al lavoro

NOTA *Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura.*

1. Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore) (Fig. 19).
2. Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba (solo per modelli con raccolta posteriore) (se previsto) (Fig. 20).
3. Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba.
4. Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba (solo per modelli con scarico laterale) (Fig.21).

NOTA *Non utilizzare mai la macchina senza aver montato la protezione all'uscita!*

5.2. CONTROLLI DI SICUREZZA

• Controlli di sicurezza generali

Oggetto	Risultato
Batteria	Nessun danno all'involucro, al coperchio o ai morsetti
Protezione di scarico posteriore, sacco di raccolta	Integri. Nessun danno. Montati correttamente.
Protezione di scarico laterale, griglia di aspirazione	Integra. Nessun danno. Montata correttamente.
Impianto del carburante e connessioni.	Nessuna perdita.
Cavi elettrici.	Tutto l'isolamento intatto. Nessun danno meccanico.
Circuito dell'olio	Nessuna perdita. Nessun danno.
Azionare la macchina in avanti e indietro ed inserire la posizione di folle/rilasciare il pedale trazione (par. 4)	La macchina rallenta e si ferma.
Azionare il pedale del freno (par. 4)	La macchina si ferma.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo

Oggetto	Risultato
Dispositivi di sicurezza	Agiscono come indicato nel paragrafo successivo.

• Controlli dei dispositivi di sicurezza

Azione	Risultato
1. trasmissione in "folle"; 2. dispositivi di taglio disinnestati; 3. operatore seduto.	Il motore si avvia
L'operatore abbandona il sedile	Il motore si arresta
Si solleva il sacco di raccolta o si toglie la protezione di scarico posteriore con dispositivi di taglio innestati.	Il motore si arresta
Si innesta il freno di stazionamento senza aver disinnestato i dispositivi di taglio	Il motore si arresta
Si aziona il cambio di velocità oppure il pedale della trazione con il freno di stazionamento inserito	Il motore si arresta
Si aziona la retromarcia con i dispositivi di taglio innestati, senza tener premuto il pulsante di consenso (par. 4)	Il motore si arresta

5.3. USO SU TERRENI IN PENDENZA

Rispettare i limiti indicati nella Tabella "Dati Tecnici" e nella fig. 22, a prescindere dal senso di marcia.

IMPORTANTE *Solo per modelli con trasmissione meccanica: Non percorrere mai le discese con il cambio in folle o la frizione disinnestata! Inserire sempre una marcia bassa prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.*

5.4. AVVIAMENTO E LAVORO

• Avviamento

1. Aprire il rubinetto del carburante (fig. 23.A) (se previsto).
2. Sedersi al posto di guida.
3. Mettere la trasmissione in folle («N»).
4. Disinnestare i dispositivi di taglio.
5. Inserire il freno di stazionamento.
6. Portare il comando acceleratore in posizione di regime massimo "lepre".
7. Nel caso di avviamento a freddo: inserire il comando choke.
8. Inserire il commutatore a chiave e ruotarla in posizione di marcia per inserire il circuito elettrico. Attendere 2 secondi e portarla in posizione di avviamento per avviare il motore.
9. Rilasciare la chiave ad avviamento avvenuto.

Nel caso di avviamento a freddo, non appena in motore gira regolarmente:

10. Disinserire il comando choke, portando il comando acceleratore in posizione di regime massimo "lepre".
11. Disinserire il comando choke.

NOTA *L'impiego del comando choke a motore già caldo può imbrattare la candela e causare un funzionamento irregolare del motore.*

12. A motore avviato, portare l'acceleratore in posizione di regime minimo «tartaruga».

NOTA *In caso di difficoltà di avviamento, non insistere a lungo con il motorino per evitare di scaricare la batteria e per non ingolfare il motore. Riportare la chiave in posizione di arresto, attendere qualche secondo e ripetere l'operazione. Perdurando l'inconveniente, consultare il capitolo 8 del presente manuale ed il manuale di istruzioni del motore.*

• Marcia avanti e trasferimenti

1. Disinnestare i dispositivi di taglio.
2. Portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza.
3. Portare il comando dell'acceleratore in una posizione intermedia fra regime minimo «tartaruga» e regime massimo «lepre».
4. Disinserire il freno di stazionamento, rilasciando il pedale del freno.
5. Premere il pedale della trazione nella direzione "marcia in avanti" e raggiungere la velocità voluta graduando la pressione sul pedale stesso e agendo sull'acceleratore.

L'inserimento della trazione deve avvenire secondo le modalità descritte per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.

• Frenatura

Solo per modelli con trasmissione meccanica: premere il pedale a fondo corsa, riducendo dapprima la velocità mediante l'acceleratore, per non sovraccaricare inutilmente il sistema frenante.

• Retromarcia

IMPORTANTE *L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.*

1. Azionare il pedale fino ad arrestare la macchina.
2. Iniziare la retromarcia premendo il pedale di trazione nella direzione retromarcia.

• Taglio dell'erba

Per operare con la macchina procedere come di seguito descritto:

1. portare l'acceleratore in posizione «VELOCE»;
2. portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza;
3. innestare i dispositivi di taglio, solo sul tappeto erboso, evitando di innestare I dispositivi di taglio su terreni ghiaiosi o nell'erba troppo alta;
4. iniziare l'avanzamento nella zona erbosa in modo molto graduale e con particolare cautela, come già descritto precedentemente;
5. adeguare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (par. 5.11) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba) e alla quantità di erba asportata;

Ogni volta che si avverte un calo di giri del motore, occorre ridurre la velocità, tenendo presente che non si otterrà mai un buon taglio dell'erba se la velocità di avanzamento è troppo alta in relazione alla quantità di erba tagliata.

Disinnestare i dispositivi di taglio e portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza:

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro
- Nell'attraversamento di superfici non erbose
- Ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.

• Svuotamento del sacco di raccolta

IMPORTANTE *Lo svuotamento del sacco di raccolta è eseguibile solo con dispositivi di taglio disinnestati; in caso contrario, si arresterebbe il motore.*

Per svuotare il sacco di raccolta:
1. disinnestare i dispositivi di taglio;
2. ridurre il regime del motore;
3. mettere la trasmissione in folle (N) ed arrestare l'avanzamento;
4. inserire il freno di stazionamento;

Comando manuale:
1. estrarre la leva (fig. 24.A) e ribaltare il sacco di raccolta per svuotarlo;
2. richiudere il sacco di raccolta in modo che resti agganciato all'arpione di fermo (fig. 24.B) e riporre la leva.

Comando elettrico:
1. con l'operatore seduto, tenere premuto il pulsante (fig. 24.C) fino al completo ribaltamento del sacco di raccolta;
2. completato lo svuotamento, tenere premuto il pulsante (fig. 24.D) fino alla completa discesa del sacco di raccolta, controllando che rimanga agganciato all'arpione di fermo (fig. 24.B).

Questa operazione deve essere eseguita a motore spento.

Mantenere sempre il tastatore (fig. 24.E) libero da depositi d'erba.

5.5. ARRESTO

Per arrestare la macchina:
1. mettere la leva dell'acceleratore in posizione di regime minimo «tartaruga»

Per evitare possibili ritorni di fiamma, lasciare l'acceleratore in posizione di regime minimo «tartaruga» per 20 secondi prima di spegnere il motore.

2. spegnere il motore portando la chiave in posizione di arresto;
3. a motore spento, chiudere il rubinetto del carburante (fig. 22) (se previsto);
4. togliere la chiave.

IMPORTANTE *Per preservare la carica della batteria, non lasciare la chiave in posizione di "marcia" oppure di "accensione fari" quando il motore non è in moto.*

Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta o le parti adiacenti. Vi è il pericolo di ustioni.

5.6. DOPO L'UTILIZZO

- Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- Effettuare la pulizia (par. 6.3).

Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita, si abbandoni il posto di guida o si parcheggi la macchina:
1. Arrestare la macchina.
2. Portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di minima altezza.
3. Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate.
4. Togliere la chiave di accensione (Fig. 15.A).

6. MANUTENZIONE

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 1. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli:

Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:
- Disinnestare il dispositivo di taglio.
- Arrestare la macchina.
- Mettere in folle.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Arrestare il motore.
- Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.
- Rimuovere la chiave di accensione.
- Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.

IMPORTANTE *Non lasciare mai la chiave inserita o alla portata di bambini o di persone non autorizzate.*

6.1. RIFORNIMENTO CARBURANTE

Per rifornire il carburante:
1. Svitare il tappo di chiusura serbatoio e rimuoverlo (fig. 25).
2. Inserire l'imbuto (fig. 25).
3. Rifornire con il carburante avendo cura di non riempire completamente il serbatoio.
4. Togliere l'imbuto.
5. Al termine del rifornimento avvitare bene il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite.

IMPORTANTE *Il tipo di carburante da impiegare è indicato nel manuale di istruzioni del motore.*

IMPORTANTE *Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica della carrozzeria o del motore causati dalla benzina.*

6.2. CONTROLLO E RABBOCCO OLIO MOTORE

NOTA *Il tipo di olio da impiegare è indicato nel manuale di istruzioni del motore.*

IMPORTANTE *Seguire tutte le prescrizioni riportate nel manuale istruzioni del motore.*

Controllare il livello dell'olio prima di ogni uso.

Controllare il livello dell'olio del motore: secondo le precise modalità indicate nel manuale del motore deve essere compreso fra le tacche MIN e MAX dell'astina (Fig. 26)

6.3. PULIZIA

• Indicazioni generali

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni:
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.
- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio mantenere il motore libero da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.

• Pulizia dell'assieme dispositivi di taglio

IMPORTANTE *Il lavaggio dell'interno dell'assieme dispositivo di taglio e del canale di espulsione deve essere eseguito*

con il sacco di raccolta montato e con il tappo mulching inserito (se presente) o con la protezione di scarico posteriore montata.

1. Posizionare la macchina su una superficie piana e con pavimento solido.
2. Collegare un tubo per l'acqua a uno dei due appositi raccordi (fig. 27) e aprire l'acqua.
3. Sedersi al posto di guida, mettere la trasmissione in folle («N») ed avviare la macchina.
4. Abbassare completamente il dispositivo di taglio ed innestare i dispositivi di taglio.
5. Far affluire l'acqua per alcuni minuti ed arrestare la macchina.
6. Chiudere l'acqua e scollegare il tubo dal raccordo.
7. Ripetere la procedura sull'altro raccordo.
8. Soffiare la parte superiore dell'assieme (fig. 28) con un getto di aria compressa.

6.4. BATTERIA

Leggere e rispettare attentamente la procedura di ricarica descritta nel manuale allegato alla batteria. Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica deve essere ricaricata al più presto

IMPORTANTE *La ricarica deve avvenire con una apparecchiatura a tensione costante. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.*

La macchina è dotata di un connettore (fig. 29) per la ricarica, da collegare al corrispondente connettore dell'apposito carica batterie di mantenimento, fornito in dotazione (se previsto) o disponibile a richiesta.

IMPORTANTE *Questo connettore deve essere usato esclusivamente per il collegamento al carica batterie di mantenimento previsto dal Costruttore. Per il suo utilizzo:*
- seguire le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso;
- seguire le indicazioni riportate nel manuale della batteria.

6.5. MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

⚠ **Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che sia stata tolta la chiave di accensione e che il dispositivo di taglio sia completamente fermo. Fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se la chiave è stata tolta (per modelli a batteria).**

⚠ **Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un Centro Specializzato.**

⚠ **Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.**

IMPORTANTE *Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".*

7. TRASPORTO, RIMESSAGGIO E SMALTIMENTO

7.1. TRASPORTO

Quando si movimenta la macchina occorre:
1. disinnestare il dispositivo di taglio;
2. portare l'assieme dispositivi di taglio in posizione di massima altezza;
3. spegnere la macchina e rimuovere la chiave di accensione;
4. disinserire la trasmissione (par. 4).

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:
- utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate;
- caricare la macchina con il motore spento, con la chiave di accensione rimossa dalla sua sede sulla macchina, senza conducente, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone;
- chiudere il rubinetto del carburante (se previsto);
- abbassare l'assieme dispositivo di taglio;
- posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno;
- inserire la trasmissione (par. 4);
- bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento.

7.2. RIMESSAGGIO

⚠ **Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare la macchina.**

⚠ **I motori in funzione producono calore e la marmitta diventa estremamente calda. Per evitare rischi di incendio, lasciare raffreddare il motore e la marmitta prima di riporli.**
E rimuovere eventuali detriti accumulati come foglie, erba e sterpaglie dalla zona della marmitta.

Rimessare la macchina:
- con l'assieme dispositivo di taglio abbassato;
- in un ambiente asciutto;
- al riparo dalle intemperie;
- possibilmente ricoperta con un telo;
- in un luogo inaccessibile ai bambini;
- assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

Quando la macchina deve essere rimessata per un periodo superiore a 30 giorni:
- Lasciare raffreddare il motore
- Scollegare i cavi della batteria e conservarla in un luogo fresco e asciutto.
- Svuotare il serbatoio del carburante e seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore.
- Pulire accuratamente la macchina.
- Verificare che la macchina non presenti danni. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.

Al momento di rimettere in funzione la macchina:
- accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto carburante e dal carburatore:
- predisporre la macchina come indicato nel capitolo "5 Uso della macchina".

NOTA *Occorre provvedere alla completa ricarica della batteria almeno una volta al mese e sempre prima di riprendere l'attività.*

NOTA *Riporre la macchina in modo da non costituire pericolo in caso di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.*

8. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Con la chiave su «MARCIA», il cruscotto rimane spento, senza alcun segnale acustico	Intervento della protezione della scheda elettronica a causa di:	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:
	batteria mal collegata	verificare i collegamenti (par. 3.4)
	inversione di polarità della batteria	verificare i collegamenti (par. 3.4).
	batteria completamente scarica	ricaricare la batteria (par. 6.4)
	fusibile bruciato	sostituire il fusibile (10 A)
	scheda bagnata	asciugare con aria tiepida
2. Con la chiave su «MARCIA», il cruscotto rimane spento, ma si attiva un segnale acustico	Intervento della protezione della scheda elettronica a causa di:	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:
	scheda bagnata	asciugare con aria tiepida
3. Con la chiave su «AVVIAMENTO», il cruscotto si accende, ma il motorino di avviamento non gira	batteria insufficientemente carica	ricaricare la batteria (par. 6.4)
	fusibile della ricarica interrotto	sostituire il fusibile (25 A)
4. Con la chiave su «AVVIAMENTO», il motorino d'avviamento gira, ma il motore non si avvia	batteria insufficientemente carica	ricaricare la batteria (par. 6.4)
	mancanza di afflusso di benzina	verificare il livello nel serbatoio (par. 6.2)
		aprire il rubinetto (se previsto) (par. 5.4)
		verificare il filtro della benzina
	difetto di accensione	verificare il fissaggio del cappuccio della candela
		verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi
5. Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore	problemi di carburazione	pulire o sostituire il filtro dell'aria
		svuotare il serbatoio e immettere benzina fresca
		controllare ed eventualmente sostituire il filtro della benzina
6. Calo di rendimento del motore durante il taglio	velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio	ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare l'altezza di taglio (par. 5.4)
7. Innestando i dispositivi di taglio, il motore si spegne	manca il consenso all'inserimento	controllare che le condizioni di consenso siano rispettate (par. 5.2)
8. La spia della batteria non si spegne dopo qualche minuto di lavoro	ricarica insufficiente della batteria	contattare il Vostro Rivenditore
9. La spia dell'olio si accende durante il lavoro (se prevista)	problemi di lubrificazione del motore	Mettere immediatamente la chiave su «ARRESTO»:
		ripristinare il livello dell'olio (vedi 6.2)
		sostituire il filtro (se l'inconveniente persiste, contattare il vostro Rivenditore)
10. Il motore si arresta, e si attiva un segnale acustico	Intervento della protezione della scheda elettronica a causa di:	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto:
	sovratensione causata dal regolatore di carica	contattare il vostro Rivenditore
	batteria mal collegata (contatti incerti)	verificare i collegamenti (vedi 3.4)

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
11. Il motore si arresta, senza alcun segnale acustico	batteria scollegata	verificare i collegamenti (vedi 3.4)
	problemi al motore	contattare il vostro Rivenditore
12. I dispositivi di taglio non si innestano o non si arrestano tempestivamente quando vengono disinnestati	cinghia allentata	contattare il vostro Rivenditore
	problemi all'innesto elettromagnetico	contattare il vostro Rivenditore
13. Taglio irregolare e raccolta insufficiente (solo per modelli con raccolta posteriore)	assieme dispositivi di taglio non parallelo al terreno	controllare la pressione degli pneumatici (par. 5.1)
		ripristinare l'allineamento dell'assieme dispositivi di taglio rispetto al terreno
	inefficienza dei dispositivi di taglio	contattare il Vostro Rivenditore
	velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare	ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare l'assieme dispositivi di taglio (par. 5.4)
		attendere che l'erba sia asciutta
	intasamento del canale	togliere il sacco di raccolta e svuotare il canale
14. Taglio irregolare (solo per modelli con scarico laterale)	assieme dispositivi di taglio non parallelo al terreno	controllare la pressione degli pneumatici (par. 5.1)
		ripristinare l'allineamento dell'assieme dispositivi di taglio rispetto al terreno
	inefficienza dei dispositivi di taglio	contattare il Vostro Rivenditore
15. Vibrazione anomala durante il funzionamento	l'assieme dispositivi di taglio è pieno d'erba	pulire l'assieme dispositivi di taglio (par. 6.3)
	i dispositivi di taglio sono squilibrati o allentati	contattare il Vostro Rivenditore
	fissaggi allentati	verificare e serrare le viti di fissaggio del motore e del telaio
16. Frenata incerta o inefficace	freno non regolato correttamente	contattare il vostro Rivenditore
17. Avanzamento irregolare, scarsa trazione in salita o tendenza della macchina ad impennarsi	problemi alla cinghia o al dispositivo di innesto	contattare il vostro Rivenditore
18. Con il motore in moto, azionando il pedale di trazione, la macchina non si sposta	leva di sblocco in posizione di trasmissione sbloccata	riportarla in posizione di trasmissione inserita (cap. 4)
19. La macchina comincia a vibrare in modo anomalo	danneggiamento o parti allentate	fermare la macchina e togliere la chiave di accensione
		verificare eventuali danneggiamenti
		controllare se vi siano parti allentate e serrarle
		provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato

NOTA *Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.*

NOTA *Per ulteriori inconvenienti non riportati in tabella, contattare immediatamente un Centro Assistenza Autorizzato.*

БЪЛГАРСКИ – Инструкция за експлоатация

Преди да използвате машината, прочетете пълното ръководство. Налични са ръководства с пълните инструкции за машината и мотора:
▷ в уеб-сайта stiga.com
▷ чрез сканиране на QR кода



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩАТА КНИЖКА. Запазете за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА *Настоящият документ има за цел да предоставя просто ръководство в хартиен формат за използване и поддръжка на машината в безопасни условия.*
За по-подробна информация изтеглете пълните ръководства с инструкции в електронен формат.

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1. ОБУЧЕНИЕ

Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на машината. Научете се да спирате двигателя бързо. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания.

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- Да не се използва машината когато потребителят е уморен или неразположен, или е взимал лекарства, наркотици, употребил алкохол или вредни вещества, влияещи на способността му за рефлекси и на вниманието му.
- Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия и непредвидени събития, които могат да настъпят за други хора или за тяхната собственост. Част от отговорността на потребителя е преценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.
- В случай, че искате да дадете или заемете машината на някого, убедете се, че потребителят се е запознал с инструкциите за експлоатация, съдържащи се в настоящото ръководство.

1.2. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Лични предпазни средства (ЛПС)

- Носете подходящо облекло, устойчиви работни обувки с неплъзгащи се подметки и дълги панталони. Не задействате машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Носете слушалки за защита на слуха.
- Носете работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.
- Не носете шалове, ризи, колиета, гривни, дрехи с развяващи се части или снабдени с връзки, както и вратовръзки и висящи или широки аксесоари, които биха могли да се оплетат в машината или в предмети или материали, които се намират на работното място.
- Ако имате дълги коси, вържете ги по подходящ начин.

Работна зона / Машина

- Прегледайте внимателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди инструмента за рязане/въртящите се органи (камъни, клони, железни жици, кокали и т.н.).

Двигатели с вътрешно горене: гориво

Горивото е силно възпламенимо.

- Съхранявайте горивото в специални съдове, предназначени за такова използване, на сигурни места, далеч от източници на топлина или свободен пламък.
- Не пушете по време на зареждане или доливане на гориво, както и всеки път, когато се работи с горивото.
- Долейте горивото като работите с фуния, само на открито.
- Не прибавяйте гориво и не махайте пробката, ако двигателят работи или е топъл.
- Не приближавайте пламък до отвора на резервоара, за да проверите неговото съдържание.
- Почистете незабавно всякаква следа от гориво, разлято върху машината или на земята.
- Винаги поставяйте и затягайте добре пробките на резервоара и на съда за гориво.

1.3. ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения от въглероден окис. Операциите по стартиране трябва да се извършват на открито или в добре проветриви помещения. Винаги помнете, че изгорелите газове са токсични.
- По време на задействане на машината, не насочвайте заглушителя, следователно изгорелите газове към леснозапалими материали.
- Не използвайте машината в помещения с риск от експлозия, при наличие на запалими течности, газове или прах. Електрически контакти или механични триения могат да породят искри, които могат за запалят прах или пари.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост.
- Отдалечете хора, деца и животни от работната зона. Необходимо е децата да се наблюдават от друг възрастен.
- Избягвайте да работите във влажна трева, когато вали дъжд и при бури с опасност от мълнии.
- Обърнете особено внимание на неравностите на земята (издатини, вдлъбнатини), наклони, скрити опасности и за наличието на евентуални опасности, които биха могли да ограничат видимостта.
- Работете напречно на наклона и никога по посока нагоре/надолу, като внимавате много при промяна на посоката, като се уверите в собствената опорна точка и осигурите, че колелата не срещнат препятствия (камъни, клони, корени и др.), които могат да причинят странично подхлъзване или загуба на контрол над машината.
- Машината не трябва да се използва при наклон по-голям от 10°, независимо от посоката на движение.
- Спрете инструмента за рязане при пресичане на незатревени повърхности.
- Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от инструмента за рязане, както по време на включването, така и по време на използване на машината.
- Стойте винаги далеч от отвора за изпразване.

- Никога не използвайте машината с повредени, липсващи или неправилно поставени предпазители (торба за събиране, предпазител за задно изпразване).
- Не изключвайте, не деактивирайте, не сваляйте или не модифицирайте наличните системи за безопасност/ микропревключватели.
- Внимавайте при наклонена земя, където е необходимо особено внимание, за да се избегне преобръщане или загуба на контрол върху машината. Основните причини за загуба на контрол са:
  - Липса на сцепление на колелата.
  - Прекалена скорост.
  - Резки промени в посоката.
  - Неподходящо спиране.
  - Неподходяща за употреба машина.
  - Липса на познания за ефектите, които могат да възникнат от почвените условия.
  - Използване на машината като теглещо превозно средство..
- Когато машината се ползва близо до път, внимавайте с движението.
- Изключете инструмента за рязане, спрете двигателя и извадете ключа, като се уверите, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - По време на транспорта на машината;
  - Всеки път, когато оставите машината без надзор;
  - Преди отстраняване на причините за запушване или отпушване на разтоварващия конвейер;
  - Преди проверка, почистване или работа по машината;
  - След удар в чуждо тяло. Проверете за повреди по машината и направете необходимите ремонти, преди да я използвате отново;
  - Ако машината започне да вибрира необичайно: проверете за евентуални повреди; проверете за разхлабени части и ги затегнете; погрижете се за проверките, подмяна или ремонт в специализиран център.
- Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от инструмента за рязане, както по време на включването, така и по време на използване на машината.
- Внимание: инструмента за рязане продължава да се върти в продължение на няколко секунди и след неговото изключване или след изгасването на двигателя.
- Обърнете внимание на блока на инструментите за рязане с повече от един инструмент, тъй като въртящият се инструмент за рязане може да доведе до въртене на другите инструменти.
- Стойте винаги далеч от отвора за изпразване.
- Не докосвайте частите на двигателя, които се нагорещяват по време на употреба. Риск от изгаряния.
- За да се избегне опасността от пожар, не оставяйте машината спряна във висока трева с работещ двигател.

В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно двигателя и отдалечете машината по такъв начин, че да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимото лечение. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.

1.4. ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение, запазва безопасността на машината и нивото на нейната производителност.

Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината за съхранение.

Работещите мотори произвеждат топлина и заглушителят на ауспуха става изключително горещ. За да се избегнат риснове от пожар, оставете мотора и заглушителя на ауспуха да се охладят, преди да ги приберете.
Отстранете евентуални натрупвания на отпадъци като листа, трева и храсталак от зоната на заглушителя на ауспуха.

- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени. Използвайте само оригинални резервни части.
- По време на регулиране на машината, обърнете внимание пръстите ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.
- За да намалите риска от пожар, редовно проверявайте дали няма изтичане на масло и/или гориво.

Нивото на шума и вибрациите, посочени в тези инструкции, са максималните стойности за употреба на машината. Ползването на разцентрован елемент за рязане, прекалено високата скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отделянето на шуми вибрации. Необходимо е, следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.

- Не прибирайте машината за съхранение с гориво в резервоара, в помещение, където парите на горивото могат да достигнат пламък, искра или източник на топлина.
- За да се намали опасността от пожар, не оставяйте съдове с остатъчен материал в помещението.

1.5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на опаковки, износени части или други части, силно замърсяваща околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделяни и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклирането на материалите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на отпадъчни материали.
- Когато я изваждате от експлоатация, не оставяйте машината в околната среда, а се обърнете към център за събиране на отпадъци, в съответствие с местните действащи разпоредби.

Разделното събиране на продукти и използвани опаковки позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на

околната среда и намалява използването на суровини.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тази машина представлява косачка на трева със седнал водач.
Машината е снабдена с двигател, който задейства инструмента за рязане, защитен с капак, както и с трансмисионна група, която осигурява движението на машината.
Машината е оборудвана със задно задвижване.
Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди седнал на шофьорското място.
Предпазните устройства, монтирани на машината, осигуряват изключване на двигателя и инструмента за рязане в рамките на няколко секунди, ако действията на оператора не отговарят на изискваните условия за безопасност (пар. 5.2).

Предвидена употреба и неподходяща употреба
Тази машина е проектирана и конструирана за косене на трева в градини и тревни площи.
Всяка друга употреба може да бъде опасна и да причини щети на хора и/или вещи.
Внеподходящатаупотребасевключват(катонеизчерпателен пример):

- превоз на други хора, деца или животни на машината;
- използване на машината за теглене или бутане на товари, без да използвате специалния аксесоар, предоставен за теглене;
- задействане на инструмента за рязане в участък без трева;
- използване на машината за събиране на листа или отпадъци;
- използване на машината за придвижване по нестабилен, хлъзгав, заледен, каменист или неравен терен, локви или блата.

ВАЖНО *Неподходящата употреба на машината води до невалидност на гаранцията и до отпадане на каквато и да е отговорност на Производителя, като тежестите, произтичащи от повреда или нараняване на себе си или на трети лица са за сметка на потребителя.*

ВАЖНО *Машината трябва да се използва единствено от оператора.*

ВАЖНО *Машината не е одобрена за използване по обществени пътища. Нейната употреба (по смисъла на Закона за движение по пътищата) трябва да става само в затворени за движение частни зони.*

2.1. ЧАСТИ НА МАШИНАТА (ФИГ. 1)

A. Двигател
B. Блок на режещите устройства
C. Режещи устройства
D. Защита за задно разтоварване (предлага се при поискване)
E. Страничен изпускателен дефлектор
F. Чувал за събиране на трева
G. Канал за изгонване
H. Седалка за управление
I. Волан
J. Предна броня
K. Акумулатор

2.2. ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 2)



ВНИМАНИЕ
Преди да използвате машината прочетете инструкциите.



ВНИМАНИЕ
Извадете ключа и прочетете инструкциите преди да извършите каквато и да било операция по поддръжка или ремонт.



ОПАСНОСТ! ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕДМЕТИ
Не работете без е монтирана защитата на задно разтоварване или чувала за събиране на трева. (само за модели със задно събиране).



ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ НА МАШИНАТА
Не използвайте тази машина на склонове по-големи от 10°



ОПАСНОСТ ОТ ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЕДМЕТИ
Дръжте хората далеч.



ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ
Уверете се, че децата са на безопасно разстояние от машината, когато двигателят работи.



При употребата на комплект теглич не превишавайте граничните стойности за това, посочени на етикета и спазвайте правилата за безопасност.



ВНИМАНИЕ
Стойте на безопасно разстояние от горещи повърхности.



ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНЕ
Режещи устройства в движение. Не поставяйте ръце или крака в корпуса на инструментите за рязане.



Не се качвайте на машината, като стъпвате по защитите на блока на инструментите за рязане.

ВАЖНО *Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Поискайте нови стикери от Вашия сервизен център.*

3. МОНТИРАНЕ

ВАЖНО *Разопаковането и сглобяването трябва да се извършват върху равна и твърда повърхност, с достатъчно пространство за работа с машината и опаковката, като се използват подходящи инструменти.*

3.1. РАЗОПАКОВАНЕ

1. Отворете опаковката внимателно, като внимавате да не загубите компоненти
2. Вижте за справка документацията, която е поставена в кутията, включително и настоящите инструкции.

3. Извадете от кутията всички немонтирани компоненти.
4. Извадете машината от опаковката като следвате следните предпазни мерки:
   - доведете на максимална височина блока на инструмента за рязане (пар. 4), за да се избегне неговото повреждане в момента на свалянето на машината от палета, който служи за основа;
   - преместете лоста за освобождаване на задната трансмисия в отключено положение (пар. 4) (за модели с хидростатична трансмисия).
   - свалете машината от палета, който служи за основа.

3.2. МОНТАЖ НА ВОЛАНА

Вж. фигура 3.

3.3. МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА

Вж. фигура 4.

Издърпайте лоста за регулиране нагоре и поставете седалката във водача отстрани на волана, докато се застопори.

3.3.1 Използване на седалката и подлакътниците (където са предвидени) (30)

За правилно използване на седалката и подлакътниците (където са предвидени), вижте за справка фиг. 30.

3.4. МОНТАЖ И СВЪРЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Вж. фигура 5.

Свържете първо червеният кабел (фиг. 5.C) с положителния полюс (+) и после черният кабел (фиг. 5.D) с отрицателния полюс (–) използвайки доставените винтове, както е указано.
Монтирайте пружината (фиг. 5.B) за задържане на акумулатора, като внимавате да подредите правилно кабелите пред акумулатора, така че пружината да не ги притисне (фиг. 5.B).

3.5. СГЛОБЯВАНЕ НА ОПОРИТЕ Е ОТСТРАНЯВАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ НА КУКАТА ЗА ЗАКАЧАНЕ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ

Вж. фигура 6 и 7.

3.6. МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА БРОНЯ

Броня тип "I": вж. фигура 8-I.
Броня тип "II": вж. фигура 8-II.

3.7. МОНТАЖ НА ЧУВАЛА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА

Вж. фигура 9.

3.8. МОНТАЖ НА ЛОСТОВЕТЕ ЗА ОБРЪЩАНЕ НА ЧУВАЛА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА

Вж. фигура 10.

3.9. МОНТАЖ НА СТРАНИЧНИТЕ ЗАЩИТИ НА БЛОКА НА ИНСТРУМЕНТИТЕ ЗА РЯЗАНЕ (АКО СА ПРЕДВИДЕНИ)

Вж. фигура 11.

3.10. МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА НА СТРАНИЧНОТО РАЗТОВАРВАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СЪС СТРАНИЧНО РАЗТОВАРВАНЕ)

Вж. фигура 12.

4. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

• Педал спирачка (Фиг. 13.A и 14.A)

Този педал задейства спирачката на задните колела.

• Педал движение напред (Фиг. 13.B е 14.B)

Предна предавка (движение напред): увеличавайки натиска върху педала прогресивно увеличава скоростта на машината.

Позиция на нулева скорост. отпускайки педала, той се връща автоматично в позиция на нулева скорост.

• Педал заден ход (Фиг. 13.C и 14.C)

Заден ход: увеличавайки натиска върху педала прогресивно увеличава скоростта на машината.

⚠ Включването на заден ход трябва да става от спряно положение.

Позиция на нулева скорост. отпускайки педала, той се връща автоматично в позиция на нулева скорост.

• Команда за освобождаване на хидростатичната трансмисия (Фиг. 13.D и 14.D)

Включена трансмисия.

Деблокирана трансмисия.

• Превключвател с ключ (Фиг. 15.A)

Ключът включва/изключва включването на машината

Позиция за спиране.

Позиция за движение (ходово положение).

Позиция на задействане.

ВАЖНО *Извадете ключа, когато машината остане неизползвана или без надзор.*

• Команда на ускорителя

Тип "I" с команда отделна Choke (Фиг. 15.B и 15.C)
Тип "II" (Фиг. 15.C)



Команда Choke - Стартиране на студено (ако е предвидено).



Максимален режим на работа на двигателя.



Минимален режим на работа на двигателя.

- **Лост ръчна спирачка (Фиг. 15.D)**



Изключена спирачка.



Включена спирачка.

- **Прекъсвач фарове (Фиг. 15.E)**



Бутонът управлява включването на фаровете, когато ключът е в положение на "ДВИЖЕНИЕ".

- **Команда на захващането и освобождаването на инструментите за рязане (Фиг. 15.F.1 и 15.F.2)**



Включени режещи устройства.





Изключени режещи устройства.



- **Бутон за разрешаване на косене на заден ход (Фиг. 15.G)**



Като държите бутона натиснат, е възможно да се върнете назад с включени инструменти за рязане, без да причинявате спиране на двигателя

- **Команди за регулиране на височината на блока на инструментите за рязане (Фиг. 15.H)**

Команда с лост чрез този лост се извършва вдигането и спускането на блока на инструментите за рязане.



Седемте позиции са посочени от "1" до "7" на съответната табелка.





За да се премине от една към друга позиция, трябва да се натисне бутона за разблокиране, поставен в края.

Команда с лост и ръкохватка чрез лоста се извършва вдигането и спускането на блока на инструментите за рязане.

Позиция "A" = Вдигнат блок на инструментите за рязане.

Позиция "B" = Спуснат блок на инструментите за рязане.

Дръжката (фиг. 15.I) позволява нагласянето на инструментите за рязане.

- **Устройство за поддържане на скоростта (круз контрол)**



Натиснат. изключен инструмент (неактивен)



Изтеглен. включен инструмент (активен)

- **Брояч (ако е предвиден) (Фиг. 15.K)**
- **Спомагателен контакт за аксесоари (Фиг. 15.M)**
- **Команда за обръщане на чувала за събиране на трева**

Ръчно управление:
Обръщането за изпразване на торбата за събиране става с помощта на лоста (фиг. 15.L).

Електрическо управление:
Обръщането на чувала, за да бъде изпразнен се извършва чрез натискане на бутона (фиг. 15.N), като го задържате натиснат до спирането на двигателя за управление.
Чувалът за събиране на трева се връща в работна позиция чрез натискане на бутон (фиг. 15.O), като го задържите натиснат до закачването на куката и спирането на двигателя за управление.

- **Дисплей вид "I" и звукови сигнали**



Включен светлинен индикатор: инструментите за рязане са включени (фиг. 16.A).



Включен светлинен индикатор: ръчната спирачка е включена (фиг. 16.B).



Включен светлинен индикатор: операторът отсъства (фиг. 16.C).



Примигващ светлинен индикатор: горивото е в резерв (фиг. 16.D).



Примигващ светлинен индикатор: Сигнализира за аномалии при смазването на двигателя (фиг. 16.E). Спрете двигателя незабавно, проверете нивото на маслото и се свържете с оторизиран сервизен център.



Включен светлинен индикатор: Липсва чувала за събиране на трева или защита на задното разтоварване (фиг. 16.F).



Включен светлинен индикатор: при работещ двигател има неизправност в презареждането на акумулатора (фиг. 16.G).

Примигваща светлина преди стартиране: акумулаторът не може да стартира двигателя. Свържете се с оторизиран сервизен център (фиг. 16.G).



Включен светлинен индикатор: трансмисията е на нулева скорост (фиг. 16.H).

• Звукови сигнали

1. Непрекъснат звуков сигнал:
- Защитата на електронната платка е сработила.
- Двигателят е изключен за повече от 30 секунди, като ключът е в положение "ХОД".

2. Прекъснат звуков сигнал:
- Чувалът за събиране на трева е пълен.

• Дисплей вид "II" и звукови сигнали


Включен светлинен индикатор: инструментите за рязане са включени (фиг. 16.A).


Включен светлинен индикатор: ръчната спирачка е включена (фиг. 16.B).


Включен светлинен индикатор: операторът отсъства (фиг. 16.C).

Обикновен светлинен индикатор за гориво (фиг. 16.D).


Примигващ светлинен индикатор: горивото е в резерв.

Светлинен индикатор за гориво с указание за нивото (фиг. 16.D).


Нивото на горивото е от пълно до около половин резервоар.


Нивото на горивото е от около половин резервоар до резерва.


Горивото е в резерв.

Примигващ светлинен индикатор: Сигнализира за аномалии при смазването на двигателя (фиг. 16.E). Спрете двигателя незабавно, проверете нивото на маслото и се свържете с оторизиран сервизен център.


Включен светлинен индикатор: Липсва чувалът за събиране на трева или защита на задното разтоварване (фиг. 16.F) (само за модели със задно събиране).


Включен светлинен индикатор: при работещ двигател има неизправност в презареждането на акумулатора (фиг. 16.G).

Примигваща светлина преди стартиране: акумулаторът не може да стартира двигателя. Свържете се с оторизиран сервизен център (фиг. 16.G).

N Включен светлинен индикатор: трансмисията е на нулева скорост (фиг. 16.H).

Работни функции
Натиснете бутон "MODE" за достъп до оперативните функции.



Брояч на часове (фиг. 16.I). Указва общия брой работа на двигателя.


Волтметър (фиг. 16.O). Указва състоянието на заряд на акумулатора.



Брояч на обороти (фиг. 16.K) Показва оборотите на двигателя с помощта на цифрови стойности или серия от звездички, съответстващи на:

Показана стойност:

< 1600	двигател на минимум
< 2500	скорост за преместване
> 2500	скорост за косене
* (**)	двигател на минимум
** *** ****	скорост за преместване
***** ******	скорост за косене

ЗАБЕЛЕЖКА *Примигването указва, че режимът на въртене на двигателя не е подходящ за косене на трева.*


Часовник (ако има такъв) (фиг. 16.L) Показва времето в режим 24 часа/ден.

Звукови сигнали

1. Непрекъснат звуков сигнал:
- Защитата на електронната платка е сработила.
- Двигателят е изключен за повече от 30 секунди, като ключът е в положение "ХОД".

2. Прекъснат звуков сигнал:
- Чувалът за събиране на трева е пълен.

• Дисплей вид "III" и звукови сигнали


Включена икона: инструментите за рязане са включени (фиг. 16.A).


Включена икона: ръчната спирачка е включена (фиг. 16.B).


Включен светлинен индикатор: операторът отсъства (фиг. 16.C).

Икона за гориво с указание за нивото (фиг. 16.D).


Нивото на горивото е от пълно до около половин резервоар.


Нивото на горивото е от около половин резервоар до резерва.



Горивото е в резерв.



Включена икона: Сигнализира за аномалии при смазването на двигателя (фиг. 16.E). Спрете двигателя незабавно, проверете нивото на маслото и се свържете с оторизиран сервизен център.



Включена икона: Липсва чувалът за събиране на трева или защита на задното разтоварване (фиг. 16.F) (само за модели със задно събиране).



Включена икона: Чувалът за събиране е пълен и трябва да бъде изпразнен (фиг. 16.F) (само за модели със задно събиране).

Икона на акумулатора с указание за нивото (фиг. 16.G).



Включена икона: Акумулаторът се зарежда.



Включена икона: Нивото на напрежението на акумулатора е оптимално.



Светеща икона с изключен двигател: Показва, че акумулаторът трябва да бъде зареден

Светеща икона с включен двигател: Указва неизправности при зареждането на акумулатора.



Примигваща икона: Акумулаторът не може да стартира двигателя и затова е необходимо да се свържете с оторизиран сервизен център.



Включена икона: трансмисията е на нулева скорост (фиг. 16.H).



Брояч на часове (фиг. 16.I). Указва общия брой работа на двигателя.



Фарове (фиг. 16.P). Включена икона: Показва, че фаровете са включени.



Необходима е поддръжка (фиг. 16.Q). Включена икона: Индикатор за периодична поддръжка. Поддръжките, които трябва да се изпълняват, са описани в гл.13. Иконата светва на всеки 50 часа и остава включена за 1 час.



Зелена зона (фиг. 16.R). Режимът на въртене на двигателя е подходящ за оптимално нарязване на тревата.

Звукови сигнали

1. Непрекъснат звуков сигнал:
- Защитата на електронната платка е сработила.
- Двигателят е изключен за повече от 30 секунди, като ключът е в положение "ХОД".

2. Прекъснат звуков сигнал:
- Чувалът за събиране на трева е пълен.

5. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

5.1. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

• Зареждане с масло и бензин

ВАЖНО *Машината се доставя без двигателно масло и гориво.*

Преди да използвате машината, проверете наличието на гориво и нивото на маслото. За процедурите и предпазните мерки при зареждане с гориво и доливане на масло, следвайте инструкциите, дадени в книжката на двигателя.

• Регулиране на седалката

Вж. фигура 17.

• Налягане на гумите

Вж. фигура 18.

• Подготвяне на машината за работа

ЗАБЕЛЕЖКА *Тази машина ви позволява да косите тревата по различни начини; преди да започнете работа, е препоръчително да подготвите машината в зависимост от това как смятате да подрязвате/косите.*

1. Предразположение за косене и събиране на тревата в чантата за събиране (само за модели със задно събиране) (фиг. 19).
2. Предразположение за косене и задно разтоварване на трева (само за модели със задно събиране) (ако е предвидено) (Фиг. 20).
3. Предразположение към косене и раздробяване на тревата.
4. Предразположение за косене и странично разтоварване на земята на тревата (само за модели със странично разтоварване) (Фиг. 21).

ЗАБЕЛЕЖКА *Никога не използвайте машината без монтирана изходната защита!*

5.2. ПРОВЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• Общи проверки за безопасност

Предмет	Резултат
Акумулатор	Няма повреди по корпуса, капака или клемите
Защита на задното разтоварване и торбата за събиране на трева	Здрави. Няма повреда. Правилно монтирани.
Защита на страничното разтоварване, аспирационна решетка	Здрава. Няма повреда. Правилно монтирана.
Горивна система и връзки.	Няма течове.

Предмет	Резултат
Електрически кабели.	Цялата изолация е здрава. Няма механична повреда.
Кръг на маслото	Няма течове. Няма повреда.
Задействайте машината напред и назад и включете неутралното положение/ освободете педала за сцепление (пар. 4)	Машината се забавя и спира.
Натиснете педала на спирачката (пар. 4)	Машината спира.
Пробно управление	Не се открива анормална вибрация. Няма анормален шум
Предпазни устройства	Действат, както е посочено в следващия параграф.

• Проверки на предпазните устройства

Действие	Резултат
1. трансмисия на "нулева скорост"; 2. изключени инструменти за рязане; 3. беднал оператор.	Двигателят се задейства
Операторът освобождава седалката	Двигателят спира
Повдигнете торбата за събиране или свалете задния предпазител за изпразване с включени инструменти за рязане.	Двигателят спира
Спирачката за паркиране е задействана, без да са изключени инструментите за рязане	Двигателят спира
Задейства скоростната кутия или педала на тягата при задействана ръчна спирачка	Двигателят спира
Заден ход се активира при включени инструменти за рязане, без да се задържа натиснат бутон за съгласие (пар. 4)	Двигателят спира

5.3. УПОТРЕБА ВЪРХУ НАКЛОНЕНИ ТЕРЕНИ

Спазвайте границите, които са указани в таблицата "Технически данни" и на фиг. 22, независимо от посоката на движение.

ВАЖНО *Само за модели с механична трансмисия: Никога не спускайте надолу с неутрална скоростна кутия или изключен съединител! Винаги включвайте ниска предавка, преди да оставите машината неподвижна и без надзор.*

5.4. СТАРТИРАНЕ И РАБОТА

• Задействане

1. Отворете крана на горивото (фиг. 23.A) (ако е предвиден).
2. Седнете на мястото за управление.
3. Поставете трансмисията в неутрално положение ("N").
4. Изключете режещите устройства.
5. Включете ръчната спирачка.
6. Преместете командването на ускорителя в положение на максимална скорост "заек".
7. В случай на задействане при студен двигател: въведете командата choke.
8. Поставете ключа и го завъртете в работно положение, за да свържете електрическата верига. Изчакайте 2 секунди и го завъртете в стартова позиция, за да стартирате двигателя.
9. Щом задвижването се осъществи, пуснете ключа.

В случай на задействане при студен двигател, веднага щом като двигателят започне да се върти нормална:

10. Изключете командата choke, като преместите командата на ускорителя в позиция за максимална скорост "заек".
11. Деактивирайте командата choke.

ЗАБЕЛЕЖКА *Използването на командата choke (въздушна клапа) при вече загрят двигател може да замърси свещта и да причини неправилно функциониране на двигателя.*

12. При задействан двигател, доведете ускорителя в позиция на минимален режим "костенурка".

ЗАБЕЛЕЖКА *При трудности в задвижването не настоявайте много с моторчето, за да не изтощите акумулатора и да не задавите мотора. Върнете ключа в позиция за спиране, изчакайте няколко секунди и повторете операцията. Ако проблемът продължава, направете справка с глава 8 от това ръководство и ръководството за експлоатация на двигателя.*

• Ход напред и преместване

1. Изключете режещите устройства.
2. Приведете комплекта на инструментите за рязане в положение на максимална височина.
3. Поставете командването на ускорението в междинно положение между скоростта на празен ход "костенурка" и максималната скорост "заек".
4. Изключете ръчната спирачка, като отпуснете спирачния педал.
5. Натиснете педала за сцепление в посока на движение напред и достигнете желаната скорост, като постепенно натискате върху самия педал и действате върху газта.

Поставянето на тягата трябва да се извърши по описания начин, за да се избегне твърде рязкото зацепване да причини задвижване и загуба на контрол над превозното средство.

• Спиране

Само за модели с механична трансмисия: натиснете педала докрай, като първо намалите скоростта с помощта на газта, за да не претоварвате ненужно спирачната система.

• Задна предавка (заден ход)

ВАЖНО *Задната предавка трябва да бъде включена, докато е неподвижна.*

1. Дръжте педала, докато машината спре.
2. Започнете движението на заден ход, като натиснете педала за тяга на заден ход.

• Косене на трева

За да работите с машината процедирайте така, както е описано по-долу:

1. доведете газта в положение "БЪРЗО";
2. поставете блока на инструментите за рязане в положение максимална височина;
3. задействайте инструментите за рязане само на трева, като избягвате зацепването на инструментите за рязане при чакълеста почва или в трева, която е твърде висока;
4. започнете да напредвате в тревната зона много постепенно и с особено внимание, както вече беше описано по-горе;
5. пригодете скоростта на придвижване и височината на

косене (пар.5.11) към условията на поляната (височина, плътност и влажност на тревата) и към количеството на окосената трева;

Всеки път, когато се усети спад на оборотите на двигателя, трябва да се намали скоростта като се има предвид, че никога няма да се постигне добро косене на тревата, ако скоростта на напредване е прекалено висока по отношение на количеството откосена трева.

Изключете инструментите за рязане и доведете блока на инструментите за рязане в позиция на максимална височина:
- По време на преместванията между различните работни зони
- При пресичането на нетревни повърхности
- Всеки път, когато се наложи да се преодолее препятствие.

• Изпразване на торбата за събиране

ВАЖНО *Изпразването на торбата за събиране може да се извърши само при изключени инструменти за рязане; в противен случай двигателят ще спре.*

За изпразване на торбата за събиране:
1. изключете инструментите за рязане;
2. намалете оборотите на двигателя;
3. поставете трансмисията в неутрално положение (N) и спрете напредването;
4. включете ръчната спирачката;

Ръчно управление:
1. извадете лоста (фиг. 24.A) и обърнете чувала за събиране на трева, за да го изпразните;
2. затворете отново чувала за събиране на трева, така че да остане закачен за застопоряващата кука (фиг. 24.B) и върнете лоста.

Електрическо управление:
1. при седнал оператор, задръжте натиснат бутона (фиг. 24.C), докато торбата за събиране се преобърне напълно;
2. след изпразване, задръжте бутона натиснат (фиг.24.D), докато торбата за събиране се спусне напълно, като се уверите, че остава закачена за ограничителя (фиг.24.B).

Тази операция трябва да се извършва при изключен двигател.

Винаги пазете сензора (фиг. 24.E) чист от наслагване на трева.

5.5. СПИРАНЕ

За спиране на машината:
1. доведете лоста на ускорителя в положение на минимален режим "костенурка";

За да избегнете евентуални възпламенявания, нагласете ускорителя в позиция на минимален режим "костенурка" за 20 секунди, преди да изгасите двигателя.

2. изключете двигателят като доведете ключът в позиция на спиране;
3. при изключен двигател затворете крана за гориво (фиг. 22) (ако има такъв);
4. извадете ключа.

ВАЖНО *За да запазите заряда на акумулатора, не оставяйте ключа в положение "движение" или "запалване на фара", когато двигателят не работи.*

Двигателят може да е много горещ веднага след изключване. Да не се пипа ауспуховото гърне или съседните на него части. Опасност от изгаряния.

5.6. СЛЕД УПОТРЕБА

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината за съхранение в някакво помещение.
- Извършете почистване (пар. 6.3).

Всеки път, когато се оставя машината без надзор или се напусне мястото за управление или, когато се паркира машината:
1. Спрете машината.
2. Поставете комплекта на инструментите за рязане в положение на минимална височина.
3. Уверете се, че всички движещи се части са напълно неподвижни.
4. Извадете ключа за запалване (Фиг. 15.A).

6. ПОДДРЪЖКА

Правилата за безопасност, които трябва да се спазват, са описани в гл. 1. Спазвайте стриктно тези указания, за да не поемате сериозни рискове или опасности:

Преди да извършите каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:
- Изключете инструмента за рязане.
- Спрете машината.
- Поставете в неутрално положение.
- Включете ръчната спирачка.
- Спрете двигателя.
- Уверете се, че всеки движещ се компонент е спрял.
- Извадете ключа за запалване.
- Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила.

ВАЖНО *Никога не оставяйте ключа поставен или в обсега на деца или неупълномощени лица.*

6.1. ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРИВО

За да заредите гориво:
1. Развийте капачката за затваряне на резервоара и я свалете (фиг. 25).
2. Поставете фунията (фиг. 25).
3. Заредете с гориво, като се погрижите да не напълвате изцяло резервоара.
4. Свалете фунията.
5. В края на зареждането, завийте добре пробката на горивото и почистете евентуално изтичане на гориво.

ВАЖНО *Видът използвано гориво е посочен в ръководството за експлоатация на двигателя.*

ВАЖНО *Избягвайте да наливате бензин върху пластмасовите части, за да не ги повредите; ако случайно прелее, изплакнете веднага с вода. Гаранцията не покрива щетите по пластмасовите части на каросерията или мотора, причинени от бензина.*

6.2. ПРОВЕРКА И ДОЛИВАНЕ НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

ЗАБЕЛЕЖКА *Видът на маслото, което ще се използва, е посочен в ръководството за експлоатация на двигателя.*

ВАЖНО *Следвайте всички инструкции, дадени в ръководството за експлоатация на двигателя.*

Проверявайте нивото на маслото преди всяка употреба.

Проверете нивото на маслото на двигателя: според точните процедури, посочени в ръководството на двигателя, то трябва да е между MIN и MAX прорезите на измервателната пръчка (фиг. 26)

6.3. ПОЧИСТВАНЕ

• Общи указания

След всяка употреба почиствайте според следните инструкции:

- Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите двигателя и електрическите части.
- Отстранете остатъците от трева и кал, натрупани в шасито.
- Винаги се убеждавайте, че въздухозаборниците са свободни от отпадъци.
- Не използвайте агресивни почистващи течности за шасито.
- За да намалите риска от пожар, почиствайте двигателя от остатъци от трева, листа или прекомерна грес.

• Почистване на блока на инструментите за рязане

ВАЖНО *Измиването на вътрешността на модула на режещото устройство и канала за изхвърляне трябва да се извърши с монтирана торба за събиране и с поставена тапа за мулчиране (ако е налична) или с монтирана защита от задно разтоварване.*

1. Поставете машината върху равна повърхност с плътен под.
2. Свържете водната тръба към един от двата специални фитинга (фиг. 27) и отворете водата.
3. Седнете на шофьорската седалка, поставете скоростната кутия в неутрално положение ("N") и стартирайте машината.
4. Спуснете напълно режещата приставка и включете режещата приставка.
5. Оставете водата да тече за няколко минути и спрете машината.
6. Изключете водата и откачете маркуча от фитинга.
7. Повторете процедурата на другия фитинг.
8. Издухайте горната част на модула (фиг. 28) със струя сгъстен въздух.

6.4. АКУМУЛАТОР

Прочетете и спазвайте внимателно процедурата за зареждане, описана в ръководството, приложено към акумулатора. Ако не се спазва процедурата или не се зарежда акумулатора, може да се проявят непоправими щети на елементите на акумулатора. Изтощен акумулатор трябва да се зареди възможно най-скоро

ВАЖНО *Зареждането трябва да става с оборудване с постоянно напрежение. Други зареждащи системи могат да повредят непоправимо акумулатора.*

Машината е оборудвана с конектор (фиг. 29) за презареждане, който се свързва към съответния конектор на доставеното зарядно устройство за специална поддръжка (ако има такова) или се предлага по поръчка.

ВАЖНО *Този конектор трябва да се използва изключително за свързване към поддържащото зарядно устройство за батерии, предоставено от производителя. За неговата употреба:*
- следвайте указанията, дадени в съответните инструкции за употреба;
- следвайте инструкциите, дадени в ръководството за акумулатора.

6.5. ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТА ЗА РЯЗАНЕ

Не докосвайте инструмента за рязане, докато ключът за запалване не бъде изваден и инструментът за рязане не спре напълно. Внимавайте инструмента за рязане да може да се движи, дори ако ключът е бил изваден (за модели с акумулатори).

Всички операции отнасящи се до инструментите за рязане (демонтиране, наточване, балансиране, поправка, монтиране отново и/или смяна), са сериозни дейности, които изискват специфична компетентност, освен тази за използване на съответните инструменти; от съображения за безопасност при работа е необходимо те да се извършват винаги в специализиран сервизен център.

Винаги сменяйте повредения, изкривен или износен инструмент за рязане, с винтовете му, за да задържите балансирането.

ВАЖНО *Използвайте винаги оригинални инструменти за рязане, носещи кода, който е указан в таблицата "Технически данни".*

7. ТРАНСПОРТИРАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

7.1. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Когато се премества машината е необходимо:

1. изключете инструмента за рязане;
2. поставете блока на инструментите за рязане в положение максимална височина;
3. изключете машината и извадете ключа за запалване;
4. изключете предаването (пар. 4).

Когато се транспортира машината с транспортно средство или ремарке е необходимо:

- да използвате рампа за достъп с подходяща устойчивост, Широчина и дължина;
- да натоварите машината с изключен двигател, свален ключ за запалване от неговото гнездо на машината, без присъствие на шофьор в машината, с избутване, използвайки подходящ брой хора;
- да затворите крана на горивото (ако е предвиден);
- спуснете модула на инструмента за рязане;
- да позиционирате машината така, че да не представлява опасност за никого;
- поставете трансмисията (пар. 4);
- закрепете я здраво за транспортното средство с въжета или с вериги, за да предотвратите преобръщане с евентуални повреди.

7.2. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината за съхранение.

Работещите мотори произвеждат топлина и заглушителят на ауспуха става изключително горещ. За да се избегнат рискове от пожар, оставете мотора и заглушителя на ауспуха да се охладят, преди да ги приберете.
Отстранете евентуални натрупвания на отпадъци като листа, трева и храсталак от зоната на заглушителя на ауспуха.

Приберете машината за съхранение:

- при спуснат блок на инструмента за рязане;

- в сухо помещение;
- защитена от неблагоприятни атмосферни явления;
- по възможност покрита с платно;
- на място, недостъпно за деца;
- като се уверите, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.

Когато машината трябва да се прибере за съхранение за период по-голям от 30 дни:
- Оставете двигателя да се охлади
- Разкачете кабела на акумулатора и го съхранете на сухо и хладно място.
- Изпразнете резервоара за гориво и следвайте инструкциите в ръководството за експлоатация на двигателя.
- Почистете старателно машината.
- Проверете дали по машината няма повреждания. Ако е необходимо, се свържете се с оторизиран сервизен център.

В момента на привеждане на машината в действие:
- се уверете, че няма теч на бензин от тръбите, от крана за гориво и от карбуратора:
- подгответе машината, както е посочено в глава "5 Употреба на машината".

ЗАБЕЛЕЖКА *Акумулаторът трябва да се презарежда напълно поне веднъж месечно и винаги преди възобновяване на дейността.*

ЗАБЕЛЕЖКА *Съхранявайте машината по такъв начин, че да не представлява опасност в случай на контакт, дори случаен или случаен, с хора, деца или животни.*

8. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИТЕ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. С ключ на "ХОД", арматурното табло остава изключено, без никакъв звуков сигнал	Намеса на защитата на електронната карта поради:	Позиционирайте ключа в поз. "СПИРАНЕ" и потърсете причините за повредата:
	лошо свързан акумулатор	проверете свързванията (пар. 3.4)
	обръщане на полярността на акумулатора	проверете свързванията (пар. 3.4).
	напълно изтощен акумулатор	заредете акумулатора (пар. 6.4)
	изгорял предпазител	сменете бушона (10 A)
	намокрена платка	изсушете с хладък въздух
2. С ключ на "ХОД", арматурното табло остава изключено, но се задейства звуков сигнал	Намеса на защитата на електронната карта поради:	Позиционирайте ключа в поз. "СПИРАНЕ" и потърсете причините за повредата:
	намокрена платка	изсушете с хладък въздух
3. С ключ на "ЗАДВИЖВАНЕ" арматурното табло светва, но двигателят за задвижване не се върти	недостатъчно зареден акумулатор	заредете акумулатора (пар. 6.4)
	счупен предпазител на зареждането	сменете бушона (25 A)
4. С ключ на "ЗАДВИЖВАНЕ" стартера се върти, но двигателят не се задейства	недостатъчно зареден акумулатор	заредете акумулатора (пар. 6.4)
	липса на приток на бензин	проверете нивото в резервоара (пар. 6.2)
		отворете кранчето (ако е предвидено) (пар. 5.4)
		проверете бензиновия филтър
	дефект на запалване	проверете фиксирането на капачката на свещта
		проверете почистването и правилното разстояние между електродите
5. Трудно задвижване или нередовно функциониране на мотора	проблеми на карбуратора	почистете или сменете въздушния филтър
		изпразнете резервоара и сложете пресен бензин
		проверете и евентуално сменете бензиновия филтър
6. Спад в производителността на двигателя по време на косенето	висока скорост на напредване в съотношение с височината на рязане	намалете скоростта на напредване и/или вдигнете височината на рязане (пар. 5.4)
7. Като добавите инструментите за рязане, двигателят се изключва	няма разрешителен сигнал	проверете дали са спазени условията за разрешителен сигнал (пар. 5.2)

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
8. Светлинният индикатор на акумулатора не изгасва след няколко минути работа	недостатъчен заряд на акумулатора	свържете се с Вашия дистрибутор
9. Светлинният индикатор на маслото светва по време на работа (ако е предвиден)	проблеми със смазването на двигателя	Незабавно поставете ключа на "СПИРАНЕ":
		долейте масло (виж 6.2)
		сменете филтъра (ако проблемът продължава, се свържете с вашия дистрибутор)
10. Двигателят спира и се задейства звуков сигнал	Намеса на защитата на електронната карта поради:	Позиционирайте ключа в поз. "СПИРАНЕ" и потърсете причините за повредата:
	пренапрежение, причинено от регулатора на заряда	свържете се с вашия дистрибутор
	лошо свързан акумулатор (несигурни контакти)	проверете свързванията (виж 3.4)
11. Двигателят спира без никакъв звуков сигнал	изключен акумулатор	проверете свързванията (виж 3.4)
	проблеми с двигателя	свържете се с вашия дистрибутор
12. Инструментите за рязане не се включват или не спират моментално, когато бъдат изключени	разхлабен ремък	свържете се с вашия дистрибутор
	проблеми с електромагнитния съединител	свържете се с вашия дистрибутор
13. Неравномерно рязане/косене и недостатъчно събиране (само за модели със задно събиране)	блока от инструменти за рязане не е паралелен на терена	проверете налягането на гумите (пар. 5.1)
		възстановете линейността на блока на инструментите за рязане спрямо терена
	задействане на предпазните устройства	свържете се с Вашия дистрибутор
	висока скорост на напредване в съотношение с височината на рязане	намалете скоростта на напредване и/ или вдигнете блока на инструментите за рязане (пар. 5.4)
		изчакайте тревата да изсъхне
	запушване на канала	извадете торбата за събиране и изпразнете канала
14. Неравномерно рязане/косене (само за модели със странично разтоварване)	блока от инструменти за рязане не е паралелен на терена	проверете налягането на гумите (пар. 5.1)
		възстановете линейността на блока на инструментите за рязане спрямо терена
	задействане на предпазните устройства	свържете се с Вашия дистрибутор
15. Аномална вибрация по време на функциониране	блока на инструментите за рязане е пълен с трева	почистете блок на инструментите за рязане (пар. 6.3)
	инструментите за рязане не са балансирани или са разхлабени	свържете се с Вашия дистрибутор
	разхлабени връзки	проверете и затегнете фиксиращите винтове на мотора и на рамката
16. Несигурно или неефикасно спиране при натискане на спирачка	спирачката не е регулирана правилно	свържете се с вашия дистрибутор
17. Неравномерно напредване, недостатъчна тяга при изкачване или тенденция към наклоняване на машината	проблеми с ремъка или инструмента за включване	свържете се с вашия дистрибутор

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
18. При работещ двигател, като натиснете педала на задвижването, машината не се премества	лост за деблокиране в положение на деблокирана трансмисия	върнете го в позиция на включена трансмисия (гл. 4)
19. Машината започва да вибрира необичайно	повреждане или разхлабени части	спрете машината и свалете ключа на запалването
		проверете за евентуални повреди
		проверете дали има разхлабени части и ги затегнете
		извършете проверки, смени или поправки в специализиран център

ЗАБЕЛЕЖКА *Ако проблемите продължават след прилагане на описаните решения, свържете се с вашия дистрибутор.*

ЗАБЕЛЕЖКА *За допълнителни проблеми, които не са изброени в таблицата, незабавно се свържете с оторизиран сервизен център.*

BOSANSKI - Prijevod originalnih uputstava

Prije upotrebe mašine, pročitajte cijeli priručnik.
Kompletni priručnici s uputstvima za mašinu i motor dostupni su na:
▷ na web stranici stiga.com
▷ skeniranjem QR koda



PAŽNJA: PRIJE UPOTREBE MAŠINE TREBA DA PAŽLJIVO PROČITATE OVU KNJIŽICU.
Čuvajte za buduće potrebe.

NAPOMENA *Svrha ovog dokumenta je da pruži jednostavan papirni vodič za siguran rad i održavanje mašine.*
Za detaljnije informacije preuzmite kompletne digitalne korisničke priručnike.

1. SIGURNOSNI PROPISI

1.1. OBUKA

Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe uređaja. Naučite kako da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih povreda.

- Nikada nemojte da dozvolite da mašinu koriste djeca ili ljudi koji nisu dobro upoznati sa uputstvima za upotrebu iste. Minimalna dob korisnika može da bude određena lokalnim zakonima.
- Mašina nikada ne smije da se koristi ako je korisnik u stanju umora ili slabosti, ili ako je konzumirao lijekove, opojne droge, alkohol ili tvari koje štete sposobnosti refleksa i pažnje.
- Uvijek je potrebno da se ima na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode na štetu drugih ljudi ili njihove imovini. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- Ukoliko želite ustupiti ili posuditi uređaj drugima, provjerite je li novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

1.2. PRIPREMNE RADNJE

Oprema za ličnu zaštitu

- Nosite odgovarajuću odjeću, otpornu radnu obuću s đonom protiv klizanja i duge pantalone. Nemojte aktivirati mašinu bosih nogu ili u sandalama. Nosite opremu za zaštitu sluha.
- Nosite radne rukavice svaki put kad postoji rizik za ruke.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjeću koja ima lepršave dijelove, kao ni uzice ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili su široki jer bi se mogli zakačiti za mašinu ili predmete i materijal koji se nalazi na radnom mjestu.
- Prikladno vezati dugu kosu.

Radno područje / Mašina

- Detaljno pregledajte čitavu radnu površinu i uklonite sve što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu/okretne dijelove (kamenje, granje, žica, kosti, itd).

Motori s unutrašnjim sagorijevanjem: gorivo

Gorivo je lako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u službeno potvrđenim kanisterima za goriva, na sigurnom mjestu, podalje od izvora topline ili otvorenog plamena.
- Nemojte pušiti za vrijeme dolivanja ili sipanja goriva i svaki put kad rukujete gorivom.
- Dolijte gorivo pomoću lijevka i to samo na otvorenom.
- Nemojte dodavati gorivo ili otvarati poklopac na spremniku kad motor radi ili kad je vruć.
- Nemojte približavati plamen otvoru spremnika da provjerite njegov sadržaj.
- Odmah očistite svaki trag goriva koji se prosuo po uređaju ili na tlo.
- Uvijek vratite na mjesto i dobro pritegnite poklopce na spremniku i kanisteru goriva.

1.3. ZA VRIJEME UPOTREBE

- Nemojte da uključujete motor u zatvorenim prostorima gdje mogu da se nakupe opasni dimovi ugljen monoksida. Operacije pokretanja treba da se izvršavaju na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. Uvijek treba da imate na umu da su ispušni plinovi toksični.
- Za vrijeme startanja mašine ne usmjeravajte prigušivač, odnosno ispušne plinove prema zapaljivom materijalu.
- Nemojte da koristite mašinu u ambijentima gdje postoji rizik od eksplozije, u prisutnosti zapaljivih tekućina, gasa ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trenje mogu da prouzroče iskre koje mogu da zapale pršinu ili pare.
- Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom vještačkom osvjetljenju ili kad se dobro vidi.
- Ljude, djecu i životinje treba da udaljite iz radnog područja. Potrebno je da djecu nadgleda drugo odraslo lice.
- Nemojte raditi po mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost pojave munja.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (ispupčenja, udubljenja), na padine, na skrivene opasnosti i na prisutnost mogućih opasnosti koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Po strmim travnjacima trebate kositi poprečno, nikada gore/dolje, vodeći računa prilikom promjene pravca i imajte dobar oslonac, te se uvjerite da točkovi ne naiđu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.) koje bi mogle dovesti do bočnog klizanja ili gubitka kontrole nad mašinom.
- Mašina se ne smije koristiti na nagibima većim od 10°, bez obzira na smjer košenja.
- Zaustavite reznu glavu kad prelazite preko površina koje nisu obrasle travom.

- Držite uvijek ruke i noge podalje od rezne glave, kako za vrijeme startanja tako i za vrijeme korištenja mašine.
- Držite se podalje od otvora za odspajanje.
- Nikada ne koristite mašinu kad su štitnici oštećeni, kad nisu namontirani ili ukoliko nisu ispravno postavljeni (vreća za sakupljanje trave, stražnji štitnik od ispusta).
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati sigurnosne uređaje/mikroprekidače koji postoje na mašini.
- Dobro pazite na strmim terenima, gdje je potrebna posebna pažnja da ne bi došlo do prevrtanja mašine ili gubitka kontrole nad njom. Glavni uzroci gubitka kontrole:
  - Točkovi ne prianjaju.
  - Prekomjerna brzina.
  - Iznenadne promjene smjera.
  - Neprilagođeno kočenje.
  - Mašina nije prikladna za upotrebu.
  - Nepoznavanje efekata koji mogu nastati iz stanja terena.
  - Korištenje mašine za vuču.
- Pazite na promet kad mašinu koristite u blizini puta.
- Otpustite rezne glave, zaustavite motor i uklonite ključ za paljenje; uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - Prilikom transportiranja mašine;
  - Kad god se mašina ostavi bez nadzora;
  - Prije uklanjanja blokada ili otčepljivanja transportne trake za pražnjenje;
  - Prije provjere, čišćenja ili korištenja mašine;
  - Nakon udara o strano tijelo. Provjerite da li ima oštećenja na mašini i po potrebi je popravite prije ponovnog korištenja;
  - Ako mašina počne nenormalno vibrirati: pregledajte ima li oštećenja; provjerite ima li dijelova koji su popustili i pritegnite ih; sve provjere, popravke i zamjene trebaju se obaviti samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Držite uvijek ruke i noge podalje od rezne glave, kako za vrijeme startanja tako i za vrijeme korištenja mašine.
- Pažnja: rezni element nastavlja se okretati nekoliko sekundi i nakon što ga isključite ili nakon što ste ugasili motor.
- Obratite pažnju na sklop rezne glave koji ima više od jedne rezne glave, jer rotirajuća rezna glava može aktivirati rotaciju drugih.
- Držite se podalje od otvora za odspajanje.
- Nemojte da dirate dijelove motora koji se za vrijeme upotrebe griju. Rizik od opekotina.
- Da biste izbjegli rizik od požara, ne ostavljajte mašinu zaustavljenu s upaljenim motorom u visokoj travi.

U slučaju kvara ili nezgode za vrijeme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako povrijedite sebe ili druge osobe, odmah primjenite mjere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili povrijediti osobe ili životinje u slučaju da ih niko ne nadzire.

1.4. ODRŽAVANJE, SPREMANJE I TRANSPORT

Redovno održavajte mašinu i ispravno je uskladištite kako bi se održala njena sigurnost i njen izvorni učinak.

Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja mašine.

Rad motora stvara toplinu i uspuh postaje izuzetno vruć. Kako biste izbjegli rizik od požara, prije skladištenja pustite motor i auspuh da se ohlade.
I uklonite nakupljene ostatke poput lišća, trave i grmlja iz područja auspuha.

- Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite isključivo original rezervne dijelove.
- Za vrijeme podešavanja mašine pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih dijelova mašine.
- Kako bi smanjili rizik od požara, treba da regularno vršite kontrolu da nema gubitaka ulja i/ili goriva.

Nivo buke i vibracija navedena u ovim uputstvima, predstavlja najviše vrijednosti za vrijeme upotrebe mašine. Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja ili izostanak održavanja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracija. Stoga je potrebno primijeniti preventivne mjere za otklanjanje mogućih šteta izazvanih prevelikom bukom ili naprezanjima od vibracija; redovno održavajte mašinu, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vrijeme rada.

- Ne odlažite mašinu ako u spremniku ima goriva u prostoriju gdje bi pare goriva mogle doći u dodir s plamenom, iskrama ili jakim izvorom topline.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s odrezanim materijalom u prostorijama.

1.5. ZAŠTITA OKOLICE

- Strogo poštujte lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, istrošenih dijelova ili bilo kog drugog elementa koji ima štetan uticaj na okolicu; nemojte da taj otpad bacate u smeće, već isti odvojite i odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada koji će da se pobrinu o reciklaži materijala.
- Pridržavajte se lokalnih propisa za odlaganje otpadnog materijala.
- Ako je uređaj stavljen izvan pogona, nemojte ga odlagati u okoliš, nego ga odnesite u ustanovu za odlaganje otpada u skladu s mjerodavnim lokalnim propisima.

Odvojeno skupljanje korištenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi zagađenje okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

2. OPIS PROIZVODA

Ova mašina je traktorska kosilica.
Uređaj je opremljen motorom koji pogoni reznu glavu zaštićenim kućištem, kao i jedinicom za transmisiju koja pokreće uređaj.
Mašina ima pogon za zadnje točkove.
Rukovaoc je u stanju voziti mašinu i aktivirati glavne komande sjedeći na mjestu vozača.
Sigurnosni uređaji instalirani na mašini odspojit će motor i reznu glavu za nekoliko sekundi ako postupci operatora nisu u skladu s potrebnim sigurnosnim uslovima (odl. 5.2).

Namjena i nenamjensko korištenje
Ova mašina je proizvedena za rezanje trave u baštama i travnatim područjima.
Svako drugo korištenje može biti opasno i prouzrokovati povrede ili materijalnu štetu.
U neprimjerenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- transportiranje drugih osoba, djece ili životinja na mašini;
- korištenje mašine za vuču ili guranje tereta bez upotrebe odgovarajuće priključne opreme koja je predviđena za vuču;
- Uključivanje rezne glave na netravnatim površinama;
- Korištenje mašine za skupljanje lišća ili ostataka;
- korištenje mašine za prelaženje preko nestabilnih, klizavih, zaleđenih, kamenitih ili neravnih površina, bara ili močvara.

VAŽNO *Nepravilna upotreba mašine dovodi do prestanka važenja garancije i do pada svake odgovornosti sa Proizvođača, te prebacuje na korisnika sva opterećenja koja proizlaze iz oštećenja ili ozljeda bilo ličnih ili na teret trećih strana.*

VAŽNO *Uređaj smije koristiti samo jedan korisnik.*

VAŽNO *Mašina nije službeno odobrena za korištenje na javnim putevima. Mašina se mora koristiti (u skladu s Prometnim propisima) na području zatvorenom za promet vozila.*

2.1. KOMPONENTE MAŠINE (SL. 1)

A. Motor
B. Sklop rezne glave
C. Rezna glava
D. Stražnji štitnik za izbacivanje (dostupno na zahtjev)
E. bočni kanal za izbacivanje
F. Vreća za sakupljanje trave
G. Usmjerivač za izbacivanje
H. Sjedište vozača
I. Volan
J. Prednji branik
K. Akumulator

2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SL. 2)



PAŽNJA
Prije korištenja pročitajte uputstva.



PAŽNJA
Uklonite ključ i pročitajte uputstva prije izvršavanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravljanju.



OPASNOST! IZBACIVANJE PREDMETA
Nemojte koristiti uređaj dok zadnji štitnik za izbacivanje ili vreća za sakupljanje trave nisu postavljeni. (samo za modele sa stražnjim sistemom za sakupljanje).



OPASNOST OD PREVRTANJA MAŠINE
Nemojte koristiti uređaj na gradijentima koji prekoračuju 10°.



OPASNOST OD ODBAČENIH PREDMETA
Osigurajte da se sve osobe nalazi na sigurnoj udaljenosti.



OPASNOST OD PRIGNJEČENJA
Osigurajte da se djeca nalaze na sigurnoj udaljenosti od uređaja dok motor radi.



Kada upotrebljavate komplet za vuču, nemojte prekoračivati ograničenje opterećenja navedeno na naljepnici i pridržavajte se mjerodavnih sigurnosnih propisa.



PAŽNJA
Budite podalje od vrućih površina.



OPASNOST OD POSJEKOTINA
Rezna glava pri radu. Nemojte umetati ruke ili stopala u kućište rezne glave.



Nemojte se penjati na uređaj stupanjem na zaštitne panele sklopa reznog uređaja.

VAŽNO *Oštećene ili nečitljive naljepnice moraju se zamijeniti. Naručite rezervne naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.*

3. MONTAŽA

VAŽNO *Skidanje ambalaže i montaža se trebaju izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za rukovanje mašinom i ambalažom pomoću odgovarajućeg alata.*

3.1. SKIDANJE AMBALAŽE

1. Otvorite pakovanje pažljivo, pazite da ne zagubite dijelove
2. Pročitajte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
3. Izvadite iz kutije sve dijelove koji nisu namontirani.
4. Izvadite mašinu iz ambalaže prema slijedećim uputstvima:
   - Pomaknite sklop rezne glave na maksimalnu visinu (odl. 4) kako ga ne biste oštetili u trenutku spuštanja mašine s palete;

- Pomaknite ručicu za otpuštanje prednjeg pogona u otpušteni položaj (odl. 4) (za modele s hidrostatskim pogonom).
- Spustite mašinu s palete.

3.2. MONTAŽA VOLANA

Vidi sliku 3.

3.3. MONTAŽA SJEDIŠTA

Vidi sliku 4.

Povucite polugu za podešavanje prema gore i umetnite sjedište u vodilicu na strani upravljača dok se ne uklopi.

3.3.1 Korištenje sjedala i naslona za ruke (ako su predviđeni) (30)

Za ispravnu upotrebu sjedala i naslona za ruke (ako postoje), pogledajte sl. 30.

3.4. MONTAŽA I SPAJANJE AKUMULATORA

Vidi sliku 5.

Spojite prvo crveni kabal (sl. 5.C) na pozitivan pol (+), a potom crni kabal (sl. 5.D) na negativan pol (–), pomoću isporučenih vijaka, kako je prikazano.
Postavite pridržnu oprugu akumulatora (sl. 5.B), pazeći da su kablovi ispravno položeni ispred akumulatora kako ih ne bi mogla zahvatiti opruga (sl. 5.B).

3.5. POSTAVLJANJE DRŽAČA I UKLANJANJE PRIČVRSNE KUKE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 6 i 7.

3.6. MONTAŽA STRAŽNJEG BRANIKA

Branik tipa "I": pogledajte sliku 8-I.
Branik tipa "II": pogledajte sliku 8-II.

3.7. MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 9.

3.8. MONTAŽA POLUGA ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 10.

3.9. MONTAŽA BOČNIH ZAŠTITNIH PLOČA SKLOPA REZNE GLAVE (AKO POSTOJI)

Vidi sliku 11.

3.10. SKLOP BOČNOG KANALA ZA IZBACIVANJE (SAMO ZA MODELE S BOČNIM IZBACIVANJEM)

Vidi sliku 12.

4. UPRAVLJAČKE KOMANDE

• Papučica kočnice (sl. 13.A i 14.A)



Ta papučica djeluje na kočnice na zadnjim točkovima.

• Papučica za vožnju prema naprijed (sl. 13.B i 14.B)



Kretanje naprijed: Jačim pritiskom na papučicu progresivno se povećava brzina mašine.

Neutralni položaj: Kad se papučica otpusti, ona se automatski vraća u položaj lera.

• Papučica za vožnju unazad (rikverc) (sl. 13.C i 14.C)



Rikverc: Jačim pritiskom na papučicu progresivno se povećava brzina mašine.

⚠ Ubacivanje u rikverc treba se izvršiti kad je mašina zaustavljena.

Neutralni položaj: Kad se papučica otpusti, ona se automatski vraća u položaj lera.

• Kontrola za deblokiranje hidrostatskog pogona (sl. 13.D i 14.D)



Pogon aktiviran.





Dogon deaktiviran.



• Prekidač s ključem (sl. 15.A)

Ključ omogućuje/onemogućuje paljenje uređaja.



Položaj zaustavljanja.

Položaj pogona.



Položaj startanja.

VAŽNO *Izvadite ključ kad god se mašina ostavi bez nadzora ili ne koristi.*

• Komanda gasa

Tip "I" s odvojenom komandom čoka (sl. 15.B i sl. 15.C)
Tip "II" (sl15.C)



Komanda čoka - Hladno pokretanje (ako postoji).



Maksimalna brzina motora.



Najmanja brzina motora.

• Poluga parkirne kočnice (sl. 15.D)



Kočnica nije aktivirana.

Kočnica aktivirana.

- **Prekidač za prednja svjetla (sl. 15.E)**

Dugme uključuje prednja svjetla kad je ključ u položaju RUN.

- **Kontrola za aktiviranje i deaktiviranje rezne glave (sl. 15.F.1 i 15.F.2)**

Rezna glava je aktivirana.

Rezna glava deaktivirana.

- **Dugme za potvrdu košenja unazad (sl. 15.G)**

Pritisnite i držite dugme za vožnju unazad dok je aktivirana rezna glava, bez zaustavljanja motora.

- **Kontrole za podešavanje visine sklopa rezne glave (sl. 15.H)**

Kontrola s polugom: ta poluga podiže i spušta sklop rezne glave.

Sedam položaja je označeno s 1 do 7 na povezanoj ploči.

Za promjenu položaja pritisnite dugme za otpuštanje na kraju poluge.

Kontrola s polugom i dugmetom: ta poluga podiže i spušta sklop rezne glave.

Položaj "A" = sklop rezne glave podignut.
Položaj "B" = sklop rezne glave spušten.

Ručica (sl. 15.I) omogućava pozicioniranje sklopa rezne glave.

- **Tempomat**

Pritisnuto: uređaj onemogućen (deaktiviran)

Povučeno: uređaj omogućen (aktivan)

- **Brojač (ako je u opremi) (sl. 15.K)**

- **Pomoćna utičnica za opremu(sl. 15.M)**

- **Komanda za prevrtanje vreće za sakupljanje trave**

Ručna kontrola:
Vreća za sakupljanje trave se s pomoću poluge prevrće radi pražnjenja (sl. 15.L).

Električna kontrola:
Da bi prevrnuo vreću za sakupljanje trave radi pražnjenja, korisnik mora pritisnuti i držati dugme (sl. 15.N) dok komanda je zaustavi motor.
Vreću za sakupljanje trave vraćate se u radni položaj tako da pritisnete i držite dugme (sl. 15.O) dok se zadržna kvačica ne vrati na mjesto i komandni motor ne zaustavi.

- **Displej i zvučni signal tipa "I"**

Svjetlo indikatora ON (uključeno): rezni uređaji aktivirani (sl. 16.A).

Svjetlo indikatora ON (uključeno): parkirna kočnica aktivirana (sl. 16.B).

Svjetlo indikatora ON (uključeno): korisnik nije prisutan (sl. 16.C).

Treperenje svjetla indikatora: gorivo je na rezervi (sl. 16.D).

Treperenje svjetla indikatora: nedostatak u podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite nivo ulja i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Svjetlo indikatora ON (uključeno): nedostaje vreća za sakupljanje trave ili stražnji štitnik za izbacivanje (sl. 16F);

Svjetlo indikatora ON (uključeno): dok motor radi, postoje problemi s ponovnim punjenjem akumulatora (sl. 16.G).

Treperenje svjetla indikatora prije pokretanja: akumulator ne može pokrenuti motor. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar (sl. 16.G).

Svjetlo indikatora ON (uključeno): transmisija u "neutralnom" (sl. 16.H).

- **Akustični signali- zvučni signal**

1.	Kontinuirani akustični signal:	• Došlo je do intervencije sistema za zaštitu elektroničke kartice. • Motor je isključen na više od 30 sekundi dok je ključ u položaju "DRIVE" (vožnja).
2.	Isprekidani akustični signal:	• Vreća za sakupljanje trave je puna.

- **Displej i zvučni signal tipa "II"**

Svjetlo indikatora ON (uključeno): rezni uređaji aktivirani (sl. 16.A).

Svjetlo indikatora ON (uključeno): parkirna kočnica aktivirana (sl. 16.B).



Svjetlo indikatora ON (uključeno): korisnik nije prisutan (sl. 16.C).

Jednostavno svjetlo indikatora goriva (sl. 16.D)



Treperenje svjetla indikatora: gorivo je na rezervi.

Svjetlo indikatora goriva s indikatorom nivoa (sl. 16.D)



Nivo goriva je između punog i polovine.



Nivo goriva je između polovine i rezerve.



Nivo goriva je na rezervi.



Treperenje svjetla indikatora: nedostatak u podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite nivo ulja i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.



Svjetlo indikatora ON (uključeno): Nedostaje vreća za sakupljanje trave ili stražnji štitnik za izbacivanje (sl. 16F) (samo za modele sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave).



Svjetlo indikatora ON (uključeno): dok motor radi, postoje problemi s ponovnim punjenjem akumulatora (sl. 16.G).

Treperenje svjetla indikatora prije pokretanja: akumulator ne može pokrenuti motor. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar (sl. 16.G).

N Svjetlo indikatora ON (uključeno): transmisija u "neutralnom" (sl. 16.H).

Radne funkcije

Pritisnite dugme "MODE" (način rada) za pristup radnim funkcijama.



Brojač sati (sl. 16.I). Označava ukupan broj radnih sati motora.



Voltmetar (sl. 16.O). Označava stanje napunjenosti akumulatora.



Tahometar (sl. 16.K) Označava brzinu motora u vidu numeričkih vrijednosti ili niza zvjezdica, što odgovara:

Prikazane vrijednosti:

< 1600	brzina u praznom hodu motora
< 2500	brzina prijenosa
> 2500	brzina košenja
*	brzina u praznom hodu motora
(**)	
**	brzina prijenosa
***	
****	
*****	brzina košenja
******	

NAPOMENA *Trepereće svjetlo ukazuje na to da je trenutna brzina motora neprikladna za košenje trave.*



Sat (ako postoji) (sl. 16.L) Označava vrijeme u načinu rada 24 sata/dan.

Akustični signali- zvučni signal

1. Kontinuirani akustični signal:
- Došlo je do intervencije sistema za zaštitu elektroničke kartice.
- Motor je isključen na više od 30 sekundi dok je ključ u položaju "DRIVE" (vožnja).

2. Isprekidani akustični signal:
- Vreća za sakupljanje trave je puna.

• Displej i zvučni signal tipa "III"



Ikona ON: rezni uređaji aktivirani (sl. 16.A).



Ikona ON: parkirna kočnica aktivirana (sl. 16.B).



Svjetlo indikatora ON (uključeno): korisnik nije prisutan (sl. 16.C).

Ikona goriva s indikatorom nivoa (sl. 16.D)



Nivo goriva je između punog i polovine.



Nivo goriva je između polovine i rezerve.



Nivo goriva je na rezervi.



Ikona ON: nedostatak u podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite nivo ulja i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.



Ikona ON: Nedostaje vreća za sakupljanje trave ili stražnji štitnik za izbacivanje (sl. 16F) (samo za modele sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave).



Ikona ON: Vreća za sakupljanje trave je puna i mora se isprazniti (sl. 16.F) (samo za modele sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave).

Ikona akumulatora s indikatorom nivoa (sl. 16.G)



Ikona ON: akumulator se puni.



Ikona ON: nivo napona akumulatora je optimalan.



Ikona uključena dok je motor ugašen: Označava da akumulator treba napuniti

Ikona uključena dok je motor upaljen: Označava probleme s punjenjem akumulatora.



Ikona treperi: akumulator ne može pokrenuti motor. Morate kontaktirati ovlašteni servisni centar.



Ikona ON: transmisija u "neutralnom" (sl. 16.H).



Brojač sati (sl. 16.I). Označava ukupan broj radnih sati motora.



Prednja svjetla (sl. 16.P). Ikona ON: Označava da su prednja svjetla upaljena.



Potrebno je održavanje (sl. 16.Q). Ikona ON: Indikator rutinskog održavanja. Raspored održavanja koji treba slijediti opisan je u dijelu 13. Ikona se uključuje svakih 50 sati i ostaje uključena 1 sat.



Zeleno područje (sl. 16.R). Brzina okretanja motora prikladna je za optimalno rezanje trave.

Akustični signali- zvučni signal

1. Kontinuirani akustični signal:
- Došlo je do intervencije sistema za zaštitu elektroničke kartice.
- Motor je isključen na više od 30 sekundi dok je ključ u položaju "DRIVE" (vožnja).

2. Isprekidani akustični signal:
- Vreća za sakupljanje trave je puna.

5. UPOTREBA MAŠINE

5.1. PRIPREMNE RADNJE

• Sipanje ulja i benzina

VAŽNO *Mašina se isporučuje bez motornog ulja ili goriva.*

Provjerite da li ima goriva i provjerite nivo ulja prije nego što počnete koristiti mašinu. Za metode i mjere opreza pri punjenju i dopunjavanju ulja slijedite uputstva iz priručnika za mašinu.

• Podešavanje sjedišta
Vidi sliku 17.

• Pritisak u gumama
Vidi sliku 18.

• Priprema mašine za rad

NAPOMENA *Ova mašina se može koristiti za košenje travnjaka na mnoge različite načine; prije početka mašinu treba podesiti shodno odabranom načinu košenja.*

1. Pripremljeno za rezanje i sakupljanje trave u vreći za sakupljanje trave (samo za modele sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave) (sl. 19).
2. Priprema za košenje i stražnje izbacivanje trave na tlo (samo modeli sa stražnjom vrećom za izbacivanje trave) (ako je u opremi) (sl. 20).
3. Priprema za košenje i malčiranje.
4. Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave (samo za modele s bočnim izbacivanjem) sl. 21).

NAPOMENA *Nikad nemojte koristiti mašinu bez izlaznog štitnika!*

5.2. SIGURNOSNE KONTROLE

• Opće sigurnosne kontrole

Predmet	Rezultat
Akumulator	Nema oštećenja na njegovom omotaču, poklopcu i stezaljkama.
Stražnji štitnik za izbacivanje, vreća za sakupljanje trave	Dobro stanje. Nema nikakvih oštećenja. Ispravno namontirani.
Bočni štitnik za izbacivanje, usisna rešetka	Dobro stanje. Nema nikakvih oštećenja. Ispravno namontirani.
Krug goriva i spojevi	Nema curenja.
Električni kablovi	Njihova izolacija mora biti čitava. Nema nikakvog mehaničkog oštećenja.
Krug ulja	Nema curenja. Nema nikakvih oštećenja.
Vozite uređaj unaprijed i unazad, ubacite u neutralnu brzinu / otpustite papučicu pogona (odl. 4)	Mašina usporava i zaustavlja se.
Aktivirajte papučicu kočnice (odl. 4)	Mašina se zaustavlja.
Probna vožnja	Nema nepravilnih vibracija. Nema nepravilnih zvukova
Sigurnosni uređaji	U sljedećem odlomku je opisan način njihovog funkcioniranja.

• Provjere sigurnosnih uređaja

Radnja	Rezultat
1. prijenos u leru; 2. rezna glava deaktivirana; 3. rukovaoc sjedi.	Motor starta
Rukovaoc napušta sjedalo.	Motor se zaustavlja
Vreća za sakupljanje trave je podignuta ili je stražnji štitnik za izbacivanje uklonjen bez odspajanja reznog uređaja.	Motor se zaustavlja
Parkirna kočnica je aktivirana bez odspajanja rezne glave.	Motor se zaustavlja
Promjena brzine je aktiviran ili je aktivirana papučica gasa s parkirnom kočnicom.	Motor se zaustavlja
Brzina za vožnju unazad je aktivirana bez aktiviranja rezne glave, bez pritiska na dugme za potvrdu (odl. 4).	Motor se zaustavlja

5.3. UPOTREBA NA STRMIM TERENIMA

Pridržavajte se ograničenja navedenih u tabelama "Tehnički podaci" kao u "sl. 22", bez obzira o smjeru kretanja.

VAŽNO *Samo za modele s mehaničkim pogonom: Nikad nemojte voziti nizbrdo u neutralnoj brzini ili dok je kvačilo deaktivirano! Uvijek ubacite u nižu brzinu prije nego što ostavite mašinu zaustavljenu i bez nadzora.*

5.4. POKRETANJE I RAD

• Pokretanje

1. Otvorite slavinu goriva (sl. 23.A) (ako je predviđena).
2. Sjednite na mjesto vozača.
3. Stavite pogon u neutralnu brzinu ("N").
4. Deaktivirajte reznu glavu.
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
6. Postavite gas u položaj maksimalne brzine "zec".
7. U slučaju hladnog pokretanja: Aktivirajte komandu čoka.
8. Stavite ključ za paljenje i okrenite ga u položaj On kako biste aktivirali električni krug. Sačekajte 2 sekunde i okrenite ga u položaj za pokretanje da pokrenete motor.
9. Pustite ključ kad je startanje izvršeno.

U slučaju hladnog pokretanja: čim se motor prebaci:

10. deaktivirajte komandu čoka postavljanjem komande akceleratora na maksimalnu brzinu - "zec".
11. deaktivirajte komandu čoka.

NAPOMENA *Upotreba čoka kad je motor već zagrijan može naštetiti svjećicama i prouzrokovati nepravilan rad motora.*

12. Kada startate motor, postavite polugu gasa u položaj najmanje brzine "kornjača".

NAPOMENA *Ako postoje problemi pri pokretanju motora, nemojte uporno pokušavati jer postoji opasnost od pražnjenja akumulatora i plavljenja motora. Vratite ključ u položaj zaustavljanja, sačekajte nekoliko sekundi i ponovite operaciju. Ukoliko smetnja potraje, pročitajte poglavlje 8 ovog priručnika i priručnik s uputstvima za motor.*

• Pogon unaprijed i premještanje

1. Deaktivirajte reznu glavu.
2. Postavite sklop rezne glave u najviši položaj.
3. Postavite komandu gasa u položaj između minimalne brzine "kornjača" i maksimalne brzine "zec".
4. Otpustite parkirnu kočnicu otpuštanjem papučice kočnice.
5. Pritisnite papučicu gasa u smjeru "prema naprijed" i ubrzajte na željenu brzinu pritiskom na papučicu i kontroliranjem gasa.

Vuča mora biti uključena na opisani način da bi se spriječilo da prenaglo aktiviranje dovede do prevrtanja i gubitka kontrole nad vozilom.

• Kočenje

Samo za modele s mehaničkim pogonom: potpuno pritisnite papučicu, prvo smanjite brzinu s pomoću kontrole gasa da izbjegnete prekomjerno opterećenje kočionog sistema.

• Rikverc

VAŽNO *Vožnja unazad se mora aktivirati kad je uređaj zaustavljen.*

1. Pritisnite papučicu dok se mašina ne zaustavi.
2. Krenite unazad pritiskom na papučicu gasa u smjeru unazad.

• Košenje trave

Da biste radili s mašinom, postupite kako slijedi:

1. Pomjerite polugu gasa u položaj "SLOW".
2. Postavite sklop rezne glave u najviši položaj;
3. Aktivirajte reznu glavu samo na travnatoj površini; ali je nemojte uključivati na pjeskovitom terenu ili u suviše visokoj travi;
4. Kada počinjete s košenjem, počnite polako i pažljivo, kao što je opisano iznad;
5. Podesite brzinu i visinu košenja (odl. 5.11) u skladu s uvjetima travnjaka (visina trave, gustoća i vlaga) i količinom trave koju treba pokositi;

Svaki put kad primijetite smanjeni broj okretaja motora, potrebno je smanjiti bzinu, imajući u vidu da nikada košenje trave neće biti dobro ukoliko je brzina kretanja suviše velika u odnosu na količinu pokošene trave.

Deaktivirajte reznu glavui pomaknite sklop rezne glave u najviši položaj:

- Za vrijeme pomicanja između radnih površina
- Prilikom prelaska preko netravnatnih površina
- Svaki put kad je potrebno preći kakvu prepreku.

• Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

VAŽNO *Vreća za sakupljanje trave se smije isprazniti samo dok je rezna glava deaktivirana; u suprotnom će se motor zaustaviti.*

Da ispraznite vreću za sakupljanje trave;

1. deaktivirajte reznu glavu;
2. smanjite brzinu motora;
3. stavite pogon u neutralni položaj (N) i zaustavite kretanje;
4. aktivirajte parkirnu kočnicu;

Ručna kontrola:

1. izvucite polugu (sl. 24.A) i izvrnite vreću za sakupljanje trave da biste je ispraznili;
2. ponovo zatvorite vreću za sakupljanje trave tako da ostane spojena s kukom (sl. 24.B) i zamijenite polugu.

Električna kontrola:

1. ok je korisnik u sjedećem položaju, pritisnite i držite dugme (sl. 24.C) dok vreća za sakupljanje trave ne bude u potpuno prevrnutom položaju;
2. nakon pražnjenja vreće pritisnite i držite dugme (sl. 24.D) dok se vreća za sakupljanje trave potpuno ne spusti te osigurajte da ostaje pričvršćena na kuku (sl. 24.B).

Ta radnja se mora izvršiti dok je motor isključen.

Osigurajte da senzor (sl. 24.E) uvijek bude čist od ostataka trave.

5.5. ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje mašine postupite kako slijedi:

1. postavite polugu gasa u položaj minimalne brzine "kornjača"

Da biste izbjegli moguće ponovno paljenje, ostavite gas u položaju minimalne bzine "kornjača" na 20 sekundi, prije nego što ugasite motor.

2. isključite motor postavljanjem ključa u položaj zaustavljanja;
3. dok je motor ugašen, zatvorite slavinu za gorivo (sl. 22) (ako postoji);
4. Izvadite ključ.

VAŽNO *Da bi akumulator ostao napunjen, nemojte ostavljati ključ u položaju "pogon" ili "paljenje farova" kad motor nije u pogonu.*

Motor bi mogao biti veoma vruć odmah nakon gašenja. Ne dodirujte ispušni sistem ili njegove susjedne dijelove. Postoji opasnost od opekotina.

5.6. NAKON UPOTREBE

- Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu pohranite u zatvoren prostor.
- Izvršite čišćenje (odl. 6.3).

Kad god se mašina ostavi bez nadzora, korisnik udalji s vozačkog mjesta ili parkira mašinu:

1. Zaustavite mašinu.
2. postavite sklop rezne glave u položaj najmanje visine.
3. Provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
4. Uklonite ključ za paljenje (sl. 15.A).

6. ODRŽAVANJE

Sigurnosni propisi kojih se trebate pridržavati opisani su u poglavlju 1. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti:

Prije vršenja bilo kakve kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini:

- Deaktivirajte reznu glavu.
- Zaustavite mašinu.
- Prebacite u neutralnu brzinu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor.
- Provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
- Uklonite ključ za paljenje.
- Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice ili zaštitne naočale.

VAŽNO *Nikad nemojte ostavljati ključ umetnut ili unutar dosega djece ili neovlaštenih osoba.*

6.1. SIPANJE GORIVA

Sipanje goriva se vrši na slijedeći način:

1. Odvrnite čep lijevka za punjenje goriva (sl.25) i uklonite ga.
2. Stavite lijevak (sl. 25).
3. Sipajte gorivo pazeći da spremnik ne napunite do kraja.
4. Izvadite lijevak.
5. Kad sipate gorivo, dobro zavrnite poklopac goriva i očistite eventualno prosuto gorivo.

VAŽNO *U priručniku motora pogledajte koju vrstu goriva treba koristiti.*

VAŽNO *Pazite da vam gorivo ne pokapa plastične dijelove kako ih ne bi uništilo. u slučaju da benzin slučajno iscuri, odmah isperite vodom. Garancija ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora koje izazove benzin.*

6.2. KONTROLA I DOLIJEVANJE MOTORNOG ULJA

NAPOMENA *U priručniku motora pogledajte koju vrstu goriva treba koristiti.*

VAŽNO *Pridržavajte se mjera opreza navedenih u priručniku motora.*

Provjerite razinu ulja svaki put prije uporabe.

Provjerite razinu ulja u motoru: prema uputstvima navedenim u priručniku motora razina ulja treba biti između dva ureza MIN. i MAX. na štapiću (Sl. 26).

6.3. ČIŠĆENJE

• Opća uputstva

Prije svakog korištenja temeljito očistite slijedeći uputstva u nastavku:

- Nemojte koristiti mlazove vode i nemojte kvasiti motor i električne dijelove.
- Uklonite ostatke trave i blata koji se nakupe unutar šasije.
- Uvijek obratite pažnju da na otvorima za vazduh nema krša.
- Nemojte koristiti agresivne tečnosti za čišćenje šasije.
- Da biste smanjili opasnost od požara, u motoru ne smije biti ostataka trave, lišća ili prekomjerne masnoće.

• Čišćenje sklopa rezne glave

VAŽNO *Pranje unutrašnjosti sklopa rezne glave i kanala za ispust mora se izvršiti dok je vreća za sakupljanje trave postavljena i umetnut poklopac za malčiranje (ako postoji) ili dok je postavljen stražnji štitnik od ispuštanja.*

1. Postavite mašinu na ravnu i tvrdu površinu.
2. Priključite crijevo za vodu (sl. 27.A) na jednu od dvije posebne spojnice i otvorite dovod vode.
3. Sjedite na vozačevo sjedište, stavite mjenjač u neutralnu brzinu ("N") i pokrenite mašinu.
4. Potpuno spustite reznu glavu i aktivirajte reznu glavu.
5. Pustite da voda teče nekoliko minuta, a zatim zaustavite mašinu.
6. Isključite dovod vode i odvojite crijevo iz spojnice.
7. Ponovite postupak na drugoj spojnici.
8. Ispušite mlaz komprimiranog zraka preko gornje dijela sklopa (sl. 28).

6.4. AKUMULATOR

Pažljivo pročitajte i slijedite postupak punjenja koji je opisan u priručniku priloženom uz akumulator. Ako se ne pridržavate opisanog postupka ili ne napunite akumulator, njegovi elementi bi se mogli trajno oštetiti. Prazan akumulator mora se što prije napuniti.

VAŽNO *Punjenje treba vršiti punjačem akumuatora pri stalnom naponu. Ostali sistemi za punjenje mogu trajno oštetiti akumulator.*

Mašina je opremljena konektorom (sl. 29) za punjenje; on je povezan na odgovarajući priključak za posebni punjač

akumulatora za održavanje (ako postoji) ili je dostupan na zahtjev.

VAŽNO *Ovaj konektor se treba koristiti isključivo za spajanje na punjač akumulatora za održavanje koji je predvidio proizvođač. Za njegovo korištenje:*
- pridržavajte se uputstava navedenih u odgovarajućim priručniku s uputstvima;
- slijedite uputstva navedena u priručniku za akumulator.

6.5. ODRŽAVANJE REZNE GLAVE

Ne dodirujte reznu glavu sve dok ne izvadite ključ za paljenje i dok se rezna glava do kraja ne zaustavi. Imajte na umu da se rezna glava može pomicati, čak i ako je ključe izvađen (za modele na akumulatorski pogon).

Sve operacije vezane za reznu glavu (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, popravka, ponovna montaža i/ili zamjena) jesu zahtjevni radovi za koje je potrebna posebna stručnost kao i upotreba odgovarajućeg alata; Iz sigurnosnih razloga, te poslove je najbolje obaviti u ovlaštenom servisnom centru.

Uvijek zamijenite oštećenu, savijenu ili istrošenu reznu glavu, zajedno s vijcima i svornjacima, da biste osigurali njihovu izbalansiranost.

VAŽNO *Uvijek koristite originalne rezne glave, koje na sebi imaju šifru koja je navedena u tablici "Tehnički podaci".*

7. TRANSPORT, POHRANA I ODLAGANJE U OTPAD

7.1. TRANSPORT

Kad pomerate mašinu potrebno je da:
1. deaktivirajte reznu glavu;
2. postavite sklop rezne glave u najviši položaj;
3. isključite mašinu i uklonite ključ za paljenje
4. deaktivirajte pogon (odl. 4).

Kad mašinu prevozite na prijevoznom sredstvu, potrebno je da:
- koristite jake pristupne rampe, dovoljne širine i dužine;
- mašinu morate utovariti kad je motor ugašen, ključ za uključivanje mašine mora biti izvađen iz mašine, na mašini ne smije sedjeti vozač, mašina se mora utovariti guranjem i mora je gurati dovoljni broj osoba;
- zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena);
- spustite sklop rezne glave;
- postavite ga tako da ne predstavlja opasnost ni za koga;
- aktivirajte pogon (odl. 4);
- blokirate čvrsto mašinu za prijevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrnula ili oštetila.

7.2. SKLADIŠTENJE

Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja mašine.

Rad motora stvara toplinu i uspuh postaje izuzetno vruć. Kako biste izbjegli rizik od požara, prije skladištenja pustite motor i auspuh da se ohlade.
I uklonite nakupljene ostatke poput lišća, trave i grmlja iz područja auspuha.

Uskladištite mašinu kako slijedi:
- dok je sklop rezne glave spušten;
- na suhom mjestu;
- zaštićenu od vremenskih neprilika;
- po mogućstvu pokrijete mašinu ceradom;
- na mjestu izvan dohvata djece;

provjerite jeste li izvadili ključeve ili alat korišten pri održavanju.

Kada mašinu trebate uskladištiti na više od 30 dana:
- Pričekajte da se motor ohladi
- Otkačite kablove akumulatora i odložite akumulator na svježe i suho mjesto.
- Ispraznite rezervoar goriva i pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s upustvima za motor.
- Dobro očistite mašinu.
- Provjerite da mašina nije oštećena. Ako je potrebno, pozovite ovlaštenu servisnu službu.

U trenutku puštanja mašine u pogon:
- provjerite da nema curenja goriva iz cijevi, pipca za gorivo ili karburatora:
- pripremite mašinu kako je navedeno u poglavlju "5 Upotreba mašine".

NAPOMENA *Pazite da akumulator bude potpuno napunjen najmanje jednom mjesečno i uvijek prije korištenja.*

NAPOMENA *Pohranite mašinu tako da izbjegnete svaku opasnost od slučajnog dodira s ljudima, djecom ili životinjama.*

8. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Kada je ključ okrenut u položaj "ON", ploča s instrumentima se ne uključuje i nema zvučnog signala	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Stavite ključ u pol. "ZAUSTAVLJANJE" i potražite uzrok kvara:
	akumulator loše povezan	provjerite veze (odl. 3.4)
	preokrenuti terminali akumulatora	provjerite veze (odl. 3.4).
	akumulator potpuno ispražnjen	napunite akumulator (odl. 6.4)
	pregorio osigurač	zamijenite osigurač (10 A)
	matična ploča je mokra	osušite mlakim zrakom
2. Kada je ključ okrenut u položaj "ON", ploča s instrumentima se ne uključuje, ali je zvučni signal aktiviran	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Okrenite ključ za paljenje u položaj "STOP" i identificirajte uzrok problema:
	matična ploča je mokra	osušite mlakim zrakom
3. Kad je ključ u položaju "START", ploča s instrumentima je osvijetljena, ali elektropokretač ne radi	akumulator nije dovoljno napunjen	napunite akumulator (odl. 6.4)
	pregorio je osigurač punjača akumulatora	zamijenite osigurač (25 A)
4. Ključ je okrenut na "STARTANJE", elektropokretač se okreće, ali mitor ne startuje	akumulator nije dovoljno napunjen	napunite akumulator (odl. 6.4)
	nema dotoka benzina	provjerite razinu u spremniku (odl. 6.2)
		otvorite slavinu (ako je predviđena) (odl. 5.4)
		provjerite filter benzina
	problem pri paljenju	provjerite je li čep svjećice sigurno postavljen
		provjerite jesu li elektrode čiste i je li rastojanje između njih odgovarajuće
5. Otežano startanje ili neispravan rad motora	problemi pri karburaciji	očistite ili zamijenite filter vazduha
		ispraznite spremnik i sipajte svjež benzin
		provjerite i eventualno zamijenite filter benzina
6. Smanjeni učinak motora za vrijeme košenja	brzina kretanja unaprijed je prevelika u odnosu na visinu košenja	smanjite brzinu kretanja i/ili povećajte visinu košenja (odl. 5.4)
7. Motor se zaustavlja kad je rezni uređaj aktiviran	aktiviranje nije omogućeno	provjerite da li su ispoštovani svi uslovi odobrenja (odl. 5.2)
8. Svjetlo indikatora akumulatora svijetli i nakon što uređaj ne radi nekoliko minuta	nedovoljan nivo napunjenosti akumulatora	pozovite ovlaštenog zastupnika
9. Svjetlo indikatora za ulje uključuje se tokom rada (ako postoji)	problemi s podmazivanjem motora	Odmah okrenite ključ u položaj "STOP":
		dopunite ulje (pogledajte 6.2)
		zamijenite filter (ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom zastupniku)
10. Motor se zaustavlja i oglašava se zvučni signal	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Okrenite ključ za paljenje u položaj "STOP" i identificirajte uzrok problema:
	nadnapon prouzročen od regulatora punjača	pozovite ovlaštenog zastupnika
	akumulator nije ispravno spojen (slabi kontakti)	provjerite priključke (pogledajte 3.4)
11. Motor se zaustavlja i ne oglašava se zvučni signal	akumulator odvojen	provjerite priključke (pogledajte 3.4)
	problemi s motorom	pozovite ovlaštenog zastupnika

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
12. Rezni uređaj se ne aktivira ili ne zaustavlja odmah nakon deaktiviranja	otpušten remen	pozovite ovlaštenog zastupnika
	problemi s elektromagnetskim kvačilom	pozovite ovlaštenog zastupnika
13. Nepravilno košenje i nedovoljno skupljanje (samo za modele sa skupljanjem odostraga)	sklop rezne glave nije paralelan s tlom	provjeriti pritisak u gumama (odl. 5.1)
		ponovo poravnajte sklop rezne glave u odnosu na tlo
	rezna glava nije efikasna	pozovite ovlaštenog zastupnika
	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju treba kositi	smanjite brzinu vožnje prema naprijed i/ili podignite sklop reznog uređaja (par. 5.4)
		pričekajte da se trava osuši
	blokiran kanal kolektora	uklonite vreću za skupljanje trave i ispraznite kanal
14. Neravnomjerno košenje (samo modeli s bočnim izbacivanjem)	sklop rezne glave nije paralelan s tlom	provjeriti pritisak u gumama (odl. 5.1)
		ponovo poravnajte sklop rezne glave u odnosu na tlo
	rezna glava nije efikasna	pozovite ovlaštenog zastupnika
15. Nepravilne vibracije za vrijeme rada	Sklop rezne glave je pun trave	očistite sklop rezne glave (odl. 6.3)
	rezna glava je neizbalansirana ili otpuštena	pozovite ovlaštenog zastupnika
	vijci su popustili	provjerite i pritegnite vijke za fiksiranje motora i šasije
16. Kočenje je nesigurno ili nije efikasno	kočnica nije ispravno podešena	pozovite ovlaštenog zastupnika
17. Nepravilno kretanje naprijed, loš pogon na uzbrdici ili mašie teži propinjanju	problemi s kaišem ili na uređaju za uključivanje	pozovite ovlaštenog zastupnika
18. Dok motor radi, uređaj se ne pokreće kad se pritisnite papučica gasa	poluga za deblokadu u položaju prijenos deblokiran	dovesti je u položaj prijenos aktiviran (odl. 4)
19. Čudne vibracije uređaja	oštećena je ili su neki njeni dijelovi popustili	zaustavite mašinu i izvadite ključ za uključivanje
		pregledajte ima li oštećenja
		provjeriti da nema dijelova koji su popustili i pritegnuti ih
		sve provjere, popravke i zamjene trebaju se obaviti samo u ovlaštenom servisnom centru.

NAPOMENA *Ako se problemi nastave nakon što izvršite opisane radnje, obratite se ovlaštenom predstavniku.*

NAPOMENA *Za probleme koji nisu navedeni u tabeli odmah se obratite ovlaštenom servisnom centru.*

ČEŠTINA - Překlad původního návodu k používání

Před čištěním stroje si přečtěte celý návod.
Úplné návody k použití stroje a motoru jsou k dispozici:
▷ na webových stránkách stiga.com
▷ naskenováním QR kódu



UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.
Uschovejte si jej kvůli dalšímu použití.

POZNÁMKA: *Účelem tohoto dokumentu v papírové podobě je poskytnutí jednoduchého průvodce pro bezpečné používání a údržbu stroje.*
Chcete-li získat podrobnější informace, stáhněte si kompletní návody k použití v digitálním formátu.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1. INSTRUKTÁŽ

Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.

- Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno, nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol či jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Pamatujte, že operátor nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití uvedenými v tomto návodu.

1.2. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou i jakékoliv visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

Pracovní prostor / stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštěno strojem nebo co by mohlo poškodit žací ústrojí / otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti atd.).

Spalovací motory: palivo

Palivo je vysoce hořlavé.

- Palivo skladujte v příslušných homologovaných nádobách určených k tomuto účelu, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo volného plamene.
- Nekuřte během plnění nebo doplňování paliva ani při žádné manipulaci s palivem.
- Palivo doplňujte s použitím trychtýře, a to pouze na otevřeném prostoru.
- Nesnímejte uzávěr palivové nádržky a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký.
- Nepřibližujte se k hrdlu palivové nádrže s otevřeným ohněm kvůli kontrole jejího obsahu.
- Okamžitě vyčistěte všechny stopy po palivu vylitém na stroj nebo na zem.
- Vždy nasaďte zpět a dotáhněte uzávěry palivové nádrže a nádoby s palivem.

1.3. BĚHEM POUŽITÍ

- Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého. Operace spuštění musí probíhat venku nebo v dobře větraných prostorech. Pamatujte si, že výfukové plyny jsou toxické.
- Při startování stroje nesměřujte výfuk a tím i výfukové plyny vůči zápalným materiálům.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické kontakty nebo mechanické tření mohou vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Šikmé trávníky by měly být sekány v příčném směru, a nikdy ne směrem nahoru/dolů, a je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Stroj nesmí být používán na svazích se sklonem více než 10°, a to bez ohledu na směr jízdy.
- Při přejezdu přes netravnaté plochy zastavte žací ústrojí.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí a při uvádění stroje do chodu i během jeho použití.

- Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými, chybějícími nebo nesprávně nasazenými ochrannými kryty (sběrný koš, ochranný kryt zadního výhozu).
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Věnujte pozornost svažitému terénu, který vyžaduje mimořádnou pozornost, aby se zabránilo převrácení nebo ztrátě kontroly nad strojem. Hlavní důvody ztráty kontroly nad strojem jsou:
  - Nedostatečná přilnavost kol.
  - Nadměrná rychlost.
  - Prudké změny směru.
  - Nevhodný způsob brzdění.
  - Použití stroje pro nevhodný účel.
  - Nedostatek znalostí o důsledcích, které mohou být způsobeny terénními podmínkami.
  - Použití stroje jako tažného vozidla.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.
- Vypněte žací ústrojí, zastavte motor a vyjměte klíček, přičemž se ujistěte, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
  - během přepravy stroje;
  - kdykoli zůstane stroj bez dozoru;
  - před odstraněním příčin ucpání nebo při odblokování výfukového potrubí;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
  - kdykoliv najedete na cizí předmět. Před dalším použitím zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a proveďte potřebné opravy.
  - Pokud stroj začne anomálním způsobem vibrovat: zkontrolujte případná poškození; zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné a podle potřeby je utáhněte. Nechte provést kontroly, výměny nebo opravy ve specializovaném středisku.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí a při uvádění stroje do chodu i během jeho použití.
- Upozornění: žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Věnujte pozornost celku žacího ústrojí s více než jedním žacím prvkem, protože jedno otáčející se žací ústrojí může způsobit otáčení ostatních.
- Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- Nedotýkejte se částí motoru, které se během používání zahřívají. Nebezpečí popálení.
- Abyste se vyhnuli riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj zastavený se zapnutým motorem ve vysokém travním porostu.

⚠ **V případě poruchy nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a přesuňte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.**

1.4. ÚDRŽBA, GARÁŽOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správného skladování zajišťuje zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti

⚠ **Před demontáží stroje nechte motor vychladnout.**

⚠ **Motory v činnosti produkují teplo a tlumič výfuku se stává mimořádně horkým. Aby se zabránilo riziku požáru, nechte motor a tlumič výfuku před uskladněním ochladit. A odstraňte z prostoru tlumiče výfuku případné nahromaděné nečistoty, jako jsou listy, trávu a chrastí.**

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícím se žacím ústrojím a pevnými součástmi stroje.
- Aby se snížilo riziku požáru, pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku oleje a/nebo paliva.

⚠ **Úrovně hluku a vibrací uvedené v tomto návodu představují maximální hodnoty při použití stroje. Použití nevyváženého žacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.**

- Stroj s palivem v nádrži nikdy neuskladňujte uvnitř budovy, kde by se výpary paliva mohly dostat do dosahu otevřeného ohně, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

1.5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, poškozených dílů nebo jakýchkoli předmětů s výrazným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vhazován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

2. POPIS VÝROBKU

Jedná se o sekačku se sedící obsluhou.
Stroj je vybaven motorem, který uvádí do činnosti žací ústrojí, chráněné ochranným krytem, a převodovou jednotku zajišťující pohyb stroje.
Stroj je vybaven pohonem zadních kol.
Obsluha může řídit stroj a používat hlavní ovládací prvky za podmínky, že sedí na místě řidiče.
Bezpečnostní zařízení namontovaná na stroji zajišťují zastavení motoru a žacího ústrojí během několika sekund, pokud činnost obsluhy nesplňuje požadované bezpečnostní podmínky (odst. 5.2).

Určené použití a nevhodné použití
Tento stroj byl navržen a vyroben pro sekání trávy v zahradách a na travnatých plochách.
Jakékoli jiné použití může být nebezpečné a způsobit škody na osobách a/nebo majetku.
Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- převážet na stroji jiné osoby, děti nebo zvířata;
- používat stroj k tažení nebo tlačení břemen bez použití příslušného tažného zařízení;
- aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travního porostu;
- používání stroje pro sběr listí nebo nečistot;
- používat stroj při přejezdu nestabilního, kluzkého, zledovatělého, kamenitého nebo nerovného terénu, kaluží nebo bažin.

DŮLEŽITÉ: *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele či třetích osob ponese uživatel.*

DŮLEŽITÉ: *Stroj smí používat jen jedna osoba.*

DŮLEŽITÉ: *Tento stroj není homologován pro použití na veřejných komunikacích. K jeho použití může docházet (ve smyslu Dopravních předpisů) jenom na soukromých pozemcích, uzavřených pro veřejnou dopravu.*

2.1. ČÁSTI STROJE (OBR. 1)

A. Motor
B. Celek žacího ústrojí
C. Žací ústrojí
D. Ochrana zadního vykládání (na vyžádání)
E. Boční vychylovač odhozu trávy
F. Sběrný koš
G. Vyhazovací kanál
H. Sedadlo řidiče
I. Volant
J. Přední nárazníky
K. Akumulátor

2.2. BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY (OBR. 2)



UPOZORNĚNÍ
Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



UPOZORNĚNÍ
Před provedením jakéhokoli úkonu údržby či opravy vyjměte klíč a přečtěte si pokyny.



NEBEZPEČÍ! VYMRŠŤOVÁNÍ PŘEDMĚTŮ
Nepracujte bez namontovaného ochranného krytu zadního výhozu nebo sběrného koše. (pouze u modelů se zadním sběrem).



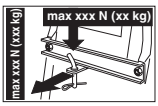
NEBEZPEČÍ PŘEVRÁCENÍ STROJE
Nepoužívejte tento stroj na svazích se sklonem nad 10°.



NEBEZPEČÍ VYMRŠTĚNÍ PŘEDMĚTŮ
Dbejte, aby se v blízkosti stroje nepohybovaly osoby.



NEBEZPEČÍ STLAČENÍ
Ujistěte se, že se při spuštěném motoru děti nacházejí v dostatečné vzdálenosti od stroje.



Při použití sady tažného zařízení nepřekračujte mezní zatížení uvedené na štítku a dodržujte bezpečnostní předpisy.



UPOZORNĚNÍ
Nedotýkejte se horkých povrchů.



RIZIKO POŘEZÁNÍ
Žací ústrojí v pohybu. Nikdy nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí.



Při nastupování do stroje nestoupejte na ochranné kryty celku žacího ústrojí.

DŮLEŽITÉ: *Poškozené výstražné štítky nebo výstražné štítky, které již nejsou čitelné, je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve svém autorizovaném servisním středisku.*

3. MONTÁŽ

DŮLEŽITÉ: *Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.*

3.1. ROZBALENÍ

1. Opatrně otevřete obal a dávejte pozor, abyste nepoztráceli součásti.
2. Přečtěte si dokumentaci, která se nachází v krabici, včetně tohoto návodu.
3. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
4. Sejměte obal stroje za dodržení níže uvedených opatření:
   - přestavte žací ústrojí do maximální výšky (odst. 4) tak, aby se zabránilo jeho poškození při sjezdu stroje z podkladní palety;
   - odjišťovací páku zadní převodovky nastavte do odjištěné polohy (odst. 4) (u modelů s hydrostatickou převodovkou).
   - sjeďte se strojem z podkladní palety.

3.2. MONTÁŽ VOLANTU

Viz obr. 3.

3.3. MONTÁŽ SEDADLA

Viz obr. 4.

Vytáhněte směrem nahoru páku regulace a nasaďte sedadlo do vodicí lišty ze strany volantu tak, aby se zaháklo.

3.3.1 Použití sedadla a loketních opěrek (jsou-li součástí) (30)

Ohledně správného použití sedadla a loketních opěrek (jsou-li součástí) vycházejte z obr. 30.

3.4. MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU

Viz obr. 5.

S použitím šroubů z výbavy a podle uvedeného postupu připojte nejdříve červený kabel (obr. 5.C) ke kladnému pólu (+) a poté černý kabel (obr. 5.D) k zápornému pólu (–). Namontujte přídržnou pružinu (obr. 5.B) akumulátoru, přičemž dbejte na správné uložení kabelů před akumulátorem tak, aby nemohlo dojít k jejich skřípnutí pružinou (obr. 5.B).

3.5. MONTÁŽ PODPĚR A ODSTRANĚNÍ POJISTKY ZÁPADKY SBĚRNÉHO KOŠE

Viz obrázky 6 a 7.

3.6. MONTÁŽ PŘEDNÍHO NÁRAZNÍKU

Nárazník typu „I": viz obrázek 8-I.
Nárazník typu „II": viz obrázek 8-II.

3.7. MONTÁŽ SBĚRNÉHO VAKU

Viz obr. 9.

3.8. MONTÁŽ VYKLÁPĚCÍCH PÁK SBĚRNÉHO KOŠE

Viz obr. 10.

3.9. MONTÁŽ BOČNÍCH OCHRANNÝCH KRYTŮ CELKU ŽACÍHO ÚSTROJÍ (JSOU-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY)

Viz obr. 11.

3.10. MONTÁŽ BOČNÍHO VYCHYLOVAČE ODHOZU TRÁVY (POUZE U MODELŮ S BOČNÍM VÝHOZEM)

Viz obr. 12.

4. OVLÁDACÍ PRVKY

• Brzdový pedál (obr. 13.A a 14.A)



Tímto pedálem se brzdí zadní kola.

• Pedál pojezdu vpřed (obr. 13.B a 14.B)



Pojezd vpřed: Zvyšováním tlaku na pedál se postupně zvyšuje rychlost stroje.

Poloha neutrálu: Po uvolnění pedálu dojde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

• Pedál zpětného chodu (obr. 13.C a 14.C)



Zpětný chod: Zvyšováním tlaku na pedál se postupně zvyšuje rychlost stroje.

⚠ Zařazení zpětného chodu musí proběhnout při úplně zastaveném stroji.

Poloha neutrálu: Po uvolnění pedálu dojde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

• Ovládání odjištění hydrostatické převodovky (obr. 13.D a 14.D)



Převodovka zapnutá.





Převodovka odjištěná.



• Klíčový spínač (obr. 15.A)

Klíč aktivuje/deaktivuje startování stroje.



Poloha zastavení.

Poloha chodu.



Poloha startování.

DŮLEŽITÉ: *Klíč vyjměte vždy, když se stroj nepoužívá nebo je ponechán bez dozoru.*

• Ovladač plynu

Druh „I" se samostatným ovládacím prvkem sytiče (obr. 15.B a 15.C)
Druh „II" (obr. 15.C)



Ovladač sytiče – Startování za studena (je-li ve výbavě).



Maximální otáčky motoru.



Minimální otáčky motoru.

• Páka parkovací brzdy obr. 15.D)



Uvolněná brzda.

Zabrzděná brzda.

- **Přepínač světlometů (obr. 15.E)**

Tlačítko ovládá zapínání světlometů, pokud je klíček v poloze „CHOD“.

- **Ovládání zařazení a vypnutí žacích zařízení (obr. 15.F.1 a 15.F.2)**

Zařazené žací ústrojí.

Vyřazené žací ústrojí.

- **Tlačítko povolení sečení při zpětném chodu (obr. 15.G)**

Podržením tlačítka je možné couvat se zapnutým žacím ústrojím, aniž by to vyvolalo zastavení motoru.

- **Ovladače pro nastavení výšky celku žacího ústrojí (obr. 15.H)**

Ovládání pákou: Pomocí této páky se provede zvednutí nebo spuštění celku žacích ústrojí.

Všech sedm pozic je označeno „1“ až „7“ na příslušném štítku.

Pro změnu polohy je třeba stisknout pojistné tlačítko na konci páky.

Nastavení pomocí páky a otočného knoflíku: Pomocí páky se provede zvednutí nebo spuštění celku žacích ústrojí.

Poloha „A“ = Celek žacích ústrojí je zvednutý.
Poloha „B“ = Celek žacích ústrojí je spuštěný.

Otočný knoflík (obr. 15.I) umožňuje nastavení celku žacích ústrojí.

- **Zařízení pro udržování rychlosti (tempomat)**

Stisknuté: Zařízení je vypnuté (neaktivní)

Vytažené: Zařízení je zapnuté (aktivní)

- **Počítadlo (je-li ve výbavě) (obr. 15.K)**

- **Pomocná zásuvka pro příslušenství (obr. 15.M)**

- **Ovládání vyklápění sběrného koše**

Ruční ovládání:
Vyklápění sběrného koše za účelem jeho vyprázdnění se provádí pomocí páky (obr. 15.L).

Elektrické ovládání:
Vyklápění sběrného koše pro jeho vyprázdnění se provádí stiskem tlačítka (obr. 15.N) a jeho podržením až do zastavení ovládacího motorku.
Sběrný koš se vrátí do pracovní polohy stiskem tlačítka (obr. 15.O) a jeho podržením až do zajištění západky a zastavení ovládacího motorku.

- **Displej typu „I“ a zvuková signalizace**

Rozsvícená kontrolka: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).

Rozsvícená kontrolka: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).

Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).

Blikající kontrolka: v nádrži je pouze rezervní množství paliva (obr. 16.D).

Blikající kontrolka: upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Rozsvícená kontrolka: chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F).

Rozsvícená kontrolka: při běžícím motoru se vyskytují problémy s dobíjením akumulátoru (obr. 16.G).

Blikající kontrolka před nastartováním motoru: akumulátor není schopen nastartovat motor. Obraťte se na autorizované servisní středisko (obr. 16.G).

N Rozsvícená kontrolka: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).

- **Zvuková signalizace**

1. Souvislý zvukový signál:
   - Byla aktivována ochrana elektronické karty.
   - Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.
2. Přerušovaný zvukový signál:
   - Sběrný koš je plný.

- **Displej typu „II“ a zvuková signalizace**

Rozsvícená kontrolka: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).

Rozsvícená kontrolka: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).

Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).

Jednoduchá kontrolka paliva (obr. 16.D).

Blikající kontrolka: v nádrži je pouze rezervní množství paliva.

Kontrolka paliva s ukazatelem hladiny paliva (obr. 16.D).

Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi plnou nádrží a zhruba polovinou paliva v nádrži.

Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi polovinou paliva v nádrži a rezervním množstvím paliva.

V nádrži je pouze rezervní množství paliva.

Blikající kontrolka: upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Rozsvícená kontrolka: chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).

Rozsvícená kontrolka: při běžícím motoru se vyskytují problémy s dobíjením akumulátoru (obr. 16.G).

Blikající kontrolka před nastartováním motoru: akumulátor není schopen nastartovat motor. Obraťte se na autorizované servisní středisko (obr. 16.G).

Rozsvícená kontrolka: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).

Provozní funkce

Stiskněte tlačítko „MODE“ pro přístup k jednotlivým provozním funkcím.

Počítadlo hodin (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet provozních hodin motoru.

Voltmetr (obr. 16.O). Ukazuje stav nabití akumulátoru.

Otáčkoměr (obr. 16.K) ukazuje režim otáček motoru prostřednictvím numerických hodnot nebo řady hvězdiček, které signalizují následující stav:

Zobrazená hodnota:

< 1 600	volnoběh motoru
< 2 500	rychlost pro přesuny
> 2 500	rychlost pro sečení
* (**)	volnoběh motoru
** *** ****	rychlost pro přesuny
***** ******	rychlost pro sečení

POZNÁMKA *Blikání signalizuje, že počet otáček motoru není vhodný k sečení trávy.*

Hodiny (jsou-li ve výbavě) (obr. 16.L) znázorňují čas v režimu 24 hodin/den.

Zvuková signalizace

1. Souvislý zvukový signál:
- Byla aktivována ochrana elektronické karty.
- Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.

2. Přerušovaný zvukový signál:
- Sběrný koš je plný.

• Displej typu „III“ a zvuková signalizace

Svítící ikona: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).

Svítící ikona: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).

Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).

Ikona paliva s ukazatelem hladiny paliva (obr. 16.D).

Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi plnou nádrží a zhruba polovinou paliva v nádrži.

Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi polovinou paliva v nádrži a rezervním množstvím paliva.

V nádrži je pouze rezervní množství paliva.

Svítící ikona: upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.



Svítící ikona: chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).



Svítící ikona: Sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).

Ikona akumulátoru s ukazatelem hladiny (obr. 16.G).



Svítící ikona: Akumulátor se nabíjí.



Svítící ikona: Hodnota napětí akumulátoru je optimální.



Svítící ikona při vypnutém motoru: Upozorňuje na nutnost dobití akumulátoru

Svítící ikona při běžícím motoru: Signalizuje poruchu dobíjení akumulátoru.



Blikající ikona: Akumulátor není schopen nastartovat motor, proto je nutné obrátit se na autorizované servisní středisko.



Svítící ikona: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).



Počítadlo hodin (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet provozních hodin motoru.



Světlomety (obr. 16.P). Svítící ikona: Signalizuje rozsvícené světlomety.



Požadovaná údržba (obr. 16.Q). Svítící ikona: Indikátor pravidelné údržby. Úkony údržby, které je nutno provést, jsou popsány v kap. 13. Ikona se rozsvítí po každých 50 hodinách a zůstane rozsvícená po dobu jedné hodiny.



Zelená oblast (obr. 16.R). Režim otáček motoru je vhodný pro optimální sečení trávy.

Zvuková signalizace

1. Souvislý zvukový signál:
- Byla aktivována ochrana elektronické karty.
- Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.

2. Přerušovaný zvukový signál:
- Sběrný koš je plný.

5. POUŽITÍ STROJE

5.1. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

• Doplňování oleje a benzinu

DŮLEŽITÉ *Stroj se dodává bez motorového oleje a paliva.*

Před použitím stroje zkontrolujte přítomnost paliva a hladinu oleje. Pokyny a bezpečnostní opatření pro doplňování paliva a oleje naleznete v příručce k motoru.

• Nastavení sedadla
Viz obr. 17.

• Tlak v pneumatikách
Viz obr. 18.

• Příprava stroje pro pracovní činnost

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje sekání trávy v různých režimech; před zahájením pracovní činnosti je vhodné připravit stroj podle toho, jak hodláte provést sekání.*

1. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše (pouze u modelů se zadním sběrem) (obr. 19).
2. Příprava pro sečení a zadní výhoz trávy na zem (pouze u modelů se zadním sběrem) (je-li ve výbavě) (obr. 20).
3. Příprava pro sečení trávy a její rozsekání nadrobno.
4. Příprava pro sečení a boční výhoz trávy na zem (pouze u modelů s bočním výhozem) (obr. 21).

POZNÁMKA *Nikdy stroj nepoužívejte bez namontovaných ochranných krytů na výstupu!*

5.2. BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

• Všeobecné bezpečnostní kontroly

Předmět	Výsledek
Akumulátor	Žádné poškození pouzdra, krytu nebo svorek
Ochranný kryt zadního výhozu, sběrný koš	Neporušené. Žádné poškození. Jsou namontovány správně.
Ochranný kryt bočního výhozu, sací mřížka	Neporušené. Žádné poškození. Je namontován správně.
Zařízení karburátoru a zapojení.	Žádný únik.
Elektrické kabely.	Neporušená a kompletní izolace. Žádné mechanické poškození.
Okruh oleje	Žádný únik. Žádné poškození.
Pojeďte se strojem dopředu a dozadu a zařaďte neutrál/uvolněte trakční pedál (odst. 4)	Stroj zpomalí a zastaví se.
Sešlápněte brzdový pedál(odst. 4)	Stroj se zastaví.
Zkušební řízení	Žádná neobvyklá vibrace. Žádný neobvyklý zvuk
Bezpečnostní prvky	Fungují tak, jak je uvedeno v následujícím odstavci.

• Kontrola bezpečnostních prvků

Úkon	Výsledek
1. převodovka v „neutrálu“; 2. vyřazené žací ústrojí; 3. sedící obsluha.	Motor se spustí
Obsluha opouští sedadlo	Motor se zastaví
Sběrný koš se zvedne nebo se odstraní kryt zadního výhozu se zapnutým žacím ústrojím.	Motor se zastaví
Zatažení parkovací brzdy bez vypnutí žacího ústrojí	Motor se zastaví
Se zataženou parkovací brzdou ovládáte řadicí páku nebo pedál trakce	Motor se zastaví
Zpětný chod se ovládá se zařazeným žacím ústrojím, aniž by bylo nutné držet stisknuté tlačítko povolení (odst. 4)	Motor se zastaví

5.3. POUŽITÍ STROJE VE SVAŽITÉM TERÉNU

Dodržujte limity uvedené v Tabulce „Technické parametry“ a na „obr. 22“, bez ohledu na směr jízdy.

DŮLEŽITÉ *Pouze pro modely s mechanickou převodovkou: Nikdy nejezděte z kopce s vyřazenou převodovkou nebo s vypnutou spojkou! Než necháte stroj stát bez dozoru, vždy zařaďte nižší rychlostní stupeň.*

5.4. UVEDENÍ DO PROVOZU A PRACOVNÍ ČINNOST

• Uvedení do provozu

1. Otevřete ventil přívodu paliva (obr. 23.A) (je-li ve výbavě).
2. Sedněte si na místo řidiče.
3. Vypněte převodovku na neutrál («N»).
4. Vyřaďte žací ústrojí.
5. Zapněte parkovací brzdu.
6. Nastavte plynovou rukojeť do polohy maximální rychlosti „zajíc“.
7. V případě startování za studena: zadejte příkaz sytiče.
8. Zasuňte klíč do spínače a otočte ho do polohy pro chod, aby se zapnul elektrický obvod. Vyčkejte 2 sekundy a vraťte ho do polohy startování, aby motor nastartoval.
9. Po úspěšném nastartování klíč uvolněte.

Při startování za studena bezprostředně po dosažení běžného chodu motoru:

10. Vypněte ovládání sytiče a nastavte plynovou rukojeť do polohy maximálních otáček „zajíc“.
11. Vypněte ovládání sytiče.

POZNÁMKA *Použití ovladače sytiče při již teplém motoru může způsobit zanesení svíčky a nepravidelný chod.*

12. Po nastartování motoru přestavte ovladač plynu do polohy s označením „želva“.

POZNÁMKA *V případě problému se startováním nepokračujte dlouho v použití startéru, abyste se vyhnuli vybití akumulátoru a zahlcení motoru. Otočte klíčem zpět do polohy vypnutí, počkejte několik sekunda a znovu opakujte celý postup. Pokud tento problém přetrvává, nahlédněte do kapitoly 8 této příručky a do návodu k obsluze motoru.*

• Pojezd dopředu a přesuny

1. Vyřaďte žací ústrojí.
2. Přesuňte sestavu žacího ústrojí do maximální výškové polohy.
3. Nastavte škrticí klapku do polohy uprostřed mezi volnoběžnými otáčkami „želva“ a maximálními otáčkami „zajíc“.
4. Uvolněním brzdového pedálu vypněte parkovací brzdu.
5. Sešlápněte pedál trakce směrem vpřed a postupným sešlápnutím pedálu a sešlápnutím plynu dosáhněte požadované rychlosti.

Zapínání trakce musí být provedeno popsaným způsobem, aby nedošlo k příliš prudkému zapnutí, které by mohlo způsobit protáčení kol a ztrátu kontroly nad vozidlem.

• Brzdění

Pouze pro modely s mechanickou převodovkou: Nejdříve páčkou plynu snižte rychlost stroje a teprve pak sešlápněte brzdový pedál nadoraz, abyste zbytečně nepřetěžovali brzdový systém.

• Zpětný chod

DŮLEŽITÉ *Zpětný chod musí být zařazen při stání.*

1. Sešlápněte pedál až po zastavení stroje.
2. Začněte couvat sešlápnutím pedálu trakce ve směru zpětného chodu.

• Sečení trávy

Při práci se strojem postupujte následujícím způsobem:

1. přestavte plyn do polohy „RYCHLE“;
2. zvedněte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy;
3. zařaďte žací ústrojí, zařazení provádějte pouze na travnatém porostu, nikdy na štěrkovitých terénech nebo v příliš vysoké trávě;
4. postupujte po travnaté ploše velmi pozvolna a se zvláštní opatrností, jak je popsáno výše;
5. rychlost pojezdu a výšku sečení (odst. 5.11) přizpůsobte podmínkám trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy) a množství odstraňované trávy.

Pokaždé, když zaznamenáte snížení otáček motoru, je třeba snížit rychlost; mějte stále na paměti, že příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem k množství sečené trávy neumožní dosáhnout vysoké kvality sečení.

Vyřaďte žací ústrojí a přestavte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy:

- během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory;
- při překonávání netravnatých povrchů;
- pokaždé, když je třeba překonat překážku.

• Vyprázdnění sběrného koše

DŮLEŽITÉ: *Vyprázdnění sběrného koše lze provádět pouze při vyřazeném žacím ústrojí; v opačném případě by došlo k zastavení motoru.*

Vyprázdnění sběrného koše:

1. vyřaďte žací ústrojí;
2. snížit otáčky motoru;
3. zařaďte převodovku do neutrálu (N) a zastavte předstih;
4. zabrzdit parkovací brzdu;

Ruční ovládání:

1. vytáhněte páku (obr. 24.A) a vyklopením sběrný koš vyprázdněte;
2. zavřete sběrný koš tak, aby se zajistil západkou (obr.

24.B); páku uložte.

Elektrické ovládání:
1. zůstaňte sedět a podržte tlačítko (obr. 24.C) stisknuté až do kompletního vyklopení sběrného koše;
2. po úplném vyprázdnění podržte tlačítko (obr. 24.D) stisknuté až do úplného návratu sběrného koše; zkontrolujte jeho zajištění západkou (obr. 24.B).

Tuto operaci je nutné provádět při vypnutém motoru.

Čidlo (obr. 24.E) udržujte trvale čisté.

5.5. ZASTAVENÍ

Pro zastavení stroje:
1. přestavte ovladač plynu do polohy minimálních otáček s označením „želva".

Abyste se vyhnuli samozápalům, přestavte ovladač plynu do polohy minimálních otáček s označením „želva" 20 sekund před vypnutím motoru.

2. vypněte motor přepnutím klíče do polohy vypnutí;
3. při vypnutém motoru zavřete palivový kohout (Obr. 22) (je-li namontován);
4. vyjměte klíč.

DŮLEŽITÉ *Abyste šetřili energii akumulátoru, nenechávejte klíček v poloze „chod" nebo „zapnutí světlometů", pokud motor neběží.*

Motor může být ihned po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se výfuku nebo jemu blízkých částí. Hrozí nebezpečí popálení.

5.6. PO POUŽITÍ

- Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
- Proveďte vyčištění (odst. 6.3).

Kdykoli necháte stroj bez dozoru, jestliže místo řízení opustíte nebo stroj zaparkujete:
1. Zastavte stroj.
2. Uveďte celek žacího ústrojí do nejnižší polohy.
3. Ujistěte se, že jsou všechny pohybující se součásti úplně zastavené.
4. Vyjměte klíček ze zapalování (obr. 15.A)

6. ÚDRŽBA

Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 1. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:
- Vyřaďte žací ústrojí.
- Zastavte stroj.
- Vypněte neutrál.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Ujistěte se, že všechny pohybující se součásti stojí.
- Vyjměte klíček ze zapalování.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

DŮLEŽITÉ: *Nikdy nenechávejte klíč zasunutý nebo v dosahu dětí nebo nezpůsobilých osob.*

6.1. DOPLNĚNÍ PALIVA

Pro doplnění paliva:
1. Odšroubujte víčko nádrže a sejměte jej (obr. 25).
2. Nasaďte nálevku (obr. 25).
3. Doplňte palivo a dbejte přitom, aby nedošlo k úplnému naplnění nádrže.
4. Vyjměte nálevku.
5. Po skončení doplňování řádně zašroubujte uzávěr palivové nádrže a očistěte případné úniky.

DŮLEŽITÉ: *Typ paliva, které se má použít, je uveden v návodu k obsluze motoru.*

DŮLEŽITÉ: *Nelijte benzín na plastové díly, abyste je nepoškodili; v případě náhodného úniku je ihned opláchněte vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových součástí karoserie nebo motoru způsobená benzinem.*

6.2. KONTROLA A DOPLŇOVÁNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

POZNÁMKA *Typ oleje, který se má použít, je uveden v návodu k obsluze motoru.*

DŮLEŽITÉ: *Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze motoru.*

Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje.

Zkontrolujte hladinu oleje v motoru: přesně podle pokynů v návodu k obsluze motoru musí být mezi značkami MIN a MAX na měrce oleje (obr. 26)

6.3. ČIŠTĚNÍ

• Všeobecné pokyny

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů:
- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických součástí.
- Odstraňte zbytky rostlin a bláta nahromaděného ve skříni.
- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Pro čištění skříně nepoužívejte agresivní kapaliny.
- Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor čistý od zbytků rostlin, listí nebo nadměrného tuku.

• Čištění celku žacího ústrojí

DŮLEŽITÉ: *Mytí vnitřku celku žacího ústrojí a vyhazovacího kanálu se musí provádět s nasazeným sběrným košem a nasazenou mulčovací zátkou (je-li k dispozici) nebo s namontovaným zadním krytem výhozu.*

1. Umístěte stroj na rovný a pevný povrch.
2. Připojte vodní hadici k jedné ze dvou vodních přípojek (obr. 27) a otevřete přívod vody.
3. Sedněte si na místo řidiče, zařaďte převodovku do neutrálu («N») a nastartujte stroj.
4. Zcela spusťte žací ústrojí a zapněte jej.
5. Nechte vodu několik minut téct a zastavte stroj.
6. Vypněte přívod vody a odpojte hadici od přípojky.
7. Postup zopakujte i u druhé přípojky.
8. Vyfoukněte horní část sestavy (obr. 28) proudem stlačeného vzduchu.

6.4. AKUMULÁTOR

Pozorně si přečtěte postup nabíjení popsaný v návodu přiloženém k akumulátoru a řiďte se jím. V případě, že uvedený postup není dodržen nebo bylo opomenuto nabíjení akumulátoru, mohlo by dojít k trvalému poškození jeho článků. Vybitý akumulátor je třeba co nejdříve nabít.

DŮLEŽITÉ: *Dobíjení musí probíhat pomocí zařízení s konstantním napětím. Jiné systémy nabíjení by mohly akumulátor trvale poškodit.*

Stroj je vybaven konektorem (obr. 29) pro dobíjení, který se připojí k příslušnému konektoru dodané nabíječky (pokud je k dispozici) nebo je k dispozici na vyžádání.

DŮLEŽITÉ: *Tento konektor se smí používat pouze pro připojení k nabíječce dodávané výrobcem. Při jejím použití:*
- dodržujte pokyny uvedené v příslušném návodu k použití;
- postupujte podle pokynů v návodu k obsluze akumulátoru.

6.5. ÚDRŽBA ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Nedotýkejte se žacího ústrojí, pokud nebyl vyjmutý klíček ze zapalování a dokud se žací ústrojí úplně nezastaví. Dbejte opatrnosti, jelikož žací ústrojí se může otáčet i po vyjmutí klíčku (u modelů s akumulátorem).

Všechny úkony týkající se žacího ústrojí (demontáž, ostření, vyvažování, oprava, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve specializovaném středisku.

Poškozené, zkřivené nebo opotřebené žací ústrojí nechte vždy vyměnit, včetně příslušných šroubů, aby bylo zachováno jeho vyvážení.

DŮLEŽITÉ: *Vždy používejte originální střihací zařízení označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry".*

7. PŘEPRAVA, USKLADNĚNÍ A ÚDRŽBA

7.1. PŘEPRAVA

Při manipulaci se strojem je třeba:
1. vyřaďte žací ústrojí;
2. zvedněte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy;
3. zastavit stroj a vyjmout klíč zapalování;
4. odpojit převodovku (odst. 4).

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:
- použít dostatečně odolné, široké a dlouhé přístupové rampy;
- nakládat stroj s vypnutým motorem, s klíčem zapalování vyjmutým z jeho uložení, bez řidiče a výhradně jeho tlačením vhodným počtem osob;
- zavřít ventil přívodu paliva (je-li ve výbavě);
- spustit montážní celek žacího ústrojí;
- umístit stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí;
- zapojit převodovku (odst. 4);
- pevně jej zajistit k přepravnímu prostředku pomocí lan nebo řetězů, abyste zabránili jeho převrácení a případnému poškození.

7.2. SKLADOVÁNÍ

Před demontáží stroje nechte motor vychladnout.

Motory v činnosti produkují teplo a tlumič výfuku se stává mimořádně horkým. Aby se zabránilo riziku požáru, nechte motor a tlumič výfuku před uskladněním ochladit. A odstraňte z prostoru tlumiče výfuku případné nahromaděné nečistoty, jako jsou listy, trávu a chrastí.

Stroj skladujte:
- se spuštěnou sestavou žacího ústrojí;
- na suchém místě;
- tam, kde je chráněn před povětrnostními vlivy;
- podle možností přikrytý plachtou;
- na místě, kam nemají přístup děti;
- před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

Pokud má být stroj uskladněn po dobu delší než 30 dnů:
- Nechte vychladnout motor
- Odpojte kabely akumulátoru a uložte jej na suché a chladné místo.
- Vyprázdněte palivovou nádrž a postupujte podle pokynů v příručce k motoru.
- Důkladně vyčistěte stroj.
- Zkontrolujte, zda stroj neutrpěl škody. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.

Při opětovném uvedení stroje do činnosti:
- se ujistěte, že nedochází k úniku benzinu z hadic, z palivového ventilu a z karburátoru;
- připravte stroj podle popisu v kapitole „5 Použití stroje".

POZNÁMKA: *Je nezbytné provést kompletní dobití akumulátoru alespoň jednou za měsíc a vždy před obnovením činnosti.*

POZNÁMKA: *Stroj opřete tak, aby nepředstavoval nebezpečí v případě kontaktu, ať už náhodného, nebo nahodilého, s lidmi, dětmi či zvířaty.*

8. IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. S klíčem v poloze „CHOD“ zůstává přístrojová deska zhasnutá, bez jakéhokoli akustického signálu	Zásah ochrany elektronické karty z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „STOP“ a najděte příčinu závady:
	nesprávně zapojený akumulátor	zkontrolujte připojení (odst. 3.4)
	záměna polarity akumulátoru	zkontrolujte připojení (odst. 3.4).
	úplně vybitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 6.4)
	spálená pojistka	vyměňte pojistku (10 A)
	vlhká elektronická karta	vysušte ji vlažným proudem vzduchu
2. S klíčem v poloze „CHOD“ zůstává přístrojová deska zhasnutá, zapne se však akustický signál	Zásah ochrany elektronické karty z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „STOP“ a najděte příčinu závady:
	vlhká elektronická karta	vysušte ji vlažným proudem vzduchu
3. S klíčem v poloze „START“ se přístrojová deska rozsvítí, startér však neběží	nedostatečně nabitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 6.4)
	spálená pojistka dobíjení	vyměňte pojistku (25 A)
4. S klíčem v poloze „START“ startér běží, motor však nestartuje	nedostatečně nabitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 6.4)
	chybějící přívod benzinu	zkontrolujte hladinu v nádrži (odst. 6.2)
		otevřete kohoutek (je-li ve výbavě) (odst. 5.4)
		zkontrolujte benzinový filtr
	chyba v zapalování	zkontrolujte spojení kabelové koncovky se svíčkou
		zkontrolujte čistotu a správnou vzdálenost elektrod svíčky
5. Startování je obtížné a činnost motoru nepravidelná	problémy s tvorbou palivové směsi	vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
		vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji novým benzinem
		zkontrolujte a případně vyměňte benzinový filtr
6. Pokles účinnosti motoru při sečení	příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem ke zvolené výšce sečení	snižte rychlost pojezdu a/nebo zvyšte výšku sečení (odst. 5.4)
7. Při zařazení žacího ústrojí se motor vypne	zařazení nebylo povoleno	zkontrolujte, zda jsou dodrženy podmínky (odst. 5.2)
8. Kontrolka akumulátoru po několika minutách práce nezhasíná	nedostatečné dobíjení akumulátoru	obraťte se na svého prodejce
9. Kontrolka oleje se rozsvěcí během práce (je-li ve výbavě)	problémy v mazání motoru	Klíč okamžitě přepněte do polohy „STOP“:
		doplňte hladinu oleje (viz 6.2)
		vyměňte filtr (pokud problém přetrvává, obraťte se na svého prodejce)
10. Motor se vypne a spustí se akustický signál	Zásah ochrany elektronické karty z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „STOP“ a najděte příčinu závady:
	přepětí způsobené regulátorem nabíjení	obraťte se na svého prodejce
	nesprávně zapojený akumulátor (nestabilní kontakty)	zkontrolujte připojení (viz 3.4)
11. Motor se vypne bez akustického signálu	odpojený akumulátor	zkontrolujte připojení (viz 3.4)
	problémy v motoru	obraťte se na svého prodejce

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
12. Při vyřazování žacího ústrojí nedojde k jeho rychlému vyřazení nebo zastavení	povolený řemen	obraťte se na svého prodejce
	problémy v elektromagnetické spojce	obraťte se na svého prodejce
13. Nepravidelné sečení a nedostatečný sběr (pouze u modelů se zadním sběrem)	celek žacího ústrojí není souběžný s terénem	zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 5.1)
		obnovení vyrovnání sestavy žacího ústrojí se zemí
	neúčinnost žacího ústrojí	obraťte se na svého prodejce
	příliš velká rychlost vzhledem k výšce sečené trávy	snižte rychlost pojezdu a/nebo zvyšte výšku celku žacího ústrojí (odst. 5.4)
		vyčkejte, až tráva vyschne
	zahlcený kanál	vyjměte sběrný vak a vyprázdněte kanál
14. Nepravidelné sečení (pouze u modelů s bočním výhozem)	celek žacího ústrojí není souběžný s terénem	zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 5.1)
		obnovení vyrovnání sestavy žacího ústrojí se zemí
	neúčinnost žacího ústrojí	obraťte se na svého prodejce
15. Vibrace během činnosti	celek žacího ústrojí je plný trávy	vyčistěte celek žacího ústrojí (odst. 6.3)
	žací ústrojí není vyvážené nebo je povolené	obraťte se na svého prodejce
	šroubové spoje uvolněny	zkontrolujte a dotáhněte šrouby upevnění motoru na rámu stroje
16. Nejisté nebo neúčinné brzdění	nesprávně seřízená brzda	obraťte se na svého prodejce
17. Nepravidelný pojezd, nedostatečný pohon při jízdě do svahu nebo tendence stroje převrátit se	problémy s řemenem nebo se zařízením pro zařazení	obraťte se na svého prodejce
18. Při běžícím motoru se při stisku pedálu pohonu stroj nehýbe	odjišťovací páka se nachází v poloze odjištění převodovky	vraťte ji do polohy odpovídající zapnuté převodovce (kap. 4)
19. Stroj začíná anomálním způsobem vibrovat	poškození nebo povolené součásti	zastavte stroj a vyjměte klíč zapalování
		zkontrolujte případná poškození
		zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte
		nechte provést kontroly, výměny nebo opravy ve specializovaném středisku

POZNÁMKA *Pokud problémy přetrvávají i po provedení popsaných nápravných opatření, obraťte se na svého prodejce.*

POZNÁMKA *V případě dalších závad, které nejsou uvedeny v tabulce, se neprodleně obraťte na autorizované servisní středisko.*

DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning

Læs hele manualen inden brug af maskinen.
Maskinens og motorens komplette instruktionsbøger findes her:
▷ på webstedet stiga.com
▷ ved at scanne QR-koden



ADVARSEL: LÆS INSTRUKTIONSBOGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR DU TAGER DENNE MASKINE I BRUG. Opbevares til eventuel senere brug.

BEMÆRK *Dette dokument giver en enkel vejledning i papirformat til brug og vedligeholdelse af maskinen under sikre forhold.*
For yderligere oplysninger kan den komplette brugsanvisning downloades i digitalt format.

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1.1. TRÆNING

Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Optræn evnen til hurtigt at kunne standse motoren. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimumsaldersgrænse for brug af maskinen.
- Anvend aldrig maskinen, hvis brugeren er træt eller utilpas, eller har taget medicin, narkotika, alkohol eller stoffer der kan påvirke hans reaktions- og koncentrationsevner.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabilt terræn.
- Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

1.2. KLARGØRING

Personlige værnemidler (PV)
- Vær iført egnet beklædning, kraftige arbejdssko med skridsikker sål og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Vær iført høreværn.
- Anvend arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.
- Bær ikke halstørklæder, skjorter, halskæder, armbånd, løstsiddende tøj eller tøj med snører eller slips og under ingen omstændigheder hængende eller brede tilbehør, som kan sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.
- Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.

Arbejdsområde / maskine
- Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen/de roterende dele (sten, grene, ståltråd, kødben osv.).

Forbrændingsmotor: brændstof

Brændstoffet er yderst brandfarligt.

- Opbevar brændstoffet i egnede beholdere, der er godkendt for brændstoffer, på et sikkert sted, der er væk fra varmekilder eller åbne flammer.
- Det er forbudt at ryge under opfyldning eller efterfyldning af brændstof og i det hele taget når brændstoffet håndteres.
- Fyld brændstof på vha. en tragt og kun uden for.
- Påfyld aldrig brændstoffet, og fjern aldrig brændstoftankens dæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm.
- Tilnærm aldrig en åben flamme til beholderen for at kontrollere indholdet.
- Rens straks ethvert spor af brændstof, der måtte være spildt over maskinen eller på jorden.
- Sørg altid for at stramme dækslet godt, både på tank og brændstofdunk.

1.3. UNDER BRUG

- Lad ikke motoren køre i lukkede rum hvor der er risiko for farlig ophobning af kulilte. Maskinen skal startes i det fri eller på steder med tilstrækkelig udluftning. Husk altid på, at motorens udstødningsgasser er giftige.
- Under start af maskinen må man ikke rette lydpotten og hermed udstødningsgassen mod brandfarlige materialer.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektriske kontakter eller mekanisk gnidning kan skabe gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtforholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.
- Undgå at arbejde i vådt græs, når det regner og der er risiko for tordenvejr, især hvis der er risiko for lyn.
- Vær særligt opmærksom på ujævnt terræn (buler, forhøjninger), skråninger og skjulte farer og vær opmærksom på eventuelle forhindringer, som kan begrænse udsynet.
- Klip græsset på tværs af skråningen og aldrig i retningen op/ned af skråningen og udvis speciel opmærksomhed under retningsændringer, således at du ikke mister fodfæstet og at hjulene ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder m.m.), som kan medføre udskridning eller tab af kontrol over maskinen.
- Maskinen må ikke bruges på skråninger over 10°, uanset kørselsretningen.
- Stop klippeanordningen, når du krydser ikke græsbeklædte overflader.
- Hold altid hænder og fødder væk fra klippeanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.

- Anvend aldrig maskinen med beskadigede, manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger (opsamlingspose, beskyttelsen for bagudkast).
- Det er ikke tilladt at frakoble, fjerne eller manipulere sikkerhedsanordningerne/mikroafbryderne.
- Vær forsigtig på terræn der skråner, hvor man skal være særligt opmærksom for at undgå at vælte eller miste kontrollen over maskinen. De væsentligste årsager til, at herredømmet over maskinen mistes, er følgende:
  - Manglende vejgreb.
  - For høj hastighed.
  - Bratte retningsændringer.
  - Ukorrekt bremsning.
  - Maskinen ikke egnet til anvendelse.
  - Manglende kendskab til terrænforhold og de effekter det kan have.
  - Brug af maskinen som bugseringskøretøj.
- Vær opmærksom på trafikken, når maskinen anvendes i nærheden af vejen.
- Kobl klippeanordningen fra, stands motoren og træk tændingsnøglen ud, idet du kontrollere, at alle de bevægelige dele er fuldstændig standsede:
  - Under transport af maskinen;
  - Hver gang maskinen efterlades uovervåget;
  - Inden årsagerne til blokering fjernes eller tilstopning af udløbsbåndet fjernes;
  - Inden kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen;
  - Efter at have ramt et fremmedlegeme. Kontroller for eventuelle skader på maskinen og foretag de nødvendige reparationer, før du bruger den igen;
  - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt: kontroller om der er tegn på skader; kontroller om der findes løse dele, og fastspænd dem; få udført en yderligere kontrol, udskiftning eller reparation på et specialiseret servicecenter.
- Hold altid hænder og fødder væk fra klippeanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Advarsel: klippeanordningen fortsætter med at dreje nogle sekunder efter at den er frakoblet eller efter slukning af motoren.
- Vær specielt opmærksom, hvis rotorhuset indeholder mere end én skæreanordning, da disse kan være indbyrdes forbundet.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.
- Rør ikke ved dele af motoren som under driften bliver varme. Risiko for forbrænding.
- For at undgå brandfare må maskinen aldrig efterlades i højt græs med motoren tændt.

Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader; yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.

1.4. VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING OG TRANSPORT

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

Lad motoren køle af, før du fjerner maskinen

Driftsmotorerne udleder varme, og lydpotten bliver ekstremt varm. Lad motoren og lydpotten afkøle, før de stilles væk med henblik på at forebygge brand. Og fjern eventuelle ophobninger af blade, grene og kviste fra lydpottens område.

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug kun originale reservedele.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem klippeanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.
- For at reducere brandrisikoen skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at der ikke er olie og/eller brændstoflækager.

Det oplyste støj- og vibrationsniveauet i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret klippeanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer; vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.

- Anbring ikke en maskine med brændstof i tanken i et rum, hvor brændstofdampen kan nå en flamme, en gnist eller en varmekilde.
- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.

1.5. MILJØBESKYTTELSE

- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet; disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Denne maskine er en plæneklipper med fører siddende om bord.
Maskinen er udstyret med en motor, der driver henholdsvis en skæreanordning, som sidder under en skærm, og en transmission, som sørger for maskinens fremdrift.
Maskinen er udstyret med baghjulstræk.
Brugeren kan fra førersædet styre maskinen og betjene hovedkontrollerne.
Sikkerhedsanordningerne monteret på maskinen, vil standse motoren og klippeanordningen inden for et par sekunder, hvis operatørens handlinger ikke overholder de påkrævede sikkerhedsbetingelser (afsnit 5.2).

Tilsigtet brug og utilsigtet brug
Denne maskine er designet og fremstillet til klipning af græs i haver og græsbeklædte områder.
Enhver anden brug kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader.
Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- transport på maskinen af andre personer, børn eller dyr;
- brug af maskinen til at trække eller skubbe laster uden at anvende det dertil beregnede tilbehør;
- aktivering af klippeanordningen på områder uden græs;
- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester;
- anvendelse af maskinen på et ustabilt, glat eller ujævnt terræn eller på terræner med sten, vandpytter eller sumpe.

VIGTIGT *Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.*

VIGTIGT *Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.*

VIGTIGT *Maskinen er ikke typegodkendt til brug på offentlige veje. Ifølge færdselsloven må maskinen kun anvendes i lukkede private områder uden trafik.*

2.1. MASKINENS KOMPONENTER (FIG. 1)

A. Motor
B. Rotorhus
C. Klippeanordninger
D. Beskyttelse på bagudkast (fås på anmodning)
E. Sideudkastskærm
F. Opsamlingspose
G. Udkasteråbning
H. Førersæde
I. Rat
J. Forreste kofanger
K. Batteri

2.2. SIKKERHEDSMÆRKNING (FIG. 2)



PAS PÅ
Læs anvisningerne inden maskinen tages i brug.



PAS PÅ
Træk nøglen ud og læs anvisningerne før der afvikles nogen form for vedligeholdelse eller reparation.



FARE! UDSLYNGNING AF GENSTANDE
Arbejd ikke uden forudgående montering af beskyttelsen på bagudkastet eller opsamlingsposen. (angår kun modeller med opsamling bagpå).



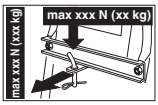
FARE FOR VIPNING AF MASKINEN
Brug ikke denne maskine på skråninger med en hældning på over 10°



FARE FOR UDSLYNGNING AF GENSTANDE
Hold andre personer væk.



FARE FOR KLEMNING
Sørg for at børn holdes på afstand af maskinen, når motoren er tændt.



Overskrid aldrig de anførte grænser i etiketten og overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af kittet til trækning.



PAS PÅ
Hold afstand til varme flader.



SNITFARE
Klippeanordninger i bevægelse. Stik aldrig hænderne eller fødderne ind i klippeanordningernes sæde.



Stig aldrig op på maskinen ved at træde på rotorhusets afskærmninger.

VIGTIGT *Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.*

3. MONTERING

VIGTIGT *Udpakning og monteringen skal ske på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen med egnede redskab.*

3.1. UDPAKNING

1. Åbn emballagen forsigtigt for ikke at risikere at tabe enkeltdele
2. Læs dokumentationen i kassen, inklusiv denne vejledning.
3. Tag alle ikke monterede enkeltdele ud af kassen.
4. Tag maskinen ud af emballagen under overholdelse af følgende forholdsregler:
   - indstil skæreanordningen til maksimal højde (afsnit 4) for at undgå at beskadige den, når maskinen køres ned fra pallen den leveres på;
   - anbring den bagerste transmissions udløseranordning i den udløste position (afs. 4) (for modeller med hydrostatisk transmission).
   - kør maskinen ned af pallen den leveres på.

3.2. MONTERING AF STYR

Se figur 3.

3.3. MONTERING AF FØRERSÆDE

Se figur 4.

Træk justeringsgrebet opad og sæt sædet i skinnen fra rattets side, så det fastlåses.

3.3.1 Brug af sædet og armlænene (hvis relevant) (30)

Henvis til fig. 30 for en korrekt brug af sædet og armlænene (hvis relevant).

3.4. MONTERING OG TILSLUTNING AF BATTERI

Se figur 5.

Tilslut først det røde kabel (fig. 5.C) til (+)-polen og derefter den sorte kabel (fig. 5.D) til (–)-polen ved hjælp af de medleverede skruer som vist.
Montér fjederen (fig. 5.B) der fastholder batteriet, og sørg for, at kablerne anbringes korrekt foran batteriet, så de ikke bliver klemt i fjederen (fig. 5.B).

3.5. MONTERING AF UNDERSTØTNINGER OG AFTAGNING AF OPSAMLINGSPOSENS STOPHOLDER

Se figur 6 og 7.

3.6. MONTERING AF FORRESTE KOFANGER

Kofangertypen “I”: se figur 8-I.
Kofangertypen “II”: se figur 8-II.

3.7. MONTERING AF OPSAMLINGSPOSEN

Se figur 9.

3.8. MONTERING AF OPSAMLINGSPOSENS TIPPEMEKANISME

Se figur 10.

3.9. MONTERING AF ROTORHUSETS SIDEAFSKÆRMNINGER (OM FORUDSETE)

Se figur 11.

3.10. MONTERING AF SIDEUDKAST SKÆRM (ANGÅR KUN MODELLER MED SIDEUDKAST)

Se figur 12.

4. BETJENINGSORGANER

• Bremsepedal (Fig. 13.A og 14.A)

Denne pedal aktiverer bremsen på baghjulene.

• Pedal til kørsel fremad (Fig. 13.B og 14.B)



Fremgear: maskinens hastighed forøges gradvis, når man øger trykket på pedalen.

Frigear-position: når pedalen slippes, vender den automatisk tilbage til frigear-positionen.

• Pedal til bakgear (Fig. 13.C og 14.C)



Bakgear: maskinens hastighed forøges gradvis, når man øger trykket på pedalen.

⚠ Skift til bakgear SKAL ske, når maskinen er standset.

Frigear-position: når pedalen slippes, vender den automatisk tilbage til frigear-positionen.

• Udløseranordning til den hydrostatiske transmission (Fig. 13.D og 14.D)



Transmission tilkoblet.

Transmission udkoblet.

• Nøgleafbryder (Fig. 15.A)

Nøglen aktiverer / inaktiverer tænding af maskinen.



Stopposition.

Position "kør".

Tændingsposition.

VIGTIGT *Fjern nøglen hver gang maskinen efterlades ubrugt eller uovervåget.*

• Speeder

Type “I” med separat betjening af choker (Fig. 15.B og 15.C)
Type “II” (Fig. 15.C)



Betjening af choker - Koldstart (om forudset).

Motorens maks. hastighed.

Motorens min. hastighed.

• Parkeringsbremsehåndtag (Fig. 15.D)



Frakoblet bremse.

Bremse indkoblet.

• Lygternes kontakt (Fig. 15.E)



Knappen tænder for lygterne, når nøglen står i positionen «KØRSEL».

• Tilkobling og frakobling af skæreanordningerne (Fig. 15.F.1 og 15.F.2)



Klippeanordningerne tilkoblede.





Klippeanordningerne er frakoblede.



• Sikkerhedsknap til klipning i bakgear (Fig. 15.G)



Ved at holde knappen trykket kan man køre bagud med indkoblede skæreanordninger, uden at motoren standser.

• Betjeningsanordninger til justering af rotorhusets højde (Fig. 15.H)

Betjening med greb: man foretager hævning og sænkning af rotorhuset med grebet.



De syv positioner er angivet fra «1» til «7» på skiltet.





Det er nødvendigt, at trykke på udløserknappen på spidsen, for at skifte mellem positionerne.

Betjening med stang og knop: man foretager hævning og sænkning af rotorhuset med grebet.

Position «A» = Rotorhus hævet.
Position «B» = Rotorhus sænket.

Knoppen (fig. 15.I) tillader en placering af rotorhuset.

• Anordning til hastighedsindstilling (cruise control)



Trykket ned: inaktiveret anordning (slået fra)



Trukket: aktiveret anordning (slået til)

• Tæller (om forudset) (Fig. 15.K)

• Stikkontakt til tilbehør (Fig. 15.M)

• Opsamlingsposens tippemekanisme

Manuel betjening:
Tipning af opsamlingsposen, når den skal tømmes, foretages med grebet (fig. 15.L).

Elektrisk betjening:
Tipning af opsamlingsposen, foretages ved at trykke på knappen (fig. 15.N), der skal holdes trykket indtil styremotoren standser.
Opsamlingsposen vender tilbage i arbejdspositionen når knappen (fig. 15.O) trykkes og holdes trykket, indtil holderen er fastlåst og styremotoren standser.

• Displaytype "I" og lydsignaler



Tændt kontrollampe: klippeanordningerne er aktiverede (fig. 16.A).



Tændt kontrollampe: håndbremsen er indkoblet (fig. 16.B).



Tændt kontrollampe: operatøren er ikke til stede (fig. 16.C).



Blinkende kontrollampe: brændstoffet er i reserveområdet (fig. 16.D).



Blinkende kontrollampe: Signalerer anomalier omkring smøring af motoren (fig. 16.E). Stands øjeblikkeligt motoren, kontrollér oliestanden og kontakt et autoriseret servicecenter.



Tændt kontrollampe: Opsamlingsposen eller beskyttelsen på bagudkastet mangler (fig. 16.F).



Tændt kontrollampe: for tændt motor er der anomali vedrørende batteriets genopladning (fig. 16.G).

Blinkende kontrollampe før igangsætning: batteriet er ikke i stand til at starte motoren. Kontakt et autoriseret servicecenter (fig. 16.G).

N

Tændt kontrollampe: transmissionen er i "frigear" (fig. 16.H).

• Lydsignaler

1. Kontinuerligt lydsignal:
- Det elektroniske korts sikring har grebet ind.
- Motoren er slukket i over 30 sekunder med nøglen i positionen «KØRSEL».

2. Bippende lydsignal:
- Opsamlingsposen er fuld.

• Displaytype "II" og lydsignaler



Tændt kontrollampe: klippeanordningerne er aktiverede (fig. 16.A).



Tændt kontrollampe: håndbremsen er indkoblet (fig. 16.B).



Tændt kontrollampe: operatøren er ikke til stede (fig. 16.C).

Kontrollampe med kun brændstofstander (fig. 16.D)



Blinkende kontrollampe: brændstoffet er i reserveområdet.

Kontrollampe med niveauviser (fig. 16.D)



Brændstoftanken er mellem fuld til cirka halvt fuld.



Brændstoftanken er mellem cirka halvt fuld til reservetank.



Brændstofniveauet er i reserveområdet.



Blinkende kontrollampe: Signalerer anomalier omkring smøring af motoren (fig. 16.E). Stands øjeblikkeligt motoren, kontrollér oliestanden og kontakt et autoriseret servicecenter.



Tændt kontrollampe: Opsamlingsposen eller beskyttelsen på bagudkastet mangler (fig. 16.F) (angår kun modeller med opsamling bagpå).



Tændt kontrollampe: for tændt motor er der anomali vedrørende batteriets genopladning (fig. 16.G).

Blinkende kontrollampe før igangsætning: batteriet er ikke i stand til at starte motoren. Kontakt et autoriseret servicecenter (fig. 16.G).

N Tændt kontrollampe: transmissionen er i "frigear" (fig. 16.H).

Driftsfunktioner

Tryk på knappen «MODE» for at åbne driftsfunktionerne.



Timetæller (fig. 16.I). Angiver motorens samlede antal driftstimer.



Voltmeter (fig. 16.O). Angiver batteriets opladningsniveau.



Omdrejningstæller (fig. 16.K) Angiver motorens omdrejningstal med numeriske værdier, eller med en række asterisker, svarende til:

Visualiseret værdi:

< 1600	motor i tomgang
< 2500	værdi ved kørsel
> 2500	værdi til klipning
*	motor i tomgang
(**)	
**	værdi ved kørsel
***	
****	
*****	værdi til klipning
******	

BEMÆRK *Blink betyder, at motorens omdrejningstal ikke er egnet til græsslåning.*

Ur (om forudset) (fig. 16.L) Viser klokkeslættet i 24 timer/dag.

Lydsignaler

1. Kontinuerligt lydsignal:
- Det elektroniske korts sikring har grebet ind.
- Motoren er slukket i over 30 sekunder med nøglen i positionen «KØRSEL».

2. Bippende lydsignal:
- Opsamlingsposen er fuld.

• Displaytype "III" og lydsignaler



Tændt ikon: klippeanordningerne er aktiverede (fig. 16.A).



Tændt ikon: håndbremsen er indkoblet (fig. 16.B).



Tændt kontrollampe: operatøren er ikke til stede (fig. 16.C).

Brændstofikon med niveauviser (fig. 16.D)



Brændstoftanken er mellem fuld til cirka halvt fuld.



Brændstoftanken er mellem cirka halvt fuld til reservetank.



Brændstofniveauet er i reserveområdet.



Tændt ikon: Signalerer anomalier omkring smøring af motoren (fig. 16.E). Stands øjeblikkeligt motoren, kontrollér oliestanden og kontakt et autoriseret servicecenter.



Tændt ikon: Opsamlingsposen eller beskyttelsen på bagudkastet mangler (fig. 16.F) (angår kun modeller med opsamling bagpå).



Tændt ikon: Opsamlingspose er fuld og skal tømmes (fig. 16.F) (angår kun modeller med opsamling bagpå).

Batteriikon med niveauviser (fig. 16.G)



Tændt ikon: Batteriet er under opladning.



Tændt ikon: Batteriets spændingsniveau er optimalt.



Tændt ikon for slukket motor: Angiver at batteriet skal genoplades

Tændt ikon for tændt motor: Angiver en anomali vedrørende batteriets genopladning.



Blinkende ikon: Batteriet er ikke i stand til at starte motoren og det er derfor nødvendigt, at kontakte et autoriseret servicecenter.



Tændt ikon: transmissionen er i "frigear" (fig. 16.H).



Timetæller (fig. 16.I). Angiver motorens samlede antal driftstimer.



Lygter (fig. 16.P). Tændt ikon: Angiver at lygterne er tændt.



Vedligeholdelse er påkrævet (fig. 16.Q). Tændt ikon: Indikator for planlagt vedligeholdelse. Vedligeholdelsesindgrebene, som skal afvikles, er beskrevet i kap. 13. Ikonet tænder hver 50. time og forbliver tændt i 1 time.



Grønt område (fig. 16.R). Motorens omdrejningstal er egnet til en optimal græsslåning.

Lydsignaler

1. Kontinuerligt lydsignal:
- Det elektroniske korts sikring har grebet ind.
- Motoren er slukket i over 30 sekunder med nøglen i positionen «KØRSEL».

2. Bippende lydsignal:
- Opsamlingsposen er fuld.

5. BRUG AF MASKINEN

5.1. KLARGØRING

• Påfyldning af olie og benzin

VIGTIGT *Maskinen leveres uden motorolie og brændstof.*

Før maskinen tages i brug, skal man kontrollere at der er brændstof på og oliestanden. For oplysninger og forholdsregler ved påfyldning af brændstof eller efterfyldning af olie følges anvisningerne i motorens instruktionsbog.

• Regulering af førersæde
Se figur 17.

• Dæktryk
Se figur 18.

• Klargøring af maskinen til arbejde

BEMÆRK *Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder; inden man går i gang med arbejdet, er det hensigtsmæssigt at indstille maskinen i overensstemmelse med den måde, klipningen skal udføres på.*

1. Klargøring til klipning og opsamling af græsset i opsamlingsposen (angår kun modeller med opsamling bagpå) (Fig. 19).
2. Klargøring til klipning og bagudkast af græsset på jorden (angår kun modeller med bagudkast) (om forudset) (Fig. 20).
3. Klargøring til klipning og bioklip af græsset.
4. Klargøring til klipning og sideudkast af græsset på jorden (angår kun modeller med sideudkast) (Fig. 21).

BEMÆRK *Brug aldrig maskinen uden at have monteret beskyttelsen ved udgangen!*

5.2. SIKKERHEDSKONTROLLER

• Generelle sikkerhedskontroller

Emne	Resultat
Batteri	Ingen skader på huset, dækslet eller klemmerne
Beskyttelse på bagudkast, opsamlingspose	Hele. Ingen beskadigelse. Monteret korrekt.
Beskyttelse på sideudkast, indsugningsgitter	Hele. Ingen beskadigelse. Monteret korrekt.
Brændstofanlæg og forbindelser.	Ingen lækager.
Elektriske ledninger.	Isolering er intakt. Ingen mekanisk beskadigelse.
Oliekredsløb.	Ingen lækager. Ingen beskadigelse.
Kør maskinen frem og tilbage og indkobl frigear-positionen/slip koblingspedalen (afs. 4)	Maskinen sætter farten ned og den standser.
Indvirk på bremsepedalen (afs. 4)	Maskinen standser.
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde
Sikkerhedsanordninger	De fungerer som angivet i næste afsnit.

• Kontrol af sikkerhedsanordningerne

Handling	Resultat
1. transmission i "frigear"; 2. klippeanordningerne er frakoblede; 3. operatøren sidder i førersædet.	Motoren starter
Operatøren forlader førersædet.	Motoren standser

Handling	Resultat
Opsamlingsposen løftes eller beskyttelsen på bagudkastet fjernes, mens skæreanordningen er indkoblet.	Motoren standser
Parkeringsbremsen indkobles uden først at have frakoblet skæreanordningen	Motoren standser
Hastighedsomskifteren eller trækpedalen betjenes, mens håndbremsen er indkoblet	Motoren standser
Der skiftes til bakgear, mens skæreanordningerne er tilkoblede, uden først at have trykket på sikkerhedsknappen (afsnit 4)	Motoren standser

5.3. BRUG PÅ SKRÅNINGER

Overhold grænserne angivet i tabellen "Tekniske data" og på fig. 22 uanset kørereretningen.

VIGTIGT *Angår kun modeller med sideudkast: Kør aldrig ned ad bakke med gearkassen i frigear eller koblingen udkoblet! Aktivér altid et lavt gear inden maskinen standses og forlades.*

5.4. START OG DRIFT

• Start

1. Åbn brændstofhanen (fig. 23.A) (om forudset).
2. Sid ned i førersædet.
3. Sæt transmissionen i frigear («N»).
4. Slå klippeanordningerne fra.
5. Aktivér parkeringsbremsen.
6. Stil gashåndtaget på maks. omdrejninger "hare" (hurtig).
7. Ved koldstart: aktivér chokeren.
8. Indsæt nøglen og drej den over i positionen «kør» for at tænde det elektriske kredsløb. Vent i 2 sekunder, og drej den over i positionen «tænding» for at starte motoren.
9. Når motoren er startet, slippes tændingsnøglen.

Ved koldstart, så snart motoren kører regelmæssigt:

10. Slå chokeren fra, og flyt gashåndtaget over i positionen med maksimal hastighed “hare”.
11. Inaktivér chokeren.

BEMÆRK *Brug af chokeren når motoren allerede er varm kan føre til tilsodning af tændrøret og forårsage uregelmæssig drift af motoren.*

12. Når motoren er startet, flyttes gashåndtaget til minimum omdrejningstal - positionen "langsom".

BEMÆRK *I tilfælde af vanskeligheder under startfasen, må der ikke foretages gentagne forsøg med startmotoren, idet batteriet herved aflades og motoren herved vil blive overfyldt. Anbring tændingsnøglen i positionen "stop", vent nogle sekunder og gentag handlingen. Såfremt det stadig ikke er muligt at starte motoren, henvises til kapitel 8 i denne manual samt til håndbogen for motoren.*

• Arbejde og kørsel

1. Slå klippeanordningerne fra.
2. Bring klippeanordningen i den højeste position.
3. Stil gashåndtaget i en mellemposition mellem min. omdrejningstal «langsom» og maks. omdrejningstal «hurtig».
4. Slå parkeringsbremsen fra, ved at slippe bremsepedalen.
5. Tryk trækpedalen i retningen “kørsel fremad” og accelerér til den ønskede hastighed ved at dosere trykket på selve pedalen og indvirke på speederen.

Trækkraften skal indkobles som beskrevet for at undgå at en brat indkobling kan få maskinen til at stejle, så man mister herredømmet herover.

• Bremsning

Angår kun modeller med mekanisk transmission: tryk pedalen helt ned, og sænk først hastigheden ved hjælp af speederen, for ikke at overbelaste bremsesystemet unødigt.

• Bakgear

VIGTIGT *Skift til bakgear SKAL ske, når maskinen er standset.*

1. Træd på pedalen indtil maskinen standser.
2. Begynd at bakke ved at træde på pedalen til træk i retningen bakgear.

• Plæneklipning

For at betjene maskinen gøres som beskrevet i det efterfølgende:

1. sæt speederhåndtaget i positionen «HURTIG»
2. bringe klippeanordningen i den højeste position;
3. skæreanordningen indkobles udelukkende på selve græsplænen; det er vigtigt at den ikke aktiveres på grusflader eller i højt græs;
4. start fremkørslen i det græsfuldte område gradvist og med stor forsigtighed, som allerede tidligere beskrevet;
5. tilpas hastigheden og klippehøjden (afs. 5.11) efter plænens tilstand (græssets højde, tæthed og fugtighed) og efter mængden af bortklippet græs.

Nedsæt hastigheden hver gang der konstateres en reduktion i motorens omdrejningstal. Vær opmærksom på, at der aldrig opnås en ensartet klipning af græsplænen, såfremt fremdriftshastigheden er for høj i forhold til mængden af græs, der skal klippes.

Frakobl klippeanordningerne og flyt rotorhuset til dets højeste position:

- Under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet
- Ved kørsel hen over ikke græsbeklædte overflader
- Hver gang det er nødvendigt at køre hen over en forhindring.

• Tømning af opsamlingsposen

VIGTIGT *Tømning af opsamlingsposen kan kun udføres med skæreanordningen deaktiveret; i modsat fald vil motoren standse.*

Sådan tømmes opsamlingsposen:

1. inaktivere klippeanordningerne;
2. sænk motoromdrejningerne;
3. sæt transmissionen i frigear (N), og stands kørslen;
4. aktiver håndbremsen;

Manuel betjening:

1. træk stangen (fig. 24.A) ud og tip opsamlingsposen, for at tømme den;
2. luk opsamlingsposen igen, så den forbliver fastgjort til stopholderen (fig. 24.B) og læg stangen på plads.

Elektrisk betjening:

1. med operatøren siddende i sædet skal knappen (fig.24.C) holdes trykket, indtil tipningen af opsamlingsposen er fuldført;
2. når den er tømt holdes knappen (fig. 24.D) trykket, indtil opsamlingsposen er sænket helt ned. Kontrollér at den

forbliver hægtet fast på stopholderen (fig. 24.B).

Denne handling skal udføres med slukket motor.

Hold altid føleren (fig. 24.E) fri for græsaflejringer.

5.5. STANDSNING

Fremgangsmåde ved standsning af maskinen:

1. stil gashåndtaget på min. omdrejninger "langsom"

For at undgå bagtænding skal gashåndtaget anbringes i positionen min. omdrejningstal "langsom" i 20 sekunder, inden motoren slukkes.

2. sluk motoren ved at dreje nøglen over på positionen stop;
3. når motoren er slukket, lukkes brændstofhanen (fig. 22) (om forudset);
4. træk nøglen ud.

VIGTIGT *For at opretholde batteriets ladning, må nøglen ikke efterlades i positionen "kør" eller "tænding af lygter", uden at motoren kører.*

Motoren kan være meget varm umiddelbart efter at den er slukket. Rør ikke lyddæmperen eller tilstødende dele. Risiko for forbrændinger.

5.6. EFTER BRUG

- Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
- Rengør (afsnit 6.3).

Hver gang maskinen efterlades uden opsyn, førersædet forlades eller man parkerer maskinen:

1. Stands maskinen.
2. Anbring rotorhuset ved positionen minimumshøjde.
3. Kontrollér, at ingen dele er i bevægelse.
4. Tag tændingsnøglen ud (Fig. 15.A).

6. VEDLIGEHOLDELSE

Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 1. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.:

Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:

- Kobl klippeanordningen fra.
- Stands maskinen.
- Sæt i frigear.
- Aktivér parkeringsbremsen.
- Stands motoren.
- Kontrollér, at alle bevægelige komponenter er stoppet.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

VIGTIGT *Efterlad aldrig nøglen i maskinen eller indenfor børns eller ikke autoriserede personers rækkevidde.*

6.1. BRÆNDSTOFPÅFYLDNING

For at påfylde brændstof:

1. Skru tankens dæksel af (fig. 25).
2. Sæt tragten i (fig. 25).
3. Vær opmærksom på ikke at fylde brændstoftanken helt op under påfyldning.
4. Tag tragten ud.
5. Når påfyldningen er færdig, skal låget skrues korrekt på og eventuelt spildt brændstof skal tørres op.

VIGTIGT *Den anvendelige brændstoftype er anført i motorens brugsanvisning.*

VIGTIGT *Undgå at hælde benzin på plastdelene, da de kan beskadiges; i tilfælde af spild bør du straks skylle efter med vand. Garantien dækker ikke skader ved karrosseriets eller motorens plastdele som følge af benzin.*

6.2. KONTROL OG EFTERFYLDNING AF MOTOROLIE

BEMÆRK *Den anvendelige olietype er anført i motorens brugsanvisning.*

VIGTIGT *Følg alle forskrifterne i motorens brugsanvisning.*

Kontrollér oliestanden før hver brug.

Kontrollér motoroliestanden: som angivet præcist i motorens betjeningsvejledning skal olieniveauet være mellem MIN. og MAX mærkerne på oliepinden (fig. 26)

6.3. RENGØRING

• Generelle forskrifter

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning:

- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.
- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- Brug ikke skrappe midler til rengøring af chassiset.
- For at mindske brandfaren skal motoren holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.

• Rengøring af rotorhuset

VIGTIGT *Vask af indersiden af rotorhuset og udkasteråbningen skal udføres med opsamlingsposen monteret og med proppen til multiclip indsat (hvis den findes) eller med beskyttelsen til bagudkast monteret.*

1. Stil maskinen på en jævn overflade med solidt gulv.
2. Tilslut et vandrør til en af de to samlestykker (fig. 27), og tænd for vandet.
3. Sid ned i førersædet, sæt gearet i frigear ("N") og start maskinen.
4. Sænk klippeanordningen helt, og aktivér klippeanordningerne.
5. Lad vandet flyde i et par minutter, og stop maskinen.
6. Sluk for vandet, og tag slangen ud af samlestykket.
7. Gentag proceduren på det andet samlestykke.
8. Blæs den øverste del af huset (fig. 28) med en trykluftstråle.

6.4. BATTERI

Læs og overhold fremgangsmåden for genopladning, der er beskrevet i den vedlagte betjeningsvejledning for batteriet, omhyggeligt. Manglende overholdelse af fremgangsmåden eller manglende genopladning af batteriet kan resultere i uoprettelig skade på batteriets elementer. Et fladt batteri skal genoplades så hurtigt som muligt

VIGTIGT *Opladningen skal ske ved hjælp af et apparat med konstant spænding. Brug af andre former for batteriladere kan medføre uoprettelig skade på batteriet.*

Maskinen er udstyret med et stik (fig. 29), der anvendes ved genopladning. Stikket skal sluttes til det tilsvarende stik på udligningsbatteriladeren, der leveres sammen med maskinen (om forudset) eller bestilles som tilbehør.

VIGTIGT *Dette stik kan kun anvendes til tilslutning med udligningsbatteriladeren leveret af fabrikanten. Brug af udligningsbatteriladeren:*
- følg anvisningerne, der fremgår af betjeningsvejledningerne;
- følg anvisningerne i batteriets manual.

6.5. VEDLIGEHOLDELSE AF KLIPPEANORDNING

⚠ **Rør ikke ved klippeanordningen, før tændingsnøglen er blevet fjernet og klippeanordningen er helt standset. Vær opmærksom på, at klippeanordningen kan bevæge sig, også selv om nøglen er fjernet (for modeller med batteri).**

⚠ **Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specialværktøj; af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres på et specialiseret servicecenter.**

⚠ **Lad altid en beskadiget, skæv eller nedslidt skæreanordning udskifte, sammen med de relevante skruer, for at værne om balanceringen.**

VIGTIGT *Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".*

7. TRANSPORT, OPMAGASINERING OG BORTSKAFFELSE

7.1. TRANSPORT

Når maskinen flyttes, skal man:
1. kobl klippeanordningen fra;
2. bringe klippeanordningen i den højeste position;
3. sluk maskinen, og tag tændingsnøglen ud;
4. frakobl transmissionen (afsnit 4).

Når maskinen transporteres i bil eller på anhænger skal man:
- anvende opkørselsramper med tilstrækkelig resistens, bredde og længde;
- laste maskinen med motoren slukket, tændingsnøglen taget ud af tændingen på maskinen, uden fører og slukket med hjælp fra et passende antal personer;
- lukke brændstofhanen (om forudset);
- sænke klippeanordningsenheden;
- anbringe den, så den ikke udgør en risiko for nogen;
- indkoble transmissionen (afsnit 4);
- fastgøre den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter med mulig beskadigelse.

7.2. OPMAGASINERING

⚠ **Lad motoren køle af, før du fjerner maskinen**

⚠ **Driftsmotorerne udleder varme, og lydpotten bliver ekstremt varm. Lad motoren og lydpotten afkøle, før de stilles væk med henblik på at forebygge brand.**
Og fjern eventuelle ophobninger af blade, grene og kviste fra lydpottens område.

Opmagasinér maskinen:
- med klippeanordningen sænket;
- et tørt sted;
- beskyttet mod vind og vejr;
- helst overdækket med et dækken;
- utilgængeligt for børn;
- sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

Hvis maskinen skal opmagasineres i en periode på over 30 dage:
- Lad motoren køle af
- Frakobl kablerne fra batteriet og opbevar det et køligt og tørt sted.
- Tøm brændstoftanken og følg vejledningen i motorens instruktionsbog.
- Rengør omhyggeligt maskinen.
- Kontrollér at maskinen ikke har skader. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.

Når maskinen tages i brug:
- kontrolleres, at der ikke er udslip af benzin fra slanger, brændstofhane eller karburator:
- klargør maskinen som anvist i kapitel 5 "Brug af maskinen".

BEMÆRK *Det er nødvendigt at genoplade batteriet fuldstændigt mindst en gang om måneden og altid før man genoptager aktiviteterne.*

BEMÆRK *Opbevar maskinen, så den ikke kan medføre fare i tilfælde af utilsigtet kontakt med personer, børn eller dyr.*

8. PROBLEMER OG DERES LØSNING

ULEMPE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1. Med nøglen på «KØRSEL», forbliver instrumentbrættet slukket, uden et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen til pos. "STOP" og søg årsagerne til fejlen:
	batteriet er ikke tilsluttet korrekt	kontrollér forbindelserne (afsnit 3.4)
	batteriets poler er ombyttet	kontrollér forbindelserne (afsnit 3.4).
	batteriet er fuldstændig afladet	oplad batteriet (afsnit 6.4)
	sikringen er sprunget	udskift sikringen (10 A)
	printkort er blevet udsat for fugt	tør med lun luft
2. Med nøglen på «KØRSEL», forbliver instrumentbrættet slukket, men der aktiveres et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen over i pos. «STOP » og find frem til fejlens årsag:
	printkort er blevet udsat for fugt	tør med lun luft
3. Med nøglen på «TÆNDING» tændes instrumentbrættet, men startmotoren starter ikke	batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet	oplad batteriet (afsnit 6.4)
	sprunget genopladningssikring	udskift sikringen (25 A)
4. Med nøglen på «TÆNDING» aktiveres startmotoren, men motoren starter ikke	batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet	oplad batteriet (afsnit 6.4)
	manglende benzintilførsel	kontroller tankniveauet (afsnit 6.2)
		åbn hanen (om forudset) (afsnit 5.4)
		kontroller benzinfilteret
	tændingsfejl	kontrollér at tændrørshætten er fastgjort
		kontrollér at elektroderne er rene og er anbragt med korrekt indbyrdes afstand
5. Vanskelig start eller uregelmæssig motorfunktion	driftsforstyrrelser i karburator	rengør eller udskift luftfilteret
		tøm tanken og påfyld ny benzin
		kontrollér og udskift om nødvendigt benzinfilteret
6. Reduktion af motorens præstation under klipning	fremdriftshastigheden er for høj i forhold til klippehøjden	reducér fremdriftshastigheden og/ eller øg klippehøjden (afsnit 5.4)
7. Motoren slukker når skæreanordningerne aktiveres	tilladelse til aktivering mangler	kontroller at startbetingelserne er opfyldt (afsnit 5.2)
8. Batteriets kontrollampe slukker ikke efter et par minutters drift	utilstrækkelig batteriopladning	kontakt Deres forhandler
9. Oliens kontrollampe tænder under driften (om forudset)	problemer omkring motorens smøring	Anbring øjeblikkeligt nøglen på «STOP »:
		genopret oliestanden (jfr. 6.2)
		udskift filteret (kontakt forhandleren, hvis ulempen varer ved)
10. Motoren stopper og der aktiveres et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen over i pos. «STOP » og find frem til fejlens årsag:
	overspænding forårsaget af laderegulatoren	kontakt Deres forhandler
	batteriet er ikke tilsluttet korrekt (løse forbindelser)	kontrollér forbindelserne (jfr. 3.4)
11. Motoren stopper uden et lydsignal	frakoblet batteri	kontrollér forbindelserne (jfr. 3.4)
	problemer med motoren	kontakt Deres forhandler

ULEMPE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
12. Skæreanordningerne indkobles ikke eller standser ikke hurtigt nok, når de deaktiveres	løstsiddende rem	kontakt Deres forhandler
	problemer på elektromagnetisk indkobling	kontakt Deres forhandler
13. Uregelmæssig klipning og utilstrækkelig opsamling (angår kun modeller med opsamling bagpå)	rotorhuset er ikke parallelt med terræn	kontrollér dæktrykket (afsnit 5.1)
		genopret parallelpositionen af rotorhuset i forhold til terrænet
	skæreanordningen arbejder ikke korrekt	kontakt Deres forhandler
	fremdriftshastigheden er for høj i forhold til græssets højde	reducér fremdriftshastigheden og/ eller løft rotorhuset (afsnit 5.4)
		fjern opsamlingsposen og rens åbningen
	tilstopning af udkasteråbningen	fjern opsamlingsposen og tøm kanalen
14. Uregelmæssig klipning (angår kun modeller med sideudkast)	rotorhuset er ikke parallelt med terræn	kontrollér dæktrykket (afsnit 5.1)
		genopret parallelpositionen af rotorhuset i forhold til terrænet
	skæreanordningen arbejder ikke korrekt	kontakt Deres forhandler
15. Unormal vibration under drift	rotorhuset er fyldt med græs	rengør rotorhuset (afsnit 6.3)
	skæreanordningerne er ude af balance eller løse	kontakt Deres forhandler
	fastgørelsesanordningerne har løsnet sig	kontrollér og fastspænd låseskruerne til motoren og rammen
16. Usikker eller ineffektiv bremsning	bremsen er ikke justeret korrekt	kontakt Deres forhandler
17. Uregelmæssig fremkørsel, dårlig træk i opstigningerne eller hvis maskinen har tendens til at krænge	problemer med drivremmen eller indkoblingssystemet	kontakt Deres forhandler
18. For tændt motor sætter maskinen ikke i bevægelse, når man indvirker på trækpedalen	frigøringshåndtag i positionen transmission udkoblet	sæt det i positionen for transmission indkoblet (kap. 4)
19. Maskinen begynder at vibrere unormalt	nogle dele er blevet beskadiget eller er løse	stands maskinen og tag tændingsnøglen ud
		kontroller om der er tegn på skader
		kontroller om der findes løse dele, og fastspænd dem
		få udført en yderligere kontrol, udskiftning eller reparation på et specialiseret servicecenter

BEMÆRK *Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.*

BEMÆRK *For yderligere problemer, der ikke er angivet i tabellen, skal du straks kontakte et autoriseret assistancecenter.*

DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Bevor Sie die Maschine verwenden, lesen Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung.
Die vollständigen Betriebsanleitungen der Maschine und des Motors können eingesehen werden:
▷ auf der Website stiga.com
▷ durch Scannen des QR-Codes



ACHTUNG: VOR DEM GEBRAUCH DER MASCHINE MUSS DAS VORLIEGENDE HANDBUCH AUFMERKSAM GELESEN WERDEN.
Das Handbuch muss aufbewahrt werden, um bei Bedarf darin nachlesen zu können.

HINWEIS *Dieses Dokument soll eine einfache Anleitung in Papierform für die Verwendung und Wartung der Maschine unter sicheren Bedingungen bieten.*
Für detailliertere Informationen laden Sie die vollständigen Gebrauchsanweisungen in digitaler Form herunter.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.1. SCHULUNG

Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Man muss lernen, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

- Die Maschine darf nie von Kindern oder Personen benutzt werden, die sich nicht mit den Anweisungen vertraut gemacht haben. Die lokal geltenden Gesetze können ein Mindestalter für den Benutzer festlegen.
- Die Maschine darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Medikamente, Drogen, Alkohol oder sonstige Substanzen eingenommen hat, die sich negativ auf seine Reflexe und auf die Aufmerksamkeit auswirken.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und unvorhergesehene Umstände verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren könnten. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

1.2. VORBEREITUNGSMASSNAHMEN

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)
- Angemessene Kleidung tragen, robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Niemals barfuß oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Gehörschutz tragen.
- In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, Arbeitshandschuhe tragen.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Krawatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Langes Haar zusammenbinden.

Arbeitsbereich / Maschine
- Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/rotierende Teile beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen, usw.).

Verbrennungsmotoren: Kraftstoff

Der Kraftstoff ist hoch entflammbar.

- Den Kraftstoff ausschließlich in eigens für Kraftstoffe zugelassenen Behältern aufbewahren und zwar an einem sicheren Ort, fern von Wärmequellen oder offenen Flammen.
- Nicht während des Nachfüllvorgangs oder Auffüllens von Kraftstoff rauchen. Dies gilt auch immer dann, wenn Kraftstoff gehandhabt wird.
- Den Kraftstoff unter Verwendung eines Trichters nur im Freien nachfüllen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Keine Flammen an die Tanköffnung annähern, um den Inhalt zu kontrollieren.
- Sofort jede Spur von Kraftstoff reinigen, die auf Maschine oder Boden geschüttet wurde.
- Die Deckel von Tank und Behälter des Kraftstoffs immer wieder gut abschließen.

1.3. WÄHREND DER VERWENDUNG

- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährlicher Kohlenmonoxid-Rauch ansammeln kann. Das Anlassen muss im Freien oder an einem gut gelüfteten Ort erfolgen. Nicht vergessen, dass Abgase giftig sind.
- Während des Maschinenstarts Schalldämpfer und folglich auch Abgase nicht gegen entflammbare Materialien richten.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, oder wenn entflammbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrische Kontakte oder mechanische Reibungen können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Vermeiden, im feuchten Gras, bei Regen und Gewittergefahr zu arbeiten, besonders wenn die Wahrscheinlichkeit von Blitzen besteht.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.
- Quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts arbeiten. Bei Richtungswechsel ist sehr auf

den eigenen Abstützpunkt zu achten. Gleichzeitig muss man sicherstellen, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.

- Die Maschine darf unabhängig von der Fahrtrichtung nicht an Hängen mit mehr als 10° eingesetzt werden.
- Das Schneidwerkzeug beim Überqueren von graslosen Flächen anhalten.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder falsch angebrachten Schutzvorrichtungen einsetzen (Grasfangeinrichtung, hinterer Auswurfschutz).
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/Mikroschalter dürfen nicht ausgelöst, abgeschaltet, entfernt oder verändert werden.
- Auf abhängenden Böden aufpassen. Hier muss besonders darauf geachtet werden, ein Kippen oder den Verlust der Kontrolle der Maschine zu vermeiden. Die wesentlichen Gründe für den Verlust der Kontrolle sind:
  - Mangelnde Bodenhaftung der Räder.
  - Zu schnelles Fahren.
  - Abrupte Richtungsänderungen.
  - Unangemessenes Bremsen.
  - Die Maschine ist für den Einsatz nicht geeignet.
  - Mangelnde Kenntnisse über Wirkungen, die von den Bodenverhältnissen herrühren können.
  - Verwendung der Maschine als Zugfahrzeug.
- Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.
- Das Schneidwerkzeug abkoppeln, den Motor abstellen und den Zündschlüssel ziehen, sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen:
  - Beim Transport der Maschine;
  - Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen;
  - Vor dem Beseitigen der Ursachen der Verstopfung oder das Austragsband frei machen;
  - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine;
  - Nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Die Maschine auf Schäden überprüfen und alle notwendigen Reparaturen durchführen, bevor sie wieder verwendet wird
  - Wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren: Eventuelle Beschädigungen prüfen; Prüfen, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen; Die Kontrollen, Auswechsel- und Reparaturarbeiten in einem Fachbetrieb durchführen lassen.
- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Achtung: Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln oder nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Auf die Schneidwerkzeugbaugruppe mit mehr als einem Schneidwerkzeug Acht geben, da ein sich drehendes Schneidwerkzeug die Rotation der anderen bewirken kann.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Die Teile des Motors, die sich beim Gebrauch erhitzen, dürfen nicht angefasst werden. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen, um Brandgefahr zu vermeiden.

⚠ **Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet Bei einem Unfall mit eigenen Verletzungen oder Verletzungen Dritter, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.**

1.4. WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

⚠ **Den Motor abkühlen lassen Vor dem Wegräumen der Maschine.**

⚠ **Die Motoren erzeugen beim Betrieb Hitze und der Auspuff erhitzt sich äußerst stark. Die Motoren und den Auspuff zur Vermeidung von Brandgefahr vor dem Abstellen abkühlen lassen.**
Darüber hinaus evtl. vorhandenen Reste wie Blätter, Gras und Gestrüpp aus dem Auspuffbereich entfernen.

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden. Immer Originalersatzteile verwenden.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, muss regelmäßig geprüft werden, dass keine Öl- und/oder Kraftstoffleckagen vorhanden sind.

⚠ **Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während regelmäßig Arbeitspositionen wechseln.**

- Die Maschine nicht mit Kraftstoff im Tank an einem Ort aufbewahren, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen in geschlossenen Räumen lassen.

1.5. UMWELTSCHUTZ

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Art Müll darf nicht zusammen mit dem Hausmüll weggeworfen werden, es muss eine getrennte Müllsammlung erfolgen, damit die Bestandteile dann geeigneten Sammelstellen übergeben werden können, die für das Recycling der Materialien sorgen.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an eine Sammelstelle übergeben werden.

Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Maschine ist ein Rasenmäher mit Fahrersitz mit sitzendem Bediener.
Die Maschine verfügt über einen Motor, der das Schneidwerkzeug betätigt und durch ein Gehäuse geschützt ist, sowie über ein Antriebsaggregat, das für die Bewegung der Maschine sorgt.
Die Maschine ist mit einem hinteren Antrieb ausgestattet.
Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen ohne den Fahrersitz zu verlassen.
Die auf der Maschine montierten Sicherheitsvorrichtungen werden Motor und Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden abschalten, wenn die Handlungen des Bedieners nicht den geforderten Sicherheitsbedingungen entsprechen (Abs. 5.2).

Bestimmungsgemäße Verwendung und unsachgemäße Verwendung

Diese Maschine ist zum Mähen von Gras in Gärten und Grasflächen geplant und gebaut.
Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.
Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- Der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
- Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten ohne Verwendung des entsprechenden, für den Zugbetrieb vorgesehenen Anbaugeräts;
- Die Schnittvorrichtung in graslosen Bereichen betätigen;
- Die Maschine für die Aufnahme von Laub oder Abfall verwenden;
- Das Fahrzeug zum Befahren von instabilem, rutschigem, vereistem, steinigem oder lockerem Untergrund, Pfützen oder stehendem Wasser benutzen.

WICHTIG *Die unsachgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.*

WICHTIG *Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.*

WICHTIG *Die Maschine ist zum Fahren auf öffentlichen Straßen nicht zugelassen. Ihr Einsatz (im Sinne der Straßenverkehrsordnung) darf ausschließlich auf privatem Gelände erfolgen, das dem öffentlichen Verkehr nicht zugänglich ist.*

2.1. KOMPONENTEN DER MASCHINE (ABB. 1)

A. Motor
B. Schneidwerkzeugbaugruppe
C. Schneidwerkzeuge
D. Hinterer Auswurfschutz (auf Anfrage erhältlich)
E. Seitlicher Auswurfdeflektor
F. Grasfangeinrichtung
G. Auswurfkanal
H. Fahrersitz
I. Lenkrad
J. Vordere Stoßstange
K. Batterie

2.2. SICHERHEITSKENNZEICHNUNG(ABB. 2)



ACHTUNG
Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Anweisungen durch.



ACHTUNG
Ziehen Sie den Schlüssel ab und lesen Sie die Anweisungen vor der Ausführung jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



GEFAHR! AUSWURF VON GEGENSTÄNDEN
Nicht arbeiten, wenn der hintere Auswurfschutz oder die Grasfangeinrichtung nicht montiert sind. (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten).



GEFAHR UMKIPPEN DER MASCHINE
Diese Maschine nicht an Hängen über 10° verwenden



GEFAHR AUSWURF VON GEGENSTÄNDEN
Von Personen fern halten.



QUETSCHGEFAHR
Sicherstellen, dass Kinder sich nicht in Maschinennähe befinden, wenn der Motor läuft.



Bei Verwendung der Zugvorrichtung nicht die Tragfähigkeit, die auf dem Typenschild steht überschreiten und die Sicherheitsnormen beachten.



ACHTUNG
Sich von heißen Flächen entfernt halten.



SCHNITTGEFAHR
Schneidwerkzeuge in Bewegung. Keine Hände oder Füße in den Platz des Schneidwerkzeugs einführen.



Nicht durch Betreten der Schutzeinrichtungen der Schneidwerkzeugbaugruppe auf die Maschine gehen.

WICHTIG *Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.*

3. ZUSAMMENBAU

WICHTIG *Das Auspacken und die Fertigstellung der Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine*

und der Verpackung mit geeignetem Werkzeugen zur Verfügung stehen.

3.1. AUSPACKVORGANG

1. Die Verpackung vorsichtig öffnen. Dabei darauf achten, keine Bauteile zu verlieren
2. Die im Karton enthaltenen Unterlagen einschließlich dieser Gebrauchsanweisung durchlesen.
3. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
4. Die Maschine aus der Verpackung entnehmen und hierzu folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:
   - Die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen (Abs. 4), um eine Beschädigung während dem Herunterfahren der Maschine von der Palette zu vermeiden;
   - den Freigabehebel des hinteren Antriebs in die entriegelte Position bringen (Abs. 4) (für Modelle mit hydrostatischem Antrieb).
   - die Maschine von der Basispalette herunterholen.

3.2. MONTAGE DES LENKRADS

Siehe Abbildung 3.

3.3. EINBAU DES SITZES

Siehe Abbildung 4.

Den Einstellhebel nach oben ziehen und den Sitz von der Seite des Lenkrads in die Führung schieben, bis er einrastet.

3.3.1 Gebrauch des Sitzes und der Armlehnen (falls vorgesehen) (30)

Siehe für den korrekten Gebrauch des Sitzes und der Armlehnen (falls vorgesehen) die Abb. 30.

3.4. MONTAGE UND ANSCHLUSS DER BATTERIE

Siehe Abbildung 5.

Zuerst das rote Kabel (Abb. 5.C) an den Pluspol (+) und anschließend das schwarze Kabel (Abb. 5.D) an den Minuspol (-) mit den mitgelieferten Schrauben wie angezeigt anschließen.
Die Feder (Abb. 5.B) montieren, um die Batterie zu befestigen, dabei darauf achten die Kabel vor der Batterie richtig anzuordnen, damit sie nicht von der Feder gekniffen werden (Abb. 5.B).

3.5. EINBAU DER HALTERUNGEN UND ENTFERNUNG DER FESTSTELLVORRICHTUNG ZUR EINHAKUNG DER GRASFANGEINRICHTUNG

Siehe Abbildung 6 und 7.

3.6. MONTAGE DER VORDEREN STOSSSTANGE

Stoßstange Typ „I“: Siehe Abbildung 8-I.
Stoßstange Typ „II“: Siehe Abbildung 8-II.

3.7. EINBAU DER GRASFANGEINRICHTUNG

Siehe Abbildung 9.

3.8. MONTAGE DER UMKIPPHEBEL DER GRASFANGEINRICHTUNG

Siehe Abbildung 10.

3.9. MONTAGE DER SEITLICHEN SCHUTZEINRICHTUNGEN DER SCHNEIDWERKZEUGBAUGRUPPE (WENN VORGESEHEN)

Siehe Abbildung 11.

3.10. MONTAGE DES SEITLICHEN AUSWURFDEFLEKTORS (NUR FÜR FAHRZEUGE MIT SEITENAUSWURF)

Siehe Abbildung 12.

4. STEUERBEFEHLE

- **Bremspedal (Abb. 13.A und 14.A)**



Dieses Pedal betätigt die Bremse auf den Hinterrädern.

- **Pedal Vorwärtsgang (Abb. 13.B und 14.B)**



Vorwärtsgang: Bei Zunahme des Drucks auf das Pedal nimmt die Maschinengeschwindigkeit fortlaufend zu.

Leerlaufposition: Lässt man das Pedal los, kehrt dieses automatisch in die Leerlaufposition zurück.

- **Pedal Rückwärtsgang (Abb. 13.C und 14.C)**



Rückwärtsgang: Bei Zunahme des Drucks auf das Pedal nimmt die Maschinengeschwindigkeit fortlaufend zu.

⚠ Der Rückwärtsgang muss bei stehender Maschine eingelegt werden.

Leerlaufposition: Lässt man das Pedal los, kehrt dieses automatisch in die Leerlaufposition zurück.

- **Freigabebefehl des hydrostatischen Antriebs (Abb. 13.D und 14.D)**



Antrieb eingeschaltet.





Antrieb entriegelt.

- **Schlüsselschalter (Abb. 15.A)**

Der Schlüssel aktiviert/deaktiviert das Einschalten der Maschine.



Stopp-Position.

EIN-Position.

Start-Position.

WICHTIG *Den Schlüssel abziehen, wenn die Maschine unbenutzt oder unbeaufsichtigt gelassen wird.*

• Drosselklappensteuerung

Typ „I" mit getrennter Choke-Steuerung (Abb. 15.B und Abb. 15.C)

Typ „II" (Abb. 15.C)



Choke-Steuerung - Kaltstart (falls vorgesehen).



Höchste Motordrehzahl.



Niedrigste Motordrehzahl.

• Hebel der Feststellbremse (Abb. 15.D)



Bremse gelöst.



Bremse angezogen.

• Scheinwerferschalter (Abb. 15E)



Die Taste steuert das Einschalten der Scheinwerfer, wenn sich der Schlüssel in der Position „BETRIEB" befindet.

• Einschalten und Ausschalten der Schneidwerkzeuge (Abb. 15.F.1 und 15.F.2)



Schneidwerkzeug eingeschaltet.





Schneidwerkzeuge ausgeschaltet.



• Taste zur Freigabe des Schnitts im Rückwärtsgang (Abb. 15.G)



Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, kann bei eingeschalteten Schneidwerkzeugen rückwärts gefahren werden, ohne den Motor abzustellen.

• Steuerungen für die Höheneinstellung der Schneidwerkzeugbaugruppe (Abb. 15.H)

Steuerung mit Hebel: mit diesem Hebel wird die Schneidwerkzeugbaugruppe angehoben und abgesenkt.



Die sieben Positionen sind auf dem entsprechenden Schild mit den Zahlen von „1" bis „7" angezeigt.





Um von einer Position zu einer anderen zu gehen, die Entriegelungstaste auf dem Ende drücken.

Steuerung mit Hebel und Griff: mit dem Hebel wird die Schneidwerkzeugbaugruppe angehoben und abgesenkt.

Stellung „A" = Schneidwerkzeugbaugruppe angehoben.
Stellung „B" = Schneidwerkzeugbaugruppe abgesenkt.

Der Griff (Abb. 15.I) ermöglicht die Positionierung der Schneidwerkzeugbaugruppe.

• Geschwindigkeitsregelanlage (Cruise Control)



Gedrückt: Vorrichtung ausgeschaltet (nicht aktiv)



Gezogen: Vorrichtung eingeschaltet (aktiv)

• Zähler (falls vorgesehen) (Abb. 15.K)

• Zusätzliche Buchse für Zubehör (Abb. 15.M)

• Steuerung zum Kippen der Grasfangeinrichtung

Manuelle Steuerung:
Das Umkippen der Grasfangeinrichtung zum Entleeren erfolgt mit dem Hebel (Abb. 15.L).

Elektrische Steuerung:
Das Kippen der Grasfangeinrichtung zur Entleerung erfolgt durch Drücken der Taste (Abb. 15.N), indem sie bis zum Stopp des Steuerungmotors gedrückt wird.
Die Grasfangeinrichtung kehrt in die Arbeitsposition zurück durch Drücken der Taste (Abb. 15.O), indem sie gedrückt gehalten wird, bis zum Einhaken der Feststellvorrichtung und zum Stopp des Steuerungmotors.

• Display Typ „I" und akustische Anzeigen



Kontrolllampe leuchtet: die Scheidwerkzeuge sind eingeschaltet (Abb. 16.A).



Kontrolllampe leuchtet: die Feststellbremse ist eingerückt (Abb. 16.B).



Kontrolllampe leuchtet: kein Bediener anwesend (Abb. 16.C).



Kontrolllampe blinkt: Kraftstoffstand auf Reserve (Abb. 16.D).



Kontrolllampe blinkt: Weist auf Anomalien bei der Motorschmierung hin (Abb. 16.E). Den Motor sofort abstellen, den Ölstand prüfen und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.



Kontrolllampe leuchtet: Die Grasfangeinrichtung oder der hinteren Auswurfschutz fehlt (Abb. 16.F).

Kontrolllampe leuchtet: bei laufendem Motor ladet die Batterie nicht richtig (Abb. 16.G).

Kontrolllampe blinkt vor dem Anlassen: die Batterie befindet sich nicht in einem Zustand, der das Anlassen des Motors erlaubt. Ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren (Abb. 16.G).

N Kontrolllampe leuchtet: der Leerlauf ist eingelegt (Abb. 16.H).

• Akustische Anzeigen

1. Dauerhaftes akustisches Signal:
- Die Schutzeinrichtung der elektronischen Karte hat ausgelöst.
- Der Motor ist seit über 30 Sekunden abgeschaltet, der Schlüssel ist auf „EIN" gestellt.

2. Aussetzendes akustisches Signal:
- Die Grasfangeinrichtung ist voll.

• Display Typ „II" und akustische Anzeigen

Kontrolllampe leuchtet: die Scheidwerkzeuge sind eingeschaltet (Abb. 16.A).

Kontrolllampe leuchtet: die Feststellbremse ist eingerückt (Abb. 16.B).

Kontrolllampe leuchtet: kein Bediener anwesend (Abb. 16.C).

Einfache Kraftstoff-Kontrolllampe (Abb. 16.D)

Kontrolllampe blinkt: Kraftstoffstand auf Reserve.

Kraftstoff-Kontrolllampe mit Füllstandanzeige (Abb. 16.D)

Der Kraftstoffstand befindet sich zwischen voll und ca. der Hälfte des Tanks.

Der Kraftstoffstand befindet sich zwischen ca. der Hälfte des Tanks und Reserve.

Der Kraftstoffstand ist auf Reserve.

Kontrolllampe blinkt: Weist auf Anomalien bei der Motorschmierung hin (Abb. 16.E). Den Motor sofort abstellen, den Ölstand prüfen und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.

Kontrolllampe leuchtet: Die Grasfangeinrichtung oder der hinteren Auswurfschutz fehlt (Abb. 16.F) (nur bei Modellen mit Sammelvorrichtung hinten).

Kontrolllampe leuchtet: bei laufendem Motor ladet die Batterie nicht richtig (Abb. 16.G).

Kontrolllampe blinkt vor dem Anlassen: die Batterie befindet sich nicht in einem Zustand, der das Anlassen des Motors erlaubt.
Ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren (Abb. 16.G).

N Kontrolllampe leuchtet: der Leerlauf ist eingelegt (Abb. 16.H).

Betriebsoptionen

Für den Zugriff auf die Betriebsoptionen die Taste „MODE" drücken.

HOURS Stundenzähler (Abb. 16.I). gibt die Gesamtzahl der Betriebsstunden des Motors an.

Voltmeter (Abb. 16.O). Gibt den Ladezustand der Batterie an.

RPM Drehzahlmesser (Abb. 16.K) Gibt die Motordrehzahl durch Zahlen oder durch eine Reihe von Sternchen an, die Folgendes bedeuten:

Angezeigter Wert:	
< 1600	Leerlauf
< 2500	Geschwindigkeit beim Fahren
> 2500	Geschwindigkeit beim Schnitt
* (**)	Leerlauf
** *** ****	Geschwindigkeit beim Fahren
***** ******	Geschwindigkeit beim Schnitt

HINWEIS *Das Blinken gibt an, dass die Drehzahl des Motors nicht dem Schnitt des Grases angemessen ist.*

Uhr (falls vorgesehen) (Abb. 16.L) Gibt die Uhrzeit im Modus 24 Stunden/Tag an.

Akustische Anzeigen

1. Dauerhaftes akustisches Signal:
- Die Schutzeinrichtung der elektronischen Karte hat ausgelöst.
- Der Motor ist seit über 30 Sekunden abgeschaltet, der Schlüssel ist auf „EIN" gestellt.

2. Aussetzendes akustisches Signal:
- Die Grasfangeinrichtung ist voll.

• Display Typ „III" und akustische Anzeigen

Icon leuchtet: die Scheidwerkzeuge sind eingeschaltet (Abb. 16.A).

Icon leuchtet: die Feststellbremse ist eingerückt (Abb. 16.B).

Kontrolllampe leuchtet: kein Bediener anwesend (Abb. 16.C).

Kraftstoff-Icon mit Füllstandanzeige (Abb. 16.D)

Der Kraftstoffstand befindet sich zwischen voll und ca. der Hälfte des Tanks.

Der Kraftstoffstand befindet sich zwischen ca. der Hälfte des Tanks und Reserve.

Der Kraftstoffstand ist auf Reserve.

Icon leuchtet: Weist auf Anomalien bei der Motorschmierung hin (Abb. 16.E). Den Motor sofort abstellen, den Ölstand prüfen und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.

Icon leuchtet: Die Grasfangeinrichtung oder der hinteren Auswurfschutz fehlt (Abb. 16.F) (nur bei Modellen mit Sammelvorrichtung hinten).

Icon leuchtet: Die Grasfangeinrichtung ist voll und muss entleert werden (Abb. 16.F) (nur bei Modellen mit Sammelvorrichtung hinten).

Batterie-Icon mit Ladestandanzeige (Abb. 16.G)

Icon leuchtet: Die Batterie wird gerade aufgeladen.

Icon leuchtet: Der Spannungspegel der Batterie ist optimal.

Icon leuchtet bei ausgeschaltetem Motor: Zeigt an, dass die Batterie aufgeladen werden muss

Icon leuchtet bei laufendem Motor: Weist auf eine Anomalie beim Laden der Batterie hin.

Icon blinkt: Die Batterie befindet sich nicht in einem Zustand, der das Anlassen des Motors erlaubt. Daher muss ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktiert werden.

Icon leuchtet: der Leerlauf ist eingelegt (Abb. 16.H).

Stundenzähler (Abb. 16.I). gibt die Gesamtzahl der Betriebsstunden des Motors an.

Scheinwerfer (Abb. 16.P). Icon leuchtet: Zeigt an, dass die Scheinwerfer eingeschaltet sind.

Wartung erforderlich (Abb. 16.Q). Icon leuchtet: Periodische Wartungsanzeige. Die zu befolgenden Wartungsarbeiten werden in Kap. 13 beschrieben. Das Icon leuchtet alle 50 Betriebsstunden eine Stunde lang auf.

Grüner Bereich (Abb. 16.R). Die Motordrehzahl ist für einen optimalen Grasschnitt geeignet.

Akustische Anzeigen

1. Dauerhaftes akustisches Signal:
   - Die Schutzeinrichtung der elektronischen Karte hat ausgelöst.
   - Der Motor ist seit über 30 Sekunden abgeschaltet, der Schlüssel ist auf „EIN“ gestellt.
2. Aussetzendes akustisches Signal:
   - Die Grasfangeinrichtung ist voll.

5. GEBRAUCH DER MASCHINE

5.1. VORBEREITUNGSMASSNAHMEN

• Tanken und Öl einfüllen

WICHTIG *Die Maschine wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert.*

Vor der Verwendung der Maschine das Vorhandensein von Kraftstoff und den Ölstand kontrollieren. Für die Methoden und Vorsichtsmaßnahmen beim Nachfüllen von Öl sind die Anweisungen im Motorhandbuch zu beachten.

• Einstellung des Sitzes
Siehe Abbildung 17.

• Reifendruck
Siehe Abbildung 18.

• Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

HINWEIS *Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi; vor Arbeitsbeginn sollte die Maschine entsprechend der gewünschten Schnittart eingestellt werden.*

1. Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grases in der Grasfangeinrichtung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten) (Abb. 19).
2. Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grases (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten) (falls vorgesehen) (Abb. 20).
3. Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grases.
4. Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grases (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf) (Abb. 21).

HINWEIS *Die Maschine niemals ohne angebrachten Schutz am Ausgang verwenden!*

5.2. SICHERHEITSKONTROLLEN

• Allgemeine Sicherheitskontrollen

Gegenstand	Ergebnis
Batterie	Keine Beschädigungen an ihrer Hülle, am Deckel oder an den Klemmen
Hinterer Auswurfschutz, Fangeinrichtung	Einwandfrei. Kein Schaden. Korrekt montiert.
Seitlicher Auswurfschutz, Ansauggitter	Vollständig. Kein Schaden. Korrekt montiert.
Kraftstoffanlage und Verbindungen.	Kein Verlust.
Stromkabel.	Die gesamte Isolierung ist intakt. Kein mechanischer Schaden.
Ölkreislauf	Kein Verlust. Kein Schaden.
Die Maschine nach vorne und hinten auslösen und die Leerlaufposition einfügen/Antriebspedal loslassen (Abs. 4)	Die Maschine hält an.
Das Bremspedal betätigen (Abs. 4)	Die Maschine hält an.
Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch
Sicherheitseinrichtungen	Sie agieren, wie im nächsten Abschnitt beschrieben.

• Kontrollen der Sicherheitsvorrichtungen

Tätigkeit	Ergebnis
1. Getriebe im „Leerlauf“; 2. Schneidwerkzeuge ausgeschaltet; 3. Sitzender Bediener.	Der Motor schaltet ein
Der Benutzer den Sitz verlässt	Der Motor schaltet aus
Bei eingeschalteten Schneidwerkzeugen, wenn die Grasfangeinrichtung angehoben oder der hintere Auswurfschutz abgenommen wird.	Der Motor schaltet aus
wenn die Feststellbremse angezogen wird, ohne dass die Schneidwerkzeuge ausgeschaltet wurden	Der Motor schaltet aus
Wenn die Drehzahländerung bewirkt oder das Antriebspedal mit angezogener Feststellbremse betätigt wird	Der Motor schaltet aus
Wenn der Rückwärtsgang wird mit den eingeschalteten Schnittvorrichtungen ausgelöst wird, ohne die Freigabetaste gedrückt zu halten (Abs. 4)	Der Motor schaltet aus

5.3. BETRIEB AN HÄNGEN

Berücksichtigen Sie die Grenzwerte, die in der Tabelle „Technische Daten“ und in der Abb. 22, je nach Gangrichtung, angegeben sind.

WICHTIG *Nur für Modelle mit mechanischem Antrieb: Niemals bergab fahren, wenn sich das Getriebe im Leerlauf befindet oder die Kupplung ausgekuppelt ist! Immer einen niedrigen Gang einlegen, bevor die Maschine unbeaufsichtigt abgestellt wird.*

5.4. STARTVORGANG UND ARBEIT

• Inbetriebnahme

1. Den Kraftstoffhahn öffnen (Abb. 23.A) (wenn vorgesehen).
2. Sich auf den Fahrersitz begeben.
3. Die Schaltung auf Leerlauf stellen („N“).
4. Die Schneidwerkzeuge ausschalten.
5. Feststellbremse ziehen.
6. Den Gashebel in Position der Höchstdrehzahl „Hase“ drücken.
7. Beim Kaltstart: Die Choke-Steuerung einschalten.
8. Den Schlüssel in das Zündschloss einführen, in die Stellung „EIN“ drehen, um den Stromkreis einzuschalten. 2 Sekunden warten und den Schlüssel in die Startposition drehen, um den Motor zu starten.
9. Den Zündschlüssel nach dem Anspringen des Motors loslassen.

Beim Kaltstart, sobald sich der Motor normal dreht:

10. Die Choke-Steuerung ausschalten, indem die Drosselklappensteuerung auf die Position mit höchster Drehzahl „Hase“ gebracht wird.
11. Die Choke-Steuerung ausschalten.

WICHTIG *Die Verwendung der Choke-Steuerung bei bereits warmem Motor kann die Zündkerze verschmutzen und den unregelmäßigen Lauf des Motors zur Folge haben.*

12. Wenn der Motor läuft, den Gashebel in die Stellung „Schildkröte“ bringen.

WICHTIG *Falls beim Anlassen Schwierigkeiten auftreten sollten, den Anlasser nicht zu lange betätigen, um zu vermeiden, dass sich die Batterie entlädt und der Motor absäuft. Den Zündschlüssel in die Stopp-Position zurückstellen, einige Sekunden warten und dann den Vorgang wiederholen. Falls die Störung andauern sollte, verweisen wir auf Kapitel 8 des vorliegenden Handbuchs und auf die Gebrauchsanweisung des Motors.*

• Fahren der Maschine

1. Die Schneidwerkzeuge ausschalten.
2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen.
3. die Drosselklappensteuerung in eine Position zwischen der Mindestdrehzahl „Schildkröte“ und Höchstdrehzahl „Hase“ bringen.
4. Die Feststellbremse durch Lösen des Bremspedals ausschalten.
5. Das Antriebspedal in Richtung „Vorwärtsfahrt“ drücken und die gewünschte Geschwindigkeit durch schrittweises Erhöhen des Drucks auf das Pedal und Betätigen der Drosselklappe erreichen.

Das Einlegen des Antriebs muss gemäß den beschriebenen Methoden erfolgen, um zu verhindern, dass ein zu abruptes Einschalten zum Durchdrehen der Räder und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führt.

• Bremsen

Nur für Modelle mit mechanischem Antrieb: Das Pedal ganz durchtreten und zunächst die Geschwindigkeit mit dem Gaspedal reduzieren, um das Bremssystem nicht unnötig zu überlasten.

• Rückwärtsgang

WICHTIG *Der Rückwärtsgang muss bei stehender Maschine eingelegt werden.*

1. Das Pedal betätigen, bis die Maschine anhält.
2. Den Rückwärtsgang starten, indem das Antriebspedal in Richtung Rückwärtsgang gedrückt wird.

• Mähen des Grases

Um mit der Maschine zu arbeiten, wie im Folgenden beschrieben vorgehen:

1. Den Gashebel auf „SCHNELL“ stellen
2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen;
3. die Schneidwerkzeuge einschalten nur auf der Rasenfläche, nicht auf Kies oder in zu hohem Gras einschalten;
4. Die Fahrt in dichtem Gras stufenweise und besonders vorsichtig starten, wie bereits zuvor beschrieben;
5. Die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (Abs. 5.11) an den Rasenzustand (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Gras) und an die zu mähende Menge anpassen;

In jedem Fall muss man die Geschwindigkeit jedes Mal dann vermindern, wenn man ein Abfallen der Motordrehzahl feststellt. Man muss sich bewusst sein, dass man niemals einen guten Schnitt des Rasens erzielt, wenn die Fahrgeschwindigkeit in Bezug auf die Menge des zu mähenden Grases zu hoch ist.

Die Schneidwerkzeuge ausschalten und die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen:

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche
- zum Überqueren von graslosen Flächen
- Jedes Mal, wenn ein Hindernis überwunden werden soll.

• Entleeren der Grasfangeinrichtung

WICHTIG *Die Grasfangeinrichtung darf nur bei ausgeschalteten Schneidwerkzeugen entleert werden; andernfalls würde der Motor abschalten.*

Um die Grasfangeinrichtung zu leeren:

1. Die Schneidwerkzeuge ausschalten;
2. die Motordrehzahl verringern;
3. Die Schaltung auf Leerlauf stellen (N) und den Vorschub stoppen
4. Feststellbremse ziehen;

Manuelle Steuerung:

1. den Hebel (Abb. 24.A) ziehen und die Grasfangeinrichtung kippen, um sie zu leeren;
2. die Grasfangeinrichtung wieder schließen, so dass die Feststellvorrichtung (Abb. 24.B) einhakt und den Hebel zurückstellen.

Elektrische Steuerung:

1. bei sitzendem Bediener, die Taste (Abb. 24.C) bis zum vollständigen Kippen der Grasfangeinrichtung gedrückt halten;
2. nach der Entleerung die Taste (Abb. 24.D) bis zum vollständigen Absenken der Grasfangeinrichtung gedrückt halten und kontrollieren, dass die Feststellvorrichtung eingehakt bleibt (Abb. 24.B).

Dieser Vorgang muss bei abgestelltem Motor durchgeführt werden.

Den Fühler (Abb. 24.E) stets frei von Grasablagerungen lassen.

5.5. STOPP

Zum Anhalten der Maschine:

1. Die Gashebel auf die Position der Mindestdrehzahl „Schildkröte“ bringen

Um Zündungsrückschläge zu vermeiden, den Gashebel 20 Sekunden lang auf der Mindestdrehzahl-Position „Schildkröte“ belassen, bevor der Motor ausgeschaltet wird.

2. Den Motor durch Drehen des Schlüssels in die Stopp-Position ausschalten;
3. nach dem Ausschalten des Motors den Benzinhahn (Abb. 22) (falls vorgesehen) schließen;
4. Den Schlüssel abziehen.

WICHTIG *Um die Ladung der Batterie zu erhalten, den Schlüssel nicht in Position „EIN“ oder „EINSCHALTEN DER SCHEINWERFER“ lassen, wenn der Motor nicht läuft.*

Der Motor könnte nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Weder Auspuff noch die angrenzenden Teile berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.

5.6. NACH DEM GEBRAUCH

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- Die Reinigung durchführen (Abs. 6.3).

Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen, den Fahrerplatz verlassen oder die Maschine abstellen:

1. Die Maschine abschalten.
2. Die Schneidwerkzeugbaugruppe in die unterste Position bringen.
3. Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
4. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab (Abb. 15.A).

6. WARTUNG

Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 1 beschrieben. Diese Angaben müssen sehr genau berücksichtigt werden, um schwere Gefahren und Risiken zu vermeiden:

Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes auf der Maschine:

- Schneidvorrichtung abkoppeln.
- Die Maschine abschalten.
- Den Leerlauf einlegen.
- Feststellbremse ziehen.
- Motor abstellen.
- Sicherstellen, dass alle Bauteile in Bewegung angehalten sind.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

WICHTIG *Lassen Sie den Schlüssel niemals eingesteckt oder in der Reichweite von Kindern oder nicht autorisierten Personen.*

6.1. KRAFTSTOFF NACHFÜLLEN

Zum Nachfüllen von Kraftstoff:

1. Den Tankverschluss abschrauben und entfernen (Abb. 25).
2. Den Trichter einführen (Abb. 25).
3. Mit den Kraftstoff tanken und darauf achten, dass der Tank nicht ganz gefüllt wird.
4. Den Trichter herausnehmen.
5. Nach dem Auftanken den Tankdeckel fest aufschrauben und eventuell vergossenes Kraftstoff aufwischen.

WICHTIG *Der zu verwendende Kraftstoff wird in der Gebrauchsanweisung des Motors angegeben.*

WICHTIG *Vermeiden Sie es, Benzin über den Kunststoffteilen zu verschütten, um diese nicht zu beschädigen;*

bei versehentlichem Verschütten sofort mit Wasser abspülen. Die Garantie deckt keine an den Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors durch Benzin verursachte Schäden.

6.2. KONTROLLE UND NACHFÜLLEN MOTORÖL

HINWEIS *Das zu verwendende Öl wird in der Gebrauchsanweisung des Motors angegeben.*

WICHTIG *Alle Vorgaben in der Gebrauchsanweisung des Motors befolgen.*

Den Ölstand vor jeder Verwendung kontrollieren.

Den Stand des Motoröls prüfen: gemäß den genauen Angaben im Handbuch des Motors muss der Ölstand zwischen den Markierungen MIN und MAX des Messstabs liegen (Abb. 26)

6.3. REINIGUNG

• Allgemeine Anweisungen

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen:

- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Grasrückstände und Schlamm im Inneren der Chassis entfernen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten zum Reinigen der Chassis benutzen.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, den Motor frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.

• Reinigung der Schneidwerkzeugbaugruppe

WICHTIG *Um das Innere des Schneidwerkzeugs und des Auswurfkanals zu reinigen, müssen Grasfangeinrichtung und Mulchstopfen (falls vorhanden) bzw. der hintere Auswurfschutz montiert sein.*

1. Die Maschine auf ebenen und festen Boden abstellen.
2. Schließen Sie einen Wasserschlauch an einen der beiden Anschlüsse (Abb. 27) an und drehen Sie das Wasser auf.
3. Auf den Fahrersitz sitzen, das Getriebe in den Leerlauf („N“) schalten und die Maschine starten.
4. Senken Sie die Schneidwerkzeuge vollständig ab und schalten Sie sie ein.
5. Das Wasser einige Minuten lang fließen lassen und die Maschine abschalten.
6. Stellen Sie das Wasser ab und trennen Sie den Schlauch vom Anschluss ab.
7. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Anschluss.
8. Blasen Sie den oberen Teil der Baugruppe (Abb. 28) mit Druckluft aus.

6.4. BATTERIE

Den Ladevorgang, der in dem der Batterie beiliegenden Handbuch beschrieben ist, genau befolgen. Geschieht dies nicht oder wird die Batterie nicht geladen, können die Elemente der Batterie dauerhafte Schäden erleiden. Eine entladene Batterie muss so bald wie möglich geladen werden

WICHTIG *Das Laden muss mit einem Gleichstromgerät durchgeführt werden. Andere Ladesysteme können der Batterie Schäden zufügen, die nicht zu beheben sind.*

Die Maschine ist mit einem Ladeanschluss (Abb. 29) ausgestattet, der an den entsprechenden Anschluss des geeigneten Batterieladegerätes anzuschließen ist, das mitgeliefert wird (wenn vorgesehen) oder auf Anfrage verfügbar ist.

WICHTIG *Dieser Ladeanschluss darf nur für die Verbindung mit dem vom Hersteller vorgesehenen Batterieladegerät verwendet werden. Für seine Verwendung:*
- die Hinweise befolgen, die in den Anleitungen des Ladegeräts aufgeführt sind;
- die Hinweise befolgen, die im Handbuch der Batterie aufgeführt sind.

6.5. WARTUNG DER SCHNEIDVORRICHTUNG

Die Schnittvorrichtung nicht berühren, solange der Zündschlüssel noch nicht abgezogen ist und die Schnittvorrichtung nicht völlig stillsteht. Darauf achten, dass das Schneidwerkzeug sich bewegen kann, auch wenn der Schlüssel herausgezogen wurde (bei Modellen mit Batterie).

Alle Arbeiten, die Schnittvorrichtungen betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Reparatur, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

Die beschädigte, verkrümmte oder abgenutzte Schnittvorrichtung mit den dazugehörigen Schrauben austauschen, um das Auswuchten beizubehalten.

WICHTIG *Immer die Original-Schnittvorrichtungen verwenden, die den Code tragen, der in der Tabelle „Technische Daten“ angegeben ist.*

7. TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG

7.1. TRANSPORT

Wenn die Maschine bewegt wird, muss man:

1. Schneidvorrichtung abkoppeln;
2. die Schneidwerkzeugbaugruppe in die oberste Stellung bringen;
3. schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab;
4. schalten Sie den Antrieb ab (Abs. 4).

Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:

- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen;
- die Maschine mit ausgeschaltetem Motor laden. Dabei muss der Zündschlüssel aus seinem Sitz auf der Maschine entfernt werden. Es darf kein Fahrer vorhanden sein. Die Maschine muss mithilfe einer passenden Anzahl von Personen geschoben werden;
- den Kraftstoffhahn schließen (wenn vorgesehen);
- Die Schneidwerkzeugbaugruppe absenken;
- sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt
- Schalten Sie den Antrieb ein (Abs. 4);
- sichern Sie sie mit Seilen oder Ketten fest am Transportmittel, damit sie nicht umkippt und möglicherweise beschädigt wird.

7.2. LAGERUNG

Den Motor abkühlen lassen Vor dem Wegräumen der Maschine.

Die Motoren erzeugen beim Betrieb Hitze und der Auspuff erhitzt sich äußerst stark. Die Motoren und den Auspuff zur Vermeidung von Brandgefahr vor dem Abstellen abkühlen lassen.
Darüber hinaus evtl. vorhandenen Reste wie Blätter, Gras und Gestrüpp aus dem Auspuffbereich entfernen.

Die Maschine unterstellen:
- mit der abgesenkten Schneidwerkzeugbaugruppe;
- In einem trockenen Raum;
- vor Wettereinflüssen geschützt;
- Möglicherweise von einem Tuch abgedeckt;
- an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
- Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

Wenn die Maschine für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen eingelagert werden muss:
- Den Motor abkühlen lassen
- Die Batteriekabel abklemmen und die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Den Kraftstofftank entleeren und die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Motors befolgen.
- Die Maschine sehr genau reinigen.
- Sicherstellen, dass die Maschine keine Schäden aufweist. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.

Bei Inbetriebnahme des Fahrzeugs:
- Darauf achten, dass an den Leitungen, am Benzinhahn und dem Vergaser keine undichten Stellen auftreten:
- Die Maschine wieder in Betrieb setzen wie im Kapitel „5 Gebrauch der Maschine“ beschrieben.

HINWEIS *Die Batterie muss mindestens einmal im Monat und immer vor der Wiederaufnahme der Aktivität geladen werden.*

HINWEIS *Die Maschine so aufbewahren, dass keine Gefahr im Falle von Kontakt, auch versehentlicher oder zufälliger, mit Personen, Kindern oder Tieren besteht.*

8. STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	VERMUTLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Mit dem Schlüssel auf „EIN“ bleibt das Armaturenbrett ausgeschaltet, ohne ein akustisches Signal	Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:	Den Zündschlüssel auf „STOP“ stellen und die Ursachen der Störung suchen:
	Batterie schlecht angeschlossen	Anschlüsse prüfen (Abs. 3.4)
	Polarität der Batterie vertauscht	Anschlüsse prüfen (Abs. 3.4).
	Batterie vollständig entladen	Batterie laden (Abs. 6.4)
	Sicherung durchgebrannt	Sicherung auswechseln (10 A)
	Steuerkarte feucht	mit lauwarmer Luft trocknen
2. Mit dem Schlüssel auf „EIN“ bleibt das Armaturenbrett ausgeschaltet, aber ein akustisches Signal wird aktiviert	Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:	Den Zündschlüssel auf „STOP“ stellen und die Ursachen der Störung suchen:
	Steuerkarte feucht	mit lauwarmer Luft trocknen
3. Mit dem Zündschlüssel auf „STARTEN“ schaltet sich das Armaturenbrett ein, aber der Startermotor läuft nicht	Batterie nicht ausreichend geladen	Batterie laden (Abs. 6.4)
	Sicherung der Ladung unterbrochen	Sicherung auswechseln (25 A)
4. Mit dem Zündschlüssel auf „STARTEN“ schaltet der Anlasser ein, aber der Motor läuft nicht an	Batterie nicht ausreichend geladen	Batterie laden (Abs. 6.4)
	Mangelnder Zufluss von Benzin	Benzinstand prüfen (Abs.) 6.2)
		den Hahn öffnen (falls vorgesehen) (Abs. 5.4)
		Benzinfilter überprüfen
	Schaden an der Zündanlage	Befestigung der Kappe der Zündkerze überprüfen
		Sauberkeit und korrekten Elektrodenabstand überprüfen
5. Anlassen erschwert oder Betrieb des Motors unregelmäßig	Probleme der Gemischaufbereitung	Luftfilter reinigen oder auswechseln
		Tank leeren und frisches Benzin einfüllen
		Benzinfilter kontrollieren und erforderlichenfalls auswechseln

STÖRUNG	VERMUTLICHE URSACHE	ABHILFE
6. Absinken der Leistung des Motors während des Mähens	Fahrgeschwindigkeit im Verhältnis zur Schnitthöhe zu hoch	Fahrgeschwindigkeit vermindern und/ oder Schnitthöhe anheben (siehe 5.4)
7. Bei eingeschalteten Schneidwerkzeugen schaltet sich der Motor aus	die Freigabe zum Einschalten fehlt	Prüfen, ob die Bedingungen der Zustimmung erfüllt sind (Abs.) 5.2)
8. Die Kontrolllampe der Batterie schaltet sich nach einigen Minuten des Betriebs nicht aus	unzureichende Ladung der Batterie	Wenden Sie sich an Ihren Händler
9. Die Öl-Kontrolllampe schaltet sich während dem Betrieb ein (wenn vorgesehen)	Probleme bei der Schmierung des Motors	Den Zündschlüssel sofort auf „STOP“ stellen:
		den Ölstand auffüllen (siehe 6.2)
		den Filter austauschen (wenn die Störung weiter besteht, kontaktieren Sie Ihren Händler)
10. Der Motor stoppt und ein akustisches Signal ertönt	Auslösen des Schutzes der elektronischen Steuerkarte wegen:	Den Zündschlüssel auf „STOP“ stellen und die Ursachen der Störung suchen:
	Überspannung durch Ladegerät	Wenden Sie sich an Ihren Händler
	Batterie schlecht angeschlossen (unsichere Kontakte)	Anschlüsse prüfen (siehe 3.4)
11. Der Motor stoppt, ohne ein akustisches Signal	Batterie getrennt	Anschlüsse prüfen (siehe 3.4)
	Probleme am Motor	Wenden Sie sich an Ihren Händler
12. Die Schneidwerkzeuge schalten sich nicht zu oder stoppen nicht schnell genug wenn sie ausgekuppelt werden	Antriebsriemen gelöst	Wenden Sie sich an Ihren Händler
	Probleme bei elektromagnetischer Einschaltung	Wenden Sie sich an Ihren Händler
13. Unregelmäßiger Schnitt und unzureichende Sammlung (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)	Schneidwerkzeugbaugruppe nicht parallel zum Boden	Reifendruck kontrollieren (Abs. 5.1)
		Ausrichtung der Schneidwerkzeugbaugruppe zum Boden wiederherstellen
	Schlechter Schnitt der Schneidwerkzeuge	Wenden Sie sich an Ihren Händler
	Fahrgeschwindigkeit im Verhältnis zur Höhe des zu mähenden Grases hoch	Fahrgeschwindigkeit vermindern und/oder Schneidwerkzeuge anheben (Abs. 5.4)
		Warten, bis Rasen trocken ist
	Verstopfung des Auswurfkanals	Die Grasfangeinrichtung entfernen und den Kanal leeren
14. Unregelmäßigen Schnitt (nur für Fahrzeuge mit Seitenauswurf)	Schneidwerkzeugbaugruppe nicht parallel zum Boden	Reifendruck kontrollieren (Abs. 5.1)
		Ausrichtung der Schneidwerkzeugbaugruppe zum Boden wiederherstellen
	Schlechter Schnitt der Schneidwerkzeuge	Wenden Sie sich an Ihren Händler
15. Nicht normale Vibrationen während des Betriebs	– Die Schneidwerkzeugbaugruppe ist voller Gras	Schneidwerkzeugbaugruppe reinigen (Abs. 6.3)
	Die Schneidwerkzeuge sind nicht ausgewuchtet oder sind gelockert	Wenden Sie sich an Ihren Händler
	Befestigungen gelockert	Befestigungsschrauben des Motors und des Fahrgestells überprüfen und festziehen
16. Bremsleistung unregelmäßig oder ungenügend	Bremse nicht korrekt eingestellt	Wenden Sie sich an Ihren Händler

STÖRUNG	VERMUTLICHE URSACHE	ABHILFE
17. Unregelmäßiger Vortrieb, schlechter Antrieb bergauf, oder Neigung der Maschine zum Aufbäumen	Probleme mit dem Antriebsriemen oder der Kupplungsvorrichtung	Wenden Sie sich an Ihren Händler
18. Bei laufendem Motor das Antriebspedal betätigen, die Maschine bewegt sich nicht	Freigabehebel in der Antriebsposition gelöst	Sie wieder auf eingestellte Antriebsposition bringen (Kap. 4)
19. Die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren	Beschädigung oder gelöste Teile	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie den Schlüssel ab.
		Eventuellen Beschädigungen prüfen
		Prüfen, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen
		Die Kontrollen, Auswechsel- und Reparaturarbeiten in einem Fachbetrieb durchführen lassen

HINWEIS *Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen anhalten, wenden Sie sich an Ihren Händler.*

HINWEIS *Bei anderen Störungen, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte umgehend an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.*

ΕΛΛΗΝΙΚΆ - Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε το πλήρες εγχειρίδιο
Τα πλήρη Εγχειρίδια Οδηγιών του μηχανήματος και του κινητήρα είναι διαθέσιμα:
▷ στην ιστοσελίδα stiga.com
▷ σκανάρωντας τον κώδικα QR



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. Φυλάξτε το για κάθε μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Αυτό το έγγραφο προορίζεται να παρέχει έναν απλό οδηγό, σε έντυπη μορφή, για τη χρήση και τη συντήρηση του μηχανήματος σε ασφαλείς συνθήκες.*
Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες κατεβάστε τα πλήρη εγχειρίδια οδηγιών σε ψηφιακή μορφή.

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

⚠ **Εξοικειωθείτε με τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.**

- Μην επιτρέπετε ποτέ να χρησιμοποιείται το μηχάνημα από παιδιά ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες. Οι τοπικοί νομοθεσία ενδέχεται να ορίζει ελάχιστη ηλικία για τον χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν ο χρήστης βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή δυσφορίας ή έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά, οινόπνευμα ή ουσίες επιβλαβείς για την ικανότητά του να αντανακλά και να προσέχει.
- Θυμηθείτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόβλεπτα συμβάντα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους. Είναι ευθύνη του χειριστή η εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους, καθώς και η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Αν θέλετε να δώσετε ή να δανείσετε το μηχάνημα σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

1.2. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, ανθεκτικά υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικές σόλες και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Φοράτε ωτοασπίδες.
- Φοράτε γάντια εργασίας σε όλες τις περιπτώσεις κινδύνου για τα χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε κασκόλ, ποδιές, μενταγιόν, βραχιόλια, ιματισμό με αιωρούμενα μέρη, ή με κορδόνια και γραβάτες που κρέμονται ή είναι φαρδιά και μπορούν να μπερδευτούν στο μηχάνημα ή σε αντικείμενα και υλικά στο χώρο εργασίας.
- Δέστε κατάλληλα τα μακριά μαλλιά.

Περιοχή εργασία / Μηχανήματος

- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτιναχτεί από το μηχάνημα ή να προκαλέσει ζημιά στη διάταξη κοπής/περιστρεφόμενα όργανα (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα, κ.λπ.).

Κινητήρες εσωτερικής καύσης: καύσιμο

⚠ **Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.**

- Το καύσιμο πρέπει να φυλάσσεται σε εγκεκριμένα δοχεία για τη συγκεκριμένη χρήση, σε ασφαλή χώρο, μακριά από εστίες θερμότητας ή ελεύθερες φλόγες.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό ή τη συμπλήρωση καυσίμου καθώς και κάθε φορά που χειρίζεστε τα καύσιμα.
- Συμπληρώνετε καύσιμο μόνο σε ανοιχτούς χώρους χρησιμοποιώντας χωνί.
- Μην προσθέτετε καύσιμο ή αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός.
- Μην πλησιάζετε φλόγες στο στόμιο του ρεζερβουάρ για να ελέγξτε το περιεχόμενο.
- Καθαρίστε αμέσως κάθε ίχνος καυσίμου που χύθηκε στο μηχάνημα ή στο έδαφος.
- Τοποθετήστε και σφίξτε καλά τις τάπες του ρεζερβουάρ και του μπιτονιού καυσίμου.

1.3. ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορούν να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα. Οι εργασίες εκκίνησης πρέπει να πραγματοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενο χώρο. Να θυμάστε πάντα ότι τα καυσαέρια είναι τοξικά.
- Κατά την εκκίνηση του μηχανήματος μην κατευθύνετε την εξάτμιση και τα καυσαέρια προς εύφλεκτα υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Οι ηλεκτρικές επαφές ή η μηχανική τριβή μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Εργαστείτε μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως και υπό συνθήκες καλής ορατότητας.
- Απομακρύνετε τους ανθρώπους, τα παιδιά και τα ζώα από την περιοχή εργασίας. Είναι απαραίτητο τα παιδιά να επιβλέπονται από έναν άλλο ενήλικα.
- Αποφύγετε την εργασία πάνω σε βρεγμένη χλόη, υπό βροχή και υπό τον κίνδυνο καταιγίδας, ειδικά αν υπάρχει πιθανότητα να πέσουν κεραυνοί.
- Αποφεύγετε τις ανωμαλίες του εδάφους (προεξοχές, βαθουλώματα), προσέχετε ιδιαίτερα τα επικλινή εδάφη, τους κρυφούς κινδύνους και ενδεχόμενα εμπόδια που θα μπορούσαν να μειώσουν την ορατότητα.
- Σε επικλινή εδάφη η εργασία πρέπει να γίνεται εγκάρσια και ποτέ προς τη φορά ανόδου/καθόδου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης, προσέχοντας να μη χάσετε την ισορροπία σας και δίνοντας προσοχή στην αποφυγή εμποδίων από τους τροχούς (πέτρες, κλαδιά, ρίζες κλπ.) που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πλαγιολίσθηση ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.

- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλίσεις μεγαλύτερες από 10°, ανεξάρτητα από την κατεύθυνση της διαδρομής.
- Σταματήστε το σύστημα κοπής όταν διασχίζετε επιφάνειες χωρίς χλόη.
- Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το σύστημα κοπής, τόσο κατά την εκκίνηση του κινητήρα όσο και κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Να στέκεστε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένες, ελαττωματικές ή λάθος τοποθετημένες προστασίες (σάκος περισυλλογής, προστατευτικό οπίσθιας αποβολής).
- Μην απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.
- Προσοχή στα επικλινή εδάφη όπου απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή για να αποφύγετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου του μηχανήματος. Οι κυριότερες αιτίες της απώλειας ελέγχου είναι:
  - Έλλειψη πρόσφυσης των τροχών.
  - Υπερβολική ταχύτητα.
  - Απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.
  - Ανεπαρκές φρενάρισμα.
  - Μηχάνημα ακατάλληλο για χρήση.
  - Έλλειψη γνώσης των επιπτώσεων που μπορεί να προκύψουν από τις συνθήκες του εδάφους.
  - Χρήση του μηχανήματος ως όχημα ρυμούλκησης.
- Όταν κάνετε χρήση του μηχανήματος κοντά στον δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία.
- Αποσυμπλέξτε το σύστημα κοπής σταματήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί από τον διακόπτη αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως:
  - Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος.
  - Κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα,
  - πριν αφαιρέσετε τα αίτια της απόφραξης ή καθαρίσετε τον μεταφορέα αποβολής.
  - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο μηχάνημα.
  - Μετά από χτύπημα σε ξένο σώμα. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο μηχάνημα και κάντε τις απαραίτητες επισκευές πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
  - Το μηχάνημα αρχίζει να δονείται με απρόβλεπτο τρόπο: ελέγξτε ενδεχόμενες ζημιές; ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο Κέντρο για τους ελέγχους, τις αντικαταστάσεις ή τις επισκευές.
- Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το σύστημα κοπής, τόσο κατά την εκκίνηση του κινητήρα όσο και κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Προσοχη: το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα και μετά την αποσύμπλεξη ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Όταν υπάρχουν περισσότερα συστήματα κοπής, δώστε μεγάλη προσοχή καθώς η περιστροφή ενός συστήματος μπορεί να προκαλέσει και την περιστροφή των υπολοίπων.
- Να στέκεστε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
- Μην αγγίζετε τα μέρη του κινητήρα τα οποία θερμαίνονται κατά τη χρήση. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα σταματημένο με τον κινητήρα αναμμένο πάνω σε ψηλή χλόη.

⚠ **Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχάνημα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την περίσταση και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επιτήρηση.**

1.4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η τακτική συντήρηση και η σωστή αποθήκευση προστατεύουν την ασφάλεια του μηχανήματος και τις επιδόσεις του.

⚠ **Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα.**

⚠ **Οι κινητήρες σε λειτουργία παράγουν θερμότητα και η εξάτμιση θερμαίνεται υπερβολικά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αφήστε τον κινητήρα και την εξάτμιση να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση.**
Και αφαιρέστε τυχόν συσσωρευμένα υπολείμματα, όπως φύλλα, γρασίδι και θάμνους, από την περιοχή της εξάτμισης.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, να βεβαιώνεστε τακτικά ότι δεν υπάρχουν διαρροές λαδιού ή/και καυσίμου.

⚠ **Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών; Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωτοασπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.**

- Μη φυλάσσετε το μηχάνημα με καύσιμο στο ρεζερβουάρ σε κλειστούς χώρους όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου μπορεί να εκτεθούν σε φλόγες, σπινθήρες ή σε πηγή θερμότητας.
- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, μην αφήνετε τα γεμάτα με υλικά δοχεία σε εσωτερικούς χώρους.

1.5. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση

των υλικών προς απόρριψη.
- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτό το μηχάνημα είναι μια χλοοκοπτική μηχανή με εποχούμενο χειριστή.
Το μηχάνημα διαθέτει έναν κινητήρα που ενεργοποιεί το σύστημα κοπής, που προστατεύεται από ένα κάρτερ, καθώς και μια μονάδα μετάδοσης για την κίνηση του μηχανήματος. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με κίνηση στους πίσω τροχούς.
Ο χειριστής είναι σε θέση να οδηγήσει το μηχάνημα και να ενεργοποιήσει τα κύρια χειριστήρια μένοντας πάντα καθισμένος στη θέση οδήγησης.
Τα συστήματα ασφαλείας που είναι τοποθετημένα στο μηχάνημα προβλέπουν την ακινητοποίηση του κινητήρα και του συστήματος κοπής μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα όταν οι ενέργειες του χειριστή δεν συμμορφώνονται με τους προβλεπόμενους όρους ασφαλείας (παρ. 5.2).

προβλεπόμενη χρήση και ακατάλληλη χρήση
Αυτό το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο για την κοπή της χλόης σε κήπους και επιφάνειες με χλόη. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει ζημιά σε ανθρώπους ή/και πράγματα.
Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:
- Η μεταφορά άλλων ατόμων, παιδιών ή ζώων στο μηχάνημα.
- Χρήση του μηχανήματος για τη ρυμούλκηση ή το σπρώξιμο φορτίων χωρίς τη χρήση του ειδικού εξαρτήματος ρυμούλκησης,
- Η χρήση του συστήματος κοπής σε περιοχές χωρίς χλόη;
- Η χρήση του μηχανήματος για το μάζεμα φύλλων ή υπολειμμάτων.
- Η χρήση του μηχανήματος για κίνηση σε ασταθές, ολισθηρό, παγωμένο, πετρώδες ή ανώμαλο έδαφος, λακκούβες ή έλη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και της ευθύνης του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο χειριστή.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το μηχάνημα δεν διαθέτει έγκριση τύπου για την κυκλοφορία σε δημόσιους δρόμους. Η χρήση του (σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) πρέπει να γίνεται αποκλειστικά και μόνο σε δρόμους που δεν κυκλοφορούν άλλα οχήματα.*

2.1. ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

A. Κινητήρας
B. Συγκρότημα συστημάτων κοπής
C. Συστήματα κοπής
D. Προστασία οπίσθιας αποβολής (διατίθεται κατόπιν παραγγελίας)
E. πλευρικός εκτροπέας αποβολής
F. Κάδος περισυλλογής
G. Κανάλι αποβολής
H. Κάθισμα οδηγού
I. Τιμόνι
J. Μπροστινός προφυλακτήρας
K. Μπαταρια

2.2. ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 2)



ΠΡΟΣΟΧΗ
Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε τις οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής, βγάλτε το κλειδί και διαβάστε τις οδηγίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
Μην εργάζεστε χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής ή τον κάδο περισυλλογής. (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 10°



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ
Κρατήστε μακριά τα άτομα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΥΝΘΛΙΨΗΣ
Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, να βεβαιώνεστε ότι τα παιδιά βρίσκονται μακριά από το μηχάνημα.



Κατά τη χρήση του κιτ ρυμούλκησης, μην υπερβαίνετε τα όρια φορτίου που αναγράφονται στην ετικέτα και να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Κρατήστε απόσταση από τις ζεστές επιφάνειες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΠΗΣ
Συστήματα κοπής σε κίνηση. Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκονται τα συστήματα κοπής.



Μην ανεβαίνετε πάνω στο μηχάνημα πατώντας επάνω στα προστατευτικά του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.*

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση πρέπει να γίνονται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας.*

3.1. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

1. Ανοίξτε τη συσκευασία με προσοχή ώστε να μη χαθούν εξαρτήματα
2. Συμβουλευθείτε το φυλλάδιο στο εσωτερικό της συσκευασίας και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
3. Βγάλτε από το κιβώτιο όλα τα μη συναρμολογημένα εξαρτήματα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία τηρώντας τις παρακάτω προφυλάξεις:
   - Τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση (παρ. 4) για να μην τα καταστρέψετε κατά την κάθοδο του μηχανήματος από την παλέτα.
   - Τοποθετήστε τον μοχλό απεμπλοκής της πίσω μετάδοσης σε θέση απεμπλοκής (παρ. 4) (για μοντέλα με υδροστατική μετάδοση).
   - Κατεβάστε το μηχάνημα από την παλέτα.

3.2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

Βλ. εικόνα 3.

3.3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. εικόνα 4.

Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης προς τα πάνω και τοποθετήστε το κάθισμα στον οδηγό από την πλευρά του τιμονιού, μέχρι να συνδεθεί.

3.3.1 Χρήση του καθίσματος και των υποβραχιόνων (όπου προβλέπονται) (30)

Για τη σωστή χρήση του καθίσματος και των υποβραχιόνιων (όπου προβλέπονται), ανατρέξτε στο σχήμα 30.

3.4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. εικόνα 5.

Συνδέστε πρώτα το κόκκινο καλώδιο (εικ. 5.C) στο θετικό πόλο (+) και στη συνέχεια το μαύρο καλώδιο (εικ. 5.D) στον αρνητικό (–), χρησιμοποιώντας τις διατιθέμενες βίδες όπως στην εικόνα.
Τοποθετήστε το ελατήριο (εικ. 5.B) για τη συγκράτηση της μπαταρίας, με προσοχή ώστε να τακτοποιήσετε τα καλώδια σωστά μπροστά στη μπαταρία, με τρόπο ώστε να μην συνθλίβονται από το ελατήριο (εικ. 5.B).

3.5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ Ε ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΟΥ ΓΑΝΤΖΟΥ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ

Βλ. εικόνα 6 και 7.

3.6. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ

Προφυλακτήρας τύπου «I»: Βλ. εικόνα 8-I.
Προφυλακτήρας τύπου «II» Βλ. εικόνα 8-II.

3.7. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ

Βλ. εικόνα 9.

3.8. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΟΧΛΩΝ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ

Βλ. εικόνα 10.

3.9. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΑΪΝΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΠΗΣ (ΕΦΟΣΟΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ)

Βλ. εικόνα 11.

3.10. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΕΥΡΙΚΟΥ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΑΠΟΒΟΛΗΣ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΑΠΟΒΟΛΗ)

Βλ. εικόνα 12.

4. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

• Πεντάλ φρένου (Εικ. 13.A και 14.A)

Αυτό το πεντάλ ενεργοποιεί το φρένο στους πίσω τροχούς.

• Πεντάλ κίνησης εμπρός (Εικ. 13.B και 14.B)

Κίνηση εμπρός: Αυξάνοντας την πίεση στο πεντάλ αυξάνεται σταδιακά και η ταχύτητα του μηχανήματος.

Θέση νεκράς: όταν αφήσετε το πεντάλ, επιστρέφει αυτόματα στη θέση νεκράς.

• Πεντάλ όπισθεν (Εικ.13.C και 14.C)

Όπισθεν: Αυξάνοντας την πίεση στο πεντάλ αυξάνεται σταδιακά και η ταχύτητα του μηχανήματος.

⚠ Η σύμπλεξη της όπισθεν πρέπει να γίνεται εν στάση.

Θέση νεκράς: όταν αφήσετε το πεντάλ, επιστρέφει αυτόματα στη θέση νεκράς.

• Έλεγχος απελευθέρωσης υδροστατικής μετάδοσης (Εικ.13.D και 14.D)

Σύστημα μετάδοσης κομπλαρισμένο.

Σύστημα μετάδοσης ξεκομπλαρισμένο.

• Κλειδοδιακόπτης (Εικ. 15.A)

Το κλειδί ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την εκκίνηση του μηχανήματος.

Θέση ακινητοποίησης.

Θέση ανάμματος.

Θέση εκκίνησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Αφαιρείτε το κλειδί όποτε το μηχάνημα μένει αχρησιμοποίητο ή χωρίς επίβλεψη.*

• Χειρόγκαζο
Τύπου «I» με ξεχωριστό χειριστήριο τσοκ (Εικ. 15.B και 15.C)
Τύπου «II» (Εικ. 15.C)


Μοχλός τσοκ - Εκκίνηση με κρύο κινητήρα (εφόσον προβλέπεται).


Μέγιστος αριθμός στροφών του κινητήρα.


Ελάχιστος αριθμός στροφών του κινητήρα.

• Μοχλός χειρόφρενου (Εικ. 15.D)


Φρένο λυμένο.


Φρένο δεμένο.

• Διακόπτης προβολέων (Εικ.15.E)


Το κουμπί ελέγχει το άναμμα των προβολέων όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση «MARCIA».

• Έλεγχος εμπλοκής και απεμπλοκής των συσκευών κοπής (Εικ. 15.F.1 και 15.F.2)


Συστήματα κοπής συμπλεγμένα.




Συστήματα κοπής αποσυμπλεγμένα.



• Κουμπί έγκρισης κοπής με την όπισθεν (Εικ. 15.G)


Κρατώντας πατημένο το κουμπί, μπορείτε να κινηθείτε με την όπισθεν με τα συστήματα κοπής συμπλεγμένα, χωρίς να σταματήσει ο κινητήρας.

• Εντολές για τη ρύθμιση του ύψους του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής (Εικ. 15.H)
Χειριστήριο με μοχλό: αυτός ο μοχλός χρησιμοποιείται για την ανύψωση και το κατέβασμα του συγκροτήματος συστημάτων κοπής.


Οι επτά θέσεις υποδεικνύονται από το «1» έως το «7» στη σχετική πινακίδα.




Για να περάσετε από τη μία θέση στην άλλη πρέπει να πατήσετε το κουμπί απεμπλοκής που βρίσκεται στο άκρο.

Χειριστήριο με μοχλό και διακόπτη ρύθμισης: αυτός ο μοχλός χρησιμοποιείται για την ανύψωση και το κατέβασμα του συγκροτήματος συστημάτων κοπής.

Θέση «A» = Συγκρότημα συστημάτων κοπής ανυψωμένο.
Θέση «B» = Συγκρότημα συστημάτων κοπής χαμηλωμένο.

Ο χειροτροχός (εικ. 15.I) επιτρέπει την τοποθέτηση του συγκροτήματος των συστημάτων κοπής.

• Σύστημα διατήρησης ταχύτητας (cruise control)


Πατημένο: σύστημα απενεργοποιημένο (μη ενεργό)


Τραβηγμένο: σύστημα ενεργοποιημένο (ενεργό)

• Μετρητής (εάν παρέχεται) (Εικ. 15K)

• Βοηθητική πρίζα για αξεσουάρ (Εικ. 15.M)

• Χειριστήριο ανατροπής κάδου περισυλλογής
Χειροκίνητο χειριστήριο:
Η ανατροπή του σάκου περισυλλογής για άδειασμα γίνεται με το μοχλό (εικ. 15.L).

Ηλεκτρικό χειριστήριο:
Η ανατροπή του κάδου για το άδειασμα πραγματοποιείται πατώντας το κουμπί (εικ. 15.N) και κρατώντας το πατημένο έως ότου σταματήσει το μοτέρ χειρισμού.
Ο κάδος περισυλλογής επιστρέφει σε θέση εργασίας πατώντας το κουμπί (εικ. 15.O) και κρατώντας το πατημένο έως ότου αγκιστρωθεί ο αναστολέας και σταματήσει να λειτουργεί το μοτέρ χειρισμού.

• Οθόνη τύπου «I» και ηχητικές επισημάνσεις


Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: τα συστήματα κοπής είναι συμπλεγμένα (εικ. 16.A).


Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο (εικ. 16.B).


Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: ο χειριστής λείπει (εικ. 16.C).


Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει: το καύσιμο βρίσκεται στη ρεζέρβα (εικ. 16.D).


Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει: Επισημαίνει ανωμαλίες στη λίπανση του κινητήρα (εικ. 16.E). Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.


Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: Λείπει ο κάδος περισυλλογής ή το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής (εικ. 16.F).



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: με τον κινητήρα αναμμένο υπάρχουν ανωμαλίες στην επαναφόρτιση της μπαταρίας (εικ. 16.G).

Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πριν από την εκκίνηση: η μπαταρία δεν είναι σε θέση να εκκινήσει τον κινητήρα. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (εικ. 16.G).

N Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: η μετάδοση είναι σε «νεκρά» (εικ. 16.H).

• Ηχητικές επισημάνσεις

1.	Συνεχές ηχητικό σήμα:	• Ενεργοποιήθηκε η προστασία της ηλεκτρονικής πλακέτας. • Ο κινητήρας είναι σβηστός εδώ και 30 δευτερόλεπτα με το κλειδί στη θέση «ΑΝΑΜΜΑ».
2.	Διακεκομμένο ηχητικό σήμα:	• Ο κάδος περισυλλογής είναι γεμάτος.

• Οθόνη τύπου «II» και ηχητικές επισημάνσεις



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: τα συστήματα κοπής είναι συμπλεγμένα (εικ. 16.A).



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο (εικ. 16.B).



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: ο χειριστής λείπει (εικ. 16.C).

Ενδεικτική λυχνία καυσίμου απλή (εικ. 16.D)



Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει: το καύσιμο βρίσκεται στη ρεζέρβα.

Ενδεικτική λυχνία με δείκτη στάθμης (εικ. 16.D)



η στάθμη καυσίμου είναι από γεμάτο έως τη μέση του ρεζερβουάρ.



η στάθμη καυσίμου είναι από τη μέση του ρεζερβουάρ έως τη ρεζέρβα.



η στάθμη καυσίμου βρίσκεται στη ρεζέρβα.



Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει: Επισημαίνει ανωμαλίες στη λίπανση του κινητήρα (εικ. 16.E). Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: Λείπει ο κάδος περισυλλογής ή το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής (εικ. 16.F) (μόνο για μοντέλα με οπίσθια συλλογή).



Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: με τον κινητήρα αναμμένο υπάρχουν ανωμαλίες στην επαναφόρτιση της μπαταρίας (εικ. 16.G).

Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει πριν από την εκκίνηση: η μπαταρία δεν είναι σε θέση να εκκινήσει τον κινητήρα. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (εικ. 16.G).

N Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: η μετάδοση είναι σε «νεκρά» (εικ. 16.H).

Ενεργές λειτουργίες

Πατήστε το κουμπί «MODE» για να έχετε πρόσβαση στις ενεργές λειτουργίες.



Μετρητής ωρών (εικ. 16.I). Δείχνει το συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας του κινητήρα.



Βολτάμετρο (εικ. 16.O). Δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.



Στροφόμετρο (εικ. 16.K) δείχνει το επίπεδο στροφών του κινητήρα με αριθμητικές τιμές ή με μια σειρά από αστερίσκους, οι οποίοι αντιστοιχούν σε:

Εμφανιζόμενη τιμή:

< 1600	κινητήρας στο ρελαντί
< 2500	ταχύτητα μετακίνησης
> 2500	ταχύτητα κοπής
* (**)	κινητήρας στο ρελαντί
** *** ****	ταχύτητα μετακίνησης
***** ******	ταχύτητα κοπής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Το αναβόσβημα δείχνει ότι το επίπεδο στροφών του κινητήρα δεν είναι κατάλληλο για την κοπή της χλόης.*



Ρολόι (εάν προβλέπεται) (εικ. 16.L) Δείχνει την ώρα σε μορφή 24 ώρες/ημέρα.

Ηχητικές επισημάνσεις

1.	Συνεχές ηχητικό σήμα:	• Ενεργοποιήθηκε η προστασία της ηλεκτρονικής πλακέτας. • Ο κινητήρας είναι σβηστός εδώ και 30 δευτερόλεπτα με το κλειδί στη θέση «ΑΝΑΜΜΑ».
2.	Διακεκομμένο ηχητικό σήμα:	• Ο κάδος περισυλλογής είναι γεμάτος.

• Οθόνη τύπου «III» και ηχητικές επισημάνσεις


Εικονίδιο αναμμένο: τα συστήματα κοπής είναι συμπλεγμένα (εικ. 16.A).


Εικονίδιο αναμμένο: το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο (εικ. 16.B).


Ενδεικτική λυχνία αναμμένη: ο χειριστής λείπει (εικ. 16.C).

Εικονίδιο καυσίμου με δείκτη στάθμης (εικ. 16.D).


η στάθμη καυσίμου είναι από γεμάτο έως τη μέση του ρεζερβουάρ.


η στάθμη καυσίμου είναι από τη μέση του ρεζερβουάρ έως τη ρεζέρβα.


η στάθμη καυσίμου βρίσκεται στη ρεζέρβα.


Εικονίδιο αναμμένο: Επισημαίνει ανωμαλίες στη λίπανση του κινητήρα (εικ. 16.E). Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.


Εικονίδιο αναμμένο: Λείπει ο κάδος περισυλλογής ή το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής (εικ. 16.F) (μόνο για μοντέλα με οπίσθια συλλογή).



Εικονίδιο αναμμένο: Ο κάδος περισυλλογής γέμισε και πρέπει να τον αδειάσετε (εικ. 16.F) (μόνο για μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή).

Εικονίδιο μπαταρίας με δείκτη στάθμης (εικ. 16.G)


Εικονίδιο αναμμένο: Η μπαταρία είναι φορτισμένη.


Εικονίδιο αναμμένο: Το επίπεδο τάσης της μπαταρίας είναι βέλτιστο.


Εικονίδιο αναμμένο με κινητήρα σβηστό: Δείχνει ότι είναι απαραίτητη η επαναφόρτιση της μπαταρίας

Εικονίδιο αναμμένο με κινητήρα αναμμένο: Δείχνει ανωμαλία στην επαναφόρτιση της μπαταρίας.


Το εικονίδιο αναβοσβήνει: Η μπαταρία δεν είναι σε θέση να εκκινήσει τον κινητήρα και θα πρέπει να επικοινωνήσετε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.


Εικονίδιο αναμμένο: η μετάδοση είναι σε «νεκρά» (εικ. 16.H).



Μετρητής ωρών (εικ. 16.I). Δείχνει το συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας του κινητήρα.


Προβολείς (εικ. 16.P). Εικονίδιο αναμμένο: Δείχνει ότι οι προβολείς είναι αναμμένοι.


Απαιτείται συντήρηση (εικ. 16.Q). Εικονίδιο αναμμένο: Δείκτης περιοδικής συντήρησης. Οι συντηρήσεις που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 13. Το εικονίδιο ανάβει κάθε 50 ώρες και παραμένει αναμμένο για 1 ώρα.



Πράσινη ζώνη (εικ. 16.R). Το επίπεδο στροφών του κινητήρα είναι κατάλληλο για την κοπή του χόρτου.

Ηχητικές επισημάνσεις

1.	Συνεχές ηχητικό σήμα:	• Ενεργοποιήθηκε η προστασία της ηλεκτρονικής πλακέτας. • Ο κινητήρας είναι σβηστός εδώ και 30 δευτερόλεπτα με το κλειδί στη θέση «ΑΝΑΜΜΑ».
2.	Διακεκομμένο ηχητικό σήμα:	• Ο κάδος περισυλλογής είναι γεμάτος.

5. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

5.1. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

• Ανεφοδιασμός λαδιού και βενζίνης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το μηχάνημα παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα και καύσιμο.*

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ελέγχετε πάντα τη στάθμη του καυσίμου και του λαδιού. Για τις μεθόδους και τις προφυλάξεις σχετικά με τον ανεφοδιασμό και τη συμπλήρωση λαδιού, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο φυλλάδιο του κινητήρα.

• Ρύθμιση του καθίσματος

Βλ. εικόνα 17.

• Πίεση των ελαστικών

Βλ. εικόνα 18.

• Προετοιμασία του μηχανήματος για εργασία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή της χλόης με ποικίλους τρόπους. Πριν ξεκινήσετε την εργασία είναι σκόπιμο να προετοιμάσετε το μηχάνημα αναλόγως με τον επιθυμητό τρόπο κοπής.*

1. Προετοιμασία για κοπή και περισυλλογή της χλόης στον κάδο περισυλλογής (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή) (Εικ. 19).
2. Προετοιμασία για την κοπή και την οπίσθια αποβολή της χλόης στο έδαφος (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή) (εφόσον προβλέπεται) (εικ. 20).
3. Προετοιμασία για κοπή και ψιλοτεμαχισμό της χλόης.
4. Προετοιμασία για την κοπή και την πλευρική αποβολή της χλόης στο έδαφος (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή) (Εικ . 21).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προστατευτικό στην έξοδο!*

5.2. ΕΛΕΓΧΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Γενικοί έλεγχοι ασφαλείας

Αντικείμενο	Αποτέλεσμα
Μπαταρια	Καμία φθορά του περιβλήματος, του καπακιού ή των ακροδεκτών
Προστασία οπίσθιας αποβολής, κάδος περισυλλογής	Σε καλή κατάσταση. Καμία βλάβη. Σωστά τοποθετημένα.
Προστασία πλευρικής αποβολής, γρίλια αναρρόφησης	Σε καλή κατάσταση. Καμία βλάβη. Σωστά τοποθετημένη.
Σύστημα καυσίμου και συνδέσεις.	Καμία διαρροή.
Ηλεκτρικά καλώδια.	Ανέπαφη μόνωση. Καμία μηχανική βλάβη.
Σύστημα λαδιού	Καμία διαρροή. Καμία βλάβη.
Μετακινήστε το μηχάνημα εμπρός και πίσω και βάλτε το στο νεκρό / αφήστε το πεντάλ γκαζιού (παρ. 4)	Το μηχάνημα επιβραδύνει και ακινητοποιείται.
Πατήστε το πεντάλ του φρένου (παρ. 4)	Το μηχάνημα ακινητοποιείται.
Δοκιμαστική οδήγηση	Κανένας ανώμαλος κραδασμός. Κανένας ανώμαλος θόρυβος
Διατάξεις ασφαλείας	Λειτουργούν όπως υποδεικνύεται στην επόμενη παράγραφο.

• Έλεγχοι των διατάξεων ασφαλείας

Ενέργεια	Αποτέλεσμα
1. κιβώτιο ταχυτήτων στο νεκρό, 2. συστήματα κοπής αποσυμπλεγμένα, 3. χειριστής καθισμένος.	Ο κινητήρας παίρνει εμπρός
Ο χειριστής έχει εγκαταλείψει το κάθισμα	Ο κινητήρας σβήνει
ανυψώνεται ο κάδος περισυλλογής ή αφαιρείται το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής με τα συστήματα κοπής συμπλεγμένα.	Ο κινητήρας σβήνει
το χειρόφρενο είναι δεμένο χωρίς να έχετε αποσυμπλέξει τα συστήματα κοπής	Ο κινητήρας σβήνει
Επιχειρείτε αλλαγή ταχύτητας ή πατάτε το πεντάλ του γκαζιού με το χειρόφρενο δεμένο	Ο κινητήρας σβήνει
έχετε βάλει όπισθεν με τα συστήματα κοπής συμπλεγμένα, χωρίς να πατήσετε το μπουτόν επιβεβαίωσης (παρ. 4)	Ο κινητήρας σβήνει

5.3. ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΚΛΙΝΗ ΕΔΑΦΗ

Τηρείτε τους περιορισμούς που αναγράφονται στον πίνακα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» και στην «εικ.22», ανεξαρτήτως φοράς κίνησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Μόνο για μοντέλα με μηχανική μετάδοση: Ποτέ μην διατρέχετε κατηφόρα με το κιβώτιο ταχυτήτων στη νεκρά ή τον συμπλέκτη αποσυμπλεγμένο! Επιλέγετε πάντα μια χαμηλή ταχύτητα πριν αφήσετε το μηχάνημα ακίνητο και χωρίς επιτήρηση.*

5.4. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑ

• Εκκίνηση

1. Ανοίξτε τη στρόφιγγα του καυσίμου (εικ. 23.Α) (αν προβλέπεται).
2. Καθίστε στη θέση του οδηγού.
3. Τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων σε νεκρά («Ν»).
4. Αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής.
5. Δέστε το χειρόφρενο.
6. Μετακινήστε το χειρόγκαζο στη θέση μέγιστου αριθμού στροφών «λαγός».
7. Σε περίπτωση εκκίνησης με κρύο κινητήρα: Τραβήξτε το τσοκ.
8. Τοποθετήστε το κλειδί στον διακόπτη, γυρίστε το στη θέση κίνησης για να ενεργοποιηθεί το ηλεκτρικό κύκλωμα. Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα και τοποθετήστε το στη θέση κίνησης για να εκκινηθεί ο κινητήρας.
9. Αφήστε το κλειδί μόλις ο κινητήρας πάρει εμπρός.

Σε περίπτωση εκκίνησης με κρύο κινητήρα, μόλις ο κινητήρας αρχίσει να στρέφεται κανονικά:

10. Ανοίξτε το τσοκ, βάζοντας το χειριστήριο γκαζιού στη θέση μέγιστου αριθμού στροφών «λαγός».
11. Ελευθερώστε το τσοκ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Η χρήση του τσοκ με τον κινητήρα ζεστό μπορεί να φθείρει το μπουζί και να προκαλέσει την ανώμαλη λειτουργία του κινητήρα.*

12. Με τον κινητήρα σε λειτουργία, μετακινήστε το χειρόγκαζο στη θέση ελάχιστου αριθμού στροφών «χελώνα».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Σε περίπτωση δυσκολίας εκκίνησης, μην επιμένετε με τη μίζα για να μην αποφορτίσετε την μπαταρία και μπουκώσει ο κινητήρας. Μετακινήστε το κλειδί στη θέση σβησίματος, περιμένετε λίγο και ξαναδοκιμάστε. Σε περίπτωση που ο κινητήρας συνεχίζει να μην παίρνει εμπρός, διαβάστε το κεφάλαιο 8 του παρόντος εγχειριδίου και το βιβλίο οδηγιών του κινητήρα.*

• Κίνηση προς τα εμπρός και μετακινήσεις

1. Αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής.
2. τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση.
3. βάλτε το χειρόγκαζο σε μία θέση ανάμεσα στον ελάχιστο «χελώνα» και το μέγιστο «λαγός» αριθμό στροφών.
4. Λύστε το χειρόφρενο, αφήνοντας ελεύθερο το πεντάλ του φρένου.
5. Πατήστε το πεντάλ προς την κατεύθυνση «κίνηση εμπρός» και αναπτύξτε την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας προοδευτικά το ίδιο το πεντάλ και επεμβαίνοντας στο γκάζι.

Η εισαγωγή της κίνησης πρέπει να είναι σταδιακή για να αποφευχθεί η υπερβολικά απότομη εμπλοκή που μπορεί να προκαλέσει ανύψωση και απώλεια ελέγχου του οχήματος.

• Φρενάρισμα

Μόνο για μοντέλα με μηχανική μετάδοση: πατήστε το πεντάλ μέχρι τέρμα, μειώνοντας πρώτα την ταχύτητα χρησιμοποιώντας το γκάζι, για να μην υπερφορτώσετε άσκοπα το σύστημα πέδησης.

• Όπισθεν

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Η σύμπλεξη της όπισθεν πρέπει να γίνεται εν στάση.*

1. Πατήστε το πεντάλ μέχρι να ακινητοποιήσετε το

μηχάνημα.
2. Κινηθείτε με την όπισθεν πατώντας το πεντάλ του γκαζιού προς την κατεύθυνση της όπισθεν.

• Κοπή της χλόης

Για να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα:
1. Τοποθετήστε το γκάζι στη θέση «FAST» (Γρήγορο).
2. τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση,
3. συμπλέξτε τα συστήματα κοπής, μόνο στον χλοοτάπητα, αποφεύγοντας τη σύμπλεξη των συστημάτων κοπής σε έδαφος με χαλίκια ή σε πολύ υψηλή χλόη,
4. Ξεκινήστε στη περιοχή με τη χλόη προοδευτικά και με ιδιαίτερη προσοχή, όπως περιγράφεται πιο πάνω.
5. Προσαρμόστε την ταχύτητα κίνησης και το ύψος κοπής (παρ. 5.11) στην κατάσταση του γκαζόν (ύψος, πυκνότητα και υγρασία χλόης) και την ποσότητα αποβαλλόμενου χόρτου.

Κάθε φορά που παρατηρείτε μια μείωση των στροφών του κινητήρα, πρέπει να μειώνετε την ταχύτητα, λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν θα επιτύχετε ένα καλό κόψιμο της χλόης όταν το μηχάνημα κινείται με μεγαλύτερη ταχύτητα από την κανονική.

Αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής και ανεβάστε τα στην υψηλότερη θέση:
- Όταν μετακινήστε από μία ζώνη εργασίας σε άλλη
- Όταν διασχίζετε περιοχές χωρίς χλόη
- Κάθε φορά που πρέπει να περάσετε ένα εμπόδιο.

• Άδειασμα του κάδου περισυλλογής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το άδειασμα του κάδου περισυλλογής γίνεται μόνο με τα συστήματα κοπής αποσυμπλεγμένα. Σε αντίθετη περίπτωση θα έσβηνε ο κινητήρας.*

Για να αδειάσετε τον κάδο περισυλλογής:
1. αποσυμπλέξτε τα συστήματα κοπής,
2. μειώστε τις στροφές του κινητήρα,
3. Τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων σε νεκρά («N») και σταματήστε την κίνηση εμπρός,
4. δέστε το χειρόφρενο.

Χειροκίνητο χειριστήριο:
1. αφαιρέστε το μοχλό (εικ. 24.A) και αναποδογυρίστε τον κάδο περισυλλογής για να τον αδειάσετε,
2. κλείστε ξανά τον κάδο περισυλλογής με τρόπο ώστε να παραμείνει αγκιστρωμένος στο γάντζο ασφάλισης (εικ. 24.B) και αφήστε το μοχλό.

Ηλεκτρικό χειριστήριο:
1. με τον χειριστή καθισμένο, κρατήστε πατημένο το κουμπί (εικ. 24.C) έως την πλήρη ανατροπή του κάδου περισυλλογής,
2. αφού ολοκληρωθεί το άδειασμα, κρατήστε πατημένο το κουμπί (εικ. 24.D) έως την πλήρη κάθοδο του κάδου περισυλλογής, ελέγχοντας ότι παραμένει αγκιστρωμένος στο γάντζο ασφάλισης (εικ. 24.B).

Αυτή η ενέργεια πρέπει να γίνεται με τον κινητήρα σβηστό.

Διατηρείτε πάντα τον ανιχνευτή (εικ. 24.E) καθαρό από υπολείμματα χόρτων.

5.5. ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα:
1. μετακινήστε το χειρόγκαζο στη θέση ελάχιστου αριθμού στροφών «χελώνα»

Για να αποφύγετε πιθανή επιστροφή φλόγας, αφήστε το χειρόγκαζο στη θέση ελάχιστου αριθμού στροφών «χελώνα» επί 20 δευτερόλεπτα πριν σβήσετε τον κινητήρα.

2. σβήστε τον κινητήρα γυρνώντας το κλειδί στη θέση ακινητοποίησης,
3. με τον κινητήρα σβηστό, κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου (εικ. 22) (αν προβλέπεται),
4. βγάλτε το κλειδί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Για να προστατεύσετε το φορτίο της μπαταρίας, μην αφήνετε το κλειδί στη θέση «άναμμα» ή «άναμμα φώτων» όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί.*

Μετά το σβήσιμο ο κινητήρας μπορεί να έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε την εξάτμιση και τις θερμές επιφάνειες. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

5.6. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
- Εκτελέστε τον καθαρισμό (παρ. 6.3).

Κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα, εγκαταλείπετε τη θέση του οδηγού ή παρκάρετε το μηχάνημα:
1. Ακινητοποιήστε το μηχάνημα.
2. τοποθετήστε το συγκρότημα συστημάτων κοπής στη θέση ελάχιστου ύψους.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως.
4. Αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης (Εικ. 15.A).

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 1. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους.

Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχάνημα:
- Αποσυμπλέξτε το σύστημα κοπής.
- Ακινητοποιήστε το μηχάνημα.
- Βάλτε νεκρά.
- Δέστε το χειρόφρενο.
- Σταματήστε τον κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Ποτέ μην αφήνετε το κλειδί τοποθετημένο ή κοντά σε παιδιά ή ακατάλληλα άτομα.*

6.1. ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Για τον εφοδιασμό του καυσίμου:
1. ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την (εικ. 25.A).
2. Τοποθετήστε το χωνί (εικ. 25).
3. Γεμίστε με καύσιμο το ρεζερβουάρ προσέχοντας να μην το γεμίζετε μέχρι επάνω.
4. Βγάλτε το χωνί.
5. Στο τέλος του ανεφοδιασμού, βιδώστε καλά την τάπα του καυσίμου και καθαρίστε τυχόν διαρροές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Ο τύπος καυσίμου που πρέπει να χρησιμοποιήσετε υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Μην χύνετε βενζίνη πάνω στα πλαστικά μέρη για να μην τα καταστρέψετε. Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο, ξεβγάλτε αμέσως με νερό. Η εγγύηση δεν καλύπτει*

φθορές από βενζίνη στις πλαστικές επιφάνειες του αμαξώματος ή του κινητήρα.

6.2. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Ο τύπος λαδιού που πρέπει να χρησιμοποιήσετε υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Ακολουθείτε όλες τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.*

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού.

Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στον κινητήρα: σύμφωνα με τις οδηγίες του σχετικού εγχειριδίου, η στάθμη πρέπει να είναι μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX του δείκτη (εικ. 26).

6.3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

• Γενικές ενδείξεις

Μετά από κάθε χρήση, αρχίστε τον καθαρισμό ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Απομακρύνετε τα υπολείμματα χλόης που έχουν συγκεντρωθεί στο σασί.
- Βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά καθαρισμού για το πλαίσιο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τον κινητήρα καθαρό από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.

• Καθαρισμός των συστημάτων κοπής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Το πλύσιμο του εσωτερικού του συγκροτήματος του συστήματος κοπής και του καναλιού αποβολής πρέπει να εκτελείται με τον κάδο περισυλλογής τοποθετημένο και την τάπα ψιλοτεμαχισμού τοποθετημένη (εάν υπάρχει) ή με το προστατευτικό οπίσθιας αποβολής τοποθετημένο.*

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια με συμπαγές δάπεδο.
2. Συνδέστε ένα σωλήνα νερού σε ένα από τα δύο ειδικά ρακόρ (εικ. 27) και ανοίξτε το νερό.
3. Καθίστε στη θέση του οδηγού, βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων στη νεκρά («N») και ξεκινήστε τη μηχανή.
4. Χαμηλώστε πλήρως το σύστημα κοπής και συμπλέξτε τα συστήματα κοπής.
5. Αφήστε το νερό να ρέει για λίγα λεπτά και σταματήστε το μηχάνημα.
6. Κλείστε το νερό και αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το ρακόρ.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία στο άλλο ρακόρ.
8. Φυσήξτε το πάνω μέρος του συγκροτήματος (εικ. 28) με εκτόξευση πεπιεσμένου αέρα.

6.4. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Διαβάστε και εφαρμόστε προσεκτικά τη διαδικασία φόρτισης που περιγράφεται στο εγχειρίδιο της μπαταρίας. Εάν δεν τηρηθεί η διαδικασία αυτή ή δεν φορτίσετε την μπαταρία, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες στα στοιχεία της μπαταρίας. Μια άδεια μπαταρία πρέπει να φορτίζεται το συντομότερο δυνατόν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Η φόρτιση πρέπει να γίνεται με μια συσκευή σταθερής τάσης. Άλλα συστήματα φόρτισης μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στην μπαταρία.*

Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με ένα συνδετήρα (εικ. 29) για τη φόρτιση, ο οποίος πρέπει να συνδεθεί στον αντίστοιχο συνδετήρα του ειδικού φορτιστή μπαταριών, που παρέχεται με τον εξοπλισμό (αν προβλέπεται) ή διατίθεται κατόπιν παραγγελίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Αυτός ο συνδετήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη σύνδεση με το φορτιστή μπαταριών του Κατασκευαστή. Για τη χρήση του:*
- ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης,
- ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο της μπαταρίας.

6.5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

Μην αγγίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αφαιρέσετε το κλειδί ανάφλεξης και μέχρι την πλήρη ακινητοποίησή του. Προσέξτε γιατί το σύστημα κοπής μπορεί να κινηθεί, ακόμα και αν έχει αφαιρεθεί το κλειδί (για μοντέλα με μπαταρία).

Όλες οι ενέργειες που αφορούν τα συστήματα κοπής (αφαίρεση, τρόχισμα, ζυγοστάθμιση, επισκευή, τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει συνεπώς να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.

Να αλλάζετε πάντα το κατεστραμμένο, στραβό ή φθαρμένο σύστημα κοπής και τις βίδες του, προκειμένου να διατηρείται η ισορροπία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ *Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια συστήματα κοπής με τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά».*

7. ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

7.1. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν μετακινήσετε το μηχάνημα:

1. αποσυμπλέξτε το σύστημα κοπής,
2. τοποθετήστε τα συστήματα κοπής στην υψηλότερη θέση,
3. σβήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης;
4. αποσυμπλέξτε το σύστημα μετάδοσης (παρ.4).

Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα με ένα όχημα ή ρυμουλκούμενο:

- χρησιμοποιήστε ράμπα πρόσβασης με κατάλληλη αντοχή, πλάτος και μήκος,
- φορτώστε το μηχάνημα με τον κινητήρα σβηστό, αφαιρώντας το κλειδί εκκίνησης από την υποδοχή του, χωρίς οδηγό και μόνο σπρώχνοντας, με τη βοήθεια επαρκή αριθμού ατόμων,
- κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου (αν προβλέπεται),
- κατεβάστε το συγκρότημα του συστήματος κοπής,
- τοποθετήστε το ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο,
- συμπλέξτε το σύστημα μετάδοσης (παρ.4).
- Ασφαλίστε το γερά στο όχημα μεταφοράς με σχοινιά ή αλυσίδες για να αποφύγετε την ανατροπή με πιθανή πρόκληση ζημιάς.

7.2. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα.

Οι κινητήρες σε λειτουργία παράγουν θερμότητα και η εξάτμιση θερμαίνεται υπερβολικά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αφήστε τον κινητήρα και την εξάτμιση να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση.
Και αφαιρέστε τυχόν συσσωρευμένα υπολείμματα, όπως φύλλα, γρασίδι και θάμνους, από την περιοχή της εξάτμισης.

Αποθήκευση του μηχανήματος:
- με τα συστήματα κοπής κατεβασμένα,
- σε στεγνό περιβάλλον,
- προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες,
- Ενδεχομένως σκεπασμένο με ένα κάλυμμα;
- σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά,
- βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

Για αποθήκευση του μηχανήματος μεγαλύτερη των 30 ημερών:
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει
- Αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας και φυλάξτε την σε στεγνό και δροσερό μέρος.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.
- Καθαρίστε καλά το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει βλάβες. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα:
- βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή βενζίνης από τους σωλήνες, τη στρόφιγγα καυσίμου και από το καρμπιρατέρ:
- προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «5 Χρήση της μηχανής».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πλήρως τουλάχιστον μία φορά το μήνα και πάντα πριν από την επανέναρξη της δραστηριότητας.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Αποθηκεύστε το μηχάνημα έτσι ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο σε περίπτωση επαφής, ακόμη και σε περίπτωση ατυχήματος ή τυχαίου συμβάντος, με άτομα, παιδιά ή ζώα.*

8. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
1. Με το κλειδί στη θέση «ΑΝΑΜΜΑ», το ταμπλό παραμένει σβηστό, χωρίς κανένα ηχητικό σήμα	Επέμβαση της προστασίας ηλεκτρονικής πλακέτας λόγω:	Γυρίστε το κλειδί στη θέση «ΣΒΗΣΙΜΟ» και αναζητήστε τις αιτίες της βλάβης:
	κακή σύνδεση της μπαταρίας	ελέγξτε τις συνδέσεις (παρ. 3.4)
	αντιστροφή θέσης πόλων μπαταρίας	ελέγξτε τις συνδέσεις (παρ. 3.4).
	μπαταρία εντελώς άδεια	φορτίστε την μπαταρία (παρ. 6.4)
	καμένη ασφάλεια	αντικαταστήστε την ασφάλεια (10 A)
	βρεγμένη πλακέτα	στεγνώστε με χλιαρό αέρα
2. Με το κλειδί στη θέση «ΑΝΑΜΜΑ», το ταμπλό παραμένει σβηστό, αλλά ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα	Επέμβαση της προστασίας ηλεκτρονικής πλακέτας λόγω:	Γυρίστε το κλειδί στη θέση «ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ» και αναζητήστε την αιτία της βλάβης:
	βρεγμένη πλακέτα	στεγνώστε με χλιαρό αέρα
3. Με το κλειδί στη θέση «ΕΚΚΙΝΗΣΗ», το ταμπλό ανάβει αλλά η μίζα δεν γυρίζει	χαμηλό φορτίο μπαταρίας	φορτίστε την μπαταρία (παρ. 6.4)
	ασφάλεια φόρτισης καμένη	αντικαταστήστε την ασφάλεια (25 A)
4. Με το κλειδί στη θέση «ΕΚΚΙΝΗΣΗ», η μίζα γυρίζει αλλά ο κινητήρας δεν παίρνει εμπρός	χαμηλό φορτίο μπαταρίας	φορτίστε την μπαταρία (παρ. 6.4)
	απουσία ροής βενζίνης	ελέγξτε τη στάθμη στο ρεζερβουάρ (παρ. 6.2)
		ανοίξτε το ρουμπινέτο (εάν προβλέπεται) (παρ. 5.4)
		ελέγξτε το φίλτρο βενζίνης
	ελαττωματική ανάφλεξη	ελέγξτε την πίπα του μπουζί
		ελέγξτε την απόσταση των ηλεκτροδίων και αν είναι καθαρά
5. Δύσκολη εκκίνηση ή ανώμαλη λειτουργία του κινητήρα	προβλήματα ανάμειξης	καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρος
		αδειάστε το ρεζερβουάρ και βάλτε καινούργια βενζίνη
		ελέγξτε ή αντικαταστήστε το φίλτρο βενζίνης

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
6. Μειωμένη απόδοση του κινητήρα κατά τη διάρκεια κοπής της χλόης	ταχύτητα προώθησης μεγαλύτερη σε σχέση με το ύψος κοπής της χλόης	μειώστε την ταχύτητα και/ή αυξήστε το ύψος κοπής (παρ. 5.4)
7. Ενεργοποιώντας τα συστήματα κοπής, ο κινητήρας σβήνει	λείπει η έγκριση ενεργοποίησης	βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι συνθήκες εκκίνησης (παρ. 5.2)
8. Η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας δεν σβήνει μετά από μερικά λεπτά λειτουργίας	ανεπαρκής φόρτιση μπαταρίας	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
9. Η ενδεικτική λυχνία λαδιού ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας (αν προβλέπεται)	προβλήματα λίπανσης κινητήρα	Γυρίστε αμέσως το κλειδί στη θέση «ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ»:
		αποκαταστήστε τη στάθμη λαδιού (βλ. 6.2)
		αντικαταστήστε το φίλτρο (αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή)
10. Ο κινητήρας σβήνει και παράγεται ένα ηχητικό σήμα	Επέμβαση της προστασίας ηλεκτρονικής πλακέτας λόγω:	Γυρίστε το κλειδί στη θέση «ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ» και αναζητήστε την αιτία της βλάβης:
	υπερφόρτιση που προκαλείται από τον ρυθμιστή φόρτισης	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
	λανθασμένη σύνδεση μπαταρίας (πρόβλημα επαφών)	ελέγξτε τις συνδέσεις (παρ. 3.4)
11. Ο κινητήρας σταματάει, χωρίς κανένα ηχητικό σήμα	μπαταρία αποσυνδεδεμένη	ελέγξτε τις συνδέσεις (παρ. 3.4)
	προβλήματα στον κινητήρα	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
12. Τα συστήματα κοπής δεν συμπλέκονται ή δεν σταματούν αμέσως όταν είναι αποσυμπλεγμένα	ιμάντας χαλαρός	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
	προβλήματα ηλεκτρομαγνητικής σύμπλεξης	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
13. Ανώμαλο κόψιμο και ανεπαρκής περισυλλογή (μόνο για τα μοντέλα με οπίσθια περισυλλογή)	το σύστημα κοπής δεν είναι παράλληλο στο έδαφος	ελέγξτε την πίεση των ελαστικών (παρ. 5.1)
		ρυθμίστε το σύστημα κοπής ώστε να είναι παράλληλο στο έδαφος
	κακή απόδοση του συστήματος κοπής	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
	ταχύτητα προώθησης μεγαλύτερη σε σχέση με το ύψος κοπής της χλόης	μειώστε την ταχύτητα και/ή αυξήστε το ύψος των συστημάτων κοπής (παρ. 5.4)
		περιμένετε μέχρι να στεγνώσει η χλόη
	βούλωμα του καναλιού	αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής και αδειάστε το κανάλι
14. Ανώμαλο κόψιμο (μόνο για τα μοντέλα με πλευρική αποβολή)	το σύστημα κοπής δεν είναι παράλληλο στο έδαφος	ελέγξτε την πίεση των ελαστικών (παρ. 5.1)
		ρυθμίστε το σύστημα κοπής ώστε να είναι παράλληλο στο έδαφος
	κακή απόδοση του συστήματος κοπής	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
15. Κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας	σύστημα κοπής γεμάτο χλόη	καθαρίστε τα συστήματα κοπής (παρ. 6.3)
	στραβό ή λασκαρισμένο σύστημα κοπής	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
	στηρίγματα χαλαρωμένα	ελέγξτε και σφίξτε καλά τις βίδες που στερεώνουν τον κινητήρα και το σασί
16. Αβέβαιο ή μη αποτελεσματικό φρενάρισμα	λανθασμένη ρύθμιση φρένου	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
17. Η κίνηση δεν είναι ομαλή, δυσκολία κίνησης σε ανηφόρα ή απότομη ανύψωση μπροστινών τροχών	προβλήματα στον ιμάντα ή στο σύστημα σύμπλεξης	απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία
18. Με τον κινητήρα σε λειτουργία, πατώντας το πεντάλ γκαζιού, το μηχάνημα δεν μετακινείται	μοχλός απεμπλοκής σε θέση απεμπλοκής του συστήματος μετάδοσης	επαναφέρατε στη θέση το σύστημα μετάδοσης κομπλαρισμένο (κεφ. 4)
19. Το μηχάνημα αρχίζει να δονείται με απρόβλεπτο τρόπο	φθαρμένα ή λασκαρισμένα εξαρτήματα	σταματήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το κλειδί εκκίνησης
		ελέγξτε ενδεχόμενες ζημιές
		ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα
		απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο Κέντρο για τους ελέγχους, τις αντικαταστάσεις ή τις επισκευές

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Εάν τα προβλήματα επιμείνουν μετά την εφαρμογή των διορθωτικών μέτρων που περιγράφονται, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ *Για περαιτέρω προβλήματα που δεν αναφέρονται στον πίνακα, επικοινωνήστε αμέσως με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

ENGLISH - Translation of the original instructions

Before using the machine, read the complete manual.
All comprehensive machine and engine instruction manuals are available:
▷ on the website stiga.com
▷ by scanning the QR code



ATTENTION: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
Keep safe for future use.

NOTE *The purpose of this document is to provide a simple, paper-based guide for safe operation and maintenance of the machine.*
For more detailed information, download the complete digital owner's manuals.

1. SAFETY REGULATIONS

1.1. TRAINING

Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.

- Never allow the machine to be used by children or individuals who are not familiar with the instructions. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medication, drugs, alcohol or substances that impair reflexes and concentration.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents and unexpected events that can occur to other people or property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

1.2. PRELIMINARY OPERATIONS

Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

Work / Machine Area

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

Internal combustion engine: fuel

The fuel is highly flammable.

- Keep the fuel in approved containers, in a safe place, away from any naked lights or heat sources.
- Do not smoke when filling up with fuel or when handling the fuel.
- Use a funnel to top up with fuel only in the open air.
- Never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Do not approach the tank opening with a naked flame to check its contents.
- Immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground.
- Replace caps of all fuel tanks and containers securely.

1.3. DURING OPERATION

- Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect. The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.
- When starting up the machine, do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards flammable materials.
- Do not use the machine in environments that pose the risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gases or powders. Electrical contact or mechanical rubbing can generate sparks that can ignite powder or vapour.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep people, children and animals away from the work area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightening.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footage and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- The machine must not be used on slopes above 10°, regardless of the mowing direction.
- Stop the cutting means when crossing non-grassy surfaces.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Keep away from the discharge opening.

- Never use the machine with damaged, missing or incorrectly positioned guards (grass catcher, rear unload guard).
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Pay close attention on sloping ground which requires special care to prevent overturning or loss of control of the machine. The main reasons for loss of control are:
  - Insufficient wheel grip.
  - Excessive speed.
  - Sharp changes of direction.
  - Inadequate braking.
  - Type of machine unsuitable for its task.
  - Lack of awareness of the effect of ground conditions.
  - Using the machine for towing.
- Look out for traffic when using the machine near the road.
- Release the cutting means, stop the engine and remove the ignition key, making sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - When transporting the machine;
  - Whenever the machine is left unattended;
  - Before removing the blockages or unclogging the discharge conveyor;
  - Before checking, cleaning or working on the machine;
  - After hitting a foreign object. Check the machine for damage and, if necessary, repair it before using it again;
  - If the machine starts to vibrate abnormally: inspect for possible damage; check for and tighten any loose parts; have all checks, repair work and replacements carried out by an Authorised Service Centre only.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Attention: the cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.
- Pay attention to cutting means assembly with more than one cutting mean, as rotating cutting means can trigger the rotation of the others.
- Keep away from the discharge opening.
- Do not touch the parts of the engine that heat up during operation. Risk of burns.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine standing in high grass with the engine running.

If something breaks or an accident occurs during work, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

1.4. MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

Before storing the machine wait for the engine to cool.

Running engines produce heat and the muffler becomes extremely hot. To prevent fire hazard allow the engine and muffler to cool down before storage and remove accumulated debris such as leaves, grass and brushes from the muffler area.

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- To reduce the risk of fire, check for oil and/or fuel leaks on a regular basis.

The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks whilst working.

- Do not store the machine with fuel in the tank in an area where fuel vapours could reach a naked light, a spark or a strong heat source.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

1.5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

2. PRODUCT DESCRIPTION

This machine is a ride-on lawn mower with seated operator.
The machine is equipped with an engine which drives cutting means protected by a casing, as well as a transmission unit that moves the machine.
The machine has rear-wheel drive.
The operator is able to operate the machine and use the main controls, always seated in the operator's position.
The safety devices installed on the machine will disengage the engine and cutting means in a couple of seconds if the operator's actions do not comply with the required safety conditions (par. 5.2).

Intended use and misuse
This machine is designed and built for cutting grass in gardens and grassy areas.
Any other use may be dangerous and cause damage to persons and/or property.
Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transporting other persons, children or animals on the machine;
- using the machine for towing or pushing loads without the use of the specified attachment for towing;
- Using the cutting means on surfaces other than grass;
- Using the machine for leaf or debris collection;
- using the machine to pass over unstable, slippery, icy, stony or uneven ground, puddles or swamps.

IMPORTANT *Improper use of the machine will void the warranty and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.*

IMPORTANT *The machine must be used by one operator only.*

IMPORTANT *The machine has not been type-approved for circulation on public roads. It must be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.*

2.1. COMPONENTS OF THE MACHINE (FIG. 1)

A. Engine
B. Cutting means assembly
C. Cutting means
D. Rear discharge guard (available upon request)
E. Side discharge chute
F. Grass catcher
G. Discharge chute
H. Driving seat
I. Steering wheel
J. Front bumper
K. Battery

2.2. SAFETY SIGNS (FIG. 2)



ATTENTION
Read the instructions before use.



ATTENTION
Remove the key and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



DANGER! EJECTED OBJECTS
Do not operate without either the rear discharge guard or the grass catcher being in place. (for models with rear collection system only).



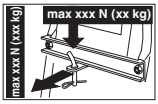
RISK OF MACHINE ROLL-OVER
Do not use the machine on gradients in excess of 10°



HAZARD OF EJECTED OBJECTS
Ensure persons remain at a safe distance.



CRUSHING HAZARD
Make sure that children remain at a safe distance from the machine when the engine is running.



When using the towing kit, do not exceed the load limits indicated on the label, and respect the applicable safety regulations.



ATTENTION
Keep away from hot surfaces.



RISK OF CUTTING
Cutting means in operation. Do not insert hands or feet into the cutting means housing.



Do not climb on the machine by treading on the cutting device assembly protection panels.

IMPORTANT *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.*

3. ASSEMBLY

IMPORTANT *Unpacking and assembly operations should be performed on a flat and stable surface, with enough space for handling the machine and its packaging, using the proper tools.*

3.1. UNPACKING

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the packaging taking the following precautions:
   - move the cutting means assembly to its maximum height (par. 4) to protect it against damage when the machine is lifted off the base pallet;
   - Move the front drive release lever to the released position (par. 4) (for models with hydrostatic drive).
   - Lift the machine off the base pallet.

3.2. STEERING WHEEL ASSEMBLY

See figure 3.

3.3. SEAT ASSEMBLY

See figure 4.

Pull on the adjustment lever upward and insert the seat in the guide on the side of the steering wheel until it engages.

3.3.1 Using the seat and armrests (where provided) (30)

For correct use of the seat and armrests (where provided), refer to fig. 30.

3.4. MOUNTING AND CONNECTING THE BATTERY

See figure 5.

First connect the red wire (Fig. 5.C) to the positive pole (+) and then the black wire (Fig. 5.D) to the negative pole (–), using the screws supplied as shown.
Mount the battery retaining spring (Fig. 5.B), making sure that the cables are routed correctly in front of the battery, so that they are not pinched by the spring (Fig. 5.B).

3.5. FITTING THE SUPPORTS AND REMOVING THE GRASS CATCHER RETAINING PAWL

See figure 6 and 7.

3.6. MOUNTING THE REAR BUMPER

Type “I” bumper: see figure 8-I.
Type “II” bumper: see figure 8-II.

3.7. GRASS CATCHER BAG ASSEMBLY

See figure 9.

3.8. MOUNTING THE GRASS CATCHER TIPPING LEVERS

See figure 10.

3.9. MOUNTING THE CUTTING MEANS ASSEMBLY LATERAL SAFETY PANELS (IF FITTED)

See figure 11.

3.10. SIDE DISCHARGE CHUTE ASSEMBLY (FOR MODELS WITH SIDE DISCHARGE ONLY)

See figure 12.

4. CONTROLS

- **Brake pedal (Fig. 13.A and 14.A)**

This pedal operates the brakes on the rear wheels.

- **Forward drive pedal (Fig. 13.B and 14.B)**



Forward drive gear: Increasing the pressure on the pedal progressively increases the speed of the machine.

Neutral position: The pedal automatically goes into neutral position when released.

- **Reverse drive pedal (Fig. 13.C and 14.C)**



Reverse gear: Increasing the pressure on the pedal progressively increases the speed of the machine.

⚠ ***Reverse must only be engaged when the machine has stopped.***

Neutral position: The pedal automatically goes into neutral position when released.

- **Hydrostatic drive unlocking control (Fig. 13.D and 14.D)**



Drive engaged.





Drive disengaged.



- **Key switch(Fig. 15.A)**

The key enables/disables the machine ignition.



Stop position.

On position.



Start position.

IMPORTANT *Remove the key whenever the machine is left unattended or not in use.*

- **Throttle command**

Type “I” with separate Choke command (Fig. 15.B and Fig. 15.C)
Type “II” (Fig. 15.C)



Choke Command - Cold start (if equipped).



Maximum engine speed.



Minimum engine speed.

- **Parking brake lever (Fig. 15.D)**



Brake not engaged.



Brake engaged.

- **Headlight switch (Fig. 15.E)**



The button switches the headlights on when the key is in THE “RUN” position.

- **Cutting means engagement and disengagement control (Fig. 15.F.1 and 15.F.2)**



Cutting means engaged.



Cutting means disengaged.

- **Button for reverse gear cutting consent (Fig. 15.G)**



Press and hold the button to reverse while the cutting means are engaged, without causing the engine to stop.

- **Controls for adjusting the cutting means assembly height (Fig. 15.H)**

Control with lever: this lever raises and lowers the cutting means assembly.



The seven positions are indicated by “1” to “7” on the related plate.





To change positions, press the release button on the end of the lever.

Control with lever and knob: this lever raises and lowers the cutting means assembly.

Position “A” = cutting device assembly raised.
Position “B” = cutting device assembly lowered.

The knob (Fig. 15.I) allows the positioning of the cutting means assembly.

- **Speed cruise control**



Pressed: device disabled (deactivated)



Pulled: device enabled (active)

- **Counter (if equipped) (Fig. 15.K)**

- **Auxiliary accessory socket (Fig. 15.M)**

- **Grass catcher tipping command**

Manual control:
The grass catcher is overturned for emptying by means of the lever (Fig. 15.L).

Electrical control:
To tip the grass catcher bag in order to empty it, the operator must press and hold the button (Fig. 15.N) until the command motor stops running.
The grass catcher is returned to the working position by pressing and holding the button (Fig. 15.O) until the retaining catch locks into place and the command motor stops running.

- **Type “I” display and buzzers**



Indicator light ON: cutting devices engaged (Fig. 16.A).



Indicator light ON: parking brake engaged (Fig. 16.B).



Indicator light ON: operator not present (Fig. 16.C).



Flashing indicator light: fuel is in reserve (Fig. 16.D).



Flashing indicator light: engine lubrication faults (Fig. 16.E). Stop engine immediately, check oil level and contact an Authorized Service Centre.



Indicator light ON: grass catcher or rear discharge guard missing (Fig. 16F).



Indicator light ON: when the engine is running there are battery re-charging faults (Fig. 16.G).

Flashing indicator light before start-up: the battery is unable to start the engine. Contact an Authorized Service Centre (Fig. 16.G).

N Indicator light ON: transmission in “neutral” (Fig. 16.H).

- **Acoustic signals - Buzzer**

1. Continuous acoustic signal:
- Electronic card protection system has intervened.
- The engine has been switched off for more than 30 seconds with the key in the “DRIVE” position.

2. Intermittent acoustic signal:
- The grass catcher is full.

• **Type “II” display and buzzers**


Indicator light ON: cutting devices engaged (Fig. 16.A).


Indicator light ON: parking brake engaged (Fig. 16.B).


Indicator light ON: operator not present (Fig. 16.C).

Simple fuel indicator light (Fig. 16.D)


Flashing indicator light: fuel is in reserve.

Fuel indicator light with level indicator (Fig. 16.D)


Fuel level is between full and about half full.


Fuel level is between half full and reserve.


Fuel level is in reserve.


Flashing indicator light: engine lubrication faults (Fig. 16.E). Stop engine immediately, check oil level and contact an Authorized Service Centre.


Indicator light ON: Grass catcher or rear discharge guard missing (Fig. 16F) (only for models with rear grass catcher).


Indicator light ON: when the engine is running there are battery re-charging faults (Fig. 16.G).

Flashing indicator light before start-up: the battery is unable to start the engine. Contact an Authorized Service Centre (Fig. 16.G).

N Indicator light ON: transmission in “neutral” (Fig. 16.H).

Operating functions

Press the “MODE” button to access operating functions.



Hour meter (Fig. 16.I). Indicates the total number of engine operating hours.


Voltmeter (Fig. 16.O). Indicates the battery charge state.



Tachometer (Fig. 16.K) Indicates the engine speed as numerical values or a series of asterisks, corresponding to:

Displayed values:

< 1600	engine idling speed
< 2500	transfer speed
> 2500	cutting speed
* (**)	engine idling speed
** *** ****	transfer speed
***** ******	cutting speed

NOTE *The flashing light indicates that the current engine speed is unsuitable for mowing grass.*


Clock (if present) (Fig. 16.L) Indicates the time in 24 hour/day mode.

Acoustic signals - Buzzer

1. Continuous acoustic signal:
- Electronic card protection system has intervened.
- The engine has been switched off for more than 30 seconds with the key in the “DRIVE” position.

2. Intermittent acoustic signal:
- The grass catcher is full.

• **Type “III” display and buzzers**


Icon ON: cutting devices engaged (Fig. 16.A).


Icon ON: parking brake engaged (Fig. 16.B).


Indicator light ON: operator not present (Fig. 16.C).

Fuel icon with level indicator (Fig. 16.D)


Fuel level is between full and about half full.


Fuel level is between half full and reserve.


Fuel level is in reserve.


Icon ON: engine lubrication faults (Fig. 16.E). Stop engine immediately, check oil level and contact an Authorized Service Centre.



Icon ON: Grass catcher or rear discharge guard missing (Fig. 16F) (only for models with rear grass catcher).



Icon ON: The grass catcher is full and must be emptied (Fig. 16.F) (only for models with rear grass catcher).

Battery icon with level indicator (Fig. 16.G)



Icon ON: Battery is charging.



Icon ON: Battery voltage level is optimal.



Icon on with engine off: Indicates that the battery needs re-charging

Icon on with engine on: Indicates battery charging problems.



Flashing icon: The battery is unable to start the engine. You must contact an Authorized Service Centre.



Icon ON: transmission in “neutral” (Fig. 16.H).



Hour meter (Fig. 16.I). Indicates the total number of engine operating hours.



Headlights (Fig. 16.P). Icon ON: Indicates that the headlights are on.



Maintenance required (Fig. 16.Q). Icon ON: Routine maintenance indicator. The maintenance schedule to follow is described in section 13. The icon comes ON every 50 hours and remains ON for 1 hour.



Green Area (Fig. 16.R). The engine rotation speed is suitable for optimal grass cutting.

Acoustic signals - Buzzer

1. Continuous acoustic signal:
- Electronic card protection system has intervened.
- The engine has been switched off for more than 30 seconds with the key in the “DRIVE” position.

2. Intermittent acoustic signal:
- The grass catcher is full.

5. USING THE MACHINE

5.1. PRELIMINARY OPERATIONS

• Filling with oil and fuel

IMPORTANT *The machine is supplied without engine oil or fuel.*

Check if there is fuel and check the oil level before using the machine. For methods and precautions on refuelling and topping up oil, follow the instructions in the engine handbook.

• Seat adjustment
See figure 17.

• Tyre pressure
See figure 18.

• Preparing the machine before starting work

NOTE *This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.*

1. Preparation for cutting and collecting the grass in the grass catcher (only for models with rear grass catcher) (Fig. 19).
2. Preparation for cutting and rear grass discharge on the ground (models with rear grass catcher only) (if equipped) (Fig. 20).
3. Preparation for grass mowing and mulching.
4. Preparation for cutting and side grass discharge on the ground (for models with side discharge only) (Fig. 21).

NOTE *Never operate the machine without having installed the exit guard!*

5.2. SAFETY CHECKS

• General safety checks

Object	Result
Battery	No damage to the casing, cover or terminals
Rear discharge guard, grass catcher	Good condition. No damage. Properly installed.
Side discharge guard, suction grid	Good condition. No damage. Properly installed.
Fuel lines and connections.	No leaks.
Electrical cables.	All insulation intact. No mechanical damage.
Oil lines	No leaks. No damage.
Drive the machine forwards and backwards, shift to neutral /release the drive pedal (par. 4)	The machine slows down and stops.
Press the brake pedal (par. 4)	The machine stops.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound
Safety devices	They operate as described in the next paragraph.

• **Safety devices checks**

Action	Result
1. gear in “neutral”; 2. cutting means disengaged; 3. operator seated.	The engine starts
the operator leaves his seat	The engine stops
The grass catcher is lifted or the rear discharge guard removed without disengaging the cutting means.	The engine stops
The parking brake is engaged without disengaging the cutting means	The engine stops
The speed change is activated or the drive pedal with the parking brake engaged	The engine stops
The reverse gear is engaged with the cutting means engaged, without pressing the consent button (par. 4)	The engine stops

5.3. USING ON SLOPES

Comply with the limits indicated in the “Technical Data” Tables as in “Fig. 22” regardless of the mowing direction.

IMPORTANT *Only for models with mechanical drive: Never drive downhill with the gear in neutral or the clutch disengaged! Always engage a low gear before leaving the machine stationary and unattended.*

5.4. STARTING AND OPERATION

• **Start-up**

1. Open the fuel tap (Fig. 23.A) (if provided).
2. Sit in the operator’s position.
3. Put the drive in neutral (“N”).
4. Disengage the cutting means.
5. Engage the parking brake.
6. Shift the throttle control to the maximum speed position “hare”.
7. If cold starting: Engage the choke command.
8. Insert the ignition key and turn to On to engage the electrical circuit. Wait 2 seconds and turn it to the start-up position to start the engine.
9. Release the ignition key once the engine has started.

If cold starting: as soon as the engine ticks over:

10. Deactivate the choke command setting the accelerator command to the maximum speed - “hare”.
11. Disengage the choke command.

NOTE *Using the choke when the engine is already warm can foul the spark plugs and cause the engine to run erratically.*

12. When the engine has started, shift the throttle control to the minimum “tortoise” speed position.

NOTE *If there are engine starting problems, do not persist as you can risk running the battery flat and flooding the engine. Turn the key to the Off position, wait for a few seconds and then repeat the operation. If the malfunction persists, refer to the engine owner's manual and chapter 8 in this manual.*

• **Forward gear and riding without mowing**

1. Disengage the cutting means.
2. bring the cutting means assembly to the highest position.
3. shift the throttle control to a point midway between the “tortoise” and “hare” speed positions.
4. Release the parking brake by releasing the brake pedal.
5. press the drive pedal in the “forward” direction and accelerate to the desired speed by applying pressure to the pedal and operating the throttle.

⚠ **Traction must be engaged in the manner described in order to prevent a too sharp engagement from causing the vehicle to tip and lose control.**

• **Braking**

Only for models with mechanical drive: depress the pedal completely, first reducing the speed using the throttle control, to avoid unnecessary overloading of the brake system.

• **Reverse gear**

IMPORTANT *Reverse must be engaged when the machine has stopped.*

1. Press the pedal until the machine comes to a stop.
2. Start reversing by pressing the drive pedal in the reverse direction.

• **Grass cutting**

To use the machine proceed as follows:

1. Move the throttle lever to the “SLOW” position;
2. bring the cutting means assembly to the highest position;
3. Engage the cutting means only on grass lawn; avoid engaging them on stony ground or when the grass is very high;
4. When starting the movement, start off slowly and carefully, as described above;
5. Adjust the speed and cutting height (par. 5.11) according to the lawn conditions (grass height, density and humidity) and the quantity of grass to be removed;

Lower the speed whenever you note a drop in engine speed, since a forward speed that is too fast compared to the amount of grass being cut will never mow the grass well.

Disengage the cutting means and move the cutting means assembly to the highest position:

- When moving between work areas
- When driving on grass free surfaces
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.

• Grass catcher emptying

IMPORTANT *The grass catcher can only be emptied with the cutting means disengaged; otherwise the engine stops.*

To empty the grass catcher;
1. disengage the cutting means;
2. reduce engine speed;
3. Put the drive in neutral (N)and stop the movement;
4. engage the parking brake;

Manual control:
1. extract the lever (Fig. 24.A) and tip the grass catcher bag up in order to empty it;
2. close the grass catcher again so that it remains coupled to the pawl (Fig. 24.B) and replace the lever.

Electrical control:
1. with the operator seated, press and hold the button (Fig. 24.C) until the grass catcher bag is in the fully tipped position;
2. once the bag is empty, press and hold the button (Fig. 24.D) until the grass catcher is fully lowered and make sure that it remains coupled to the pawl (Fig. 24.B).

This operation must be carried out with the engine switched off.

Ensure the sensor (Fig. 24.E) is always kept free from traces of grass.

5.5. STOP

To stop the machine:
1. shift the throttle lever to minimum "tortoise" speed position

To avoid backfire, leave the throttle in the minimum "tortoise" speed position for 20 seconds before switching off the engine.

2. switch off the engine by turning the ignition key to Off;
3. with the engine turned off, close the fuel tap (Fig. 22) (if available);
4. Remove the key.

IMPORTANT *To keep the battery charged, do not leave the ignition key in the "on" or "headlights on" position when the engine is not running.*

The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the exhaust or adjacent parts. This can cause burn injuries.

5.6. AFTER USE

- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- Clean (par. 6.3).

whenever the machine is left unattended, the operator leaves the driving seat or parks the machine:
1. Stop the machine.
2. bring the cutting means assembly to the lowest height position.
3. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
4. Remove the ignition key (Fig. 15.A).

6. MAINTENANCE

The safety regulations to be followed are described in chapter 1. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards:

Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:
- Disengage the cutting means.
- Stop the machine.
- Shift into neutral.
- Engage the parking brake.
- Stop the engine.
- Make sure that any moving component has stopped.
- Remove the ignition key.
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

IMPORTANT *Never leave the key inserted or within reach of children or unauthorized people.*

6.1. REFUELLING

To refuel:
1. Unscrew the fuel tank filler cap and remove it (Fig. 25).
2. Insert the funnel (Fig. 25).
3. Refuel being careful not to completely fill the tank.
4. Remove the funnel.
5. Close the fuel cap securely after refuelling and clean away any spills.

IMPORTANT *Consult the engine owner's manual for the type of fuel to be used.*

IMPORTANT *Do not drip petrol onto the plastic parts to avoid ruining them. In the event of accidental leaks, rinse immediately with water. The warranty does not cover for damage to plastic parts of the bodywork or the engine caused by petrol.*

6.2. CHECK AND TOP-UP ENGINE OIL

NOTE *Consult the engine owner's manual for the type of oil to be used.*

IMPORTANT *Observe the precautions provided in the engine owner's manual.*

Always check the oil level before use.

Check the oil level: according to the instructions in the engine manual, this must be between the MIN and MAX marks on the dipstick (Fig. 26).

6.3. CLEANING

• General instructions

Before each use, clean thoroughly following the instructions below:
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.
- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass, leaves residues or excessive grease.

• Cleaning the cutting means assembly

IMPORTANT *Washing the inside of the cutting means assembly and the discharge chute must be performed with the grass catcher mounted and the mulching cap inserted (if present) or with the rear discharge guard mounted.*

1. Place the machine on a flat, solid surface.
2. Connect a water hose to one of the two specific couplings (Fig. 27) and open the water supply.
3. Sit in the driver's seat, put the transmission in neutral ("N") and start the machine.
4. Fully lower the cutting means and engage the cutting means.
5. Let the water flow for a few minutes and then stop the machine.
6. Turn off the water supply and disconnect the hose from the coupling.
7. Repeat the procedure on the other coupling.
8. Blow a jet of compressed air over the upper part of the assembly (Fig. 28).

6.4. BATTERY

Carefully read and observe the battery recharging instructions in the booklet provided with the battery. Failure in following the procedure or in charging the battery could permanently damage the battery elements. A flat battery must be recharged as soon as possible.

IMPORTANT *Recharging must be done using a battery charger at constant voltage. Other recharging systems can irreversibly damage the battery.*

The machine comes with a connector (Fig. 29) for recharging; this is connected to the corresponding connector for the special maintenance battery charger supplied (if available) or available on request.

IMPORTANT *This connector must only be used for connection to the maintenance battery charger indicated by the Manufacturer. For its use:*
- follow the instructions given in the relative instruction manual;
- follow the instructions in the battery manual.

6.5. CUTTING MEANS MAINTENANCE

⚠ **Do not touch the cutting means until the ignition key has been removed and the cutting means is completely stationary. Be careful that the cutting means can move, even if the key has been removed (for battery-powered models).**

⚠ **All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools; For safety reasons, these jobs are best carried out at a Authorised Service Centre.**

⚠ **Always replace damaged, bent or worn cutting means, together with their nuts and bolts, in order to ensure they remain balanced.**

IMPORTANT *Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data" table.*

7. TRANSPORT, STORAGE AND DISPOSAL

7.1. TRANSPORT

When handling the machine, always:
1. disengage the cutting means;
2. bring the cutting means assembly to the highest position;
3. switch off the machine and remove the ignition key
4. disengage the drive (par.4).

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:
- use an access ramp of suitable strength, width and length;
- load the machine with the engine switched off, with the key removed from the ignition, without a driver and pushed by an adequate number of people;
- close the fuel tap (if provided);
- lower the cutting means assembly;
- position it so that it does not cause a hazard to anyone;
- engage the drive (par.4);
- lock it firmly on the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over and possible damage.

7.2. STORAGE

⚠ **Before storing the machine wait for the engine to cool.**

⚠ **Running engines produce heat and the muffler becomes extremely hot. To prevent fire hazard allow the engine and muffler to cool down before storage and remove accumulated debris such as leaves, grass and brushes from the muffler area.**

Store the machine:
- with the cutting means assembly lowered;
- in a dry place;
- protected from inclement weather;
- covered with a sheet if possible;
- in a place out of children's reach;
- making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

When you intend to put your machine away for more than 30 days:
- Wait for the engine to cool
- Disconnect the battery cables and store it in a cool and dry place.
- Empty the fuel tank and follow all the instructions in the engine manual.
- Clean the machine thoroughly.
- Check the machine for any damage. If necessary, contact the authorised service centre.

Before starting to use the machine again:
- check that there are no fuel leaks from the tubes, fuel stopcock or carburettor:
- prepare the machine as described in chapter "5 Use of the machine".

NOTE *Ensure that the battery is fully charged at least once a month and always before use.*

NOTE *Store the machine so as to avoid any risk in the event of accidental contact with people, children or animals.*

8. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. When the key is turned to the “ON” position, the dashboard fails to switch on and there is no acoustic signal	The safety device of the electronic circuit board has cut in due to:	Turn the ignition key to “STOP” position and look for the cause of the problem:
	badly connected battery	check the connections (par. 3.4)
	battery terminals inverted	check the connections (par. 3.4).
	battery completely discharged	recharge the battery (par. 6.4)
	fuse blown	replace fuse (10 A)
	wet circuit board	dry using lukewarm air
2. When the key is turned to the “ON” position, the dashboard fails to switch on but the acoustic signal is activated	The safety device of the electronic circuit board has cut in due to:	Turn the ignition key to “STOP” position and identify the cause of the problem:
	wet circuit board	dry using lukewarm air
3. With the key on “START” the dashboard is illuminated, but the starter motor does not run	insufficiently charged battery	recharge the battery (par. 6.4)
	battery charger fuse blown	replace fuse (25 A)
4. With the key on “START” the starter motor runs but the engine does not start	insufficiently charged battery	recharge the battery (par. 6.4)
	faulty fuel supply	check the level in the tank (par. 6.2)
		open the fuel stopcock (if foreseen) (par. 5.4)
		check the fuel filter
	faulty ignition	check that the spark plug cap is securely fitted
		check that the electrodes are clean and have the correct gap
5. Starting is difficult or the engine runs erratically	carburation problems	clean or replace the air filter
		empty the fuel tank and refill with fresh fuel
		check and replace the fuel filter if necessary
6. Weak engine performance during cutting	forward speed too high in relation to the cutting height	reduce the forward speed and/or raise the cutting height (par. 5.4)
7. The engine stops when the cutting device are engaged	engage not enabled	check that all starting conditions are met (par. 5.2)
8. The battery indicator light remains on even after the machine has been running for a few minutes	insufficient battery charge	contact your Dealer
9. The oil indicator light switches on during operation (if fitted)	engine lubrication problems	Turn the key to the “STOP” position immediately:
		top-up the oil level (see 6.2)
		replace the filter (if the problem persists, contact your Dealer)
10. The engine stops running and an acoustic signal is generated	The safety device of the electronic circuit board has cut in due to:	Turn the ignition key to “STOP” position and identify the cause of the problem:
	over-voltage caused by the charger regulator	contact your Dealer
	battery not connected correctly (poor contacts)	check the connections (see 3.4)
11. The engine stops running, and no acoustic signal is generated	battery disconnected	check the connections (see 3.4)
	engine problems	contact your Dealer

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
12. The cutting device do not engage or do not stop promptly when they are disengaged	loose belt	contact your Dealer
	problems with the electro-magnetic clutch	contact your Dealer
13. Uneven mowing and insufficient collection (for rear collection models only)	cutting means assembly is not parallel to the ground	check the tyre pressure (par. 5.1)
		reinstate the alignment of the cutting means assembly in relation to the ground
	inefficient cutting means	contact your Dealer
	forward speed too high compared to height of grass	reduce the forward speed and/or raise the cutting device assembly (par. 5.4)
		wait for the grass to dry
	collector chute is blocked	remove the grass catcher and empty the chute
14. Uneven mowing (side discharge models only)	cutting means assembly is not parallel to the ground	check the tyre pressure (par. 5.1)
		reinstate the alignment of the cutting means assembly in relation to the ground
	inefficient cutting means	contact your Dealer
15. Unusual vibrations while working	the cutting means assembly is full of grass	clean the cutting means assembly (par. 6.3)
	the cutting means are unbalanced or loose	contact your Dealer
	loose bolts and screws	check and tighten all the engine and frame bolts
16. Uncertain or ineffective braking	the brake is not adjusted correctly	contact your Dealer
17. Erratic forward movement, poor drive when going uphill or if the machine has a tendency to rear up	problems with the belt or the engagement device	contact your Dealer
18. When the engine is running, the machine remains stationary when the drive pedal is pressed	release lever in the gear disengagement position	return it to the gear engaged position (par. 4)
19. Unusual machine vibrations	damaged or loose parts	stop the machine and remove the ignition key
		inspect for possible damage
		check for and tighten any loose parts
		have all checks, repair work and replacements carried out by an Authorised Service Centre only.

NOTE *If problems persist after having performed the described operations, contact your dealer.*

NOTE *For further problems not listed in the table, contact an authorised service centre immediately.*

ESPAÑOL - Traducción del Manual Original

Antes de utilizar la máquina, lea el manual completo.
Están disponibles los Manuales de Instrucciones completos de la máquina y del motor:
▷ en la página web stiga.com
▷ escaneando el código QR



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.
Conservarlo para cualquier futura consulta.

NOTA *El objetivo de este documento es proporcionar una guía sencilla, en formato papel, para el uso y el mantenimiento seguros de la máquina.*
Para obtener info++rmación más detallada, descargar los manuales de instrucciones completos en formato digital.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

1.1. PREPARACIÓN

⚠ **Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprenda a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones.**

- No permitir que la máquina sea usada por niños o personas que no estén debidamente familiarizados con las instrucciones. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- No utilizar la máquina si el usuario está cansado o en malas condiciones de salud, o si ha ingerido fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas que pudieran afectar sus reflejos y capacidad de atención.
- Tener presente que el operador o usuario es el responsable de los accidentes y daños no previstos que pudieran afectar a otras personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de evaluar los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- Si se quisiera ceder o prestar la máquina a otras personas, asegurarse de que el usuario haya leído las instrucciones de uso del presente manual.

1.2. OPERACIONES PRELIMINARES

Equipos de protección individual (EPI)
- Usar indumentaria adecuada, calzado de trabajo resistente con suela antideslizante y pantalones largos. No accionar la máquina descalzo o con sandalias. Usar cascos de protección para los oídos.
- Llevar guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- No llevar bufandas, camisas, collares, pulseras, ropa con volantes o lazos, corbatas o accesorios colgantes o anchos que puedan quedar atrapados en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recogerse el pelo largo adecuadamente.

Zona de trabajo/Máquina
- Controlar exhaustivamente toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina o dañar el dispositivo de corte/elementos giratorios (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

Motores de explosión: Combustible

⚠ **El carburante es altamente inflamable.**

- Conservar el carburante en especiales recipientes homologados para dicho uso, en lugares seguros, lejos de fuentes de calor o llamas libres.
- No fumar durante el repostaje o el rellenado de carburante ni en ningún caso cuando se maneje el carburante.
- Repostar el carburante con un embudo y solo al aire libre.
- No añadir carburante ni quitar el tapón del depósito cuando el motor está funcionando o caliente.
- No acercar llamas a la boca del depósito para verificar el contenido.
- Limpiar inmediatamente todo resto de carburante vertido en la máquina o en el terreno.
- Colocar y apretar bien los tapones del depósito y del contenedor del carburante.

1.3. DURANTE EL USO

- No accionar el motor en ambientes cerrados donde pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono. Las operaciones de arranque se deben realizar al aire libre o en un lugar bien ventilado. Tener siempre presente que los gases del escape son tóxicos.
- Durante el arranque de la máquina no dirigir el silenciador ni los gases de escape hacia materiales inflamables.
- No usar la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Los contactos eléctricos o roces mecánicos pueden generar chispas capaces de incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar solo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Los niños deben ser vigilados por un adulto.
- Evitar trabajar en la hierba mojada, bajo la lluvia y con riesgo de tormentas, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- Prestar especial atención a las irregularidades del terreno (cambios de rasante, cunetas), pendientes, peligros escondidos y presencia de posibles obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
- Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- No utilizar la máquina en pendientes superiores a los 10°, independientemente del sentido de marcha.
- Detener el dispositivo de corte al cruzar superficies no cubiertas de hierba.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.

- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- Nunca utilizar la máquina si las protecciones están dañadas, faltan o están colocadas de forma incorrecta (bolsa de recogida, protección de descarga trasera).
- No desconectar, desactivar, quitar ni manipular los sistemas de seguridad/microinterruptores presentes.
- Prestar especial atención en suelos con pendiente, donde se requiere especial precaución para evitar vuelcos o pérdida de control de la máquina. Las principales causas de pérdida de control son:
  - Falta de adherencia de las ruedas.
  - Velocidad excesiva.
  - Cambios bruscos de dirección.
  - Frenado inadecuado.
  - Máquina inadecuada para el uso.
  - Ignorancia de los efectos que pueden derivar de las condiciones del suelo.
  - Uso de la máquina como vehículo de remolque.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
- Desactivar el dispositivo de corte, detener el motor y quitar la llave, asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo:
  - Durante el transporte de la máquina.
  - Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia.
  - Antes de eliminar las causas de bloqueo o desactivar el transportador de descarga.
  - Antes de controlar, limpiar o trabajar en la máquina.
  - Tras haber impactado contra un cuerpo extraño. Comprobar si la máquina está dañada y realizar las reparaciones necesarias antes de volver a utilizarla.
  - La máquina comienza a vibrar de forma anormal. Controlar si hay algún daño. Controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera. Efectuar los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro Especializado.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.
- Atención: el elemento de corte sigue girando durante unos segundos incluso después de su desactivación o después del apagado del motor.
- Prestar atención al grupo de dispositivos de corte con más de un dispositivo de corte, pues un dispositivo de corte en rotación puede determinar la rotación de los demás.
- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- No tocar las partes del motor porque se calientan durante el uso. Riesgo de quemaduras.
- Para evitar el riesgo de incendio, no dejar la máquina parada en la hierba con el motor en movimiento.

⚠ **En caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños. En el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación y dirigirse a un Centro de Salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no fuesen removidos.**

1.4. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

⚠ **Dejar enfriar el motor antes de almacenar la máquina.**

⚠ **Los motores en marcha producen calor y el silenciador se calienta mucho. Para evitar riesgos de incendio, deje que el motor y el silenciador se enfríen antes de guardarlos. Y retire cualquier residuo acumulado como hojas, hierba y broza de la zona del silenciador.**

- No utilizar jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Usar solo recambios originales.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
- Para reducir el riesgo de incendios, controlar regularmente que no haya pérdidas de aceite y/o carburante.

⚠ **El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; Efectuar el mantenimiento de la máquina, usar auriculares y realizar pausas durante el trabajo.**

- No guarde la máquina con el carburante en el depósito en un local donde los vapores del carburante pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

1.5. RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos no deben arrojarse a la basura, sino que deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no abandonarla en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la

contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina es una cortadora de césped con operador sentado.
La máquina está provista de un motor, que acciona el dispositivo de corte, protegido por un cárter, así como por un grupo de transmisión que facilita el movimiento de la máquina.
La máquina tiene tracción trasera.
El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre sentado en el puesto de conducción.
Los dispositivos de seguridad montados en la máquina prevén la parada del motor y del dispositivo de corte en unos pocos segundos en caso de que las acciones del operador no respeten las condiciones de seguridad previstas (apart. 5.2).

Uso previsto y uso impropio
Esta máquina se ha diseñado y fabricado para el corte de hierba en jardines y zonas de césped.
Cualquier otro uso puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.
Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- llevar a otras personas, niños o animales en la máquina;
- usar la máquina para remolcar o empujar cargas sin el uso del accesorio apropiado previsto para el remolque;
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba;
- Usar la máquina para recoger hojas o residuos;
- utilizar la máquina para pasar por terrenos inestables, resbaladizos, helados, pedregosos o irregulares, charcos o pantanos.

IMPORTANTE *El uso impropio de la máquina comporta la caducidad de la garantía y la exención del Fabricante de toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.*

IMPORTANTE *La máquina debe ser utilizada por un solo operador.*

IMPORTANTE *La máquina no está homologada para circular por calles públicas. Su empleo (según lo establecido en el Código de Circulación) está permitido exclusivamente en áreas privadas cerradas al tránsito.*

2.1. COMPONENTES DE LA MÁQUINA (FIG. 1)

A. Motor
B. Grupo de dispositivos de corte
C. Dispositivos de corte
D. Protección de descarga trasera (disponible por encargo)
E. Deflector de descarga lateral
F. Bolsa de recogida
G. Canal de expulsión
H. Asiento de del conductor
I. Volante
J. Parachoques delantero
K. Batería

2.2. SEÑALÉTICA DE SEGURIDAD (FIG. 2)



ATENCIÓN
Leer las instrucciones antes de usar la máquina.



ATENCIÓN
Retirar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de reparación.



¡PELIGRO! EXPULSIÓN DE OBJETOS
No trabajar sin haber montado la protección de descarga trasera o la bolsa de recogida. (solo para modelos con recogida trasera).



PELIGRO DE VUELCO DE LA MÁQUINA
No usar esta máquina en pendientes superiores a 10°.



PELIGRO DE EXPULSIÓN DE OBJETOS
Mantener alejadas a las personas.



PELIGRO DE APLASTAMIENTO
Asegurarse de que los niños permanezcan a cierta distancia de la máquina cuando el motor esté funcionando.



Para usar el kit de remolque, no se deben superar los límites de carga indicados en la etiqueta y cumplir las normas de seguridad.



ATENCIÓN
Mantenerse alejado de las superficies calientes.



RIESGO DE CORTES
Dispositivos de corte en movimiento. No introducir las manos ni los pies en el interior del alojamiento de los dispositivos de corte.



No subirse a la máquina pisando las protecciones del grupo de dispositivos de corte.

IMPORTANTE *Las etiquetas adhesivas dañadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.*

3. MONTAJE

IMPORTANTE *Efectuar el desembalaje y montaje sobre una superficie llana y firme, con un espacio suficiente para el movimiento de la máquina y de los embalajes, utilizando las herramientas adecuadas.*

3.1. DESEMBALAJE

1. Abrir el embalaje con atención para no extraviar componentes.
2. Consultar la documentación incluida en la caja, incluyendo estas instrucciones.
3. Extraer de la caja todos los componentes no montados.
4. Extraer del embalaje la máquina siguiendo las siguientes

precauciones:
- llevar a la máxima altura el grupo dispositivo de corte (apart. 4) para evitar dañarlo en el momento de la bajada de la máquina desde el palé de base;
- poner la palanca de desbloqueo de la transmisión trasera en posición desbloqueada (apart. 4) (para los modelos de transmisión hidrostática).
- bajar la máquina del palé de base.

3.2. MONTAJE DEL VOLANTE

Véase figura 3.

3.3. MONTAJE DEL ASIENTO

Véase figura 4.

Tirar la palanca de regulación hacia arriba y encajar el asiento en la guía del lado del volante, hasta engancharlo.

3.3.1 Uso del asiento y de los reposabrazos (si están previstos) (30)

Consulte la fig. 30 para utilizar correctamente el asiento y los reposabrazos (si están previs-tos).

3.4. MONTAJE Y CONEXIÓN BATERÍA

Véase figura 5.

Efectuar la conexión del cable rojo (Fig. 5.C) al polo positivo (+) y del cable negro (Fig. 5.D) al polo negativo (–) utilizando los tornillos suministrados como se indica.
Montar el resorte (Fig. 5.B) de retención de la batería, poniendo atención para que los cables queden por delante de la batería, de modo que no resulten mordidos por el resorte (Fig. 5.B).

3.5. MONTAJE DE LOS SOPORTES Y EXTRACCIÓN DEL ELEMENTO DE FIJACIÓN DEL DISPOSITIVO DE ENGANCHE DE LA BOLSA DE RECOGIDA

Véase figuras 6 y 7.

3.6. MONTAJE DEL PARACHOQUES DELANTERO

Parachoques tipo "I": Véase figura 8-I.
Parachoques tipo "II": Véase figura 8-II.

3.7. MONTAJE DE LA BOLSA DE RECOGIDA

Véase figura 9.

3.8. MONTAJE DE LAS PALANCAS DE VUELCO DE LA BOLSA DE RECOGIDA

Véase figura 10.

3.9. MONTAJE DE LAS PROTECCIONES LATERALES DEL GRUPO DE DISPOSITIVOS DE CORTE (SI ESTÁN PREVISTAS)

Véase figura 11.

3.10. MONTAJE DEL DEFLECTOR DE DESCARGA LATERAL (SOLO PARA MODELOS CON DESCARGA LATERAL)

Véase figura 12.

4. MANDOS DE CONTROL

• Pedal del freno (Fig. 13.A y 14.A)



Este pedal acciona el freno de las ruedas traseras.

• Pedal de marcha adelante (Fig. 13.B y 14.B)



Marcha adelante: Aumentando la presión en el pedal aumenta progresivamente la velocidad de la máquina.

Posición de punto muerto: Soltando el pedal, éste regresa automáticamente a la posición de punto muerto.

• Pedal de marcha atrás (Fig. 13.C y 14.C)



Marcha atrás: Aumentando la presión en el pedal aumenta progresivamente la velocidad de la máquina.

⚠ ***La marcha atrás se debe engranar con la máquina parada.***

Posición de punto muerto: Soltando el pedal, éste regresa automáticamente a la posición de punto muerto.

• Mando de desbloqueo de la transmisión hidrostática (Fig. 13.D y 14.D)



Transmisión activada.





Transmisión desbloqueada.



• Conmutador de llave (Fig. 15.A)

La llave habilita/inhabilita el encendido de la máquina.



Posición de parada.

Posición de marcha.



Posición de arranque.

IMPORTANTE *Retirar la llave siempre que la máquina no se utilice o quede sin vigilancia.*

• Mando acelerador

Tipo "I" con el mando Choke separado (Fig. 15.B y Fig. 15.C)
Tipo "II" (Fig. 15.C)



Mando Choke - Arranque en frío (si está previsto).



Régimen máximo del motor.



Régimen mínimo del motor.

• Palanca del freno de estacionamiento (Fig. 15.D)



Freno desactivado.



Freno activado.

• Interruptor de faros (Fig. 15.E)



El pulsador acciona el encendido de los faros cuando la llave está en posición de “MARCHA”.

• Mando de activación y desactivación de los dispositivos de corte (Fig. 15.F.1 ye 15.F.2)



Dispositivos de corte activados.





Dispositivos de corte desactivados.



• Pulsador de habilitación del corte en marcha atrás (Fig. 15.G)



Manteniendo presionado el pulsador, se puede retroceder con los dispositivos de corte conectados, sin detener el motor.

• Mandos para la regulación de la altura del conjunto de dispositivos de corte (Fig. 15.H)

Mando con palanca: mediante esta palanca se efectúa la elevación y el descenso del conjunto de dispositivos de corte.



Las siete posiciones se indican de “1” a “7” en la placa correspondiente.





Para pasar de una posición a otra se debe presionar el pulsador de desbloqueo situado en el extremo.

Mando con palanca y selector: mediante la palanca se efectúa la elevación y el descenso del conjunto de dispositivos de corte.

Posición “A” = Conjunto de dispositivos de corte levantado.
Posición “B” = Conjunto de dispositivos de corte bajado.

El selector (Fig. 15.I) permite el posicionamiento del conjunto de dispositivos de corte.

• Dispositivo de mantenimiento de la velocidad (cruise control)



Apretado: dispositivo desactivado (no activo)



Extraído: dispositivo activado (activo)

• Contador (si está previsto) (Fig. 15.K)

• Toma auxiliar para accesorios (Fig. 15.M)

• Mando para vuelco de la bolsa de recogida

Mando manual:
El vuelco de la bolsa de recogida para el vaciado se efectúa mediante la palanca (Fig. 15.L).

Mando eléctrico:
El vuelco de la bolsa de recogida para vaciarla se realiza manteniendo apretado el pulsador (Fig. 15.N), hasta que el motor de accionamiento se detenga.
La bolsa de recogida vuelve la posición de trabajo manteniendo apretado el pulsador (Fig. 15.O), hasta que se posicione en el dispositivo de enganche y que el motor de accionamiento se detenga.

• Pantalla tipo “I” y señales acústicas



Testigo encendido: los dispositivos de corte están activados (Fig. 16.A).



Testigo encendido: el freno de estacionamiento está activado (Fig. 16.B).



Testigo encendido: el operador no está presente (Fig. 16.C).



Testigo intermitente: el carburante está en la reserva (Fig. 16.D).



Testigo intermitente: Señala anomalías en la lubricación del motor (Fig. 16.E). Parar inmediatamente el motor, comprobar el nivel del aceite y contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.



Testigo encendido: Falta la bolsa de recogida o la protección de descarga trasera (Fig. 16.F).



Testigo encendido: con el motor encendido, hay anomalías en la carga de la batería (Fig. 16.G).

Testigo intermitente antes del arranque: la batería no es capaz de arrancar el motor. Contactar con un Centro de Asistencia Autorizado (Fig. 16.G).

N

Testigo encendido: la transmisión está en “punto muerto” (Fig. 16.H).

• Señales acústicas

1. Señal acústica continua:
- Ha intervenido la protección de la tarjeta electrónica.
- El motor está apagado desde hace más de 30 segundos con la llave en la posición “MARCHA”.

2. Señal acústica intermitente:
- La bolsa de recogida está llena.

• Pantalla tipo “II” y señales acústicas


Testigo encendido: los dispositivos de corte están activados (Fig. 16.A).


Testigo encendido: el freno de estacionamiento está activado (Fig. 16.B).


Testigo encendido: el operador no está presente (Fig. 16.C).

Testigo de carburante simple (Fig. 16.D)


Testigo intermitente: el carburante está en la reserva.

Testigo de carburante con indicador de nivel (Fig. 16.D)


El nivel de carburante está en el intervalo que va del máximo a aproximadamente la mitad del depósito.


El nivel de carburante está en el intervalo que va de aproximadamente la mitad del depósito a la reserva.


El nivel de carburante está en la reserva.


Testigo intermitente: Señala anomalías en la lubricación del motor (Fig. 16.E). Parar inmediatamente el motor, comprobar el nivel del aceite y contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.


Testigo encendido: Falta la bolsa de recogida o la protección de descarga trasera (Fig. 16.F) (solo para modelos con recogida trasera).


Testigo encendido: con el motor encendido, hay anomalías en la carga de la batería (Fig. 16.G).

Testigo intermitente antes del arranque: la batería no es capaz de arrancar el motor. Contactar con un Centro de Asistencia Autorizado (Fig. 16.G).

N Testigo encendido: la transmisión está en “punto muerto” (Fig. 16.H).

Funciones operativas

Pulsar el botón “MODE” para acceder a las funciones operativas.



Cuentahoras (Fig. 16.I). Indica la cantidad total de horas de funcionamiento del motor.


Voltímetro (Fig. 16.O). Indica el estado de carga de la batería.



Cuentarrevoluciones (Fig. 16.K) Indica el régimen de giro del motor por medio de valores numéricos o de una serie de asteriscos, correspondientes a:

Valor visualizado:

< 1600	motor al mínimo
< 2500	velocidad para traslados
> 2500	velocidad para corte
* (**)	motor al mínimo
** *** ****	velocidad para traslados
***** ******	velocidad para corte

NOTA *El parpadeo indica que el régimen de giro del motor no es apto para el corte de la hierba.*


Reloj (si está previsto) (Fig. 16.L) Indica la hora en modo de 24 horas/día.

Señales acústicas

1. Señal acústica continua:
- Ha intervenido la protección de la tarjeta electrónica.
- El motor está apagado desde hace más de 30 segundos con la llave en la posición “MARCHA”.

2. Señal acústica intermitente:
- La bolsa de recogida está llena.

• Pantalla tipo “III” y señales acústicas


Icono encendido: los dispositivos de corte están activados (Fig. 16.A).


Icono encendido: el freno de estacionamiento está activado (Fig. 16.B).


Testigo encendido: el operador no está presente (Fig. 16.C).

Icono de carburante con indicador de nivel (Fig. 16.D)


El nivel de carburante está en el intervalo que va del máximo a aproximadamente la mitad del depósito.


El nivel de carburante está en el intervalo que va de aproximadamente la mitad del depósito a la reserva.



El nivel de carburante está en la reserva.



Icono encendido: Señala anomalías en la lubricación del motor (Fig. 16.E). Parar inmediatamente el motor, comprobar el nivel del aceite y contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.



Icono encendido: Falta la bolsa de recogida o la protección de descarga trasera (Fig. 16.F) (solo para modelos con recogida trasera).



Icono encendido: La bolsa de recogida se ha llenado y hay que vaciarla (Fig. 16.F) (solo para modelos con recogida trasera).

Icono de batería con indicador de nivel (Fig. 16.G)



Icono encendido: La batería se está cargando.



Icono encendido: El nivel de tensión de la batería es óptimo.



Icono encendido con el motor apagado: Indica que es necesario cargar la batería.

Icono encendido con el motor encendido: Indica anomalías en la carga de la batería.



Icono intermitente: La batería no es capaz de arrancar el motor y por tanto hay que contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.



Icono encendido: la transmisión está en “punto muerto” (Fig. 16.H).



Cuentahoras (Fig. 16.I). Indica la cantidad total de horas de funcionamiento del motor.



Faros (Fig. 16.P). Icono encendido: Indica que los faros están encendidos.



Mantenimiento solicitado (Fig. 16.Q). Icono encendido: Indicador de mantenimiento periódico. Los mantenimientos que deben seguirse se describen en el cap. 13.
El icono se enciende cada 50 horas y permanece encendido durante 1 hora.



Zona Verde (Fig. 16.R). El régimen de giro del motor es adecuado para un corte óptimo de la hierba.

Señales acústicas

1.	Señal acústica continua:	• Ha intervenido la protección de la tarjeta electrónica. • El motor está apagado desde hace más de 30 segundos con la llave en la posición “MARCHA”.
2.	Señal acústica intermitente:	• La bolsa de recogida está llena.

5. USO DE LA MÁQUINA

5.1. OPERACIONES PRELIMINARES

• Abastecimiento de aceite y gasolina

IMPORTANTE *La máquina es suministrada sin aceite motor ni combustible.*

Antes de utilizar la máquina, controlar si tiene combustible y el nivel del aceite. Para conocer los modos y las precauciones sobre el repostaje de combustible y de aceite, leer las indicaciones del manual del motor.

• Ajuste del asiento
Véase figura 17.

• Presión de los neumáticos
Véase figura 18.

• Predisposición de la máquina al trabajo

NOTA *Esta máquina permite cortar el césped de diferentes modos; antes de iniciar el trabajo es oportuno preparar la máquina según el cortado que se desea llevar a cabo.*

1. Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recogida (solo para modelos con recogida trasera) (Fig. 19).
2. Predisposición para el corte y la descarga trasera de la hierba en el suelo (solo para modelos con recogida trasera) (si está previsto) (Fig. 20).
3. Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba.
4. Predisposición para el corte y la descarga lateral en el suelo de la hierba (solo para modelos con descarga lateral) (Fig. 21).

NOTA *¡Nunca utilizar la máquina sin haber instalado la protección en la salida!*

5.2. CONTROLES DE SEGURIDAD

• Controles generales de seguridad

Objeto	Resultado
Batería	Ningún daño al recubrimiento, la tapa o los bornes
Protección de descarga trasera, bolsa de recogida	Íntegros. Ningún daño. Montados correctamente.
Protección de descarga lateral, rejilla de aspiración	Íntegra. Ningún daño. Montada correctamente.
Instalación del carburante y conexiones.	Ninguna pérdida.
Cables eléctricos.	Todo el aislamiento intacto. Ningún daño mecánico.

Objeto	Resultado
Circuito del aceite	Ninguna pérdida. Ningún daño.
Accionar la máquina hacia adelante y atrás y poner en posición de punto muerto/soltar el pedal de tracción (apart. 4)	La máquina desacelera y se para.
Accionar el pedal del freno (apart. 4)	La máquina se para.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo
Dispositivos de seguridad	Intervienen como se indica en el apartado siguiente.

• Controles de los dispositivos de seguridad

Acción	Resultado
1. transmisión en "punto muerto"; 2. dispositivos de corte desactivados; 3. operador sentado.	El motor se pone en marcha
El operador abandona el asiento de conducción	El motor se para
Se levanta la bolsa de recogida o se quita la protección de descarga trasera con los dispositivos de corte activados.	El motor se para
Se acopla el freno de estacionamiento sin haber desactivado los dispositivos de corte	El motor se para
Se acciona el cambio de velocidad o el pedal de la tracción con el freno de estacionamiento activado	El motor se para
Se acciona la marcha atrás con los dispositivos de corte activados, sin tener presionado el pulsador de habilitación (apart. 4)	El motor se para

5.3. USO DE LA MÁQUINA EN PENDIENTES

Respetar los límites indicados en la Tabla "Datos técnicos" y en la Fig. 22, independientemente del sentido de la marcha.

IMPORTANTE *Solo para los modelos con transmisión mecánica: ¡No conducir cuesta abajo con el cambio en punto muerto o con el embrague desembragado! Acoplar siempre una marcha baja antes de dejar la máquina parada y sin vigilancia.*

5.4. ARRANQUE Y TRABAJO

• Arranque

1. Abrir la válvula del carburante (Fig. 23.A) (si estuviera previsto).
2. Sentarse en el puesto de conducción.
3. Colocar la transmisión en punto muerto ("N").
4. Desacoplar los dispositivos de corte.
5. Poner el freno de estacionamiento.
6. Llevar el acelerador a la posición de régimen máximo "liebre".
7. En caso de arranque en frío: activar el mando choke.
8. Introducir la llave en el conmutador y girarla en posición de marcha para activar el circuito eléctrico. Esperar 2 segundos y colocarla en posición de arranque para arrancar el motor.
9. Soltar la llave después de la puesta en marcha.

en caso de puesta en marcha en frío, cuando el motor gire regularmente:

10. Desactivar el mando choke poniendo el mando del acelerador en la posición de régimen máximo "liebre".
11. Desactivar el mando choke.

NOTA *El uso del mando choke con el motor ya caliente puede ensuciar la bujía y causar un funcionamiento irregular del motor.*

12. Con el motor arrancado, llevar el acelerador a la posición régimen mínimo "tortuga".

NOTA *En caso de arranque dificultoso, no insistir durante mucho tiempo con el motor de arranque para evitar que se descargue la batería y para que el motor no se ahogue. Poner de nuevo la llave en la posición de parada, esperar algunos segundos y repetir la operación. Si el problema perdura, consultar el capítulo 8 del presente manual y el manual de instrucciones del motor.*

• Marcha hacia adelante y transferencias

1. Desacoplar los dispositivos de corte.
2. llevar el conjunto de dispositivos de corte a la posición de altura máxima.
3. Llevar el mando del acelerador a una posición intermedia entre régimen mínimo "tortuga" y régimen máximo "liebre".
4. desactivar el freno de estacionamiento soltando el pedal del freno.
5. Presionar el pedal de la tracción en "marcha delante" hasta lograr la velocidad deseada, graduando la presión en el pedal y accionando el acelerador.

La activación de la tracción debe efectuarse de acuerdo con los modos descritos para evitar que un acoplamiento demasiado brusco provoque el giro de las ruedas y la pérdida de control del vehículo.

• Frenado

Solo para los modelos con transmisión mecánica: presionar el pedal hasta el fondo, reduciendo en un primer momento la velocidad con el acelerador, para no sobrecargar inútilmente el sistema de frenado.

• Marcha atrás

IMPORTANTE *La marcha atrás se debe acoplar con la máquina detenida.*

1. Accionar el pedal hasta que se pare la máquina.
2. Iniciar la marcha atrás presionando el pedal de tracción en la dirección de marcha atrás.

• Corte de hierba

Para trabajar con la máquina, proceder como se describe a continuación:

1. colocar el acelerador en posición "RÁPIDO";
2. llevar el conjunto de dispositivos de corte a la posición de altura máxima;
3. desactivar los dispositivos de corte solo en el césped, evitando acoplar los dispositivos de corte en terrenos con fondos de grava o en la hierba demasiado alta;
4. comenzar el avance en la zona con hierbas de modo

gradual y con suma cautela, como ya se describiera anteriormente;
5. Adecuar la velocidad de avance y la altura de corte (apart. 5.11) al estado del prado (altura, abundancia y humedad de la hierba) y a la cantidad de hierba cortada;

Es necesario disminuir la velocidad cuando se percibe una reducción de revoluciones del motor, y recuerde que no se obtendrá nunca un buen corte del césped si la velocidad de avance es demasiado alta con relación a la cantidad de hierba cortada.

Desactivar los dispositivos de corte y llevar el grupo de dispositivos de corte a la posición de altura máxima:
- Durante los desplazamientos entre las zonas de trabajo
- Al atravesar superficies no herbosas
- Cada vez que sea necesario superar un obstáculo.

• Vaciado de la bolsa de recogida

IMPORTANTE *La bolsa de recogida se debe vaciar exclusivamente con los dispositivos de corte desactivados; de lo contrario el motor se para.*

Para vaciar la bolsa de recogida:
1. desactivar los dispositivos de corte;
2. reducir el régimen del motor;
3. colocar la transmisión en punto muerto (N) y detener el avance;
4. engranar el freno de estacionamiento;

Mando manual:
1. extraer la palanca (Fig. 24.A) y volcar la bolsa de recogida para vaciarla;
2. cerrar la bolsa de recogida de modo que quede enganchada en el dispositivo de enganche (Fig. 24.B) y volver a colocar la palanca.

Mando eléctrico:
1. con el operador sentado, mantener apretado el pulsador (Fig. 24.C) hasta que se complete el vuelco de la bolsa de recogida;
2. una vez completado el vaciado, mantener apretado el pulsador (Fig. 24.D) hasta que la bolsa de recogida baje completamente, controlando que permanezca enganchada en el dispositivo de enganche (Fig. 24.B).

Esta operación se debe realizar con el motor apagado.

Mantener siempre el palpador (Fig. 24.E) libre de residuos de hierba.

5.5. PARADA

Para parar la máquina:
1. llevar la palanca del acelerador a la posición de régimen mínimo “tortuga”

Para evitar el eventual retroceso de llamas, llevar el acelerador a la posición de régimen mínimo “tortuga” por 20 segundos antes de apagar el motor.

2. apagar el motor llevando la llave a la posición de parada;
3. con el motor apagado, cerrar la válvula de combustible (Fig. 22) (si está prevista);
4. quitar la llave.

IMPORTANTE *Para proteger la carga de la batería, no deje la llave en posición de “marcha” o de “encendido faros” cuando el motor no esté en movimiento.*

El motor podría estar muy caliente después de apagarlo. No toque el tubo y las partes adyacentes. Existe peligro de quemaduras.

5.6. DESPUÉS DEL USO

- Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
- Efectuar la limpieza (apart. 6.3).

Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia, se abandone el puesto de conducción o se aparque la máquina:
1. Parar la máquina.
2. Subir el conjunto de dispositivos de corte hasta la posición de altura máxima.
3. Verificar que todas las partes en movimiento estén completamente paradas.
4. Quitar la llave de encendido (Fig. 15.A).

6. MANTENIMIENTO

Las normas de seguridad están descritas en el cap. 1. Respetar estrictamente dichas indicaciones para no sufrir graves riesgos o peligros.

Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:
- Desactivar el dispositivo de corte.
- Parar la máquina.
- Poner en punto muerto.
- Poner el freno de estacionamiento.
- Detener el motor.
- Asegurarse de que todos los componentes en movimiento se detengan.
- Retirar la llave de encendido.
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

IMPORTANTE *Nunca dejar la llave conectada o al alcance de niños o de personas no autorizadas.*

6.1. ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

Para abastecer el combustible:
1. Desenroscar el tapón de cierre del depósito y retirarlo (Fig. 25).
2. Introducir el embudo (Fig. 25).
3. Llenar con el carburante prestando atención a no llenar completamente el depósito.
4. Quitar el embudo.
5. Al finalizar el abastecimiento apretar bien el tapón de la gasolina y limpiar las posibles fugas.

IMPORTANTE *El tipo de combustible que se debe utilizar se indica en el manual de instrucciones del motor.*

IMPORTANTE *No verter gasolina sobre partes de plástico para no dañarlas; en caso de vertido accidental, enjuague en seguida con agua. La garantía no cubre los daños en las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.*

6.2. CONTROL Y LLENADO ACEITE MOTOR

NOTA *El tipo de aceite que se debe utilizar se indica en el manual de instrucciones del motor.*

IMPORTANTE *Seguir todas las prescripciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.*

Controlar el nivel del aceite antes de cada uso.

Controlar el nivel de aceite del motor: según los modos indicados en el manual del motor, debe estar comprendido entre las muescas MIN y MAX de la varilla (Fig. 26).

6.3. LIMPIEZA

• Indicaciones generales

Después de cada uso, limpiar respetando las siguientes instrucciones.

- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis.
- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No utilizar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor limpio de residuos de hierbas, hojas y grasa excesiva.

• Limpieza del conjunto de dispositivos de corte

IMPORTANTE *Lavar el interior del conjunto de dispositivos de corte y del canal de expulsión con la bolsa de recogida montada y con la tapa mulching colocada (si posee) o con la protección de la descarga trasera montada.*

1. Colocar la máquina sobre una superficie horizontal y sólida.
2. Conectar un tubo para el agua a uno de los dos racores (Fig .27) y abrir el agua.
3. Sentarse en el puesto del conductor, llevar la transmisión a punto muerto ("N") y poner en marcha la máquina.
4. Bajar completamente el dispositivo de corte y activar los dispositivos de corte.
5. Dejar que fluya el agua durante algunos minutos y parar la máquina.
6. Cerrar el agua y desconectar el tubo del racor.
7. Repetir el procedimiento en el otro racor.
8. Soplar la parte superior del conjunto (Fig. 28) con un chorro de aire comprimido.

6.4. BATERÍA

Leer y respetar atentamente el procedimiento de recarga descrito en el manual que se adjunta a la batería. Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada debe ser recargada lo más pronto posible

IMPORTANTE *La carga de la batería se debe efectuar con un equipo de tensión constante. Otros sistemas de recarga pueden dañar irreparablemente la batería.*

La máquina está equipada con un conector (Fig. 29) para la recarga, que se debe conectar al correspondiente conector del cargador de la batería de mantenimiento, suministrado (si está previsto) o disponible previa solicitud.

IMPORTANTE *Este conector se debe utilizar exclusivamente para la conexión del cargador de batería de mantenimiento previsto por el Fabricante. Para utilizarlo:*
- seguir las indicaciones descritas en las relativas instrucciones de uso;
- seguir las indicaciones descritas en el manual de la batería.

6.5. MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE

⚠ **No tocar el dispositivo de corte hasta que se haya retirado la llave de contacto y el dispositivo de corte se haya detenido por completo. Prestar atención ya que el dispositivo de corte puede moverse incluso con la llave extraída (para modelos de batería).**

⚠ **Todas las operaciones relacionadas con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario que se realicen siempre en un Centro Especializado.**

⚠ **Sustituir siempre el dispositivo de corte que se encuentre dañado, torcido o desgastado, junto con sus tornillos para mantener el equilibrado.**

IMPORTANTE *Utilizar siempre los dispositivos de corte originales, con el código indicado en la tabla "Datos Técnicos".*

7. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

7.1. TRANSPORTE

Cuando se desplaza la máquina es necesario:

1. desactivar el dispositivo de corte;
2. llevar el conjunto de dispositivos de corte a la posición de altura máxima;
3. apagar la máquina y quitar la llave de encendido;
4. desacoplar la transmisión (apart. 4).

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:

- utilizar rampas de acceso de resistencia, ancho y longitud adecuadas;
- cargar la máquina con el motor apagado, sin la llave de encendido, sin conductor, empujando, con un número adecuado de personas;
- cerrar la válvula del carburante (si estuviera previsto);
- bajar el conjunto de dispositivo de corte;
- colocarla de manera que no sea un peligro para nadie;
- acoplar la transmisión (apart. 4);
- sujetarla firmemente en el medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar que se vuelque y en consecuencia se dañe.

7.2. ALMACENAMIENTO

⚠ **Dejar enfriar el motor antes de almacenar la máquina.**

⚠ **Los motores en marcha producen calor y el silenciador se calienta mucho. Para evitar riesgos de incendio, deje que el motor y el silenciador se enfríen antes de guardarlos. Y retire cualquier residuo acumulado como hojas, hierba y broza de la zona del silenciador.**

Almacenamiento de la máquina:

- con el conjunto de dispositivo de corte abajo;
- En un lugar seco;
- Protegido de la intemperie;
- si es posible, recubierta con una lona;
- Fuera del alcance de los niños;
- Asegurarse de haber quitado las llaves y retirado las herramientas usadas en el mantenimiento.

Cuando la máquina debe almacenarse durante un periodo superior a 30 días:

- Dejar enfriar el motor
- Desconectar los cables de la batería y conservarla en un lugar fresco y sin humedad.
- Vaciar el depósito del combustible y seguir las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.
- Limpiar cuidadosamente la máquina.
- Comprobar que la máquina no esté dañada. Si es necesario, contactar con el centro de asistencia autorizado.

En el momento de volver a poner en funcionamiento la máquina:

- asegurarse de que no existan pérdidas de gasolina de los tubos, del grifo carburante y del carburador.
- Preparar la máquina como se indica en el capítulo “5 Uso de la máquina”.

NOTA *Es necesario cargar completamente la batería al menos una vez al mes y siempre antes de reanudar la actividad.*

NOTA *Colocar la máquina de modo que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o fortuito, con personas o animales.*

8. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. Con la llave en “MARCHA”, el tablero de instrumentos permanece apagado sin señal acústica	Intervención de la protección de la tarjeta electrónica a causa de:	Poner la llave en la pos. “PARADA” y buscar las causas de la avería:
	batería mal conectada	comprobar las conexiones (apart. 3.4)
	inversión de la polaridad de la batería	comprobar las conexiones (apart. 3.4).
	batería completamente agotada	recargar la batería (apart. 6.4)
	fusible quemado	sustituir el fusible (10 A)
	tarjeta mojada	secar con aire tibio
2. Con la llave en “MARCHA”, el tablero de instrumentos permanece apagado, pero se activa una señal acústica	Intervención de la protección de la tarjeta electrónica a causa de:	Poner la llave en la pos. “PARADA” y buscar las causas de la avería:
	tarjeta mojada	secar con aire tibio
3. Con la llave en “ARRANQUE”, el tablero de instrumentos se enciende, pero el motor de arranque no funciona	batería no suficientemente cargada	recargar la batería (apart. 6.4)
	fusible de recarga interrumpido	sustituir el fusible (25 A)
4. Con la llave en “ARRANQUE”, el motor de arranque gira, pero el motor no se pone en marcha	batería no suficientemente cargada	recargar la batería (apart. 6.4)
	falta flujo de gasolina	verificar el nivel en el depósito (apart. 6.2)
		abrir la válvula (si estuviera previsto) (apart. 5.4)
		comprobar el filtro de la gasolina
	encendido defectuoso	comprobar la fijación del capuchón de la bujía
		comprobar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos
5. Puesta en marcha dificultosa o funcionamiento irregular del motor	anomalías en el carburador	limpiar o sustituir el filtro del aire
		vaciar el tanque e introducir gasolina fresca
		controlar y eventualmente cambiar el filtro de la gasolina
6. Disminución del rendimiento del motor durante el corte	velocidad de avance elevada en relación a la altura del corte	disminuir la velocidad de avance y/o aumentar la altura del corte (apart. 5.4)
7. Activando los dispositivos de corte, el motor se apaga	falta la habilitación para la activación	controlar que se respeten las condiciones de habilitación (apart. 5.2)
8. El testigo de la batería no se apaga después de algunos minutos de trabajo	recarga insuficiente de la batería	contactar con vuestro Revendedor

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
9. El testigo del aceite se enciende durante el trabajo (si está previsto)	problemas de lubricación del motor	Poner inmediatamente la llave en “PARADA”:
		restablecer el nivel del aceite (véase 6.2)
		sustituir el filtro (si el inconveniente persiste, contactar con vuestro Revendedor)
10. El motor se para y se activa una señal acústica	Intervención de la protección de la tarjeta electrónica a causa de:	Poner la llave en la pos. “PARADA” y buscar las causas de la avería:
	tensión excesiva causada por el regulador de carga	contactar con vuestro Revendedor
	batería mal conectada (contactos inestables)	controlar las conexiones (véase 3.4)
11. El motor se para sin señal acústica	batería desconectada	controlar las conexiones (véase 3.4)
	problemas en el motor	contactar con vuestro Revendedor
12. Los dispositivos de corte no se acoplan o no se paran tempestivamente cuando se desacoplan	correa aflojada	contactar con vuestro Revendedor
	problemas con la activación electromagnética	contactar con vuestro Revendedor
13. Corte irregular y recogida insuficiente (solo para modelos con recogida trasera)	grupo dispositivos de corte no paralelo al terreno	controlar la presión de los neumáticos (apart. 5.1)
		restablecer la alineación del conjunto de dispositivos de corte con respecto al terreno
	ineficiencia de los dispositivos de corte	contactar con vuestro Revendedor
	velocidad de avance elevada con relación a la altura de la hierba que cortar	disminuir la velocidad de avance y/o aumentar el grupo de dispositivos de corte (apart. 5.4)
		esperar que la hierba se seque
	atascamiento del canal	quitar la bolsa de recogida y vaciar el canal
14. Corte irregular (solo para modelos con descarga lateral)	grupo dispositivos de corte no paralelo al terreno	controlar la presión de los neumáticos (apart. 5.1)
		restablecer la alineación del conjunto de dispositivos de corte con respecto al terreno
	ineficiencia de los dispositivos de corte	contactar con vuestro Revendedor
15. Vibración anómala durante el funcionamiento	el grupo dispositivos de corte está lleno de hierba	limpiar el grupo dispositivos de corte (apart. 6.3)
	los dispositivos de corte están desequilibrados o flojos	contactar con vuestro Revendedor
	fijaciones flojas	comprobar y apretar los tornillos de fijación del motor y del bastidor
16. Frenado inestable o ineficaz	freno no regulado correctamente	contactar con vuestro Revendedor
17. Avance irregular, poca tracción en subida o tendencia de la máquina a empinarse	problemas en la correa o en el dispositivo de acoplamiento	contactar con vuestro Revendedor
18. Con el motor en movimiento, accionando el pedal de tracción la máquina no se desplaza	palanca de desbloqueo en posición de transmisión desbloqueada	llevarla a la posición de transmisión activada (cap. 4)

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
19. La máquina comienza a vibrar en forma anormal	dañada o partes aflojadas	parar la máquina y quitar la llave de encendido
		verificar eventuales daños
		controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera
		proveer con los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro Especializado

NOTA *Si los inconvenientes persisten tras haber aplicado las soluciones descritas, contactar con su Revendedor.*

NOTA *Para otros inconvenientes no indicados en la tabla, contactar de inmediato con un Centro de Asistencia Autorizado.*

EESTI – originaaljuhendi tõlge

Enne masina kasutamist lugege täielik kasutusjuhend läbi.
Masina ja mootori täielikud juhendid on saadaval aadressil:
▷ veebisaidil stiga.com
▷ skaneerides ruutkoodi



TÄHELEPANU: ENNE MASINA KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT.
Säilitada tuleviku tarbeks.

MÄRKUS *See dokument sisaldab lihtsaid trükitud juhtnööre masina ohutuks kasutuseks ja hooldamiseks.*
Lisateabe saamiseks laadige alla täielikud digitaalsed omanikujuhendid.

1. OHUTUSEESKIRJAD

1.1. VÄLJAÕPE

Õppige juhtimisseadmete ja masina otstarbekohast kasutamist tundma. Õppige mootorit kiirelt seiskama. Hoiatuste ja kasutusjuhendite eiramine võib põhjustada tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi.

- Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel või isikutel, kes pole tutvunud käesolevate juhistega. Kohalikud nõuded võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui olete väsinud, tunnete end halvasti või olete manustanud ravimeid, uimasteid, alkoholi või aineid, mis võivad aeglustada reaktsiooni ja mõjutada otsustusvõimet.
- Pidage meeles, et kasutaja vastutab teistele inimestele või nende varale põhjustatud kahjude eest. Kasutaja vastutusalas on hinnata töökoha võimalikke ohtusid ja võtta kõik vajalikud ettevaatusabinõud enda ja teiste ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või ebastabiilsel pinnal.
- Kui soovite masina anda või laenata teistele, veenduda, et kasutaja tutvuks käesolevas kasutusjuhendis olevate instruktsioonidega.

1.2. EELNEVAD TEGUTSEVAD

Isikukaitsevahendid

- Kandke sobivaid riideid, vastupidavaid tööjalatseid, millel on libisemisvastane tald, ja pikki pükse. Ärge juhtige masinat paljajalu või lahtistes sandaalides. Kandke kuulmise kaitseks kõrvaklappe.
- Kandke sobivaid riideid ja töökindaid kõigis kätele ohtlikes situatsioonides.
- Kanda ei tohi salle, särke, keesid, käevõrusid, hõljuvaid riideid, paelu või lipse ja muid rippuvaid või laiu lisandeid, mis võiksid takerduda masinasse või tööpiirkonnas olevatesse esemetesse ja materjalidesse.
- Pikad juuksed tuleb kokku siduda.

Tööala / Masin

- Uurige hoolikalt läbi kogu tööala ja eemaldage kõik, mida masin võiks eemale paisata või mis võiks kahjustada lõikeseadet ja liikuvaid osi (kivid, oksad, traadid, luud, jne.).

Sisepõlemismootorid: kütus

Hoiatus: kütus on väga tuleohtlik.

- Säilitada kütust selleks ettenähtud kütuseanumates kindlas kohas, eemal kuumaallikatest ja lahtisest tulest.
- Kütuse tankimise ja käsitsemise ajal ei tohi suitsetada.
- Kütuse valamiseks kasutage lehtrit, valage lageda taeva all.
- Ärge valage kütust ega võtke ära mahuti korki, kui mootor käib või on soe.
- Ärge valgustage sisu kontrollimiseks mahuti ava tulega.
- Puhastada kohe kõik kütusejäljed masinalt või maapinnalt.
- Panna alati tagasi ja sulgeda kindlalt mahuti ja kütuseanuma korgid.

1.3. KASUTAMISE AJAL

- Masinat ei tohi käivitada siseruumides, kus ohtlik vingugaas võiks koguneda. Masinat tohib käivitada vabas õhus või hästi õhutatud kohas. Pidage meeles, et heitgaasid on mürgised.
- Masina käivitamise ajal ei tohi summuti ja heitgaasid olla suunatud tuleohtlike materjalide poole.
- Masinat ei tohi kasutada plahvatusohtlikes keskkondades, kergestisüttivate vedelike, gaasi või tolmu läheduses. Elektriühendused või mehaanilised kokkupõrked võivad põhjustada sädemeid, mis võivad sellise tolmu või aurude süttimise.
- Töötage ainult päevavalguses või heas kunstvalguses ja hea nähtavuse juures.
- Hoidke muud isikud, lapsed ja loomad tööalast väljas. Lapsi peab valvama mõni teine täiskasvanu.
- Ärge töötage märja rohu, vihma või tormiohuga, eriti äikese võimaluse korral.
- Olge eriti tähelepanelik maapinna ebatasasuste (kraavid, rentslid), kallakute ja peidetud ohtude suhtes ning pöörake tähelepanu takistusele, mis võivad piirata nähtavust.
- Liikuge töötades kallakuga risti ja mitte kunagi üles/alla suunas, olge pöörates ettevaatlik ja vaadake, et rattad ei läheks vastu takistusi (kivid, oksad, juured, jne.), millega võiks kaasneda külgsuunas libisemine või kontrolli kaotamine masina üle.
- Masinat ei tohi niitmissuunast olenemata kasutada suuremal kallakul kui 10°.
- Kui ületate rohuta pindu, seisake selleks ajaks lõikeseade.
- Hoida käed ja jalad alati lõikeseadmest eemal nii käivitamise kui masina kasutamise ajal.
- Hoidke väljalaskeavast eemal.
- Ärge kunagi kasutage masinat kahjustatud, puuduvate või valesti paigutatud kaitsmetega (kogumiskorv, tagumine mahalaadimiskaitse).

- Ärge eemaldage, lülitage välja, välistage ega manipuleerige olemasolevaid ohutussüsteeme.
- Olge kallakutel tähelepanelikud, et masin ümber ei läheks või te selle üle kontrolli ei kaotaks. Kontrolli kaotamise peamised põhjused on järgmised:
  - Rataste haarde puudumine.
  - Liigne kiirus.
  - Suuna järsk muutmine.
  - Puudulik pidurdamine.
  - Kasutusotstarbele mittevastav masin.
  - Puudulikud teadmised maapinna tingimuste mõjust.
  - Masina kasutamine pukseerimiseks.
- Kui masinat kasutatakse tee lähedal, pöörake tähelepanu liiklusele.
- Vabastage lõikeseade, seisake mootor ja eemaldage süütevõti ja veenduge, et kõik liikuvad osad oleksid seiskunud, järgmistes olukordades:
  - Masina transportimisel;
  - Masina järelevalveta jätmise korral;
  - Enne ummistuste eemaldamist või väljutuskonveieri puhastamist;
  - Enne masina kontrollimist, puhastamist või selle kallal töötamist;
  - Pärast kokkupõrget võõrkehaga. Kontrollige, kas masin on saanud kahjustada ja vajaduse korral remontige seda enne kasutamise jätkamist;
  - Kui masin rapub tavatult: kontrollida, kas sellel on kahjustusi; kontrollida, kas on lõdvenenud osi ja need kinnitada; laske kõik kontrollid, remonditööd ja vahetused teha ainult volitatud teeninduses.
- Hoida käed ja jalad alati lõikeseadmest eemal nii käivitamise kui masina kasutamise ajal.
- Tähelepanu: lõikeelement pöörleb veel paar sekundit ka pärast välja lülitamist ja mootori seiskamist.
- Pöörake tähelepanu lõikeseadme koostule, millel on rohkem kui üks lõikeseade, kuna üks pöörlev lõikeseade võib ka teised pöörlema panna.
- Hoidke väljalaskeavast eemal.
- Ärge puudutage kasutamise ajal mootori osi, sest need on kuumenevad. Põletusoht.
- Tuleohutuse eesmärgil ei tohi töötava mootoriga masinat jätta kõrge rohu sisse.

Purunemiste või õnnetuste korral töö ajal seisata koheselt mootor ja eemaldada masin, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste puhul vigastustega endale või teistele alustage koheselt olukorrale vastavate esmaabivõtetega ja pöörduge vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutuse poole. Eemaldada hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kahjustusi või vigastusi inimestele või loomadele.

1.4. HOOLDAMINE, LADUSTAMINE JA TEISALDAMINE

Regulaarne hooldamine ja õigesti hoidmine tagab masina ohutuse ja jõudluse.

Enne masina hoiulepanekut laske mootoril jahtuda.

Mootorid tekitavad töötamise ajal kuumust ja summuti läheb äärmiselt kuumaks. Et vältida tuleohtu, laske enne masina ärapanemist mootor ja summuti maha jahtuda.
Ning eemaldage summuti mbrusesse kogunenud praht, nagu lehed, rohi ja oksaraod.

- Ärge kasutage kunagi kulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Masina reguleerimisel olge ettevaatlik, et sõrmed ei jääks liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.
- Põlenguohu vähendamiseks kontrollige regulaarselt masinat õli ja/või kütuselekete suhtes.

Kasutusjuhendis toodud müra- ja vibratsiooni-taseon masina kasutamise maksimumnäitajad. Tasakaalust väljas lõikeseadme kasutamine, liigne liikumiskiirus, hoolduse puudumine mõjutavad märkimisväärselt müra ja vibratsiooni. Seetõttu on vajalik tarvitusele võtta ennetavad meetmed, et hoida ära kõrgest mürast ja vibratsiooni survest põhjustatud kahjustused; hooldage masinat korralikult, kandke kuulmiskaitsevahendeid ja tehke töö ajal pause.

- Ärge hoidke masinat, mille mahutis on kütust, ruumis, kus kütuseaurud võiksid jõuda leegini, sädemeni või kuumaallikani.
- Tuleohu vähendamiseks ei tohi anumaid tekkinud jääkmaterjalidega jätta siseruumi.

1.5. KESKKONNAKAITSE

- Järgida täpselt kohalikke jäätmekäitlusnõudeid, mis puudutavad pakendite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jääke ei tohi visata tavaprügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia kogumiskeskustesse, kus materjalid ümber töödeldakse.
- Pidage jäätmematerjalidest vabanemisel kinni kohalikest määrustest.
- Kui masin kasutuselt kõrvaldatakse, ärge visake seda ära koos olmejäätmetega, vaid viige see jäätmekogumispunkti, järgides kehtivaid kohalikke määrusi.

Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõudlust tooraine järgi.

2. TOOTE KIRJELDUS

Masin on juhiistmega murutraktor.
Masin on varustatud mootoriga, mis veab korpusega kaitstud lõikeseadet, ning ülekandeseadmega, mis masinat liigutab.
Masin on tagarattaveoga.
Kasutaja saab masinat juhtida ja põhilisi juhtimisseadmeid käivitada istudes ise alati juhi kohal.
Masinale paigaldatud ohutusseadmed lülitavad mootori ja lõikeseadme mõne sekundiga välja, kui operaatori tegevus ei ole vastavuses nõutud ohutustingimustega (lõik 5.2).

Kavandatud kasutus ja väärkasutus
Masin on konstrueeritud ja ehitatud muru niitmiseks aedades ja rohumaadel.
Masina muul viisil kasutamine võib olla ohtlik ja vigastada inimesi või kahjustada vara.
Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- masinal kõrvaliste isikute, laste või loomade transportimine;
- masina kasutamine koorma pukseerimiseks või lükkamiseks ilma spetsiaalse vedamiseks ette nähtud lisaseadmeta;
- Lõikeseadme kasutamine muudel pindadel kui murul;
- Masina kasutamine lehtede või prügi kogumiseks;
- masina kasutamine ebastabiilsete, libedate, jäiste, kiviste ja ebatasaste pindade, lompide, soode ületamiseks.

TÄHTIS *Vale kasutuse korral kaotab masina garantii kehtivuse ja vabastab tootja kogu vastutusest, mis jätab kasutaja kanda kogu vastutuse talle või kolmandatele isikutele põhjustatud kahjustuste või vigastuste eest.*

TÄHTIS *Masinat tohib korraga kasutada ainult üks operaator.*

TÄHTIS *Masinal puudub tüübikinnitus kasutamiseks avalikel teedel. Seda võib kasutada (vastavalt liikluskoodeksile) ainult liikluseks suletud eravaldustes.*

2.1. MASINA KOMPONENDID (JN 1)

A. Mootor
B. Lõikamisseadmete komplekt
C. Lõikeseade
D. Tagumise väljalaske kaitse (tellitav)
E. külgmine väljaviskekanal
F. Kogumiskorv
G. Väljaviskekanal
H. Juhiiste
I. Rool
J. Esikaitseraud
K. Aku

2.2. OHUTUSMÄRGID (JN 2)



TÄHELEPANU
Enne kasutamist lugege juhiseid.



TÄHELEPANU
Enne mis tahes hooldus- või parandustööde tegemist eemaldage võti ja lugege juhiseid.



OHT! VÄLJAHEIDETUD OBJEKTID
Ärge kasutage, kui paigaldatud ei ole kas tagumise väljalaske kaitse või kogumiskorv. (üksnes tagumise kogumissüsteemiga mudelite puhul).



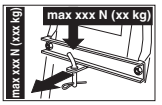
MASINA ÜMBERMINEKU OHT
Ärge kasutage masinat suurematel kalletel kui 10°.



VÄLJAPAISKUVATE ESEMETE OHT
Tagage inimeste viibimine ohutus kauguses.



MULJUMISOHT
Veenduge, et lapsed on mootori töötamise ajal masinast ohutul kaugusel.



Haakeseadise kasutamisel ärge ületage sildil esitatud koormapiiranguid ja pidage kinni kohaldatavatest ohutuseeskirjadest.



TÄHELEPANU
Hoidke kuumadest pindadest eemale.



LÕIKAMISOHT
Lõikamisseadmed töös.
Ärge sisestage käsi ega jalgu lõikeseadme kereossa.



Ärge ronige masinale, astudes lõikeseadme koostu kaitsepaneelidele.

TÄHTIS *Kulunud või loetamatuks muutunud sildid tuleb välja vahetada. Tellige asendussildid volitatud teenindusest.*

3. PAIGALDAMINE

TÄHTIS *Valige lahtipakkimiseks ja kokkupanekuks tasane stabiilne pind, kus on piisavalt ruumi masina ja pakkematerjalide sobivate tööriistadega käitlemiseks.*

3.1. LAHTIPAKKIMINE

1. Avage pakend ettevaatlikult, et komponente mitte kaotada
2. Tutvuge kastis kaasas oleva dokumentatsiooniga, sealhulgas käesoleva juhendiga.
3. Võtke kõik pealemonteerimata komponendid kastist välja.
4. Võtke masin pakendist järgmisel viisil välja:
   - seadke lõikeseadme komplekt maksimaalsele kõrgusele (lõik. 4), et vältida nende kahjustamist masina kaubaaluselt mahatõstmise ajal;
   - Liigutage eesmise ajami hoob vabastatud asendisse (p. 4) (hüdrostaatilise ajamiga mudelitel).
   - Laske masin kaubaaluselt alla.

3.2. ROOLI MONTEERIMINE

Vt joon. 3.

3.3. JUHIISTME PAIGALDAMINE

Vt joon. 4.

Tõmmake reguleerimishooba üles ja sisestage iste rooli küljel asuvasse juhikusse, kuni see fikseerub.

3.3.1 Istme ja käetugede (kus on ette nähtud) kasutamine (30)

Vt istme ja käetugede (kus on ette nähtud) õigesti kasutamise kohta jn 30.

3.4. AKU PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE

Vt joon. 5.

Ühendage esmalt punane juhe (joon. 5.C) positiivse klemmiga (+) ja seejärel must juhe (joon. 5.D) negatiivse klemmiga (–) kasutades kaasaantud kruvisid nagu näidatud.
Paigaldage akut kinnitav vedru (joon. 5.B), veenudes, et kaablid on aku ees juhitud korrektselt, nii et nad ei satu kontakti vedruga (joon. 5.B).

3.5. KOGUMISKORVI TUGEDE PAIGALDAMINE JA KINNITUSNUKI EEMALDAMINE

Vt joon. 6 ja 7.

3.6. TAGUMISTE KAITSERAUDADE PAIGALDAMINE

"I" tüübi kaitseraud: vt joon 8-I.
"II" tüübi kaitseraud: vt joon 8-II.

3.7. KOGUMISKORVI KOTI MONTEERIMINE

Vt joon. 9.

3.8. KOGUMISKORVI LADESTUSHOOBADE PAIGALDAMINE

Vt joon. 10.

3.9. LÕIKESEADME KOOSTU LATERAALSETE OHUTUSPANEELIDE PAIGALDAMINE (KUI ON OLEMAS)

Vt joon. 11.

3.10. KÜLGMISE VÄLJAVISKEKANALI KOOST (AINULT KÜLGMISE VÄLJALASKEGA MUDELID)

Vt joon. 12.

4. JUHTSEADMED

• Piduripedaal (joon. 13.A ja 14.A)



See pedaal käitab tagaratastele rakenduvaid pidureid.

• Edasikäigu gaasipedaal (joon. 13.B ja 14.B)



Edasikäik: Suurem surve suurendab masina kiirust.

Vabakäik: Pedaali vabastades liigub see automaatselt tagasi vabakäigule "N".

• Tagurpidi sõidu gaasipedaal (joon. 13.C ja 14.C)



Tagasikäik: Suurem surve suurendab masina kiirust.

⚠ Tagasikäigu peab sisse panema seisval positsioonil.

Vabakäik: Pedaali vabastades liigub see automaatselt tagasi vabakäigule "N".

• Hüdrostaatilise ajami lukustuse avamise juhtseade (joon. 13.D ja 14.D)



Ülekanne rakendatud.





Ülekanne inaktiveeritud



• Võtmelüliti (joon.15.A)

Võti võimaldab masina käivitamist ja seiskamist.



Seiskamispositsioon.

Asend "KÄIK".



Asend "KÄIVITAMINE".

TÄHTIS *Kui masin jääb järelevalveta või seda ei kasutata, eemaldage alati võti.*

• Pöörete kontrollimine

"I" tüüp on eraldiseisva õhuventiili käsuga (joon. 15.B ja joon. 15.C)
"II" tüüp (joon. 15.C)



Õhuventiil - Külmalt käivitamine (kui on varustuses).



Mootori maksimumpöörded.



Mootori miinimumpöörded.

• Seisupidurihoob (joon. 15.D)



Pidur ei ole rakendatud.

Pidur on rakendatud.

- **Esitulede lüliti (joon. 15.E)**

Nupp lülitab esituled sisse, kui võti on asendis “RUN”.

- **Lõikeseadmete rakendamise ja inaktiveerimise juhik (joon. 15.F.1 ja 15.F.2)**

Lõikeseade on aktiveeritud.

Lõikeseade on inaktiveeritud.

- **Tagurpidikäigul lõikamise nõusoleku nupp (joon. 15.G)**

Hoidke nuppu all, et tagurdada töötava lõikeseadmega, ilma et mootor seiskuks.

- **Juhtseadised lõikeseadmete koostu kõrguse reguleerimiseks (joon. 15.H)**

Hoovaga kontrollimine: see hoob tõstab ja langetab lõikeseadmete koostu.

Seitse positsiooni tähistatakse vastaval plaadil numbritega 1 kuni 7.

Asendi muutmiseks vajutage vabastamisnuppu hoova lõpus.

Hoova ja nupuga kontrollimine: see hoob tõstab ja langetab lõikeseadmete koostu.

Asend “A” = lõikeseadme koost tõstetud.
Asend “B” = lõikeseadme koost langetatud.

Nupp (joon. 15.I) võimaldab lõikeseadme komplekti positsioneerida.

- **Kiirushoidik**

Alla vajutatud: seade peatatud (inaktiveeritud)

Tõmmatud: seade rakendatud (aktiivne)

- **Loendur (kui kuulub varustuse hulka) (joon. 15.K)**

- **Lisatarvikute pistikupesa(Joon. 15.M)**

- **Kogumiskorvi ladestamiskäsk**

Käsitsi juhtimine:
Kogumiskorv keeratakse tühjendamiseks kangi abil ümber (joon. 15.L).

Elektriline juhik:
Muru kogumiskorvi kallutamiseks selle tühjendamise eesmärgil peab kasutaja vajutama ja hoidma nuppu (joon. 15.N) kuni käskluse saanud mootor lõpetab töö.
Kogumiskorvi tagasi tööasendisse viimiseks vajutage ja hoidke all nuppu (joon. 15.O), kuni kinnitushaak kohale lukustub ja käsumootor seiskub.

- **I tüüpi kuva ja sumistid**

Märgutuli põleb: lõikeseade on aktiveeritud (joon. 16.A).

Märgutuli põleb: seisupidur on rakendatud (joon. 16.B).

Märgutuli põleb: juht pole kohal (joon. 16.C).

Vilkuv märgutuli: kütust on ainult varupaagis (joon. 16.D).

Vilkuv märgutuli: mootori määrde vead (joon. 16.E). Seisake kohe mootor, kontrollige õlitaset ja pöörduge volitatud teenindusse.

Märgutuli põleb: kogumiskorv või tagumise väljalaske kaitse puudub (joon. 16F).

Märgutuli põleb: aku laadimise vead töötava mootoriga (joon. 16.G).

Vilkuv märgutuli enne käivitamist: aku ei ole võimeline mootorit käivitama. Pöörduge volitatud teenindusse (joon. 16.G).

N

Märgutuli põleb: ülekanne on neutraalasendis (joon. 16.H).

- **Helisignaalid – sumisti**

1. Pidev helisignaal.
- Elektroonikakaardi kaitsesüsteem on sekkunud.
- Mootor on olnud välja lülitatud kauem kui 30 sekundit, kui võti on sõiduasendis (DRIVE).

2. Vahelduv helisignaal.
- Kogumiskorv on täis.

- **II tüüpi kuva ja sumistid**

Märgutuli põleb: lõikeseade on aktiveeritud (joon. 16.A).

Märgutuli põleb: seisupidur on rakendatud (joon. 16.B).



Märgutuli põleb: juht pole kohal (joon. 16.C).

Lihtne kütuse märgutuli (joon. 16.D).



Vilkuv märgutuli: kütust on ainult varupaagis.

Tasemenäidikuga kütuse märgutuli (joon. 16.D)



Kütusetase on täis ja pooltühja paagi vahel.



Kütusetase on pooltühja ja vähese vahel.



Kütust on ainult varupaagis.



Vilkuv märgutuli: mootori määrde vead (joon. 16.E). Seisake kohe mootor, kontrollige õlitaset ja pöörduge volitatud teenindusse.



Märgutuli põleb: Kogumiskorv või tagumise väljalaske kaitse puudub (joon. 16F) (ainult tagumise kogumiskorviga mudelid).



Märgutuli põleb: aku laadimise vead töötava mootoriga (joon. 16.G).

Vilkuv märgutuli enne käivitamist: aku ei ole võimeline mootorit käivitama. Pöörduge volitatud teenindusse (joon. 16.G).

N Märgutuli põleb: ülekanne on neutraalasendis (joon. 16.H).

Tööfunktsioonid

Tööfunktsioonidele juurdepääsuks vajutage nuppu "MODE" (režiim).



Tunnimõõtur (joon. 16.I). Näitab mootori töötundide koguarvu.



Voltmeeter (joon. 16.O). Näitab aku laetuse olekut.



Tahhomeeter (joon. 16.K). Näitab mootori kiirust arvulise väärtuse või tärnide jadana, mis vastab alljärgnevale.

Kuvatud väärtused:

< 1600	mootori kiirus tühikäigul
< 2500	ülekandekiirus
> 2500	lõikamiskiirus
* (**)	mootori kiirus tühikäigul
** *** ****	ülekandekiirus
***** ******	lõikamiskiirus

MÄRKUS *Vilkuv tuli näitab, et praegune mootori pöörlemiskiirus ei sobi muru niitmiseks.*



Kell (olemasolu korral) (joon. 16.L). Näitab 24 tunni režiimis kellaaega.

Helisignaalid – sumisti

1. Pidev helisignaal.
- Elektroonikakaardi kaitsesüsteem on sekkunud.
- Mootor on olnud välja lülitatud kauem kui 30 sekundit, kui võti on sõiduasendis (DRIVE).

2. Vahelduv helisignaal.
- Kogumiskorv on täis.

• III tüüpi kuva ja sumistid



Ikoon on kuvatud: lõikeseade on aktiveeritud (joon. 16.A).



Ikoon on kuvatud: seisupidur on rakendatud (joon. 16.B).



Märgutuli põleb: juht pole kohal (joon. 16.C).

Tasemenäidikuga kütuse ikoon (joon. 16.D)



Kütusetase on täis ja pooltühja paagi vahel.



Kütusetase on pooltühja ja vähese vahel.



Kütust on ainult varupaagis.



Ikoon on kuvatud: mootori määrde vead (joon. 16.E). Seisake kohe mootor, kontrollige õlitaset ja pöörduge volitatud teenindusse.



Ikoon on kuvatud: Kogumiskorv või tagumise väljalaske kaitse puudub (joon. 16F) (ainult tagumise kogumiskorviga mudelid).



Ikoon on kuvatud: kogumiskorv on täis ja vajab tühjendamist (joon. 16.F) (ainult tagumise kogumiskorviga mudelid).

Tasemenäidikuga aku ikoon (joon. 16.G)



Ikoon on kuvatud: akut laetakse.



Ikoon on kuvatud: aku pingetase on optimaalne.



Ikoon on kuvatud, kui mootor on välja lülitatud: tähendab, et aku vajab laadimist.

Ikoon on kuvatud, kui mootor on sisse lülitatud: tähendab, et aku laadimisega on probleeme.



Vilkuv ikoon: aku ei ole võimeline mootorit käivitama. Peate pöörduma volitatud teenindusse.



Ikoon on kuvatud: ülekanne on neutraalasendis (joon. 16.H).



Tunnimõõtur (joon. 16.I). Näitab mootori töötundide koguarvu.



Esitulelaternad (joon. 16.P). Ikoon on kuvatud: näitab, et esitulelaternad põlevad.



Vajalik on hooldus (joon. 16.Q). Ikoon on kuvatud: korralise hoolduse näidik. Hooldusgraafik, mida tuleb järgida, on toodud jaotises 13. Ikoon lülitub sisse iga 50 tunni tagant ja see jääb sisselülitatuks 1 tunniks.



Roheline ala (joon. 16.R). Mootori pöörlemiskiirus sobib rohu niitmiseks.

Helisignaalid – sumisti

1. Pidev helisignaal.
- Elektroonikakaardi kaitsesüsteem on sekkunud.
- Mootor on olnud välja lülitatud kauem kui 30 sekundit, kui võti on sõiduasendis (DRIVE).

2. Vahelduv helisignaal.
- Kogumiskorv on täis.

5. MASINA KASUTAMINE

5.1. EELNEVAD TEGUTSEVAD

• Õli ja bensiini lisamine

TÄHTIS *Masin tarnitakse ilma mootoriõli ja kütuseta.*

Kontrollige enne kasutamist, kas masinas on kütust ja masina õlitaset. Tankimise ja õli lisamise juhtnööre ja ettevaatusabinõusid vaadake mootori kasutusjuhendist.

• Istme reguleerimine

Vt joon. 17.

• Rehvirõhk

Vt joon. 18.

• Masina tööks ettevalmistamine

MÄRKUS *Selle masinaga saab muru niita mitmel erineval moel; enne käivitamist tuleb masin seadistada vastavalt soovitud niitmistüübile.*

1. Ettevalmistus rohu lõikamiseks ja kogumiseks kogumiskorvis (ainult tagumise kogumiskorvi mudelitel) (joon. 19).
2. Ettevalmistus lõikamiseks ja tagumiseks rohu väljaheitmiseks maapinnale (ainult tagumise kogumiskorviga mudelid) (kui on varustuses) (joon. 20).
3. Ettevalmistus muruniitmiseks ja multšimiseks.
4. Ettevalmistus lõikamiseks ja külgmiselt rohu väljaheitmiseks (ainult külgheitega mudelite puhul) joon. 21.

MÄRKUS *Ärge kunagi kasutage masinat ilma väljapääsukaitset paigaldamata!*

5.2. OHUTUSKONTROLLID

• Üldised ohutuskontrollid

Objekt	Tulemus
Aku	Kui korpus, kaas või klemmid on kahjustamata.
Tagumise väljalaske kaitse, kogumiskorv	Terved. Kahjustused puuduvad. Korralikult paigaldatud.
Külgmise väljalaske kaitse, imivõre	Terved. Kahjustused puuduvad. Korralikult paigaldatud.
Kütusevoolikud ja ühendused.	Lekked puuduvad.
Elektrijuhtmed.	Isolatsioon kõikjal terve. Mehaanilisi kahjustusi ei ole.
Õlivoolikud	Lekked puuduvad. Kahjustused puuduvad.
Liikuge masinaga edasi ja tagasi, lükake sisse vabakäik/laske siduripedaal lahti (lõik 4)	Masin aeglustub ja seiskub.
Vajutage piduripedaalile (lõik 4)	Masin seiskub.
Proovijuhtimine	Ebanormaalset vibratsiooni ei ole. Ebanormaalseid helisid ei ole
Ohutusseadmed	Need töötavad, nagu on kirjeldatud järgmises lõigus.

• Ohutusseadmete kontrollid

Toiming	Tulemus
1. vedu “tühikäigul”; 2. lõikeseade on inaktiveeritud; 3. istuva juhiga.	mootor käivitub
Kasutaja lahkub istmelt.	Mootor seiskub

Toiming	Tulemus
Kogumiskorv tõstetakse üles või tagumise väljalaske kaitse eemaldatakse lõikeseadet inaktiveerimata.	Mootor seiskub
Seisupidur rakendatakse lõikeseadet inaktiveerimata.	Mootor seiskub
Aktiveeritakse kiiruse muutmine või sõidupedaal, kui seisupidur on rakendatud.	Mootor seiskub
Tagasikäik lülitatakse sisse, kui lõikeseade on aktiveeritud, nõusolekunuppu vajutamata (lõik 4).	Mootor seiskub

5.3. KASUTAMINE KALLAKUTEL

Pidage olenemata niitmissuunast kinni piirangutest, mis on toodud tabelites "Tehnilised andmed"(nt joon. 22).

TÄHTIS *Ainult mehaanilise ajamiga mudelid. Ärge sõitke kunagi allamäge neutraalkäiguga ega lahutatud siduriga! Rakendage alati madal käik, enne kui jätate masina seisma ja järelevalveta.*

5.4. KÄIVITAMINE JA KASUTAMINE

• Käivitamine

1. Avage kütusekraan (joon. 23.A) (kui on ettenähtud).
2. Istuge juhiistmele.
3. Lülitage sisse neutraalkäik (N).
4. lülitage lõikeseade välja.
5. Rakendage seisupidur.
6. Seadke gaasiseadis suurima kiiruse asendisse (jänes).
7. Külmkäivituse korral: Rakendage õhuklapi juhtseadis.
8. Sisestage süütevõti ja lülitage see sisse, et elektriskeem sisse lülitada. Oodake 2 sekundit ja keerake see mootori käivitamiseks käivitusasendisse.
9. Kui mootor on käivitunud, lasta võti lahti.

Külmkäivituse korral: kohe, kui mootor sujuvalt tööle hakkab.

10. Inaktiveerige õhuklapi juhtseadis, seades gaasiseadise maksimumkiirusele (jänes).
11. Lülitage õhuklapi juhtseadis välja.

MÄRKUS *Kasutades õhuventiili kui mootor on juba soe, võib põhjustada süüteküünalde tõrget ja põhjustada mootori ebakorrapärast tööd.*

12. Pärast mootori käivitumist viige gaas asendisse "AEGLANE".

MÄRKUS *Kui mootori käivitamisega on probleeme, ärge jätkake käivitamist, kuna see võib aku tühjaks teha ja mootori üle ujutada. Keerata võti tagasi asendisse "SEIS", oodata paar sekundit ja korrata operatsiooni. Kui rike püsib, lugege mootori kasutusjuhendit ja selle juhendi 8. peatükki.*

• Edasiliikumine ja ühest kohast teise liikumine

1. lülitage lõikeseade välja.
2. Seadke lõikeseadme koost kõige kõrgemasse asendisse.
3. viige gaas maksimum- ja miinimumpöörete vahepealsesse asendisse.
4. Vabastage piduripedaal, et inaktiveerida seisupidur.
5. Vajutage sõidupedaali suunas "edasi" ja kiirendage soovitud kiiruseni, vajutades pedaali ja käitades gaasiseadist.

Veojõud peab olema sisse lülitatud kirjeldatud viisil, et liiga terav haardumine ei põhjustaks sõiduki ümberminekut ja juhitavuse kaotamist.

• Pidurdamine

Ainult mehaanilise ajamiga mudelid. vajutage pedaal täielikult alla, vähendades esmalt gaasihoova abil kiirust, et vältida pidurisüsteemi asjatut ülekoormamist.

• Tagasikäik

TÄHTIS *Kui masin on seisma jäänud, tuleb sisse lülitada tagasikäik.*

1. Vajutage pedaali, kuni masin seiskub.
2. Alustage tagurdamist, vajutades sõidupedaali tagurpidi suunda.

• Muru niitmine

Masinaga töötamiseks toimige järgmiselt:

1. Viige gaasihoob asendisse "SLOW" (aeglane);
2. seadke lõikeseadme komplekt kõige kõrgemasse asendisse;
3. Kasutage lõikeseadmeid ainult murul; vältides terade sisselülitamist kruusateel või liiga kõrges rohus.
4. kui alustate niitmist, alustage aeglaselt ja ettevaatlikult, nagu on kirjeldatud eespool.
5. Reguleerige kiirust ja lõikamiskõrgust (lõik 5.11) vastavalt rohu tingimustele (rohu kõrgus, tihedus ja niiskus) ja lõigatava rohu hulgale;

Igal juhul tuleb kiirust vähendada iga kord kui täheldate mootori pöörete vähenemist. Arvestage, et kunagi ei saavutata head lõiketulemust, kui edasiliikumise kiirus on lõigatud muru kogusega võrreldes liiga suur.

Inaktiveerige lõikeseade ja seadke lõikeseadme komplekt kõige kõrgemasse asendisse.

- Ühelt tööalalt teisele liikudes
- Ilma rohuta pinnasel liikudes
- Alati kui peate ületama mõnd takistust.

• Kogumiskorvi tühjendamine

TÄHTIS *Kogumiskorvi saab tühjendada ainult siis, kui lõikeseade on inaktiveeritud, vastasel korral mootor seiskub.*

Kogumiskorvi tühjendamiseks;

1. lülitage lõikeseade välja;
2. vähendage mootori kiirust;
3. lülitage sisse neutraalkäik (N) ja peatage liikumine;
4. sisestage seisupidur;

Käsitsi juhtimine:

1. vabastage hoob (joon. 24.A) ja kallutage muru kogumiskorv selle tühjendamiseks ümber;
2. sulgege kogumiskorv uuesti nii, et see jääks kinnitusnuki külge ühendatuks (joon. 24.B), ja pange hoob tagasi.

Elektriline juhik:

1. kui operaator istub, vajutage ja hoidke all nuppu (joon.24.C), kuni kogumiskorv on täielikult kallutatud;
2. kui korv on tühi, vajutage ja hoidke nuppu (joon. 24.D) all, kuni kogumiskorv on täielikult langetatud, ja veenduge, et see jääks nuki külge (joon. 24.B).

Selle toimingu ajal peab mootor olema välja lülitatud.

Veenduge, et andur (joon 24.E) on alati rohujäätmetest vaba.

5.5. SEISKAMINE

Masina seiskamiseks:

1. lükake gaas miinimumpööretele;

Et vältida võimalikku leegi tagasilööki, viia gaasihoob asendisse "AEGLANE" 20 sekundit enne mootori välja lülitamist.

2. mootori väljalülitamiseks lükake võti "SEIS" asendisse;
3. kui mootor on välja lülitatud, sulgege kütusekraan (joon. 22) (kui on saadaval).
4. eemaldage võti.

TÄHTIS *Akulaengu tühjenemise vältimiseks ei tohi võtit ega esilaternaid jätta sisselülitatud asendisse, kui mootor ei tööta.*

Mootor võib vahetult pärast seiskumist olla väga kuum. Ärge puudutage summutit või selle läheduses olevaid osi. See võib tekitada põletusi.

5.6. PÄRAST KASUTAMIST

- Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.
- Puhastage masin (lõik. 6.3).

Iga kord, kui masin jääb järelvalveta või lahkutakse juhikohalt või masin pargitakse:

1. Seisake masin.
2. Seadke lõikeseade kõige madalamasse asendisse.
3. Vaadake, kas kõik liikuvad osad on täielikult peatunud.
4. Eemaldage süütevõti (joon 15.A).

6. HOOLDAMINE

Ohutusstandardeid, mida tuleb järgida, on kirjeldatud peatükis 1. Järgige hoolikalt neid nõudeid, et mitte sattuda tõsisesse ohtu:

Enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist/ reguleerimist tehke järgmist:

- lülitage lõikeseade välja.
- Seisake masin.
- Lülitage sisse neutraalkäik.
- Rakendage seisupidur.
- Seisake mootor.
- Veenduege, et kõik liikuvad osad oleksid peatunud.
- Eemaldage süütevõti.
- Kandke sobivaid riideid, töökindaid ja kaitseprille.

TÄHTIS *Ärge jätke kunagi võtit sisestatuks ega laste või volitamata isikute käeulatusse.*

6.1. KÜTUSE LISAMINE

Kütuse lisamiseks:

1. Keerake lahti kütusepaagi täiteava kork ja eemaldage see (joon. 25).
2. Paigaldage lehter(joon. 25).
3. Valage ettevaatlikult kütust kuni paak on täiesti täis.
4. Eemaldage lehter.
5. Lõpuks keerake kork korralikult kinni ja koristage mahaloksunud kütus.

TÄHTIS *Vaadake sobivat kütusetüüpi mootori kasutusjuhendist.*

NB! *Ärge tilgutage kütust plastmassosadele, et neid mitte kahjustada. juhusliku väljavoolamise puhul loputada kohe veega. Garantii ei kata bensiini tekitatud kahjusid kere või mootori plastikust osadele.*

6.2. MOOTORIÕLI TASEME KONTROLLIMINE / LISAMINE

MÄRKUS *Vaadake sobivat õlitüüpi mootori kasutusjuhendist.*

TÄHTIS *Järgige mootori kasutusjuhendis toodud ettevaatusabinõusid.*

Kontrollige õlitaset enne iga masina kasutamist.

Seisva mootoriga kontrollige mootoriõli taset: vastavalt mootori juhendis toodud täpsetele tingimustele peab jääma mõõtevarda täkete MIN ja MAX vahele (joon. 26).

6.3. PUHASTAMINE

• Üldjuhtnöörid

Enne igat kasutust puhastage põhjalikult, järgides allpool toodud juhtnööre:

- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaamist.
- Eemaldage šassii sisse kogunenud murusodi ja muda.
- Kontrollige alati, et õhuavad oleks prahist puhtad.
- Ärge kasutage šassii puhastamiseks agresiivseid vedelikke.
- Tuleohu vähendamiseks peavad mootor ja akukorpus olema puhtad rohust, lehtedest ja liigsest määrdest.

• Lõikamisseadmete komplekti puhastamine

TÄHTIS *Lõikeseadme ja väljaviskekanali sisemust tuleb pesta paigaldatud kogumiskorvi ja multšimiskorgiga (kui see on olemas) või paigaldatud tagumise väljaviskekaitsmega.*

1. Asetage masin tasasele, kindlale pinnale.
2. Ühendage veevoolik ühega kahest spetsiaalsest liitmikust (joon. 27) ja avage veekraan.
3. Istuge juhiistmele, lülitage sisse neutraalkäik (N) ja käivitage masin.
4. Laske lõikeseade täiesti alla ja aktiveerige see.
5. Laske veel mõni minut voolata ja seejärel peatage masin.
6. Lülitage veevarustus välja ja ühendage voolik ühendusest lahti.
7. Korrake protseduuri teise haakeseadisega.
8. Laske koostu ülemisele osale suruõhku (joon. 28).

6.4. AKU

Lugeda ja järgida tähelepanelikult aku kasutusjuhendis kirjeldatud laadimisprotseduuri. Kui protseduurist kinni ei peeta või akut ei laeta, võivad aku elemendid parandamatult kahjustatud saada. Tühi aku tuleb esimesel võimalusel laadida.

TÄHTIS *Laadimiseks tuleb kasutada püsipingega akulaadurit. Teised laadimissüsteemid võivad akut parandamatult kahjustada.*

Masinal on olemas laadimiskonnektor (joon. 29). See tuleb ühendada komplektis oleva või eraldi tellitava erihoolduse akulaaduri (kui on saadaval) asjakohase konnektoriga.

TÄHTIS *Seda konnektorit võib kasutada ainult tootja heakskiidetud hoolduse akulaaduri ühendamiseks. Selle kasutamiseks:*
- järgige juhtnööre asjakohases kasutusjuhendis;
- järgige juhtnööre aku juhendis.

6.5. LÕIKESEADME HOOLDUS

Ärge puudutage lõikeseadet enne, kui süütevõti on eemaldatud ja lõikeseade on täielikult seiskunud. Arvestage, et lõikeseade võib liikud ka siis, kui võti on eemaldatud (akutoitega mudel).

Kõik lõikeseadmega seotud toimingud (mahavõtmine, teritamine, tasakaalustamine, remont, tagasipanek ja/või asendamine) on vastavat ettevalmistust ja eritööriistu nõudvad keerulised tööd; Ohutuse tagamiseks laske need tööd teha volitatud teeninduskeskuses.

Vahetage kahjustatud, kõverdunud või kulunud lõikeseade alati koos selle juurde kuuluvate mutrite ja poltidega välja, et tagada selle tasakaalustatus.

TÄHTIS *Kasutage alati originaalset lõikeseadet, millel on tehniliste andmete tabelis toodud kood.*

7. TRANSPORT, LADUSTAMINE JA KÕRVALDAMINE

7.1. TEISALDAMINE

Masina teisaldamise või transpordi ajaks:

1. lülitage lõikeseade välja;
2. seadke lõikeseadme komplekt kõige kõrgemasse asendisse;
3. peatage masin ja eemaldage süütevõti
4. lülitage ajam välja (pt 4).

Kui masinat transporditakse sõiduvahendil või haagisel, siis:

- kasutage sobiva pikkuse, laiuse ja vastupidavusega rampe;
- tõugake piisava arvu inimeste abiga masin peale, selle mootor peab olema välja lülitatud, võti väljas ja juhiiste tühi;
- sulgege kütusekraan (kui on ettenähtud);
- langetage lõikeseadme koost;
- asetage see nii, et see ei kujutaks endast kellelegi ohtu;
- lülitage ajam sisse (lõik 4);
- lukustage see kindlalt transpordivahendile trosside või kettide abil, et vältida selle ümberminekut ja võimalikke kahjustusi.

7.2. HOIDMINE

Enne masina hoiulepanekut laske mootoril jahtuda.

Mootorid tekitavad töötamise ajal kuumust ja summuti läheb äärmiselt kuumaks. Et vältida tuleohtu, laske enne masina ärapanemist mootor ja summuti maha jahtuda.
Ning eemaldage summuti mbrusesse kogunenud praht, nagu lehed, rohi ja oksaraod.

Hoidke masinat:

- langetatud lõikeseadme koostuga;
- kuivas keskkonnas
- kaitstuna ilmastikutingimuste eest;
- võimaluse korral linaga kaetult;
- Väljaspool laste haardeulatust;
- Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.

Kui masin tuleb seisma panna kauemaks kui 30 päeva:

- Laske mootoril jahtuda
- Võtke akult juhtmed lahti ja hoidke kuivas ja jahedas kohas.
- Tühjendage kütusepaak ja järgige juhtnööre mootori kasutusjuhendis.
- Puhastage korralikult mootor.
- Kontrollige, et masinal ei oleks kahjustusi. Vajadusel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Masina käivitamise ajal:

- kontrollige, et torudest, kütusekraanist ega karburaatorist ei lekiks kütust:
- valmistage masin ette, nagu on kirjeldatud 5. peatükis “Masina kasutamine”.

MÄRKUS *Kontrollige, kas aku on täielikult laetud vähemalt kord kuus ja enne igat kasutust.*

MÄRKUS *Hoidke masinat nii, et see ei saaks juhuslikult kokku puutuda inimeste, laste või loomadega.*

8. RIKETE IDENTIFITSEERIMINE

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	PARANDUS
1. Kui võti on pööratud “ON” asendisse, näidikutepaneel ei lülitu sisse ja helisignaal puudub	Elektroonilise kaardi kaitse sekkumine, põhjuseks:	Keerata võti pos. “SEIS” ja otsida rikke põhjuseid:
	aku halvasti ühendatud	kontrollida elektriühendusi (lõik 3.4)
	aku klemmid on risti ühendatud	kontrollida elektriühendusi (lõik 3.4).
	aku täiesti tühi	laadige aku (lõik 6.4)
	läbipõlenud kaitse	asendage kaitse (10 A)
	kaart niiske	kuivatage leige õhuga
2. Kui võti on pööratud “ON” asendisse, näidikutepaneel ei lülitu sisse, aga helisignaal on aktiveerunud	Elektroonilise kaardi kaitse sekkumine, põhjuseks:	Keerata võti pos. “SEIS” ja otsida rikke põhjuseid:
	kaart niiske	kuivatage leige õhuga

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	PARANDUS
3. Võti on asendis "KÄIVITAMINE", armatuurlaud on valgustatud, aga mootor ei käivitu	aku ebapiisavalt laetud	laadige aku (lõik 6.4)
	akulaadija kaitse läbipõlenud	asendage kaitse (25 A)
4. Võti on asendis "KÄIVITAMINE", starter töötab, aga mootor ei käivitu	aku ebapiisavalt laetud	laadige aku (lõik 6.4)
	puudub bensiini juurdevool	kontrollida taset paagis (lõik 6.2)
		avada kraan (kui on ette nähtud) (lõik 5.4)
		kontrollida bensiini filtrit
	süütedefekt	kontrollige, kas küünla kork on korralikult paigaldatud
		kontrollida elektroodide puhtust ja nende vahelist õiget kaugust
5. Mootori käivitamine on raskendatud või töö ebaregulaarne	karbureerimis probleemid	puhastada või vahetada õhufilter
		tühjendada paak ja täita värske bensiiniga
		kontrollida ja vajadusel vahetada bensiinifilter
6. Mootori jõudluse langus niitmise ajal	edasiliikumiskiirus on lõikekõrguse jaoks liiga suur	vähendada edasiliikumiskiirust ja/ või tõsta lõikekõrgust (lõik 5.4)
7. Mootor seiskub, kui lõikeseade aktiveeritakse	käivitamine ei ole võimalik	kontrollige, et nõutud tingimused oleks täidetud (lõik 5.2)
8. Aku märgutuli jääb põlema, kuigi masin on mõni minut töötanud	aku ei ole piisavalt laetud	võtke ühendust oma edasimüüjaga
9. Õli märgutuli lülitub töötamise ajal sisse (kui see on paigaldatud)	mootori määrimise probleemid	Keerata võti viivitamatult asendisse "SEIS":
		suurendage õlitaset (vt 6.2)
		asendage filter (kui probleem püsib, võtke ühendust oma edasimüüjaga)
10. Mootor seiskub ja käivitub helisignaal	Elektroonilise kaardi kaitse sekkumine, põhjuseks:	Keerata võti pos. "SEIS" ja otsida rikke põhjuseid:
	laadija reguleerija põhjustatud ülepinge	võtke ühendust oma edasimüüjaga
	aku ei ole korralikult ühendatud (halb ühendus)	kontrollida elektriühendusi (vt 3.4)
11. Mootur seiskub ja helisignaal ei käivitu	aku ei ole ühendatud	kontrollida elektriühendusi (vt 3.4)
	mootoriprobleemid	võtke ühendust oma edasimüüjaga
12. Lõikeseade ei hakka tööle või ei seisku piisavalt kiiresti, kui see välja lülitatakse	lõtv rihm	võtke ühendust oma edasimüüjaga
	probleemid elektromagnetilise siduriga	võtke ühendust oma edasimüüjaga
13. Ebakorrapärane niitmine ja ebapiisav kogumine (ainult tagasuunalise kogumisega mudelitel)	lõikeseadme koost ei ole maaga paralleelne	kontrollige rehvirõhku (lõik 5.1)
		taastage lõikeseadme koostu joondus maapinna suhtes
	lõikeseade ei tööta tõhusalt	võtke ühendust oma edasimüüjaga
	edasiliikumiskiirus on võrreldes niidetava rohu kõrgusega liiga kiire	vähendage edasiliikumiskiirust ja/või tõstke lõikeseadme koostu (lõik 5.4)
		oodata, et rohi oleks kuiv
	kogumiskanal on blokeeritud	Eemaldage kogumiskorv ja tühjendage kanal

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	PARANDUS
14. Ebaühtlane niitmine (ainult külgmise väljalaskega mudelid)	lõikeseadme koost ei ole maaga paralleelne	kontrollige rehvirõhku (lõik 5.1)
		taastage lõikeseadme koostu joondus maapinna suhtes
	lõikeseade ei tööta tõhusalt	võtke ühendust oma edasimüüjaga
15. Anomaalne vibreerimine töötamise ajal	lõikeseadme komplekt on rohtu täis	puhastage lõikeseadme koost (lõik 6.3)
	lõikeseade on tasakaalustamata või lahti	võtke ühendust oma edasimüüjaga
	lõdvenenud kinnitused	kontrollida ja kinnitada üle mootori ja kere kinnituskruvid
16. Pidurdamine on ebakindel või ebatõhus	pidur pole õigesti reguleeritud	võtke ühendust oma edasimüüjaga
17. Edasiliikumine on ebaregulaarne, vedu tõusul on puudulik või masin kipub otsa üles ajama	probleemid rihma või sisestamisseadmega	võtke ühendust oma edasimüüjaga
18. Mootori töötamise ajal ei liigu masin paigalt, kui vajutatakse sõidupedaali	ülekande vabastamise hoob vabas asendis	lükake asendisse 'ülekanne sisselülitatud' (lõik 4)
19. Ebaharilikud masinavibratsioonid	kahjustused või lahtised osad	peatage masin, eemaldage süütevõti
		Kontrollige, kas esineb kahjustusi
		kontrollida, kas on lõdvenenud osi ja need kinnitada
		laske kõik kontrollid, remonditööd ja vahetused teha ainult volitatud teeninduses.

MÄRKUS *Kui probleemid ei kao pärast kirjeldatud toimingute tegemist, pöörduge edasimüüja poole.*

MÄRKUS *Kui esineb probleeme, mida pole tabelis toodud, pöörduge kohe volitatud teenindusse.*

SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös

Lue ohjekirja läpikotaisin ennen koneen käyttöä.
Täydelliset laitetta ja moottoria koskevat ohjeet löytyvät:
▷ verkkosivulta stiga.com
▷ skannaamalla QR-koodi



VAROITUS: LUE TÄMÄ OPASKIRJA HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.
Säilytä myöhempää tarvetta varten.

HUOMAUTUS *Tämän asiakirjan tarkoitus on toimia yksinkertaisena paperimuodossa tarjottavana käyttö- ja huolto-oppaana koneen turvallista käyttöä varten.*
Katso yksityiskohtaiset ohjeet lataamalla digitaalisessa muodossa olevat täydelliset ohjekirjat.

1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1.1. KOULUTUS

Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opettele sammuttamaan moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- Älä anna laitetta lasten käyttöön tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne käyttöohjeita riittävän hyvin. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää väsyneenä, huonovointisena tai lääkeaineiden, huumeiden, alkoholin tai muiden reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista ja vahingoista, joita muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen voi aiheutua. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.
- Mikäli haluat luovuttaa laitteen muiden käyttöön tai lainata sitä, varmista, että tuleva käyttäjä tutustuu tämän käyttöoppaan sisältämiin käyttöohjeisiin.

1.2. ESITOIMENPITEET

Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivaa vaatetusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Käytä työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja, äläkä solmioita tai muita roikkuvia tai leveitä asusteita, jotka voivat sotkeutua laitteeseen tai työskentelyalueella oleviin esineisiin ja materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

Ottomoottori: polttoaine

Polttoaine on erittäin tulenarkaa.

- Säilytä polttoainetta sitä varten hyväksytyissä tarkoituksenmukaisissa säilytysastioissa, turvallisessa paikassa kaukana lämmönlähteistä tai avotulesta.
- Älä tupakoi polttoaineen tankkauksen tai lisäämisen aikana ja joka kerta kun polttoainetta käsitellään.
- Lisää polttoainetta suppilon avulla, vain ulkoilmassa.
- Älä lisää polttoainetta äläkä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma.
- Älä laita avotulta säiliön aukon lähelle sen sisällön tarkastamiseksi.
- Puhdista välittömästi laitteen päälle tai maahan valunut polttoaine.
- Laita polttoainesäiliön ja polttoainetta sisältävän astian korkit aina takaisin paikoilleen ja kiristä ne kunnolla.

1.3. KÄYTÖN AIKANA

- Älä käytä moottoria suljetuissa tiloissa, joihon voi kerääntyä hengenvaarallista häkäkaasua. Käynnistämisen tulee tapahtua ulkoilmassa tai hyvin ilmastoidussa tilassa. Muista aina, että pakokaasut ovat myrkyllisiä.
- Laitteen käynnistyksen aikana, älä suuntaa äänenvaimenninta äläkä siis pakokaasuja kohti syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähköliittimet tai mekaaninen hankaus voivat aiheuttaa kipinöitä, jotka puolestaan voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyväisyyden vallitessa.
- Pidä aikuiset, lapset ja eläimet poissa työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Vältä työskentelemästä märässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.
- Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä varmistamalla aina että tukipiste on paikalla ja etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Laitetta ei tule käyttää yli 10° rinteissä ajosuunnasta huolimatta.
- Pysäytä leikkuuväline ruohottomien pintojen ylittämisen ajaksi.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Pysy aina kaukana poistoaukosta.

- Älä koskaan käytä laitetta, jos suojukset ovat vahingoittuneet, niitä ei ole tai ne eivät ole oikein asennettu (keruusäkki, takatyhjennyksen suojus).
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Toimi erittäin varovaisesti kaltevilla mailla joilla vaaditaan erityistä varovaisuutta laitteen kumoutumisen tai sen hallinnan menettämisen vuoksi. Hallinnan menettämisen pääasialliset syyt ovat:
  - Renkaiden pidon puuttuminen.
  - Liiallinen nopeus.
  - Äkilliset suunnan vaihdot.
  - Riittämätön jarrutus.
  - Suoritettava työtehtävä on liian vaativa laitteelle.
  - Maaperän laitteelle asettamia vaatimuksia ei tunneta tarpeeksi.
  - Koneen käyttö vetolaitteena.
- Tarkkaile liikennettä, kun käytät laitetta tien läheisyydessä.
- Kytke leikkuuväline pois, pysäytä moottori ja irrota virta-avain varmistaen, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet:
  - Koneen kuljetuksen aikana.
  - Aina, kun kone jätetään valvomatta.
  - Ennen tukosten aiheuttajien poistamista tai tyhjennyskuljettimen tukoksen avaamista.
  - Ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai toimenpiteitä.
  - Vierasesineeseen osumisen jälkeen. Tarkista kone mahdollisten vaurioiden varalta ja tee tarvittavat korjaukset ennen uudelleen käyttämistä.
  - Jos kone alkaa täristä epätavallisella tavalla: tarkista mahdolliset vauriot; tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne; Teetä laitteen tarkastukset, osien vaihdot ja korjaustoimenpiteet erikoistuneessa huoltokeskuksessa.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitus: leikkuuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Huomioi tarkkaan leikkuuvälineiden kokonaisuus jossa on useampi kuin yksi leikkuuväline, sillä yksi pyörivä leikkuuväline vai aiheuttaa muiden välineiden pyörinnän.
- Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- Älä koske käytön aikana kuumenneisiin moottorin osiin. Palovammavaara.
- Palovammavaarojen syntymisen välttämiseksi, älä jätä laitetta korkeaan ruohikkoon moottorin ollessa käynnissä.

Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.

1.4. HUOLTO, VARASTOINTI JA KULJETUS

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Anna moottorin jäähtyä ennen koneen varastointia.

Käynnissä olevat moottorit tuottavat lämpöä ja pakoputki kuumenee erittäin paljon. Palovaaran välttämiseksi nna moottorin ja pakoputken jäähtyä ennen niiden varastointia. Ja poista mahdolliset kertymät, kuten lehdet, ruoho ja risut pakoputken alueelta.

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Tulipaloriskin vähentämiseksi tarkista laite säännöllisesti öljy- ja/tai polttoainevuotojen varalta.

Näissä ohjeissa annetut melu- ja tärinätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaan leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja tärinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja tärinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

- Älä aseta polttoainetta sisältävää laitetta tiloihin, joissa polttoaineen höyryt voivat syttyä liekistä, kipinästä tai erittäin kuumasta lämmönlähteestä.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

1.5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite poistetaan käytöstä, älä jätä sitä luontoon, vaan toimita se kierrätyskeskukseen paikallisten määräysten mukaisesti.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

2. TUOTTEEN KUVAUS

Tämä on päältäajettava ruohonleikkuri.
Laitteeseen kuuluu moottori, joka käynnistää suojuksella suojatun leikkuuvälineen sekä voimansiirtoyksikön laitteen liikuttamista varten.
Koneessa on takaveto.
Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia istumalla aina kuljettajan paikalla.
Laitteeseen asennetut turvalaitteet pysäyttävät moottorin ja leikkuuvälineen muutaman sekunnin sisällä, mikäli käyttäjän toimet eivät ole edellytettyjen turvallisuusehtojen mukaiset (kappale 5.2).

Käyttötarkoitus ja väärinkäyttö
Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ruohonleikkuuseen puutarhoissa ja nurmialueilla.
Mikä tahansa muu käyttö voi paljastua vaaralliseksi ja aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.
Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen koneella,
- koneen käyttö kuormien hinaamiseen tai työntämiseen ilman hinaukseen tarkoitetun välineen käyttöä
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa,
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen,
- laitteen käyttäminen kulkuun epävakaalla, liukkaalla, jäisellä, kivisellä tai epätasaisella maalla, lätäköissä tai suomaalla.

TÄRKEÄÄ *Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen, jolloin valmistaja vapautuu vastuusta ja kaikki vastuu käyttäjälle tai kolmansille osapuolille koituneista vahingoista tai vammoista siirtyy valmistajalta käyttäjälle.*

TÄRKEÄÄ *Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.*

TÄRKEÄÄ *Laitetta ei ole tyyppihyväksytty yleisillä teillä ajamiseen. Sitä tulee käyttää (tieturvallisuussääntöjen mukaisesti) ainoastaan yksityisillä, liikennöimättömillä alueilla.*

2.1. KONEEN OSAT (KUVA 1)

A. Moottori
B. Leikkuuvälineiden kokonaisuus
C. Leikkuuvälineet
D. Takatyhjennyksen suojus (saatavina lisävarusteena)
E. sivutyhjennyksen läppäkorkki
F. Keruusäkki
G. Poistoputki
H. Kuljettajan istuin
I. Ohjauspyörä
J. Etupuskuri
K. Akku

2.2. TURVAMERKINNÄT (KUVA 2)



VAROITUS
Lue ohjeet ennen koneen käyttämistä.



VAROITUS
Ota avain pois ja lue ohjeet ennen mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteisiin ryhtymistä.



VAARA! ESINEIDEN SINKOUTUMINEN
Älä ikinä työskentele ilman, että takatyhjennyksen suojus tai keruusäkki on asennettu paikoilleen. (ainoastaan mallit, joissa keruu tapahtuu takaa).



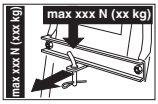
LAITTEEN KUMOON KAATUMISEN VAARA
Älä käytä tätä konetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 10°



ESINEIDEN SINKOUTUMISVAARA
Pidä henkilöt loitolla..



PURISTUMISVAARA
Varmista, että lapset pysyvät etäällä koneesta sen moottorin käydessä.



Hinaussarjaa käytettäessä ei saa ylittää kilvessä ilmoitettuja kuormitusrajoituksia.
Turvallisuudesta annettuja määräyksiä on noudatettava.



VAROITUS
Pysy loitolla kuumista pinnoista.



LEIKKAUTUMISVAARA
Liikkeessä olevat leikkuuvälineet. Älä vie käsiä tai jalkoja leikkuuvälineille tarkoitetun tilan sisälle.



Älä nouse koneeseen siten, että asetat jalat leikkuuvälinekokonaisuuden suojusten päälle.

TÄRKEÄÄ *Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.*

3. ASENNUS

TÄRKEÄÄ *Pakkauksesta purku ja asennus on suoritettava tasaisella ja tukevalla alustalla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja pakkausten liikuttamista varten, sekä käyttäen soveltuvia työkaluja.*

3.1. PAKKAUKSEN PURKAMINEN

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Ota laite pois pakkauksesta noudattamalla seuraavia varotoimia:
   - Nosta leikkuuvälineen kokonaisuus mahdollisimman korkealle (kappale 4) estääksesi sen vahingoittumista kun laite lasketaan alas kuormalavalta.

- Vie takavoimansiirron vapautusvipu vapautusasentoon (kappale 4) (mallit, joissa hydrostaattinen voimansiirto).
- Laske laite kuormalavalta.

3.2. OHJAUSPYÖRÄN KOKOAMINEN

Ks. kuva 3.

3.3. ISTUIMEN ASENNUS

Ks. kuva 4.

Vedä säätövipua ylös päin ja työnnä istuinta ohjauspyörän puolelta asennuspaikkaansa, kunnes istuin kiinnittyy.

3.3.1 Istuimen ja käsinojien käyttö (jos varusteena) (30)

Istuimen ja käsinojien oikean käytön ohjeet (jos varusteena) löytyvät kuvasta 30.

3.4. AKUN ASENTAMINEN JA KYTKENTÄ

Ks. kuva 5.

Kytke ensin punainen kaapeli (kuva5.C) positiiviseen napaan (+) ja sitten musta kaapeli (kuva 5.D) negatiiviseen napaan (-) käyttäen mukana olevia ruuveja osoitetulla tavalla.
Asenna akkua pidättävä jousi (kuva 5.B); huolehdi tässä yhteydessä siitä, että kaapelit tulevat oikeaan järjestykseen akun eteen, jotta ne eivät joudu jousen puristuksiin (kuva 5.B).

3.5. TUKIEN ASENNUS JA KERUUSÄKIN KIINNITYSKOUKUN PIDIKKEEN IRROTTAMINEN

Ks. kuva 6 ja 7.

3.6. ETUPUSKURIN ASENTAMINEN

Puskuri, tyyppi "I": Ks. kuva 8-I.
Puskuri, tyyppi "II": Ks. kuva 8-II.

3.7. KERUUSÄKIN ASENTAMINEN

Ks. kuva 9.

3.8. KERUUSÄKIN KALLISTUSVIPUJEN ASENTAMINEN

Ks. kuva 10.

3.9. LEIKKUUVÄLINEKOKONAISUUDEN SIVUSUOJUSTEN ASENTAMINEN (JOS KUULUU VARUSTUKSEEN)

Ks. kuva 11.

3.10. SIVUTYHJENNYKSEN LÄPPÄKORKIN ASENNUS (VAIN MALLEISSA JOISSA ON SIVUTYHJENNYS)

Ks. kuva 12.

4. HALLINTALAITTEET

• Jarrupoljin (kuva 13.A ja 14.A)

Poljin käyttää takapyörien jarrua.

• Etenemispoljin (kuva 13.B ja 14.B)



Ajo eteenpäin: Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä enemmän kasvaa koneen nopeus asteittain.

Vapaa-asento: Kun poljin vapautetaan, vaihde palautuu automaattisesti vapaalle.

• Peruutuspoljin (kuva 13.C ja 14.C)



Peruutusvaihde: Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä enemmän kasvaa koneen nopeus asteittain.

⚠ Peruutusvaihteen asetus täytyy suorittaa laitteen ollessa pysähtyneenä.

Vapaa-asento: Kun poljin vapautetaan, vaihde palautuu automaattisesti vapaalle.

• Hydrostaattisen vaihteiston vapautussäädin (kuva 13.D ja 14.D)



Vaihteisto kytketty.





Vaihteisto vapautettu.



• Virta-avain (kuva 15.A)

Avain kytkee päälle / pois päältä koneen käynnistyksen.



Pysäytysasento.

Ajoasento.



Käynnistysasento.

TÄRKEÄÄ *Irrota avain aina, kun kone jätetään pois käytöstä tai valvomatta.*

• Kaasuttimen vipu

Tyyppi "I" erillisellä ryypyllä (kuva 15.B ja 15.C)
Tyyppi "II" (kuva 15.C)



Rikastin - Kylmäkäynnistys (mikäli asennettu).



Moottorin maksiminopeus.



Moottorin miniminopeus.

• Seisontajarruvipu (kuva 15.D)



Jarru pois päältä.

Jarru päällä.

• Valojen kytkin (kuva 15.E)

Kytkin ohjaa valojen syttymistä, kun avain on AJO-asennossa.

• Leikkuuvälineiden käyttöön ja pois kytkennän hallintalaite (kuva 15.F.1 ja 15.F.2)

Leikkuuvälineet asetettu päälle.

Leikkuuvälineet asetettu pois päältä.

• Peruutusvaihteella leikkuun aktivointipainike (kuva 15.G)

Kun painike pidetään alhaalla, voidaan peruuttaa leikkuuvälineet kytkettyinä ilman, että moottori pysähtyy sen seurauksena.

• Ohjaimet leikkuuvälinekokonaisuuden korkeuden säätöön (kuva 15.H)

Vipuohjain: tällä vivulla leikkuuvälinekokonaisuus nostetaan ja lasketaan.

Asennot 1 - 7 näkyvät omassa merkinnässään.

Asennosta toiseen siirrytään painamalla päässä olevaa vapautuspainiketta.

Vipuohjain ja nuppi: vivulla leikkuuvälinekokonaisuus nostetaan ja lasketaan.

Asento A = Leikkuuvälinekokonaisuus nostettu.
Asento B = Leikkuuvälinekokonaisuus laskettu.

Nuppi (kuva 15.I) mahdollistaa leikkuuvälinekokonaisuuden asennon määräämisen.

• Laite nopeuden ylläpitämiseen (cruise control)

Painettu: laite on kytketty pois päältä (ei toiminnassa)

Vedetty: laite kytketty päälle (toiminnassa)

• Laskuri (mikäli asennettu (kuva 15.K)

• Pistoke lisävarusteille (kuva 15.M)

• Keruusäkin kallistuksen hallintalaite

Käsikäyttö:
Keruusäkin kallistus tyhjennystä varten tapahtuu vivulla (kuva 15.L).

Sähkökäyttö:
Keruusäkin kallistaminen tyhjennystä varten tapahtuu painamalla painiketta (kuva 15.N) ja pitämällä sitä painettuna ohjausmoottorin pysähtymiseen asti.
Keruusäkki palaa työasentoon painamalla painiketta (kuva 15.O), ja pitämällä sitä painettuna koukun kiinnittymiseen ja ohjausmoottorin pysähtymiseen asti.

• Näyttö tyyppiä "I" ja äänimerkit

Merkkivalo palaa: leikkuuvälineet on kytketty (kuva 16.A).

Merkkivalo palaa: seisontajarru on kytketty (kuva 16.B).

Merkkivalo palaa: käyttäjä ei ole paikallaan (kuva 16.C).

Merkkivalo vilkkuu: varapolttoaine käytössä (kuva 16.D).

Merkkivalo vilkkuu: Ilmoittaa moottorin voitelussa olevista häiriöistä (kuva 16.E). Sammuta moottori välittömästi, tarkista öljyntaso ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Merkkivalo palaa: Puuttuu keruusäkki tai takatyhjennyksen suojus (kuva 16.F).

Merkkivalo palaa: moottorin ollessa käynnissä akun latauksessa on häiriöitä (kuva 16.G).

Merkkivalo vilkkuu ennen käynnistystä: akku ei ole siinä kunnossa, että moottori voidaan käynnistää. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen (kuva 16.G).

Merkkivalo palaa: vaihteisto on vapaalla (kuva 16.H).

• Äänimerkit

1. Jatkuva äänimerkki:
- Sähkökytkennän suojaus on tehnyt intervention.
- Moottori on ollut sammuksissa yli 30 sekuntia ja avain asennossa «AJO».

2. Katkonainen äänimerkki:
- Keruusäkki on täysi.

• Näyttö tyyppiä "II" ja äänimerkit

Merkkivalo palaa: leikkuuvälineet on kytketty (kuva 16.A).

Merkkivalo palaa: seisontajarru on kytketty (kuva 16.B).



Merkkivalo palaa: käyttäjä ei ole paikallaan (kuva 16.C).

Yksinkertainen polttoaineen merkkivalo (kuva 16.D)



Merkkivalo vilkkuu: varapolttoaine käytössä.

Polttoaineen merkkivalo tasoindikaattorilla (kuva 16.D)



Polttoainetaso on täydestä noin puoleen säiliöön.



Polttoainetaso on noin puolesta säiliöstä varapolttoaineeseen.



Polttoaine on varapolttoaineen tasolla.



Merkkivalo vilkkuu: Ilmoittaa moottorin voitelussa olevista häiriöistä (kuva 16.E). Sammuta moottori välittömästi, tarkista öljyntaso ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Merkkivalo palaa: Puuttuu keruusäkki tai takatyhjennyksen suojus (kuva 16.F) (vain malleissa, joissa keruu tapahtuu takaa).



Merkkivalo palaa: moottorin ollessa käynnissä akun latauksessa on häiriöitä (kuva 16.G).

Merkkivalo vilkkuu ennen käynnistystä: akku ei ole siinä kunnossa, että moottori voidaan käynnistää. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen (kuva 16.G).

N Merkkivalo palaa: vaihteisto on vapaalla (kuva 16.H).

Toiminnot

Paina MODE-painiketta siirtyäksesi käyttötoimintoihin.



Tuntilaskuri (kuva 16.I). Ilmoittaa moottorin käyttötunnit kokonaisuudessaan.



Volttimittari (kuva 16.O). Ilmoittaa akun lataustilanteen.



Kierroslukumittari (kuva 16.K) Ilmoittaa moottorin pyörimisnopeuden numeerisilla arvoilla tai tähtimerkeillä, seuraavia vastaavasti:

Näytetty arvo:

< 1600	moottori minimikierroksilla
< 2500	nopeus siirtymisiä varten
> 2500	nopeus leikkausta varten
*	moottori minimikierroksilla
(**)	nopeus siirtymisiä varten
**	
***	
****	
*****	nopeus leikkausta varten
******	

HUOMAUTUS *Vilkkuminen tarkoittaa, että moottorin kierrosluku ei sovellu ruohon leikkaamiseen.*



Kello (jos varusteena (kuva 16.L) Ilmoittaa kellonajan muodossa 24 tuntia/päivä.

Äänimerkit

1. Jatkuva äänimerkki:
- Sähkökytkennän suojaus on tehnyt intervention.
- Moottori on ollut sammuksissa yli 30 sekuntia ja avain asennossa «AJO».

2. Katkonainen äänimerkki:
- Keruusäkki on täysi.

- **Näyttö tyyppiä "III" ja äänimerkit**



Kuvake palaa: leikkuuvälineet on kytketty (kuva 16.A).



Kuvake palaa: seisontajarru on kytketty (kuva 16.B).



Merkkivalo palaa: käyttäjä ei ole paikallaan (kuva 16.C).

Polttoaineen kuvake tasoindikaattorilla (kuva 16.D)



Polttoainetaso on täydestä noin puoleen säiliöön.



Polttoainetaso on noin puolesta säiliöstä varapolttoaineeseen.



Polttoaine on varapolttoaineen tasolla.



Kuvake palaa: Ilmoittaa moottorin voitelussa olevista häiriöistä (kuva 16.E). Sammuta moottori välittömästi, tarkista öljyntaso ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Kuvake palaa: Puuttuu keruusäkki tai takatyhjennyksen suojus (kuva 16.F) (vain malleissa, joissa keruu tapahtuu takaa).



Kuvake palaa: Keruusäkki on täyttynyt ja se pitää tyhjentää (kuva 16.F) (vain malleissa, joissa keruu tapahtuu takaa).

Akun kuvake tasoindikaattorilla (kuva 16.G)



Kuvake palaa: Akku on ladattu.



Kuvake palaa: Akun jännitetaso on optimaalinen.



Kuvake palaa, kun moottori on sammuksissa: Osoittaa, että akku pitää ladata

Kuvake palaa, kun moottori on käynnissä: Ilmoittaa akun latauksen häiriöistä.



Kuvake vilkkuu: Akku ei ole siinä kunnossa, että moottori voidaan käynnistää; on otettava yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Kuvake palaa: vaihteisto on vapaalla (kuva 16.H).



Tuntilaskuri (kuva 16.I). Ilmoittaa moottorin käyttötunnit kokonaisuudessaan.



Ajovalot (kuva 16.P). Kuvake palaa: Ilmoittaa, että ajovalot palavat.



Tarvitaan huolto (kuva 16.Q). Kuvake palaa: Määräaikaishuollon indikaattori. Noudatettavat huollot on kuvattu luvussa 13. Kuvake syttyy 50 tunnin välein ja jää palamaan noin 1 tunnin ajaksi.



Vihreä alue (kuva 16.R). Moottorin pyörimisnopeus säädetään leikkaamaan ruoho ihanteellisella tavalla.

Äänimerkit

1. Jatkuva äänimerkki:
- Sähkökytkennän suojaus on tehnyt intervention.
- Moottori on ollut sammuksissa yli 30 sekuntia ja avain asennossa «AJO».

2. Katkonainen äänimerkki:
- Keruusäkki on täysi.

5. LAITTEEN KÄYTTÖ

5.1. ESITOIMENPITEET

• Öljyn ja bensiinin lisäys

TÄRKEÄÄ *Laite toimitetaan ilman moottoriöljyä ja polttoainetta.*

Tarkista ennen käyttöä, että koneessa on polttoainetta sekä öljytaso. Noudata moottorin ohjekirjan määräyksiä polttoaineen tankkaamisen ja öljyn lisäämisen tavoista ja varotoimenpiteistä.

• Istuimen säätö
Ks. kuva 17.

• Renkaiden paine
Ks. kuva 18.

• Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

HUOMAUTUS *Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin. Laite tulee valmistella ennen työskentelyn aloittamista sen perusteella, kuinka ruoho aiotaan leikata.*

1. Esivalmistelu leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa) (kuva 19).
2. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi takaa maahan (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa) (mikäli varusteena) (kuva 20).
3. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon silppuamiseen.
4. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi sivusta maahan (vain malleissa joissa on sivutyhjennys) (kuva 21).

HUOMAUTUS *Älä koskaan käytä konetta ilman, että ulostulon suojus on asennettuna!*

5.2. TURVALLISUUSTARKASTUKSET

• Yleiset turvallisuustarkastukset

Kohde	Tulos
Akku	Ei vikoja kotelossa, kannessa tai liittimissä
Takatyhjennyksen suojus, keruusäkki	Ehjät. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sivutyhjennyksen suojus, imuritilä	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Polttoainejärjestelmä ja liitännät.	Ei vuotoja.
Sähköjohdot.	Eristys on ehjä. Ei mekaanista vahinkoa.
Öljypiiri.	Ei vuotoja. Ei vahinkoa.
Aja koneella eteen ja taakse ja laita vaihde vapaalle/vapauta ajopoljin (kappale 4)	Koneen nopeus hidastuu ja se pysähtyy.
Paina jarrupoljinta (kappale 4)	Kone pysähtyy.
Testiajo	Ei poikkeavaa tärinää. Ei poikkeavaa ääntä
Turvalaitteet	Toimivat seuraavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.

• Turvalaitteiden tarkistukset

Toimenpide	Tulos
1. tyhjäkäynti 2. leikkuuvälineet asetettu pois päältä 3. käyttäjä istuu istuimella.	Moottori käynnistyy
laitteen käyttäjä poistuu istuimelta	Moottori pysähtyy
Keruusäkki nostetaan tai takatyhjennyksen suojus poistetaan leikkuuvälineet kytkettyinä.	Moottori pysähtyy
seisontajarru laitetaan päälle poistamatta leikkuuvälineitä käytöstä	Moottori pysähtyy
Käytetään vaihteistoa tai ajopoljinta seisontajarrun ollessa kytkettynä	Moottori pysähtyy
peruutusvaihde laitetaan päälle leikkuuvälineet kytkettyinä painamatta aktivointipainiketta (kuva 4)	Moottori pysähtyy

5.3. KÄYTTÖ KALTEVALLA MAAPERÄLLÄ

Noudata Tekniset tiedot -taulukossa ja kuvassa 22 annettuja raja-arvoja kulkusuunnasta riippumatta.

TÄRKEÄÄ *Vain mallit, joissa on mekaaninen vaihteisto: Älä koskaan aja alamäkeen vaihde vapaalla tai kytkin irti kytkettynä! Kytke aina pieni vaihde ennen koneen jättämistä pysäköitynä ja valvomatta.*

5.4. KÄYNNISTYS JA TYÖSKENTELY

• Käynnistys

1. Avaa polttoainehana (kuva 23.A) (mikäli asennettu).
2. Istu kuljettajan paikalle.
3. Kytke vaihde vapaalle (N).
4. Kytke leikkuuvälineet irti.
5. Kytke seisontajarru.
6. Vie kaasuvipu suurimmalle nopeudelle "jänis".
7. Kylmäkäynnistyksessä: kytke ryyppy päälle.
8. Aseta avain virtalukkoon, käännä se ajoasentoon, jotta sähköpiiri käynnistyy. Odota 2 sekuntia ja siirrä se käynnistysasentoon moottorin käynnistämiseksi.
9. Vapauta avain käynnistyksen jälkeen.

Kylmäkäynnistyksessä, heti kun moottori käy tasaisesti:

10. Laita ryyppy pois päältä viemällä kaasuttimen suurimmalle nopeudelle asentoon “jänis”.
11. Kytke ryyppy pois päältä.

HUOMAUTUS *Ryypyn käyttö moottori kuumana voi liata sytytystulpan ja aiheuttaa moottorin epäsäännöllistä toimintaa.*

12. Aseta kaasutin pienimmälle nopeudelle «kilpikonna» – asentoon moottorin käynnistymisen jälkeen.

HUOMAUTUS *Älä jatka pitkään käynnistysmoottorin käynnistystä, mikäli käynnistyksessä ilmenee vaikeuksia, sillä tällöin akun lataus saattaa kulua loppuun ja moottori voi kastua. Aseta avain pysäytysasentoon, odota muutaman sekunnin ajan ja toista toimenpide. Mikäli moottori ei käynnisty tämän jälkeen, katso tämän käsikirjan kappaleessa 8 annettuja ohjeita ja itse moottorin käyttöopasta.*

• Ajo eteenpäin ja siirrot

1. Kytke leikkuuvälineet irti.
2. Vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon.
3. vie kaasuttimen vipu keskiasentoon pienimmän nopeuden «kilpikonna» suurimman nopeuden «jänis» välille.
4. Kytke seisontajarru pois päältä vapauttamalla jarrupoljin.
5. Paina ajopoljin asentoon "ajo eteenpäin" ja nosta haluttuun nopeuteen vaihtamalla painetta polkimella ja kaasutinta käyttäen.



Veto on kytkettävä kuvatulla tavalla, ettei liian äkkinäinen kytkeminen aiheuttaisi etupään nousemista ja koneen hallinnan menetystä.

• Jarrutus

Vain mallit, joissa on mekaaninen vaihteisto: paina poljin pohjaan vähentäen ensin nopeutta kaasuttimella, jottei jarrutusjärjestelmä ylikuormitu suotta.

• Peruutusvaihde

TÄRKEÄÄ *Peruutusvaihde on kytkettävä pysähtyneenä.*

1. Paina poljinta, kunnes laite pysähtyy.
2. Aloita peruutus painamalla ajopoljinta peruutussuuntaan.

• Ruohon leikkuu

Laitteen käyttöä varten toimi seuraavassa kuvatulla tavalla:

1. Vie kaasutin asentoon NOPEA
2. vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
3. kytke leikkuuvälineet päälle, ainoastaan ruohikolla, vältä niiden kytkemistä soraisessa maastossa tai liian korkeassa ruohossa
4. aloita eteenpäin ajaminen nurmikkoalueella asteittain ja erityisen varovaisesti edellä jo kuvatulla tavalla
5. Sovita ajonopeus ja leikkuukorkeus (kappale 5.11) nurmikon olosuhteisiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus) sekä poistetun ruohon määrään

Vähennä nopeutta aina silloin, kun moottorin kierrosten havaitaan laskevan. Muista, ettei lopputulos ole koskaan paras mahdollinen mikäli etenemisnopeus on liian korkea suhteessa leikattavaan ruohomäärään.

Kytke leikkuuvälineet irti ja vie leikkuuvälineiden kokonaisuus korkeimpaan asentoon:

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.

• Keruusäkin tyhjennys

TÄRKEÄÄ *Keruusäkin tyhjennys voidaan suorittaa ainoastaan silloin, kun leikkuuvälineet ovat poissa päältä. Muussa tapauksessa moottori sammuu.*

Keruusäkin tyhjennys:
1. kytke leikkuuvälineet irti
2. alenna moottorin kierroslukua
3. kytke vaihde vapaalle (N) ja pysähdy
4. kytke seisontajarru;

Käsikäyttö:
1. vedä ulos vipu (kuva 24.A) ja tyhjennä keruusäkki kallistamalla sitä
2. sulje keruusäkki uudelleen siten, että se jää kiinni kiinnityskoukkuun (kuva 24.B) ja palauta vipu alkuasentoonsa.

Sähkökäyttö:
1. Paikallaan istuen käyttäjä pitää painettuna painiketta (kuva 24.C), kunnes keruusäkki kallistuu täysin.
2. Kun tyhjennys on tapahtunut, painiketta (kuva 24.D) pidetään painettuna kunnes keruusäkki on laskeutunut täysin, varmistaen samalla, että se pysyy kiinni kiinnityskoukussa (kuva 24.B).

Toimenpide on suoritettava moottori sammutettuna.

Pidä tuntoelin (kuva 24.E) aina puhtaana ruohojäännöksistä.

5.5. PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:
1. aseta kaasutin pienimmälle nopeudelle «kilpikonna» –asentoon

Aseta kaasutin «kilpikonna» asentoon noin 20 sekunnin ajaksi ennen moottorin sammuttamista, jotta mahdollisilta moottorin takaiskulta vältytään.

2. sammuta moottori kääntämällä avain pysäytysasentoon;
3. moottorin sammutettuna, sulje polttoainehana (kuva 22) (mikäli asennettu).
4. Irrota avain.

TÄRKEÄÄ *Akun tyhjenemisen estämiseksi ei avainta pidä jättää ajo- tai valojen sytytys -asentoon, jos moottori ei ole käynnistettynä.*

Moottori saattaa olla kuuma heti sammuttamisen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen tai sen lähellä oleviin osiin. On olemassa vaara saada palovammoja.

5.6. KÄYTÖN JÄLKEEN

- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- Suorita puhdistus (kappale 6.3).

Joka kerta, kun laitteen luota tai ohjauspaikalta poistutaan tai kun laitetta paikoitetaan:
1. Pysäytä laite.
2. Vie leikkuuvälinekokonaisuus matalimpaan asentoon.
3. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä.
4. Irrota virta-avain (kuva 15.A).

6. HUOLTO

Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 1. Noudata tarkasti kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja:

Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:
- Kytke irti leikkuuväline.
- Pysäytä laite.
- Kytke vaihde vapaalle.
- Kytke seisontajarru.
- Pysäytä moottori.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Poista virta-avain.
- Käytä sopivaa vaatetusta, työkäsineitä ja suojalaseja.

TÄRKEÄÄ *Älä koskaan jätä avainta virtalukkoon tai lasten tai sellaisten henkilöiden ulottuville, joilla ei ole lupaa käyttöön.*

6.1. POLTTOAINEEN TANKKAUS

Polttoaineen tankkaaminen:
1. Kierrä auki säiliön sulkukorkki ja irrota se (kuva 25).
2. Aseta suppilo (kuva 25).
3. Lisää polttoainetta täyttämättä säiliötä kokonaan.
4. Ota suppilo pois.
5. Polttoaineen lisäyksen päättyessä, ruuvaa kiinni polttoainesäiliön korkki ja puhdista mahdolliset vuodot.

TÄRKEÄÄ *Käytettävä polttoainetyyppi on ilmoitettu moottorin käyttöoppaassa.*

TÄRKEÄÄ *Varo, ettei bensiiniä kaadu muoviosille, sillä ne saattavat vaurioitua; jos polttoainetta valuu vahingossa, huuhtele osat heti vedellä. Takuu ei kata bensiinin aiheuttamia vaurioita rungon tai moottorin muoviosille.*

6.2. MOOTTORIÖLJYN TARKASTAMINEN JA LISÄÄMINEN

HUOMAUTUS *Käytettävä öljytyyppi on ilmoitettu moottorin käyttöoppaassa.*

TÄRKEÄÄ *Noudata kaikkia moottorin käyttöoppaassa ilmoitettuja ohjeita.*

Tarkasta moottoriöljyn taso ennen jokaista käyttöä.

Tarkista moottoriöljyn taso: moottorin käyttöohjeiden mukaisesti tulee öljyn tason olla mittatikussa olevien MIN ja MAX merkintöjen välillä (Kuva 26)

6.3. PUHDISTUS

• Yleiset ohjeet

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita:
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.
- Poista rungon sisälle kerääntyneet ruohojäämät ja muta.
- Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- Älä käytä rungon puhdistuksessa voimakkaita pesuaineita.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori puhtaana ruohojäämistä, lehdistä ja liiallisesta rasvasta.

• Leikkuuvälineiden kokonaisuuden puhdistus

TÄRKEÄÄ *Kun pestään leikkuuvälinekokonaisuuden sisäpuolta ja poistoputkea, keruusäkin on oltava asennettuna ja katteenlevityksen korkin paikallaan (jos varusteena) tai takatyhjennyksen suojuksen on oltava asennettuna.*

1. Aseta laite tasaiselle pinnalle, jonka päällä on tukeva lattia.
2. Liitä vesiletku toiseen letkuliittimistä (kuva 27) ja avaa vesihana.
3. Istuudu kuljettajan paikalle, aseta vaihde vapaalle (N) ja käynnistä kone.
4. Laske leikkuuväline aivan alas ja kytke leikkuuvälineet käyttöön.
5. Anna veden virrata muutaman minuutin ajan ja sammuta kone.
6. Pysäytä veden tulo ja irrota letku liittimestä.
7. Toista toimenpiteet toisen liittimen osalta.
8. Puhalla kokonaisuuden yläosa (kuva 28) paineilmalla.

6.4. AKKU

Lue ja noudata akun mukana toimitetussa käyttöoppaassa annettuja latausohjeita huolellisesti. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita akun osille. Tyhjennyt akku on ladattava välittömästi uudelleen

TÄRKEÄÄ *Latauksen on tapahduttava vakiojännitelaitteella. Muuntyyppisten latausjärjestelmien käyttö voi aiheuttaa akun vahingoittumisen korvauskelvottomaksi.*

Laite on varustettu latauksen tarkoitetulla liittimellä (kuva 29), joka on kytkettävä ylläpitoakkulaturin vastaavaan liittimeen. Ylläpitoakkulaturi on voitu toimittaa joko laitteen mukana (mikäli asennettuna) tai se voidaan toimittaa pyynnöstä.

TÄRKEÄÄ *Tätä liitintä saa käyttää ainoastaan valmistajan suosittelemien ylläpitoakkulaturien kytkentään. Ylläpitoakkulaturin käyttö:*
- noudata vastaavissa käyttöohjeissa annettuja neuvoja
- seuraa akun käyttöoppaassa annettuja neuvoja.

6.5. LEIKKUUVÄLINEEN HUOLTO

Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin virta-avain on irrotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt. Ole varovainen, koska leikkuuväline voi liikkua, vaikka avain olisikin irrotettu (akkumalleissa).

Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityispätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huoltokeskuksessa.

Vaihdata aina vioittunut, vääntynyt tai kulunut leikkuuväline sekä sen ruuvit tasapainon säilyttämiseksi.

TÄRKEÄÄ *Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.*

7. KULJETUS, VARASTOINTI JA HÄVITTÄMINEN

7.1. KULJETUS

Kun laitetta liikutetaan:
1. kytke irti leikkuuväline
2. vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
3. sammuta laite ja ota virta-avain pois
4. kytke veto irti (kappale 4).

Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:
- käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä ramppeja
- lastaa laite moottori sammutettuna, virta-avain irrotettuna, ilman kuljettajaa, työntämällä ja käyttämällä toimenpiteissä riittävä määrä henkilöitä
- sulje polttoainehana (mikäli asennettu)
- laske alas leikkuuvälinekokonaisuus
- asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa
- kytke veto (kappale 4);
- lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta kaatuminen ja mahdolliset vauriot voitaisiin estää.

7.2. VARASTOINTI

Anna moottorin jäähtyä ennen koneen varastointia.

Käynnissä olevat moottorit tuottavat lämpöä ja pakoputki kuumenee erittäin paljon. Palovaaran välttämiseksi nna moottorin ja pakoputken jäähtyä ennen niiden varastointia. Ja poista mahdolliset kertymät, kuten lehdet, ruoho ja risut pakoputken alueelta.

Varastoi laite:
- leikkuuvälineiden kokonaisuus alas laskettuna
- kuivaan ympäristöön
- sääolosuhteilta suojaan
- mahdollisesti pressulla peitettynä
- paikkaan, johon lapset eivät pääse;
- varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

Kun laitetta on varastoitava yli 30 vuorokautta:
- Anna moottorin jäähtyä
- Kytke irti akun johdot ja säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.
- Tyhjennä polttoainesäiliö ja noudata moottorin käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Puhdista laite huolella.
- Tarkista, ettei laitteessa esiinny vahinkoja. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Kun laite otetaan käyttöön:
- varmista, ettei bensiiniä vuoda putkista, hanasta tai kaasuttimesta:
- Valmistele laite, kuten ohjeistettu luvussa "5 Koneen käyttö".

HUOMAUTUS *Akku on ladattava täyteen vähintään kerran kuussa ja aina ennen toimenpiteisiin uudelleen ryhtymistä.*

HUOMAUTUS *Varastoi laite siten, että se ei ole vaarallinen, jos aikuiset, lapset tai eläimet koskevat siihen vahingossa tai tahattomasti.*

8. VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
1. Kun avain on asennossa «AJO», kojelauta pysyy sammuneena, ei kuulu mitään äänimerkkiä.	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
	akku on huonosti kytketty	tarkista liitännät (kappale 3.4)
	akun napaisuus on käänteinen	tarkista liitännät (kappale 3.4).
	akku on purkautunut kokonaan	lataa akku (kappale 6.4)
	sulake on palanut	vaihda sulake (10 A)
	kortti on kastunut	kuivaa lämpimällä ilmavirralla
2. Kun avain on asennossa «AJO», kojelauta pysyy sammuneena, mutta käynnistyy äänimerkki.	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
	kortti on kastunut	kuivaa lämpimällä ilmavirralla
3. Kun avain on käännettynä «KÄYNNISTYS» asentoon, kojelauta käynnistyy, mutta käynnistysmoottori ei pyöri	akun lataus ei ole riittävä	lataa akku (kappale 6.4)
	latauksen sulake palanut	vaihda sulake (25 A)
4. Kun avain on käännettynä «KÄYNNISTYS» asentoon, käynnistysmoottori pyörii, mutta moottori ei käynnisty	akun lataus ei ole riittävä	lataa akku (kappale 6.4)
	bensiinin virtaus puuttuu	tarkista taso säiliössä (kappale 6.2)
		avaa hana (mikäli asennettu) (kappale 5.4)
		tarkista bensiinisuodatin
	käynnistysvika	tarkista sytytystulpan suojan kiinnitys
		tarkista elektrodien oikeat välit ja puhtaus
5. Moottorin käynnistys on vaikeaa tai sen toiminta on epäsäännöllistä	kaasutus ei toimi oikein	puhdista ilmansuodatin tai vaihda se
		tyhjennä säiliö ja laita uutta bensiiniä
		tarkista bensiinin suodatin ja vaihda se tarvittaessa
6. Moottorin toiminta heikkenee leikkuun aikana	etenemisnopeus on suuri leikkuukorkeuteen nähden	vähennä etenemisnopeutta ja/tai nosta leikkuukorkeutta (kappale 5.4)
7. Kun leikkuuvälineet kytketään, moottori sammuu	kytkentään ei ole lupaa	tarkista, että käynnistysolosuhteet ovat oikeat (kappale 5.2)
8. Akun merkkivalo ei sammu muutaman minuutin työn jälkeen.	akun lataus ei ole riittävä	ota yhteyttä jälleenmyyjään
9. Öljyn merkkivalo syttyy työn aikana (jos kuuluu varustukseen)	ongelmia moottorin voitelussa.	Laita avain välittömästi «PYSÄYTYS»-asentoon:
		palauta öljyn taso (ks. 6.2)
		vaihda suodatin (jos vika jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään)
10. Moottori pysähtyy ja käynnistyy äänimerkki.	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
	latauksen säätimen aiheuttama ylijännite	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	akku on huonosti kytketty (epävakaat kontaktit)	tarkasta liitännät (ks. 3.4)
11. Moottori pysähtyy, eikä kuulu mitään äänimerkkiä.	akun liitäntä irti	tarkasta liitännät (ks. 3.4)
	ongelmia moottorissa	ota yhteyttä jälleenmyyjään

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
12. Leikkuuvälineet eivät kytkeydy tai ne eivät pysähdy, kun ne kytketään irti.	hihna löystynyt	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	ongelmia sähkömagneettisessa kytkennässä	ota yhteyttä jälleenmyyjään
13. Epätasainen leikkuu tai keruu on riittämätön (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)	leikkuuvälineiden kokonaisuus ei ole yhdensuuntainen maaperän kanssa	tarkista renkaiden paine (kappale 5.1)
		aseta uudelleen leikuuvälineiden kokonaisuuden linjaus maaperään nähden
	leikkuuvälineiden toiminta on huono	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	etenemisnopeus on korkea leikattavan ruohon korkeuteen nähden	vähennä etenemisnopeutta ja/tai nosta leikkuuvälineiden kokonaisuutta (kappale 5.4)
		odota, että ruoho on kuivaa
	poistoputki on tukkeutunut	irrota keruusäkki ja tyhjennä poistoputki
14. Epätasainen leikkuu (vain malleissa joissa on sivutyhjennys)	leikkuuvälineiden kokonaisuus ei ole yhdensuuntainen maaperän kanssa	tarkista renkaiden paine (kappale 5.1)
		aseta uudelleen leikuuvälineiden kokonaisuuden linjaus maaperään nähden
	leikkuuvälineiden toiminta on huono	ota yhteyttä jälleenmyyjään
15. Epänormaalia tärinää toiminnan aikana	leikkuuvälineiden kokonaisuus on täynnä ruohoa	puhdista leikkuuvälineiden kokonaisuus (kappale 6.3)
	leikkuuvälineet ovat epätasapainossa tai löystyneet	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	kiinnitykset löystyneet	tarkista moottorin ja rungon kiinnitysruuvit ja kiristä ne
16. Epävarma tai tehoton jarrutus	jarru säädetty väärin	ota yhteyttä jälleenmyyjään
17. Epätasainen eteneminen, heikko vetovoima noususssa tai laitteella taipumus nousta pystyyn	ongelmia hihnan tai kytkemisvälineen kanssa	ota yhteyttä jälleenmyyjään
18. Moottorin ollessa käynnissä kone ei liiku vaikka ajopoljinta painetaan	vapautusvipu vaihteisto vapautettu asennossa	aseta se takaisin vaihteisto päällä asentoon (luku 4)
19. Kone alkaa täristä epätavallisella tavalla	vahingoittunut tai löystyneitä osia	pysäytä laite ja ota virta-avain pois
		tarkista mahdolliset vauriot
		tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne
		tarkistuta laite, suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet erikoistuneessa huoltokeskuksessa

HUOMAUTUS *Jos ongelmat jatkuvat kuvailtujen korjausten teon jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.*

HUOMAUTUS *Muiden kuin taulukossa kuvattujen vikojen osalta on otettava välittömästi yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.*

FRANÇAIS - Traduction de la notice originale

Avant d'utiliser la machine, lire le manuel dans son intégralité. Les manuels d'instructions complets de la machine et du moteur sont disponibles :
▷ sur le site web stiga.com
▷ en scannant le QR code



ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.
Conserver pour toute consultation future.

REMARQUE *Le présent document a l'objet de fournir un guide simple, en format papier, pour l'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité.*
Pour des informations plus détaillées, télécharger les manuels d'utilisation complets en format numérique.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. FORMATION

⚠ **Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.**

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du sol à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les sols en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, veiller à ce que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans ce manuel.

1.2. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Équipements de protection individuelle (EPI)

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements avec des parties flottantes, lacets, cravates ou accessoires suspendus ou lâches qui pourraient se coincer dans la machine ou dans des objets et des matériaux sur le lieu de travail.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

Zone de travail/machine

- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

Moteurs à explosion : carburant

⚠ **Le carburant est hautement inflammable.**

- Conserver le carburant dans des récipients homologués pour cet usage, dans des lieux sécurisés, loin de toute source de chaleur ou de flamme nue.
- Ne pas fumer pendant le ravitaillement ou l'appoint de carburant et chaque fois que l'on manipule du carburant.
- Faire l'appoint de carburant en utilisant un entonnoir et uniquement en plein air.
- Ne jamais ajouter du carburant ni enlever le bouchon du réservoir lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- Ne pas approcher de flammes de l'orifice du réservoir pour en vérifier le contenu.
- Nettoyer immédiatement toute trace de carburant éventuellement déversée sur la machine ou sur le sol.
- Remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient du carburant.

1.3. PENDANT L'UTILISATION

- Ne pas actionner le moteur dans des espaces fermés où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les opérations de démarrage doivent s'effectuer à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Toujours se rappeler que les gaz d'échappement sont toxiques.
- Pendant le démarrage de la machine, ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les contacts électriques ou les frottements mécaniques peuvent générer des étincelles susceptibles d'incendier la poussière ou les vapeurs.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du sol (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de montée/descente, en faisant très attention aux changements de sens et au point d'appui et en veillant à ce que les roues ne rencontrent pas d'obstacles (pierres, branches, racines, etc.) pouvant provoquer un glissement latéral ou une perte de contrôle de la machine.
- La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, quel que soit le sens de déplacement.
- Arrêter l'organe de coupe pendant le passage sur des surfaces sans herbe.

- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant lors du démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque les protections sont endommagées, manquantes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection d'éjection arrière).
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs présents.
- Faire attention sur les sols en pente qui requièrent une attention particulière pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine. Les causes principales de la perte du contrôle sont :
  - Manque d'adhérence des roues.
  - Vitesse excessive.
  - Brusques changements de direction.
  - Freinage inadéquat.
  - Machine inadaptée à l'utilisation.
  - Manque de connaissance des effets pouvant dériver des conditions du sol.
  - Utilisation de la machine comme véhicule de remorquage.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- Désactiver l'organe de coupe, arrêter le moteur et retirer la clé de contact, en vérifiant si toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
  - Pendant le transport de la machine.
  - Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance.
  - Avant de retirer les causes de blocage ou de déboucher le convoyeur d'éjection.
  - Avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine.
  - Après avoir frappé un corps étranger. Vérifier s'il y a des dommages sur la machine et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
  - La machine commence à vibrer de manière anormale : vérifier s'il y a des dommages ; vérifier s'il y a des pièces desserrées et les serrer si nécessaire ; faire contrôler, remplacer ou réparer dans un centre spécialisé.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant lors du démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après l'arrêt du moteur.
- Faire attention à l'assemblage des organes de coupe avec plus d'un organe car il peut, lors de sa rotation, entraîner la rotation des autres.
- Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne pas toucher les parties du moteur qui chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche.

⚠ **En cas de cassures ou d'incidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur et éloigner la machine afin de ne provoquer aucun dommage supplémentaire. En cas d'accidents entraînant des dommages corporels ou à des tiers, activer immédiatement les procédures de premiers secours les plus appropriées à la situation en cours et contacter un établissement de santé pour le traitement nécessaire. Retirer soigneusement tous les débris qui pourraient causer des dommages ou des blessures aux personnes ou aux animaux s'ils passent inaperçus.**

1.4. ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de remiser correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau des performances.

⚠ **Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine.**

⚠ **Les moteurs en marche dégagent de la chaleur et le silencieux devient extrêmement chaud. Pour éviter tout risque d'incendie, laisser le moteur et le silencieux refroidir avant de les ranger. Retirer également les éventuels débris accumulés autour du silencieux, tels que feuilles, herbe ou broussailles.**

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser uniquement des pièces de rechanges originales.
- Lors des opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement qu'il n'y ait pas de fuites d'huile et/ou de carburant.

⚠ **Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de déplacement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû au bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations. Effectuer l'entretien de la machine, porter un casque antibruit, faire des pauses pendant le travail.**

- Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec le matériel aspiré à l'intérieur d'un local.

1.5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces endommagées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les réglementations locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas jeter la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte en suivant les réglementations locales en vigueur.

Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés

nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur assis. La machine est équipée d'un moteur actionnant l'organe de coupe, protégé par un carter, ainsi qu'un groupe de transmission actionnant le mouvement de la machine.
La machine est équipée d'une traction arrière.
L'opérateur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en restant toujours assis au poste de conduite.
Les dispositifs de sécurité montés sur la machine prévoient l'arrêt du moteur et de l'organe de coupe dans les quelques secondes qui suivent si les actions de l'opérateur ne sont pas conformes aux conditions de sécurité prévues (par. 5.2).

Utilisation prévue et mauvaise utilisation
Cette tondeuse a été conçue et fabriquée pour couper l'herbe dans des jardins et des zones herbeuses.
Toute autre utilisation peut être dangereuse et causer des dommages aux personnes et/ou aux objets.
Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges sans utiliser l'accessoire spécifique de remorquage ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritus ;
- utiliser la machine pour passer sur des sols instables, glissants, gelés, caillouteux ou accidentés, sur des flasques ou des marais.

IMPORTANT *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.*

IMPORTANT *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

IMPORTANT *La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle doit exclusivement être utilisée (conformément au code de la route) sur des zones privées interdites au trafic.*

2.1. COMPOSANTS DE LA MACHINE (FIG. 1)

A. Moteur
B. Ensemble des organes de coupe
C. Organes de coupe
D. Protection d'éjection arrière (disponible sur demande)
E. Déflecteur d'éjection latérale
F. Sac de ramassage
G. Goulotte d'éjection
H. Siège de conduite
I. Volant
J. Pare-chocs avant
K. Batterie

2.2. SIGNALISATION DE SÉCURITÉ (FIG. 2)



ATTENTION
Lire les instructions avant d'utiliser cette machine.



ATTENTION
Retirer la clé et lire les instructions avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.



DANGER ! PROJECTION D'OBJETS
Ne pas utiliser la machine sans avoir monté la protection d'éjection arrière ou le sac de ramassage (uniquement sur les modèles à ramassage arrière).



RISQUE DE RENVERSEMENT DE LA MACHINE
Ne pas utiliser cette machine sur des pentes ayant une inclinaison supérieure à 10°.



RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS
Tenir les personnes à distance de sécurité.



RISQUE D'ÉCRASEMENT
Tenir les enfants à une distance de sécurité de la machine lorsque le moteur est en marche.



Lors de l'utilisation du kit de remorquage, ne pas dépasser les limites de charge reportées sur l'étiquette et respecter les consignes de sécurité.



ATTENTION
Garder une distance de sécurité des surfaces chaudes.



RISQUE DE COUPE
Organes de coupe mobiles.
Ne pas introduire les mains ou les pieds dans le logement des organes de coupe.



Ne pas monter sur la machine en marchant sur les protections de l'ensemble des organes de coupe.

IMPORTANT *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.*

3. MONTAGE

IMPORTANT *Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant les outils appropriés.*

3.1. DÉBALLAGE

1. Ouvrir l'emballage avec soin, en veillant à ne perdre aucun composant.
2. Consulter la documentation incluse dans la boîte, y compris cette notice.
3. Retirer tous les composants non montés de la boîte.
4. Déballer la machine en adoptant les précautions suivantes :

- Placer l'organe de coupe à la hauteur maximale (par. 4) pour éviter de l'endommager lors de la descente de la machine de la palette de base.
- Placer le levier de déblocage de la transmission arrière en position débloquée (par. 4) (sur les modèles à transmission hydrostatique).
- Faire descendre la machine de la palette de base.

3.2. MONTAGE DU VOLANT

Voir figure 3.

3.3. MONTAGE DU SIÈGE

Voir figure 4.

Tirer le levier de réglage vers le haut et insérer le siège dans le guide du côté du volant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3.3.1 Utilisation du siège et des accoudoirs (si prévus) (30)

Pour une utilisation correcte du siège et des accoudoirs (si prévus), se référer à la fig. 30.

3.4. MONTAGE ET CONNEXION DE LA BATTERIE

Voir figure 5.

Connecter d'abord le câble rouge (fig. 5.C) au pôle positif (+), puis le câble noir (fig. 5.D) au pôle négatif (–), en utilisant les vis fournies comme indiqué.
Monter le ressort de retenue de la batterie (fig. 5.B), en veillant à placer correctement les câbles devant la batterie afin qu'ils ne soient pas coincés par le ressort (fig. 5.B).

3.5. MONTAGE DES SUPPORTS ET DÉPOSE DE L'ARRÊT DU CROCHET DE FIXATION DU SAC DE RAMASSAGE

Voir figures 6 et 7.

3.6. MONTAGE DU PARE-CHOCS AVANT

Pare-chocs de type « I » : voir figure 8-I.
Pare-chocs de type « II » : voir figure 8-II.

3.7. MONTAGE DU SAC DE RAMASSAGE

Voir figure 9.

3.8. MONTAGE DES LEVIERS DE BASCULEMENT DU SAC DE RAMASSAGE

Voir figure 10.

3.9. MONTAGE DES PROTECTIONS LATÉRALES DE L'ENSEMBLE DES ORGANES DE COUPE (LE CAS ÉCHÉANT)

Voir figure 11.

3.10. MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'ÉJECTION LATÉRALE (UNIQUEMENT SUR LES MODÈLES À ÉJECTION LATÉRALE)

Voir figure 12.

4. COMMANDES

• Pédale de frein (fig. 13.A et 14.A)



Cette pédale actionne le frein sur les roues arrière.

• Pédale de marche avant (fig. 13.B et 14.B)



Marche avant : en augmentant la pression sur la pédale, la vitesse de la machine augmente progressivement.

Point mort : lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement au point mort.

• Pédale de marche arrière (fig. 13.C et 14.C)



Marche arrière : en augmentant la pression sur la pédale, la vitesse de la machine augmente progressivement.

⚠ ***La marche arrière doit être engagée à l'arrêt.***

Point mort : lorsque la pédale est relâchée, elle revient automatiquement au point mort.

• Commande de déblocage de la transmission hydrostatique (fig. 13.D et 14.D)



Transmission engagée.



Transmission débloquée.



• Commutateur à clé (fig. 15.A)

La clé active/désactive l'allumage de la machine.



Position d'arrêt.

Position de marche.



Position de démarrage.

IMPORTANT *Retirer la clé chaque fois que la machine n'est pas utilisée ou qu'elle est laissée sans surveillance.*

• Commande d'accélérateur

Type « I » avec levier de démarrage séparé (fig. 15.B et 15.C)
Type « II » (fig. 15.C)



Levier de démarrage - Démarrage à froid (le cas échéant).



Régime maximum du moteur.



Régime minimum du moteur.

• Levier de frein de stationnement (fig. 15.D)



Frein desserré.



Frein serré.

• Interrupteur de feux (fig. 15.E)



Ce bouton commande l'allumage des feux lorsque la clé est sur « MARCHE ».

• Commande d'activation et de désactivation des organes de coupe (fig. 15.F.1 et 15.F.2)



Organes de coupe activés.





Organes de coupe désactivés.



• Bouton d'autorisation de tonte en marche arrière (fig. 15.G)



En maintenant ce bouton enfoncé, il est possible de reculer avec les organes de coupe activés, sans provoquer l'arrêt du moteur.

• Commandes de réglage de la hauteur de l'ensemble des organes de coupe (fig. 15.H)

Commande à levier : ce levier permet de soulever et d'abaisser l'ensemble des organes de coupe.



Les sept positions sont indiquées de « 1 » à « 7 » sur la plaque correspondante.





Pour passer d'une position à l'autre, appuyer sur le bouton de déblocage situé à l'extrémité.

Commande à levier et molette : ce levier permet de soulever et d'abaisser l'ensemble des organes de coupe.

Position « A » = ensemble des organes de coupe soulevé.
Position « B » = ensemble des organes de coupe abaissé.

La molette (fig. 15.I) permet de positionner l'ensemble des organes de coupe.

• Dispositif de maintien de la vitesse (Cruise Control)



Enfoncé : dispositif désactivé (inactif)



Tiré : dispositif activé (actif)

• Compteur (le cas échéant) (fig. 15.K)

• Prise auxiliaire pour accessoires (fig. 15.M)

• Commande de basculement du sac de ramassage

Commande manuelle :
Le basculement du sac de ramassage pour le vider s'effectue à l'aide du levier (fig. 15.L).

Commande électrique :
Le basculement du sac de ramassage pour le vider s'effectue en appuyant sur le bouton (fig. 15.N) et en le maintenant enfoncé jusqu'à l'arrêt du moteur de commande.
Le sac de ramassage revient en position de service en appuyant sur le bouton (fig. 15.O) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que le crochet de fixation s'enclenche et que le moteur de commande s'arrête.

• Affichage de type « I » et signaux sonores



Témoin allumé : les organes de coupe sont activés (fig. 16.A).



Témoin allumé : le frein de stationnement est serré (fig. 16.B).



Témoin allumé : l'opérateur est absent (fig. 16.C).



Témoin clignotant : le carburant est sur la réserve (fig. 16.D).



Témoin clignotant : Signale un défaut de lubrification du moteur (fig. 16.E). Arrêter immédiatement le moteur, vérifier le niveau d'huile et contacter un centre d'assistance agréé.



Témoin allumé : Absence du sac de ramassage ou de la protection d'éjection arrière (fig. 16.F).



Témoin allumé : avec le moteur en marche, la recharge de la batterie est en défaut (fig. 16.G).

Témoin clignotant avant le démarrage : la batterie ne se trouve pas dans les conditions de démarrage du moteur. Contacter un centre d'assistance agréé (fig. 16.G).

N

Témoin allumé : la transmission est libre (fig. 16.H).

• Signaux sonores

1. Signal sonore continu :

- La protection de la carte électronique est intervenue.
- Le moteur est éteint depuis plus de 30 secondes avec la clé sur « MARCHE ».

2. Signal sonore intermittent :
- Le sac de ramassage est plein.

• Affichage de type « II » et signaux sonores

Témoin allumé : les organes de coupe sont activés (fig. 16.A).

Témoin allumé : le frein de stationnement est serré (fig. 16.B).

Témoin allumé : l'opérateur est absent (fig. 16.C).

Témoin de carburant simple (fig. 16.D)

Témoin clignotant : le carburant est sur la réserve.

Témoin de carburant avec indicateur de niveau (fig. 16.D)

Le niveau de carburant se situe entre plein et environ la moitié du réservoir.

Le niveau de carburant se situe entre environ la moitié du réservoir et la réserve.

Le niveau de carburant est en réserve.

Témoin clignotant : Signale un défaut de lubrification du moteur (fig. 16.E). Arrêter immédiatement le moteur, vérifier le niveau d'huile et contacter un centre d'assistance agréé.

Témoin allumé : Absence du sac de ramassage ou de la protection d'éjection arrière (fig. 16.F) (uniquement sur les modèles à ramassage arrière).

Témoin allumé : avec le moteur en marche, la recharge de la batterie est en défaut (fig. 16.G).

Témoin clignotant avant le démarrage : la batterie ne se trouve pas dans les conditions de démarrage du moteur. Contacter un centre d'assistance agréé (fig. 16.G).

N Témoin allumé : la transmission est libre (fig. 16.H).

Fonctions d'exploitation

Appuyer sur le bouton « MODE » pour accéder aux fonctions d'exploitation.

HOURS Compteur horaire (fig. 16.I). Il indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.

Voltmètre (fig. 16.O). Il indique l'état de charge de la batterie.

RPM Compte-tours (fig. 16.K) Il indique le régime moteur à l'aide de valeurs numériques ou d'une série d'astérisques, correspondant à :

Valeur affichée :	
< 1600	moteur au ralenti
< 2500	vitesse de déplacement
> 2500	vitesse de tonte
* (**)	moteur au ralenti
** *** ****	vitesse de déplacement
***** ******	vitesse de tonte

REMARQUE *Le clignotement indique que le régime moteur n'est pas adapté à la tonte de l'herbe.*

Horloge (le cas échéant) (fig. 16.L) Elle indique l'heure en mode 24h00.

Signaux sonores

1. Signal sonore continu :
- La protection de la carte électronique est intervenue.
- Le moteur est éteint depuis plus de 30 secondes avec la clé sur « MARCHE ».

2. Signal sonore intermittent :
- Le sac de ramassage est plein.

• Affichage de type « III » et signaux sonores

Icône allumée : les organes de coupe sont activés (fig. 16.A).

Icône allumée : le frein de stationnement est serré (fig. 16.B).

Témoin allumé : l'opérateur est absent (fig. 16.C).

Icône de carburant avec indicateur de niveau (fig. 16.D)

Le niveau de carburant se situe entre plein et environ la moitié du réservoir.

Le niveau de carburant se situe entre environ la moitié du réservoir et la réserve.

Le niveau de carburant est en réserve.



Icône allumée : Signale un défaut de lubrification du moteur (fig. 16.E). Arrêter immédiatement le moteur, vérifier le niveau d'huile et contacter un centre d'assistance agréé.



Icône allumée : Absence du sac de ramassage ou de la protection d'éjection arrière (fig. 16.F) (uniquement sur les modèles à ramassage arrière).



Icône allumée : Le sac de ramassage est plein et il faut le vider (fig. 16.F) (uniquement sur les modèles à ramassage arrière).

Icône de batterie avec indicateur de niveau (fig. 16.G)



Icône allumée : La batterie est déchargée.



Icône allumée : Le niveau de la tension de la batterie est optimal.



Icône allumée avec le moteur éteint : Indique qu'il faut recharger la batterie

Icône allumée avec le moteur allumé : Indique un défaut de la recharge de la batterie.



Icône clignotante : La batterie n'est pas en mesure de démarrer le moteur et il faudra contacter un centre d'assistance agréé.



Icône allumée : la transmission est libre (fig. 16.H).



Compteur horaire (fig. 16.I). Il indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.



Feux (fig. 16.P). Icône allumée : Indique que les feux sont allumés.



Entretien requis (fig. 16.Q). Icône allumée : Indicateur d'entretien périodique. L'entretien à exécuter est décrit au ch.13. L'icône s'allume toutes les 50 heures et reste allumée 1 heure.



Zone verte (fig. 16.R). Le régime de rotation du moteur est adapté à la tonte optimale.

Signaux sonores

1. Signal sonore continu :
- La protection de la carte électronique est intervenue.
- Le moteur est éteint depuis plus de 30 secondes avec la clé sur « MARCHE ».

2. Signal sonore intermittent :
- Le sac de ramassage est plein.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

5.1. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

• Faire le plein d'huile et d'essence

IMPORTANT *La machine est fournie sans huile moteur et sans carburant.*

Avant d'utiliser la machine, contrôler la présence de carburant et le niveau d'huile. Pour les modes et les précautions sur le ravitaillement de carburant et l'appoint de l'huile, suivre les instructions indiquées sur le manuel du moteur.

• Réglage du siège
Voir figure 17.

• Pression des pneus
Voir figure 18.

• Préparation de la machine au travail

REMARQUE *Cette machine permet de couper la pelouse de différentes façons ; il est recommandé, avant de commencer la tonte, de préparer la machine selon la coupe que l'on souhaite réaliser.*

1. Préparation à la tonte et au ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage (uniquement sur les modèles à ramassage arrière) (fig. 19).
2. Préparation à la tonte et à l'éjection arrière de l'herbe au sol (uniquement sur les modèles à ramassage arrière) (le cas échéant) (fig. 20).
3. Préparation à la tonte et au broyage de l'herbe.
4. Préparation à la tonte et à l'éjection latérale de l'herbe au sol (uniquement sur les modèles à éjection latérale) (fig. 21).

REMARQUE *Ne jamais utiliser la machine sans avoir monté la protection de sortie !*

5.2. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

• Contrôles de sécurité généraux

Objet	Résultat
Batterie	Aucun dommage au boîtier, au couvercle ou aux bornes
Protection d'éjection arrière, sac de ramassage	En bon état. Aucun dommage. Montés correctement.
Protection d'éjection latérale, grille d'aspiration	En bon état. Aucun dommage. Montée correctement.
Circuit du carburant et raccordements	Aucune fuite.
Câbles électriques	Tout l'isolement en bon état. Aucun dommage mécanique.
Circuit de l'huile	Aucune fuite. Aucun dommage.
Actionner la machine en avant et en arrière et engager la position de point mort/relâcher la pédale de traction (par. 4)	La machine ralentit et s'arrête.

Objet	Résultat
Appuyer sur la pédale de frein (par. 4)	La machine s'arrête.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal
Dispositifs de sécurité	Ils agissent comme indiqué au paragraphe suivant.

• Contrôles des dispositifs de sécurité

Action	Résultat
1. transmission au point mort ; 2. organes de coupe désactivés ; 3. opérateur assis.	Le moteur démarre
L'opérateur abandonne le siège	Le moteur s'arrête
On soulève le sac de ramassage ou on enlève la protection d'éjection arrière avec les organes de coupe activés.	Le moteur s'arrête
Le frein de stationnement est serré sans avoir désactivé les organes de coupe	Le moteur s'arrête
On actionne la boîte de vitesses ou la pédale de traction avec le frein de stationnement serré.	Le moteur s'arrête
La marche arrière est activée avec les organes de coupe activés, sans maintenir le bouton d'autorisation enfoncé (par. 4)	Le moteur s'arrête

5.3. UTILISATION SUR LES SOLS EN PENTE

Respecter les limites indiquées dans le tableau « Caractéristiques techniques » et sur la fig. 22, quel que soit le sens de déplacement.

IMPORTANT *Uniquement sur les modèles à transmission mécanique : Ne jamais descendre une pente avec la boîte de vitesses au point mort ou l'embrayage débrayé ! Engager toujours une vitesse basse avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.*

5.4. DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

• Démarrage

1. Ouvrir le robinet de carburant (fig. 23.A) (le cas échéant).
2. S'asseoir au poste de conduite.
3. Mettre la transmission au point mort (« N »).
4. Désactiver les organes de coupe.
5. Serrer le frein de stationnement.
6. Placer la commande d'accélérateur en position de régime maximum « Lièvre ».
7. Dans le cas d'un démarrage à froid : activer la commande Choke.
8. Insérer la clé dans le commutateur et la tourner en position de marche pour activer le circuit électrique. Attendre 2 secondes et la tourner en position de démarrage pour démarrer le moteur.
9. Relâcher la clé après le démarrage.

Dans le cas d'un démarrage à froid, dès que le moteur tourne régulièrement :

10. Désactiver la commande choke en plaçant la commande d'accélérateur en position de régime maximum « lièvre ».
11. Désactiver la commande Choke.

REMARQUE *L'utilisation du starter lorsque le moteur est déjà chaud peut salir la bougie et provoquer un fonctionnement irrégulier du moteur.*

12. Une fois le moteur démarré, placer l'accélérateur en position de régime minimum « Tortue ».

REMARQUE *En cas de difficultés de démarrage, ne pas trop insister afin de ne pas décharger la batterie et noyer le moteur. Replacer la clé en position d'arrêt, attendre quelques secondes et répéter l'opération. Si le problème persiste, consulter le chapitre 8 de ce manuel et le manuel d'utilisation du moteur.*

• Marche avant et déplacements

1. Désactiver les organes de coupe.
2. Amener l'ensemble des organes de coupe à la position de hauteur maximale.
3. Placer la commande d'accélérateur dans une position intermédiaire entre le régime minimum « Tortue » et le régime maximum « Lièvre ».
4. Désengager le frein de stationnement en relâchant la pédale correspondante.
5. Appuyer sur la pédale de traction dans le sens « marche avant » et atteindre la vitesse souhaitée en graduant la pression sur la pédale et en agissant sur l'accélérateur.

L'engagement de la traction doit s'effectuer de la manière décrite pour éviter qu'un engagement trop brusque puisse provoquer le cabrage et la perte de contrôle du véhicule.

• Freinage

Uniquement sur les modèles à transmission mécanique : appuyer à fond sur la pédale en réduisant d'abord la vitesse à l'aide de l'accélérateur, afin de ne pas surcharger inutilement le système de freinage.

• Marche arrière

IMPORTANT *La marche arrière doit être engagée à l'arrêt.*

1. Appuyer sur la pédale jusqu'à l'arrêt de la machine.
2. Démarrer la marche arrière en appuyant sur la pédale de traction dans le sens de marche arrière.

• Tonte de gazon

Pour utiliser la machine, procéder comme suit :

1. Placer l'accélérateur en position « RAPIDE ».
2. Placer l'ensemble des organes de coupe en position de hauteur maximale.
3. Activer les organes de coupe, uniquement sur le gazon, en évitant d'activer les organes de coupe sur des sols de gravier ou dans de l'herbe trop haute.
4. Avancer sur le gazon très progressivement et avec prudence, comme décrit précédemment.
5. Adapter la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (par. 5.11) aux conditions du gazon (hauteur, densité et humidité) et à la quantité d'herbe tondue.

À chaque fois que l'on remarque une diminution du régime du moteur, réduire la vitesse ; ne pas oublier, en effet, que la tonte ne sera jamais bonne si la vitesse d'avancement est trop élevée par rapport à la quantité d'herbe coupée.

Désactiver les organes de coupe et amener l'ensemble des organes de coupe à la position de hauteur maximale :

- Lors des déplacements d'une zone de travail à une autre.
- Pour traverser des surfaces non herbeuses.
- À chaque fois qu'il faut surmonter un obstacle.

• Vidange du sac de ramassage

IMPORTANT *N'effectuer cette opération que lorsque les organes de coupe sont désactivés ; dans le cas contraire, le moteur s'arrêterait.*

Pour vider le sac de ramassage :
1. Désactiver les organes de coupe.
2. Réduire le régime du moteur.
3. Mettre la transmission au point mort (N) et arrêter l'avancement.
4. Serrer le frein de stationnement.

Commande manuelle :
1. Retirer le levier (fig. 24.A) et basculer le sac de ramassage pour le vider.
2. Refermer le sac de ramassage de sorte qu'il reste accroché au crochet de fixation (fig. 24.B) et remettre le levier en place.

Commande électrique :
1. Avec l'opérateur assis, maintenir le bouton enfoncé (fig. 24.C) jusqu'à ce que le sac de ramassage soit complètement renversé.
2. Après le vidage, maintenir le bouton enfoncé (fig. 24.D) jusqu'à ce que le sac de ramassage soit complètement abaissé, en vérifiant s'il reste accroché au crochet de fixation (fig. 24.B).

⚠ **Cette opération doit être réalisée lorsque le moteur est à l'arrêt.**

Garder toujours le palpeur (fig. 24.E) propre et sans résidus d'herbe.

5.5. ARRÊT

Pour arrêter la machine :
1. Positionner le levier d'accélérateur en position de régime minimum « Tortue »

⚠ **Pour éviter de possibles retours de flamme, placer l'accélérateur en position de régime minimum « Tortue » 20 secondes au moins avant de couper le moteur.**

2. Couper le moteur en plaçant la clé en position d'arrêt.
3. Une fois le moteur coupé, refermer le robinet de carburant (fig. 22) (le cas échéant).
4. Retirer la clé de contact.

IMPORTANT *Pour préserver la charge de la batterie, ne jamais laisser la clé en position de marche ou d'allumage des feux lorsque le moteur n'est pas en marche.*

⚠ **Le moteur peut être très chaud immédiatement après son arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement ou les pièces adjacentes. Risque de brûlures.**

5.6. APRÈS UTILISATION

- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Effectuer le nettoyage (par. 6.3).

Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance, que le poste de conduite est quitté ou que la machine est garée :
1. Arrêter la machine.
2. Placer l'ensemble des organes de coupe en position de hauteur minimale.
3. Vérifier si toutes les pièces mobiles se sont arrêtées complètement.
4. Retirer la clé de contact (fig. 15.A).

6. ENTRETIEN

Les consignes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 1. Respecter scrupuleusement ces consignes pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

Avant d'effectuer tout contrôle, nettoyage ou entretien/réglage sur la machine :
- Désactiver les organes de coupe.
- Arrêter la machine.
- Se placer au point mort.
- Serrer le frein de stationnement.
- Arrêter le moteur.
- Vérifier si chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.
- Retirer la clé de contact.
- Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

IMPORTANT *Ne jamais laisser la clé insérée ou à portée d'enfants ou de personnes non autorisées.*

6.1. RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

Pour faire le plein de carburant :
1. Dévisser le bouchon de fermeture du réservoir et le retirer (fig. 25).
2. Insérer l'entonnoir (fig. 25).
3. Faire le plein de carburant en veillant à ne pas remplir complètement le réservoir.
4. Retirer l'entonnoir.
5. Après avoir fait le plein, bien visser le bouchon du réservoir de carburant et nettoyer tout déversement éventuel.

IMPORTANT *Le type de carburant à utiliser est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.*

IMPORTANT *Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager ; en cas de fuites accidentelles, rincer immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur qui auraient été causés par l'essence.*

6.2. CONTRÔLE ET APPOINT DE L'HUILE MOTEUR

REMARQUE *Le type d'huile à utiliser est indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur.*

IMPORTANT *Suivre toutes les indications reportées dans le manuel d'utilisation du moteur.*

⚠ **Contrôler le niveau de l'huile avant toute utilisation.**

Contrôler le niveau d'huile du moteur ; selon les modalités indiquées dans le manuel du moteur, il doit se trouver entre les encoches MIN et MAX de la jauge (fig. 26).

6.3. NETTOYAGE

• Indications générales

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après :
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Éliminer les détritus d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.
- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous détritus.
- Ne pas employer de liquides agressifs pour le nettoyage du châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.

• Nettoyage de l'ensemble des organes de coupe

IMPORTANT *Le lavage de l'intérieur de l'ensemble des organes de coupe et de la goulotte d'éjection doit être réalisé avec le sac de ramassage monté et le bouchon mulching inséré (le cas échéant) ou la protection d'éjection arrière montée.*

1. Positionner la machine sur une surface plane et solide.
2. Raccorder un tuyau d'eau à un des deux raccords correspondants (fig. 27) et ouvrir la sortie d'eau.
3. S'asseoir au poste de conduite, mettre la transmission au point mort (« N ») et démarrer la machine.
4. Baisser complètement l'organe de coupe et activer les organes de coupe.
5. Faire couler l'eau pendant quelques minutes et arrêter la machine.
6. Fermer l'eau et débrancher le tuyau du raccord.
7. Répéter la procédure sur l'autre raccord.
8. Souffler la partie supérieure de l'ensemble (fig. 28) avec un jet d'air comprimé.

6.4. BATTERIE

Lire et respecter attentivement la procédure de charge décrite dans le manuel accompagnant la batterie. Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irrémédiables aux éléments de la batterie. Une batterie déchargée doit être rechargée au plus vite.

IMPORTANT *La recharge doit être effectuée avec un appareil à tension constante. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.*

La machine est équipée d'un connecteur (fig. 29) de recharge. Celui-ci doit être branché au connecteur correspondant du chargeur de maintien, fourni (le cas échéant) ou disponible sur demande.

IMPORTANT *Ce connecteur ne doit être utilisé que pour brancher le chargeur de batteries de maintien prévu par le fabricant. Pour son utilisation :*
- suivre les indications reportées sur les modes d'emploi correspondants ;
- suivre les indications reportées dans le manuel de la batterie.

6.5. ENTRETIEN DE L'ORGANE DE COUPE

⚠ **Ne pas toucher l'organe de coupe avant d'avoir retiré la clé de contact et que l'organe de coupe soit complètement à l'arrêt. Faire attention à ce que l'organe de coupe puisse se déplacer, même si la clé a été enlevée (pour des modèles à batterie).**

⚠ **Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) sont des travaux complexes exigeant une compétence spécifique et l'emploi d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.**

⚠ **Toujours faire remplacer l'organe de coupe endommagé, tordu ou usé, avec ses vis, afin de préserver l'équilibrage.**

IMPORTANT *Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Caractéristiques techniques ».*

7. TRANSPORT, STOCKAGE ET ÉLIMINATION

7.1. TRANSPORT

Pour déplacer la machine, il faut :
1. Désactiver les organes de coupe.
2. Placer l'ensemble des organes de coupe en position de hauteur maximale.
3. Éteindre la machine et retirer la clé de contact.
4. Désengager la transmission (par. 4).

Pour transporter la machine à l'aide d'un camion ou d'une remorque, il faut :
- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une longueur et une largeur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, la clé de contact retirée de son logement sur la machine, sans conducteur, par poussée, en utilisant un nombre approprié de personnes.
- Fermer le robinet de carburant (le cas échéant).
- Abaisser l'ensemble des organes de coupe.
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- Engager la transmission (par. 4).
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de sangles pour éviter son renversement avec un possible endommagement.

7.2. REMISAGE

⚠ **Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine.**

⚠ **Les moteurs en marche dégagent de la chaleur et le silencieux devient extrêmement chaud. Pour éviter tout risque d'incendie, laisser le moteur et le silencieux refroidir avant de les ranger. Retirer également les éventuels débris accumulés autour du silencieux, tels que feuilles, herbe ou broussailles.**

Remiser la machine :
- Avec l'ensemble des organes de coupe abaissé.
- Dans un environnement sec.
- À l'abri des intempéries.
- De préférence recouverte d'une housse.
- Dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Après avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

Lorsqu'on s'apprête à remiser la machine pendant plus de 30 jours :
- Laisser refroidir le moteur
- Débrancher les câbles de la batterie et la conserver dans un endroit frais et sec.
- Vider le réservoir de carburant et suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Nettoyer soigneusement la machine.
- Vérifier si la machine n'est pas endommagée. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.

Au moment de remettre la machine en marche :
- Vérifier l'absence de fuites d'essence des tuyaux, du robinet et du carburateur.
- Préparer la machine comme indiqué au chapitre 5

« Utilisation de la machine ».

REMARQUE *Il faut effectuer une recharge complète de la batterie au moins une fois par mois et toutes les fois qu'on a l'intention de se servir de la machine.*

REMARQUE *Entreposer la machine de façon à ce qu'elle ne constitue pas de danger en cas de contact, même accidentel ou fortuit avec des personnes, des enfants ou des animaux.*

8. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Avec la clé sur « MARCHE », le tableau de bord reste éteint, sans aucun signal sonore	Intervention de la protection de la carte électronique à cause de :	Placer la clé sur « ARRÊT » et rechercher les causes du dysfonctionnement :
	batterie mal branchée	vérifier les raccordements (par. 3.4)
	inversion de polarité de la batterie	vérifier les raccordements (par. 3.4).
	batterie complètement déchargée	recharger la batterie (par. 6.4)
	fusible grillé	remplacer le fusible (10 A)
	carte mouillée	sécher à l'air tiède
2. Avec la clé sur « MARCHE », le tableau de bord reste éteint, mais un signal sonore s'active	Intervention de la protection de la carte électronique à cause de :	Placer la clé sur « ARRÊT » et rechercher les causes du dysfonctionnement :
	carte mouillée	sécher à l'air tiède
3. Avec la clé sur DÉMARRAGE, le tableau de bord s'allume, mais le démarreur ne tourne pas	batterie insuffisamment chargée	recharger la batterie (par. 6.4)
	fusible de la recharge grillé	remplacer le fusible (25 A)
4. Avec la clé sur DÉMARRAGE, le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas	batterie insuffisamment chargée	recharger la batterie (par. 6.4)
	l'essence n'arrive pas	vérifier le niveau dans le réservoir (par. 6.2)
		ouvrir le robinet (le cas échéant) (par. 5.4)
		vérifier le filtre à essence
	défaut d'allumage	vérifier la fixation du capuchon de la bougie
		vérifier la propreté et la distance entre les électrodes
5. Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur	problèmes de carburation	nettoyer ou remplacer le filtre à air
		vider le réservoir et remettre de l'essence
		vérifier et remplacer le filtre à essence si nécessaire
6. Baisse de rendement du moteur lors de la tonte	vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de tonte	réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de tonte (par. 5.4)
7. Lorsque l'on active les organes de coupe, le moteur s'éteint	absence d'autorisation d'activation	vérifier si les conditions d'autorisation sont respectées (par. 5.2)
8. Le témoin de la batterie ne s'éteint pas au bout de quelques minutes de travail	recharge insuffisante de la batterie	contacter le revendeur
9. Le témoin d'huile s'allume pendant le travail (le cas échéant)	problèmes de lubrification du moteur	Placer immédiatement la clé sur ARRÊT :
		rétablir le niveau d'huile (par. 6.2)
		remplacer le filtre (si le problème persiste, contacter le revendeur)

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
10. Le moteur s'arrête et un signal sonore s'active	Intervention de la protection de la carte électronique à cause de :	Placer la clé sur « ARRÊT » et rechercher les causes du dysfonctionnement :
	surtension causée par le régulateur de charge	contacter le revendeur
	batterie mal branchée (contacts incertains)	vérifier les raccordements (par. 3.4)
11. Le moteur s'arrête, sans aucun signal sonore	batterie débranchée	vérifier les raccordements (par. 3.4)
	dysfonctionnements du moteur	contacter le revendeur
12. Les organes de coupe ne s'enclenchent pas ou ne s'arrêtent pas immédiatement dès qu'on les débraie	courroie lâche	contacter le revendeur
	dysfonctionnements de l'embrayage électromagnétique	contacter le revendeur
13. Tonte irrégulière et ramassage insuffisant (uniquement sur les modèles à ramassage arrière)	ensemble des organes de coupe non parallèle au sol	vérifier la pression des pneus (par. 5.1)
		rétablir l'alignement de l'ensemble des organes de coupe par rapport au sol
	organes de coupe inefficaces	contacter le revendeur
	vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à couper	réduire la vitesse d'avancement et/ ou augmenter la hauteur de l'ensemble des organes de coupe (par. 5.4)
		attendre que l'herbe soit sèche
	Colmatage de la goulotte	enlever le sac de ramassage et vider la goulotte
14. Tonte irrégulière (uniquement sur les modèles à éjection latérale)	ensemble des organes de coupe non parallèle au sol	vérifier la pression des pneus (par. 5.1)
		rétablir l'alignement de l'ensemble des organes de coupe par rapport au sol
	organes de coupe inefficaces	contacter le revendeur
15. Vibrations anormales lors du fonctionnement	l'ensemble des organes de coupe est plein d'herbe	nettoyer l'ensemble des organes de coupe (par. 6.3)
	les organes de coupe sont déséquilibrés ou desserrés	contacter le revendeur
	fixations desserrées	vérifier et serrer les vis de fixation du moteur et du châssis
16. Freinage non sécurisé ou inefficace	frein mal réglé	contacter le revendeur
17. Avancement irrégulier, faible traction en montée ou tendance de la machine à se cabrer	dysfonctionnement de la courroie ou du dispositif d'embrayage	contacter le revendeur
18. Avec le moteur en marche, lorsque l'on actionne la pédale de traction, la machine n'avance pas	levier de déblocage en position de transmission débloquée	le remettre en position de transmission engagée (chap. 4)
19. La machine commence à vibrer de manière anormale	pièces endommagées ou desserrées	arrêter la machine et retirer la clé de contact
		vérifier s'il y a des dommages
		vérifier s'il y a des pièces desserrées et les serrer si nécessaire
		faire contrôler, remplacer ou réparer dans un centre spécialisé

REMARQUE *Si les problèmes persistent après l'application des solutions décrites, contacter le revendeur.*

REMARQUE *Pour d'autres problèmes non répertoriés dans le tableau, contacter immédiatement un centre d'assistance agréé.*

HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa

Prije uporabe stroja pročitajte cijeli priručnik s uputama.
Cjeloviti Priručnici s uputama za stroj i za motor raspoloživi su:
▷ na web-mjestu stiga.com
▷ skeniranjem QR koda



POZOR: PRIJE UPORABE STROJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.
Čuvati za svaku sljedeću uporabu.

NAPOMENA *Svrha ovog dokumenta je da bude jednostavni vodič u papirnatom obliku za uporabu i održavanje stroja u sigurnosnim uvjetima.*
Za više informacija preuzmite cjelovite priručnike za uporabu u digitalnom obliku.

1. SIGURNOSNE UPUTE

1.1. OSPOSOBLJAVANJE

Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštovanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede.

- Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti i pažnju.
- Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji se mogu dogoditi na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih rizika na terenu na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, osigurajte da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

1.2. PRIPREMNE RADNJE

Osobna zaštitna oprema (OZO)
- Nosite prikladnu odjeću, jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nosite slušalice za zaštitu sluha.
- Nosite radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjevne predmete s dijelovima koji lepršaju ili koji imaju vezice ili kravate te općenito viseći ili širok nakit i pribor koji bi se mogao zaplesti u stroj ili u predmete i materijale prisutne na radnom mjestu.
- Dugu kosu treba povezati na odgovarajući način.

Radno područje / stroj
- Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti nož/rotirajuće dijelove (kamenje, granje, željezne žice, kosti itd.).

Motori s unutarnjim izgaranjem: gorivo

Gorivo je vrlo zapaljivo.

- Gorivo čuvajte u odgovarajućim posudama homologiranim za tu uporabu, na sigurnom mjestu i daleko od izvora topline ili otvorenog plamena.
- Nemojte pušiti za vrijeme ulijevanja ili nadolijevanja goriva, kao ni svaki put kad rukujete gorivom.
- Gorivo nadolijevajte služeći se lijevkom i samo na otvorenom.
- Nemojte dodavati gorivo ili otvarati poklopac spremnika goriva dok motor radi ili je još topao.
- Nemojte približavati plamen otvoru spremnika kako biste provjerili njegov sadržaj.
- Odmah očistite svo razliveno gorivo na stroju ili na tlu.
- Uvijek vratite na mjesto i dobro zategnite poklopce spremnika i posude s gorivom.

1.3. TIJEKOM UPORABE

- Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni plinovi ugljičnog monoksida. Radnje pokretanja moraju se odvijati na otvorenom ili dobro prozračenom prostoru. Uvijek imajte na umu da su ispušni plinovi otrovni.
- Za vrijeme pokretanja stroja nemojte usmjeravati prigušivač ni ispušne plinove prema zapaljivim materijalima.
- Stroj se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trenje mogu izazvati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu i u uvjetima dobre vidljivosti.
- Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja. Djecu treba nadzirati odrasla osoba.
- Izbjegavajte rad na mokroj travi, po kiši i ako postoji rizik od nevremena, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- Naročito pazite na nepravilnosti terena (izbočine, jarke), na padine, na skrivene opasnosti te na prisutnost eventualnih prepreka koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Radite u poprečnom smjeru nagiba, nikad u smjeru uzbrdo/nizbrdo, jako pazeći pri promjeni smjera kretanja, uvjeravajući se u vlastitu točku oslonca te osiguravajući da kotači neće naići na prepreke (kamenje, grane, korijenje itd.) koje bi mogli prouzročiti bočno klizanje ili gubitak kontrole nad strojem.
- Stroj se ne smije upotrebljavati na padinama s nagibom većim od 10°, bez obzira na smjer kretanja.
- Zaustavite nož tijekom prelaska netravnatih površina.
- Ruke i stopala držite uvijek dalje od noževa, i prilikom pokretanja i za vrijeme uporabe stroja.

- Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.
- Nemojte nikad koristiti stroj ako su štitnici oštećeni ili ih nema, odnosno ako nisu pravilno namješteni (košara za sakupljanje trave, zaštita stražnjeg otvora za izbacivanje).
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati postojeće sigurnosne sustave/mikroprekidače, niti vršiti neovlaštene izmjene na njima.
- Pazite na terenima s nagibom koji zahtijevaju posebnu pažnju, kako biste izbjegli prevrtanja ili gubitak kontrole nad strojem. Osnovni uzroci gubitka kontrole su:
  - Neprianjanje kotača.
  - Prevelika brzina.
  - Nagle promjene smjera.
  - Neprikladno kočenje.
  - Neprikladnost stroja vrsti uporabe.
  - Nepoznavanje učinaka koji mogu proizići iz uvjeta na terenu.
  - Uporaba stroja kao vozila za vuču.
- Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.
- Isključite nož, zaustavite motor i izvadite ključ, uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili:
  - Tijekom prijevoza stroja;
  - Svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora;
  - Prije nego uklonite uzrok blokade ili prije nego raščistite pokretnu traku za istovar;
  - Prije provjere, čišćenja ili rada na stroju;
  - Nakon udarca u strano tijelo. Provjerite ima li eventualnih oštećenja na stroju i provedite potrebne popravke prije ponovne uporabe;
  - Ako stroj počne nepravilno vibrirati: provjerite ima li oštećenja; provjerite ima li olabavljenih dijelova i zategnite ih; pobrinite se za provedbu provjera, zamjena ili popravaka u specijaliziranom centru.
- Ruke i stopala držite uvijek dalje od noževa, i prilikom pokretanja i za vrijeme uporabe stroja.
- Pozor: rezni element se nastavlja okretati još nekoliko sekundi i nakon njegovog isključivanja ili nakon gašenja motora.
- Pazite na sustav noževa u slučaju više od jednog noža, jer jedan nož koji rotira može odrediti rotiranje ostalih.
- Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati dijelove motora koji se tijekom uporabe griju. Opasnost od opeklina.
- Kako biste izbjegli rizik od požara, stroj nemojte ostavljati zaustavljen u visokoj travi dok motor radi.

U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljedama trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.

1.4. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Sigurnost i razinu performansi stroja očuvat ćete njegovim redovitim održavanjem i pravilnim skladištenjem.

Prije skladištenja stroja pustite motor da se ohladi.

Motori u radu proizvode toplinu, a ispušna cijev postaje vrlo vruća. Kako biste izbjegli rizik od požara, pustite motor i ispušnu cijev da se ohlade prije nego što ih spremite. Uklonite sve nakupljene otpatke kao što su listovi, trava i grmlje iz područja oko ispušne cijevi.

- Stroj nemojte nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristiti isključivo originalne zamjenske dijelove.
- Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.
- Kako bi se smanjio rizik od požara, redovito provjeravajte da nema curenja ulja i/ili goriva.

Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Sukladno tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja prouzročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.

- Ako u spremniku stroja ima goriva, nemojte ga spremati u prostoriju u kojoj bi pare goriva mogle doći u dodir s plamenom, iskrom ili jakim izvorom topline.
- Radi smanjenja rizika od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalima u prostoriji.

1.5. ZAŠTITA OKOLIŠA

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, oštećenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš; te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razvrstati i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnih materijala.
- U trenutku stavljanja uređaja izvan uporabe, ne odlažite stroj u okoliš, već se obratite centru za prikupljanje otpada sukladno lokalnim propisima na snazi.

Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno korištenje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

2. OPIS PROIZVODA

Ovo je sjedeća kosilica trave s operaterom.
Stroj ima jedan motor koji pokreće nož, zaštićen u kućištu, kao i prijenosni sklop koji osigurava kretanje stroja.
Stroj ima stražnji pogon.
Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente sjedeći stalno na vozačkom mjestu.
Uloga sigurnosnih uređaja montiranih na stroju je zaustavljanje motora i noža u roku od nekoliko sekundi ako radnje koje poduzima rukovatelj nisu u skladu s predviđenim sigurnosnim uvjetima (odl. 5.2).

Predviđena uporaba i neprimjerena uporaba
Ovaj stroj je projektiran i izrađen za košenje trave u vrtovima i travnatih površina.
Bilo koja druga uporaba drukčija od navedene može se pokazati opasnom i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.
Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- prevoženje drugih osoba, djece ili životinja;
- uporabu stroja kao vozila za vuču ili guranje tereta bez korištenja odgovarajućeg dodatka predviđenog za vuču;
- pokretanje noža na netravnatim mjestima;
- uporabu stroja za skupljanje lišća ili trunaka
- uporabu stroja za vožnju po nestabilnim, klizavim, zaleđenim, kamenitim ili rasutim terenima, kaljužama ili baruštinama.

VAŽNO *Neprimjerenom uporabom stroja jamstvo se poništava, uz odricanje svake odgovornosti proizvođača, čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili trećih prelaze na teret korisnika.*

VAŽNO *Stroj treba upotrebljavati samo jedan rukovatelj.*

VAŽNO *Stroj nema homologaciju za uporabu na javnim cestama. Smije ga se upotrebljavati (temeljem prometnih propisa) isključivo na privatnim površinama zatvorenim za promet.*

2.1. DIJELOVI STROJA (SL. 1)

A. Motor
B. Sustav noževa
C. Noževi
D. Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (dostupno na zahtjev)
E. Usmjerivač za bočno izbacivanje
F. Košara za sakupljanje trave
G. Kanal za izbacivanje
H. Sjedalo vozača
I. Upravljač
J. Prednji branik
K. Akumulator

2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SL. 2)



POZOR
Pročitajte upute prije uporabe stroja.



POZOR
Izvadite ključ i pročitajte upute prije provođenja bilo koje radnje održavanja ili popravka.



OPASNOST! ODBACIVANJE PREDMETA
Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje ili košara za sakupljanje trave moraju uvijek biti montirani za vrijeme rada. (samo za modele sa sakupljanjem straga).



OPASNOST OD PREVRTANJA STROJA
Nemojte koristiti ovaj stroj na nagibima većim od 10°



OPASNOST OD ODBACIVANJA PREDMETA
Držati ljude na udaljenosti.



OPASNOST OD NAGNJEČENJA
Uvjerite se da su djeca na dovoljnoj udaljenosti od stroja kada je motor u pokretu.



Kod uporabe kompleta za vuču, nemojte prijeći ograničenja opterećenja navedena na etiketi te poštujte mjere sigurnosti.



POZOR
Držite se podalje od vrućih površina.



OPASNOST OD POSJEKOTINA
Noževi u pokretu. Nemojte stavljati ruke ili noge unutar kućišta noževa.



Nemojte se penjati na stroj gazeći zaštitu sustava noževa.

VAŽNO *Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebate zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.*

3. MONTIRANJE

VAŽNO *Raspakiravanje i montažu treba provesti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže, uz korištenje odgovarajuće opreme.*

3.1. RASPAKIRAVANJE

1. Oprezno otvorite ambalažu, pazeći da ne zagubite komponente
2. Pogledajte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, uključujući i ove upute.
3. Izvadite iz kutije sve komponente koje nisu montirane.
4. Izvadite stroj iz ambalaže pridržavajući se sljedećih mjera opreza:
   - pomaknite sustav noža na maksimalnu visinu (odl. 4) kako se ne bi oštetio u trenutku spuštanja stroja s palete;

- stavite ručicu za deblokadu stražnjeg prijenosa u položaj za deblokiranje (odl. 4) (za modele s hidrostatskim prijenosom).
- spustite stroj s palete.

3.2. MONTIRANJE UPRAVLJAČA

Pogledajte sliku 3.

3.3. MONTIRANJE SJEDALA

Pogledajte sliku 4.

Povucite ručicu za podešavanje prema gore i učvrstite sjedalo u vodilice na strani upravljača, sve dok se ne zakvači.

3.3.1 Uporaba sjedala i naslona za ruke (ako postoje) (30)

Za pravilnu uporabu sjedala i naslona za ruke (ako postoje) pogledajte sliku 30.

3.4. MONTIRANJE I SPAJANJE AKUMULATORA

Pogledajte sliku 5.

Spojite najprije crveni kabel (sl. 5.C) na pozitivan pol (+), a zatim crni kabel (sl. 5.D) na negativan pol (–), služeći se dostavljenim vijcima kako je naznačeno.
Montirajte opругu (sl. 5.B) koja pridržava akumulator, pazeći da pravilno postavite kabele ispred akumulatora tako da ne budu u dodiru s oprugom (sl. 5.B).

3.5. MONTIRANJE NOSAČA I UKLANJANJE BLOKADE S KUKE ZA KOŠARU ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Pogledajte sliku 6 i 7.

3.6. MONTIRANJE PREDNJEG BRANIKA

Branici tipa "I": pogledajte sliku 8-I.
Branici tipa "II": pogledajte sliku 8-II.

3.7. MONTIRANJE KOŠARE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Pogledajte sliku 9.

3.8. MONTIRANJE RUČICA ZA OKRETANJE KOŠARE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Pogledajte sliku 10.

3.9. MONTIRANJE BOČNIH ZAŠTITA SUSTAVA NOŽEVA (AKO POSTOJE)

Pogledajte sliku 11.

3.10. MONTIRANJE USMJERIVAČA ZA BOČNO IZBACIVANJE (SAMO ZA MODELE S BOČNIM IZBACIVANJEM)

Pogledajte sliku 12.

4. UPRAVLJAČKI ELEMENTI

• Papučica kočnice (sl. 13.A i 14.A)



Ova papučica aktivira kočnicu na stražnjim kotačima.

• Papučica za kretanje naprijed (sl. 13.B i 14.B)



Kretanje naprijed: povećavanjem pritiska na papučicu, postupno se povećava i brzina stroja.

Položaj praznog hoda: kad otpustite papučicu, ona se automatski vraća u položaj praznog hoda.

• Papučica za kretanje unatrag (sl. 13.C i 14.C)



Kretanje unatrag: povećavanjem pritiska na papučicu, postupno se povećava i brzina stroja.

⚠ Kretanje unatrag morate aktivirati dok je stroj zaustavljen.

Položaj praznog hoda: kad otpustite papučicu, ona se automatski vraća u položaj praznog hoda.

• Upravljački element za deblokadu hidrostatskog prijenosa (sl. 13.D i 14.D)



Prijenos uključen.





Prijenos deblokiran.



• Kontakt brava s ključem (sl. 15.A)

Ključ omogućuje/onemogućuje uključivanje stroja.



Položaj zaustavljanja.

Položaj vožnje.

Položaj pokretanja.

VAŽNO *Izvadite ključ svaki put kad stroj ostavljate radi nekorištenja ili bez nadzora.*

• Upravljački element gasa

Tip "I" s odvojenim upravljačkim elementom uređaja za pokretanje hladnog motora (sl. 15.B i 15.C)
Tip "II" (sl. 15.C)



Upravljački element uređaja za pokretanje hladnog motora - Pokretanje hladnog motora (ako postoji).



Maksimalni broj okretaja motora.



Minimalni broj okretaja motora.

- **Ručica parkirne kočnice (sl. 15.D)**



Deaktivirana kočnica.



Aktivirana kočnica.

- **Prekidač za svjetla (sl. 15.E)**



Ovom se tipkom upravlja paljenjem svjetala kad je ključ u položaju "VOŽNJA".

- **Upravljački element za uključivanje i isključivanje noževa (sl. 15.F.1 i 15.F.2)**



Uključeni noževi.





Isključeni noževi.



- **Gumb za omogućavanje košenja pri kretanju unatrag (sl. 15.G)**



Držanje tipke pritisnutom omogućava kretanje unatrag s uključenim noževima bez izazivanja zaustavljanja motora.

- **Upravljački elementi za podešavanje visine sustava noževa (sl. 15.H)**

Upravljanje ručicom: ovom ručicom se provodi podizanje i spuštanje sustava noževa.



Tih sedam položaja je označeno brojkama od "1" do "7" na odgovarajućoj pločici.





Za prijelaz s jednog položaja na drugi treba pritisnuti tipku za deblokadu koja se nalazi na kraju.

Upravljanje ručicom i gumbom: ručicom se provodi podizanje i spuštanje sustava noževa.

Položaj "A" = Sustav noževa je podignut.
Položaj "B" = Sustav noževa je spušten.

Gumb (sl. 15.I) omogućava namještanje sustava noževa.

- **Uređaj za održavanje brzine (cruise control)**



Pritisnuto: uređaj isključen (nije aktiviran)



Izvučeno: uređaj uključen (aktivan)

- **Brojač (ako postoji) (sl. 15.K)**

- **Pomoćna utičnica za dodatnu opremu (sl. 15.M)**

- **Upravljački element za okretanje košare za sakupljanje trave**

Ručno upravljanje:
Okretanje košare za sakupljanje trave radi njezinog pražnjenja provodi se putem ručice (sl. 15.L).

Električno upravljanje:
Okretanje košare za sakupljanje trave radi njezinog pražnjenja vrši se pritiskom na tipku (sl. 15.N), i držanjem tipke pritisnutom sve do zaustavljanja motora za upravljanje.
Košara za sakupljanje trave vraća se u radni položaj pritiskom na tipku (sl. 15.O), i držanjem tipke pritisnutom sve dok se kuka ne zakači i motor za upravljanje ne zaustavi.

- **Zaslon tipa "I" i zvučna signalizacija**



Lampica upaljena: noževi su uključeni (sl. 16.A).



Lampica upaljena: parkirna kočnica je aktivirana (sl. 16.B).



Lampica upaljena: rukovatelj nije prisutan (sl. 16.C).



Lampica treperi: gorivo je na rezervi (sl. 16.D).



Lampica treperi: Signalizira nepravilnosti pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite razinu ulja i obratite se ovlaštenom servisu.



Lampica upaljena: Nema košare za sakupljanje trave ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 16.F).



Lampica upaljena: ako je motor upaljen, označava nepravilnosti pri punjenju akumulatora (sl. 16.G).

Lampica treperi prije pokretanja: akumulator nije u stanju pokrenuti motor. Obratite se ovlaštenom servisu (sl. 16.G).

N Lampica upaljena: prijenos je u "praznom hodu" (sl. 16.H).

- **Zvučna signalizacija**

1.	Stalni zvučni signal:	• Uključila se zaštita elektroničke tiskane kartice. • Motor je isključen više od 30 sekundi s ključem u položaju "VOŽNJA".
2.	Isprekidani zvučni signal:	• Košara za sakupljanje je puna.

• Zaslon tipa "II" i zvučna signalizacija


Lampica upaljena: noževi su uključeni (sl. 16.A).


Lampica upaljena: parkirna kočnica je aktivirana (sl. 16.B).


Lampica upaljena: rukovatelj nije prisutan (sl. 16.C).

Obična lampica za gorivo (sl. 16.D)


Lampica treperi: gorivo je na rezervi.

Lampica za gorivo s oznakom razine (sl. 16.D)


Gorivo je na razini između punog i otprilike pola spremnika.


Gorivo je na razini između otprilike pola spremnika i rezerve.


Gorivo je na rezervi.


Lampica treperi: Signalizira nepravilnosti pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite razinu ulja i obratite se ovlaštenom servisu.


Lampica upaljena: Nema košare za sakupljanje trave ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 16.F) (samo za modele sa sakupljanjem straga).


Lampica upaljena: ako je motor upaljen, označava nepravilnosti pri punjenju akumulatora (sl. 16.G).

Lampica treperi prije pokretanja: akumulator nije u stanju pokrenuti motor. Obratite se ovlaštenom servisu (sl. 16.G).

N Lampica upaljena: prijenos je u "praznom hodu" (sl. 16.H).

Operativne funkcije
Pritisnite gumb "MODE" za pristup sljedećim operativnim funkcijama.


Brojač radnih sati (sl. 16.I). Označava ukupan broj sati rada motora.


Voltmetar (sl. 16.O). Označava status napunjenosti akumulatora.


Brojač okretaja (sl. 16.K) Označava režim okretaja motora putem brojčanih vrijednosti ili nizom zvjezdica kako slijedi:

Prikazana vrijednost:

< 1600	motor na minimumu
< 2500	brzina za premještanje
> 2500	brzina za košnju
* (**)	motor na minimumu
** *** ****	brzina za premještanje
***** ******	brzina za košnju

NAPOMENA *Treperenje označava da režim okretaja motora ne odgovara košnji trave.*


Sat (ako postoji) (sl. 16.L) Pokazuje sat u načinu rada 24 sata/dan.

Zvučna signalizacija

1. Stalni zvučni signal:
- Uključila se zaštita elektroničke tiskane kartice.
- Motor je isključen više od 30 sekundi s ključem u položaju "VOŽNJA".

2. Isprekidani zvučni signal:
- Košara za sakupljanje je puna.

• Zaslon tipa "III" i zvučna signalizacija


Ikona upaljena: noževi su uključeni (sl. 16.A).


Ikona upaljena: parkirna kočnica je aktivirana (sl. 16.B).


Lampica upaljena: rukovatelj nije prisutan (sl. 16.C).

Ikona za gorivo s oznakom razine (sl. 16.D)


Gorivo je na razini između punog i otprilike pola spremnika.


Gorivo je na razini između otprilike pola spremnika i rezerve.


Gorivo je na rezervi.


Ikona upaljena: Signalizira nepravilnosti pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Odmah zaustavite motor, provjerite razinu ulja i obratite se ovlaštenom servisu.



Ikona upaljena: Nema košare za sakupljanje trave ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje (sl. 16.F) (samo za modele sa sakupljanjem straga).



Ikona upaljena: Košara za sakupljanje je puna i treba je isprazniti (sl. 16.F) (samo za modele sa sakupljanjem straga).

Ikona akumulatora s oznakom razine (sl. 16.G)



Ikona upaljena: Akumulator se puni.



Ikona upaljena: Optimalna razina napona akumulatora.



Ikona upaljena s isključenim motorom: Označava da treba napuniti akumulator

Ikona upaljena s uključenim motorom: Označava nepravilnosti pri punjenju akumulatora.



Ikona treperi: Akumulator nije u stanju pokrenuti motor i stoga se treba obratiti ovlaštenom servisu.



Ikona upaljena: prijenos je u "praznom hodu" (sl. 16.H).



Brojač radnih sati (sl. 16.I). Označava ukupan broj sati rada motora.



Svjetla (sl. 16.P). Ikona upaljena: Označava da su svjetla upaljena.



Potrebno održavanje (sl. 16.Q). Ikona upaljena: Pokazatelj za redovno održavanje. Održavanja koja treba provesti navode se u 13. poglavlju. Ikona se pali svakih 50 sati, i ostaje upaljena 1 sat.



Zelena zona (sl. 16.R). Režim okretaja motora je pogodan za optimalnu košnju trave.

Zvučna signalizacija

1. Stalni zvučni signal:
- Uključila se zaštita elektroničke tiskane kartice.
- Motor je isključen više od 30 sekundi s ključem u položaju "VOŽNJA".

2. Isprekidani zvučni signal:
- Košara za sakupljanje je puna.

5. UPORABA STROJA

5.1. PRIPREMNE RADNJE

• Ulijevanje ulja i benzina

VAŽNO *Stroj se dostavlja bez motornog ulja i goriva.*

Prije uporabe stroja provjerite ima li goriva i razinu ulja. Za način i mjere opreza pri ulijevanju goriva i nadolijevanju ulja, pridržavajte se uputa navedenih u knjižici motora.

• Podešavanje sjedala

Pogledajte sliku 17.

• Tlak u gumama

Pogledajte sliku 18.

• Pripremanje stroja za rad

NAPOMENA *Ovaj stroj omogućuje košenje travnjaka na različite načine; prije početka rada uputno je pripremiti stroj ovisno o tome kako se namjerava obaviti košnju.*

1. Priprema za košnju i sakupljanje trave u košaru za sakupljanje trave (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem) (sl. 19).
2. Priprema za košnju i stražnje izbacivanje trave na zemlju (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem) (ako postoji) (sl. 20).
3. Pripremanje za košnju i usitnjavanje trave.
4. Priprema za košnju i bočno izbacivanje trave na zemlju (samo za modele s bočnim izbacivanjem) (sl. 21).

NAPOMENA *Nemojte nikad koristiti stroj ako niste montirali štitnik na izlaz!*

5.2. SIGURNOSNE KONTROLE

• Opće sigurnosne kontrole

Predmet	Rezultat
Akumulator	Nema nikakvog oštećenja na plaštu, poklopcu ili stezaljkama
Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje, košara za sakupljanje trave	Cjeloviti su. Nema nikakvog oštećenja. Pravilno su montirani.
Štitnik bočnog otvora za izbacivanje, usisna rešetka	Cjelovita je. Nema nikakvog oštećenja. Pravilno je montirana.
Sustav goriva i spojevi.	Nema nikakvog propuštanja.
Električni kabeli.	Izolacija je potpuno cjelovita. Nema nikakvog mehaničkog oštećenja.
Krug ulja	Nema nikakvog propuštanja. Nema nikakvog oštećenja.
Pokrenite stroj prema naprijed i prema natrag te stavite u položaj praznog hoda / otpustite papučicu pogona (odl. 4)	Stroj usporava i zaustavlja se.
Pritisnite papučicu kočnice (odl. 4)	Stroj se zaustavlja.
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka

Predmet	Rezultat
Sigurnosne naprave	Rade kako je navedeno u sljedećem odlomku.

• Kontrola sigurnosnih uređaja

Radnja	Rezultat
1. prijenos u praznom hodu; 2. isključeni noževi; 3. rukovatelj sjedi.	Motor se pokreće
Rukovatelj napušta sjedalo	Motor se zaustavlja
Podiže se košara za sakupljanje trave ili se skida štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje dok su noževi uključeni.	Motor se zaustavlja
Uključuje se parkirna kočnica bez prethodnog isključivanja noževa	Motor se zaustavlja
Aktivira se mjenjač brzine ili papučica pogona dok je uključena parkirna kočnica	Motor se zaustavlja
Aktivira se kretanje unatrag dok su noževi uključeni, bez držanja pritisnutog gumba koji to omogućava (odl. 4)	Motor se zaustavlja

5.3. UPORABA NA TERENIMA S NAGIBOM

Poštujte ograničenja koja se navode u tablici "Tehnički podaci" i na sl. 22, bez obzira na smjer kretanja.

VAŽNO *Samo za modele s mehaničkim prijenosom: Nikad nemojte prelaziti nizbrdice s mjenjačem u praznom hodu ili s isključenom tarnom spojkom! Uvijek aktivirajte malu brzinu kretanja prije nego zaustavite stroj i ostavite ga bez nadzora.*

5.4. POKRETANJE I RAD

• Pokretanje

1. Otvorite ventil za gorivo (sl. 23.A) (ako postoji).
2. Sjednite na vozačko mjesto.
3. Stavite prijenos u prazni hod ("N").
4. Isključite noževe.
5. Uključite parkirnu kočnicu.
6. Stavite upravljački element gasa u položaj maksimalnog broja okretaja "zec".
7. U slučaju pokretanja hladnog motora: uključite upravljački element uređaja za pokretanje hladnog motora.
8. Stavite ključ u kontakt bravu, okrenite ga u položaj za vožnju kako biste uključili strujni krug. Pričekajte 2 sekunde i okrenite ga u položaj za pokretanje kako biste pokrenuli motor.
9. Kad se motor pokrene, otpustite ključ.

U slučaju pokretanja hladnog motora, čim motor počne pravilno raditi:

10. Isključite upravljački element uređaja za pokretanje hladnog motora, tako da upravljački element gasa pomaknete u položaj maksimalnog broja okretaja "zec".
11. Isključite upravljački element uređaja za pokretanje hladnog motora.

NAPOMENA *Kod primjene upravljačkog elementa uređaja za pokretanje hladnog motora pri već zagrijanom motoru, svjećica se može zamastiti i prouzročiti nepravilan rad motora.*

12. Kad je motor pokrenut, pomaknite gas u položaj minimalnog broja okretaja, "kornjača".

NAPOMENA *U slučaju poteškoća pri pokretanju, ne inzistirajte dugo uzastopnim pokušajima, kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora i zagušenje motora. Vratite ključ u položaj zaustavljanja, pričekajte nekoliko sekundi pa ponovite radnju. Ako problem ustraje, pogledajte 8. poglavlje ovog priručnika i priručnik za uporabu motora.*

• Kretanje naprijed i premještanje

1. Isključite noževe.
2. Pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine.
3. Pomaknite upravljački element gasa u središnji položaj između minimalnog broja okretaja "kornjača" i onog maksimalnog, "zec".
4. Isključite parkirnu kočnicu otpuštajući papučicu kočnice.
5. Pritisnite papučicu pogona u smjeru "vožnja naprijed" te željenu brzinu postignite postupnim mijenjanjem pritiska na samoj papučici te djelujući na gas.

Otpuštanje spojke ili uključivanje pogona mora biti u skladu s opisanim načinima kako biste izbjegli da prenaglo uključivanje prouzroči propinjanje stroja i gubitak kontrole nad njim.

• Kočenje

Samo za modele s mehaničkim prijenosom: pritisnite papučicu do kraja hoda, a prije toga smanjite brzinu putem upravljačkog elementa gasa kako ne biste bespotrebno preopteretili sustav kočenja.

• Kretanje unatrag

VAŽNO *Kretanje unatrag morate aktivirati dok je stroj zaustavljen.*

1. Pritišćite papučicu sve dok se stroj ne zaustavi.
2. Započnite kretanje unatrag pritišćući papučicu pogona u pravcu kretanja unatrag.

• Košenje trave

Za rad strojem postupite kako se opisuje u nastavku:

1. stavite ručicu gasa u položaj "BRZO";
2. pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine;
3. uključite noževe tek na travnatom pokrivaču, izbjegavajući njihovo uključivanje na šljunkovitom terenu ili u vrlo visokoj travi;
4. kretanje i košnju na travnatom području započnite postupno te uz poseban oprez, kako je prethodno opisano;
5. prilagodite brzinu kretanja i visinu košnje (odl. 5.11) uvjetima na travnjaku (visina, gustoća i vlažnost trave) te količini trave koja se odstranjuje;

Potrebno je smanjiti brzinu svaki put kad osjetite pad broja okretaja motora, imajući u vidu da trava neće nikad biti dobro pokošena ako je brzina napredovanja prevelika u odnosu na količinu pokošene trave.

Isključite noževe i pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine:

- Prilikom premještanja iz jednog radnog područja na drugo,
- Prilikom prelaženja preko netravnatih površina,
- Svaki put kad treba prijeći neku prepreku.

• Pražnjenje košare za sakupljanje trave

VAŽNO *Košaru za sakupljanje trave možete prazniti samo kad su noževi isključeni; u suprotnom bi se zaustavio motor.*

Za pražnjenje košare za sakupljanje trave:

1. isključite noževe;
2. smanjite broj okretaja motora;

3. stavite prijenos u prazni hod (N) i zaustavite kretanje;
4. aktivirajte parkirnu kočnicu;

Ručno upravljanje:
1. izvucite ručicu (sl. 24.A) te okrenite košaru za sakupljanje trave radi pražnjenja;
2. ponovno zatvorite košaru za sakupljanje trave tako da se zakači na kuku za blokadu (sl. 24.B) i vratite ručicu na njeno mjesto.

Električno upravljanje:
1. s rukovateljem na sjedalu, držite pritisnutu tipku (sl. 24.C) sve dok se košara za sakupljanje trave potpuno ne okrene;
2. po završetku pražnjenja, držite pritisnutu tipku (sl. 24.D) sve dok se košara za sakupljanje trave potpuno ne spusti, pazeći da je zakačena na kuku za blokadu (sl. 24.B).

Ovu radnju treba provesti s ugašenim motorom.

Neka sonda (sl. 24.E) uvijek bude čista od ostataka trave.

5.5. ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje stroja:
1. stavite ručicu gasa u položaj minimalnog broja okretaja, "kornjača"

Kako bi se izbjegla ponovna iskra, prije gašenja motora pustite gas 20 sekundi u položaju minimalnog broja okretaja, "kornjača".

2. ugasite motor pomicanjem ključa u položaj zaustavljanja;
3. kad se motor ugasi, zatvorite ventil za gorivo (sl. 22) (ako postoji);
4. izvadite ključ.

VAŽNO *Radi održavanja napunjenosti akumulatora, nemojte ostavljati ključ u položaju "vožnja" ili "paljenje farova" kad motor ne radi.*

Odmah nakon gašenja motor bi mogao biti vrlo vruć. Nemojte dodirivati ispušnu cijev ni susjedne dijelove. Postoji opasnost od opeklina.

5.6. NAKON KORIŠTENJA

- Prije spremanja stroja u bilo koju prostoriju, pustite motor da se ohladi.
- Očistite stroj (odl. 6.3).

Svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora, napuštate vozačko mjesto ili parkirate stroj:
1. Zaustavite stroj.
2. Pomaknite sustav noževa u položaj minimalne visine.
3. Uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili.
4. Izvadite ključ za paljenje (sl. 15.A).

6. ODRŽAVANJE

Sigurnosne upute koje treba slijediti navode se u 1. pog. Strogo poštujte te upute kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima:

Prije obavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata na održavanju/podešavanju na stroju:
- Isključite nož.
- Zaustavite stroj.
- Stavite prijenos u prazan hod.
- Uključite parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor.
- Uvjerite se da su sve pokretljive komponente zaustavljene.
- Izvadite ključ za paljenje.
- Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočale.

VAŽNO *Nikad ne ostavljajte ključ u bravi ili na dohvat djeci ili neovlaštenim osobama.*

6.1. ULIJEVANJE GORIVA

Za ulijevanje goriva:
1. Odvijte čep za zatvaranje spremnika i skinite ga (sl. 25).
2. Stavite lijevak (sl. 25).
3. Ulijte gorivo pazeći da spremnik ne bude sasvim pun.
4. Izvadite lijevak.
5. Na završetku ulijevanja dobro navijte čep za gorivo i očistite ono što se eventualno izlilo.

VAŽNO *Vrsta goriva koje se koristi navedena je u priručniku za uporabu motora.*

VAŽNO *Pazite da ne prolijete benzin po plastičnim dijelovima kako se ne bi oštetili; u slučaju nehotičnog prolijevanja, odmah isperite vodom. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora prouzročena benzinom.*

6.2. KONTROLA I NADOLIJEVANJE MOTORNOG ULJA

NAPOMENA *Vrsta ulja koje se koristi navedena je u priručniku za uporabu motora.*

VAŽNO *Pridržavajte se svih uputa iz priručnika za uporabu motora.*

Kontrolirajte razinu ulja prije svake uporabe.

Kontrolirajte razinu motornog ulja: prema preciznim uputama iz priručnika za motor, razina mora biti između oznaka MIN i MAX na šipki (sl. 26)

6.3. ČIŠĆENJE

• Opće upute

Nakon svake uporabe provedite čišćenje pridržavajući se uputa koje slijede:
- Nemojte koristiti mlaz vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Uklonite ostatke trave i blato nakupljene unutar kućišta.
- Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.
- Za čišćenje kućišta nemojte upotrebljavati agresivne tekućine.
- Kako biste smanjili rizik od požara, motor održavajte čistim od ostataka trave, lišća i prekomjerne masnoće.

• Čišćenje sustava noževa

VAŽNO *Pranje unutrašnjosti sustava noževa i kanala za izbacivanje mora se provesti s montiranom košarom za sakupljanje trave i postavljenim čepom za malčiranje (ako postoji) ili s montiranim štitnikom stražnjeg otvora za izbacivanje.*

1. Namjestite stroj na ravnu površinu s čvrstim tlom.
2. Spojite cijev za vodu na jedan od dva odgovarajuća priključka (sl. 27) i otvorite vodu.
3. Sjednite na vozačko mjesto, stavite prijenos u prazan hod ("N") i pokrenite stroj.
4. Potpuno spustite noževe i uključite ih.
5. Neka voda teče nekoliko minuta, pa zaustavite stroj.
6. Zatvorite vodu i odspojite cijev od priključka.
7. Ponovite postupak na drugom priključku.
8. Propušite gornji dio sustava (sl. 28) mlazom stlačenog zraka.

6.4. AKUMULATOR

Pažljivo pročitajte i strogo se pridržavajte opisanog postupka punjenja iz priručnika priloženog uz akumulator. U slučaju nepoštivanja postupka ili neizvršenja punjenja akumulatora, moguć je nastanak nepopravljive štete na elementima akumulatora. Ispražnjeni akumulator treba što prije napuniti

VAŽNO *Punjenje se mora provesti uređajem sa stalnim naponom. Drugi načini punjenja mogu nepopravljivo oštetiti akumulator.*

Stroj ima priključak (sl. 29) za punjenje koji treba spojiti na odgovarajući priključak dostavljenog punjača akumulatora za održavanje (ako postoji) ili dostupno na zahtjev.

VAŽNO *Taj priključak smijete koristiti isključivo za spajanje na punjač akumulatora za održavanje koji je predvidio proizvođač. Pri uporabi:*
- slijedite upute navedene u odgovarajućim uputama za uporabu;
- slijedite upute navedene u priručniku akumulatora.

6.5. ODRŽAVANJE NOŽEVA

Nemojte dodirivati nož sve dok ne izvadite ključ za paljenje i dok se nož potpuno ne zaustavi. Budite oprezni, jer se nož može pomicati čak i ako je ključ izvađen (za modele s akumulatorom).

Sve radnje vezane uz noževe (demontiranje, oštrenje, balansiranje, popravak, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani centar.

Uvijek zamijenite noževe koji su oštećeni, iskrivljeni ili istrošeni, zajedno s pripadajućim vijcima, radi održavanja balansa.

VAŽNO *Uvijek koristite originalne noževe sa šifrom koja se navodi u tablici "Tehnički podaci".*

7. PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE

7.1. PRIJEVOZ

Što trebate učiniti prilikom premještanja stroja:
1. isključite nož;
2. pomaknite sustav noževa u položaj maksimalne visine;
3. isključite stroj i izvadite ključ za paljenje;
4. isključite prijenos (odl. 4).

Kad se stroj prevozi nekim vozilom ili prikolicom:
- koristite pristupne rampe odgovarajuće otpornosti, širine i dužine;
- utovarite stroj s ugašenim motorom, s ključem za paljenje izvađenim iz njegovog sjedišta na stroju, bez vozača; i to guranjem, uz pomoć odgovarajućeg broja osoba;
- zatvorite ventil za gorivo (ako postoji);
- spustite sustav noževa;
- namjestite ga tako da ne predstavlja opasnost ni za koga;
- uključite prijenos (odl. 4);
- čvrsto ga blokirajte na prijevoznom sredstvu pomoću užadi ili lanaca kako bi se izbjeglo njegovo prevrtanje uz moguće oštećenje.

7.2. SKLADIŠTENJE

Prije skladištenja stroja pustite motor da se ohladi.

Motori u radu proizvode toplinu, a ispušna cijev postaje vrlo vruća. Kako biste izbjegli rizik od požara, pustite motor i ispušnu cijev da se ohlade prije nego što ih spremite. Uklonite sve nakupljene otpatke kao što su listovi, trava i grmlje iz područja oko ispušne cijevi.

Stroj skladištite:
- sa spuštenim sustavom noževa;
- u suhom prostoru;
- zaštićen od vremenskih nepogoda;
- po mogućnosti prekriven ceradom;
- na djeci nedostupnom mjestu;
- uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja dulje od 30 dana:
- Pustite da se motor ohladi
- Odspojite kabele s akumulatora i čuvajte ga na suhom i hladnom mjestu.
- Ispraznite spremnik goriva i slijedite upute koje se nalaze u priručniku s uputama za motor.
- Temeljito očistite stroj.
- Provjerite da na stroju nema oštećenja. Ako treba, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Pri ponovnom stavljanju stroja u pogon:
- uvjerite se da cijevi, ventil za gorivo i rasplinjač ne propuštaju gorivo:
- pripremite stroj kako je navedeno u poglavlju "5 Uporaba stroja".

NAPOMENA *Trebate voditi računa o tome da u potpunosti napunite akumulator barem jednom mjesečno, a uvijek prije ponovne uporabe.*

NAPOMENA *Pospremite stroj tako da ne predstavlja opasnost u neočekivanom ili nesretnom slučaju kontakta s ljudima, djecom ili životinjama.*

8. UTVRĐIVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Ključ je u položaju "VOŽNJA", a ploča s instrumentima je ugašena i nema zvučnog signala	Intervenirala je zaštita elektroničke kartice zbog:	Stavite ključ u pol. "ZAUSTAVLJANJE" i potražite uzroke kvara:
	lošeg spoja akumulatora	provjerite spojeve (odl. 3.4)
	zamijenjenih polova akumulatora	provjerite spojeve (odl. 3.4).
	potpuno praznog akumulatora	napunite akumulator (odl. 6.4)
	pregorijevanja osigurača	zamijenite osigurač (10 A)
	smočene elektroničke kartice	osušite mlakim zrakom
2. Ključ je u položaju "VOŽNJA", ploča s instrumentima je ugašena, ali se oglašava zvučni signal	Intervenirala je zaštita elektroničke kartice zbog:	Stavite ključ u pol. "ZAUSTAVLJANJE" i potražite uzroke kvara:
	smočene elektroničke kartice	osušite mlakim zrakom
3. Ključ je u položaju "POKRETANJE", ploča s instrumentima se upali, ali elektropokretač ne radi	nedovoljno napunjen akumulator	napunite akumulator (odl. 6.4)
	pregorio osigurač za punjenje	zamijenite osigurač (25 A)
4. Ključ je u položaju "POKRETANJE", elektropokretač se okreće, ali se motor ne pokreće	nedovoljno napunjen akumulator	napunite akumulator (odl. 6.4)
	nedostatak dotoka benzina	provjerite razinu u spremniku (odl. 6.2)
		otvorite ventil (ako postoji) (odl. 5.4)
		provjerite filter benzina
	kvar pri paljenju	provjerite pričvršćenost kapice svjećice
		provjerite jesu li elektrode čiste i pravilno razmaknute
5. Otežano pokretanje ili nepravilan rad motora	problemi pri izgaranju	očistite ili zamijenite filter zraka
		ispraznite spremnik i ulijte svježi benzin
		kontrolirajte i eventualno zamijenite filter benzina
6. Smanjeni radni učinak motora za vrijeme košenja	prevelika brzina napredovanja u odnosu na visinu košnje	smanjite brzinu napredovanja i/ili povećajte visinu košnje (odl. 5.4)
7. Kad se uključe noževi, motor se gasi	nema dozvole kod uključivanja	kontrolirajte jesu li zadovoljeni uvjeti za dozvoljavanje (odl. 5.2)
8. Lampica akumulatora se ne gasi nakon nekoliko minuta rada	akumulator nije dovoljno napunjen	kontaktirajte svog prodavača
9. Lampica za ulje se pali tijekom rada (ako postoji)	problemi s podmazivanjem motora	Odmah okrenite ključ na "ZAUSTAVLJANJE":
		nadolijte ulje (odl. 6.2)
		zamijenite filter (ako se problem i dalje javlja, obratite se svom prodavaču)
10. Motor se zaustavlja i oglašava se zvučni signal	Intervenirala je zaštita elektroničke kartice zbog:	Stavite ključ u pol. "ZAUSTAVLJANJE" i potražite uzroke kvara:
	prenapona uzrokovanog regulatorom opterećenja	kontaktirajte svog prodavača
	loše spojenog akumulatora (nestabilni kontakti)	provjerite spojeve (pogledajte 3.4)
11. Motor se zaustavlja, ali se zvučni signal ne oglašava	akumulator nije spojen	provjerite spojeve (pogledajte 3.4)
	problemi s motorom	kontaktirajte svog prodavača

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
12. Noževi se ne uključuju ili se prilikom isključivanja ne zaustave odmah	olabavljeni remen	kontaktirajte svog prodavača
	problemi s elektromagnetskim uključivanjem	kontaktirajte svog prodavača
13. Nepravilno košenje ili nedovoljno sakupljanje trave (samo za modele sa sakupljanjem straga)	sustav noževa nije paralelan s terenom	provjerite tlak u gumama (odl. 5.1)
		ponovno uspostavite poravnanje sustava noževa u odnosu na teren
	neučinkovitost noževa	kontaktirajte svog prodavača
	brzina napredovanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju treba pokositi	smanjite brzinu napredovanja i/ili podignite sustav noževa (odl. 5.4)
		pričekajte da se trava osuši
	začepljenje kanala	skinite košaru za sakupljanje i ispraznite kanal
14. Nepravilno košenje (samo za modele s bočnim izbacivanjem)	sustav noževa nije paralelan s terenom	provjerite tlak u gumama (odl. 5.1)
		ponovno uspostavite poravnanje sustava noževa u odnosu na teren
	neučinkovitost noževa	kontaktirajte svog prodavača
15. Nepravilne vibracije tijekom rada	sustav noževa je pun trave	očistite sustav noževa (odl. 6.3)
	noževi nisu izbalansirani ili su olabavljeni	kontaktirajte svog prodavača
	pričvrsni elementi su olabavljeni	provjerite i zategnite pričvrsne vijke motora i šasije
16. Nesigurno ili neučinkovito kočenje	kočnica nije ispravno podešena	kontaktirajte svog prodavača
17. Nepravilno napredovanje, loš pogon na uzbrdici ili stroj teži propinjanju	problemi na remenu ili na napravi za uključivanje	kontaktirajte svog prodavača
18. Motor radi, ali se prilikom pritiska na papučicu pogona stroj ne miče	ručica za deblokiranje je u položaju deblokiranog prijenosa	vratite je u položaj aktiviranog prijenosa (pog. 4)
19. Stroj počinje nepravilno vibrirati	oštećenje ili olabavljeni dijelovi	zaustavite stroj i izvadite ključ za paljenje
		utvrdite eventualna oštećenja
		kontrolirajte ima li olabavljenih dijelova i zategnite ih
		pobrinite se za izvršavanje provjera, zamjena ili popravaka u specijaliziranom centru

NAPOMENA *Ako problemi potraju i nakon primjene opisanih načina rješavanja, obratite se svom prodavaču.*

NAPOMENA *U slučaju da dođe do drugih problema, koji nisu navedeni u tablici, odmah se obratite ovlaštenom servisnom centru.*

MAGYAR – Eredeti használati utasítás fordítása

Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el a teljes használati utasítást.
A gép és a motor teljes használati utasításai elérhetők:
▷ a stiga.com honlapon
▷ a QR-kód leolvasásával



FIGYELEM: A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN KÉZIKÖNYVET.
Őrizze meg, ha később szükség lesz rá.

MEGJEGYZÉS *Ez a dokumentum egyszerű, papíralapú útmutatót nyújt a gép biztonságos körülmények között történő használatához és karbantartásához.*
További információkért töltse le a teljes használati útmutatót digitális formátumban.

1. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1.1. BETANÍTÁS

Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el e gép kezelését. Tanulja meg, hogyan lehet a motort gyorsan leállítani. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
- Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják.
- Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért. A felhasználó felelőssége a munkaterület talajviszonyaiból eredő potenciális veszélyek felmérése, valamint a saját és mások biztonsága garantálásához szükséges óvintézkedések alkalmazása, különösen lejtő vagy emelkedő, egyenetlen, csúszós vagy bizonytalan területek.
- Ha harmadik személynek átadja vagy kölcsönadja a gépet, győződjön meg arról, hogy ő elolvasta a jelen használati utasításban foglalt tudnivalókat.

1.2. ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

Egyéni védőfelszerelések

- Viseljen megfelelő ruházatot, erős, csúszásgátló cipőt és hosszúnadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen hallásvédő fülvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt az összes olyan helyzetben, mikor a keze veszélynek van kitéve.
- Ne használjon sálat, köpenyt, nyakláncot, karkötőt, olyan ruházatot, amelyen lobogó részek, szalagok vannak, illetve bármilyen lelógó vagy széles kellék, melyek beakadhatnak a gépbe, vagy más, a munkavégzés helyén lévő tárgyakba, illetve anyagokba.
- Ha hosszú a haja, kösse megfelelően össze.

Munkaterület / Gép

- Vizsgálja át gondosan a munkavégzés területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen/forgó egységeken (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).

Robbanómotorok: üzemanyag

Az üzemanyag tűzveszélyes.

- Az üzemanyagot erre a célra előírt tartályokban kell tárolni biztonságos helyen, hőforrásoktól vagy nyílt lángoktól távol.
- Ne dohányozzon az üzemanyag feltöltése vagy utántöltése alatt, illetve az üzemanyaggal való tevékenységek során.
- Az üzemanyagot tölcsér segítségével töltse be, kizárólag a szabadban.
- Járó vagy meleg motornál ne nyissa ki a tanksapkát és ne töltsön be üzemanyagot.
- Ne közelítsen lángot a tartály nyílásához a tartalmának ellenőrzése céljából.
- A gépre vagy a földre került minden üzemanyagnyomot távolítson azonnal el.
- Tankolás után a tanksapkát és az üzemanyagtartály dugóját gondosan csavarja vissza a helyére és alaposan húzza meg.

1.3. HASZNÁLAT KÖZBEN

- A motort ne működtesse zárt térben, mivel veszélyes mennyiségű szén-monoxid halmozódhat fel. Az indítási műveleteket szabadban vagy jól szellőző helyen kell végezni. Soha ne feledje, hogy a kipufogógáz mérgező.
- A gép beindítása során ne irányítsa a kipufogót, tehát a kipufogógázt gyúlékony anyagok felé.
- Ne használja a gépet robbanásveszélyes helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos érintkezők vagy mechanikus súrlódások szikrákat képezhetnek, melyek lángra lobbanthatják a port vagy a gőzöket.
- Kizárólag nappal vagy jó világítás és megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon.
- Tartson távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat. A gyermekekre egy másik felnőttnek kell felügyelnie.
- kerülje a vizes fűben, esőben, viharveszélyben történő munkavégzést, főleg villámcsapás veszélye esetén.
- Különösen ügyeljen, ha a talaj egyenetlen (buckás, gödrös), valamint lejtőn és emelkedőn, figyeljen a rejtett veszélyekre és az esetleges akadályokra, amelyek korlátozhatják a látási viszonyokat.
- A munka során mindig a lejtőre/emelkedőre merőlegesen kell haladni, és sohasem azzal párhuzamosan. Különösen ügyeljen irányváltoztatáskor, és figyeljen a támaszpontra, ügyeljen arra, hogy a kerekek ne ütközzenek akadálynak (kavicsok, faágak, gyökerek, stb.), melyek miatt a gép oldalirányban elcsúszhatna, vagy a vezető elveszíthetné a gép feletti uralmát.
- A gépet nem szabad 10°-nál nagyobb lejtőn használni, függetlenül a haladási iránytól.
- Állítsa le a vágóberendezést, ha nem füves felületen halad.
- Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől az elindításkor és a gép használata során egyaránt.

- Tartózkodjon mindig távol a kidobónyílástól.
- Soha ne használja a gépet, ha a burkolatok (gyűjtőzsák, hátulkidobó burkolat) sérültek, hiányoznak vagy nincsenek megfelelően beállítva.
- Ne kapcsolja ki, iktassa ki, távolítsa el vagy módosítsa a gépen levő biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
- Lejtős talajon különösen óvatosan dolgozzon a felborulás és a gép feletti uralom elvesztésének elkerülése érdekében. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:
  - A kerekek nem tapadnak.
  - Túlzott sebesség.
  - Hirtelen irányváltások.
  - Nem megfelelő fékezés.
  - Az adott használatra alkalmatlan gép.
  - A talaj állapotából adódó hatások nem megfelelő ismerete.
  - A gép használata vontatójárműként.
- Amikor a gépet út közelében használja, figyeljen a forgalomra.
- Kapcsolja ki a vágószerkezetet, állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot, ügyelve arra, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon:
  - A gép szállításakor;
  - Mindig, amikor a gépet őrizetlenül hagyja;
  - Az ürítő eltömődése vagy blokkolása okainak megszüntetése előtt;
  - A gép ellenőrzése, tisztítása vagy a rajta végzett munka előtt;
  - Miután eltalált egy idegen testet. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a gépen, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra használná;
  - Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd: ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések; ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, húzza meg őket az ellenőrzést, cserét vagy javítást szakszervizzel végeztesse el.
- Tartsa mindig távol a kezét és a lábát a vágóegységtől az elindításkor és a gép használata során egyaránt.
- Figyelem: a vágóelem a kikapcsolása után vagy a motor kikapcsolása után is tovább forog néhány másodpercig.
- Ügyeljen az egynél több vágóegységgel felszerelt vágócsoport esetében arra, hogy az egyik forgó vágóegység a többi forgását is okozhatja.
- Tartózkodjon mindig távol a kidobónyílástól.
- Ne érjen a motornak a használat során felforrósodó részeihez. Égési sérülés veszélye.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet járó motorral a magas fűben.

Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmelékeket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja.

1.4. KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A gép biztonságának és teljesítményszintjének érdekében végezze el a gép rendszeres karbantartását és gondoskodjon megfelelő tárolásáról.

Hagyja lehűlni a motort, mielőtt elrakja a gépet.

A járó motor hőt termel és a hangtompító rendkívül felforrósodik. A tűzveszély elkerülése érdekében hagyja lehűlni a motort és a hangtompítót, mielőtt elraktározná.
Tisztítsa meg a hangtompító területét a felhalmozódó levéltől, fűtől és egyéb törmelékektől.

- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Kizárólag eredeti cserealkatrészek használhatók.
- A gép beállítási műveletei során ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a forgó vágóegység és a gép rögzített részei közé.
- A tűzveszély csökkentése céljából rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e olaj- és/vagy üzemanyag-szivárgás.

A jelen útmutatóban megadott zajszint- és vibrációértékek a gép legnagyobb használati értékei. A nem egyensúlyban levő vágóelem, a túl gyors mozgás, a karbantartás elhanyagolása jelentősen befolyásolja a zajkibocsátást és a vibrálást. Ezért szükséges biztosítani azokat a megelőző intézkedéseket, melyek révén megszüntethetők a magas zajszint és a vibrálás okozta lehetséges károsodások; valamint gondoskodni kell a gép karbantartásáról, fülvédőt kell viselni és a munka során szüneteket kell tartani.

- A gépet ne tárolja üzemanyaggal teli tartállyal olyan zárt helyen, ahol az üzemanyag gőze láng, szikra vagy erős hőforrás közelében begyulladhatna.
- A tűzveszély csökkentése céljából ne hagyja a munka melléktermékeit tartalmazó tárolóedényeket a helyiségben.

1.5. KÖRNYEZETVÉDELEM

- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

2. TERMÉKLEÍRÁS

Ez a gép vezetőüléses fűnyírógép.
A gép motorral van felszerelve, mely működteti a burkolattal védett vágóegységet, továbbá erőátviteli berendezéssel, mely a gép mozgatását biztosítja.
A gép hátsó meghajtással van felszerelve.
A kezelő a vezetőülésen elhelyezkedve vezetheti a gépet és működtetheti a fő vezérléseket.
A gépre szerelt biztonsági berendezéseknek néhány másodpercen belül le kell állítaniuk a motort és a vágóberendezést, ha a gépkezelő nem tesz eleget a meghatározott biztonsági feltételeknek (5.2. szakasz).

Rendeltetésszerű használat és nem rendeltetésszerű használat
Ezt a gépet kertekben és füves területeken történő fűnyírásra tervezték és építették.
Bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.
Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként, de nem kizárólagosan):
- más személyeket, gyerekeket vagy állatokat szállítani a gépen;
- a gépet terhek mozgatására vagy tolására használni, a mozgatásra szolgáló eszköz használata nélkül;
- a vágóegység működtetése a nem füves szakaszokon;
- a gép használata lomb vagy törmelék összegyűjtésére;
- a gép használata instabil, síkos, jeges, köves vagy egyenetlen talajon, pocsolyás vagy víztükrökkel borított felületen.

FONTOS *Ha helytelenül használja a gépet, a garancia megszűnik, a Gyártót minden felelősség alóli felmenti, a felhasználóra hárítja a saját magának vagy másoknak okozott károkból, illetve sérülésekből származó kötelezettségeket.*

FONTOS *A gépet a kezelő egyedül használja!*

FONTOS *Ez a gép nem rendelkezik típusjóváhagyással közúti közlekedéshez. Használata (a KRESZ értelmében) kizárólag forgalom elől elzárt magánterületeken lehetséges.*

2.1. A GÉP ALKATRÉSZEI (1. ÁBRA)

A. Motor
B. Vágóegységtárcsa
C. Vágóegységek
D. Hátulkidobó védőburkolat (külön rendelhető)
E. Oldalkidobás terelőlemez
F. Gyűjtőzsák
G. Kidobócsatorna
H. Vezetőülés
I. Kormánykerék
J. Elülső lökhárító
K. Akkumulátor

2.2. BIZTONSÁGI JELZÉSEK (2. ÁBRA)



FIGYELEM
A gép használata előtt olvassa el az útmutatót.



FIGYELEM
Vegye ki a kulcsot és olvassa el az útmutatót, mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási műveletet végezne.



VESZÉLY! TÁRGYAK KIDOBÁSÁNAK VESZÉLYE
Ne dolgozzon anélkül, hogy a hátulkidobó burkolatot vagy a gyűjtőzsákot felszerelte volna. (csak hátsó gyűjtéssel felszerelt típusoknál).



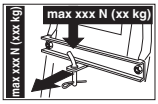
A GÉP FELBORULÁSÁNAK VESZÉLYE
Ne használja ezt a gépet 10°-nál nagyobb lejtőkön



TÁRGYAK KIDOBÁSÁNAK VESZÉLYE
Tartsa távol a személyeket.



ÖSSZENYOMÓDÁS VESZÉLYE
Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek távol maradjanak a géptől, amikor annak motorja jár.



A vontatókészlet használatakor ne haladja meg a címkén feltüntetett terhelési korlátot, és tartsa be a biztonsági előírásokat.



FIGYELEM
Tartsa távol magát a meleg felületektől.



VÁGÁSVESZÉLYO
Mozgó vágóeszközök. Ne nyúljon be kézzel és ne tegye be a lábát a vágószerkezetek foglalatába.



Ne másszon fel úgy a gépre, hogy a lábát a vágószerkezet védőburkolatára helyezi.

FONTOS *A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni. Kérjen új címkéket a szerviztől.*

3. ÖSSZESZERELÉS

FONTOS *A kicsomagolást és az összeszerelést szilárd, sík felületen kell elvégezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához, megfelelő eszközöket használva.*

3.1. KICSOMAGOLÁS

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, ügyelve arra, hogy ne veszítse el az alkatrészeket
2. Olvassa el a dobozban található dokumentációt, beleértve a jelen használati útmutatót.
3. Vegye ki a dobozból az összes felszerelendő alkatrészt.
4. Vegye ki a gépet a csomagolásból, ügyeljen az alábbiakra:
   - állítsa a legmagasabb pozícióba a vágóegységtárcsát (4. szakasz), ezzel elkerülhető a károsodása a gépnek a rakodólapról való levétele során;
   - állítsa a hátsó hajtást kioldó kart kioldott pozícióba (4. alfejezet) (hidrosztatikus hajtású típusoknál).
   - léptesse le a gépet a raklapról.

3.2. A KORMÁNYKERÉK FELSZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

3.3. AZ ÜLÉS FELSZERELÉSE

Lásd 4. ábra.

Húzza felfelé a beállító kart, és helyezze be az ülést a kormánykerék felőli vezetőbe, amíg be nem kattan.

3.3.1 Az ülés és a kartámlák használata (ha van ilyen) (30)

Az ülés és a kartámlák (ha van ilyen) helyes használatát lásd a 30. ábrán.

3.4. AZ AKKUMULÁTOR FELSZERELÉSE ÉS BEKÖTÉSE

Lásd 5. ábra.

A tartozék csavarok segítségével csatlakoztassa először a piros vezetéket (5.C ábra) a pozitív pólushoz (+), majd a fekete vezetéket (5.D ábra) a negatív pólushoz (–) a megadott módon. Szerelje be a rugót (5.B ábra) az akkumulátor megtartásához, de figyeljen rá, hogy a kábelek megfelelő módon legyenek elrendezve az akkumulátor előtt, hogy a rugó be ne csípje őket (5.B ábra).

3.5. E TARTÓK FELSZERELÉSE GYŰJTŐZSÁK-RÖGZÍTŐKAMPÓ KALLANTYÚJÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd a 6. és 7. ábrát.

3.6. AZ ELÜLSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE

„I" típusú lökhárító: lásd 8-I ábra.
„II" típusú lökhárító: lásd 8-II ábra.

3.7. GYŰJTŐZSÁK FELSZERELÉSE

Lásd 9. ábra.

3.8. GYŰJTŐZSÁKDÖNTŐ KAROK FELSZERELÉSE

Lásd 10. ábra.

3.9. A VÁGÓEGYSÉGTÁRCSA OLDALSÓ VÉDŐELEMEINEK FELSZERELÉSE (HA VANNAK)

Lásd 11. ábra.

3.10. AZ OLDALKIDOBÁS TERELŐLEMEZ FELSZERELÉSE (CSAK OLDALKIDOBÓ MODELLEKNÉL)

Lásd 12. ábra.

4. VEZÉRLÉSEK

• Fékpedál (13.A és 14.A ábra)



Ez a pedál a hátsó kerekeket fékezi.

• Előremeneti pedál (13.B és 14.B ábra)



Előremenet: ha nagyobb erővel nyomja a pedált, fokozatosan növekszik a gép sebessége.

Üresjárati állás: ha felengedi a pedált, automatikusan visszaáll üresjárati állásba.

• Hátrameneti pedál (13.C és 14.C ábra)



Hátramenet: ha nagyobb erővel nyomja a pedált, fokozatosan növekszik a gép sebessége.

⚠ A hátramenetet álló helyzetben kell kapcsolni.

Üresjárati állás: ha felengedi a pedált, automatikusan visszaáll üresjárati állásba.

• Hidrosztatikus hajtás kioldó vezérlés (13.D és 14.D ábra)



Beiktatott hajtás.





Kiiktatott hajtás.



• Kulcsos kapcsoló (15.A ábra)

A kulcs beiktatja/kiiktatja a gép bekapcsolását.



Leállítási állás.

Menet állás.



Indítási állás.

FONTOS *Távolítsa el a kulcsot, ha a gépet nem használja vagy felügyelet nélkül hagyja.*

• Gázkar

„I" típus külön hidegindító-vezérléssel (15.B és 15.C ábra)
„II" típus (15.C ábra)



Hidegindító vezérlés - Hidegindítás (ha van).



Motor maximális fordulatszáma.



Motor minimális fordulatszáma.

• Kézifékkar (15.D ábra)



Fék kioldva.

Fék behúzva.

- **Fényszóró kapcsoló (15.E ábra)**

Ezzel a gombbal kapcsolható fel a világítás, amikor a kulcs „MENET” állásban van.

- **A vágóegységek bekapcsoló és kikapcsoló vezérlése (15.F.1 és 15.F.2 ábra)**

Vágóegységek bekapcsolva.

Vágóegységek kikapcsolva.

- **Hátramenetben vágást jóváhagyó gomb (15.G ábra)**

A gombot lenyomva tartva a motor leállása nélkül lehet hátramenetben haladni bekapcsolt vágóberendezéssel.

- **Kezelőszervek a vágószerkezet szerelvény magasságának beállításához (15.H ábra)**

Karos vezérlés: ennek a karnak a segítségével a vágóegységtárcsa felemelhető és leengedhető.

A hét pozíció „1”-től „7”-ig van feltüntetve a megfelelő táblán.

Ahhoz, hogy átálljon az egyik állásról a másikra, le kell nyomni a kar végén található kioldógombot.

Karos és gombos vezérlő a kar segítségével a vágóegységtárcsa felemelhető és leengedhető.

„A” pozíció = Megemelt vágószerkezet szerelvény.
„B” pozíció = A vágóeszközök szerelvénye le van süllyesztve.

A gomb (15.I ábra) lehetővé teszi a vágóegységtárcsa elhelyezését.

- **Sebességtartó készülék (cruise control)**

Lenyomva: kiktatott eszköz (nem aktív)

Meghúzva: beiktatott eszköz (aktív)

- **Számláló (ha van) (15.K ábra)**

- **Segéd aljzat tartozékokhoz (15.M ábra)**

- **Gyűjtőzsákdöntés-vezérlő**

Kézi vezérlés:
A gyűjtőzsák megdöntése az ürítéshez a kar segítségével történik (15.L ábra).

Elektromos vezérlés:
A gyűjtőzsák döntése ürítési céllal a gomb (15.N ábra) lenyomásával történik. Addig kell lenyomva tartani, amíg a vezérlő motor le nem áll.
A gyűjtőzsák a gomb (15.O lenyomásával) áll vissza az eredeti helyzetbe. Addig kell lenyomva tartani, amíg a kampó be nem akad és a vezérlő motor le nem áll.

- **„I” típusú kijelző és hangjelzések**

Világító jelzőfény: a vágóegységek be vannak kapcsolva (16.A ábra).

Világító jelzőfény: a kézifék be van húzva (16.B ábra).

Világító jelzőfény: a gépkezelő távol van (16.C ábra).

Villogó jelzőfény: az üzemanyag szintje alacsony (16.D ábra).

Villogó jelzőfény: A motor kenésének rendellenességeit jelzi (16.E ábra). Azonnal állítsa le a motort, ellenőrizze az olajszintet és lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.

Világító jelzőfény: Hiányzik a gyűjtőzsák vagy a hátsó kidobás védőrész (16.F ábra).

Világító jelzőfény: a motor be van kapcsolva, az akkumulátor töltése nem szabályos (16.G ábra).

Villogó jelzőfény az indítás előtt: az akkumulátor nem képes elindítani a motort. Lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel (16.G ábra).

Világító jelzőfény: a meghajtás „üresjáratban” van (16.H ábra).

- **Hangjelzések**

1. Folyamatos hangjelzés:
   - Közbelépett az elektronikus kártya védelme.
   - A motor több mint 30 másodperce ki van kapcsolva a „MENET” állásban lévő kulccsal.
2. Szaggatott hangjelzés:
   - A gyűjtőzsák tele van.

- **„II” típusú kijelző és hangjelzések**

Világító jelzőfény: a vágóegységek be vannak kapcsolva (16.A ábra).

Világító jelzőfény: a kézifék be van húzva (16.B ábra).



Világító jelzőfény: a gépkezelő távol van (16.C ábra).

Egyszerű üzemanyag jelzőfény (16.D ábra)



Villogó jelzőfény: az üzemanyag szintje alacsony.

Üzemanyag jelzőfény szintjelzővel (16.D ábra)



Az üzemanyag szintje telétől nagyjából a tartály feléig.



Az üzemanyag szintje a tartály nagyjából felétől az alacsony szintig.



Az üzemanyagszint alacsony.



Villogó jelzőfény: A motor kenésének rendellenességeit jelzi (16.E ábra). Azonnal állítsa le a motort, ellenőrizze az olajszintet és lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.



Világító jelzőfény: Hiányzik a gyűjtőzsák vagy a hátsó kidobás védőrész (16.F ábra) (csak a hátsó gyűjtésű típusokhoz).



Világító jelzőfény: a motor be van kapcsolva, az akkumulátor töltése nem szabályos (16.G ábra).

Villogó jelzőfény az indítás előtt: az akkumulátor nem képes elindítani a motort. Lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel (16.G ábra).

N Világító jelzőfény: a meghajtás „üresjáratban" van (16.H ábra).

Működési funkciók

Nyomja meg a „MODE" gombot az üzemelési funkciók eléréséhez.



Üzemóra-számláló (16.I ábra). A motor működésének összesített óraszámát mutatja.



Voltmérő (16.O ábra). Az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzi.



Fordulatszámláló (16.K ábra) Megadja a motor fordulatszámát numerikus értékekkel vagy egy sor csillaggal, amelyek az alábbiaknak felelnek meg:

Megjelenő érték:

< 1600	motor minimumon
< 2500	haladási sebesség
> 2500	vágási sebesség
*	Motor minimumon
(**)	
**	haladási sebesség
***	
****	
*****	vágási sebesség
******	

MEGJEGYZÉS *A villogás azt jelzi, hogy a motor fordulatszáma nem alkalmas fűnyírásra.*



Óra (ha van a gépen) (16.L ábra) Megadja az órát 24 óra/nap üzemmódban.

Hangjelzések

1. Folyamatos hangjelzés:
   - Közbelépett az elektronikus kártya védelme.
   - A motor több mint 30 másodperce ki van kapcsolva a „MENET" állásban lévő kulccsal.
2. Szaggatott hangjelzés:
   - A gyűjtőzsák tele van.

• „III" típusú kijelző és hangjelzések



Égő ikon: a vágóegységek be vannak kapcsolva (16.A ábra).



Égő ikon: a kézifék be van húzva (16.B ábra).



Világító jelzőfény: a gépkezelő távol van (16.C ábra).

Üzemanyag ikon szintjelzővel (16.D ábra)



Az üzemanyag szintje telétől nagyjából a tartály feléig.



Az üzemanyag szintje a tartály nagyjából felétől az alacsony szintig.



Az üzemanyagszint alacsony.



Égő ikon: A motor kenésének rendellenességeit jelzi (16.E ábra). Azonnal állítsa le a motort, ellenőrizze az olajszintet és lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.



Égő ikon: Hiányzik a gyűjtőzsák vagy a hátsó kidobás védőrész (16.F ábra) (csak a hátsó gyűjtésű típusokhoz).



Égő ikon: A gyűjtőzsák megtelet és ki kell üríteni (16.F ábra) (csak hátsó gyűjtésű típusokhoz).

Akkumulátor ikon szintjelzővel (16.G ábra).



Égő ikon: Az akkumulátor töltés alatt áll.



Égő ikon: Az akkumulátor feszültségszintje optimális.



Égő ikon kikapcsolt motorral: Azt jelzi, hogy fel kell tölteni az akkumulátort

Égő ikon bekapcsolt motorral: Az akkumulátor feltöltési rendellenességét jelzi.



Villogó ikon: Az akkumulátor nem képes elindítani a motort, ezért forduljon egy márkaszervizhez.



Égő ikon: a meghajtás „üresjáratban" van (16.H ábra).



Üzemóra-számláló (16.I ábra). A motor működésének összesített óraszámát mutatja.



Lámpák (16.P ábra). Égő ikon: Azt mutatja, hogy a lámpák égnek.



Karbantartásra van szükség (16.Q ábra). Égő ikon: Rendszeres karbantartás jelzője. Az elvégzendő karbantartásokat a 13. fejezet tartalmazza. Az ikon 50 óránként kapcsol be, és 1 órán át ég.



Zöld terület (16.R ábra). A motor fordulatszáma megfelel a fű optimális vágásához.

Hangjelzések

1. Folyamatos hangjelzés:
   - Közbelépett az elektronikus kártya védelme.
   - A motor több mint 30 másodperce ki van kapcsolva a „MENET" állásban lévő kulccsal.
2. Szaggatott hangjelzés:
   - A gyűjtőzsák tele van.

5. A GÉP HASZNÁLATA

5.1. ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

• Olaj- és benzinutántöltés

FONTOS *A gépet motorolaj és üzemanyag nélkül szállítjuk le.*

A gép használata előtt ellenőrizze az üzemanyagot és az olajszintet. Az üzemanyagtöltéssel és az olajutántöltéssel-kapcsolatos tudnivalókat és óvintézkedésekhez lásd a motor használati utasítását.

• Az ülés beállítása
Lásd 17. ábra.

• A gumiabroncsok nyomása
Lásd 18. ábra.

• A gép előkészítése a munkavégzéshez

MEGJEGYZÉS *Ezzel a géppel a pázsit nyírása többféle módon végezhető, ezért a munka megkezdése előtt a kívánt nyírási módnak megfelelően kell előkészíteni a gépet.*

1. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű gyűjtőzsákba való begyűjtéséhez (csak hátulgyüjtős típusoknál) (19. ábra).
2. Előkészítés a fűnyíráshoz és fű hátsó kidobásához a talajra (csak a hátsó kidobással felszerelt típusoknál) (ha van) (20. ábra).
3. Előkészítés a fűnyíráshoz és a fű aprításához.
4. Előkészítés a fűnyíráshoz és fű oldalsó kidobásához a talajra (csak az oldalkidobós típusoknál) (21. ábra).

JEGYZET *Soha ne használja a gépet a kimeneti védőburkolat felszerelése nélkül!*

5.2. BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

• Általános biztonsági ellenőrzések

Tárgy	Eredmény
Akkumulátor	Nincs sérülés a burkolatán, fedelén vagy kapcsain
Hátsó kidobás védőrész, gyűjtőzsák	Épek. Nincs károsodás. Helyesen vannak felszerelve.
Oldalsó kidobás védőrész, beszívórács	Ép. Nincs károsodás. Helyesen van felszerelve.
Üzemanyagrendszer és csatlakozásai.	Nincs veszteség.
Elektromos vezetékek.	A szigetelés sértetlen. Nincs mechanikus károsodás.
Olajrendszer	Nincs veszteség. Nincs károsodás.
Mozgassa a gépet előre és hátra, kapcsolja üresbe/engedje fel a meghajtáspedált (4. alfejezet)	A gép lassít és leáll.
Nyomja le a fékpedált (4. szakasz).	A gép leáll.
Próbavezetés	Nincs rendellenes vibrálás. Nincs rendellenes zaj
Biztonsági berendezések	A következő alfejezetben leírtak szerint járnak el.

• A biztonsági berendezések ellenőrzése

Tennivaló	Eredmény
1. erőátvitel üresben; 2. vágóegységek kikapcsolva; 3. a gépkezelő ül.	A motor elindul
A kezelő elhagyja az ülést	A motor leáll

Tennivaló	Eredmény
A gyűjtőzsákot felemelik vagy leveszik a hátulkidobó védőrészt bekapcsolt vágóegységekkel.	A motor leáll
Úgy húzza be a kéziféket, hogy nem kapcsolta ki a vágóegységeket	A motor leáll
A sebességváltót vagy a hajtáspedált úgy használja, hogy közben a kézifék be van húzva	A motor leáll
A hátramenetet úgy kapcsolja be bekapcsolt vágóegységekkel, hogy nem tartja nyomva az engedélyező gombot (4. szakasz)	A motor leáll

5.3. HASZNÁLAT DOMBOS TERÜLETEN

Tartsa be a „Műszaki adatok" táblázatában és a 22. ábrán megjelölt korlátozásokat a menetiránytól függetlenül.

FONTOS *Csak mechanikus hajtású modelleknél: Soha ne menjen lefelé üresben lévő sebességváltóval vagy kioldott tengelykapcsolóval! Mindig kapcsoljon alacsony fokozatba, mielőtt a gépet álló helyzetben és felügyelet nélkül hagyná.*

5.4. INDÍTÁS ÉS MUNKA

• Indítás

1. Nyissa ki az üzemanyagcsapot (23.A ábra) (ha van).
2. Üljön a vezetőülésbe.
3. Legyen üresben a meghajtás („N").
4. Kapcsolja ki a vágóegységeket.
5. Húzza be a kéziféket.
6. Állítsa a gázkart maximális fordulatszámra („nyúl").
7. Hidegindításnál: kapcsolja be a szivatót.
8. Iktassa be a kulcsos kapcsolót, és forgassa működési helyzetbe az áramkör beiktatásához. Várjon 2 másodpercet, majd fordítsa az induló helyzetbe a motor indításához.
9. Miután megtörtént az indítás, engedje el a kulcsot.

Hidegindításnál, amint a motor szabályosan jár:

10. Kapcsolja ki a szivatót úgy, hogy a gáz vezérlőkart a legnagyobb fordulatszámra állítja („nyúl").
11. Kapcsolja ki a szivatót.

MEGJEGYZÉS *Ha már meleg motorral használja a hidegindítót, a gyertya szennyeződhet és a motor rendellenes működését okozhatja.*

12. Miután beindította a motort, állítsa a gáz vezérlőkart a legkisebb fordulatszámra („teknősbéka").

MEGJEGYZÉS *Amennyiben az indítás nehézkes, ne használja hosszan az önindító motort, hogy az akkumulátor ne merüljön le, és a motor ne szívja meg túlzottan magát. Állítsa vissza a kulcsot a leállás helyzetbe, várjon néhány másodpercet, és ismételje meg a műveletet. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, nézze meg a használati utasítás 8. fejezetét és a motor használati utasítását.*

• Előremenet és helyváltoztatás

1. Kapcsolja ki a vágóegységeket.
2. Állítsa a vágóegységtárcsát a legmagasabb állásba.
3. Állítsa a gáz vezérlőkart egy köztes állásba a legnagyobb („nyúl") és a legkisebb („teknősbéka") fordulatszám közé.
4. A fékpedál felengedésével engedje ki a kéziféket.
5. Nyomja le a meghajtó pedált „előremenet" helyzetbe, majd a pedált fokozatosan nyomva és a gázkart használva érje el a kívánt sebességet.

⚠ **A meghajtást a leírt módok szerint kell bekapcsolni, nehogy a túl hirtelen bekapcsolás az eszköz irányításának elvesztésével és felemelkedésével járjon.**

• Fékezés

Csak mechanikus hajtású modelleknél: nyomja le teljesen a pedált, először a gázkar segítségével csökkentse a sebességet, hogy ne terhelje feleslegesen a fékrendszert.

• Hátramenet

FONTOS *A hátramenetet álló helyzetben kell bekapcsolni.*

1. Használja a pedált, amíg a gép meg nem áll.
2. Kezdje meg a hátramenetet a meghajtáspedálnak a hátrameneti irányba való nyomásával.

• Fűnyírás

A géppel az alábbi leírás alapján végezzen munkát:

1. mozgassa a gázkart „GYORS" állásba;
2. állítsa a vágóegységtárcsát a legmagasabb állásba;
3. a vágóegységeket csak a pázsit felett indítsa be, soha ne indítsa be kavicsos talajon vagy túl magas fűben;
4. nagyon fokozatosan és óvatosan kezdje el az előrehaladást a füves területen, az előzőekben leírtak szerint;
5. a haladási sebességet és a vágásmagasságot (5.11. szakasz) a terepviszonyok (a fű magassága, sűrűsége és nedvessége) és az eltávolított fűmennyiség függvényében válassza meg;

A sebességet mindig csökkenteni kell, amikor a motor fordulatszáma csökken. Ne feledje, ha a lenyírt fű mennyiségéhez képest nagy a sebesség, a fűnyírás soha sem lesz jó minőségű.

Kapcsolja ki a vágóegységeket és állítsa a vágóegységtárcsát a legmagasabb állásba:

- Munkavégzési zónák közötti helyváltoztatás közben
- Nem fűvel borított talajon való áthaladáskor
- Amikor akadályon kell áthaladnia.

• A gyűjtőzsák ürítése

FONTOS *A gyűjtőzsákot csak kikapcsolt vágóegységekkel lehet kiüríteni; ellenkező esetben a motor leáll.*

A gyűjtőzsák kiürítéséhez:

1. kapcsolja ki a vágóegységeket;
2. csökkentse le a motor fordulatszámát;
3. állítsa a hajtást semlegesbe (N) és állítsa le az előrehaladást;
4. húzza be a kéziféket;

Kézi vezérlés:

1. húzza ki a kart (24.A ábra), és az ürítéshez döntse meg a gyűjtőzsákot;
2. zárja vissza a gyűjtőzsákot, hogy beakadjon a rögzítőkampóba (24.B ábra), és állítsa vissza a kart.

Elektromos vezérlés:

1. a vezető maradjon a helyén és tartsa lenyomva a gombot (24.C ábra), amíg a gyűjtőzsák teljesen nincs megdöntve;
2. az ürítés befejeztével tartsa lenyomva a gombot (24.D ábra), amíg a gép teljesen le nem engedi a gyűjtőzsákot, majd ellenőrizze, hogy beakadt-e a rögzítőkampóba (24.B ábra).

Ezt a műveletet leállított motor mellett kell végrehajtani.

A letapogatót mindig tartsa tisztán (24.E ábra) a fülerakódásoktól.

5.5. LEÁLLÍTÁS

A gép leállításához:

1. állítsa a gáz vezérlőkart a legkisebb fordulatszámra („teknősbéka")

A visszacsapó láng elkerülése végett tartsa a gázkart „teknősbéka" állásban 20 másodpercig, mielőtt a motort kikapcsolja.

2. kapcsolja ki a motort a kulcsot a leállási pozícióba fordítva;
3. kikapcsolt motor esetén a tüzelőanyag-csapot le kell zárni (22. ábra) (ha van);
4. vegye ki a kulcsot.

FONTOS *Soha ne hagyja a kulcsot „menet" vagy „fényszórók bekapcsolva" állásban, amikor a motor nem jár, hogy le ne merüljön az akkumulátor.*

Előfordulhat, hogy a motor rögtön kikapcsolás után nagyon meleg. Ne érjen a kipufogódobhoz vagy az ahhoz közeli részekhez. Ezen pontokon égési sérülés veszélye áll fenn.

5.6. A HASZNÁLAT UTÁN

- Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet valahol elhelyezné.
- Tisztítsa meg a gépet (6.3. szakasz).

Mindig, amikor a gépet őrizetlenül hagyja vagy elhagyja a vezetőülést, illetve leparkol a géppel:

1. Állítsa le a gépet.
2. Állítsa a vágóegységtárcsát minimális magasságra.
3. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e.
4. Vegye ki a gyújtáskulcsot (15.A ábra).

6. KARBANTARTÁS

A betartandó biztonsági előírásokat a 1. fejezet tartalmazza. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerüléséhez:

Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt:

- Kapcsolja ki a vágóegységet.
- Állítsa le a gépet.
- Állítsa üresbe.
- Húzza be a kézifféket.
- Állítsa le a motort.
- Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.
- Vegye ki az indítókulcsot.
- Viseljen megfelelő ruházatot, munkakesztyűt és védőszemüveget.

FONTOS *Soha ne hagyja a kulcsot behelyezve, illetve gyermekek vagy illetéktelen személyek számára elérhető helyen.*

6.1. ÜZEMANYAG FELTÖLTÉS

Az üzemanyag feltöltéshez:

1. Csavarja le a tanksapkát (25. ábra) és vegye le.
2. Helyezze a nyílásba a tölcsért (25. ábra).
3. Az üzemanyagtöltéskor ügyeljen arra, hogy ne töltse meg színültig a tartályt.
4. Vegye ki a tölcsért.
5. A töltés elvégeztével csavarja jól vissza a dugót és tisztítsa meg a felületet az esetlegesen kifolyt üzemanyagtól.

FONTOS *A motorhoz használható üzemanyag típusa a kézikönyvben van megadva.*

FONTOS *Ne öntsön benzint a műanyag részekre, mert károsíthatja őket; Ha véletlenül mégis kifolyik a benzin, haladéktalanul öblítse le vízzel. A jótállás nem vonatkozik a karosszéria vagy a motor műanyag részein a benzin által okozott károkra.*

6.2. MOTOROLAJ ELLENŐRZÉSE ÉS UTÁNTÖLTÉS

MEGJEGYZÉS *A motorhoz használható olaj típusa a kézikönyvben van megadva.*

FONTOS *Tartsa be a motor használati kézikönyvében leírt utasításokat.*

Minden használat előtt ellenőrizze az olaj szintjét.

Álló motor mellett ellenőrizze az olajszintet: a motor használati utasításában megadott pontos módozat szerint a mérőpálca MIN és MAX rovátkája között kell lennie (26. ábra)

6.3. TISZTÍTÁS

• Általános jelzések

Minden használat után végezze el a gép tisztítását az alábbi útmutatást betartva.

- Ne használjon vízsugarat, és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket.
- Távolítsa el a vázban lerakódott fűmaradványokat és sarat.
- Győződjön meg mindig arról, hogy a levegőnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.
- Ne használjon agresszív folyadékokat az alváz tisztításához.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a motort tartsa tisztán fűtől, levelektől vagy túl sok zsírtól.

• A vágóegységtárcsa tisztítása

FONTOS *A vágóegység belsejének és a kilökőcsatornának a mosását úgy kell elvégezni, hogy a gyűjtőzsák fel van szerelve, és a mulcsozó dugó be van helyezve (ha van), vagy a hátulkidobó burkolat fel van szerelve.*

1. Állítsa a gépet sík felületre, és stabil padlóra.
2. Csatlakoztasson egy vízcsövet a két speciális szerelvény (27. ábra) egyikéhez, és nyissa ki a vizet.
3. Üljön a vezetőülésbe, tegye a sebességváltót üresbe („N") és indítsa el a gépet.
4. Teljesen engedje le a vágóegységet, és kapcsolja be a vágóeszközöket.
5. Hagyja folyni a vizet néhány percig, és állítsa le a gépet.
6. Zárja el a vizet, és válassza le a tömlőt a csatlakozóról.
7. Ismételje meg az eljárást a másik csatlakozón.
8. Fújja a szerelvény tetejét (28. ábra) sűrített levegővel.

6.4. AKKUMULÁTOR

Figyelmesen olvassa el és tartsa be az akkumulátorhoz mellékelt használati utasításban leírt utántöltési eljárást. Amennyiben nem tartja be az eljárást, vagy az akkumulátor nem töltődik fel, az akkumulátor részei helyrehozhatatlan károkat szenvedhetnek. A lemerült akkumulátort a lehető legrövidebb időn belül újra kell tölteni

FONTOS *A feltöltést állandó feszültségű készülékkel kell elvégezni. Egyéb töltőrendszerek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak az akkumulátorban.*

A gépen található egy feltöltésre szolgáló csatlakozó (29. ábra), melyet a géphez adott (ha van) vagy külön rendelhető fenntartó akkumulátortöltő megfelelő aljzatához kell csatlakoztatni.

FONTOS *Ezt a csatlakozóaljzatot kizárólag a gyártó által előírt fenntartó akkumulátortöltő csatlakoztatására használja. Alkalmazásához:*
- kövesse a vonatkozó használati utasításban megadott útmutatásokat;
- kövesse az akkumulátor kézikönyvében megadott útmutatásokat.

6.5. A VÁGÓEGYSÉG KARBANTARTÁSA

⚠ **Ne érintse meg a vágószerkezetet, amíg az indítókulcsot ki nem húzta és a vágószerkezet teljesen le nem áll. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet elmozdulhat, még akkor is, ha a kulcsot kivette (akkumulátoros modelleknél).**

⚠ **Valamennyi, a vágóegységgel kapcsolatos művelet (leszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, javítás, visszaszerelés és/vagy csere) felelősségteljes munka, amely különleges hozzáértést igényel a megfelelő szerszámok használatán túl. Biztonsági okokból ezek a műveletek csak szakszervizben végezhetők.**

⚠ **Az egyensúly fenntartásához a megrongálódott, elgörbült vagy kopott vágószerkezetet mindig a csavarjaival együtt cserélje ki.**

FONTOS *Mindig eredeti vágóegységeket alkalmazzon, amelyek kódja megegyezik a „Műszaki adatok" táblázatában látható kóddal.*

7. SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

7.1. SZÁLLÍTÁS

A gép mozgatása alatt:
1. kapcsolja ki a vágóegységet;
2. állítsa a vágóegységtárcsát a legmagasabb állásba;
3. kapcsolja ki a gépet és vegye ki az indítókulcsot;
4. iktassa ki a hajtást (4. alf.).

A gép járművel vagy utánfutóval való szállítása során:
- használjon megfelelő teherbírású, szélességű és hosszúságú rámpát;
- a gépet tolással kell felrakni a járműre, álló motorral, az indítókulcs ne legyen behelyezve, a vezető ne üljön az ülésen, a műveletet megfelelő számú kezelő végezze;
- zárja el az üzemanyagcsapot (ha van);
- engedje le a vágóegységet;
- úgy helyezze el, hogy senki számára ne jelentsen veszélyt;
- iktassa be a hajtást (4. alf.);
- rögzítse erősen a szállító járműhöz kötelekkel vagy láncokkal, hogy ne borulhasson fel lehetséges sérüléssel.

7.2. TÁROLÁS

⚠ **Hagyja lehűlni a motort, mielőtt elrakja a gépet.**

⚠ **A járó motor hőt termel és a hangtompító rendkívül felforrósodik. A tűzveszély elkerülése érdekében hagyja lehűlni a motort és a hangtompítót, mielőtt elraktározná.**
Tisztítsa meg a hangtompító területét a felhalmozódó levéltől, fűtől és egyéb törmelékektől.

vágóegységtárcsa leengedve;
- száraz helyen;
- az időjárás viszontagságaitól védetten;
- lehetőleg ponyvával letakarva;
- gyermekektől elzárva;
- ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

A gép 30 napot meghaladó tárolásához:
- Hagyja kihűlni a motort
- Bontsa az akkumulátor kábeleinek csatlakozását és tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen.
- Ürítse ki a tankból az üzemanyagot és kövesse a motor használati útmutatójának utasításait.
- Tisztítsa meg gondosan a gépet.
- Ellenőrizze, hogy a gép nem károsodott-e. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

A gép tárolása:

A gép újra működésbe helyezésekor:
- győződjön meg arról, hogy a csövekből, az üzemanyagcsapból és a porlasztóból nem szivárog benzin:
- készítse elő a gépet az 5. „A gép használata" c. fejezetben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS *Az akkumulátort havonta legalább egyszer fel kell tölteni teljesen, és mindig a tevékenység folytatása előtt.*

Úgy helyezze el, hogy a gép, ha hozzáér, ne jelentsen veszélyt még véletlenül se senkinek, gyerekeknek vagy állatoknak se.

8. A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
1. Amikor a kulcs „MENET" állásban van, a műszerfal lekapcsolva marad, nincs semmilyen hangjelzés.	Az elektronikus kártya biztonsági berendezésének beavatkozása az alábbi okok miatt:	Fordítsa a kulcsot „LEÁLLÁS" pozícióba, és keresse meg a meghibásodás okait:
	az akkumulátor rosszul van bekötve	ellenőrizze a csatlakozásokat (3.4. szakasz)
	az akkumulátor pólusainak felcserélése	ellenőrizze a csatlakozásokat (3.4. szakasz)
	teljesen lemerült akkumulátor	töltse fel az akkumulátort (6.4. szakasz)
	kiolvadt biztosíték	cserélje ki az olvadóbiztosítékot (10 A)
	vizes kártya	szárítsa meg langyos levegővel
2. Amikor a kulcs „MENET" állásban van, a műszerfal lekapcsolva marad, de megszólal hangjelzés.	Az elektronikus kártya biztonsági berendezésének beavatkozása az alábbi okok miatt:	Tegye a kulcsot „LEÁLLÍT" állásba és keresse meg a hiba okát:
	vizes kártya	szárítsa meg langyos levegővel
3. Kulcs „INDÍTÁS" állásban, a műszerfal felkapcsolódik, de az önindító nem indul	az akkumulátor töltése nem elegendő	töltse fel az akkumulátort (6.4. szakasz)
	feltöltő biztosíték beavatkozott	cserélje ki az olvadóbiztosítékot (25 A)
4. Kulcs „INDÍTÁS" állásban, önindító motor forog, de a motor nem indul be	az akkumulátor töltése nem elegendő	töltse fel az akkumulátort (6.4. szakasz)
	nem érkezik benzin	ellenőrizze a szintet a tartályban (6.2. szakasz)
		nyissa ki a csapot (ha van) (5.4. szakasz)
		ellenőrizze a benzinszűrőt
	gyújtási probléma	ellenőrizze a gyújtógyertya sipkájának rögzítését
		ellenőrizze, hogy az elektródok tiszták-e, és hogy közöttük a távolság megfelelő-e
5. Nehézkes indítás vagy a motor szabálytalan működése	porlasztási problémák	tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőszűrőt
		ürítse ki a tartályt, és töltsön bele friss benzint
		ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a benzinszűrőt
6. Motor teljesítményének csökkenése fűnyírás közben	a nyírás magassághoz képest nagy sebesség	csökkentse a sebességet és/vagy emelje meg a vágásmagasságot (5.4. szakasz)
7. A vágószerkezet bekapcsolásakor a motor leáll	a bekapcsolás nem lett jóváhagyva	ellenőrizze, hogy a szükséges feltételek be legyenek tartva (5.2. szakasz)
8. Az akkumulátor jelzőlámpája pár perc munkavégzés után sem kapcsol ki	az akkumulátor töltése nem megfelelő	forduljon a márkakereskedőhöz
9. Munkavégzés közben felkapcsolódik az olajjelző (ha van)	problémák a motor kenésével	Azonnal állítsa a kulcsot „LEÁLLÍT" állásba:
		töltse fel az olajszintet (lásd 6.2)
		cserélje ki a szűrőt (ha a rendellenesség továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval)
10. A motor leáll és bekapcsol egy hangjelzés.	Az elektronikus kártya biztonsági berendezésének beavatkozása az alábbi okok miatt:	Tegye a kulcsot „LEÁLLÍT" állásba és keresse meg a hiba okát:
	a töltésszabályozó által okozott túlfeszültség	forduljon a márkakereskedőhöz
	az akkumulátor rosszul van bekötve (bizonytalan érintkezések)	ellenőrizze a csatlakozásokat (lásd 3.4.)

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
11. A motor leáll, hangjelzés nincs	az akkumulátor nincs csatlakoztatva	ellenőrizze a csatlakozásokat (lásd 3.4.)
	probléma a motornál	forduljon a márkakereskedőhöz
12. A vágóegységeket nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolásukkor nem állnak le azonnal	meglazult ékszíj	forduljon a márkakereskedőhöz
	probléma az elektromágneses kuplungnál	forduljon a márkakereskedőhöz
13. Egyenetlen vágás és elégtelen begyűjtés (csak a hátsó gyűjtéssel felszerelt típusoknál)	a vágóegységtárcsa nem párhuzamos a talajjal	ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását (5.1. szakasz)
		állítsa helyre a vágóegységtárcsa beállítását a talajhoz képest
	a vágóegységek nem hatékonyak	forduljon a márkakereskedőhöz
	a vágási magassághoz képest nagy a haladási sebesség	csökkentse a sebességet és/vagy emelje meg a vágóegységtárcsát (5.4. szakasz)
		várja meg, hogy a fű megszáradjon
	a csatorna eltömődött	vegye le a gyűjtőzsákot és ürítse ki a csatornát
14. Egyenetlen vágás (csak az oldalsó kidobással felszerelt típusoknál)	a vágóegységtárcsa nem párhuzamos a talajjal	ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását (5.1. szakasz)
		állítsa helyre a vágóegységtárcsa beállítását a talajhoz képest
	a vágóegységek nem hatékonyak	forduljon a márkakereskedőhöz
15. Működés közben rendellenesen vibrál	a vágóegységtárcsa tele van fűvel	tisztítsa meg a vágóegységtárcsát (6.3. szakasz)
	a vágóegységek nincsenek kiegyensúlyozva vagy lazák	forduljon a márkakereskedőhöz
	a rögzítések kilazultak	ellenőrizze és húzza meg a motor és az alváz rögzítőcsavarjait
16. Bizonytalan vagy nem hatékony fékezés	a fék nincs megfelelően beszabályozva	forduljon a márkakereskedőhöz
17. Egyenetlen haladás, elégtelen húzóerő az emelkedőn, vagy a gép eleje hajlamos a felemelkedésre	problémák a szíjjal vagy a kapcsolószerkezettel	forduljon a márkakereskedőhöz
18. Amikor a motor jár, a meghajtó pedál lenyomásakor a gép nem mozdul	kioldókar a hajtás kioldási állásában	állítsa vissza beiktatott hajtás helyzetbe (4. fej.)
19. A gép rendellenes rezgéseket produkál	sérült vagy meglazult részek	állítsa le a gépet és vegye ki az indítókulcsot
		ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések
		ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, rögzítse
		az ellenőrzést, cserét vagy javítást szakszervizzel végeztesse el

MEGJEGYZÉS *Amennyiben a fent leírt műveletek elvégzése után a problémák továbbra is fennállnak, forduljon a márkakereskedőhöz.*

MEGJEGYZÉS *A táblázatban fel nem sorolt további problémák esetén azonnal lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.*

LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas

Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite visą instrukcijų vadovą. Detalūs įrenginio ir variklio instrukcijų vadovai pateikiami:
▷ interneto svetainėje stiga.com
▷ nuskaitant QR KODĄ

Download full manual
stiga.com

DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ.
Išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

PASTABA *Šio dokumento tikslas yra pateikti paprastą popieriniu formatu saugaus įrenginio naudojimo ir techninės priežiūros vadovą.*
Norėdami gauti išsamesnės informacijos, atsisiųskite visas naudojimo instrukcijas skaitmeniniu formatu.

1. SAUGOS INSTRUKCIJOS

1.1. APMOKYMAS

Susipažinti su įrenginio valdymo įtaisais ir su tinkamu jo naudojimu. Išmokite greitai sustabdyti variklį. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali būti gaisrų ir (arba) rimtų sužalojimų priežastimi.

- Niekada neleisti, kad įrenginiu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie nėra kaip reikiant susipažinę su instrukcijomis. Vietiniai įstatymai gali riboti mašinos naudojimo amžių.
- Niekada nenaudokite mašinos, jei naudotojas yra pavargęs ar sergantis, arba yra pavartojęs vaistų, narkotikų, alkoholio ar kitų kenksmingų medžiagų, galinčių paveikti žmogaus refleksus ar dėmesio sutelkimą.
- Prisiminti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui. priemonėmis, užtikrinančiomis jo paties ir kitų asmenų saugumą, ypač dirbant šlaituose, šiurkščioje, slidžioje ar nestabilioje dirvoje.
- Jei norima perduoti arba paskolinti įrenginį kitiems asmenims, užtikrinti, kad naudotojas susipažintų su šiame vadove pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

1.2. PARUOŠIAMIEJI DARBAI

Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

- Dėvėti tinkamą aprangą, avėti darbinę avalynę neslidžiais padais ir dėvėti ilgas kelnes. Nepaleisti įrenginio basomis kojomis ar avint atvirą avalynę. Naudoti klausos apsaugos priemones.
- Mūvėti apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.
- Nedėvėti šalikų, marškinių, grandinėlių, apyrankių, rūbų su besiplaikstančiomis detalėmis, raišteliais ar kaklaraiščiais bei kitų kabančių ar plačių aksesuarų, kurie galėtų įsipainioti į įrenginį ar į darbo vietoje esančius daiktus ir medžiagas.
- Tinkamai susišukuoti ilgus plaukus.

Darbo teritorija / Įrenginys

- Kruopščiai apžiūrėti visą darbo lauką ir pašalinti viską, ką įrenginys galėtų nusviesti arba kas galėtų sugadinti jo pjovimo įtaisą / besisukančias detales (akmenis, šakas, vielą, kaulus ir t.t.).

Vidaus degimo varikliai: degalai

Degalai labai lengvai užsiliepsnoja.

- Kurą laikyti atitinkamose tokiam naudojimui patvirtintose degalų talpose, saugiose vietose, toli nuo šilumos šaltinių ar atvirų liepsnų.
- Nerūkyti pilant degalus ar jų papildymo metu bei atliekant bet kokius darbus su kuru.
- Papildyti kuro naudojant piltuvėlį ir tik atvirame ore.
- Nepildyti degalų ir neatsukinėti bako kamščio, jei variklis dirba arba yra įkaitęs.
- Norint patikrinti talpos turinį, prie bako angos nekišti liepsnos.
- Nedelsiant išvalyti kiekvieną degalų žymę, patekusią ant įrenginio ar ant žemės.
- Visada uždėti ir gerai užsukti bako ir degalų talpos kamščius.

1.3. EKSPLOATAVIMO METU

- Neužveskite variklio uždarose vietose, kuriose gali kauptis kenksmingos anglies monoksido dujos. Paleidimo operacijos turi būti vykdomos lauke arba gerai vėdinamoje vietoje. Visuomet prisiminti, kad išmetamosios dujos yra toksiškos.
- Įrenginio paleidimo metu nenukreipti duslintuvo, tai yra išmetamųjų dujų, degių medžiagų kryptimi.
- Nenaudokite mašinos sprogimo rizikos zonose, ten kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Dėl elektros kontaktų ir mechaninės trinties gali susidaryti kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbti tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo ir gero matomumo sąlygomis.
- Kiti asmenys, vaikai ir gyvūnai privalo būti toliau nuo darbo lauko. Būtina, kad vaikus prižiūrėtų kitas suaugęs asmuo.
- Nedirbti ant šlapios vejos, lyjant lietui ar artinantis audrai, ypač kai yra žaibavimo tikimybė.
- Atkreipti ypatingą dėmesį į žemės paviršiaus nelygumus (kalnelius, griovius), šlaitus, nematomus pavojus bei galimas kliūtis, kurie galėtų riboti matomumą.
- Visada dirbti skersai šlaito, o ne pakilimo/nusileidimo kryptimi, atkreipiant ypatingą dėmesį į krypties pakeitimą, užsitikrinant tinkamus atramos taškus bei įsitikinant, kad nėra kliūčių ties ratais (akmenų, šakų, šaknų ir t.t.), šios kliūtys gali sąlygoti šoninį paslydimą arba įrenginio kontrolės praradimą.
- Nepaisant važiavimo krypties, įrenginio negalima naudoti didesniame nei 10 ° šlaite.
- Sustabdykite pjovimo įtaisą, kai judate ne žolėtais paviršiais.
- Rankas ir pėdas visada laikyti atokiau nuo pjovimo įtaiso, tiek įrenginio paleidimo, tiek jo naudojimo metu.

- Visada laikytis atokiau nuo išmetimo angos.
- Niekada nenaudoti įrenginio su pažeista, trūkstama ar netinkamai išdėstyta apsauga (surinkimo maišas, galinio išmetimo apsauga).
- Neišjunginėti, nekeisti, negadinti ar nenuiminėti esamų apsauginių sistemų / mikrojungiklių.
- Būti atsargiems dirbant šlaituose, kur reikalingas ypatingas dėmesys, tokiu būdu bus išvengta apvirtimų arba įrenginio kontrolės praradimo rizikos. Pagrindinės kontrolės praradimo priežastys:
  - Nepakankamas ratų sukibimas.
  - Per didelis greitis.
  - Staigūs krypties pakeitimai.
  - Netinkamas stabdymas.
  - Įrenginys neadekvatus darbui.
  - Žinių trūkumas apie poveikį, susijusį su dirvos sąlygomis, ypač dirbant šlaituose.
  - Įrenginio, kaip velkančiosios transporto priemonės, naudojimas.
- Atkreipti dėmesį į eismą, kai įrenginys yra naudojamas šalia kelio.
- Išjungti pjovimo įtaisą, sustabdyti variklį ir ištraukti raktelį, įsitikinti, kad visos judančios detalės yra visiškai sustojusios:
  - Transportuojant įrenginį.
  - Kiekvieną kartą paliekant įrenginį be priežiūros.
  - Prieš šalinant užsikimšimo priežastis arba atkemšant išmetimo kolektorių.
  - Prieš tikrinant, valant ar tvarkant įrenginį.
  - Susidūrus su svetimkūniu. Prieš vėl naudodami įrenginį patikrinkite, ar nepažeistas, ir atlikite būtinus remonto darbus.
  - Jei įrenginys pradeda neįprastai vibruoti: patikrinti galimus pažeidimus; patikrinti, ar yra atsilaisvinusių detalių bei jas priveržti; patikrinimus, detalių pakeitimus arba remontą atlikti specializuotame techninės priežiūros centre.
- Rankas ir pėdas visada laikyti atokiau nuo pjovimo įtaiso, tiek įrenginio paleidimo, tiek jo naudojimo metu.
- Dėmesio: pjovimo elementas toliau sukasi keletą sekundžių po jo atjungimo arba po variklio išjungimo.
- Atkreipti dėmesį į pjovimo įtaisų bloką su keliais pjovimo įtaisais, nes besisukantis pjovimo įtaisas gali sąlygoti kitų pjovimo įtaisų sukimąsi.
- Visada laikytis atokiau nuo išmetimo angos.
- Nelieskite variklio dalių, kurios varikliui veikiant įkaista. Nudegimo rizika.
- Siekiant išvengti gaisro, niekada nepalikti įrenginio stovinčio aukštoje žolėje kai variklis dirba.

Gedimų arba nelaimingų atsitikimų darbo metu atveju, nedelsiant išjungti variklį ir patraukti įrenginį taip, kad nebūtų padaryta dar didesnė žala; nelaimingų atsitikimų, susijusių su asmens ar trečiosios šalies sužalojimais atveju, nedelsiant atlikti tinkamiausius pirmosios pagalbos veiksmus ir kreiptis į sveikatos priežiūros įstaigą tolesniam gydymui. Kruopščiai pašalinti galimas sankaupas, kurios galėtų padaryti žalos arba sužaloti asmenis ar be priežiūros paliktus gyvūnus.

1.4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS GARAŽE IR TRANSPORTAVIMAS

Periodiška techninė priežiūra ir taisyklingas sandėliavimas padeda išlaikyti įrenginio saugumą ir jo veiksmingumo lygį.

Prieš padėdami įrenginį saugoti, leiskite varikliui atvėsti.

Veikiantys varikliai generuoja karštį ir duslintuvas ypač įkaista. Kad išvengtumėte gaisro rizikos, prieš vėl dėdami į vietą, palikite variklį ir duslintuvą atvėsti. Ir pašalinkite visus susikaupusius nešvarumus, pavyzdžiui, lapus, žolę ir krūmynus iš duslintuvo zonos.

- Niekada nenaudoti įrenginio su susidėvėjusiomis arba susigadinusiomis dalimis. Pažeistos ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Įrenginio reguliavimo operacijų metu, atkreipti dėmesį, kad pirštai nepatektų tarp judančio pjovimo įtaiso ir stacionarių įrenginio dalių.
- Norėdami išvengti gaisro pavojaus, reguliariai tikrinkite, ar nėra alyvos ir (arba) degalų nuotėkio.

Šioje instrukcijoje nurodytas triukšmo ir vibracijų lygis yra šio įrenginio maksimalios naudojimo vertės. Išbalansuoto pjovimo naudojimas, pernelyg didelis eigos greitis, techninės priežiūros stoka daro didelę įtaką triukšmo emisijai ir vibracijoms. Dėl šios priežasties būtina imtis prevencinių priemonių, kurios padėtų pašalinti galimus nuostolius, atsirandančius dėl per didelio triukšmo ir dėl vibracijų; reikia pasirūpinti įrenginio technine priežiūra, dėvėti apsaugines ausines, darbo metu daryti pertraukas.

- Jei bake yra degalų, įrenginio nestatyti į patalpą, kurioje degalų garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.
- Norint sumažinti gaisro riziką, nepalikti konteinerių su surinktomis atliekomis uždaroje patalpoje.

1.5. APLINKOS APSAUGA

- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų, susijusių su pakavimo medžiagų, sugadintų detalių arba kitų elementų, sąlygojančių stiprų neigiamą poveikį aplinkai, šalinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, bet turi būti atskirtos ir perduotos į specializuotus surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinta jų perdirbimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarančias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

Naudotų produktų ir jų pakuotės rūšiavimas sudaro sąlygas medžiagų perdirbimui ir pakartotiniam jų panaudojimui. Pakartotinis perdirbtų medžiagų panaudojimas padeda išvengti aplinkos taršos ir sumažina žaliavų poreikį.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

Šis įrenginys yra vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi.
Įrenginys yra aprūpintas varikliu, kuris varo gaubtu apsaugotą pjovimo įtaisą, taip pat ir įrenginio pavarų dėžės bloką, kurio pagalba įrenginys juda.
Įrenginyje įrengta galinė pavara.
Operatorius gali vairuoti įrenginį ir įjungti pagrindinius valdymo įtaisus išlikdamas atsisėdęs vairuotojo vietoje.
Įrenginyje sumontuoti apsaugos įtaisai numato variklio ir pjovimo įtaiso sustojimą per kelias sekundes, jei operatoriaus veiksmai neatitinka reikalaujamų saugos sąlygų (5.2 par.).

Naudojimas pagal paskirtį ir netinkamas naudojimas
Šis įrenginys buvo suprojektuotas ir pagamintas žolei pjauti soduose ir žolėtose vietovėse.
Bet koks kitoks naudojimas gali būti pavojingas ir padaryti žalos žmonėms ir (arba) turtui.
Netinkamu naudojimu laikoma (kaip, pavyzdžiui, tačiau ne tik):

- vežti ant įrenginio kitus žmones, vaikus ar gyvūnus;
- naudoti įrenginį vilkti arba stumti krovinius nenaudojant specialių, vilkimui skirtų priedų;
- paleisti pjovimo įtaisą nežolėtose vietose;
- naudoti įrenginį lapų ar šiukšlių surinkimui;
- naudoti įrenginį važiavimui per nestabilią, slidžią, apledėjusią, akmenuotą ar nelygią žemę, balas ar pelkes.

SVARBU *Netinkamas mašinos naudojimas iš karto nutraukia garantiją ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokios atsakomybės. Vartotojas tampa atsakingu už bet kokios žalos sau ar trečiajai šaliai padengimą.*

SVARBU *Įrenginį privalo naudoti tik vienas operatorius.*

SVARBU *Įrenginys nėra patvirtintas naudojimui viešuose keliuose. Jo naudojimas (pagal Kelių transporto kodeksą) turi būti vykdomas išskirtinai privačiose teritorijose, uždarose nuo eismo.*

2.1. ĮRENGINIO SUDEDAMOSIOS DALYS (1 PAV.)

A. Variklis
B. Pjovimo įtaisų blokas
C. Pjovimo įtaisai
D. Galinio išmetimo apsaugos įtaisas (galimas užsakius)
E. Šoninio išmetimo deflektorius
F. Surinkimo maišas
G. Išmetimo kanalas
H. Vairuotojo sėdynė
I. Vairas
J. Priekinis buferis
K. Akumuliatorius

2.2. SAUGOS ŽENKLAI (2 PAV.)



DĖMESIO
Prieš naudojantis įrenginiu perskaityti instrukcijas.



DĖMESIO
Prieš atliekant bet kokias priežiūros ar remonto operacijas, ištraukti raktą ir skaityti instrukcijas.



PAVOJUS! DAIKTŲ IŠMETIMAS
Negalima dirbti, jeigu nėra sumontuotas galinio išmetimo apsaugos įtaisas arba surinkimo maišas. (tik modeliams su galiniu surinkimu).



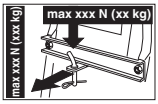
ĮRENGINIO APSIVERTIMO PAVOJUS
Nenaudoti šio įrenginio, jei nuolydis didesnis nei 10°



DAIKTŲ IŠMETIMO PAVOJUS
Laikytis atokiau nuo žmonių.



SUTRAIŠKYMO TRAUMŲ PAVOJUS
Užtikrinti, kad vaikai yra saugiu atstumu nuo įrenginio, kai variklis veikia.



Naudojant vilkimo komplektą, neviršyti apkrovos ribų, nurodytų etiketėje, ir atitikti saugos standartus.



DĖMESIO
Laikytis atokiau nuo karštų paviršių.



PJOVIMO RIZIKA
Pjovimo įtaisai veikia. Nekišti rankų ar kojų į pjovimo įtaiso vidų.



Negalima lipti ant įrenginio užminant ant pjovimo įtaisų bloko apsaugų.

SVARBU *Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiame įgaliotame techninio aptarnavimo centre.*

3. SURINKIMAS

SVARBU *Išpakavimą ir montavimą reikia atlikti ant lygaus ir tvirto paviršiaus, palikus pakankamai vietos įrenginio judėjimui ir pakuotėms, naudojant tinkamus įrankius.*

3.1. IŠPAKAVIMAS

1. Atsargiai išardyti pakuotę stengiantis nepamesti sudedamųjų detalių
2. Peržiūrėti dėžėje esančius dokumentus, taip pat šią instrukciją.
3. Ištraukti iš dėžės visas nesumontuotas sudedamąsias dalis.
4. Išimti įrenginį iš pakuotės laikantis šių atsargumo priemonių:
   - pakelti maksimaliu aukščiu pjovimo įtaisų bloką (4 par.), tokiu būdu bus išvengta jo pažeidimų nukeliant įrenginį nuo padėklo pagrindo;

- perkelti galinės pavaros atblokavimo svirtį į atblokavimo padėtį (4 par.) (hidrostatinės transmisijos modeliams).
- nukelti įrenginį nuo padėklo pagrindo.

3.2. VAIRO MONTAVIMAS

Žiūrėti 3 pav.

3.3. SĖDYNĖS MONTAVIMAS

Žiūrėti 4 pav.

Patraukti reguliavimo svirtį aukštyn ir įstumti sėdynę į kreipiklį iš vairo pusės, kol ji užsifiksuos.

3.3.1 Sėdynės ir porankių naudojimas (jei numatyti) (30)

Norėdami tinkamai naudoti sėdynę ir porankius (jei numatyti), žr. 30 pav.

3.4. AKUMULIATORIAUS SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

Žiūrėti 5 pav.

Pirmiausiai prijungti raudoną laidą (5.C pav.)) prie teigiamo poliaus (+), po to juodą laidą (5.D pav.) prie neigiamo poliaus (-), naudojant tiekiamus varžtus kaip nurodyta.
Akumuliatoriaus sulaikymui (5.B pav.) sumontuoti spyruoklę, pasirūpinant, kad būtų tinkamai sudėlioti laidai priešais akumuliatorių, tokiu būdu, kad jie nebūtų suspausti spyruoklės (5.B pav.).

3.5. SURINKIMO MAIŠO PRIJUNGIMO SKLĄSTIES SAUGIKLIO PAŠALINIMAS IR LAIKIKLIŲ MONTAVIMAS

Žiūrėti 6 ir 7 pav.

3.6. PRIEKINIO BUFERIO SURINKIMAS

„I“ tipo buferis: žiūrėti 8-I pav.
„II“ tipo buferis: žiūrėti 8-II pav.

3.7. SURINKIMO MAIŠO MONTAVIMAS

Žiūrėti 9 pav.

3.8. SURINKIMO MAIŠO IŠVERTIMO SVERTŲ MONTAVIMAS

Žiūrėti 10 pav.

3.9. PJOVIMO ĮTAISŲ BLOKO ŠONINIŲ APSAUGŲ MONTAVIMAS (JEI NUMATYTA)

Žiūrėti 11 pav.

3.10. ŠONINIO IŠMETIMO DEFLEKTORIAUS SURINKIMAS (TIK MODELIAMS SU ŠONINIU IŠMETIMU)

Žiūrėti 12 pav.

4. VALDYMO ĮTAISAI

• Stabdžių pedalas (13.A ir 14.A pav.)



Šiuo pedalu valdomas galinių ratų stabdys.

• Priekinės eigos pedalas (13.B ir 14.B pav.)



Priekinė eiga: didinant slėgį pedalui, palaipsniui didinamas įrenginio greitis.

Laisvoji padėtis: atleidus pedalą, jis automatiškai sugrįžta į laisvąją padėtį.

• Atbulinės eigos pedalas (13.C ir 14.C pav.)



Atbulinė eiga: didinant slėgį pedalui, palaipsniui didinamas įrenginio greitis.

⚠ ***Atbulinės eigos pavara turi būti įvedama stovint.***

Laisvoji padėtis: atleidus pedalą, jis automatiškai sugrįžta į laisvąją padėtį.

• Hidrostatinės transmisijos išleidimo valdiklis (13.D ir 14.D pav.)



Įvesta transmisija.





Atblokuota transmisija.



• Raktinis komutatorius (15.A pav.)

Raktas įjungia / išjungia įrenginio paleidimą.



Sustojimo padėtis.

Eigos padėtis.



Paleidimo padėtis.

SVARBU *Ištraukite raktą, kai paliekate įrenginį nenaudojamą arba be priežiūros.*

• Akceleratoriaus valdymo įtaisas

„I“ tipas su atskiru droselinės sklendės valdikliu (15.B ir 15.C pav.)
„II“ tipas (15.C pav.)



Droselinės sklendės valdiklis - Šaltas paleidimas (jei numatyta).



Maksimalus variklio režimas.



Minimalus variklio režimas.

- **Rankinio stabdžio svirtis (15.D pav.)**



Išjungtas stabdys.



Stabdys įvestas.

- **Žibintų jungiklis (15.E pav.)**



Mygtuku valdomas priekinių žibintų įjungimas, kai raktelis yra eigos padėtyje.

- **Pjovimo įtaisų įjungimo ir išjungimo valdiklis (15.F.1 ir 15.F.2 pav.)**



Pjovimo įtaisai įjungti.





Išjungti pjovimo įtaisai.



- **Pjovimo atbuline eiga patvirtinimo mygtukas (15.G pav.)**



Laikant nuspaustą mygtuką galima judėti atbuline eiga su įjungtais pjovimo įtaisais nesustabdžius variklio.

- **Pjovimo įtaisų bloko aukščio reguliavimo valdikliai (15.H pav.)**

Valdymas su svirtimi Šia svirtimi pakeliamas ir nuleidžiamas pjovimo įtaiso blokas.



Atitinkamoje plokštelėje nurodytos septynios pozicijos nuo 1 iki 7.





Norint pereiti nuo vienos padėties į kitą, reikia nuspausti atblokavimo mygtuką, esantį gale.

Valdymas su svirtimi ir rankenėle: šia svirtimi pakeliamas ir nuleidžiamas pjovimo įtaiso blokas.

„A“ padėtis = Pjovimo įtaiso mazgas pakeltas.
„B“ padėtis = Pjovimo įtaiso mazgas nuleistas.

Rankenėle (15.I pav.) galima nustatyti pjovimo įtaisų bloko padėtį.

- **Greičio palaikymo įrenginys (pastovaus greičio palaikymo sistema)**



Nuspausta: prietaisas išjungtas (neaktyvus)



Iškeltas: prietaisas įjungtas (aktyvus)

- **Skaitiklis (jei numatyta) (15.K pav.)**

- **Pagalbinis lizdas priedams (15.M pav.)**

- **Surinkimo maišo išvertimo valdymo įtaisas**

Rankinis valdiklis:
Norint ištuštinti surinkimo maišą, jis paverčiamas svirtimi (15.L pav.).

Elektrinis valdiklis:
Surinkimo maišo išvertimas ištuštinimui vykdomas paspaudus mygtuką (15.N pav.) ir laikant jį nuspaustą, kol bus sustabdytas varikliuko valdymas.
Surinkimo maišas grįžta atgal į darbinę padėtį spaudžiant mygtuką (15.O pav.) ir laikant jį tol, kol prisikabins prie skląsties ir bus sustabdytas varikliuko valdymas.

- **„I“ tipo ekranas ir garsiniai signalai**



Dega signalinė lemputė: pjovimo įtaisai įvesti (16.A pav.).



Dega signalinė lemputė: įvestas stovėjimo stabdys (16.B pav.).



Dega signalinė lemputė: nėra operatoriaus (16.C pav.).



Mirksinti signalinė lemputė: baigiasi kuras (16.D pav.).



Mirksinti signalinė lemputė: nurodo netinkamą variklio sutepimą (16.E pav.). Nedelsdami išjunkite variklį, patikrinkite alyvos lygį ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



Dega signalinė lemputė: Nėra surinkimo maišo ar galinio išmetimo apsaugos (16.F pav.)



Dega signalinė lemputė: veikiant varikliui, akumuliatorius įkraunamas netinkamai (16.G pav.).

Mirksinti signalinė lemputė prieš paleidžiant: akumuliatorius nepajėgus paleisti variklį. Susisiekite su įgaliotu aptarnavimo centru (16.G pav.).



Dega signalinė lemputė: įvesta laisvąja pavara (16.H pav.).

• Garso signalai

1. Nepertraukiamas garso signalas:
- Įsijungė elektroninės plokštės apsaugos įtaisas.
- Variklis išjungtas daugiau nei 30 sekundžių, o raktas nustatytas į padėtį „EIGA“.

2. Pertraukiamas garsinis signalas:
- Surinkimo maišas pilnas.

• „II“ tipo ekranas ir garso signalai


Dega signalinė lemputė: pjovimo įtaisai įvesti (16.A pav.).


Dega signalinė lemputė: įvestas stovėjimo stabdys (16.B pav.).;


Dega signalinė lemputė: nėra operatoriaus (16.C pav.).

Paprasta kuro signalinė lemputė (16.D pav.)


Mirksinti signalinė lemputė: baigiasi kuras.

Kuro signalinė lemputė su lygio indikatoriumi (16.D pav.)


Kuro lygis yra nuo pilno iki maždaug pusės bako.


Kuro lygis yra nuo maždaug nuo pusės bako.


Kuras baigiasi.


Mirksinti signalinė lemputė: nurodo netinkamą variklio sutepimą (16.E pav.). Nedelsdami išjunkite variklį, patikrinkite alyvos lygį ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.


Dega signalinė lemputė: Nėra surinkimo maišo ar galinio išmetimo apsaugos įtaiso (16.F pav.) (tik modeliams su galiniu surinkimu).


Dega signalinė lemputė: veikiant varikliui, akumuliatorius įkraunamas netinkamai (16.G pav.).

Mirksinti signalinė lemputė prieš paleidžiant: akumuliatorius nepajėgus paleisti variklį. Susisiekite su įgaliotu aptarnavimo centru (16.G pav.).

N Dega signalinė lemputė: įvesta laisvąja pavara (16.H pav.).

Veiklos funkcijos

Paspauskite „MODE“ mygtuką, kad nuosekliai prieitumėte prie veiklos funkcijų.



Trukmės matuoklis (16.I pav.). Rodo bendrąjį variklio darbo valandų skaičių.


Voltmetras (16.O pav.). Nurodo akumuliatoriaus įkrovą.



Tachometras (16.K pav.) rodo variklio sukimosi greitį pagal skaitines vertes arba žvaigždučių seką, atitinkančią:

Parodyta vertė:

< 1 600	variklis tuščiąja eiga
< 2 500	greitis perkeliant
> 2 500	greitis pjovimui
* (**)	variklis tuščiąja eiga
** *** ****	greitis perkeliant
***** ******	greitis pjovimui

PASTABA *Mirksintis simbolis nurodo, kad variklio greitis nėra tinkamas žolei pjauti.*


Laikrodis (jei numatytas) (16.L pav.) rodo laiką 24 valandų per parą režimu.

Garso signalai

1. Nepertraukiamas garso signalas:
- Įsijungė elektroninės plokštės apsaugos įtaisas.
- Variklis išjungtas daugiau nei 30 sekundžių, o raktas nustatytas į padėtį „EIGA“.

2. Pertraukiamas garsinis signalas:
- Surinkimo maišas pilnas.

• „III“ tipo ekranas ir garso signalai


Piktograma šviečia: pjovimo įtaisai įvesti (16.A pav.).


Piktograma šviečia: įvestas stovėjimo stabdys (16.B pav.).;


Dega signalinė lemputė: nėra operatoriaus (16.C pav.).

Degalų piktograma su lygio indikatoriumi (16.D pav)


Kuro lygis yra nuo pilno iki maždaug pusės bako.



Kuro lygis yra nuo maždaug nuo pusės bako.



Kuras baigiasi.



Piktograma šviečia: nurodo netinkamą variklio sutepimą (16.E pav.). Nedelsdami išjunkite variklį, patikrinkite alyvos lygį ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



Piktograma šviečia: Nėra surinkimo maišo ar galinio išmetimo apsaugos įtaiso (16.F pav.) (tik modeliams su galiniu surinkimu).



Piktograma šviečia: Surinkimo maišas yra pilnas ir būtina ir jį reikia ištuštinti (16.F pav.) (tik modeliams su galiniu surinkimu).

Akumuliatoriaus piktograma su lygio indikatoriumi (16.G pav.)



Piktograma šviečia:
Akumuliatorius įkraunamas.



Piktograma šviečia: Akumuliatoriaus įtampos lygis yra optimalus.



Piktograma šviečia su išjungtu varikliu: Nurodo, kad akumuliatorių reikia įkrauti.

Piktograma šviečia su įjungtu varikliu: Nurodo netinkamą akumuliatoriaus įkrovą.



Piktograma mirksi: Akumuliatorius negali paleisti variklio, todėl kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.



Piktograma šviečia: įvesta laisvąja pavara (16.H pav.).



Trukmės matuoklis (16.I pav.). Rodo bendrąjį variklio darbo valandų skaičių.



Žibintai (16.P pav.). Piktograma šviečia: Nurodo, kad žibintai yra įjungti.



Reikalinga techninė priežiūra (16.Q pav.). Piktograma šviečia: Periodinės techninės priežiūros indikatorius. Būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 13 skyr. Piktograma įsijungia kas 50 valandų, ir šviečia 1 valandą.



Žalioji zona (16.R pav.). Variklio sukimosi greitis tinka optimaliam žolės pjovimui.

Garso signalai

1.	Nepertraukiamas garso signalas:	• Įsijungė elektroninės plokštės apsaugos įtaisas. • Variklis išjungtas daugiau nei 30 sekundžių, o raktas nustatytas į padėtį „EIGA“.
2.	Pertraukiamas garsinis signalas:	• Surinkimo maišas pilnas.

5. ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

5.1. PARUOŠIAMIEJI DARBAI

• Alyvos ir benzino papildymas

SVARBU *Įrenginys yra tiekiamas be variklinės alyvos ir be degalų.*

Prieš naudojant įrenginį, patikrinti degalų ir alyvos lygį. Norėdami sužinoti degalų ir alyvos papildymo būdus ir atsargumo priemones, vadovaukitės variklio vadove pateiktais nurodymais.

• Sėdynės reguliavimas
Žiūrėti 17 pav.

• Padangų slėgis
Žiūrėti 18 pav.

• Įrenginio paruošimas darbui

PASTABA *Šis įrenginys leidžia pjauti veją įvairiais būdais; prieš pradedant darbą, patariama paruošti įrenginį pagal norimą atlikti pjovimo būdą.*

1. Pasiruošimas žolės pjovimui ir jos surinkimui į surinkimo maišą (tik modeliams su galiniu surinkimu) (19 pav.).
2. Pasiruošimas žolės pjovimui ir galiniam jos išmetimui ant žemės (tik modeliams su galiniu surinkimu) (jei numatyta) (20 pav.).
3. Pasiruošimas žolės pjovimui ir žolės susmulkinimui.
4. Pasiruošimas žolės pjovimui ir jos šoniniam išmetimui ant žemės (tik modeliams su šoniniu išmetimu) (21 pav.).

PASTABA *Niekada nenaudokite įrenginio, jei nėra sumontuota išleidimo angos apsauga!*

5.2. SAUGOS KONTROLĖ

• Bendroji saugos kontrolė

Objektas	Rezultatas
Akumuliatorius	Nėra pažeistas korpusas, dangtelis arba terminalai
Galinio išmetimo apsaugos įtaisas, surinkimo maišas	Vientisi. Jokių pažeidimų. Sumontuoti taisyklingai.
Šoninio išmetimo apsaugos įtaisas, siurbimo grotelės	Vientisi. Jokių pažeidimų. Sumontuotas taisyklingai.
Degalų tiekimo sistema ir sujungimai.	Nutekėjimų nėra.

Objektas	Rezultatas
Elektros kabeliai.	Visa izoliacija nepriekaištinga. Jokių mechaninių pažeidimų.
Cirkuliacinė tepimo sistema	Nutekėjimų nėra. Jokių pažeidimų.
Paleisti įrenginį pirmine ir atgaline eiga ir įvesti laisvą pavarą / atleisti traukos pedalą (4 par.)	Įrenginys sulėtėja ir sustoja.
Minti stabdžio pedalą (4 par.)	Įrenginys sustoja.
Bandomasis važiavimas	Nėra neįprastų vibracijų. Nėra jokių neįprastų garsų
Saugos įtaisai	Veikia taip, kaip nurodyta kitame paragrafe.

• Saugos įtaisų kontrolė

Veiksmas	Rezultatas
1. "laisva" pavara; 2. išjungti pjovimo įtaisai; 3. operatorius sėdi.	Variklis užsiveda
Operatorius palieka sėdynę	Variklis sustoja
Prie įvestų pjovimo įtaisų surinkimo maišas pakeliamas arba nuimamas galinio išmetimo apsaugos įtaisas.	Variklis sustoja
Neišjungus pjovimo įtaisų, įvedamas rankinis stabdis	Variklis sustoja
Įjungiama pavarų dėžė arba nuspaudžiamas traukos pedalas prie įvesto rankinio stabdžio	Variklis sustoja
Prie įvestų pjovimo įtaisų įvedama atbulinės eigos pavara, nelaikant nuspaudus sutikimo mygtuko (4 par.)	Variklis sustoja

5.3. NAUDOJIMAS NUOKALNĖSE

Nepaisant eigos krypties, laikytis apribojimų, nurodytų Techninių duomenų lentelėje ir 22 pav.

SVARBU *Tik modeliams su mechanine transmisija: Niekada nevažiuokite nuo kalno įjungę neutralią pavarų dėžę arba išjungę sankabą! Prieš palikdami įrenginį stovėti be priežiūros, visada įjunkite žemą pavarą.*

5.4. PALEIDIMAS IR DARBAS

• Paleidimas

1. Atsukti degalų sklendę (23.A pav.) (jei numatyta).
2. Atsisėsti į vairuotojo vietą.
3. Įvesti laisvąją pavarą („N“).
4. Išjungti pjovimo įtaisus.
5. Įvesti stovėjimo stabdį.
6. Nustatyti akceleratoriaus valdiklį į maksimalų režimą („kiškis“).
7. Šaltojo paleidimo atveju: Įjungti droselinės sklendės valdymą.
8. Įvesti raktą į komutatorių, pasukti jį į eigos padėtį, tokiu būdu bus paleista elektros srovė. Palaukite 2 sekundes ir perkelkite jį į paleidimo padėtį, kad variklis įsijungtų.
9. Paleidus įrenginį, atleisti raktą.

Šaltojo paleidimo atveju, vos tik variklis reguliariai ima suktis:

10. Išvesti droselinę sklendę, įvedant akceleratoriaus valdymo įtaisą į maksimalų režimą „kiškis“.
11. Išjungti droselinės sklendės valdymą.

PASTABA *Droselinės sklendės naudojimas, kai variklis yra jau įkaitęs, gali užteršti žvakę ir sąlygoti netolygų variklio darbą.*

12. Paleidus variklį, akceleratorių nustatyti minimalaus režimo padėtyje («vėžlys»).

PASTABA *Iškilus sunkumams paleidžiant įrenginį, primygtinai nesistengti naudoti varikliuką ilgą laiką, nes gali išsikrauti akumuliatorius bei uždusti variklis. Pasukti raktą į sustojimo padėtį, palaukti keletą sekundžių ir pakartoti operaciją. Jei nesklandumai tęsiasi, paskaityti šio vadovo 8 skyrių ir variklio naudojimo instrukciją.*

• Priekinė eiga ir pervažiavimai

1. Išjungti pjovimo įtaisus.
2. Nustatyti pjovimo įtaisų bloką į maksimalų aukštį.
3. nustatyti akceleratoriaus svirtį į vidurinę padėtį tarp minimalaus („vėžlys“) ir maksimalaus („kiškis“) režimo.
4. Grąžinti stovėjimo stabdį, atleidžiant stabdžio pedalą.
5. Paspausti traukos pedalą „judėjimo į priekį“ kryptimi ir pasiekti reikiamą greitį, palaipsniui didinant pedalo spaudimą ir veikiant akceleratorių.

⚠ **Traukos įvedimas turi būti aktyvuojamas taip, kaip aprašyta, kad per staigus įjungimas nesukeltų ratų posūkio ir transporto priemonės kontrolės praradimo.**

• Stabdymas

Tik modeliams su mechanine transmisija: nuspauskite pedalą iki galo, prieš tai sumažindami greitį akceleratoriumi, kad be reikalo neapkrautumėte stabdžių sistemos.

• Atbulinė eiga

SVARBU *Atbulinės eigos pavara turi būti įvedama stovint.*

1. Paspausti pedalą iki tol, kol įrenginys sustos.
2. Pradėti važiuoti atbuline eiga spaudžiant traukos pedalą atbulinės eigos kryptimi.

• Žolės pjovimas

Norint dirbti su įrenginiu, reikia atlikti tokius žemiau aprašytus veiksmus:

1. nustatyti akceleratorių į padėtį „GREITAS“;
2. nustatyti pjovimo įtaisų bloką į maksimalų aukštį;
3. įvesti pjovimo įtaisus tik ant velėnos, vengiant jų įvedimo žvyruotoje dirvoje arba pievoje, kur žolė yra pernelyg aukšta;
4. paleisti įrenginį ir pradėti pjauti žolėtas vietas reikia labai palaipsniui ir atsargiai, kaip jau buvo aprašyta anksčiau;
5. nustatyti judėjimo greitį ir pjovimo aukštį (5.11 par.), atsižvelgiant į vejos būklę (aukštis, tankis ir žolės drėgnumas) ir į nupjautos žolės kiekį;

Reikia sumažinti greitį kaskart, kai pastebimas variklio apsukų sumažėjimas, atsižvelgiant į tai, jog žolė niekuomet nebus gerai nupjauta, jeigu judėjimo greitis yra per didelis palyginus su pjaunamos žolės kiekiu.

Atjungti pjovimo įtaisus ir nustatyti pjovimo įtaisų bloką į maksimalų aukštį:

- Pervažiuojant iš vienos darbo zonos į kitą
- Važiuojant per nežolėtas teritorijas

- Kiekvieną kartą, kai reikia aplenkti kliūtį.

• Surinkimo maišo ištuštinimas

SVARBU *Surinkimo maišo ištuštinimas yra atliekamas tik išjungus pjovimo įtaisus; priešingu atveju, variklis sustos.*

Norint ištuštinti surinkimo maišą:
1. atjungti pjovimo įtaisus;
2. sumažinti variklio sūkių dažnį;
3. įvesti laisvąją pavarą (N) ir sustabdyti eigą;
4. įvesti stovėjimo stabdį;

Rankinis valdiklis:
1. patraukti svirtį (24.A pav.) ir apversti surinkimo maišą, kad būtų ištuštintas;
2. uždaryti surinkimo maišą taip, kad liktų užsikabinęs už blokuojančio kabliuko (24.B pav.) ir grąžinti atgal svirtį.

Elektrinis valdiklis:
1. kai sėdi operatorius, laikyti nuspaustą mygtuką (24.C pav.) tol, kol surinkimo maišas visiškai apsivers;
2. visiškai ištuštinus, laikyti nuspaustą mygtuką (24.D pav.) tol, kol surinkimo maišas visiškai nusileis, patikrinant, kad yra užsikabinęs už blokuojančio kabliuko (24.B pav.).

Šis veiksmas turi būti atliekamas išjungus variklį.

Visuomet laikyti daviklį (24.E pav.) švarų nuo žolės likučių sankaupų.

5.5. SUSTABDYMAS

Norint sustabdyti įrenginį:
1. nustatyti akceleratoriaus svirtį minimalaus režimo padėtyje («vėžlys»)

Siekiant išvengti galimo užsiliepsnojimo, prieš išjungiant variklį, akceleratorių 20 sekundžių nustatyti į minimalaus režimo padėtį («vėžlys»).

2. išjungti variklį, nustatant raktą į sustabdymo padėtį;
3. išjungus variklį, užsukti degalų sklendę (22 pav.) (jei numatyta);
4. ištraukti raktą.

SVARBU *Siekiant apsaugoti akumuliatorių nuo išsikrovimo, nepalikti rakto eigos arba žibintų įjungimo padėtyje, kai variklis nedirba.*

Iš karto po išjungimo, variklis gali būti dar labai įkaitęs. Neliesti duslintuvo ar gretimų detalių. Nudegimo pavojus.

5.6. PO NAUDOJIMO

- Prieš statant įrenginį į bet kokią patalpą, palaukti, kol variklis atvės.
- Atlikti valymo darbus (6.3 par.).

Kiekvieną kartą paliekant įrenginį be priežiūros arba pasitraukus iš vairuotojo vietos arba statant įrenginį:
1. Sustabdyti įrenginį.
2. Nustatyti pjovimo įtaisų bloką į minimalų aukštį.
3. Įsitikinti, ar visos judančios detalės yra visiškai sustojusios.
4. Ištraukti paleidimo raktą (15.A pav.).

6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 1 skyr. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus:

Prieš atliekant bet kokius įrenginio patikrinimo, valymo arba techninės priežiūros / sureguliavimo darbus:
- Išjungti pjovimo įtaisą.
- Sustabdyti įrenginį.
- Įvesti laisvąją pavarą.
- Įvesti stovėjimo stabdį.
- Sustabdyti variklį.
- Patikrinkite, ar sustojo visi judantys komponentai.
- Ištraukti uždegimo raktą.
- Dėvėti tinkamą aprangą, naudoti darbines pirštines ir apsauginius akinius.

SVARBU *Niekada nepalikite rakto įstatyto arba vaikams ar pašaliniams asmenims pasiekiamoje vietoje.*

6.1. DEGALŲ ĮPYLIMAS

Norėdami pripildyti degalus:
1. Atsukti bako uždarymo dangtelį (25 pav.) ir jį nuimti.
2. Įvesti piltuvą (25 pav.).
3. Papildyti kuro, atkreipiant dėmesį, kad bakas nebūtų visiškai užpildytas.
4. Ištraukti piltuvą.
5. Baigus kuro papildymą, gerai užsukti bako dangtį ir nuvalyti galimas nuotekas.

SVARBU *Variklio naudojimo instrukcijoje nurodyta, kokia degalų rūšis turi būti vartojama.*

SVARBU *Vengti benzino išliejimo ant plastikinių detalių, nes jos gali būti pažeistos; atsitiktinių išsiliejimų atveju, skubiai nuplauti vandeniu. Garantija nepadengia nuostolių plastikinėms detalėms ar varikliui, atsiradusių dėl benzino išsiliejimo.*

6.2. VARIKLIO ALYVOS PATIKRINIMAS IR PAPILDYMAS

PASTABA *Variklio naudojimo instrukcijoje nurodyta, kokia degalų rūšis turi būti vartojama.*

SVARBU *Laikytis visų šioje variklio naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.*

Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinti alyvos lygį.

Patikrinti alyvos lygį variklyje: pagal variklio instrukcijų vadove pateiktus nurodymus jis turi būti tarp matuoklio žymių MIN ir MAX (26 pav.)

6.3. VALYMAS

• Bendrieji nurodymai

Po kiekvieno naudojimo atlikti valymo darbus, laikantis šių nurodymų:
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Pašalinkite žolės likučius ir purvą, susikaupusius važiuoklės viduje.
- Visada įsitikinti, ar oro angos yra neužsikimšusios sankaupomis.
- Važiuoklės valymui nenaudoti stiprių valiklių.
- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo variklio pašalinti žolės, lapų likučius arba tepalo perteklių.

• Pjovimo įtaisų bloko valymas

SVARBU *Pjovimo įtaisų bloko ir išmetimo kanalo vidų reikia plauti su uždėtu surinkimo maišu ir įstatytu mulčiavimo kamščiu (jei įrengtas) arba su uždėta galinio išmetimo įtaiso apsauga.*

1. Pastatyti įrenginį ant lygaus paviršiaus su tvirtu pagrindu.
2. Prijungti vandens žarną prie vienos iš dviejų vandens jungčių (27 pav.) ir įjungti vandenį.
3. Atsisėsti į vairuotojo vietą, įjungti neutralią pavarų dėžės pavarą („N“) ir užvesti įrenginį.
4. Visiškai nuleisti pjovimo įtaisą ir įjungti pjovimo įtaisus.
5. Leisti vandeniui tekėti kelias minutes ir sustabdyti įrenginį.
6. Užsukti vandenį ir atjungti žarną nuo jungties.
7. Pakartoti procedūrą su kita jungtimi.
8. Viršutinę bloko dalį (28 pav.) pūsti suslėgtojo oro srove.

6.4. AKUMULIATORIUS

Perskaityti ir kruopščiai laikytis įkrovimo procedūros, aprašytos akumuliatoriaus instrukcijų vadove. Šios procedūros nesilaikymas arba akumuliatoriaus neįkrovimas, gali sąlygoti nepataisomus nuostolius akumuliatoriaus elementams. Išsikrovęs akumuliatorius turi būti kuo skubiau vėl įkrautas.

SVARBU *Įkrovimas turi būti atliekamas su pastovios įtampos įranga. Kitokios įkrovimo sistemos gali nepataisomai sugadinti akumuliatorių.*

Įrenginys yra aprūpintas jungtimi (29 pav.) įkrovimui, ji turi būti prijungiama prie atitinkamos akumuliatoriaus palaikymo įkroviklio jungties, įkroviklis yra tiekiamas su įrenginiu (jei numatytas) arba užsakomas atskirai.

SVARBU *Ši jungtis turi būti naudojama tik prisijungimui prie akumuliatoriaus palaikymo įkroviklio, kaip numatė Gamintojas. Jo naudojimui:*
- laikytis nurodymų, pateiktų atitinkamose naudojimo instrukcijose;
- laikytis nurodymų, pateiktų akumuliatoriaus instrukcijų vadove.

6.5. PJOVIMO ĮTAISO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Neliesti pjovimo įtaiso, jei nėra ištrauktas raktelis ir pjovimo įtaisas nėra visiškais sustojęs. Būkite atsargūs, nes pjovimo įtaisas gali judėti, net jei raktas yra pašalintas (akumuliatoriumi maitinamiems modeliams).

Visos operacijos, susijusios su pjovimo įtaisais (išmontavimas, galandimas, subalansavimas, remontas, sumontavimas ir/arba pakeitimas) yra labai atsakingi darbai, reikalaujantys specifinių žinių ir tam tikros įrangos panaudojimo; saugumo sumetimais šias operacijas reikia visada atlikti specializuotame techninio aptarnavimo centre.

Visuomet pakeisti sugadintą, sulankstytą arba susidėvėjusį pjovimo įtaisą, kartu su varžtais, siekiant išlaikyti pusiausvyrą.

SVARBU *Visada naudoti originalius pjovimo įtaisus, kurių kodai yra nurodyti „Techninių duomenų lentelėje“.*

7. TRANSPORTAVIMAS, SANDĖLIAVIMAS IR ŠALINIMAS

7.1. TRANSPORTAVIMAS

Kai įrenginys yra perkeliamas, reikia:
1. išjungti pjovimo įtaisą;
2. nustatyti pjovimo įtaisų bloką į maksimalų aukštį;
3. išjungti įrenginį ir ištraukti paleidimo raktą;
4. išjungti transmisiją (4 par.).

Kai įrenginys yra vežamas transporto priemonėje arba priekaboje, reikia:
- naudoti tinkamo atsparumo, pločio ir ilgio įlipimo rampas;
- įkelti įrenginį su išjungtu varikliu bei iš įrenginio ištrauktu užvedimo raktu, be vairuotojo; įrenginį stumti, tai turi atlikti pakankamas žmonių skaičius;
- užsukti degalų sklendę (jei numatyta);
- visiškai nuleisti pjovimo įtaisų bloką;
- įrenginį pastatyti taip, kad jis niekam nekeltų pavojaus;
- įjungti transmisiją (4 par.);
- tvirtai pritvirtinti prie transporto priemonės lynais ar grandinėmis, tokiu būdu bus išvengta apvirtimo ir apgadinimo.

7.2. SANDĖLIAVIMAS

Prieš padėdami įrenginį saugoti, leiskite varikliui atvėsti.

Veikiantys varikliai generuoja karštį ir duslintuvas ypač įkaista. Kad išvengtumėte gaisro rizikos, prieš vėl dėdami į vietą, palikite variklį ir duslintuvą atvėsti. Ir pašalinkite visus susikaupusius nešvarumus, pavyzdžiui, lapus, žolę ir krūmynus iš duslintuvo zonos.

Sandėliuoti įrenginį:
- su nuleistu pjovimo įtaisų bloku;
- sausoje aplinkoje;
- vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių;
- jei įmanoma, įrenginį apdengti brezentu;
- vaikams neprieinamoje vietoje;
- įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:
- Leisti atvėsti varikliui
- Atjungti akumuliatoriaus laidus ir jį padėti į vėsią ir sausą patalpą.
- Ištuštinti degalų baką ir laikytis nurodymų, pateiktų variklio instrukcijų knygelėje.
- Kruopščiai nuvalyti įrenginį.
- Patikrinti, ar įrenginys nėra sugadintas. Jei reikia, kreiptis į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Kai vėl ketinama naudoti įrenginį:
- prieš vėl pradedant darbą, įsitikinti, ar nėra benzino nutekėjimo iš vamzdžių, iš kuro sklendės ir karbiuratoriaus:
- parengti įrenginį taip, kaip nurodyta skyriuje „5 Įrenginio naudojimas“.

PASTABA *Akumuliatoriaus turi būti visiškai įkrautas bent kartą per mėnesį ir visada prieš atnaujinant veiklą.*

PASTABA *Įrenginį pastatykite taip, kad jį palietus nekiltų netyčinis ar atsitiktinis pavojus žmonėms, vaikams ar gyvūnams.*

8. GEDIMŲ PAIEŠKA

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	GEDIMO ŠALINIMO BŪDAS
1. Su raktu padėtyje „EIGA“, prietaisų skydelis išlieka išjungtas be jokio garsinio signalo	Elektroninės plokštės apsaugos įtaiso įsijungimas dėl:	Įstatyti raktą į padėtį „SUSTABDYMAS“ ir ieškoti gedimo priežasčių:
	blogai prijungtas akumuliatorius	patikrinti sujungimus (3.4 par.)
	atvirkštinis akumuliatoriaus poliškumas	patikrinti sujungimus (3.4 par.).
	visiškai išsikrovęs akumuliatorius	pakrauti akumuliatorių (6.4 par.)
	perdegusio lydžiojo saugiklio	pakeisti lydųjį saugiklį (10 A)
	sudrėkusios plokštės	išdžiovinti šiltu oru
2. Su raktu padėtyje „EIGA“, prietaisų skydelis išlieka išjungtas, bet įsijungia garsinis signalas	Elektroninės plokštės apsaugos įtaiso įsijungimas dėl:	Įstatyti raktą į poziciją „SUSTABDYMAS“ ir ieškoti gedimo priežasčių:
	sudrėkusios plokštės	išdžiovinti šiltu oru
3. Kai raktas yra padėtyje „PALEIDIMAS“, prietaisų skydelis įsijungia, tačiau starteris neįsijungia	akumuliatorius nepakankamai įkrautas	pakrauti akumuliatorių (6.4 par.)
	lydusis įkrovimo saugiklis sustabdytas	pakeisti lydųjį saugiklį (25 A)
4. Kai raktas yra padėtyje «PALEIDIMAS», paleidimo varikliukas sukasi, bet variklis neįsijungia	akumuliatorius nepakankamai įkrautas	pakrauti akumuliatorių (6.4 par.)
	nepakankamas benzino srautas	patikrinti degalų lygį bake (6.2 par.)
		atsukti sklendę (jei numatyta) (5.4 par.)
		patikrinti benzino filtrą
	užvedimo gedimas	patikrinti žvakės gaubto pritvirtinimą
		patikrinti, ar elektrodai išvalyti ir ar atstumas tarp jų yra taisyklingas
5. Problematiškas paleidimas arba netaisyklingas variklio veikimas	karbiuracijos problemos	išvalyti arba pakeisti oro filtrą
		ištuštinti baką ir įpilti naujo benzino
		patikrinti ir, esant reikalui, pakeisti benzino filtrą
6. Variklio našumo sumažėjimas pjovimo metu	per didelis eigos greitis palyginus su pjovimo aukščiu	sumažinti judėjimo greitį ir/arba padidinti pjovimo aukštį (5.4 par.)
7. Įvedant pjovimo įtaisus, variklis išsijungia	nėra galimas įvedimas	patikrinti, kad būtų laikomasi patvirtinimui būtinų sąlygų (5.2 par.)
8. Akumuliatoriaus signalinė lemputė neišsijungia po kelių minučių darbo	akumuliatorius įkrautas nepakankamai	Susisiekti su Pardavėju
9. Alyvos signalinė lemputė įsijungia dirbant (jei numatyta)	variklio sutepimo problemos	Nedelsiant įvesti raktą į poziciją „SUSTABDYMAS“:
		atstatyti alyvos lygį (žr. 6.2)
		pakeisti filtrą (jeigu problema išlieka, susisiekti su Pardavėju)
10. Variklis sustoja ir įsijungia garsinis signalas	Elektroninės plokštės apsaugos įtaiso įsijungimas dėl:	Įstatyti raktą į poziciją „SUSTABDYMAS“ ir ieškoti gedimo priežasčių:
	per didelė įtampa sukelta įkrovos reguliatoriaus	susisiekti su Pardavėju
	blogai prijungtas akumuliatorius (kontaktai nepatikimi)	patikrinti sujungimus (žr. 3.4)
11. Variklis sustoja be jokio garsinio signalo	Atjungtas akumuliatorius	patikrinti sujungimus (žr. 3.4)
	variklio problemos	susisiekti su Pardavėju

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	GEDIMO ŠALINIMO BŪDAS
12. Pjovimo įtaisai neįsijungia arba nesustoja iš karto, vos tik yra išvedami	laisvas diržas	Susisiekti su Pardavėju
	elektromagnetinio įvedimo problemos	Susisiekti su Pardavėju
13. Netolygus pjovimas ir nepakankamas surinkimas (tik modeliams su galiniu surinkimu)	pjovimo įtaisų blokas nėra lygiagretus žemei	patikrinti padangų slėgį (5.1 par.)
		atkurti pjovimo įtaisų bloko sulygiavimą žemės atžvilgiu
	pjovimo įtaisų neefektyvumas	susisiekti su Pardavėju
	per didelis eigos greitis palyginus su pjaunamos žolės aukščiu	sumažinti judėjimo greitį ir/arba pakelti pjovimo įtaisų bloką (5.4 par.)
		palaukti, kol žolė išdžius
	kanalo užsikimšimas	nuimti žolės surinkimo maišą ir ištuštinti kanalą
14. Netolygus pjovimas (tik modeliams su šoniniu išmetimu)	pjovimo įtaisų blokas nėra lygiagretus žemei	patikrinti padangų slėgį (5.1 par.)
		atkurti pjovimo įtaisų bloko sulygiavimą žemės atžvilgiu
	pjovimo įtaisų neefektyvumas	susisiekti su Pardavėju
15. Neįprasta vibracija darbo metu	pjovimo įtaisų blokas yra pilnas žolės	išvalyti pjovimo įtaisų bloką (6.3 par.)
	pjovimo įtaisai yra išsibalansavę arba atsilaisvinę	susisiekti su Pardavėju
	atsilaisvinę sutvirtinimai	patikrinti ir priveržti variklio ir važiuoklės tvirtinamuosius varžtus
16. Netikslus arba neefektyvus stabdymas	stabdys nėra sureguliuotas taisyklingai	Susisiekti su Pardavėju
17. Netolygi eiga, prasta trauka važiuojant įkalnėje arba įrenginio polinkis apvirsti	diržo arba įvedimo įtaiso problemos	Susisiekti su Pardavėju
18. Su veikiančiu varikliu, paspaudus traukos pedalą, įrenginys nejuda	atblokavimo svirtis atblokuotos pavarų dėžės padėtyje	ją nustatyti į įvestos pavarų dėžės padėtį (4 skyr.)
19. Įrenginys pradeda neįprastai vibruoti	pažeidimas arba detalės nėra gerai pritvirtintos	sustabdyti įrenginį ir ištraukti užvedimo raktą
		patikrinti galimus pažeidimus
		patikrinti, ar yra atsilaisvinusių detalių bei jas priveržti
		patikrinimus, detalių pakeitimus arba remontą atlikti specializuotame techninės priežiūros centre

PASTABA *Jei pritaikius aprašytas priemones problemos išlieka, kreipkitės į pardavėją.*

PASTABA *Dėl kitų lentelėje nenurodytų gedimų nedelsdami kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.*

LATVIEŠU - Instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas

Pirms mašīnas izmantošanas izlasiet visu rokasgrāmatu.
Pilnas mašīnas un dzinēja rokasgrāmatas ir pieejamas šeit:
▷ **tīmekļvietnē stiga.com**
▷ **skenējot QR kodu**



UZMANĪBU! PIRMS APARĀTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU.
Saglabājiet, jo tā var noderēt arī nākotnē.

PIEZĪME *Šis dokuments ir paredzēts tam, lai sniegtu vienkāršu rokasgrāmatu papīra formātā par iekārtas lietošanu un apkopi drošos apstākļos.*
Lai iegūtu sīkāku informāciju, lejupielādējiet visas lietošanas rokasgrāmatas digitālā formātā.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1.1. APMĀCĪBA

Iepazīstieties ar mašīnas vadības orgāniem un ar to pareizu izmantošanu. Uzziniet, kā ātri apturēt dzinēju. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēkus un/vai smagas traumas.

- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazinušies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.
- Nekad neizmantot mašīnu, ja lietotājs ir noguris vai jūt nespēku, vai arī ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai citas kaitīgas vielas, kas palēnina reakciju vai novērš uzmanību.
- Atcerēties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejaušiem īpašuma bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to īpašums. Lietotāja pienākums ir novērtēt darba vietā pastāvošos potenciālos riskus, kā arī veikt visus pasākumus, kas nepieciešami savas un citu personu drošības garantēšanai, it īpaši strādājot uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.
- Pārdodot ierīci vai iedodot to lietošanā citām personām, pārliecinieties, ka lietotājs iepazīstas ar šajā rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem.

1.2. DARBĪBAS PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

Individuālās aizsardzības līdzekļi (IAL)

- Valkājiet aizsargapģērbu, izturīgus darba apavus ar neslīdošu zoli un garas bikses. Strādājot ar mašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales. Ir obligāti jāizmanto dzirdes orgānu aizsargaustiņas.
- Vienmēr valkājiet darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainošanas bīstamība.
- Nevalkājiet šalles, halātus, kaklarotas, aproces, apģērbu ar vaļīgām daļām vai auklām, kā arī kaklasaites un apģērbus ar daļām, kuras var iestrēgt mašīnā vai darba vietā esošajos priekšmetos.
- Ja jums ir gari mati, tad atbilstošā veidā savāciet tos.

Darba zona / Mašīna

- Rūpīgi pārbaudiet visu darba zonu un novāciet visus priekšmetus, kurus mašīna var uzmest, vai kuri var sabojāt griezējierīci/rotējošās daļas (akmeņus, zarus, metāla vadus, kaulus u.c.).

Iekšdedzes dzinējs: Degviela

Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša viela.

- Uzglabājiet degvielu speciālās un sertificētās kannās, kas tam ir paredzētas, drošās vietās, tālu no siltuma avotiem un atklātas uguns.
- Nesmēķējiet degvielas uzpildes vai pieliešanas laikā, kā arī vienmēr, kad rīkojieties ar degvielu.
- Uzpildiet degvielu tikai ārā, izmantojot piltuvi.
- Nepievienojiet degvielu un nenoņemiet tvertnes vāciņu, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts.
- Netuviniet liesmu tvertnes kaklam, lai pārbaudītu tās saturu.
- Nekavējoties noslaukiet visu uz mašīnas un uz zemes izlijušo degvielu.
- Vienmēr uzstādiet atpakaļ un labi aizgrieziet tvertnes un degvielas kannas vāciņus.

1.3. IZMANTOŠANAS LAIKĀ

- Nedarbināt dzinēju slēgtās telpās, jo var uzkrāties bīstamā tvana gāze. Mašīna jāiedarbina ārā vai labi vedināmā vietā. Atcerieties, ka dzinēja izplūdes gāzes ir toksiskas.
- Mašīnas iedarbināšanas laikā nevirziet trokšņa slāpētāju un, tātad, izplūdes gāzi, uzliesmojošo vielu un materiālu virzienā.
- Neizmantojiet mašīnu sprādzienbīstamā vidē, uzliesmojošu šķidrumu, gāzes vai putekļu klātbūtnē. Elektriskie kontakti vai mehāniskā berze var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu un labas redzamības apstākļos.
- Darba zonu aizsargāt no personām, bērniem un dzīvniekiem. Bērni ir jāpieskata otrai pieaugušai personai.
- Nestrādājiet uz mitras zāles, zem lietus vai, ja pastāv negaisa un it īpaši zibens risks.
- Pievērsiet īpašu uzmanību virsmas nelīdzenumiem (ciņi, grāvji), slīpām virsmām, slēptām bīstamības avotiem un šķēršļu esamībai, kuri var ierobežot redzamību.
- Strādājiet šķērsām nogāzei un nekad nestrādājiet augšup/lejup, pievēršot lielu uzmanību virziena maiņas laikā, pārliecinoties par to, ka jums ir stabili atbalsta punkti un sekojot tam, lai riteņi nesadurtos ar šķēršļiem (akmeņiem, zariem, saknēm u.c.), kas var izraisīt sānslīdi, apgāšanos vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu.

- Mašīnu nedrīkst izmantot nogāzēs, kas lielākas par 10°, neatkarīgi no braukšanas virziena.
- Apturiet griešanas ierīci, šķērsojot virsmas, kas nav klātas ar zālāju.
- Vienmēr turiet rokas un kājas tālu no griezējierīces, gan iedarbināšanas, gan darba laikā.
- Vienmēr stāviet tālu no izmešanas atveres.
- Nekad neizmantojiet mašīnu ar bojātiem, trūkstošiem vai nepareizi novietotiem aizsargiem (savākšanas maiss, aizmugurējās izmešanas aizsargs).
- Neizslēdziet, neatvienojiet, nenoņemiet un nemodificējiet uzstādītās drošības sistēmas/mikroslēdžus.
- Rīkojieties ar īpašu piesardzību, strādājot uz slīpām virsmām, lai izvairītos no apgāšanās vai kontroles zaudēšanas pār mašīnu. Galvenie kontroles zaudēšanas cēloņi ir:
  - Nepietiekoša riteņu saķere.
  - Pārmērīgs ātrums.
  - Pēkšņas virziena izmaiņas.
  - Nepietiekoša bremzēšana.
  - Mašīna neatbilst izmantošanas veidam.
  - Nepietiekošas zināšanas par to, pie kādām sekām var novest zemes stāvoklis.
  - Mašīnas izmantošana vilcēja veidā.
- Uzmanieties no ceļu satiksmes, izmantojot mašīnu ielas tuvumā.
- Izslēdziet griešanas ierīci, apturiet dzinēju un izņemiet atslēgu, pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās:
  - Mašīnas transportēšanas laikā;
  - Ikreiz, kad iekārta tiek atstāta bez uzraudzības;
  - Pirms aizsprostojuma cēloņu likvidēšanas vai pirms iztukšošanas konveijera atbrīvošanas no aizsērējuma;
  - Pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar to;
  - Pēc sadursmes ar svešķermeni. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remontdarbus;
  - Ja mašīna sāk neparasti vibrēt: pārbaudiet iespējamos bojājumus; pārbaudiet, vai ir vaļīgas daļas un nostipriniet tās; veiciet pārbaudes, maiņas vai labojumus specializētā centrā.
- Vienmēr turiet rokas un kājas tālu no griezējierīces, gan iedarbināšanas, gan darba laikā.
- Uzmanību! Ļaušanas elements turpina griezties dažas sekundes arī pēc tā atslēgšanas vai pēc dzinēja izslēgšanas.
- Pievērsiet uzmanību pļaušanas ierīču blokam, kurā ir vairāk nekā viena pļaušanas ierīce, jo vienas pļaušanas ierīces rotēšana var izraisīt citu pļaušanas ierīču rotēšanu.
- Vienmēr stāviet tālu no izmešanas atveres.
- Nepieskarieties dzinēja daļām, kas lietošanas laikā sakarst. Pastāv apdegumu risks.
- Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, neļaujiet mašīnai stāvēt ar ieslēgtu dzinēju augstā zālē.

Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un attāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošo pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta. Rūpīgi novāciet gružus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs tos nepamanāt.

1.4. APKOPE, UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Regulāri veiciet tehnisko apkopi un pareizi uzglabājiet mašīnu, lai tās drošība un raksturlielumi nesamazinātos.

Pirms ierīces noņemšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

Darbības laikā dzinēji rada siltumu, un trokšņa slāpētājs kļūst ārkārtīgi karsts. Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, pirms uzglabāšanas ļaujiet dzinējam un trokšņa slāpētājam atdzist. Kā arī novāciet visus gružus, piemēram, lapas, zāli un zarus, kas uzkrājās trokšņa slāpētāja tuvumā.

- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot. Lietot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Mašīnas regulēšanas laikā īpašu uzmanību pievērsiet tam, lai pirksti neiekļūtu starp kustīgo pļaušanas ierīci un mašīnas nekustīgām daļām.
- Lai samazinātu uzliesmošanas risku, regulāri pārbaudiet, vai nav eļļas un/vai degvielas noplūžu.

Trokšņa un vibrācijas līmenis, kas norādīts šajā instrukcijā, atbilst maksimālajām vērtībām, kas sasniedzamas mašīnas izmantošanas laikā. Nelīdzsvarota pļaušanas elementa izmantošana, pārmērīgs kustības ātrums un tehniskās apkopes neveikšana būtiski ietekmē trokšņa līmeni un vibrācijas. Tāpēc ir jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu iespējamus bojājumus, kas var rasties pārmērīga trokšņa vai vibrāciju radītas pārslodzes dēļ; veiciet mašīnas tehnisko apkopi, izmantojiet prettrokšņa austiņas, darba laikā taisiet pauzes.

- Neuzpildiet mašīnas tvertni ar degvielu tādā vietā, kur degvielas tvaiki var saskarties ar liesmu, dzirksteli vai spēcīgu siltuma avotu.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, neatstājiet telpā tvertnes ar atkritumiem.

1.5. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, bojāto daļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu pārstrādi; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz atkritumu utilizāciju.
- Kad mašīna vairs nav derīga ekspluatācijai, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu šķirotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

2. PRODUKTA APRAKSTS

Šī mašīna ir sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna.
Mašīna ir aprīkota ar dzinēju, kas darbina pļaušanas ierīci, kas aizsargāta ar karteri, kā arī ar transmisijas mezglu, kas nodrošina mašīnas kustību.
Mašīna ir aprīkota ar aizmugurējo riteņu piedziņu.
Operators var vadīt mašīnu un darbināt galvenās vadības ierīces, visu laiku sēžot vadītāja sēdeklī.
Mašīnā uzstādītās drošības ierīces nodrošina dzinēja un pļaušanas ierīces apturēšanu dažu sekunžu laikā, ja operatora rīcība neatbilst paredzētajiem drošības apstākļiem (par. 5.2).

Paredzētais lietojums un nepareiza lietošana
Šī mašīna ir paredzēta un izgatavota zāles pļaušanai dārzos un zāliena zonās.
Jebkāda cita izmantošana var būt bīstama un radīt kaitējumu cilvēkiem un/vai lietām.
Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- pārvadāt uz mašīnas citus cilvēkus, bērnus vai dzīvniekus;
- izmantot mašīnu kravas vilkšanai vai stumšanai bez speciālu vilkšanas piederumu izmantošanas;
- pļaušanas ierīces ieslēgšana vietās bez zāles;
- mašīnas izmantošana lapu vai gružu savākšanai;
- mašīnas izmantošana, lai pārvietotos pa nestabilu, slidenu, apledojušu, akmeņainu vai nelīdzenu zemi, peļķēm vai purvainām zonām.

SVARĪGI *Mašīnas nepareizas lietošanas gadījumā tiek anulēta garantija, un ražotājs atsakās no jebkādas atbildības, uzliekot maksājumus, kas izriet no bojājumiem vai kaitējuma sev vai citiem lietotājiem.*

SVARĪGI *Mašīnu drīkst izmantot tikai viens operators.*

SVARĪGI *Mašīna nav apstiprināta lietošanai uz koplietošanas ceļiem. Šī mašīna ir jāizmanto (saskaņā ar ceļu satiksmes noteikumiem) tikai privātās zonās, kuras ir slēgtas transporta satiksmei.*

2.1. MAŠĪNAS SASTĀVDAĻAS (1. ATT.)

A. Dzinējs
B. Griezējierīču bloks
C. Griezējierīces
D. Aizmugurējās izmešanas aizsargs (ir pieejams pēc pasūtījuma)
E. Sāniskās izmešanas deflektors
F. Savākšanas maiss
G. Izmešanas kanāls
H. Vadītāja sēdeklis
I. Stūre
J. Priekšējais buferis
K. Akumulators

2.2. DROŠĪBAS APZĪMĒJUMI (2. ATT.)



UZMANĪBU
Pirms mašīnas lietošanas izlasīt instrukcijas.



UZMANĪBU
Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas izņemt atslēgu un izlasīt instrukcijas.



BĪSTAMĪBA! PRIEKŠMETU IZSTUMŠANA
Nestrādājiet, ja aizmugurējās izmešanas aizsargs vai savākšanas maiss nav uzstādīts. (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu).



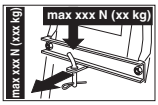
MAŠĪNAS APGĀŠANĀS RISKS
Nelietot šo mašīnu uz nogāzēm, kas pārsniedz 10°.



PRIEKŠMETU UZMEŠANAS RISKS
Neaizsargātas personas turēt drošā attālumā.



SASPIEŠANAS RISKS
Pārliecinieties, ka bērni atrodas drošā attālumā no mašīnas, kad darbojas dzinējs.



Lietojot vilkšanas komplektu, nepārsniegt slodzes ierobežojumus, kas norādīti marķējumā un ievērot drošības standartus.



UZMANĪBU
Turēties drošā attālumā no karstām virsmām.



GRIEZUMA U RISKS
Pļaušanas ierīce pārvietojas. Nelikt rokas vai kājas pļaušanas ierīces korpusā.



Nekāpt uz mašīnas, lai nesabojātu griezējierīču bloka aizsargus.

SVARĪGI *Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunas uzlīmes autorizētajā servisa centrā.*

3. MONTĀŽA

SVARĪGI *Izsaiņošana un montāža jāveic uz līdzenas un cietas virsmas, kurā ir pietiekami daudz vietas, lai pārvietotu mašīnu un iepakojumu, izmantojot piemērotus instrumentus.*

3.1. IZPAKOŠANA

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu, lai nepazaudētu sastāvdaļas
2. Izlasiet kastē esošo dokumentāciju, tai skaitā šo instrukciju.
3. Izņemiet no kastes visas sastāvdaļas, kas vēl nav saliktas.
4. Izņemiet mašīnu no iepakojuma, ievērojot šādus piesardzības pasākumus:
   - uzstādiet griezējierīces bloku visaugstākajā pozīcijā (par. 4), lai izvairītos no tā bojājuma, kad mašīna tiks nolaista no atbalsta paliktņa;

- novietojiet aizmugurējās transmisijas atbloķēšanas sviru atbloķētā pozīcijā (par. 4) (modeļiem ar hidrostatisko transmisiju).
- nolaidiet mašīnu no atbalsta paliktņa.

3.2. STŪRES MONTĀŽA

Skatiet 3. attēlu.

3.3. SĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 4. attēlu.

Pavelciet uz augšu regulēšanas sviru un ievietojiet sēdekli sliedē stūres pusē, līdz tas nostiprinās.

3.3.1 Sēdekļa un elkoņbalstu (ja tie ir paredzēti) lietošana (30)

Informāciju par sēdekļa un elkoņbalstu (ja tie ir paredzēti) pareizu lietošanu skatiet 30 att.

3.4. AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN SAVIENOŠANA

Skatiet 5. attēlu.

Vispirms pievienojiet sarkano vadu (att. 5.C) pie pozitīvā pola (+) un pēc tam melno vadu (att. 5.D) pie negatīvā pola (–), izmantojot komplektācijā esošās skrūvēs, kā parādīts. Uzstādiet atsperi (att.5.B), lai aizturētu akumulatoru, pievēršot uzmanību, lai akumulatoram priekšā esošie vadi tiktu pareizi sakārtoti tā, lai atspere tos neaizķertu (att. 5.B).

3.5. BALSTU UZSTĀDĪŠANA UN SAVĀKŠANAS MAISA NOSTIPRINĀŠANAS ĀĶA AIZTURES NOŅEMŠANA

Skatiet 6. un 7. attēlu.

3.6. PRIEKŠĒJĀ BUFERA MONTĀŽA

"I" veida buferis: skatiet att. 8-I.
"II" veida buferis: Skatiet att. 8-II.

3.7. SAVĀKŠANAS MAISA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 9. attēlu.

3.8. SAVĀKŠANAS MAISA APGĀŠANAS SVIRAS MONTĀŽA

Skatiet 10. attēlu.

3.9. GRIEZĒJIERĪČU BLOKA SĀNU AIZSARGU (JA TĀDI IR) UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 11. attēlu.

3.10. SĀNISKĀS IZMEŠANAS DEFLEKTORA MONTĀŽA (TIKAI MODEĻIEM AR SĀNISKO IZMEŠANU)

Skatiet 12. attēlu.

4. VADĪBAS IERĪCES

• Bremžu pedālis (13.A un 14.A att.)

Šis pedālis iedarbina aizmugurējo riteņu bremzes.

• Priekšgaitas pedālis (13.B un 14.B att.)



Priekšgaita: Palielinot spiedienu uz pedāļa, pakāpeniski palielinās mašīnas ātrums.

Neitrālā pozīcija: atlaižot pedāli, tas automātiski atgriežas neitrālajā pozīcijā.

• Atpakaļgaitas pedālis (13.C un 14.C att.)



Atpakaļgaita: Palielinot spiedienu uz pedāļa, pakāpeniski palielinās mašīnas ātrums.

⚠ Ieslēdzot atpakaļgaitu, mašīnai jābūt nekustīgai.

Neitrālā pozīcija: atlaižot pedāli, tas automātiski atgriežas neitrālajā pozīcijā.

• Hidrostatiskās transmisijas atbloķēšanas vadība (13.D un 14.D att.)



Transmisija aktivizēta.





Transmisija atbloķēta.



• Atslēgas slēdzis (15.A att.)

Atslēga ieslēdz / izslēdz mašīnas aizdedzi.



Apturēšanas pozīcija.

Gaitas pozīcija.



Iedarbināšanas pozīcija.

SVARĪGI *Izņemt atslēgu ik reizi, kad mašīna netiek izmantota vai tiek atstāta bez uzraudzības.*

• Akseleratora vadības ierīce

"I" veids ar atsevišķu droseles vadību (15.B un 15.C att.)
"II" veids (15.C att.)



Droseles vadība - Aukstā palaišana (ja tāda paredzēta).



Dzinēja maksimālo apgriezienu režīms.



Dzinēja minimālo apgriezienu režīms.

• Stāvbremzes svira (15.D) att.



Bremze izslēgta.



Bremze ieslēgta. .

- **Lukturu slēdzis (15.E att.)**



Poga kontrolē lukturu ieslēgšanu, kad atslēga ir pozīcijā “PĀRNESUMS”.

- **Griezējierīču ieslēgšanas un izslēgšanas vadības pults (15.F.1 un 15.F.2 att.)**



Griezējierīces ir ieslēgtas.





Griezējierīces ir izslēgtas.



- **Piekrišanas poga griešanai atpakaļgaitā (15.G att.)**



Turot nospiestu pogu, ir iespējams pārvietoties atpakaļgaitā ar ieslēgtām griezējierīcēm, neizraisot motora apstāšanos.

- **Griezējierīču bloka augstuma regulēšanas vadības pults (15.H att.)**

Vadība ar sviru: izmantojot šo sviru, tiek pacelts un nolaists griezējierīču bloks.



Septiņas pozīcijas tiek apzīmētas ar cipariem no «1» līdz «7» uz attiecīgās plāksnītes.





Lai pārietu no vienas pozīcijas uz otru, jānospiež bloķēšanas poga, kas atrodas galos.

Vadība ar sviru un rokturi: izmantojot šo sviru, tiek pacelts un nolaists griezējierīču bloks.

«A» pozīcija = Griezējierīču bloks pacelts.
«B» pozīcija = Griezējierīču bloks nolaists.

Rokturis (15.I att.) ļauj veikt griezējierīču bloka novietošanu.

- **Ātruma uzturēšanas ierīce (kruīza kontrole)**



Nospiests: ierīce izslēgta (neaktīva)



Vilkts: ierīce ieslēgta (aktīva)

- **Skaitītājs (ja tāds paredzēts) (15.K att.)**

- **Papildus kontaktligzda piederumiem (15.M att.)**

- **Savākšanas maisa apgāšanas vadības ierīce**

Manuālā vadība:
Savākšanas maisa apgāšana, lai to iztukšotu, tiek veikta, izmantojot sviru (15.L att.).

Elektriskā vadība:
Savākšanas maisa apgāšana, lai iztukšotu, notiek nospiežot pogu (att. 15.N.), turot to nospiestu līdz vadības starteris izslēdzas.
Savākšanas maiss atgriežas darba pozīcijā, nospiežot pogu (att. 15.O.), turot to nospiestu līdz cilpas nofiksēšanai un vadības startera izslēgšanai.

- **“I” veida displejs un akustiskie signāli**



Signāllampiņa izgaismota: pļaušanas ierīces ir ieslēgtas (16.A att.).



Signāllampiņa izgaismota: ieslēgta stāvbremze (16.B att.).



Signāllampiņa izgaismota: nav operatora (16.C. att.).



Mirgojoša signāllampiņa: degviela rezerves līmenī (16.6.D att.).



Mirgojoša signāllampiņa: Norāda dzinēja eļļošanas anomālijas (16.E. att.). Nekavējoties apturiet dzinēju, pārbaudiet eļļas līmeni un sazinieties ar autorizētu servisa centru.



Signāllampiņa izgaismota: Noņemiet savākšanas maisu vai aizmugurējās izmešanas aizsargu (16.F. att.).



Signāllampiņa izgaismota: kad motors darbojas, pastāv akumulatora uzlādes anomālija (16.G att.).

Mirgojoša signāllampiņa pirms starta: akumulators nevar iedarbināt motoru. Sazinieties ar autorizētu servisa centru (16.G att.).

N Signāllampiņa izgaismota: transmisijai jābūt neitrālajā stāvoklī (16.H att.).

- **Akustiskie signāli**

1. Nepārtraukts akustisks signāls:
   - Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās.
   - Motors ir, izslēgts vairāk, nekā 30 sekundes ar atslēgu stāvoklī DARBOJAS».
2. Pārtraukts akustisks signāls:
   - Savākšanas maiss ir pilns.

• **“II” veida displejs un akustiskie signāli**


Signāllampiņa izgaismota: pļaušanas ierīces ir ieslēgtas (16.A att.).


Signāllampiņa izgaismota: ieslēgta stāvbremze (16.B att.).


Signāllampiņa izgaismota: nav operatora (16.C. att.).

Vienkārša degvielas signāllampiņa (16.D att.)


Mirgojoša signāllampiņa:
degviela rezerves līmenī.

Degvielas signāllampiņa ar līmeņa indikatoru (16.D att.)


Degvielas līmenis ir no pilnas tvertnes līdz apmēram pusei.


Degvielas līmenis ir apmēram līdz pusei no pilnas tvertnes.


Degviela ir rezerves līmenī.


Mirgojoša signāllampiņa: Norāda dzinēja eļļošanas anomālijas (16.E. att.). Nekavējoties apturiet dzinēju, pārbaudiet eļļas līmeni un sazinieties ar autorizētu servisa centru.


Signāllampiņa izgaismota: Trūkst savākšanas maiss vai aizmugurējās izkraušanas aizsargs (16.F. att.) (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu).


Signāllampiņa izgaismota: kad motors darbojas, pastāv akumulatora uzlādes anomālija (16.G att.).

Mirgojoša signāllampiņa pirms starta: akumulators nevar iedarbināt motoru. Sazinieties ar autorizētu servisa centru (16.G att.).

N Signāllampiņa izgaismota: transmisijai jābūt neitrālajā stāvoklī (16.H att.).

Darbības funkcijas
Nospiediet pogu «MODE», lai piekļūtu darbības funkcijām.



Stundu skaitītājs (16.I. att.). Norāda dzinēja darbības kopējo stundu skaitu.


Voltmetrs (16.O att.). Norāda akumulatora uzlādēšanas stāvokli.



Tahometrs (16.K. att.) Norāda motora apgriezienu skaitu, izmantojot skaitliskās vērtības vai zvaigznītes, kas atbilst:

Parādītā vērtība:

< 1600	dzinējs ar minimumu
< 2500	pārvešanas ātrums
> 2500	griešanas ātrums
* (**)	dzinējs ar minimumu
** *** ****	pārvešanas ātrums
***** ******	griešanas ātrums

PIEZĪME *Mirgošana norāda, ka motora apgriezieni nav piemēroti zāles griešanai.*


Pulkstenis (ja ir pieejams) (16.L att.)
Norāda laiku 24 stundu/dienas režīmā.

Akustiskie signāli

1.	Nepārtraukts akustisks signāls:	• Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās. • Motors ir, izslēgts vairāk, nekā 30 sekundes ar atslēgu stāvoklī DARBOJAS».
2.	Pārtraukts akustisks signāls:	• Savākšanas maiss ir pilns.

• **“III” veida displejs un akustiskie signāli**


Ikona ieslēgta: pļaušanas ierīces ir ieslēgtas (16.A att.).


Ikona ieslēgta: ieslēgta stāvbremze (16.B att.).


Signāllampiņa izgaismota: nav operatora (16.C. att.).

Degvielas simbols ar līmeņa indikatoru (16.D att.)


Degvielas līmenis ir no pilnas tvertnes līdz apmēram pusei.


Degvielas līmenis ir apmēram līdz pusei no pilnas tvertnes.


Degviela ir rezerves līmenī.


Ikona ieslēgta: Norāda dzinēja eļļošanas anomālijas (16.E. att.). Nekavējoties apturiet dzinēju, pārbaudiet eļļas līmeni un sazinieties ar autorizētu servisa centru.



Ikona ieslēgta: Trūkst savākšanas maiss vai aizmugurējās izkraušanas aizsargs (16.F. att.) (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu).



Ikona ieslēgta: Savākšanas maiss ir piepildīts, un jāiztukšo (16.F att.) (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu).

Akumulatora simbols ar līmeņa indikatoru (16.G att.)



Ikona ieslēgta: Notiek akumulatora uzlāde.



Ikona ieslēgta: Akumulatora sprieguma līmenis ir optimāls.



Ikona ieslēgta ar izslēgtu motoru: Norāda, ka akumulators ir jāuzlādē

Ikona ieslēgta ar ieslēgtu motoru: Norāda anomālu akumulatora uzlādēšanu.



Mirgojoša ikona: Akumulatoru nevar startēt, tāpēc sazinieties ar autorizētu servisa centru.



Ikona ieslēgta: transmisijai jābūt neitrālajā stāvoklī (16.H att.).



Stundu skaitītājs (16.I. att.). Norāda dzinēja darbības kopējo stundu skaitu.



Priekšējie lukturi (16.P. att.). Ikona ieslēgta: Norāda, ka priekšējie lukturi ir ieslēgti.



Nepieciešama tehniskā apkope (16.Q att.). Ikona ieslēgta: Periodiskās uzturēšanas indikators. Drošības noteikumi, kuri jāievēro, ir aprakstīti 13. nod. Ikona iedegas ik pēc 50 stundām un paliek ieslēgta 1 stundu.



Zaļā zona (16.R att.). Dzinēja griešanās režīms optimāli piemērots zāles pļaušanai.

Akustiskie signāli

1.	Nepārtraukts akustisks signāls:	• Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās. • Motors ir, izslēgts vairāk, nekā 30 sekundes ar atslēgu stāvoklī DARBOJAS».
2.	Pārtraukts akustisks signāls:	• Savākšanas maiss ir pilns.

5. MAŠĪNAS LIETOŠANA

5.1. DARBĪBAS PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

• Eļļas un benzīna uzpilde

SVARĪGI *Mašīna tiek piegādāta bez motoreļļas un degvielas.*

Pirms mašīnas izmantošanas pārbaudiet degvielas un eļļas līmeni. Lai uzpildītu degvielu un papildinātu eļļu, ievērojiet dzinēja rokasgrāmatā izklāstītos norādījumus.

• Sēdekļa regulēšana
Skatiet 17. attēlu.

• Spiediens riepās
Skatiet 18. attēlu.

• Mašīnas sagatavošana darbam

PIEZĪME *Šī mašīna ļauj pļaut zālienu dažādos veidos; pirms darba sākuma iesakām sagatavot mašīnu saskaņā ar vēlamo pļaušanas metodi.*

1. Sagatavošana griešanai un zāles savākšanai savākšanas maisā (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu) (19.att.).
2. Sagatavošana griešanai un aizmugurējai zāles izmešanai uz zemes (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu) (ja ir) (20.att.).
3. Stāvoklis pļaušanai un zāles sasmalcināšanai.
4. Sagatavošana griešanai un sāniskai zāles izmešanai uz zemes (tikai modeļiem ar sānu izmešanu) (21.att.).

PIEZĪME *Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja pie izejas nav uzstādīti aizsargi!*

5.2. DROŠĪBAS PĀRBAUDES

• Vispārīgās drošības pārbaudes

Poz.	Rezultāts
Akumulators	Nav korpusa, vāka vai spaiļu bojājumu
Aizmugurējās izmešanas aizsargs, savākšanas maiss	Bez bojājumiem. Nav bojājumu. Pareizi uzstādīti.
Sāniskās izmešanas aizsargs, iesūkšanas režģis	Bez bojājumiem. Nav bojājumu. Pareizi uzstādīts.
Degvielas sistēma un savienojumi.	Nav sūču.
Elektrības vadi.	Uz visas izolācijas nav bojājumu. Nav nekādu mehānisku bojājumu.
Eļļas kontūrs.	Nav sūču. Nav bojājumu.
Darbiniet mašīnu uz priekšu un atpakaļ un ieslēdziet neitrālo pozīciju/atlaidiet vilkmes pedāli (4. par.)	Mašīna palēninās un apstājas.
Iedarbināt bremzes pedāli (4. par.)	Mašīna apstājas.
Izmēģinājuma brauciens	Nav spēcīgas vibrācijas. Nav neparastu trokšņu
Drošības ierīces	Darbojas, kā norādīts nākamajā punktā.

• Drošības ierīču pārbaudes

Darbība	Rezultāts
1. transmisija ir "neitrālajā" stāvoklī; 2. griezējierīces ir izslēgtas; 3. operators sēž.	Dzinējs tiek iedarbināts
Operators paceļas no sēdekļa	Dzinējs izslēdzas
tiek pacelts savākšanas maiss vai tiek noņemts aizmugurējās izmešanas aizsargs, bet griezējierīces ir ieslēgtas.	Dzinējs izslēdzas
Ir ieslēgta stāvbremze, bet griezējierīces nav izslēgtas	Dzinējs izslēdzas
Ir pārvietots pārnesumkārbas kloķis vai vilkmes pedālis, kamēr ir ieslēgta stāvbremze	Dzinējs izslēdzas
Ir ieslēgta atpakaļgaita, kamēr griezējierīces ir ieslēgtas, neturot nospiestu atļaujas pogu (4. par.)	Dzinējs izslēdzas

5.3. LIETOŠANA UZ SLĪPĀM VIRSMĀM

Ievērojiet ierobežojumus, kas norādīti "Tehnisko datu" tabulā un 22. att., neatkarīgi no braukšanas virziena.

SVARĪGI *Tikai modeļos ar mehānisko transmisiju: Nekad nebrauciet lejup pa kalnu ar neitrālu pārnesumu vai izslēgtu sajūgu! Pirms atstāt mašīnu stāvēšanai un bez uzraudzības, vienmēr ieslēdziet zemu pārnesumu.*

5.4. IEDARBINĀŠANA UN DARBS

• Iedarbināšana

1. Atveriet degvielas krānu (att. 23.A) (ja tas ir paredzēts).
2. Apsēdieties vadītāja sēdeklī.
3. Pārslēdziet transmisiju neitrālajā stāvoklī («N»).
4. izslēdziet griezējierīces.
5. Pievelciet stāvbremzi.
6. Uzstādiet akseleratora vadības ierīci maksimālā režīma pozīcijā ("zaķis").
7. Iedarbinot aukstu dzinēju: ieslēdziet gaisa vārsta vadības ierīci.
8. Ievietojiet atslēgas slēdzi un pagrieziet to kustības pozīcijā, lai ievietotu elektrisko ķēdi. Pagaidiet 2 sekundes un pārvietojiet to iedarbināšanas pozīcijā, lai iedarbinātu motoru.
9. Pēc iedarbināšanas atlaidiet atslēgu.

Iedarbinot aukstu dzinēju, uzreiz, kad dzinējs sāk vienmērīgi darboties:

10. Izslēgt gaisa vārsta vadības ierīci, uzstādot akseleratora vadības ierīci maksimālā režīma pozīcijā "zaķis".
11. Izslēdziet gaisa vārsta vadības ierīci.

PIEZĪME *Gaisa vārsta vadības ierīces izmantošana, kamēr dzinējs jau ir karsts, var piesārņot sveci un izraisīt dzinēja neregulāru darbību.*

12. Pēc dzinēja iedarbināšanas uzstādiet akseleratoru minimālā režīma pozīcijā «bruņurupucis».

PIEZĪME *Gadījumā, ja nevar iedarbināt dzinēju, neturiet starteri ieslēgtu ilgu laiku, lai neizlādētu akumulatoru un neapplūdinātu dzinēju. Uzstādiet atslēgu apturēšanas pozīcijā, uzgaidiet dažas sekundes un atkārtojiet operāciju. Kļūmes gadījumā skatiet šīs rokasgrāmatas 8. nodaļu un dzinēja rokasgrāmatu.*

• Braukšana uz priekšu un pārvietošanās

1. izslēdziet griezējierīces.
2. Pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā.
3. Uzstādiet akseleratora vadības ierīci pozīcijā starp minimālo režīmu "bruņurupucis" un maksimālo režīmu "zaķis".
4. Izslēdziet stāvbremzi, atlaižot bremzes pedāli.
5. Nospiediet vilkmes pedāli virzienā "braukšana uz priekšu" un sasniedziet vēlamo ātrumu, graduējot spiedienu uz pedāļa un darbinot akseleratoru.

Vilces iedarbināšanai ir jānotiek aprakstītajā veidā, lai izvairītos no tā, ka pārāk pēkšņa ieslēgšana var izraisīt riteņu sagriešanos vai kontroles zaudēšanu pār transportlīdzekli.

• Bremzēšana

Tikai modeļos ar mehānisko transmisiju: kustības beigās nospiediet pedāli, jau iepriekš samazinot ātrumu, izmantojot akseleratoru, lai nevajadzīgi nepārslogotu bremžu sistēmu.

• Atpakaļgaita

SVARĪGI *Ieslēdzot atpakaļgaitu, mašīnai jābūt nekustīgai.*

1. Piespiediet pedāli, līdz mašīna apstājas.
2. Sāciet atpakaļgaitu, nospiežot vilces pedāli atpakaļgaitas virzienā.

• Zāles pļaušana

Turpmāk ir izklāstīti mašīnas izmantošanas norādījumi:

1. Pārvietot akseleratoru pozīcijā «ĀTRS»;
2. pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā;
3. iedarbiniet griezējierīces tikai uz zālāja, izvairieties darbināt griezējierīces uz grantainas zemes vai pārāk garā zālē;
4. Uzsāciet kustību apaugušā zonā pakāpeniski un ar īpašu uzmanību, kā aprakstīts iepriekš;
5. Pielāgojiet kustības ātrumu un griešanas augstumu (5.11 sadaļa) zālāja apstākļiem (zāles garums, biezums un mitrums) un nogrieztās zāles daudzumam;

Katru reizi, kad ir jūtams dzinēja ātruma kritums, jāsamazina ātrums, ņemot vērā to, ka zāles pļaušanas rezultāts nekad nebūs labs, ja kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret pļaujamās zāles daudzumu.

Izslēdziet griezējierīces un pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā:

- Pārvietojot mašīnu starp darba zonām
- Šķērsojot virsmas bez zāles
- Katru reizi, kad jāpārvar šķērslis.

• Savākšanas maisa iztukšošana

SVARĪGI *Savākšanas maisa iztukšošanu var veikt tikai ar atspējotām griezējierīcēm; pretējā gadījumā dzinējs izslēgsies.*

Savākšanas maisa iztukšošana:

1. izslēdziet griezējierīces;
2. samaziniet dzinēja griešanās ātrumu;
3. pārslēdziet transmisiju neitrālajā stāvoklī (N) un apturiet kustību uz priekšu;
4. pievelciet stāvbremzi;

Manuālā vadība:

1. izņemt sviru (att. 24.A.) un apgāzt savākšanas maisu, lai to iztukšotu;
2. vēlreiz aizvērt savākšanas maisu, lai tas paliek piestiprināts pie sprostcilpas (att. 24.B.) un novietot sviru vietā.

Elektriskā vadība:

1. Operatoram sēžot, turiet nospiestu pogu (24.C att.), līdz savākšanas maiss ir pilnībā apgāzts;
2. kad iztukšošana ir pabeigta, turiet nospiestu pogu (24.D att.), līdz savākšanas maiss ir pilnībā nolaists, un pārliecinieties, ka tas paliek piestiprināts aiztures āķim (24.B att.).

Šī darbība jāveic ar izslēgtu dzinēju.

Vienmēr turēt pārbaudes sistēmu (att. 24.E.) tīru no zāles paliekām.

5.5. APTURĒŠANA

Lai apturētu mašīnu:

1. uzstādiet akseleratora sviru minimālā režīma pozīcijā «bruņurupucis»

Lai izvairītos no iespējama uzliesmojuma, atstājiet akseleratoru minimālā režīma pozīcijā «bruņurupucis» uz 20 sekundēm pirms dzinēja izslēgšanas.

2. izslēdziet dzinēju, pārvietojot atslēgu apturēšanas pozīcijā;
3. pēc dzinēja izslēgšanas, aizveriet degvielas krānu (22. att.) (ja tas ir paredzēts);
4. izņemiet atslēgu.

SVARĪGI *Lai taupītu akumulatora lādiņu, neatstājiet atslēgu pozīcijā «gaita» vai «lukturu ieslēgšana», kamēr dzinējs nedarbojas.*

Uzreiz pēc izslēgšanas dzinējs var būt ļoti karsts. Nepieskarieties trokšņa slāpētājam vai tam tuvumā esošajām daļām. Pastāv apdegumu gūšanas risks.

5.6. PĒC IZMANTOŠANAS

- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.
- Veiciet tīrīšanu (par. 6.3).

Vienmēr, kad mašīna ir atstāta bez uzraudzības, kad jūs atstājat vadītāja sēdekli vai novietojat mašīnu stāvēšanai:

1. Apturiet mašīnu.
2. Novietojiet griezējierīču komplektu minimālā augstuma pozīcijā.
3. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājās.
4. Izņemiet aizdedzes atslēgu (15.A att.).

6. TEHNISKĀ APKOPE

Obligātie drošības noteikumi ir izklāstīti 1. nod. Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai neradītu nopietnus riskus vai briesmas:

Pirms jebkāda veida mašīnas pārbaužu, tīrīšanas vai tehniskās apkopes/remontdarbu veikšanas:

- Atvienojiet griezējierīci.
- Apturiet mašīnu.
- Ieslēdziet neitrālo pārnesumu.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Apturiet dzinēju.
- Pārliecinieties, ka katra kustīgā detaļa apstājas.
- Izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Izmantojiet piemērotu apģērbu, darba cimdus un aizsargbrilles.

SVARĪGI *Nekad neatstājiet atslēgu ievietotu aizdedzē vai bērniem vai nepiederošām personām sasniedzamā vietā.*

6.1. DEGVIELAS UZPILDE

Lai uzpildītu degvielu:

1. Atskrūvējiet un noņemiet tvertnes vāciņu (25. att.).
2. Ievietojiet piltuvi (att. 25).
3. Uzpildiet degvielu, sekojot tam, lai tvertne nebūtu uzpildīta pilnīgi.
4. Izņemiet piltuvi.
5. Pēc uzpildes pabeigšanas labi pieskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu un nepieciešamības gadījumā notīriet izlijušo degvielu.

SVARĪGI *Lietojamais degvielas veids ir norādīts dzinēja instrukciju rokasgrāmatā.*

SVARĪGI *Izvairieties no benzīna izliešanas uz plastmasas detaļām, lai tās nesabojātu; gadījuma, ja benzīns tika nejauši izliets, nekavējoties nomazgājiet ar ūdeni. Garantija neattiecas uz virsbūves un dzinēja plastmasas daļu bojājumiem benzīna izliešanas dēļ.*

6.2. MOTOREĻĻAS PĀRBAUDE UN PAPILDINĀŠANA

PIEZĪME *Lietojamais eļļas veids ir norādīts dzinēja instrukciju rokasgrāmatā.*

SVARĪGI *Sekojiet visām norādēm, kas minētas dzinēja lietošanas instrukcijās.*

Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet eļļas līmeni.

Pārbaudiet motoreļļas līmeni: pārbaudiet saskaņā ar dzinēja rokasgrāmatā izklāstīto procedūru, līmenim jābūt starp mērstieņa MIN un MAX atzīmēm (26. att.)

6.3. TĪRĪŠANA

• Vispārīgi norādījumi

Pēc katras lietošanas reizes veiciet tīrīšanu, ievērojot šādus norādījumus:

- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklas palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Noņemiet zāles atliekas un dubļus, kas sakrājušies šasijas iekšpusē.
- Vienmēr pārbaudiet, vai gaisa ieņēmējos nav zāles atlieku.
- Šasijas tīrīšanai neizmantojiet agresīvus šķidrumus.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no dzinēja zāli, lapas un smērvielas paliekas.

• Griezējierīču bloka tīrīšana

SVARĪGI *Griezējierīču bloka iekšpuses un izmešanas kanāla mazgāšana ir jāveic ar uzstādītu savākšanas maisu un ar ievietotu mulčēšanas aizbāzni (ja tāds ir uzstādīts) vai ar uzstādītu aizmugurējo izmešanas aizsardzību.*

1. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un ar cietu grīdu.
2. Pievienojiet ūdens cauruli vienam no diviem atbilstošajiem veidgabaliem (27. att.) un atveriet ūdeni.
3. Apsēdieties vadītāja sēdeklī, pārslēdziet transmisiju neitrālajā stāvoklī ("N") un iedarbiniet mašīnu.
4. Pilnībā nolaidiet griezējierīci un izslēdziet griezējierīces.
5. Ļaujiet ūdenim plūst dažas minūtes un apturiet mašīnu.
6. Aizgrieziet ūdeni un atvienojiet šļūteni no savienojuma.
7. Atkārtojiet procedūru ar otru savienojumu.
8. Izpūtiet bloka augšdaļu (28. att.) ar saspiesta gaisa strūklu.

6.4. AKUMULATORS

Izlasiet un rūpīgi ievērojiet akumulatoram pievienotajā rokasgrāmatā aprakstīto uzlādēšanas procedūru. Ja procedūra netiek ievērota vai akumulators netiek uzlādēts, akumulatora elementi var tikt neatgriezeniski bojāti. Izlādējušais akumulators jāuzlādē pēc iespējas ātrāk

SVARĪGI *Uzlādēšana jāveic, izmantojot ierīci ar konstantu spriegumu. Citas uzlādēšanas sistēmas var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru.*

Mašīna ir aprīkota ar uzlādēšanas savienotāju (29. att.), kurš ir jāsavieno ar speciālo akumulatoru atbalsta lādētāja savienotāju, kas ir piegādāts ar mašīnu (ja tas ir paredzēts) vai kurš ir pieejams pēc pasūtījuma.

SVARĪGI *Šis savienotājs ir jāizmanto tikai ražotāja norādītā uzturēšanas akumulatoru lādētāja pieslēgšanai. Lai to izmantotu:*
- sekojiet norādījumiem attiecīgajā rokasgrāmatā;
- sekojiet norādījumiem akumulatora rokasgrāmatā.

6.5. GRIEZĒJIERĪCES TEHNISKĀ APKOPE

Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr nav izņemta aizdedzes atslēga un griezējierīce nav pilnībā apstājusies. Pievērsiet uzmanību tam, lai griezējierīce varētu kustēties, pat ja atslēga ir izņemta no aizdedzes (akumulatora modeļiem).

Visas ar griezējierīcēm veicamās darbības (noņemšana, asināšana, balansēšana, remonts, atkārtota uzstādīšana un/vai maiņa) ir svarīgas operācijas, kuru veikšanai ir nepieciešamas speciālas iemaņas un atbilstošs aprīkojums; tāpēc drošības nolūkos tās vienmēr ir jāveic specializētajos servisa centros.

Vienmēr nomainīt bojātu, līku vai nolietotu griezējierīci kopā ar tās skrūvēm, lai nodrošinātu līdzsvarošanu.

SVARĪGI *Vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās griezējierīces, kas satur kodu, kas ir norādīts "Tehnisko datu" tabulā.*

7. TRANSPORTĒŠANAS, NOŅEMŠANA NO EKSPLUATĀCIJAS UN UTILIZĀCIJA

7.1. TRANSPORTĒŠANA

Mašīnas pārvietošanas laikā jāievēro šādi norādījumi:
1. atvienojiet griezējierīci;
2. pārvietojiet griezējierīču bloku visaugstākajā pozīcijā;
3. izslēdziet mašīnu un izņemiet aizdedzes atslēgu;
4. atslēdziet transmisiju (par. 4).

Transportējot mašīnu transportlīdzeklī vai piekabē, jāievēro šādi norādījumi:
- izmantojiet izturīgas, piemērota platuma un garuma iebraukšanas rampas;
- mašīnas iekraušanas laikā dzinējam jābūt izslēgtam, iedarbināšanas atslēgai jābūt izņemtai no mašīnas ligzdas, vadītājs nedrīkst tajā atrasties un to drīkst tikai stumt, pieaicinot atbilstošu cilvēku skaitu;
- aizveriet degvielas krānu (ja tas ir paredzēts);
- nolaidiet griezējierīces;
- novietojiet to tādā veidā, lai tā nevienam neradītu bīstamību;
- ieslēdziet transmisiju (par. 4);
- cieši piestipriniet to pie transportlīdzekļa, izmantojot troses vai ķēdes, lai izvairītos no apgāšanās ar iespējamu bojājuma nodarīšanu.

7.2. UZGLABĀŠANA

Pirms ierīces noņemšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

Darbības laikā dzinēji rada siltumu, un trokšņa slāpētājs kļūst ārkārtīgi karsts. Lai izvairītos no ugunsgrēka riska, pirms uzglabāšanas ļaujiet dzinējam un trokšņa slāpētājam atdzist.
Kā arī novāciet visus gružus, piemēram, lapas, zāli un zarus, kas uzkrājās trokšņa slāpētāja tuvumā.

Novietojiet mašīnu uzglabāšanā:
- ar nolaistu griezējierīces bloku;
- sausā vidē;
- no laika apstākļiem aizsargātā vietā;
- ja vien iespējams, pārklājiet ar audumu;
- bērniem nepieejamā vietā;
- pārliecinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

Ja ir paredzēts, ka mašīna tiks uzglabāta ilgāk par 30 dienām:
- Ļaujiet dzinējam atdzist
- Atvienojiet kabeļus no akumulatora un glabājiet to vēsā un sausā vietā.
- Iztukšojiet degvielas tvertni un sekojiet norādījumiem, kas ietverti dzinēja rokasgrāmatā.
- Rūpīgi iztīriet mašīnu.
- Pārbaudiet, vai mašīnā nav bojājumu. Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar pilnvaroto tehniskā atbalsta centru.

Atsākot mašīnas izmantošanu:
- pārliecinieties, ka no caurulēm, no ventiļa, no degvielas krāna un no karburatora nav degvielas noplūdes:
- sagatavojiet mašīnu, kā aprakstīts nodaļā "5 Mašīnas lietošana".

PIEZĪME *Akumulators pilnībā jāuzlādē vismaz reizi mēnesī un vienmēr pirms darbības atsākšanas.*

PIEZĪME *Novietojiet mašīnu tā, lai neradītu briesmas, pat nejauši vai nejauši saskaroties ar cilvēkiem, bērniem vai dzīvniekiem.*

8. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
1. Ar atslēgu pozīcijā «MARCIA» instrumentu panelis paliek izslēgts, bez jebkāda skaņas signāla	Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās šādu iemeslu dēļ:	Uzstādiet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA» un meklējiet traucējuma cēloni:
	akumulators slikti savienots	pārbaudiet savienojumus (par. 3.4)
	akumulatora polaritātes inversija	pārbaudiet savienojumus (par. 3.4).
	akumulators pilnībā izlādējies	uzlādējiet akumulatoru (par. 6.4)
	pārdega drošinātājs	nomainiet drošinātāju (10 A)
	shēma ir slapja	nožāvēt ar siltu gaisu
2. Ar atslēgu pozīcijā «MARCIA» instrumentu panelis paliek izslēgts, bet ieslēdzas skaņas signāls	Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās šādu iemeslu dēļ:	Ieslēdziet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA» un meklējiet traucējuma cēloni:
	shēma ir slapja	nožāvēt ar siltu gaisu
3. Ar atslēgu pozīcijā «AVVIAMENTO» instrumentu panelis ieslēdzas, bet starteris negriežas	akumulators nav pietiekami uzlādēts	uzlādējiet akumulatoru (par. 6.4)
	pārlādēs drošinātājs pārdedzis	nomainiet drošinātāju (25 A)
4. Atslēga ir stāvoklī «IEDARBINĀŠANA», starteris griežas, bet dzinēju nevar neiedarbināt	akumulators nav pietiekami uzlādēts	uzlādējiet akumulatoru (par. 6.4)
	benzīns netiek padots	pārbaudiet līmeni tvertnē (par. 6.2)
		atveriet krānu (ja tas ir paredzēts) (par. 5.4)
		pārbaudiet benzīna filtru
	aizdedzes defekts	pārbaudiet aizdedzes sveces uzgaļa stiprinājumu
		pārbaudiet elektrodu tīrību un pareizo attālumu starp tiem
5. Grūtības iedarbināšanas laikā vai dzinēja nevienmērīga darbība	karburācijas problēmas	notīriet vai nomainiet gaisa filtru
		iztukšojiet tvertni un ielejiet svaigu benzīnu
		pārbaudiet un nepieciešamības gadījumā nomainiet benzīna filtru
6. Dzinēja jaudas kritums pļaušanas laikā	kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret pļaušanas augstumu	samaziniet kustības ātrumu un/vai palieliniet pļaušanas augstumu (par. 5.4)
7. Ieslēdzot griezējierīces, dzinējs izslēdzas	trūkst ieslēgšanas atļaujas	pārbaudiet, vai tiek ievēroti apstiprināšanas nosacījumi (par. 5.2)
8. Akumulatora indikators neizslēdzas pēc dažām darbības minūtēm	Akumulators nav pietiekami uzlādēts	sazinieties ar jūsu izplatītāju
9. Eļļas indikators ieslēdzas darba laikā (ja paredzēts)	dzinēja eļļošanas problēmas	Nekavējoties ievietojiet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA»:
		atjaunojiet eļļas līmeni (skatīt 6.2)
		Nomainiet filtru (ja problēmu nevar novērst, sazinieties ar savu Tālākpārdevēju)
10. Dzinējs nobloķējas, un ieslēdzas skaņas signāls	Elektroniskās plates aizsardzības ieslēgšanās šādu iemeslu dēļ:	Ieslēdziet atslēgu pozīcijā «APTURĒŠANA» un meklējiet traucējuma cēloni:
	uzlādes regulatora izraisīts pārspriegums	sazinieties ar jūsu izplatītāju
	slikti savienots akumulators (nedroši kontakti)	pārbaudiet savienojumus (skatīt 3.4)
11. Dzinējs nobloķējas bez jebkāda skaņas signāla	atvienojies akumulators	pārbaudiet savienojumus (skatīt 3.4)
	problēmas ar motoru	sazinieties ar jūsu izplatītāju

PROBLĒMA	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
12. Nevar ieslēgt griezējierīces vai tās neapstājas uzreiz pēc izslēgšanas	Izļodzījusies siksna	sazinieties ar jūsu izplatītāju
	problēmas ar elektromagnētisko ieslēgšanu	sazinieties ar jūsu izplatītāju
13. Nevienmērīga pļaušana un nepietiekoša savākšana (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu)	griezējierīču bloks nav izvietots paralēli zemei	pārbaudiet spiedienu riepās (par. 5.1)
		izlīdziniet griezējierīču bloku attiecībā pret zemi
	griezējierīču zema efektivitāte	sazinieties ar jūsu izplatītāju
	kustības ātrums ir pārāk liels attiecībā pret pļaujamas zāles augstumu	samaziniet kustības ātrumu un/vai palieliniet griezējierīču augstumu (par. 5.4)
		uzgaidiet, kamēr zāle izžūs
	kanāla aizsprostojums	izņemt savākšanas maisu un iztukšot kanālu
14. Nevienmērīga pļaušana (tikai modeļiem ar sānisko izmešanu)	griezējierīču bloks nav izvietots paralēli zemei	pārbaudiet spiedienu riepās (par. 5.1)
		izlīdziniet griezējierīču bloku attiecībā pret zemi
	griezējierīču zema efektivitāte	sazinieties ar jūsu izplatītāju
15. Spēcīga vibrācija darba laikā	griezējierīču bloks ir pilns ar zāli	iztīriet griezējierīču bloku (par. 6.3)
	griezējierīces ir nelīdzsvarotas vai vaļīgas	sazinieties ar jūsu izplatītāju
	stiprinājumi ir izļodzījušies	pārbaudiet un pieskrūvējiet dzinēja un šasijas stiprinājuma skrūves
16. Nevienmērīga vai neefektīva bremzēšana	bremze nav noregulēta pareizi	sazinieties ar jūsu izplatītāju
17. Nevienmērīga kustība uz priekšu, slikta vilkme augšupceļā vai mašīnas priekšgals mēdz pacelties gaisā	problēmas ar siksnu vai sajūgu	sazinieties ar jūsu izplatītāju
18. Ar iedarbinātu dzinēju, darbinot vilkmes pedāli, mašīna nekustas	atbloķēšanas svira ir transmisijas atbloķēšanas pozīcijā	pārvietojiet to aktivizētas transmisijas pozīcijā (4.nod.)
19. Mašīna sāk vibrēt anomālā veidā	bojājums vai vaļīgas daļas	apturiet mašīnu un izņemiet iedarbināšanas atslēgu
		pārbaudiet iespējamos bojājumus
		pārbaudiet, vai ir vaļīgas daļas un nostipriniet tās
		veiciet pārbaudes, maiņas vai labojumus specializētā centrā

PIEZĪME *Ja traucējumi saglabājas arī pēc aprakstīto risinājumu pielietošanas, sazinieties ar izplatītāju.*

PIEZĪME *Ja rodas citi, tabulā neuzskaitīti defekti, nekavējoties sazinieties ar autorizēto servisa centru.*

МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналното упатство

Прочитајте го целосно ова упатство пред да ја користите машината.
Достапно е комплетно упатство за машината и моторот:
▷ на веб-страницата stiga.com
▷ со скенирање на QR-кодот



ВНИМАНИЕ: ПРЕД УПОТРЕБА НА МАШИНАТА, ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНОВО УПАТСТВО. Да се сочува за понатамошна употреба.

ЗАБЕЛЕШКА *Целта на овој документ е да обезбеди едноставен водич во хартиена форма за безбедно ракување и одржување на косилката.*
За подетални информации, преземете ги целосните дигитални упатства за користење.

1. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1.1. ОБУКА

Запознајте се со командите и правилното користење на косилката. Научете како брзо да го запрете моторот. Непридржувањето кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат пожар и/или сериозни повреди.

- Да не се дозволи никогаш со косилката да управуваат деца или лица кои немаат доволно искуство со управувањето. Локалните закони може да предвидат минимална возраст за управување со косилката.
- Да не се користи никогаш машината доколку корисникот е уморен или болен, или доколку има консумирано лекови, дроги, алкохол или супстанции штетни за рефлексите и вниманието.
- Да се има во предвид дека корисникот е одговорен за несреќи и непредвидени ситуации кои може да се утврдат на трети лица или на нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни мерки за безбедност за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.
- Во случај кога во опкружувањето на машината има други лица, проверете дали операторот ги почитува упатствата што се содржани во ова упатство.

1.2. ПРЕЛИМИНАРНИ ОПЕРАЦИИ

Лична заштитна опрема (ЛЗО)

- Носете соодветна облека, работни чевли со ѓон против лизгање, и долги пантолони. Не вклучувајте на косилката со боси нозе или со отворени сандали. Носете заштитни слушалки за слухот.
- Носете ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.
- Не носете марами, наметки, ремени, браслетни, облека со лелеави делови или со врвки и врски и слични додатоци што висат или се долги и би можеле да се закачат за косилката или за предмети и материјали кои се производ на работата.
- Соодветно приберете ја косата доколку е долга.

Простор за работа / Косилка

- Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете сè што би можело да биде исфрлено од косилката или да ги оштети сечилата/ротирачките единици (камења, гранки, железни жици, коски, итн.).

Мотор со внатрешно согорување мотори: гориво

Горивото е лесно запаливо.

- Чувајте го горивото во соодветни садови за таа намена, на безбедно место, подалеку од извор на топлина или отворен оган.
- Не пушете додека полните или дополнувате гориво.
- Дополнувајте гориво со инка и на отворена површина.
- Никогаш не отворајте го капачето на резервоарот, и не дополнувајте гориво додека моторот работи или е уште загреан.
- Не го приближувајте резервоарот до отворен оган, за да ја проверите содржината.
- Веднаш исчистете го секој остаток од истуреното гориво врз косилката или на земја.
- Безбедно заменувајте го капачето на резервоарот, и садовите со гориво.

1.3. ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА

- Не го палете моторот во затворен простор каде што може да се акумулира јаглерод моноксид. Операцијата на стартување треба да се одвива на отворен простор или во простории со провев. Не заборавајте дека издувните гасови можат да бидат токсични.
- Кога ја палите косилката, не насочувајте го пригушувачот, а со тоа и издувните гасови кон запаливите материи.
- Не ја користете косилката во ризични амбиенти во присуство на лесно запаливи гасови и прашина. Електричен контакт или механичко триење можат да предизвикаат палење на прашината или на издувната пареа.
- Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветлување и при услови на добра видливост.
- Оддалечете ги лицата децата и животните од работниот простор. Не може да се чуваат деца додека се користи на косилката, тие треба да бидат чувани од друго лице.
- Избегнувајте да работите на мокра трева, кога врне и кога ризик од временска непогода, особено грмотевици.
- Обрнете особено внимание на нерамнините на теренот (наклони, вдлабнатини), закосувањата, скриените опасности и пречките коишто можат да ја ограничат видливоста.
- Работете секогаш надолжно во однос на косината, во правец нагоре/надолу, но никогаш попреку внимавајќи при тоа на менувањето на правецот одржувајќи правилна потпора и да избегнувате тркалата да удираат на пречки (камења, гранки, корења и сл.) со што може да се предизвика странично лизгање, превртување или загуба на контролата врз машината.
- Косилката не смее да се користи на косина поголема

од 10°, без оглед на правецот на косење.
- Запрете ги сечилата кога поминувате на површини без трева.
- Секогаш држете ги рацете и нозете подалеку од сечилото, особено при стартување на моторот и додека работите со косилката.
- Држете растојание од отворот за исфрлање.
- Никогаш не користете ја косилката со оштетена заштита, ако недостасува или ако не е правилно поставена (корпа за трева, штитник за задно исфрлање).
- Неисклучувајте, дезактивирајте, вадете ги манометарот и безбедносните системи/микропрекинувачи.
- Особено внимавајте на закосена површина, за да не дојде до превртување на косилката, или губење контрола. Главните причини за губење на контрола се:
  - Недоволно прилепување на тркалата.
  - Прекумерна брзина.
  - Нагли промени на правецот.
  - Несоодветно сопирање.
  - Несоодветна употреба на косилката.
  - Недоволно познавање на условите на теренот.
  - Употреба на косилката за влечење.
- Внимавајте на сообраќајот кога косилката се користи во близина на пат.
- Ослободете ги сечилата, запрете го моторот и извадете го клучот за палење (така што ќе се осигурате дека сите подвижни делови се во состојба на мирување):
  - При транспорт на косилката;
  - Секогаш кога косилката е без надзор;
  - Пред да ги отстраните пречките на лентата за исфрлање;
  - Пред да ја проверите, чистите или работите на косилката;
  - По удирање во стран предмет. Проверете ја косилката да не е оштетена и, ако треба, поправете ја пред повторно да ја користите;
  - Ако косилката почне да вибрира невообичаено: проверете дали има некакво оштетување; проверете дали деловите се разлабавени и затегнете ги, Сите проверки, поправки и промени ќе се вршат исклучиво од страна на Овластениот сервисен центар.
- Секогаш држете ги рацете и нозете подалеку од сечилото, особено при стартување на моторот и додека работите со косилката.
- Внимание: сечилото продолжува да се врти уште неколку секунди откако ќе се исклучи или откако ќе го изгаснете моторот.
- Внимавајте на склопот на сечила со повеќе ножеви, бидејќи ротирањето на едно сечило може да предизвика ротација и на другите ножеви.
- Држете растојание од отворот за исфрлање.
- Да не се допираат деловите на моторот при работа бидејќи се топли. постои ризик од изгореници.
- За да го избегнете ризикот од пожар, не оставајте ја косилката во висока трева додека моторот уште работи.

⚠ **Во случај на дефект или инциденти во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања во случај на несреќа проследена со повреда на операторот или другите лица, веднаш дадете прва помош согласно ситуацијата и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од косењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во косилката.**

1.4. ОДРЖУВАЊЕ, ЧУВАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја косилката за да ја одржите безбедноста на косилката и нивото на работа.

⚠ **Оставете моторот да се олади пред да го складирате уредот.**

⚠ **Вклучените мотори произведуваат топлина и пригушувачот станува исклучително жежок. За да избегнете ризик од пожар, почекајте моторот и пригушувачот да се изладат пред складирање.**
И отстранете ги сите насобрани остатоци како на пр. лисја, трева и грмушки од областа на пригушувачот.

- Никогаш не користете ја косилката со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови.
- Во текот на операциите за регулирање на машината, обрнете внимание и избегнувајте прстите да ви се наоѓаат заглавени во уредот со сечивото во движење и фиксните делови на машината.
- Контролирајте редовно да не има губење на масло и/или гориво за да се намали ризикот од пожари.

⚠ **Дадените нивоа за бучава и вибрации во ова упатство се максимални вредности при употреба на машината. Употребата на сечило коешто не е стабилно, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации; одржувајте ја косилката редовно, носете слушални против бучава и правете паузи во работата.**

- Никогаш ја складирајте косилката со гориво во резервоарот, во просторија каде испарувањата од горивото може да допрат до отворен пламен, искра или до извор на топлина.
- За намалување на ризикот од оган, не оставајте полни контејнери во затворен простор.

1.5. ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина овие отпадоци не се фрлаат во ѓубре, туку треба да бидат разделени и да се достават до соодветни центри за собирање на истите, кои ќе се погрижат за рециклирање на материјалите.
- Придржувајте се до локалните одредби за отстранување на отпадни материјали.
- Кога косилката ќе се расипе, не ја исфрлајте надвор, туку однесете ја во депонијата за отпадни материјали, согласно позитивните локални одредби.

Засебното собирање на производите и искористените пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба. повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

Оваа косилка е тревокосачка со седнат оператор.
Косилката се состои од мотор што ги управува сечилата заштитени во куќиштето, како и единицата за пренос што ја придвижува косилката.
Косилката има погон на задни тркала.
Операторот е во позиција да управува со косилката, и да ги вклучува главните команди во седечка состојба.
Безбедносните уреди инсталирани на косилката ќе го запрат работењето на моторот и на сечилата за неколку секунди ако дејствијата на операторот не се во согласност со бараните безбедносни услови (пас. 5.2).

Соодветна и погрешна употреба
Оваа косилка е дизајнирана и произведена за сечење трева во градини и тревни површини.
Секоја друга употреба може да биде опасна и да предизвика штета на лица и/или имот.
Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- транспорт на други лица, деца или животни на косилката;
- употреба на косилката за влечење или откачување на товар, без соодветната дополнителна опрема наменета за влечење;
- Вклучување на сечилата врз површини без трева;
- Употреба на косилката за собирање на лисја или остатоци;
- користење на косилката за минување преку нестабилна, лизгава, замрзната, камена или нерамна површина, вирови или мочуришта.

ВАЖНО *Неправилното користење на машината ја поништува гаранцијата и го ослободува Производителот од секаква одговорност, и целата одговорност за штета или повреда на корисникот или трети лица, ја сноси корисникот.*

ВАЖНО *Косилката мора да ја користи само еден корисник.*

ВАЖНО *Косилката не е наменета за движење на јавни патишта. Мора да се користи (согласно Законот за патишта) само на приватни површини, каде нема сообраќај.*

2.1. ДЕЛОВИ НА КОСИЛКАТА (СЛ. 1)

A. Мотор
B. Склоп на сечилата
C. Сечила
D. Обезбедувач за задно исфрлање (достапен на барање)
E. канал за странично исфрлање
F. Корпа за трева
G. Канал за исфрлање
H. Седиште за управување
I. Управувач
J. Преден браник
K. Акумулатор

2.2. ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ (СЛ. 2)



ВНИМАНИЕ
Пред употреба прочитајте ги упатствата.



ВНИМАНИЕ
Извадете го клучот, и прочитајте ги упатствата пред одржување или поправка.



ОПАСНОСТ! ИСФРЛАЊЕ ПРЕДМЕТИ
Не ракувајте доколку не се инсталирани обезбедувачот за задно исфрлање, или корпата за трева. (само за модели со систем за задно собирање).



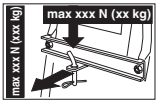
РИЗИК ОД ПРЕВРТУВАЊЕ НА КОСИЛКАТА
Не употребувајте ја косилката на стрмнина поголема од 10°



ОПАСНОСТ ОД ИСФРЛЕНИ ПРЕДМЕТИ
Уверете се дека другите лица се на безбедно растојание.



ОПАСНОСТ ОД ДРОБЕЊЕ
Уверете се дека децата се на безбедно растојание од косилката додека моторот работи.



При употреба на сетот за влечење, не го надминувајте ограничувањето на оптоварувањето наведено на етикетата, и почитувајте ги позитивните регулативи за безбедност.



ВНИМАНИЕ
Чувајте ја косилката подалеку од топли површини.



ОПАСНОСТ ОД ИСЕКОТИНИ
Сечила во функција. Не ставајте ги рацете или нозете во куќиштето на сечилото.



Не се качувајте врз косилката со газење на заштитните плочи на склопот на сечилото.

ВАЖНО *Сите оштетени или нечитливи ознаки мора да се заменат. Нарачајте резервни налепници од овластен сервисен центар.*

3. МОНТАЖА

ВАЖНО *Распакувањето и монтажата треба да се извршат на рамна и стабилна површина со доволно простор за поместување на косилката со користење на соодветни алати.*

3.1. РАСПАКУВАЊЕ

1. Отворете го пакувањето внимателно за да не ги

изгубите деловите
2. Прочитајте ја документацијата во кутијата каде се наведени овие упатства.
3. Извадете ги од кутијата сите делови што не се монтирани.
4. Извадете ја косилката од пакувањето следејќи ги следните мерки:
   - придвижете го склопот на сечилата до неговата максимална висина (пас. 4) за да избегнете оштетување во моментот кога ќе ја спуштите косилката од платформата на земја
   - Придвижете ја рачката за возење нанапред до позицијата за ослободување (пас. 4) (за модели со хидростатски погон).
   - Спуштете ја косилката од платформата на земја.

3.2. МОНТИРАЊЕ НА УПРАВУВАЧОТ

Види слика 3.

3.3. МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕТО

Види слика 4.

Повлечете ја рачката за прилагодување нагоре и вметнете го седиштето во водилката од страната на воланот додека не кликне.

3.3.1 Користење на седиштето и потпирачите за раце (доколку ги има) (30)

Видете ја сл. 30 за правилна употреба на седиштето и потпирачите за раце (доколку ги има).

3.4. МОНТИРАЊЕ И ПОВРЗУВАЊЕ НА АКУМУЛАТОРОТ

Види слика 5.

Поврзете го прво црвениот кабел (сл. 5.В) за позитивниот пол, (+) и потоа црниот кабел (сл. 5.Г) со негативниот пол (-) со помош на доставените шрафови како што е посочено. Монтирајте ја пружината за прицврстување на акумулаторот (сл. 5.Б), осигурувајќи се дека каблите се правилно поставени во предниот дел на акумулаторот, така што да не притискаат на пружината (сл. 5.Б).

3.5. МОНТИРАЊЕ НА ПОТПОРИТЕ И ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРИЦВРСТУВАЧОТ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Види слика 6 и 7.

3.6. МОНТИРАЊЕ НА ПРЕДНИОТ БРАНИК

Браник тип „I“: Види слика 8-I.
Браник тип „II“: Види слика 8-II.

3.7. МОНТИРАЊЕ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Види слика 9.

3.8. МОНТИРАЊЕ НА РАЧКАТА ЗА ПРАЗНЕЊЕ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Види слика 10.

3.9. МОНТИРАЊЕ НА СТРАНИЧНИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПЛОЧИ НА СКЛОПОТ НА СЕЧИЛАТА (АКО СЕ ВГРАДЕНИ)

Види слика 11.

3.10. СКЛОП НА КАНАЛ ЗА СТРАНИЧНО ИСФРЛАЊЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СО СТРАНИЧНО ИСФРЛАЊЕ)

Види слика 12.

4. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

• Педала за сопирање (сл. 13.А и 14.А)



Оваа педала управува со сопирачките на задните тркала.

• Педала за возење напред (сл. 13.В и 14.В)



Предна брзина: Посилно притиснете ја педалата за да ја зголемите брзината на косилката.

Лер позиција: При отпуштање, педалата автоматски се префрла во лер.

• Педала за возење во рикверц (сл. 13.С и 14.С)



Рикверц: Посилно притиснете ја педалата за да ја зголемите брзината на косилката.

⚠ Рикверцот се активира само кога косилката е во состојба на мирување.

Лер позиција: При отпуштање, педалата автоматски се префрла во лер.

• Контрола за отклучување на хидростатскиот погон (сл. 13.D и 14.D)



Активиран погон.





Деактивиран погон.



• Прекинувач со клуч (сл. 15.А)

Клучот овозможува вклучување/исклучување на косилката.



Стоп позиција.

Позиција на палење.



Позиција на стартување.

ВАЖНО *Извадете го клучот секогаш кога косилката*

е без надзор или кога не се користи.

• Команда за гас

Тип „I“ со засебна команда за пригушувач (сл. 15.B и сл. 15.C)
Тип „II“ (сл. 15.C)



Команда на пригушувачот - Стартување во ладни временски услови (ако има).



Максимална брзина на моторот.



Минимална брзина на моторот.

• Паркинг сопирачка (сл. 15.D)



Сопирачката не еактивирана.



Активирана сопирачка.

• Прекинувач за предни светла (сл. 15.E)



Копчето ги вклучува предните светла кога клучот е во позиција „RUN“.

• Контрола за активирање и исклучување на сечилата (сл. 15.F.1 и 15.F.2)



Сечилата се активирани.





Сечилата се исклучени.



• Копче за согласност за косење во рикверц (сл.15.G)



Притиснете и задржете го копчето за рикверц додека се активирани сечилата, без да го исклучувате моторот.

• Контроли за прилагодување на висината на склопот на сечилата (сл. 15.H)

Контролна рачка: оваа рачка го крева или спушта склопот на сечилата.



Седумте позиции се означени од „1“ до „7“ на соодветната плоча.





За промена на позицијата, притиснете го копчето за отпуштање кое се наоѓа на крајот на рачката.

Контролно копче и рачка: оваа рачка го крева или спушта склопот на сечилата.

Позиција „A“ = склопот на сечилото е подигнат.
Позиција „B“ = склопот на сечилото е спуштен.

Копчето (сл. 15.I) овозможува поставување на склопот на сечилата.

• Ограничувач на брзина



Притиснато: уредот е исклучен (деактивиран)



Повлечено: уредот е вклучен (активиран)

• Бројач (ако има) (сл. 15.K)

• Приклучница за дополнителна опрема (сл. 15.M)

• Команда за празнење на корпата за трева

Рачна контрола:
Корпата за трева може да се навали за да се испразни со помош на рачката (сл. 15.L).

Електрична контрола:
За празнење на вреќата на корпата за трева, корисникот мора да го притисне и да го задржи копчето (сл. 15.Л) сè додека не прекине работата на моторот. Корпата за трева се враќа во работната позиција со притискање и задржување на копчето (сл. 15.Љ) додека прицврстувачот дојде во своето место, и додека моторот не престане да работи.

• „I“ тип на екран и звучни сигнали



Вклучено индикаторско светло: сечилата се активирани (сл. 16.A).



Вклучено индикаторско светло: паркинг сопирачката е активирана (сл. 16.Б).



Вклучено индикаторско светло: операторот не е присутен (сл. 16.В).



Индикаторското светло трепка: горивото е на резерва (сл. 16.Г).



Индикаторското светло трепка: грешка при подмачкување на моторот (сл. 16.Д). Веднаш запрете го моторот, проверете го нивото на маслото, и контактирајте го Овластениот сервисен центар.



Вклучено индикаторско светло: недостасува корпата за трева или обезбедувачот за задно исфрлање (сл. 16F).



Вклучено индикаторско светло: кога моторот работи, се јавуваат грешки при повторно полнење на акумулаторот (сл. 16.E).

Индикаторското светло трепка пред стартување: акумулаторот не може да го стартува моторот. Контактирајте го Овластениот сервисен центар (сл. 16.E).



Вклучено индикаторско светло: пренос во „лер“ (сл. 16.Ж).

• Звучни сигнали - Свирка

1. Постојан звучен сигнал:
- Се вклучува системот за заштита на електронската картичка.
- Моторот е исклучен подолго од 30 секунди, а клучот е во позиција „ПОГОН“.

2. Повремен звучен сигнал:
- Корпата за трева е полна.

• „II“ тип на екран и звучни сигнали


Вклучено индикаторско светло: сечилата се активирани (сл. 16.А).


Вклучено индикаторско светло: паркинг сопирачката е активирана (сл. 16.Б).


Вклучено индикаторско светло: операторот не е присутен (сл. 16.В).

Едноставно индикаторско светло за гориво (сл. 16.D)


Индикаторското светло трепка: горивото е на резерва.

Индикаторско светло за ниво на гориво (сл. 16.D)


Нивото на гориво е помеѓу полно и половина полно.


Нивото на гориво е помеѓу половина полно и резерва.


Нивото на гориво е на резерва.


Индикаторското светло трепка: грешка при подмачкување на моторот (сл. 16.Д). Веднаш запрете го моторот, проверете го нивото на маслото, и контактирајте го Овластениот сервисен центар.


Вклучено индикаторско светло: Недостасува корпата за трева или обезбедувачот за задно исфрлање (сл. 16F) (само за модели со задна корпа за трева).


Вклучено индикаторско светло: кога моторот работи, се јавуваат грешки при повторно полнење на акумулаторот (сл. 16.Е).

Индикаторското светло трепка пред стартување: акумулаторот не може да го стартува моторот. Контактирајте го Овластениот сервисен центар (сл. 16.Е).

N Вклучено индикаторско светло: пренос во „лер“ (сл. 16.Ж).

Работни функции

Притиснете го копчето „РЕЖИМ“ за да пристапите до оперативните функции.



Мерач на време (сл. 16.З). Го прикажува вкупниот број на работни часови на моторот.


Волтметар (сл. 16.Ѓ). Ја прикажува состојбата на полначот на акумулаторот.



Тахометар (сл. 16.И) Ја покажува брзината на моторот како нумерички вредности, или серија на ѕвездички, соодветни на:

Прикажани вредности:

< 1600	брзина на моторот во лер
< 2500	брзина на пренос
> 2500	брзина на косење
* (**)	брзина на моторот во лер
** *** ****	брзина на пренос
***** ******	брзина на косење

ЗАБЕЛЕШКА *Светлото што трепка покажува дека моменталната брзина на моторот е несоодветна за косење трева.*


Часовник (доколку има) (сл. 16.J) Го означува времето во 24 час/ден режим.

Звучни сигнали - Свирка

1. Постојан звучен сигнал:
- Се вклучува системот за заштита на електронската картичка.
- Моторот е исклучен подолго од 30 секунди, а клучот е во позиција „ПОГОН“.

2. Повремен звучен сигнал:
- Корпата за трева е полна.

• „III“ тип на екран и звучни сигнали


Симбол ВКЛУЧЕНО: сечилата се активирани (сл. 16.А).


Симбол ВКЛУЧЕНО: паркинг сопирачката е активирана (сл. 16.Б).


Вклучено индикаторско светло: операторот не е присутен (сл. 16.В).

Симбол за ниво на гориво (сл. 16.D)


Нивото на гориво е помеѓу полно и половина полно.



Нивото на гориво е помеѓу половина полно и резерва.



Нивото на гориво е на резерва.



Симбол ВКЛУЧЕНО: грешка при подмачкување на моторот (сл. 16.Д). Веднаш запрете го моторот, проверете го нивото на маслото, и контактирајте го Овластениот сервисен центар.



Симбол ВКЛУЧЕНО: Недостасува корпата за трева или обезбедувачот за задно исфрлање (сл. 16F) (само за модели со задна корпа за трева).



Симбол ВКЛУЧЕНО: Корпата за трева е полна и мора да се испразни (сл. 16.Ѓ) (само за модели со задна корпа за трева).

Симбол за акумулатор со индикатор за ниво (сл. 16.G)



Симбол ВКЛУЧЕНО: Акумулаторот се полни.



Симбол ВКЛУЧЕНО: Нивото на напон на акумулаторот е оптимално.



Симболот свети додека моторот е исклучен: Укажува дека акумулаторот треба да се наполни

Симболот свети додека моторот е вклучен: Укажува на проблеми при полнење на акумулаторот.



Симболот трепка: акумулаторот не може да го стартува моторот. Мора да го контактирате Овластениот сервисен центар.



Симбол ВКЛУЧЕНО: пренос во „лер“ (сл. 16.Ж).



Мерач на време (сл. 16.З). Го прикажува вкупниот број на работни часови на моторот.



Предни светла (сл. 16.М). Симбол ВКЛУЧЕНО: Покажува дека предните светла се вклучени.



Потребно е одржување (сл. 16.Н). Симбол ВКЛУЧЕНО: Индикатор за редовно одржување. Распоредот на одржување е даден во дел 13. Симболот се ВКЛУЧУВА на секои 50 часа и останува ВКЛУЧЕН 1 час.



Зелена површина (сл. 16.Њ). Брзината на ротација на моторот е погодна за оптимално косење на тревата.

Звучни сигнали - Свирка

1. Постојан звучен сигнал:
- Се вклучува системот за заштита на електронската картичка.
- Моторот е исклучен подолго од 30 секунди, а клучот е во позиција „ПОГОН“.

2. Повремен звучен сигнал:
- Корпата за трева е полна.

5. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

5.1. ПРЕЛИМИНАРНИ ОПЕРАЦИИ

• Дополнување масло и гориво

ВАЖНО *Машината нема моторно масло или гориво.*

Проверете дали има гориво и проверете го нивото на маслото пред да ја користите косилката. За методите и мерките на претпазливост при надополнување гориво и масло следете ги инструкциите дадени во прирачникот за мотор.

• Подесување на седиштето

Види слика 17.

• Притисок во гумите

Види слика 18.

• Подготовка на косилката пред започнување со работа

ЗАБЕЛЕШКА *Оваа машина овозможува косење на тревникот на различни начини; пред стартување, подгответе ја машина врз основа на начинот на косење на тревникот.*

1. Подготовка за косење и собирање трева во корпата за трева (само за модели со задна корпа за трева) (сл. 19).
2. Подготовка за кастрење и задно исфрлање на трева на земја (само за модели со задна корпа за трева) (ако има) (сл. 20).
3. Подготовка за косење и мулчирање.
4. Подготовка за кастрење и странично исфрлање на трева на земја (само за модели со странично исфрлање) сл. 21).

ЗАБЕЛЕШКА *Никогаш не ракувајте со косилката без да поставите излезен штитник!*

5.2. БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ

• Општи безбедносни проверки

Предмет	Резултат
Акумулатор	Нема штета на куќиштето, капакот или терминалите
Обезбедувач за задно исфрлање, корпа за трева	Добра состојба. Нема оштетувања. Правилно монтирано.
Обезбедувач за странично исфрлање, всисна решетка	Добра состојба. Нема оштетувања. Правилно монтирано.
Водови и поврзувања за гориво.	Нема истекување.

Предмет	Резултат
Електрични кабли.	Неоштетена изолација. Нема механички оштетувања.
Водови за масло	Нема истекување. Нема оштетувања.
Возете ја машината напред и назад и изберете ја позицијата за лер/пуштете ја педалата за гас (пас. 4)	Косилката забавува и застанува.
Притиснете ја педалата за сопирање (пас. 4)	Косилката запира.
Пробно возење	Нема чудни вибрации. Нема чудни звуци
Безбедносни уреди	Тие работат како што е опишано во следниов параграф.

• Безбедносни проверки на уредите

Дејство	Резултат
1. брзината е во „лер“; 2. сечилата се исклучени; 3. седнат оператор.	Моторот стартува
Операторот станал од седиштето	Моторот запира
Корпата за трева е поткрената, или обезбедувачот за задно исфрлање е изваден без деактивирање на сечилата.	Моторот запира
Паркинг сопирачката е активирана без деактивирање на сечилата	Моторот запира
Активирана е промена на брзината или педалата за гас заедно со паркинг сопирачката	Моторот запира
Без притискање на копчето за дозвола, се активира брзината во рикверц заедно со сечилата (пас. 4)	Моторот запира

5.3. УПОТРЕБА НА СТРМНИ ПОВРШИНИ

Почитувајте ги ограничувањата дадени во Табелата во делот за „Технички податоци“ како на „сл. 22“ без оглед на правецот на косење.

ВАЖНО *Само за модели со механички погон: Никогаш не возете по удолница со брзина во лер или со непритиснато квачило! Секогаш префрлете во мала брзина пред да ја оставите косилката во мирување и без надзор.*

5.4. СТАРТУВАЊЕ И РАБОТА

• Стартување

1. Отворете го водот за гориво (сл. 23.A) (ако е предвидено).
2. Седнете на седиштето за управување.
3. Ставете во лер („N“).
4. Исклучете ги сечилата.
5. Активирајте ја паркинг сопирачката.
6. Ставете ја командата за гас во максимална брзина „брзо“.
7. Стартување при студено време: Активирајте ја командата на задушувачот.
8. Вметнете го клучот за палење и ставете го во позиција Вклучено за да го вклучите електричното коло. Почекајте 2 секунди и ставете го во позиција Старт за да го стартувате моторот.
9. Отшуштете го клучот кога моторот ќе стартува.

Стартување при студено време: штом моторот започне да работи:

10. Деактивирајте ја командата на задушувачот со поставување на командата за гас на максимална брзина - „брзо“.
11. Деактивирајте ја командата на задушувачот.

ЗАБЕЛЕШКА *Употребата на пригушувачот тогаш кога моторот е веќе загреан, може да доведе до замастување на свеќиците и да предизвика неконтролирана работа на моторот.*

12. Откако моторот ќе стартува, изберете минимална брзина „бавно“.

ЗАБЕЛЕШКА *Доколку има проблеми при стартување на моторот, не настојување бидејќи така може да го испразните акумулаторот и моторот. Ставете го пак клучот во позиција за застанување, почекајте неколку секунди и повторете ја постапка. Ако проблемот не се реши, проверете во поглавје 8 од ова упатство и во упатството за моторот.*

• Предна брзина и возење без да косите

1. Исклучете ги сечилата.
2. поставете го склопот на сечилото во највисоката позиција.
3. поставете ја командата за гас во средна позиција меѓу минималната брзина „бавно“ и максималната брзина „брзо“.
4. Ослободете ја паркинг сопирачката со ослободување на педалата за сопирање.
5. притиснете ја педалата за гас во насока „нанапред“ и забрзајте додека да ја достигнете саканата брзина со притискање на педалата, и со управување со командата за гас.

Влечењето мора да биде вклучено на наведениот начин за да се спречи премногу нагло активирање што ќе предизвика превртување на возилото и губење контрола.

• Сопирање

Само за модели со механички погон: притиснете ја педалата докрај, прво намалете ја брзината со помош на командата за гас, за да избегнете непотребно преоптоварување на системот за сопирање.

• Рикверц

ВАЖНО *Рикверцот може да се активира само кога косилката е во мирување.*

1. Притискајте на педалата додека косилката не запре.
2. Започнете да возите во рикверц со притискање на педалата за гас во насока за рикверц.

• Косење трева

За да работите се машината, постапете како што следи:

1. Ставете ја рачката за гас во позиција „SLOW“;
2. поставете го склопот на сечилото во највисоката позиција;
3. Сечилата треба да се вклучат само кога косилката е на тревникот; и избегнувајте да го активирате на терен со камења или со многу висока трева,
4. При стартување на косењето, започнете бавно и внимателно, како што е опишано погоре;
5. Прилагодете ја брзината и висината на косење (пас.

5.11) согласно условите на тревникот, (висината, густината и влажноста на тревата) и количината на трева што треба да се искоси;

Намалете ја брзина секогаш кога ќе забележите намалување на моторната брзина, бидејќи доколку предната брзина е преголема во споредба со количината на трева што треба да се искоси, никогаш нема добро да ја искосите тревата.

Деактивирајте го сечилото и поставете го склопот на сечилото во највисоката позиција:
- При менување на работни површини
- При движење на терени каде нема трева
- Секогаш треба да ги избегнувате пречките.

• Празнење на корпата за трева

ВАЖНО *Корпата за трева може да се испразни само со исклучени сечила; во спротивно моторот запира.*

За да ја испразните корпата за трева;
1. исклучете ги сечилата;
2. намалете ја брзината на моторот;
3. Ставете во лер (N) и запрете ја косилката;
4. активирајте ја паркинг сопирачката;

Рачна контрола:
1. за да ја испразните вреќата на корпата за трева, извлечете ја рачката (сл. 24.А) и превртете ја;
2. повторно затворете ја корпата за трева, за да остане закачена за прицврстувачот (сл. 24.Б) и заменете ја рачката.

Електрична контрола:
1. кога операторот е во седечка позиција, притиснете и задржете го копчето (сл. 24.С) додека вреќата на корпата за трева не е целосно превртена;
2. кога вреќата ќе биде целосно испразнета, притиснете и задржете го копчето (сл. 24.D) додека целосно не се спушти корпата за трева, и осигурајте се дека е добро поставена на прицврстувачот (сл. 24.В).

Оваа операција мора да се изврши со исклучен мотор.

Овозможете сензорот (сл. 24.Д) секогаш да биде исчистен од остатоци од трева.

5.5. ЗАПИРАЊЕ
За да ја исклучите косилката:
1. поставете ја рачката на командата за гас во минимална брзина „бавно“

За да избегнете можен пожар, оставете ја командата за гас во минимална брзина „бавно“ 20 секунди пред да го исклучите моторот.

2. изгаснете го моторот ставајќи го клучот во позиција исклучено,
3. затворете го водот за гориво додека моторот е исклучен (сл. 22) (ако има);
4. Извадете го клучот.

ВАЖНО *За да го зачувате акумулаторот полн, не оставајте го клучот во позиција „вклучено“ или „вклучени предни светла“ кога моторот не работи.*

Моторот може да е многу вжештен веднаш по гаснењето. Не допирајте ги издувната цевка и околните делови. Постои опасност од изгореници.

5.6. ПО РАБОТАТА
- Оставете моторот да се олади пред да ја складирате машината во затворен простор.
- Исчистете (пас. 6.3).

Ако ја оставите косилката без надзор, ако операторот стане од седиштето или косилката е паркирана:
1. Запрете ја косилката.
2. поставете го склопот на сечилото во најниската позиција.
3. Проверете дали сите делови што се движат, се целосно запрени.
4. Извадете го клучот за палење (сл. 15.А).

6. ОДРЖУВАЊЕ
Безбедносните прописи што треба да се почитуваат се дадени во поглавје 1. Строго придржувајте се до овие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности:

Пред да започнете со каква било контрола, чистење или одржување/прилагодување на косилката:
- Исклучете ги сечилата.
- Запрете ја косилката.
- Ставете во лер.
- Активирајте ја паркинг сопирачката.
- Исклучете го моторот.
- Уверете се дека сите подвижни делови се запрени.
- Извадете го клучот за палење.
- Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила.

ВАЖНО *Никогаш не оставајте го клучот внатре, или на дофат на деца или на неовластени лица.*

6.1. ДОПОЛНУВАЊЕ ГОРИВО
За да наполните гориво:
1. Одвртете го капакот на резервоарот и извадете го (сл. 25).
2. Ставете ја инката (сл. 25).
3. Дополнете гориво внимавајќи да не го преполните резервоарот.
4. Извадете ја инката.
5. По полнењето, зашрафете го докрај капачето за горивото и исчистете ако има остатоци.

ВАЖНО *Прочитајте го упатството за моторот, за да дознаете кој тип на гориво треба да се користи.*

ВАЖНО *Не истурајте бензин врз пластичните делови за да не ги уништите. Во случај на ненамерно пролевање, исперете веднаш со вода. Гаранцијата не ги покрива оштетувањата на пластичните делови на каросеријата или на моторот предизвикани од бензин.*

6.2. ПРОВЕРКА И ДОПОЛНУВАЊЕ НА МОТОРНО МАСЛО
ЗАБЕЛЕШКА *Прочитајте го упатството за моторот, за да дознаете кој тип на масло треба да се користи.*

ВАЖНО *Почитувајте ги мерките на претпазливост дадени во прирачникот за моторот.*

Проверете го нивото на масло пред секоја употреба.

Проверете го нивото на маслото: согласно упатствата во прирачникот за моторот, нивото на маслото треба да

биде помеѓу МИН и МАКС на мерачот (сл. 26).

6.3. ЧИСТЕЊЕ

• Општи упатства

Пред секоја употреба, темелно исчистете следејќи ги упатствата подолу:

- Не полевајте вода и избегнувајте мокрење на моторот и на електричните делови.
- Отстранете ги остатоците од трева и кал насобрани во внатрешноста на шасијата.
- Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоци од косењето.
- Не користете абразивни течности за чистење на шасијата.
- За да го намалите ризикот од пожар, одржувајте го моторот чист од остатоци од трева, лисја или масло.

• Чистење на уредот на сечилото

ВАЖНО *Миењето на внатрешноста на склопот на сечилата и каналот за исфрлање мора да се врши со монтирана корпа за трева и со поставен капак за мулчирање (ако има) или со монтиран штитник за задно исфрлање.*

1. Поставете ја косилката на рамна, цврста површина.
2. Поврзете црево за вода на една од двете соодветни спојки (сл. 27) и отворете го доводот за вода.
3. Седнете на седиштето, ставете го менувачот во лер („N“) и вклучете ја косилката.
4. Целосно спуштете ги сечилата и вклучете ги сечилата.
5. Оставете ја водата да тече неколку минути и потоа запрете ја косилката.
6. Исклучете го доводот за вода и откачете го цревото од спојката.
7. Повторете ја постапката на другата спојка.
8. Насочете млаз компримиран воздух над горниот дел од склопот (сл. 28).

6.4. АКУМУЛАТОР

Внимателно прочитајте и почитувајте ги упатствата дадени во прирачникот за акумулаторот. Непридржувањето до постапките за користење и полнење на акумулаторот, може трајно да ги оштетат неговите делови. Празниот акумулатор мора да се наполни што е можно поскоро.

ВАЖНО *Полнењето треба да се изведе со полнач за акумулатор со постојан напон. Други системи за полнење може да го оштетат трајно акумулаторот.*

Косилката се доставува со конектор (сл. 29) за полнење; поврзан со соодветниот конектор за полнач за специјално одржување на акумулаторот (ако има) или достапен на барање.

ВАЖНО *Овој конектор треба да се користи само за поврзување на полначот на акумулаторот наведен од страна на производителот. За да го користите:*
- следете ги инструкциите дадени во односното упатство за употреба;
- следете ги инструкциите дадени во упатството за акумулаторот.

6.5. ОДРЖУВАЊЕ НА УРЕДОТ СО СЕЧИВОТО

Не допирајте ги сечилата ако не сте го извадиле клучот за палење и ако сечилата не се застанати докрај. Внимавајте сечилата можат да се движат, дури и ако клучот е отстранет (за моделите на акумулатор).

Сите активности околу сечилото (расклопување, остреење, балансирање, поправка, повторно монтирање и/или замена) се сложени работи, и за нив се потребни посебни вештини, и соодветни алати; Од безбедносни причини, овие работи треба да се извршат од страна на Овластениот сервисен центар.

Секогаш менувајте ги оштетените, извитканите или изабените сечила, заедно со навртките и завртките, за да се осигурате дека ќе се услогласат.

ВАЖНО *Секогаш користете оригинални сечила кои го содржат кодот даден во табелата за „Технички податоци“.*

7. ТРАНСПОРТ, СКЛАДИРАЊЕ И ФРЛАЊЕ

7.1. ТРАНСПОРТ

При ракување со косилката, секогаш:

1. исклучете ги сечилата;
2. поставете го склопот на сечилото во највисоката позиција;
3. исклучете ја косилката и извадете го клучот за палење
4. исклучете го погонот (пас.4).

Кога ја транспортирате косилката со возило или приколка, секогаш:

- користете подигнувачка платформа со соодветна јачина, ширина и должина,
- товарете ја косилката со изгаснат мотор, со клучот за палење изваден од бравата, без операторот и со помош на други лица,
- затворете го водот за гориво (ако е предвиден)
- спуштете го склопот на сечилата;
- поставете ја така што нема да биде опасност за никого;
- вклучете го погонот (пас.4);
- цврсто заклучете го на превозното средство со јажиња или ланци за да не се превртн или оштети.

7.2. СКЛАДИРАЊЕ

Оставете моторот да се олади пред да го складирате уредот.

Вклучените мотори произведуваат топлина и пригушувачот станува исклучително жежок. За да избегнете ризик од пожар, почекајте моторот и пригушувачот да се изладат пред складирање.
И отстранете ги сите насобрани остатоци како на пр. лисја, трева и грмушки од областа на пригушувачот.

Складирајте ја косилката:

- склопот на сечилото да биде во спуштена положба;
- на суво место;
- заштитена од лошите временски услови;
- по можност покриена со прекривка;
- подалеку од дофат на деца;
- уверувајќи дека сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.

Кога косилката треба да се складира на период подолг од 30 дена:

- Оставете го моторот да се олади
- Откачете ги каблите на акумулаторот и чувајте ги на ладно и суво место.
- Испразнете го резервоарот за гориво и следете ги насоките во упатството за моторот.
- Темелно исчистете ја косилката.
- Проверете дали е оштетена косилката. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар.

Пред повторно стартување на косилката:

- проверете дали тече гориво од цревото, отворот или карбураторот:
- подгответе ја косилката како што е наведено во поглавје „5 Употреба на косилката“.

ЗАБЕЛЕШКА *Проверувајте дали акумулаторот е целосно наполнет најмалку еднаш месечно и пред секоја употреба.*

ЗАБЕЛЕШКА *Складирајте ја косилката за да избегнете ризик од ненадеен контакт со луѓе, деца или животни.*

8. НЕСООДВЕТНА РАБОТА

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Кога клучот е во позиција «ВКЛУЧЕНО», контролната табла не може да се вклучи и нема звучен сигнал	Безбедносниот уред на струјното коло не работи поради:	Ставете го клучот во позиција „СТОП“ и побарајте ја причината за проблемот:
	акумулаторот не е правилно поврзан	проверете ги поврзувањата (пас. 3.4)
	променето место на половите на акумулаторот	проверете ги поврзувањата (пас. 3.4).
	акумулаторот е целосно испразнет	наполнете го акумулаторот (пас. 6.4)
	осигурувачот е прегорен	заменете го осигурувачот (10 A)
	струјното коло е намокрено	сушете со не многу топол воздух
2. Кога клучот е во позиција «ВКЛУЧЕНО», контролната табла не може да се вклучи но се вклучува звучен сигнал	Безбедносниот уред на струјното коло не работи поради:	Завртете го клучот за палење во позиција «СТОП» и идентификувајте ја причината за проблемот:
	струјното коло е намокрено	сушете со не многу топол воздух
3. Кога клучот е во позиција «СТАРТ» контролната табла се вклучува, но анлансерот не работи	недоволно наполнет акумулатор	наполнете го акумулаторот (пас. 6.4)
	прегорен осигурувач на полначот за акумулатор	заменете го осигурувачот (25 A)
4. Со клучот поставен во „СТАРТ“, анлансерот работи, моторот не се пали	недоволно наполнет акумулатор	наполнете го акумулаторот (пас. 6.4)
	неисправен довод на гориво	проверете го нивото во резервоарот (пас. 6.2)
		отворете го вентилот за гориво (ако е предвиден) (пас. 5.4)
		проверете го филтерот за гориво
	дефект при палење	проверете дали свеќицата е правилно поставена
		проверете дали електродите се исчистени и се на правилно растојание
5. Потешкотии при палење или неправилна работа на моторот	проблеми со согорување	исчистете или заменете го филтерот за воздух
		испразнете го резервоарот за гориво, и ставете ново гориво
		проверете го, и ако е потребно, заменете го филтерот за гориво
6. Намалување во работата на моторот за време на косењето	преголема предна брзина во однос на висината на косење	намалете ја предната брзина и/или подигнете ја висината на косење (пас. 5.4)
7. Моторот престанува да работи кога сечилото е активирано	активирањето не е овозможено	проверете дали се почитуваат условите за стартување (пас. 5.2)

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
8. Индикаторот за акумулатор останува вклучен и покрај тоа што косилката работи веќе неколку минути	недоволна наполнетост на акумулаторот	контактирајте со дилерот
9. Индикаторот за масло се вклучува за време на работата на косилката (доколку е вграден)	проблеми со подмачкување на моторот	Веднаш завртете го клучот во позиција «СТОП»:
		дополнете го нивото на масло (види 6.2)
		заменете го филтерот (доколку проблемот не се реши, контактирајте го Дилерот)
10. Моторот прекинува да работи и почнува да произведува звучен сигнал	Безбедносниот уред на струјното коло не работи поради:	Завртете го клучот за палење во позиција «СТОП» и идентификувајте ја причината за проблемот:
	прекумерен напон предизвикан од регулаторот на полначот	контактирајте со дилерот
	акумулаторот не е правилно поврзан (слаб контакт)	проверете ги поврзувањата (види 3.4)
11. Моторот прекинува да работи и почнува да произведува звучен сигнал	акумулаторот не е поврзан	проверете ги поврзувањата (види 3.4)
	проблеми со моторот	контактирајте со дилерот
12. Сечилото не се активира, и не запира веднаш по неговото деактивирање	олабавен каиш	контактирајте со дилерот
	проблеми со електро-магнетната спојка	контактирајте со дилерот
13. Нерамномерно косење и недоволно собирање (само кај модели со задно собирање)	склопот на сечилото не е паралелно поставено со површината	проверете го притисокот во гумите (пас. 5.1)
		подесете го склопот на сечилото во однос на површината
	сечилата не се ефикасни	контактирајте со дилерот
	преголема предна брзина во однос на висината на тревата	намалете ја предната брзина и/или подигнете го склопот на сечилото (пас. 5.4)
		почекајте тревата да се исуши
	каналот на собирачот е запушен	Извадете ја корпата за трева и испразнете го каналот
14. Нерамномерно косење (само кај модели со странично исфрлање)	склопот на сечилото не е паралелно поставено со површината	проверете го притисокот во гумите (пас. 5.1)
		подесете го склопот на сечилото во однос на површината
	сечилата не се ефикасни	контактирајте со дилерот
15. Невообичаени вибрации во текот на работата	Склопот на сечилото е полно со трева	исчистете го склопот на сечилата (пас. 6.3)
	сечилата се нерамномерни и разлабавени	контактирајте со дилерот
	разлабавени завртки и навртки	проверете и затегнете ги завртките за фиксирање на моторот и рамката
16. Неприцврстена и неефикасна сопирачка	сопирачката не е правилно подесена	контактирајте со дилерот
17. Неправилно движење нанапред, несоодветна брзина и неправилна работа на косилката при нагорнини	проблеми со каишот или со активираниот уред	контактирајте со дилерот

ПРОБЛЕМ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
18. Кога моторот работи, косилката останува во состојба кога педалата за гас е притисната	отпуштете ја рачката за брзина	вратете ја во положба за активирање на брзина (пас. 4)
19. Невообичаени вибрации на косилката	оштетени или разлабавени делови	запрете ја косилката и извадете го клучот
		проверете дали има некакво оштетување
		проверете дали деловите се разлабавени и затегнете ги
		Сите проверки, поправки и промени ќе се вршат исклучиво од страна на Овластениот сервисен центар.

ЗАБЕЛЕШКА *Ако проблемите продолжат по извршувањето на опишаните операции, контактирајте со дилерот.*

ЗАБЕЛЕШКА *За дополнителни проблеми кои не се наведени во табелата, веднаш контактирајте со овластен сервисен центар.*

NEDERLANDS - Vertaling van de Originele Instructies

Lees de volledige handleiding voordat u de machine gebruikt. Volledige machine- en motorinstructiehandleidingen zijn beschikbaar:
▷ op de website stiga.com
▷ door de QR code te scannen



LET OP: VOORALEER DE MACHINE TE GEBRUIKEN, DIENT MEN DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG TE LEZEN. Bewaren voor toekomstige behoeften.

OPMERKING *Dit document is bedoeld als een eenvoudige handleiding, op papier, voor het gebruik en het onderhoud van de machine in veilige omstandigheden.*
Download voor meer gedetailleerde informatie de volledige handleidingen in digitaal formaat.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1.1. TRAINING

Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereglementeerd zijn.
- Gebruik de machine nooit indien de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die een negatieve invloed kunnen hebben op zijn reactievermogen en aandacht.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waarop hij moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doorneemt.

1.2. VOORAFGAANDE HANDELINGEN

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Schakel de machine niet wanneer u geen schoenen draagt of met open sandalen. Draag gehoorbeschermingen.
- Draag werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.
- Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

Werkzone / Machine

- Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of de maai-inrichting/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

Explosiemotoren: brandstof

De brandstof is zeer ontvlambaar.

- Bewaar de brandstof in speciale houders die daarvoor gehomologeerd zijn, op een veilige plaats, uit de buurt van warmtebronnen of naakte vlammen.
- Rook niet tijdens het tanken of het bijvullen van brandstof of elke keer wanneer men met de brandstof werkt.
- Gebruik een trechter om brandstof bij te vullen, en doe dit enkel in de open lucht.
- Als de motor aanstaat of warm is mag u geen brandstof toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien.
- Breng geen vlammen nabij de opening van het reservoir om de inhoud ervan te controleren.
- Reinig onmiddellijk elk spoor van brandstof dat op de machine of op de grond gelekt is.
- Draai de dop altijd weer goed op het brandstofreservoir en op de houder van de brandstof.

1.3. TIJDENS HET GEBRUIK

- Start de motor niet in gesloten ruimten waar zich gevaarlijke koolstofmonoxide kan concentreren. Het opstarten moet in openlucht of op een goed verluchte plaats plaatsvinden. Denk er altijd aan dat uitlaatgassen giftig zijn.
- Richt, tijdens het opstarten van de machine, de geluidsdemper en dus de uitlaatgassen nooit naar ontvlambare materialen.
- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. Elektrische contacten of mechanische wrijvingen kunnen vonken doen ontstaan, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid reinigen.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen gevaren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.
- Werk in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling, let goed op bij de veranderingen van richting, verzeker ervan een goed steunpunt te hebben, en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.

- De machine mag niet worden gebruikt op hellingen van meer dan 10°, ongeacht de rijrichting.
- Stop de maai-inrichting bij het oversteken van niet-grasachtige oppervlakken.
- Houd altijd de handen en voeten ver van het maaimechanisme, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Blijf steeds op afstand van de aflaatopening.
- Gebruik de machine nooit indien de beschermingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzak, achterste aflaatbeveiliging).
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- Let op in geval van hellende terreinen, waar bijzondere aandacht vereist is om omkantelen of verlies van controle over de machine te vermijden. De voornaamste oorzaken waardoor de macht over het stuur kwijt geraakt kan worden zijn:
  - Onvoldoende grip van de wielen.
  - Overdreven snelheid.
  - Bruuske richtingsveranderingen.
  - Niet passende remming.
  - De machine is niet geschikt voor het doel waarvoor ze gebruikt wordt.
  - Gebrek aan kennis van de gevolgen te wijten aan de toestand van het terrein.
  - Gebruik van de machine als trekvoertuig.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.
- Ontkoppel de maai-inrichting leg de motor stil en verwijder de contactsleutel (controleer dat alle bewegende delen volledig stilstaan):
  - Tijdens het transport van de machine;
  - Elke keer wanneer men de machine onbewaakt laat;
  - Alvorens de oorzaken van verstopping te verwijderen of het afvoerkanaal te ontstoppen;
  - Alvorens de machine te controleren, te reinigen of eraan te werken;
  - Na het raken van een vreemd voorwerp. Controleer de machine op eventuele schade, en voer de nodige herstellingen uit voordat u deze opnieuw gebruikt;
  - Als de machine abnormaal begint te trillen: controleer eventuele beschadigingen; controleer of delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast; Voer de controles, vervangingen of herstellingen uit bij een Gespecialiseerd Centrum.
- Houd altijd de handen en voeten ver van het maaimechanisme, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Let op: het maai-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.
- Let goed op de snijgroep met meerdere maai-inrichtingen, aangezien een draaiende maai-inrichting ook de andere zou kunnen doen draaien.
- Blijf steeds op afstand van de aflaatopening.
- De delen van de motor niet aanraken, omdat die tijdens het gebruik erg heet worden. Gevaar voor brandwonden.
- Laat de machine niet stilstaand in hoog gras met de motor draaiend, om risico op brand te vermijden.

⚠ **In geval van breuken of incidenten tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheids-structuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.**

1.4. ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

⚠ **Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.**

⚠ **Draaiende motoren produceren warmte en de uitlaatdemper wordt extreem heet. Om brandgevaar te voorkomen, laat u de motor en de uitlaatdemper afkoelen voordat u deze opbergt.**
Verwijder ook alle opgehoopt vuil, zoals bladeren, gras en struikgewas, uit de uitlaatdemper.

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende maai-inrichting en de vaste delen van de machine geklemd geraken.
- Om brandgevaar te beperken, moet u regelmatig controleren of er geen olie en/of brandstof lekt.

⚠ **Het niveau van geluid en trillingen als aangegeven in deze handleiding, zijn maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven snelheid van de beweging en gebrekkig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.**

- Zet de machine niet met brandstof in de tank in een ruimte waar de brandstofdampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

1.5. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, accu's, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een container park gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycleerd materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Dit is een grasmaaier met zittende bestuurder.
De machine is voorzien van een motor, die de maai-inrichting inschakelt, beschermd door een carter, en een aandrijvingsgroep die de beweging aan de machine doorgeeft.
De machine is voorzien van achterwielaandrijving.
De bediener kan de machine bedienen en de hoofdcommando's inschakelen terwijl hij steeds op zijn plaats blijft zitten.
De veiligheidsinrichtingen op de machine doen de motor en de maai-inrichting na enkele seconden stilvallen als de handelingen van de bediener niet in overeenstemming zouden zijn met de voorziene veiligheidscondities (par. 5.2).

Beoogd gebruik en oneigenlijk gebruik
Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het maaien van gras in tuinen en grasvelden.
Elk ander gebruik kan gevaarlijk zijn en kan persoonlijke letsels en/of materiële schade veroorzaken.
De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- op de machine andere personen, kinderen of dieren vervoeren;
- de machine gebruiken om ladingen trekken of duwen zonder het gebruik van het daarvoor bestemde accessoires voor het slepen;
- de maai-inrichting aanschakelen op zones zonder gras;
- de machine te gebruiken voor het verzamelen van bladeren of afval;
- de machine gebruiken voor verplaatsingen op onstabiele, gladde, ijzige, steenachtige of oneffen grond, plassen of moerassen.

BELANGRIJK *Onjuist gebruik brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.*

BELANGRIJK *De machine mag steeds slechts door een enkele bediener gebruikt worden.*

BELANGRIJK *De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden. Ze mag (volgens het Wegverkeersregelement) uitsluitend gebruikt worden op privé-terrein dat voor verkeer gesloten is.*

2.1. MACHINECOMPONENTEN (AFB. 1)

A. Motor
B. Maaigroep
C. Maai-inrichtingen
D. Achterste aflaatbeveiliging (beschikbaar op aanvraag)
E. Zijdelingse aflaatdeflector
F. Opvangzak
G. Uitwerpkanaal
H. Bestuurdersstoel
I. Stuur
J. Buffer vooraan
K. Accu

2.2. VEILIGHEIDSSIGNALERINGEN (AFB. 2)


LET OP
Lees de aanwijzingen door voordat de machine wordt gebruikt.


LET OP
Verwijder de sleutel, en lees de aanwijzingen door voordat eender welke handelingen van het onderhoud of de herstelling wordt uitgevoerd.


GEVAAR! WEGSCHIETENDE VOORWERPEN
Niet werken zonder de achterste aflaatbeveiliging of de opvangzak erop bevestigd te hebben.
(enkel voor modellen met opvang achteraan).



GEVAAR VOOR OMKANTELEN VAN DE MACHINE
Gebruik deze machine niet op hellingen van meer dan 10°


GEVAAR VOOR WEGSCHIETENDE VOORWERPEN
Houd personen uit de buurt.


GEVAAR VOOR VERPLETTERING
Controleer dat kinderen op voldoende afstand van de machine blijven wanneer de motor draait.



Bij gebruik van de trekset mogen de laadlimieten niet overschreden worden die zijn aangeduid op het etiket, en moeten de veiligheidsnormen gerespecteerd worden.


LET OP
Houd voldoende afstand van de hete oppervlakken.


RISICO VOOR SNIJWONDEN
Bewegende maai-inrichtingen.
Plaats de handen of de voeten nooit in de zitting van de maai-inrichtingen.


Klim niet op de machine langs de beschermingen van de snijgroep.

BELANGRIJK *Beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

3. MONTAGE

BELANGRIJK *De machine moet op een vlakke en solide ondergrond worden uitgepakt en gemonteerd, met voldoende bewegingsruimte voor machine en verpakking, en met behulp van geschikte gereedschappen.*

3.1. UITPAKKEN

1. Open de verpakking voorzichtig, let erop geen onderdelen

te verliezen.
2. Raadpleeg de documentatie in de doos, inclusief deze gebruiksaanwijzingen.
3. Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
4. Haal de machine uit de verpakking, met de volgende voorzorgsmaatregelen:
   - breng de maaigroep op de maximale hoogte (par. 4) om deze niet te beschadigen wanneer de machine van het basispallet gehaald wordt;
   - plaats de hendel voor de ontgrendeling van de achterste transmissie in de ontgrendelde positie (par. 4) (voor de modellen met hydrostatische transmissie).
   - Haal de machine van het basispallet.

3.2. MONTAGE VAN HET STUURWIEL

Zie afbeelding 3.

3.3. MONTAGE VAN DE STOEL

Zie afbeelding 4.

Trek de hendel voor de regeling naar boven en plaats de stoel in de geleider vanaf de kant van het stuur tot hij wordt vastgehaakt.

3.3.1 Gebruik van de stoel en armleuningen (waar aanwezig) (30)

Voor het juiste gebruik van de stoel en armleuningen (waar aanwezig), zie afb. 30.

3.4. ACCU MONTEREN EN AANSLUITEN

Zie afbeelding 5.

Sluit eerst de rode draad (afb. 5.C) aan op de positieve klem (+) en da de zwarte draad (afb. 5.D) op de negatieve klem (–) met behulp van de bijgeleverde schroeven, zoals aangeduid. Monteer de veer (afb. 5.B) om de accu te bevestigen, maar let op dat de accukabels correct worden gepositioneerd zodat ze niet worden geklemd door de veer (afb. 5.B).

3.5. MONTAGE VAN DE HOUDERS EN VERWIJDERING VAN DE PAL VAN DE VEERHAAK VAN DE OPVANGZAK

Zie afbeelding 6 en 7.

3.6. MONTAGE VAN DE VOORBUMPER

Bumper type “I”: Zie afbeelding 8-I.
Bumper type “II”: Zie afbeelding 8-II.

3.7. MONTAGE VAN DE OPVANGZAK

Zie afbeelding 9.

3.8. MONTAGE VAN DE HENDELS VOOR DE KANTELING VAN DE OPVANGZAK

Zie afbeelding 10.

3.9. MONTAGE VAN DE ZIJDELINGSE BESCHERMINGEN VAN DE SNIJGROEP (INDIEN VOORZIEN)

Zie afbeelding 11.

3.10. MONTAGE VAN DE ZIJDELINGSE AFLAATDEFLECTOR (ENKEL VOOR MODELLEN MET ZIJDELINGSE AFLAAT)

Zie afbeelding 12.

4. BEDIENINGSELEMENTEN

- **Rempedaal (Afb. 13.A en 14.A)**



Dit pedaal activeert de rem op de achterwielen.

- **Pedaal vooruitversnelling (Afb. 13.B en 14.B)**



Vooruitversnelling: door de druk op het pedaal te verhogen, neemt de snelheid van de machine geleidelijk toe.

Vrijstand: Als het pedaal wordt losgelaten komt het automatisch weer in de vrije stand terug.

- **Pedaal achteruitversnelling (Afb. 13.C en 14.C)**



Achteruitversnelling: door de druk op het pedaal te verhogen, neemt de snelheid van de machine geleidelijk toe.

⚠ ***Het inschakelen van de achteruitversnelling dient uitgevoerd te worden als de machine stilstaat.***

Vrijstand: Als het pedaal wordt losgelaten komt het automatisch weer in de vrije stand terug.

- **Bediening ontgrendeling hydrostatische transmissie (Afb. 13.D en 14.D)**



Transmissie ingeschakeld.





Transmissie ontgrendeld.



- **Sleutelschakelaar (Afb. 15.A)**

De sleutel activeert/deactiveert de inschakeling van de machine.



Stand Stop.

Stand Draaien.



Stand Start.

BELANGRIJK *Verwijder de sleutel elke keer dart de machine ongebruikt of onbewaakt wordt achtergelaten.*

• **Versnellingscommando**
Type “I” met afzonderlijk Choke-commando (Afb. 15.B e 15.C)
Type “II” (Afb. 15.C)


Choke-commando - Koud opstarten (indien voorzien).


Hoogste toerental van de motor.


Laagste toerental van de motor.

• **Parkeerremhendel** (**Afb. 15.D)**


Rem uitgeschakeld.


Rem ingeschakeld.

• **Schakelaar koplampen (Afb. 15.E)**


De knop bedient de inschakeling van de koplampen wanneer de sleutel op «DRAAIEN» staat.

• **Commando van inschakeling en uitschakeling maai-inrichtingen (Afb. 15.F.1 en 15.F.2)**


Maai-inrichtingen gekoppeld.




Maai-inrichtingen uitgeschakeld.



• **Knop vrijgave maaien in achteruitversnelling (Afb. 15.G)**


Als de knop ingedrukt wordt gehouden, kan achteruit gereden worden met de maai-inrichtingen gekoppeld zonder dat de motor wordt stilgelegd.

• **Bedieningen voor de regeling van de hoogte van de maaigroep (Afb. 15.H)**
Bediening met hendel: met deze hendel wordt de stijging en de daling van de maaigroep uitgevoerd.


De zeven posities worden aangeduid van «1» tot «7» op de relatieve plaat.




Om over te gaan van de ene stand naar de andere, moet op de ontgrendelingsknop op het uiteinde gedrukt worden.

Bediening met hendel en knop: met de hendel wordt de stijging en de daling van de maaigroep uitgevoerd.

Stand «A» = stijging maaigroep.
Stand «B» = daling maaigroep.

DE knop (Afb. 15.I) dient om de maaigroep te positioneren.

• **Cruise control**


Ingedrukt: Inrichting uitgeschakeld (niet actief)


Uitgetrokken: Inrichting ingeschakeld (actief)

• **Urenteller (indien voorzien) (Afb. 15.K)**

• **Hulpaansluiting voor accessoires (Afb. 15.M)**

• **Bediening kanteling opvangzak**
Handmatige bediening:
De kanteling van de opvangzak om hem leeg te maken, gebeurt via de hendel (afb. 15.L).

Elektrische bediening:
De kanteling van de opvangzak om deze leeg te maken, gebeurt met de knop (afb. 15.N), die moet ingedrukt gehouden worden tot de motor voor de bediening wordt stilgelegd.
De opvangzak wordt opnieuw in de bedrijfsstand gesteld door de knop (afb. 15.O) ingedrukt te houden tot de veerhaak wordt gekoppeld en de motor voor de bediening wordt stilgelegd.

• **Display type "I" en geluidssignalen**


Controlelamp aan: snij-inrichtingen gekoppeld (afb. 16.A).


Controlelamp aan: handrem ingeschakeld (afb. 16.B).


Controlelamp aan: bediener afwezig (afb. 16.C).


Controlelamp knippert: brandstof in reserve (afb. 16.D).


Controlelamp knippert: Storingen smering motor (afb. 16.E). Leg de motor onmiddellijk stil, controleer het oliepeil, en contacteer een erkende assistentiedienst.


Controlelamp aan: De opvangzak of de achterste aflaatbeveiliging ontbreekt (afb. 16.F).


Controlelamp aan: bij draaiden motor zijn er storingen bij het opladen van de accu (afb. 16.G).

Controlelamp knippert vóór de start: de accu is niet in staat om de motor te starten. Contacteer een erkende assistentiedienst (afb. 16.G).

N
Controlelamp aan: de transmissie is in de “vrijstand” gesteld (afb. 16.H).

• **Geluidssignalen**

1. Continu geluidssignaal:
- Activering van de bescherming van de elektronische kaart.
- De motor is langer dan 30 seconden stilgelegd met de sleutel in de stand «START».

2. Intermitterend geluidssignaal:
- De opvangzak is vol.

• **Display type "II" en geluidssignalen**


Controlelamp aan: snij-inrichtingen gekoppeld (afb. 16.A).


Controlelamp aan: handrem ingeschakeld (afb. 16.B).


Controlelamp aan: bediener afwezig (afb. 16.C).

Eenvoudige controlelamp brandstof (afb. 16.D).


Controlelamp knippert: brandstof in reserve.

Controlelamp brandstof met peilmeter (afb. 16.D).


Het brandstofpeil bevindt zich boven de helft van de inhoud van de tank.


Het brandstofpeil bevindt zich ongeveer aan de helft van de inhoud van de tank.


Brandstofpeil in reserve.


Controlelamp knippert: Storingen smering motor (afb. 16.E). Leg de motor onmiddellijk stil, controleer het oliepeil, en contacteer een erkende assistentiedienst.


Controlelamp aan: De opvangzak of de achterste aflaatbeveiliging ontbreekt (afb. 16.F) (enkel voor modellen met opvang achteraan).


Controlelamp aan: bij draaiden motor zijn er storingen bij het opladen van de accu (afb. 16.G).

Controlelamp knippert vóór de start: de accu is niet in staat om de motor te starten. Contacteer een erkende assistentiedienst (afb. 16.G).

N Controlelamp aan: de transmissie is in de “vrijstand” gesteld (afb. 16.H).

Bedrijfsfuncties

Druk op de knop «MODE» om de bedrijfsfuncties te bereiken.



Urenteller (afb. 16.I). Duidt het totaal aantal bedrijfsuren van de motor aan.


Voltmeter (afb. 16.O). Duidt de lading van de accu aan.



Urenteller (afb. 16.K) Duidt het toerental van de motor aan in numerieke waarden of in een reeks sterretjes, die overeenstemmen met:

Weergegeven waarde:

< 1600	motor aan minimum toerental
< 2500	snelheid voor verplaatsingen
> 2500	snelheid om gras te maaien
* (**)	motor aan minimum toerental
** *** ****	snelheid voor verplaatsingen
***** ******	snelheid om gras te maaien

OPMERKING *Het knipperen duidt aan dat het toerental van de motor niet geschikt is om gras te maaien.*


Klok (indien voorzien) (afb. 16.L) Duidt het uur aan in de modus 24 uur/dag.

Geluidssignalen

1. Continu geluidssignaal:
- Activering van de bescherming van de elektronische kaart.
- De motor is langer dan 30 seconden stilgelegd met de sleutel in de stand «START».

2. Intermitterend geluidssignaal:
- De opvangzak is vol.

• **Display type "III" en geluidssignalen**


Icoon aan: snij-inrichtingen gekoppeld (afb. 16.A).


Icoon aan: handrem ingeschakeld (afb. 16.B).


Controlelamp aan: bediener afwezig (afb. 16.C).

Icoon brandstof met peilmeter (afb. 16.D).


Het brandstofpeil bevindt zich boven de helft van de inhoud van de tank.


Het brandstofpeil bevindt zich ongeveer aan de helft van de inhoud van de tank.



Brandstofpeil in reserve.



Icoon aan: Storingen smering motor (afb. 16.E). Leg de motor onmiddellijk stil, controleer het oliepeil, en contacteer een erkende assistentiedienst.



Icoon aan: De opvangzak of de achterste aflaatbeveiliging ontbreekt (afb. 16.F) (enkel voor modellen met opvang achteraan).



Icoon aan: De opvangzak is vol, en moet dus leeggemaakt worden (afb. 16.F) (enkel voor modellen met opvang achteraan).

Icoon accu met niveaumeter (afb. 16.D).



Icoon aan: De batterij is opgeladen.



Icoon aan: Het spanningsniveau van de accu is optimaal.



Icoon aan bij stilgelegde motor: Duidt aan dat de accu moet opgeladen worden

Icoon aan bij draaiende motor: Duidt storingen aan bij het opladen van de accu.



Icoon knippert: De accu is niet in staat om de motor te starten, contacteer dus een erkende assistentiedienst.



Icoon aan: de transmissie is in de “vrijstand” gesteld (afb. 16.H).



Urenteller (afb. 16.I). Duidt het totaal aantal bedrijfsuren van de motor aan.



Koplampen (afb. 16.P). Icoon aan: Duidt aan dat de koplampen zijn ingeschakeld.



Onderhoud noodzakelijk (afb. 16.Q). Icoon aan: Indicator van het periodieke onderhoud. De onderhoudshandelingen die uitgevoerd moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 13. De icoon licht elke 50 uur op, en blijft 1 uur aan.



Groene zone (afb. 16.R). Het toerental van de motor is geschikt om het gras optimaal te maaien.

Geluidssignalen

1. Continu geluidssignaal:
   - Activering van de bescherming van de elektronische kaart.
   - De motor is langer dan 30 seconden stilgelegd met de sleutel in de stand «START».
2. Intermitterend geluidssignaal:
   - De opvangzak is vol.

5. GEBRUIK VAN DE MACHINE

5.1. VOORAFGAANDE HANDELINGEN

• Olie en benzine bijvullen

BELANGRIJK *De machine wordt zonder motorolie en brandstof geleverd.*

Vooraleer de machine te gebruiken, moet men de aanwezigheid van brandstof en het oliepeil controleren. Voor de modus en de voorzorgsmaatregelen betreffende het tanken/bijvullen moeten de voorschriften gevolgd worden die zijn aangeduid in het boekje van de motor.

• Verstelling van de stoel

Zie afbeelding 17.

• Bandenspanning

Zie afbeelding 18.

• Voorbereiding van de machine voor het werk

OPMERKING *Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien; vooraleer het werk aan te vangen, raadt men aan de machine af te stellen al naargelang de wijze waarop men het gras wil maaien.*

1. Voorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak (enkel voor modellen met opvang achteraan) (afb. 19).
2. Voorbereiding voor het maaien en de aflaat achteraan van het gras op de grond (enkel voor modellen met opvang achteraan (indien voorzien) (afb. 20).
3. Voorbereiding voor het maaien en fijnmalen van het gras.
4. Voorbereiding voor het maaien en de zijdelingse aflaat van het gras op de grond (enkel voor modellen met zijdelingse aflaat) (afb. 21).

OPMERKING *Gebruik de machine nooit zonder dat de uitlaatbescherming is gemonteerd!*

5.2. VEILIGHEIDSCONTROLES

• Algemene veiligheidscontroles

Object	Resultaat
Accu	Geen schade aan het omhulsel, aan het deksel of aan de klemmen
Achterste aflaatbescherming, zuigrooster	Ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.
Zijdelingse aflaatbescherming, zuigrooster	Ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.
Brandstofsysteem en verbindingen.	Geen lekken.

Object	Resultaat
Elektrische kabels.	Isolatie volledig intact. Geen mechanische schade.
Oliecircuit	Geen lekken. Geen schade.
Schakel de machine aan in de vooruit- en de achteruitversnelling, en schakel de vrijstand in/ laat het aandrijfpedaal los (par. 4)	De machine vertraagt en stopt.
Activeer het rempedaal (par. 4)	De machine stopt.
Rijtest	Geen abnormale trillingen. Geen abnormaal geluid
Veiligheidsinrichtingen	Ze werken zoals is aangeduid in de volgende paragraaf.

• Controles van de veiligheidsinrichtingen

Actie	Resultaat
1. transmissie in "vrij"; 2. maai-inrichtingen uitgeschakeld; 3. de gebruiker zit op de machine.	De motor start
de bediener verlaat de stoel	De motor stopt
de opvangzak wordt opgetild of de achterste aflaatbeveiliging wordt verwijderd terwijl de maai-inrichtingen ingeschakeld zijn.	De motor stopt
de handrem wordt ingeschakeld zonder de maai-inrichtingen te hebben uitgeschakeld.	De motor stopt
men schakelt de versnellingshendel in ofwel het pedaal met de handrem ingeschakeld	De motor stopt
men schakelt de achteruitversnelling in, met de maai-inrichtingen ingeschakeld, zonder de vrijgaveknop ingedrukt te houden (par. 4)	De motor stopt

5.3. GEBRUIK OP HELLEND TERREIN

Neem de limieten van de Tabel "Technische Gegevens" en van afb.22 in acht, onafgezien van de rijrichting.

BELANGRIJK *Alleen voor modellen met mechanische transmissie: Rijd nooit van afdalingen met de versnellingsbak in de vrijstand of de koppeling ontkoppeld! Schakel altijd een lage versnelling in voordat de machine wordt gestopt en onbewaakt wordt achtergelaten.*

5.4. START EN WERKING

• Starten

1. Open de brandstofkraan (afb. 23.A) (indien voorzien).
2. Op de bestuurdersstoel gaan zitten.
3. Stel de transmissie in de vrijstand («N»).
4. de maai-inrichtingen uitschakelen.
5. Trek de handrem aan.
6. Breng de versnellingshendel naar de stand van het maximaal toerental ("haas").
7. Bij koud opstarten: schakel het choke-commando in.
8. Steek de sleutelschakelaar in het contactslot en draai deze in de stand «Draaien» om het elektrische circuit in werking te stellen. Wacht 2 seconden en plaats hem in de startpositie om de motor te starten.
9. Laat de sleutel los zodra de motor gestart is.

Bij koud opstarten, zodra de motor normaal draait:

10. Schakel het commando choke uit en plaats het versnellingscommando in de stand voor maximaal toerental "haas".
11. Schakel het choke-commando in.

OPMERKING *Het gebruik van het commando choke bij reeds warme motor kan de bougie vervuilen en een onregelmatige werking van de motor veroorzaken.*

12. Als de motor eenmaal draait, breng de gashendel terug in de «schildpad» stand.

OPMERKING *Als er moeilijkheden zijn bij het starten, blijf dan niet te lang aanhouden om de accu niet uit te putten en de motor niet te verzuipen. Draai de sleutel weer in de «stop» stand, wacht enkele seconden en probeer opnieuw te starten. Indien het probleem voortduurt, raadpleeg dan hoofdstuk «8» van deze handleiding en de handleiding van de motor.*

• Vooruit rijden en verplaatsingen

1. de maai-inrichtingen uitschakelen.
2. plaats de maaigroep op de maximale hoogte.
3. breng het versnellingscommando naar een tussenpositie, tussen het minimale toerental «schildpad» en het maximale toerental «haas».
4. Schakel de handrem uit, laat het rempedaal los.
5. Druk het aandrijfpedaal in de richting van de "vooruitversnelling" en bereik de gewenste snelheid door de druk op het pedaal zelf en op het gaspedaal geleidelijk aan te vergroten.

De inschakeling van de tractie moet gebeuren volgens de beschreven modaliteit om een te bruuske koppeling te vermijden wat wheelies en controleverlies over het voertuig kan veroorzaken.

• Remmen

Alleen voor modellen met mechanische transmissie: druk het pedaal helemaal in, door eerst snelheid te minderen met de gashendel zodat het remsysteem niet wordt overbelast.

• Achteruitversnelling

BELANGRIJK *Het inschakelen van de achteruitversnelling dient uitgevoerd te worden als de machine stilstaat.*

1. Schakel het pedaal in tot de machine stil staat.
2. Schakel de achteruitversnelling in door op het koppelingspedaal in de richting "achteruitversnelling" te duwen.

• Het gras maaien

Doe als volgt om met de machine te werken:

1. zet de gashendel in de stand «SNEL»;
2. plaats de maaigroep op de maximale hoogte;
3. de maai-inrichtingen inschakelen, enkel op het grasveld, vermijd de maai-inrichtingen in te schakelen op grond met grind of te hoog gras;
4. begin geleidelijk aan en zeer voorzichtig te rijden, zoals eerder al werd beschreven;
5. Pas de snelheid en de maaihoogte aan (par. 5.11) aan de toestand van het gras (hoogte, densiteit en vochtigheid van het gras) en aan de hoeveelheid verwijderd gras;

Elke keer als een afname in het aantal toeren van de motor

wordt waargenomen, moet men de snelheid te vertragen, denk eraan dat er nooit een mooi maaibeeld verkregen wordt als de rijsnelheid te hoog is ten opzichte van de hoeveelheid gras.

Schakel de maai-inrichtingen uit en breng de snijgroep naar de hoogste stand.
- Tijdens verplaatsingen tussen werkzones
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras.
- Elke keer wanneer men een hindernis moet overkomen.

• Opvangzak leegmaken

BELANGRIJK *Het legen van de opvangzak kan alléén worden uitgevoerd als de messen uitgeschakeld zijn; is dit niet het geval dan slaat de motor af.*

Om de opvangzak leeg te maken:
1. de maai-inrichtingen uitschakelen;
2. het toerental van de motor verlagen;
3. stel de transmissie in de vrijstand («N») en stop de vooruitbeweging;
4. trek de handrem aan;

Handmatige bediening:
1. trek de hendel uit (afb. 24.A) en kantel de opvangzak om hem leeg te maken;
2. sluit de opvangzak zodat dat hij wordt vastgekoppeld aan de veerhaak (afb. 24.B) en plaats de hendel terug.

Elektrische bediening:
1. met de bediener op de stoel, moet de knop (afb. 24.C) ingedrukt gehouden worden tot de opvangzak helemaal is gekanteld;
2. als de zak helemaal is leeggemaakt, moet de knop ingedrukt gehouden worden (afb. 24.D) tot de opvangzak helemaal is gedaald, en controleer dat hij bevestigd blijft aan de veerhaak (afb. 24.B).

Deze handeling moet uitgevoerd worden bij stilgelegde motor.

Houd de taster (afb. 24.E) altijd schoon.

5.5. STOPPEN
Om de machine te stoppen:
1. plaats het versnellingscommando in de stand voor minimaal toerental "schildpad";

Om een ontploffing in de knalpot te vermijden dient u de gashendel, 20 seconden voordat u de motor afzet, in de stand «schildpad» te laten.

2. de motor uitschakelen door de sleutel in de stop-stand te zetten;
3. wanneer de motor uitgeschakeld is, de brandstofkraan (afb. 22) openen (indien voorzien);
4. Verwijder de sleutel.

BELANGRIJK *Om de lading van de accu in stand te houden, wordt de sleutel niet in de stand «draaien» of «koplampen aan» gelaten wanneer de motor niet aanstaat.*

De motor kan onmiddellijk na het uitschakelen zeer warm zijn. Raak de knalpot of de delen ernaast niet aan. Gevaar op brandwonden.

5.6. NA HET GEBRUIK
- Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
- Reinig de machine (par. 6.3).

Elke keer wanneer men de machine onbewaakt laat, de bestuurdersplaats verlaat of de machine parkeert:
1. Stop de machine.
2. Plaats de maaigroep op de minimum hoogte.
3. Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan.
4. Verwijder de contactsleutel (Afb.15.A).

6. ONDERHOUD
De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 1. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:
- Ontkoppel de maaigroep.
- Stop de machine.
- Zet de machine in de vrijstand.
- Trek de handrem aan.
- Leg de motor stil.
- Vergewis u ervan dat elk bewegend onderdeel tot stilstand is gekomen.
- Verwijder de contactsleutel.
- Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.

BELANGRIJK *Laat de sleutel nooit in het contact zitten of binnen het bereik van kinderen of onbevoegde personen.*

6.1. BRANDSTOF BIJVULLEN
Om brandstof bij te vullen:
1. Draai de brandstofdop (afb. 25) los, en verwijder hem.
2. Plaats de trechter (afb. 25).
3. Vul brandstof bij zonder het reservoir volledig te vullen.
4. Verwijder de trechter.
5. Schroef de dop van het brandstofreservoir na het bijvullen goed dicht en reinig eventuele lekken.

BELANGRIJK *Het type van brandstof dat moet gebruikt worden, is aangeduid in de gebruikershandleiding van de motor.*

BELANGRIJK *Vermijd benzine op de plastic delen te gieten zodanig dat ze niet beschadigd worden; bij toevallige lekken onmiddellijk spoelen met water. De garantie dekt geen schade aan de plastic onderdelen van de carrosserie of de motor, veroorzaakt door benzine.*

6.2. CONTROLE EN BIJVULLEN MOTOROLIE
OPMERKING *Het type van olie dat moet gebruikt worden, is aangeduid in de gebruikershandleiding van de motor.*

BELANGRIJK *Volg alle voorschriften aangeduid in de gebruikershandleiding van de motor.*

Controleer het oliepeil voor ieder gebruik.

Controleer het oliepeil van de motor: volgens de precieze werkwijzen aangegeven in de handleiding van de motor, moet dit tussen de kentekens MIN en MAX van het staafje zijn (Afb. 26).

6.3. REINIGING
• Algemene aanwijzingen

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen:
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.

- Verwijder grasresten en opgezamelde aarde binnenin het chassis.
- Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- Gebruik geen agressieve vloeistoffen om het chassis te reinigen.
- Houd de motor vrij van gewasresten, bladeren of overtollig vet om brandrisico te vermijden.

• Reiniging van de maaigroep

BELANGRIJK *Het wassen van de binnenkant van de maai-inrichting en het uitwerpkanaal moet worden uitgevoerd met de opvangzak gemonteerd en met de mulching dop erin (indien aanwezig) of met de achterste aflaatbescherming gemonteerd.*

1. Plaats de machine op een vlakke oppervlakte en met stevige vloer.
2. Sluit een waterleiding aan op een van de twee specifieke verbindingen (afb. 27) en open het water.
3. Ga op de bestuurdersstoel zitten, zet de transmissie in de vrijstand («N») en start de machine.
4. Laat de maai-inrichting helemaal zakken en koppel de maai-inrichtingen.
5. Laat het water enkele minuten stromen en stop de machine.
6. Draai het water dicht en koppel de leiding los van de verbinding.
7. Herhaal de procedure voor de andere verbinding.
8. Blaas het bovenste deel van de groep (Afb. 28) uit met een persluchtstraal.

6.4. ACCU

Lees met aandacht de oplaadprocedures die in de handleiding van de accu staan en volg ze op. Als deze procedures niet in acht worden genomen of als de accu niet wordt opgeladen, kan er zich onherstelbare schade voordoen aan de elementen van de accu. Een lege accu moet zo snel mogelijk opgeladen worden.

BELANGRIJK *Het opladen dient uitgevoerd te worden met gelijkspanning apparatuur. Andere oplaadsystemen kunnen de accu op een onherstelbare manier beschadigen.*

De machine is uitgerust met een connector (afb. 29) voor het opladen, die aangesloten moet worden op de overeenstemmende connector van de speciale acculader van behoud in dotatie (indien voorzien) of beschikbaar op aanvraag.

BELANGRIJK *Deze connector mag uitsluitend gebruikt worden voor de aansluiting op de acculader van behoud die voorzien is door de Fabrikant. Voor zijn gebruik:*
- de aanwijzingen volgen die aangegeven zijn in de desbetreffende gebruiksinstructies;
- de aanwijzingen volgen die aangegeven zijn in het instructieboekje van de accu.

6.5. ONDERHOUD VAN HET MAAIMECHANISME

Raak de maai-inrichting niet aan totdat de contactsleutel verwijderd is en de maai-inrichting volledig stilstaat. Let op omdat dat de maai-inrichting kan bewegen, zelfs als de sleutel is verwijderd (voor modellen met accu).

Alle handelingen die betrekking hebben op de maai-inrichtingen (demontage, slijpen, in balans brengen, herstelling, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een Gespecialiseerd centrum.

Laat de beschadigde, vervormde of versleten snijgroep altijd vervangen samen met de schroeven, zodat de balancering wordt gehandhaafd.

BELANGRIJK *Gebruik steeds originele inrichtingen, met de code aangegeven in de tabel 'Technische Gegevens'.*

7. TRANSPORT, OPSLAG EN INZAMELING

7.1. TRANSPORT

Wanneer men de machine hanteert, moet men:
1. ontkoppel de maaigroep;
2. plaats de maaigroep op de maximale hoogte;
3. schakel de machine uit en haal de contactsleutel weg
4. schakel de transmissie uit (par. 4).

Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:
- opritten gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte;
- de machine laden met de motor uitgeschakeld, met de contactsleutel uit het stopcontact van de machine, zonder bediener, duwend, en met een geschikt aantal personen;
- de brandstofkraan sluiten (indien voorzien);
- de snijgroep omlaag brengen;
- de machine zo plaatsen dat ze geen gevaar veroorzaakt;
- schakel de transmissie in (par. 4);
- haar stevig aan het vervoermiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat ze kantelt met mogelijke schade als gevolg.

7.2. STALLING

Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.

Draaiende motoren produceren warmte en de uitlaatdemper wordt extreem heet. Om brandgevaar te voorkomen, laat u de motor en de uitlaatdemper afkoelen voordat u deze opbergt.
Verwijder ook alle opgehoopt vuil, zoals bladeren, gras en struikgewas, uit de uitlaatdemper.

Berg de machine op:
- met de maaigroep omlaag;
- in een droge omgeving;
- beschermd tegen slechte weersomstandigheden;
- indien mogelijk bedekt met een doek;
- buiten bereik van kinderen;
- na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of gereedschappen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben

Wanneer de machine gedurende meer dan 30 dagen opgeborgen moet worden:
- Laat de motor afkoelen
- Maak de kabels van de accu los en bewaar de accu op een frisse en droge plek.
- Ledig de brandstoftank en volg de instructies van de handleiding van de motor.
- Reinig de machine zorgvuldig.
- Controleer of de machine geen schade vertoont. Contacteer,

indien nodig, het geautoriseerde dienstcentrum.

Wanneer de machine weer in werking gezet wordt:
- controleer of er uit de slang, de benzinekraan en de carburateur geen benzine lekt:
- bereid de machine voor zoals aangegeven in hoofdstuk "5 Gebruik van de machine".

OPMERKING *De accu moet minstens één keer per maand volledig worden opgeladen, en altijd voordat de activiteit wordt hervat.*

OPMERKING *Zorg ervoor dat de machine geen gevaar oplevert bij mogelijk toevallig of onopzettelijk contact met personen, kinderen of dieren.*

8. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. Met de sleutel op «START» blijft het dashboard uitgeschakeld, zonder geluidssignaal	De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:	Zet de sleutel op stand «STOP» en zoek de oorzaken van het defect:
	de accu is niet goed aangesloten	controleer de verbindingen (par. 3.4)
	de polen van de accu zijn omgewisseld	controleer de verbindingen (par. 3.4).
	lege accu	laad de accu weer op (par. 6.4)
	verbrande zekering	vervang de zekering (10 A)
	kaart nat	drogen met lauwe lucht
2. Met de sleutel op «START» blijft het dashboard uitgeschakeld, maar er wordt een geluidssignaal geactiveerd	De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:	Zet de sleutel op stand «STOP» en zoek de oorzaken van het defect:
	kaart nat	drogen met lauwe lucht
3. De sleutel staat op «START», het dashboard licht op maar de startmotor draait niet	de accu is onvoldoende opgeladen	laad de accu weer op (par. 6.4)
	zekering voor het opladen onderbroken	vervang de zekering (25 A)
4. De sleutel staat in de «START» stand, de startmotor draait maar de motor slaat niet aan	de accu is onvoldoende opgeladen	laad de accu weer op (par. 6.4)
	geen benzinetoevoer	controleer het peil in het reservoir (par. 6.2)
		open de kraan (indien voorzien) (par. 5.4)
		controleer de benzinefilter
	ontstekingsdefect	controleer de bevestiging van de bougiekap
		controleer dat de elektroden niet vuil zijn en of hun onderlinge afstand juist is
5. Een moeilijke start of een onregelmatige werking van de motor	carburatieproblemen	reinig of vervang de luchtfilter
		ledig de benzinetank en vul met nieuwe benzine
		controleer en vervang eventueel de benzinefilter
6. Tijdens het maaien is er een krachtverlies van de motor	de rijsnelheid is te hoog ten opzichte van de maaihoogte	neem in snelheid af en/of zet het maaidek in een hogere stand (par. 5.4)
7. Wanneer de snijgroep wordt gekoppeld, slaat de motor af	geen toestemming voor de inschakeling	controleer of de voorwaarden voor de toestemming worden gerespecteerd (par. 5.2)
8. De controlelamp van de accu gaat niet uit na enkele minuten van werking	accu onvoldoende opgeladen	contacteer uw Verkoper
9. De controlelamp van de olie licht op gedurende de werking (indien voorzien)	problemen met de smering van de motor	Draai de sleutel onmiddellijk op «STOP»:
		herstel het oliepeil (zie 6.2)
		vervang de filter (als het probleem aanhoudt, moet de verkoper gecontacteerd worden)

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
10. De motor slaat af, er wordt een geluidssignaal geproduceerd	De bescherming van de elektronische kaart is in werking getreden doordat:	Zet de sleutel op stand «STOP» en zoek de oorzaken van het defect:
	overspanning veroorzaakt door de oplaadregelaar	contacteer uw Verkoper
	de accu is niet goed aangesloten (onzekere contacten)	controleer de verbindingen (par. 3.4)
11. De motor slaat af, en er wordt geen geluidssignaal geproduceerd	accu losgekoppeld	controleer de verbindingen (par. 3.4)
	problemen met de motor	contacteer uw Verkoper
12. De snij-inrichtingen schakelen zich niet in of stoppen niet onmiddellijk wanneer ze uitgeschakeld worden	riem gelost	contacteer uw Verkoper
	problemen met de elektromagnetische koppeling	contacteer uw Verkoper
13. Onregelmatig maaien en onvoldoende opvang (enkel voor modellen met opvang achteraan)	de maaigroep staat niet evenwijdig ten opzichte van het terrein	controleer de bandenspanning (par. 5.1)
		herstel de uitlijning van de maaigroep ten opzichte van het terrein
	ondoeltreffendheid van de maai-inrichtingen	contacteer uw Verkoper
	de rijsnelheid is te hoog ten opzichte van de hoogte van het gras	neem in snelheid af en/of zet de snijgroep in een hogere stand (par. 5.4)
		wacht tot het gras droog is
	het kanaal is verstopt	verwijder de opvangzak en maak hem leeg
14. Onregelmatig maaien (enkel voor modellen met zijdelingse aflaat)	de maaigroep staat niet evenwijdig ten opzichte van het terrein	controleer de bandenspanning (par. 5.1)
		herstel de uitlijning van de maaigroep ten opzichte van het terrein
	ondoeltreffendheid van de maai-inrichtingen	contacteer uw Verkoper
15. Vreemde trillingen tijdens het werk	de maaigroep zit vol met gras	reinig de snijgroep (par. 6.3)
	de maai-inrichtingen zijn uit balans of losgekomen	contacteer uw Verkoper
	bevestigingen gelost	controleer en draai de bevestigingsschroeven van de motor en het chassis goed vast
16. Onzekere of niet werkzame remming	rem niet correct geregeld	contacteer uw Verkoper
17. Onregelmatige beweging, weinig tractie bij stijging of neiging van de machine om op te trekken	problemen aan de riem of aan het koppelingssysteem	contacteer uw Verkoper
18. Wanneer het aandrijfpedaal wordt ingedrukt bij draaiende motor, beweegt de machine niet vooruit	ontgrendelingshendel in stand voor transmissie ontgrendeld	breng de hendel weer naar de stand voor transmissie ingeschakeld (hfdst. 4)

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
19. De machine begint abnormaal te trillen	beschadiging of losgekomen delen	stop de machine en haal de contactsleutel weg
		controleer eventuele beschadigingen
		controleer of delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast
		voer de controles, vervangingen of herstellingen uit bij een Gespecialiseerd Centrum

OPMERKING *Als de problemen aanhouden nadat de beschreven oplossingen zijn toegepast, contacteer dan uw verkoper.*

OPMERKING *Voor andere problemen die niet zijn vermeld in de tabel moet u onmiddellijk een erkend dienstcentrum contacteren.*

NORSK – Original bruksanvisning

Les hele brukerhåndboken før du bruker maskinen.
Komplette brukerhåndbøker for maskin og motor er tilgjengelig:
▷ på nettsiden stiga.com
▷ ved å scanne QR-koden



ADVARSEL: LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU BRUKER MASKINEN.
Må oppbevares til senere bruk.

MERK *Dette dokumentet er ment å gi en enkel veiledning, i papirformat, for bruk og vedlikehold av maskinen under trygge forhold.*
For mer detaljert informasjon, last ned den fullstendige bruksanvisningen i digitalt format.

1. SIKKERHETSREGLER

1.1. OPPLÆRING

Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær deg å stoppe motoren hurtig. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader.

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.
- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.

1.2. INNLEDENDE OPPGAVER

Personlig verneutstyr (PVU)
- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barføtt eller med åpne sandaler. Bruk hørselsvern.
- Bruk egnede arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.
- Ikke bruk skjerf, frakk, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen, gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

Arbeidsområde/maskin
- Undersøk hele arbeidsområdet grundig, og fjern alt som kan slynges vekk av maskinen eller skade klippeinnretningen/roterende deler (steiner, greiner, ståltråd, bein, osv.).

Forbrenningsmotorer: drivstoff

Drivstoff er meget brannfarlig.

- Oppbevar drivstoffet i godkjente kanner på et sikkert sted langt unna varmekilder og åpne flammer.
- Ikke røyk under etterfyllingen eller fyllingen av drivstoff eller ved håndtering av drivstoff.
- Drivstoff skal kun etterfylles utendørs og med bruk av en trakt.
- Ikke etterfyll drivstoff eller ta av tanklokket mens motoren er i gang eller er varm.
- Ikke bruk åpen flamme nær tankåpningen for å kontrollere innholdet.
- Tørk umiddelbart opp drivstoff som er sølt på maskinen eller på bakken.
- Sett alltid lokkene på tanken og drivstoffkannen igjen og skru dem skikkelig fast.

1.3. UNDER BRUK
- Ikke start motoren i lukkede områder, hvor farlige karbonmonoksydgasser kan hope seg opp. Motoren skal startes utendørs eller i et godt ventilert område. Husk at avgassene er giftige.
- Ikke rett lydpotten, og dermed eksosgassen, mot brennbare materialer.
- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske kontakter eller mekaniske gnisninger kan generere gnister som kan antenne støv eller damper.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold.
- Hold personer, spesielt barn, og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.
- Unngå bruk på vått gress, når det regner og når det er fare for dårlig vær, spesielt hvis det er fare for lyn og torden.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hinder som kan begrense sikten.
- Klipp på tvers i skråninger, og aldri rett oppover eller nedover. Vær veldig forsiktig når du svinger, og pass på at hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.) som kan føre til at maskinen glir sidelengs, eller at du mister kontrollen over maskinen.
- Maskinen må ikke brukes på hellinger større enn 10°, uavhengig av kjøreretningen.
- Stans klippeutstyret når du krysser ikke-gresskledde overflater.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.

- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.
- Bruk aldri maskinen med skadede, manglende eller feilplasserte beskyttelsesdeler (oppsamler, vern for bakutkast).
- Sikkerhetssystemene/mikrobryterne må ikke deaktiveres eller tukles med.
- Vær oppmerksom i skråninger for å unngå velt eller tap av kontrollen over maskinen. De viktigste årsakene til tap av kontroll er:
  - Manglende feste for hjulene.
  - For høy hastighet.
  - Brå retningsendring.
  - Utilstrekkelig bremsing.
  - Maskinen passer ikke til oppgaven.
  - Manglende kjennskap til virkningene fra underlagets forhold.
  - Bruk av maskinen som trekkvogn.
- Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.
- Koble fra klippeinnretningen, stopp motoren og ta ut nøkkelen, og sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt:
  - Under frakt av maskinen;
  - Når maskinen forlates uten tilsyn;
  - Før fjerning av årsakene til blokkering eller før tømming av utkasttransportøren;
  - Før du sjekker, rengjør eller arbeider på maskinen;
  - Etter å ha truffet et fremmedlegeme. Se etter skader på maskinen og foreta de nødvendige reparasjonene før du bruker den igjen;
  - Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt: sjekk for eventuelle skader; se etter løse deler og stram dem godt; sørg for kontroller, utskiftninger eller reparasjoner på et spesialisert senter.
- Hold alltid hender og føtter unna klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Advarsel: Klippeinnretningen fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.
- Vær oppmerksom på klippeenheter med mer enn en klippeinnretning, fordi en klippeinnretning i rotasjon kan føre til at andre innretninger roterer.
- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.
- Ikke ta på motordeler da disse varmes opp under bruk. Fare for brannskader.
- For å unngå faren for brann må ikke maskinen stå i ro i høyt gress med motoren i gang.

⚠ **Dersom det oppstår skader eller ulykker mens arbeidet pågår skal motoren slås av øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå flere skader; Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner må du umiddelbart praktisere førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.**

1.4. VEDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

Et jevnt vedlikehold og en riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

⚠ **La motoren avkjøles før du setter maskinen bort.**

⚠ **Motorer som går produserer varme, og lyddemperen blir ekstremt varm. For å unngå brannfare, la motoren og lyddemperen avkjøles før lagring.**
Og fjern eventuelt oppsamlet rusk som blader, gress og strå fra lyddemperområdet.

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler.
- Under justeringer av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.
- For å redusere risikoen for brann, kontroller jevnlig at det ikke er lekkasje av olje og/eller drivstoff.

⚠ **Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i denne bruksanvisningen er maskinens maksimale bruksverdier. Bruk av en dårlig innstilt klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støyutslipp og vibrasjoner betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger. Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.**

- Maskinen må ikke oppbevares med drivstoff i tanken i et rom hvor drivstoffdampene kan nås av åpne flammer, gnister eller kraftige varmekilder.
- For å redusere brannfaren må ikke beholdere med avfall oppbevares innendørs.

1.5. MILJØVERN

- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende; Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og leveres til miljøstasjoner som sørger for resirkulering av materialene.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for avfallsbehandling.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til en innsamlingsstasjon i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og reduserer behovet for råvarer.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

Denne maskinen er en traktorklipper.
Maskinen er utstyrt med en motor som driver klippeinnretningen (beskyttet med et deksel) samt en transmisjonsenhet som sikrer maskinens fremdrift.
Maskinen er bakhjulsdrevet.
Brukeren kan føre maskinen og bruke hovedkontrollene mens han/hun hele tiden sitter i setet.
Sikkerhetsinnretningene som er montert på maskinen sørger for å slå av motoren og klippeinnretningen i løpet av få sekunder dersom operatørens handlinger ikke samsvarer med de nødvendige sikkerhetsbestemmelsene (par. 5.2).

Tiltenkt bruk og feil bruk

Denne maskinen er designet og bygget for å klippe gress i hager og gressområder.
All annen bruk kan være farlig og forårsake skade på mennesker og/eller ting.
Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- frakte andre mennesker, barn eller dyr på maskinen;
- bruke maskinen til å taue eller skyve last, uten å bruke spesialtilbehøret som følger med for tauing;
- Bruke klippeinnretningen på gressfrie strekninger;
- Bruke maskinen til oppsamling av løv eller avfall;
- bruke maskinen til å bevege seg på ustabilt, glatt, isete, steinete eller ujevnt underlag, sølepytter eller myrer.

VIKTIG *Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved skader, personskader eller skader på tredjepersoner.*

VIKTIG *Maskinen må kun brukes av én person.*

VIKTIG *Maskinen er ikke godkjent for bruk på offentlig vei. Den må kun brukes på private områder uten trafikk (i henhold til veitrafikkloven).*

2.1. MASKINENS KOMPONENTER (FIG. 1)

A. Motor
B. Enhet med klippeinnretninger
C. Klippeinnretninger
D. Vern for bakutkast (tilgjengelig på forespørsel)
E. Deflektor for sideutkast
F. Oppsamler
G. Utkastkanal
H. Førersete
I. Ratt
J. Fremre støtfanger
K. Batteri

2.2. SIKKERHETSSYMBOLER (FIG. 2)



ADVARSEL
Les instruksjonene før du bruker maskinen.



ADVARSEL
Ta ut nøkkelen og les instruksjonene før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.



FARE! UTSLYNGING AV GJENSTANDER
Ikke arbeid uten å ha montert vernet for bakutkast eller oppsamleren. (kun for modellene med oppsamling bak).



FARE FOR VELT AV MASKINEN
Ikke bruk maskinen i skråninger brattere enn 10°.



FARE FOR UTSLYNGING AV GJENSTANDER
Hold personer på sikker avstand.



FARE FOR KLEMMING
Påse at barn befinner seg på sikker avstand fra maskinen når motoren er i drift.



Når du bruker settet for tauing, må du ikke overskride lastbegrensningene som angis på etiketten og du må respektere sikkerhetsreglene.



ADVARSEL
Hold sikker avstand fra varme overflater.



FARE FOR KUTT
Klippeinnretning i bevegelse.
Du må aldri stikke inn hverken hender eller føtter i klippeinnretningene.



Du må ikke klatre opp på maskinen ved å tråkke på beskyttelsene eller enheten med innretningene for klipping.

VIKTIG *Klistremerker som er ødelagt eller uleselige må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.*

3. MONTERING

VIKTIG *Utpakking og montering må utføres på en flat og solid overflate, med tilstrekkelig plass til å håndtere maskinen og emballasjen, ved bruk av passende verktøy.*

3.1. UTPAKKING

1. Åpne emballasjen forsiktig, pass på at du ikke mister komponenter
2. Les dokumentasjonen som finnes i esken, også bruksanvisningen.
3. Ta alle umonterte deler ut av esken.
4. Gjør følgende for å pakke ut maskinen:
   - Sett enheten med klippeinnretninger i høyeste posisjon (avsn. 4), slik at den ikke skades når maskinen tas ned fra pallen;
   - flytt utløserspaken for den bakre girkassen til ulåst posisjon (par. 4) (for modeller med hydrostatisk girkasse).
   - Ta maskinen ned fra pallen.

3.2. MONTERING AV RATTET

Se figur 3.

3.3. MONTERING AV SETET

Se figur 4.

Trekk justeringsspaken oppover og sett setet inn i føringen fra siden av rattet, til det hektes fast.

3.3.1 Bruk av setet og av armlenene (hvor disse er installert) (30)

For riktig bruk av setet og armlenene (der disse er installert), se fig. 30.

3.4. MONTERING OG TILKOBLING AV BATTERIET

Se figur 5.

Koble først den røde kabelen (fig. 5.C) til den positive polen (+) og deretter den svarte kabelen (fig. 5.D) til den negative polen (–) som vist med skruene som følger med.
Monter fjæren (fig. 5.B) for å holde tilbake batteriet, påse at ledningene framfor batteriet er riktig plasserte, slik at de ikke klemmes av fjæren (fig. 5.B).

3.5. MONTERING AV STØTTENE OG FJERNING AV HARPUNSTOPP FOR Å HEKTE OPPSAMLINGSPOSEN

Se figur 6 og 7.

3.6. MONTERING AV FREMRE STØTFANGER

Støtfanger av typen "I": se figur 8-I.
Støtfanger av typen "II": se figur 8-II.

3.7. MONTERING AV OPPSAMLINGSPOSEN

Se figur 9.

3.8. MONTERING AV SPAKENE FOR VIPPING AV OPPSAMLINGSPOSEN

Se figur 10.

3.9. MONTERING AV BESKYTTELSENE PÅ SIDEN TIL KLIPPEINNRETNINGENE (DERSOM DISSE FORUTSETTES)

Se figur 11.

3.10. MONTERING AV DEFLEKTOR FOR SIDEUTKAST (KUN FOR MODELLER MED SIDEUTKAST)

Se figur 12.

4. BETJENINGSUTSTYR

- **Bremsepedal (Fig. 13.A og 14.A)**

Denne pedalen betjener bremsen på bakhjulene.

- **Gasspedal fremover (Fig. 13.B og 14.B)**

Framdrift: maskinens hastighet øker gradvis med trykket på pedalen.

Friposisjon. Når pedalen slippes opp, går den automatisk tilbake til friposisjon.

- **Reverspedal (Fig. 13.C og 14.C)**

Revers: maskinens hastighet øker gradvis med trykket på pedalen.
⚠ ***Innkobling av revers må skje når maskinen står i ro.***

Friposisjon: når pedalen slippes opp, går den automatisk tilbake til friposisjon.

- **Utløserkontroll for hydrostatisk transmisjon (Fig. 13.D og 14.D)**


Innkoblet transmisjon.




Transmisjon utkoble.



- **Nøkkelbryter (Fig. 15.A)**

Nøkkelen starter/slår av maskinen.


Posisjon for stans.

Posisjon for framdrift.


Startposisjon.

VIKTIG *Ta ut nøkkelen hver gang maskinen står ubrukt eller uten tilsyn.*

- **Gasskontroll**

Type "I" med separat choke-kontroll (Fig. 15.B og 15.C)
Type "II" (Fig. 15.C)


Choke-kontroll - Kaldstart (hvis tilgjengelig).


Høyeste turtall.


Laveste turtall.

- **Parkeringsbremsespak (Fig. 15.D)**


Bremsen er utkoblet.


Bremsen er innkoblet.

- **Hovedlysbryter (Fig. 15.E)**



Knappen styrer tenningen av frontlysene når nøkkelen er i "ON"-posisjon.

- **Kontroll av inn- og utkobling av klippeinnretningene (Fig. 15.F.1 og 15.F.2)**



Klippeinnretninger er innkoblet.





Klippeinnretningene er utkoblet.



- **Knapp for klipping i revers (Fig. 15.G)**



Ved å holde knappen nede er det mulig å rygge med klippeinnretningene innkoblet, uten å få motoren til å stoppe.

- **Kommandoer for justering av høyden på enheten med klippeinnretninger (Fig. 15.H)**

Kontroll med spak: ved å bruke denne spaken, heves og senkes enheten med klippeinnretninger.



De syv posisjonene er angitt fra "1" til "7" på det tilhørende skiltet.





For å gå fra en posisjon til en annen må en trykke på knappen for frigjøring som befinner seg i enden.

Kontroll med spak og grep: ved å bruke denne spaken, heves og senkes enheten med klippeinnretninger.

Posisjon "A" = Enhet med klippeinnretninger hevet.
Posisjon "B" = Enhet med klippeinnretninger senket.

Knotten (fig. 15.I) gjør det mulig å plassere skjæreenhetene.

- **Innretning for å opprettholde hastigheten (cruise control)**



Nedtrykt: innretningen er frakoblet (ikke aktiv)



Dratt: innretningen er innkoblet (aktiv)

- **Teller (hvis tilgjengelig) (Fig. 15.K)**

- **Ekstra stikkontakt for tilbehør(Fig. 15.M)**

- **Kommando for vipping av oppsamlingsposen**

Manuell kontroll:
Velting av oppsamlingsposen for tømming skjer ved hjelp av spaken (fig. 15.L).

Elektrisk kontroll:
Oppsamlingsposen vippes for tømming når det trykkes på knappen (fig. 15.N), og den holdes nede til startmotoren stanser.
Oppsamlingsposen returnerer til arbeidsposisjon når det trykkes på knappen (fig. 15.O), og den holdes nede helt til sperrehaken hektes på og startmotoren stanser.

- **Display type "I" og akustisk varsling**



Tent varsellampe: klippeinnretningene er innkoplet (fig. 16.A).



Tent varsellampe: parkeringsbremsen er innkoplet (fig. 16.B).



Tent varsellampe: operatør er ikke til stede (fig. 16.C).



Blinkende varsellampe: drivstoffet er i reserve (fig. 16.D).



Blinkende varsellampe: Varsler anomalier ved smøring av motoren (fig. 16.E). Stans motoren øyeblikkelig, kontroller oljenivået og ta kontakt med et godkjent Assistansesenter.



Tent varsellampe: Oppsamlingsposen eller vernet for utkast bak (fig. 16.F) mangler.



Tent varsellampe: med tent motor har det oppstått anomalier ved lading av batteriet (fig. 16.G).

Blinkende varsellampe før tenning: batteriet er ikke i stand til å starte motoren. Ta kontakt med et godkjent assistansesenter (fig. 16.G).

N Tent varsellampe: transmisjonen befinner seg i "fri" (fig. 16.H).

- **Akustiske varsel**

1. Sammenhengende akustisk signal:
- Beskyttelsen av kretskortet er innkoplet.
- Motoren har vært slått av i mer enn 30 sekunder med nøkkelen i posisjonen for "FRAMDRIFT".

2. Intermitterende akustisk signal:
- Oppsamlingsposen er full.

- **Display type "II" og akustiske varslinger**



Tent varsellampe: klippeinnretningene er innkoplet (fig. 16.A).



Tent varsellampe: parkeringsbremsen er innkoplet (fig. 16.B).



Tent varsellampe: operatør er ikke til stede (fig. 16.C).

Enkel varsellampe drivstoff (fig. 16.D).



Blinkende varsellampe: drivstoffet er i reserve.

Varsellampe for drivstoff med nivåindikator (fig. 16.D).



Nivået av drivstoff er mellom full til omtrent halv tank.



Nivået av drivstoff er mellom omtrent halv tank til reserve.



Nivået av drivstoffet er i reserve.



Blinkende varsellampe: Varsler anomalier ved smøring av motoren (fig. 16.E). Stans motoren øyeblikkelig, kontroller oljenivået og ta kontakt med et godkjent Assistansesenter.



Tent varsellampe: Oppsamlingsposen eller vernet for utkast bak (fig. 16.F) mangler (kun for modellene med oppsamling bak).



Tent varsellampe: med tent motor har det oppstått anomalier ved lading av batteriet (fig. 16.G).

Blinkende varsellampe før tenning: batteriet er ikke i stand til å starte motoren. Ta kontakt med et godkjent assistansesenter (fig. 16.G).

N Tent varsellampe: transmisjonen befinner seg i "fri" (fig. 16.H).

Driftsfunksjoner

Trykk på knappen "MODE" for å få tilgang til driftsfunksjonene.



Timeteller (fig. 16.I). Indikerer totalt antall driftstimer til motoren.



Voltmeter (fig. 16.O). Indikerer ladetilstanden til batteriet.



Turteller (fig. 16.K) indikerer motorens omdreiningstall ved hjelp av numeriske verdier eller en serie med asterisk, som svarer til:

Visualisert verdi:

< 1600	motor på minste hastighet
< 2500	hastighet ved kjøring
> 2500	hastighet ved klipping
* (**)	motor på minste hastighet
** *** ****	hastighet ved kjøring
***** ******	hastighet ved klipping

MERK *Blinkingen indikerer at motorens omdreiningshastighet ikke er egnet for å klippe gresset..*



Klokke (dersom denne forutsettes) (fig. 16.L) Angir tidspunkt i modaliteten 24 timer/dag.

Akustiske varsel

1. Sammenhengende akustisk signal:
   - Beskyttelsen av kretskortet er innkoplet.
   - Motoren har vært slått av i mer enn 30 sekunder med nøkkelen i posisjonen for "FRAMDRIFT".
2. Intermitterende akustisk signal:
   - Oppsamlingsposen er full.

- **Display type "III" og akustiske varslinger**



Tent ikon: klippeinnretningene er innkoplet (fig. 16.A).



Tent ikon: parkeringsbremsen er innkoplet (fig. 16.B).



Tent varsellampe: operatør er ikke til stede (fig. 16.C).

Ikon for drivstoff med nivåindikator (fig. 16.D)



Nivået av drivstoff er mellom full til omtrent halv tank.



Nivået av drivstoff er mellom omtrent halv tank til reserve.



Nivået av drivstoffet er i reserve.



Tent ikon: Varsler anomalier ved smøring av motoren (fig. 16.E). Stans motoren øyeblikkelig, kontroller oljenivået og ta kontakt med et godkjent Assistansesenter.



Tent ikon: Oppsamlingsposen eller vernet for utkast bak (fig. 16.F) mangler (kun for modellene med oppsamling bak).



Tent ikon: Oppsamlingsposen er full og den må tømmes (fig. 16.F) (kun for modeller med oppsamling bak).

Ikon for batteri med nivåindikator (fig. 16.G).



Tent ikon: Batteriet står på lading.



Tent ikon: Nivået til batteriet er optimalt.



Ikon er tent mens motoren er slått av: Indikerer at batteriet må lades

Ikon er tent mens motoren er slått på: Indikerer anomali ved ladingen av batteriet.



Blinkende ikon: Batteriet er ikke i stand til å starte motoren derfor må et godkjent assistansesenter kontaktes.



Tent ikon: transmisjonen befinner seg i "fri" (fig. 16.H).



Timeteller (fig. 16.I). Indikerer totalt antall driftstimer til motoren.



Lys (fig. 16.P). Tent ikon: Indikerer at lysene er tente.



Behov for vedlikehold (fig. 16.Q). Tent ikon: Indikator for periodisk vedlikehold. Vedlikeholdsinngrepene som skal utføres er beskrevet i kap. 13. Ikonet tennes hver 50 time, og lyser i omtrent 1 time.



Grønn sone (fig. 16.R). Motorens omdreiningshastighet egner seg for optimal klipping av gresset.

Akustiske varsel

1.	Sammenhengende akustisk signal:	• Beskyttelsen av kretskortet er innkoplet. • Motoren har vært slått av i mer enn 30 sekunder med nøkkelen i posisjonen for "FRAMDRIFT".
2.	Intermitterende akustisk signal:	• Oppsamlingsposen er full.

5. BRUK AV MASKINEN

5.1. INNLEDENDE OPPGAVER

• Fylling av olje og bensin

VIKTIG *Maskinen leveres uten motorolje og drivstoff.*

Kontroller oljenivået og at det er drivstoff i maskinen før den tas i bruk. For metoder og forholdsregler for påfylling av drivstoff og etterfylling av olje, følg instruksjonene angitt i motorheftet.

• Setejustering
Se figur 17.

• Dekktrykk
Se figur 18.

• Klargjøring av maskinen

MERK *Denne maskinen kan klippe gresset på forskjellige måter; Før arbeidet starter må maskinen klargjøres i henhold til klippingen som skal utføres.*

1. Klargjøring for å klippe og samle gresset i oppsamlingsposen (kun for modeller med oppsamling bak) (fig. 19).
2. Klargjøring for klipping og utkast av gresset bak (kun for modeller med utkast bak) (dersom dette forutsettes) (Fig. 20).
3. Forhåndsinnstilling for klipping og hakking av gresset.
4. Klargjøring for klipping og sideutkast av gress til bakken (kun for modeller med sideutslipp) (Fig. 21).

MERK *Aldri bruk maskinen uten å ha montert utgangsbeskyttelsen først!*

5.2. SIKKERHETSKONTROLLER

• Generelle sikkerhetskontroller

Del	Resultat
Batteri	Ingen skade på dekselet, lokket eller klemmene
Vern for utkast bak, oppsamler	Hele. Ingen skade. Montert riktig.
Vern for sideutkast, luftinntaksgrill	Hel. Ingen skade. Montert riktig.
Drivstoffsystem og tilkoblinger.	Ingen lekkasje.
Strømledninger.	Isolasjonen er uskadet. Ingen mekanisk skade.
Oljekrets	Ingen lekkasje. Ingen skade.
Kjør maskinen fremover og bakover og koble inn friposisjonen/slipp trekkpedalen (avsn. 4)	Maskinen reduserer hastigheten og stopper.
Aktiver bremsepedalen (avsn. 4)	Maskinen stanser.
Prøvekjøring	Ingen unormale vibrasjoner. Ingen unormale lyder
Sikkerhetsinnretninger	De fungerer som angitt i neste avsnitt.

• Kontroll av sikkerhetsinnretningene

Tiltak	Resultat
1. Giret i "fri". 2. Klippeinnretningene er utkoblet 3. Føreren sitter i setet.	Motoren starter
Føreren forlater setet	Motoren stopper
Oppsamleren løftes opp eller vernet for utkast bak fjernes med klippeinnretningene innkoblet.	Motoren stopper
Parkeringsbremsen kobles inn uten å ha koblet ut klippeinnretningene	Motoren stopper
Girkassen eller trekkpedalen aktiveres med parkeringsbremsen på	Motoren stopper
Revers brukes med innkoblede klippeinnretninger uten at det er trykket på knappen (avsn. 4)	Motoren stopper

5.3. BRUK I SKRÅNINGER

Overhold grensene angitt i tabellen "Tekniske data" og på fig. 22, uansett kjøreretning.

VIKTIG *Gjelder kun modeller med mekanisk transmisjon: Gå aldri nedover med girkassen i nøytral eller utkoblet clutch! Sett alltid inn et lavt gir før du lar maskinen stå stille og uten tilsyn.*

5.4. OPPSTART OG ARBEID

• Oppstart

1. Åpne drivstoffkranen (fig. 23.A) (avhengig av modell).
2. Sett deg i setet.
3. Sett transmisjonen i nøytral ("N").
4. Koble ut klippeinnretningene.
5. Koble inn parkeringsbremsen.
6. Sett gasskontrollen til maksimal hastighet ("hare).
7. Ved kaldstart: sett inn choke-kontrollen.
8. Sett inn tenningsnøkkelen og vri den til driftsposisjon for å aktivere det elektriske systemet. Vent i to sekunder og vri den til startposisjon for å starte motoren.
9. Slipp tenningsnøkkelen når motoren starter.

Ved kaldstart med en gang motoren dreier jevnt:

10. Koble fra choke-kontrollen, og bring gasskontrollen til maksimal hastighetsposisjon ("hare").
11. Koble fra choke-kontrollen.

MERK *Bruk av choke-kontrollen med varm motor kan skade tennpluggen og forårsake uregelmessig motorfunksjon.*

12. Når motoren er startet, settes gasspaken i posisjon "skilpadde" for laveste turtall.

MERK *Ved startvansker må ikke startmotoren brukes over lenger tid, fordi batteriet utlades og motoren overfylles. Vri nøkkelen tilbake til stopp, vent noen sekunder, og prøv igjen. Hvis problemet vedvarer, se kapittel 8 i denne håndboken og motorens bruksanvisning.*

• Kjøring fremover og forflytninger

1. Koble ut klippeinnretningene.
2. Sett enheten med klippeinnretninger i høyeste posisjon.
3. Sett gasspaken i en posisjon mellom "skilpadde" (laveste turtall) og "hare" (høyeste turtall).
4. Koble fra parkeringsbremsen ved å slippe opp bremsepedalen.
5. Trykk på trekkpedalen i retning "fremover" og nå ønsket hastighet ved å gradere trykket på selve pedalen og påvirke gasspedalen.

Innsettingen av trekkraften må foregå på den måten som er beskrevet for å unngå at et for brå inngrep fører til at hjulet blir hjulpet og mister kontroll over kjøretøyet.

• Bremsing

Gjelder kun modeller med mekanisk transmisjon: trykk pedalen helt ned og reduser først hastigheten med gasspedalen, for ikke å overbelaste bremsesystemet unødvendig.

• Revers

VIKTIG *Innkobling av revers må skje når maskinen står i ro.*

1. Trykk på pedalen til maskinen stopper.
2. Start ryggingen ved å trykke på trekkpedalen i revers-retning.

• Gressklipping

For å bruke maskinen går du frem på følgende måte:

1. bringe gasspedalen til "FAST"-posisjon;
2. Sett enheten med klippeinnretninger i høyeste posisjon;
3. koble inn klippeinnretningene, bare på gressmatta, unngå å koble inn klippeinnretningene på grusjord eller i gress som er for høyt;
4. kjør fram i gressområdet sakte gradvis og med spesiell forsiktighet, som allerede beskrevet ovenfor;
5. tilpass hastigheten ved framdrift og høyden for kutt (avsn. 5.11) tilstanden til plenen (høyde, tykkelse og gressets fuktighet) og mengden gress som er fjernet;

Reduser hastigheten hver gang du hører at motorens turtall reduseres. Husk at det aldri kan oppnås et godt klipperesultat hvis hastigheten er for høy i forhold til gressmengden som skal klippes.

Koble ut klippeinnretningene og flytt enheten med klippeinnretninger til høyeste posisjon:

- når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet,
- når du krysser områder med annet enn gressdekke,
- hver gang du må kjøre over en hindring.

• Tømming av oppsamleren

VIKTIG *Oppsamleren kan kun tømmes når klippeinnretningene er frakoblet; ellers stopper motoren.*

For å tømme oppsamlingsposen:

1. Koble ut klippeinnretningene;
2. redusere motorhastigheten;
3. sett girkassen i nøytral (N) og stopp fremføringen;
4. Koble inn parkeringsbremsen

Manuell kontroll:

1. ta ut spaken (fig. 24.A) og snu oppsamlingsposen for å tømme den;
2. lukk oppsamlingsposen slik at den festes på sperrehaken (fig. 24.B) og sett spaken tilbake på plass.

Elektrisk kontroll:

1. mens operatøren sitter, hold knappen (fig. 24.C) nede helt til oppsamlingsposen er fullstendig snudd;
2. når den er helt tømt, hold knappen (fig. 24.D) nede helt til oppsamlingsposen er helt nedsenket, mens en kontrollerer at den forblir festet til sperrehaken (fig. 24.B).

Denne operasjonen må utføres med motoren av.

Påse at føleren (fig. 24.E) alltid er fri for gress.

5.5. STOPP

Gjør følgende for å stoppe maskinen:

1. Sett gasspaken i posisjon "skilpadde" for laveste turtall

For å unngå at flammen returnerer, la gasspedalen stå i posisjonen for minste turtall "skilpadde" i 20 sekunder før du slår av motoren.

2. slå av motoren ved å flytte nøkkelen i posisjon for stans;
3. med motoren av, lukk drivstoffkranen (fig. 22) (hvis inkludert);
4. Ta ut nøkkelen.

VIKTIG *For å bevare batteriladingen må du ikke la nøkkelen stå i "kjør"- eller "frontlys"-posisjon når motoren ikke går.*

Motoren kan være svært varm like etter at den er slått av. Ikke ta på eksospotten eller de tilliggende delene. Det er fare for brannskader.

5.6. ETTER BRUK

- La motoren kjøles ned før maskinen settes bort til oppbevaring.
- Rengjør maskinen (avsn. 6.3).

Hver gang du forlater maskinen uten tilsyn, forlater førerplassen eller parkerer maskinen:

1. Stopp maskinen.
2. Still klippeinnretningene inn til lavest høydeinnstilling.
3. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt.
4. Ta ut tenningsnøkkelen (fig. 15.A).

6. VEDLIKEHOLD

Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 1. Følg disse instruksjonene nøye for ikke å pådra deg alvorlige risikoer eller farer:

Før du utfører enhver kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:

- Koble ut klippeinnretningen.
- Stopp maskinen.
- Sett giret i fri.
- Koble inn parkeringsbremsen.
- Stopp motoren.
- Kontroller at alle bevegelige komponenter står stille.
- Ta ut tenningsnøkkelen.
- Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.

VIKTIG *La aldri nøkkelen være i eller innenfor rekkevidde for barn eller uautoriserte personer.*

6.1. ETTERFYLLING AV DRIVSTOFF

For å etterfylle drivstoffet:

1. Skru av tanklokket og fjern det (fig. 25).
2. Sett på trakten (fig. 25).
3. Etterfyll drivstoff uten å fylle tanken helt opp.
4. Ta av trakten.
5. Stram tanklokket godt og tørk opp eventuelt drivstoffsøl etterpå.

VIKTIG *Typen drivstoff som skal brukes er angitt i motorens bruksanvisning.*

VIKTIG *Unngå å helle bensin på plastdelene for å ikke skade dem; Skyll umiddelbart med vann i tilfelle søl. Garantien dekker ikke skader på karosseriets eller motorens plastdeler som skyldes bensin.*

6.2. SJEKK OG PÅFYLLING AV MOTOROLJE

MERK *Oljetypen som skal brukes er angitt i motorens bruksanvisning.*

VIKTIG *Følg alle instruksjonene angitt i motorens bruksanvisning.*

Kontroller alltid oljenivået før bruk.

Kontroller motoroljenivået: etter presise angivelser i motorens bruksanvisning skal dette nivået være mellom peilepinnens MIN- og MAX-streker (fig. 26).

6.3. RENGJØRING

• Generelle instruksjoner

Rengjør i henhold til følgende instruksjoner etter hver bruk:

- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- Fjern gressrester og søle som har samlet seg innvendig i chassiset.
- Pass alltid på at luftinntakene er fri for smuss.
- Ikke bruk sterke væsker for rengjøring av chassiset.
- Hold motoren fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.

• Rengjøring av enheten med klippeinnretninger

VIKTIG *Den innvendige rengjøringen av klippeinnretningen og utkastkanalen må utføres med montert oppsamler og mulching-plugg (hvis finnes), eller med vernet for bakutkast montert.*

1. Parker maskinen på et flatt og solid underlag.
2. Koble en vannslange til en av de to spesialbeslagene (fig. 27) og åpne vannet.
3. Sitt i førersetet, sett girkassen i fri ("N") og start maskinen.
4. Senk enheten med klippeinnretninger helt og koble inn klippeinnretningene.
5. La vannet renne i et par minutter, og stopp deretter maskinen.
6. Steng vannet og koble slangen fra koblingen.
7. Gjenta på den andre koblingen.
8. Blås på den øvre delen av enheten (fig. 28) med trykkluft.

6.4. BATTERI

Les og følg anvisningen for opplading i batteriets bruksanvisning. Dersom den oppgitte prosedyren ikke følges eller batteriet ikke lades, kan battericellene påføres uopprettelig skade. Et utladet batteri må lades opp så snart som mulig.

VIKTIG *Lading må skje via konstantspenningsutstyr. Andre ladesystem kan påføre batteriet uopprettelig skade.*

Maskinen er utstyrt med en kontakt (fig. 29) for opplading, som skal kobles til den tilsvarende kontakten til den aktuelle vedlikeholdsladeren, som følger med (hvis medfølgende) eller er tilgjengelig på forespørsel.

VIKTIG *Denne kontakten må utelukkende brukes for tilkobling til vedlikeholdsladeren levert av produsenten. For bruk:*
- følg anvisningene i bruksanvisningen;
- følg anvisningene i batteriets bruksanvisning.

6.5. VEDLIKEHOLD AV KLIPPEINNRETNINGEN

Ikke ta på klippeinnretningen før tenningsnøkkelen er tatt ut og klippeinnretningen har stoppet helt. Vær oppmerksom på at klippeinnretningen kan bevege seg, selv om nøkkelen har blitt tatt ut (for modeller med batteri).

Alle oppgaver med klippeinnretningene (demontering, sliping, balansering, reparasjon, ny montering og/eller bytting) er krevende arbeid som forutsetter spesialkompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor disse alltid utføres ved et spesialverksted.

Påse at de skadde, vridde og slitte delene alltid skiftes ut sammen de tilhørende skruene, for å bevare balansen.

VIKTIG *Bruk alltid originale klippeinnretninger med artikkelnummeret oppgitt i tabellen "Tekniske data".*

7. TRANSPORT, LAGRING OG AVHENDING

7.1. TRANSPORT

Gjør følgende når maskinen flyttes:

1. Koble ut klippeinnretningen.
2. Sett enheten med klippeinnretninger i høyeste posisjon.
3. Slå av maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.
4. Koble ut transmisjonen (avsn. 4).

Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:

- Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
- Last på maskinen med motoren avslått, tenningsnøkkelen tatt ut, uten fører og ved å skyve. Bruk et egnet antall personer
- Steng drivstoffkranen (avhengig av modell);
- senk klippeinnretningen;
- Plasser maskinen slik at den ikke utgjør en fare for noen.
- Koble inn transmisjonen (avsn. 4).
- Fest maskinen skikkelig til transportmidlet med tau eller kjettinger for å unngå at den velter.

7.2. OPPBEVARING

La motoren avkjøles før du setter maskinen bort.

Motorer som går produserer varme, og lyddemperen blir ekstremt varm. For å unngå brannfare, la motoren og lyddemperen avkjøles før lagring.
Og fjern eventuelt oppsamlet rusk som blader, gress og strå fra lyddemperområdet.

Maskinen må oppbevares:

- med senket enhet med klippeinnretninger,
- på et tørt sted,
- beskyttet mot dårlig vær,
- helst tildekket med en presenning,
- utilgjengelig for barn.
- Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

Når maskinen skal oppbevares lengre enn 30 dager:

- Kjøl ned motoren
- Koble fra batterikablene, og oppbevar batteriet på et tørt og kjølig sted.
- Tøm drivstofftanken og følg instruksjonene i motorens bruksanvisning.
- Rengjør maskinen skikkelig.
- Kontroller at det ikke finnes skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.

Når maskinen skal settes i drift igjen:

- kontroller at det ikke er bensinlekkasjer fra slangene, kranen eller forgasseren,:
- klargjør maskinen som angitt i kapittelet "5 Bruk av maskinen".

MERK *Batteriet må lades opp minst én gang i måneden og alltid før en gjenopptar aktiviteten.*

MERK *Plasser maskinen slik at den ikke utgjør fare dersom noen (f.eks. barn eller dyr) skulle komme til å dytte til den.*

8. FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1. Med nøkkelen på "FRAMDRIFT", er dashbord slukket, uten akustisk signal	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon "STOPP" og se etter mulig årsak:
	Feilkoblet batteri	Kontroller tilkoblingene (avsn. 3.4)
	invertering av batteriets poler	Kontroller tilkoblingene (avsn. 3.4).
	Helt flatt batteri	Lad batteriet (avsn. 6.4)
	Sikringen har gått	skift ut sikringen (10 A)
	Vått kretskort	La det tørke med lunken luft
2. Med nøkkelen på "FRAMDRIFT", er dashbord slukket, men det akustiske signalet aktiveres	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon "STOPP" og se etter mulige årsaker til feilen:
	Vått kretskort	La det tørke med lunken luft
3. Med nøkkelen i på "START", tennes dashbord, men startmotoren roterer ikke	Dårlig ladet batteri	Lad batteriet (avsn. 6.4)
	sikringen for lading har gått	skift ut sikringen (25 A)
4. Nøkkel i posisjon "START", startmotoren virker, men motoren starter ikke	Dårlig ladet batteri	Lad batteriet (avsn. 6.4)
	Mangel på bensinforsyning	Kontroller nivået i tanken (avsn. 6.2)
		Åpne kranen (avhengig av modell) (avsn. 5.4)
		sjekk bensinfilteret
	Tenningsfeil	sjekk festet til tennplugghetten.
		Kontroller renheten og riktig avstand mellom elektrodene.
5. Det er vanskelig å starte motoren, eller motoren går ujevnt.	Problemer med forgasseren	Rengjør eller bytt luftfilteret.
		Tøm tanken og fyll på ny bensin
		sjekk og bytt ut bensinfilteret om nødvendig.
6. Motoren har dårlig effekt under klippingen	for høy fremdritshastighet i forhold til klippehøyden	Reduser hastigheten og/eller øk klippehøyden (avsn. 5.4)
7. Når klippeenheten koples inn, slår motoren seg av	samtykke for innkopling mangler	Sjekk at oppstartsvilkårene er oppfylt (avsn. 5.2)
8. Varsellampen til batteriet slukker seg ikke etter noen få minutter med arbeid	batteriet er ikke tilstrekkelig ladet	Kontakt forhandleren
9. Varsellampen for oljen tennes mens arbeidet pågår (dersom denne finnes)	problemer ved smøring av motoren	Sett øyeblikkelig nøkkelen på "STOPP":
		gjenopprett oljenivået (se 6.2)
		skift ut filteret (ta kontakt med forhandleren dersom problemet vedvarer)
10. Motoren stanser og et akustisk signal aktiveres	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon "STOPP" og se etter mulige årsaker til feilen:
	overspenning forårsaket av laderegulator	Kontakt forhandleren
	feilkoblet batteri (usikre kontakter)	kontroller koblingene (se 3.4)
11. Motoren stanser uten akustisk signal	batteriet er frakoplet	kontroller koblingene (se 3.4)
	problemer ved motoren	kontakt forhandleren

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
12. Klippeinnretningene kobles ikke inn, eller de stanser ikke i rett tid når de kobles ut	løs reim	Kontakt forhandleren
	problem ved den elektromagnetiske tilkoplingen	Kontakt forhandleren
13. Ujevn klipping og utilstrekkelig oppsamling (kun for modeller med oppsamling bak)	Enheten med klippeinnretninger er ikke parallell med bakken	Kontroller lufttrykket i dekkene (avsn. 5.1.)
		gjenopprett innrettingen av klippenheten i forhold til bakken
	Klippeinnretningene er ineffektive	Kontakt forhandleren
	fremdriftshastigheten er for høy i forhold til høyden på gresset som skal klippes	Reduser fremdriftshastigheten og/ eller hev klippeenheten (avsn. 5.4)
		vent til gresset er tørt.
	Kanalen er tilstoppet	fjern oppsamlingsposen og tøm kanalen
14. Ujevn klipping (kun for modeller med sideutkast)	Enheten med klippeinnretninger er ikke parallell med bakken	Kontroller lufttrykket i dekkene (avsn. 5.1.)
		gjenopprett innrettingen av klippenheten i forhold til bakken
	Klippeinnretningene er ineffektive	Kontakt forhandleren
15. Unormal vibrasjon under klipping.	Enheten med klippeinnretninger er full av gress	Rengjør enheten med klippeinnretninger (avsn. 6.3)
	Klippeinnretningene er ubalanserte eller løse	kontakt forhandleren
	Festene er løse	kontroller og stram til festeskruene for motor og chassis.
16. Usikker eller ineffektiv bremsing	bremsen er ikke korrekt regulert	Kontakt forhandleren
17. Uregelmessig fremdrift, utilstrekkelig trekkraft i oppoverbakke, eller maskinen har en tendens til å rykke.	Problemer med remmen eller anordningen for innkobling	Kontakt forhandleren
18. Maskinen flytter seg ikke selv om motoren står og går og pedalen for trekkraft aktiveres	Utløserspak i posisjon for utløst transmisjon	Sett den tilbake til innkoblet posisjon (kap. 4)
19. Maskinen vibrerer på unormalt vis	Deler er ødelagte eller har løsnet	Stopp maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.
		Sjekk for eventuelle skader.
		Se etter løse deler og stram dem godt.
		Sørg for kontroller, utskiftninger eller reparasjoner på et spesialisert senter.

MERK *Hvis problemene vedvarer etter bruk av de beskrevne løsningene, kontakt din forhandler.*

MERK *For ytterligere problemer som ikke er oppført i tabellen, kontakt umiddelbart et autorisert servicesenter.*

POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi.
Pełne wersje Instrukcji obsługi maszyny i silnika są dostępne:
▷ na stronie stiga.com
▷ skanując kod QR



UWAGA: PRZED UŻYCIEM MASZYNY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.
Zachować do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA *Niniejszy dokument ma na celu dostarczenie prostego przewodnika w formie papierowej, dotyczącego użytkowania i konserwacji urządzenia w bezpiecznych warunkach. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy pobrać kompletne instrukcje obsługi w formacie cyfrowym.*

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1. INSTRUKTAŻ

Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Należy nauczyć się szybko wyłączać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby maszyna była użytkowana przez dzieci i osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Nigdy nie należy użytkować maszyny, jeśli użytkownik czuje się źle lub jest zmęczony lub po zażyciu leków, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które mogą zaburzyć jego refleks lub uwagę.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo operatora, jak i osób postronnych, wchodzą w zakres obowiązków osób użytkujących urządzenie, zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, upewnić się, że użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

1.2. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu.
- Zakładać rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek, luźnych lub wyposażonych w sznurki ubrań, krawatów oraz innych akcesoriów wiszących lub zbyt obszernych, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać odpowiednio długie włosy.

Obszar roboczy / Maszyna

- Skontrolować dokładnie całą przestrzeń roboczą i usunąć wszystko to, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracających się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

Silnik o zapłonie iskrowym: paliwo

Paliwo jest substancją łatwopalną.

- Przechowywać paliwo w homologowanych zbiornikach na paliwo, w miejscach bezpiecznych, z dala od źródeł ciepła czy ognia.
- Nie palić podczas tankowania lub uzupełniania paliwa oraz podczas obchodzenia się z paliwem.
- Tankować przy użyciu lejka, tylko na zewnątrz.
- Nie dolewać paliwa, ani nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, kiedy jest nagrzany.
- Nie należy zbliżać źródła ognia do otworu zbiornika, by sprawdzić jego zawartość.
- Natychmiast wyczyścić wszystkie resztki benzyny rozlanej na maszynę lub na ziemię.
- Zawsze nałożyć i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.

1.3. PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Nie włączać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenku węgla. Urządzenie należy włączać na zewnątrz lub w pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Należy pamiętać, że spaliny są toksyczne.
- Podczas rozruchu maszyny nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych.
- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Styki elektryczne lub tarcia mechaniczne mogą generować iskry powodujące zapalenie się pyłu lub gazu.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówność terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę/w dół, zachowując ostrożność szczególnie w momencie zmiany kierunku i upewniając się, że urządzenie jest stabilne, i że koła nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Maszyna nie może być użytkowana na terenach o nachyleniu przekraczającym 10°, niezależnie od kierunku ruchu.
- Zatrzymać urządzenie tnące podczas przejazdu przez nawierzchnię nieporośniętą trawą.
- Trzymać zawsze ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego, zarówno podczas uruchamiania jak i obsługi maszyny.

- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, wybrakowanymi lub nieprawidłowo zamontowanymi częściami (pojemnik na trawę, osłona tylnego wyrzutu trawy).
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa / mikro-przełączników.
- Należy zachować szczególną ostrożność na terenach pochyłych, gdzie istnieje ryzyko przewrócenia lub utraty kontroli nad maszyną. Podstawowe przyczyny utraty kontroli są następujące:
  - Brak przyczepności kół.
  - Nadmierna prędkość.
  - Nagłe zmiany kierunku.
  - Nieodpowiednie hamowanie.
  - Maszyna nieodpowiednia do danego typu pracy.
  - Brak znajomości zagrożeń wynikających ze szczególnych warunków terenu.
  - Użytkowanie maszyny jako pojazdu holującego.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.
- Wyłączyć urządzenie tnące, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk, upewniając się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
  - Podczas transportowania maszyny;
  - Przy każdym pozostawieniu maszyny bez nadzoru;
  - Przed usunięciem przyczyn zablokowania lub odetkaniem dyfuzora rozładunku;
  - Przed skontrolowaniem, czyszczeniem lub pracą na maszynie;
  - Po uderzeniu w obiekt zewnętrzny. Sprawdzić ewentualne uszkodzenia na maszynie i wykonać niezbędne naprawy przed jej ponownym użytkowaniem;
  - Jeśli maszyna zaczyna wibrować w sposób nietypowy: sprawdzić ewentualne uszkodzenia; sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je; przeprowadzić kontrole, wymianę lub naprawy w specjalistycznym serwisie.
- Trzymać zawsze ręce i stopy z dala od narzędzia tnącego, zarówno podczas uruchamiania jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po jego odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Należy zwrócić uwagę na zespół tnący z więcej niż jednym urządzeniem tnącym, ponieważ obracające się urządzenie tnące może wprowadzić w ruch pozostałe.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nie dotykać elementów silnika, które podczas pracy osiągają wysoką temperaturę. Ryzyko oparzenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie przy pracującym silniku.

W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w razie wypadków z wystąpieniem obrażeń ciała osoby obsługującej maszynę lub osoby trzeciej natychmiast rozpocząć procedurę pierwszej pomocy najbardziej właściwą dla zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.

1.4. KONSERWACJA, GARAŻOWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i wysoką wydajność.

Przed przechowywaniem maszyny należy odczekać, aż silnik ostygnie..

Pracujące silniki wytwarzają ciepło, a tłumik staje się bardzo gorący. Aby uniknąć ryzyka pożaru, przed odstawieniem silnika należy poczekać, aż ostygnie silnik i tłumik. Należy usunąć wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia, takie jak liście, trawa i chwasty z obszaru pod tłumikiem.

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nigdy nie mogą być naprawiane. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Podczas czynności regulacji maszyny zwrócić szczególną uwagę, aby uniknąć uwięzienia palców między poruszającym się urządzeniem tnącym i nieruchomymi częściami maszyny.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru należy systematycznie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.

Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne dopuszczalne wartości tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.

- Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku, w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

1.5. OCHRONA ŚRODOWISKA

- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaprzestaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

2. OPIS PRODUKTU

Maszyna jest kosiarką do trawy prowadzoną przez operatora siedzącego.
Maszyna wyposażona jest w silnik, który uruchamia urządzenie tnące, zabezpieczony przez obudowę oraz zespół napędowy odpowiedzialny za ruch maszyny.
Maszyna jest wyposażona w napęd na tylne koła.
Operator prowadzi maszynę i uruchamia główne przyciski sterujące, siedząc na miejscu kierowcy.
Elementy zabezpieczające zainstalowane w urządzeniu zapewniają zatrzymanie silnika oraz urządzenie tnącego w ciągu kilku sekund, jeśli działania operatora nie będą zgodne z przewidzianymi zasadami bezpieczeństwa (par. 5.2).

Przewidziane użytkowanie i użytkowanie nieprawidłowe
Ta maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do koszenia trawy w ogrodach i na terenach trawiastych.
Jakiekolwiek inne użytkowanie może być niebezpieczne i spowodować szkody dla osób i/lub mienia.
Niewłaściwe użycie urządzenia stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- transportowanie na maszynie osób, dzieci lub zwierząt;
- używanie maszyny do ciągnięcia lub popychania ładunków bez korzystania z odpowiedniego wyposażenie przewidzianego do ciągnięcia;
- włączanie agregatu tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów;
- wykorzystywanie maszyny do pokonywania terenów niestabilnych, śliskich, zamarzniętych, pokrytych kamieniami lub niespoistych, podmokłych lub bagnistych.

WAŻNE *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała własnych lub wobec osób trzecich.*

WAŻNE *Niniejsza maszyna powinna być używana przez jednego operatora.*

WAŻNE *Niniejsza maszyna nie posiada homologacji do jazdy po drogach publicznych. Użytkowanie maszyny (zgodnie z Kodeksem Drogowym) powinno się odbywać wyłącznie w granicach terenów prywatnych, gdzie obowiązuje zakaz ruchu kołowego.*

2.1. PODZESPOŁY MASZYNY (RYS. 1)

A. Silnik
B. Agregat tnący
C. Urządzenia tnące
D. Osłona tylnego wyrzutu trawy (dostępna na zamówienie)
E. Deflektor bocznego wyrzutu trawy
F. Pojemnik na trawę
G. Tunel wyrzutu
H. Fotel kierowcy
I. Kierownica
J. Zderzak przedni
K. Akumulator

2.2. OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 2)



UWAGA
Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać instrukcje.



UWAGA
Wyjąć kluczyk i przeczytać instrukcje przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej lub naprawy.



ZAGROŻENIE! WYRZUCANIE PRZEDMIOTÓW
Nie pracować bez uprzedniego zamontowania osłony tylnego wyrzutu trawy lub pojemnika na trawę. (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę).



RYZYKO WYWRÓCENIA MASZYNY
Nie używać maszyny na pochyłościach przekraczających 10°.



RYZYKO WYRZUCENIA PRZEDMIOTÓW
Utrzymywać bezpieczną odległość od innych osób.



RYZYKO ZMIAŻDŻENIA
Upewnić się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny, kiedy silnik jest uruchomiony.



Podczas użytkowania zestawu do holowania nie przekraczać limitów obciążenia podanych na etykiecie i przestrzegać zasad bezpieczeństwa.



UWAGA
Utrzymywać odpowiednią odległość od rozgrzanych powierzchni.



RYZYKO PRZECIĘCIA
Poruszające się urządzenia tnące. Nie wkładać rąk ani stóp do komory urządzeń tnących.



Nie wchodzić na maszynę i nie deptać osłon agregatu tnącego.

WAŻNE *Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

3. MONTAŻ

WAŻNE *Rozpakowanie i montaż należy wykonać na płaskiej i twardej powierzchni, z wystarczającą przestrzenią do przemieszczania maszyny i opakowania oraz przy użyciu odpowiednich narzędzi.*

3.1. ROZPAKOWYWANIE

1. Otworzyć opakowanie zachowując ostrożność, by nie zgubić znajdujących się w nim elementów
2. Zapoznać się z dokumentacją znajdującą się w opako-

waniu, np. z niniejszymi instrukcjami.
3. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
4. Rozpakować urządzenie, zachowując następujące środki ostrożności:
   - doprowadzić do maksymalnej wysokości agregat tnący (par. 4), aby uniknąć uszkodzenia go w momencie opuszczania urządzenia z palety podstawowej;
   - ustawić dźwignię odblokowywania tylnej przekładni w pozycji odblokowanej (par. 4) (dla modeli z przekładnią hydrostatyczną).
   - opuścić maszynę z palety podstawowej.

3.2. MONTAŻ KIEROWNICY

Patrz rysunek 3.

3.3. MONTAŻ FOTELA KIEROWCY

Patrz rysunek 4.

Pociągnąć do góry dźwignię regulacji i wprowadzić fotel do prowadnicy od strony kierownicy aż do jego zaczepienia.

3.3.1 Użycie siedzenia i podłokietników (jeśli są przewidziane) (30)

W celu prawidłowego użycia siedzenia i podłokietników (jeśli są przewidziane), odnieść się do rys. 30.

3.4. MONTAŻ I PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Patrz rysunek 5.

Połączyć najpierw przewód czerwony (rys. 5.C) z biegunem dodatnim (+) i następnie przewód czarny (rys. 5.D) z biegunem ujemnym (-), wykorzystując śruby dostarczone w dostawie, zgodnie z zaleceniami.
Zamontować sprężynę (rys. 5.B), aby zamocować akumulator, uważając na prawidłowe poprowadzenie przewodów przed akumulatorem tak, aby nie zostały zakleszczone przez sprężynę (rys. 5.B).

3.5. MONTAŻ WSPORNIKÓW I USUWANIE BLOKADY HAKA MOCUJĄCEGO POJEMNIK NA TRAWĘ

Patrz rysunek 6 i 7.

3.6. MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA

Zderzak typu “I”: patrz rysunek 8-I.
Zderzak typu “II”: patrz rysunek 8-II.

3.7. MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ

Patrz rysunek 9.

3.8. MONTAŻ DŹWIGNI PRZECHYLANIA POJEMNIKA NA TRAWĘ

Patrz rysunek 10.

3.9. MONTAŻ BOCZNYCH OSŁON AGREGATU TNĄCEGO (JEŚLI PRZEWIDZIANE)

Patrz rysunek 11.

3.10. MONTAŻ DEFLEKTORA WYRZUTU BOCZNEGO (TYLKO W MODELACH Z WYRZUTEM BOCZNYM)

Patrz rysunek 12.

4. ELEMENTY STERUJĄCE

- **Pedał hamulca (Rys. 13.A i 14.A)**



Ten pedał uruchamia hamulec na tylnych kołach.

- **Pedał jazdy do przodu (Rys. 13.B i 14.B)**



Jazda do przodu: zwiększając nacisk na pedał zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.

Pozycja neutralna: po zwolnieniu pedału powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

- **Pedał jazdy do tyłu (Rys. 13.C i 14.C)**



Bieg wsteczny po zwiększeniu nacisku na pedał zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.

⚠ ***Bieg wsteczny należy włączać, kiedy maszyna jest zatrzymana.***

Pozycja neutralna: po zwolnieniu pedału powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

- **Element sterujący odblokowywania przekładni hydrostatycznej (Rys. 13.D i 14.D)**



Przekładnia włączona.

Przekładnia odblokowana.

- **Stacyjka z kluczykiem (Rys. 15.A)**

Kluczyk włącza / wyłącza zapłon maszyny.



Pozycja zatrzymania.

Pozycja "na biegu".

Pozycja uruchomienia.

WAŻNE *Wyjąć kluczyk przed każdym pozostawieniem maszyny bez nadzoru.*

- **Element sterujący regulacją obrotów silnika**

Typ „I” z oddzielnym elementem sterującym Choke (Rys.15.B i 15.C)
Typ „II” (Rys. 15.C)



Element sterujący Choke - Uruchomienie zimnego silnika (jeśli przewidziano).



Maksymalne obroty silnika.



Minimalne obroty silnika.

• Dźwignia hamulca postojowego (Rys. 15.D)



Hamulec wyłączony.



Hamulec włączony.

• Przełącznik reflektorów (Rys. 15.E)



Przycisk steruje włączaniem reflektorów, gdy kluczyk jest w pozycji «JAZDA».

• Element sterujący włączaniem i wyłączaniem urządzeń tnących (Rys. 15.F.1 i 15.F.2)



Urządzenia tnące włączone.





Urządzenia tnące wyłączone.



• Przycisk zezwolenia na cięcie na biegu wstecznym (Rys. 15.G)



Trzymając wciśnięty przycisk, można cofać się z włączonymi urządzeniami tnącymi bez powodowania zatrzymywania silnika.

• Elementy do regulacji wysokości agregatu tnącego (Rys. 15.H)

Sterowanie za pomocą dźwigni przy pomocy tej dźwigni podnosi się i obniża agregat tnący.



Siedem pozycji jest wskazanych oznaczeniami od «1» d «7» na odpowiedniej tabliczce.





Aby przejść z jednej pozycji do kolejnej, należy wcisnąć krańcowy przycisk odblokowania.

Sterowanie za pomocą dźwigni i pokrętła: przy pomocy tej dźwigni podnosi się i obniża agregat tnący.

Pozycja «A» = Agregat tnący podniesiony.
Pozycja «B» = Agregat tnący obniżony.

Pokrętło (rys. 15.I) umożliwia pozycjonowanie agregatu tnącego.

• Urządzenie utrzymania prędkości (cruise control)



Wciśnięty: urządzenie wyłączone (nieaktywne)



Wyciągnięty: urządzenie włączone (aktywne)

• Licznik (jeśli przewidziany) (Rys. 15.K)

• Pomocnicze gniazdo dla akcesoriów(Rys. 15.M)

• Sterowanie przechylaniem pojemnika na trawę

Sterowanie ręczne:
Przechylanie pojemnika na trawę w celu opróżnienia odbywa się przy pomocy dźwigni (rys. 15.L).

Sterowanie elektryczne:
Pojemnik na trawę jest przechylany w celu jego opróżnienia po wciśnięciu przycisku (rys. 15.N) i jego przytrzymaniu aż do zatrzymania silnika napędzającego. Pojemnik na trawę wraca do pozycji roboczej po naciśnięciu przycisku (rys. 15.O) i jego przytrzymaniu do momentu zaczepienia haka i zatrzymania silnika napędzającego.

• Wyświetlacz typu „I" i sygnalizacje dźwiękowe



Kontrolka włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).



Kontrolka włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).



Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).



Kontrolka migająca: rezerwa paliwa (rys. 16.D).



Kontrolka migająca: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Kontrolka włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F).



Kontrolka włączona: przy włączonym silniku wystąpiły nieprawidłowości ładowania akumulatora (rys. 16.G).

Kontrolka migająca przed uruchomieniem: stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem (rys. 16.G).

N Kontrolka włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).

• Sygnalizacje dźwiękowe

1. Sygnał ciągły:
- Zadziałał bezpiecznik karty elektronicznej.
- Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA".

2. Sygnał przerywany:
- Pojemnik na trawę jest pełny.

• Wyświetlacz typu „II" i sygnalizacje dźwiękowe


Kontrolka włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).


Kontrolka włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).


Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).

Prosta kontrolka paliwa (rys. 16.D)


Kontrolka migająca: rezerwa paliwa.

Kontrolka paliwa ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.D)


Poziom paliwa pomiędzy maksymalnym napełnieniem a połową zbiornika.


Poziom paliwa pomiędzy połową zbiornika a rezerwą.


Poziom rezerwy paliwa.


Kontrolka migająca: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.


Kontrolka włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).


Kontrolka włączona: przy włączonym silniku wystąpiły nieprawidłowości ładowania akumulatora (rys. 16.G).

Kontrolka migająca przed uruchomieniem: stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem (rys. 16.G).

N Kontrolka włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).

Funkcje robocze

Nacisnąć przycisk «MODE«, aby kolejno przechodzić do funkcji roboczych.



Licznik (rys. 16.I). Wskazuje łączną liczbę godzin pracy silnika.


Woltomierz (rys. 16.O). Wskazuje stan naładowania akumulatora.



Obrotomierz (rys. 16.K) Wskazuje prędkość obrotową silnika w postaci wartości liczbowych lub serii gwiazdek, odpowiadających:

Wyświetlana wartość:	
< 1600	minimalne obroty silnika
< 2500	prędkość do jazdy
> 2500	prędkość koszenia trawy
* (**)	minimalne obroty silnika
** *** ****	prędkość do jazdy
***** ******	prędkość koszenia trawy

NOTA *Miganie oznacza, że obroty silnika nie są odpowiednie do cięcia trawy.*


Zegar (jeśli przewidziany) (rys. 16.L) wskazuje godzinę w trybie 24-godzinnym.

Sygnalizacje dźwiękowe

1. Sygnał ciągły:
- Zadziałał bezpiecznik karty elektronicznej.
- Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA".

2. Sygnał przerywany:
- Pojemnik na trawę jest pełny.

• Wyświetlacz typu „III" i sygnalizacje dźwiękowe


Ikona włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).


Ikona włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).


Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).

Ikona paliwa ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.D).


Poziom paliwa pomiędzy maksymalnym napełnieniem a połową zbiornika.


Poziom paliwa pomiędzy połową zbiornika a rezerwą.


Poziom rezerwy paliwa.



Ikona włączona: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Ikona włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).



Ikona włączona: Pojemnik na trawę jest pełny i należy go opróżnić (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).

Ikona akumulatora ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.G)



Ikona włączona: Akumulator w trakcie ładowania.



Ikona włączona: Poziom napięcia akumulatora jest optymalny.



Ikona włączona przy wyłączonym silniku: Wskazuje, że należy naładować akumulator

Ikona włączona przy włączonym silniku: Sygnalizuje nieprawidłowość ładowania akumulatora.



Ikona migająca: Stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika i dlatego należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.



Ikona włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).



Licznik (rys. 16.I). Wskazuje łączną liczbę godzin pracy silnika.



Reflektory (rys. 16.P). Ikona włączona: Wskazuje, że reflektory są włączone.



Żądanie konserwacji (rys. 16.Q). Ikona włączona: Wskaźnik konserwacji okresowej. Czynności konserwacyjne do wykonania zostały opisane w rozdz.13. Ikona włącza się co 50 godzin i pozostaje włączona przez 1 godzinę.



Zakres zielony (rys. 16.R). Prędkość obrotowa silnika jest odpowiednia do optymalnego koszenia trawy.

Sygnalizacje dźwiękowe

1. Sygnał ciągły:
- Zadziałał bezpiecznik karty elektronicznej.
- Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA".

2. Sygnał przerywany:
- Pojemnik na trawę jest pełny.

5. UŻYTKOWANIE MASZYNY

5.1. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

• Uzupełnianie oleju i benzyny

WAŻNE *Maszyna jest dostarczana bez oleju i paliwa.*

Przed użyciem maszyny należy sprawdzić obecność paliwa i poziom oleju. W kwestii sposobu oraz środków ostrożności dotyczących uzupełniania paliwa i poziomu oleju należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji silnika.

• Regulacja fotela kierowcy
Patrz rysunek 17.

• Ciśnienie w oponach
Patrz rysunek 18.

• Przygotowanie maszyny do pracy

UWAGA *Maszyna ta umożliwia koszenie trawnika na różne sposoby; przed rozpoczęciem pracy należy odpowiednio przygotować maszynę, w zależności od wybranego sposobu koszenia.*

1. Przygotowanie do koszenia i zbierania trawy w pojemniku na trawę (tylko w modelach z tylnym pojemnikiem) (Rys. 19).
2. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu tylnego trawy na ziemię (tylko w modelach z tylnym pojemnikiem) (jeśli przewidziano) (Rys. 20).
3. Przygotowanie do koszenia i rozdrobnienia trawy.
4. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu bocznego trawy na ziemię (tylko w modelach z wyrzutem bocznym) (Rys. 21).

UWAGA *Nie używać maszyny bez zamontowanego zabezpieczenia na wyjściu!*

5.2. KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

• Ogólne kontrole bezpieczeństwa

Część	Wynik
Akumulator	Brak uszkodzeń na obudowie, na pokrywie lub na zaciskach.
Osłona wyrzutu tylnego, pojemnik na trawę	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowane prawidłowo.
Osłona wyrzutu bocznego, kratka ssania	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowana prawidłowo.
Obwód paliwa i połączenia.	Brak wycieków.
Kable elektryczne.	Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.
Obwód oleju.	Brak wycieków. Brak uszkodzeń.
Wykonać jazdę do przodu i do tyłu i włączyć bieg neutralny / zwolnić pedał napędu (par. 4)	Maszyna zwalnia i zatrzymuje się.

Część	Wynik
Nacisnąć pedał hamulca (par. 4)	Maszyna zatrzymuje się.
Testowe uruchomienie urządzenia	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków
Urządzenia bezpieczeństwa	Działają zgodnie z opisem zamieszczonym w kolejnym paragrafie.

• Kontrole urządzeń bezpieczeństwa

Działanie	Wynik
1. przepustnica ustawiona na biegu jałowym; 2. urządzenia tnące wyłączone; 3. operator maszyny w pozycji siedzącej.	Silnik uruchamia się
Operator schodzi z fotela	Silnik zatrzymuje się
Podnosi się pojemnik na trawę lub zdejmuje się osłonę wyrzutu tylnego przy włączonych urządzeniach tnących.	Silnik zatrzymuje się
Włącza się hamulec postojowy bez uprzedniego wyłączania urządzeń tnących	Silnik zatrzymuje się
Włącza się zmiana prędkości lub pedał napędu przy włączonym hamulcu postojowym	Silnik zatrzymuje się
Włącza się bieg wsteczny przy włączonych urządzeniach tnących bez trzymania wciśniętego przycisku zezwolenia (par. 4)	Silnik zatrzymuje się

5.3. UŻYTKOWANIE MASZYNY NA TERENACH POŁOŻONYCH NA ZBOCZACH

Należy przestrzegać limitów podanych w tabeli „Dane techniczne" i na rys. 22, bez względu na kierunek jazdy.

WAŻNE *Tylko dla modeli z napędem mechanicznym: Nigdy nie zjeżdżać z pochyłości na biegu neutralnym lub z wyłączonym sprzęgłem! Zawsze należy włączyć niski bieg przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i bez nadzoru.*

5.4. URUCHAMIANIE I PRACA

• Uruchomienie

1. Otworzyć zawór paliwa (rys. 23.A) (jeśli istnieje).
2. Usiąść za kierownicą.
3. Włączyć bieg neutralny («N»).
4. Wyłączyć urządzenia tnące.
5. Włączyć hamulec postojowy.
6. Ustawić dźwignię przyspieszenia na maksymalnych obrotach silnika w pozycji „zająca".
7. W przypadku rozruchu zimnego silnika: włączyć element sterujący ssaniem.
8. Wprowadzić klucz do przełącznika, przekręcić go do pozycji jazdy, by włączyć obwód elektryczny, następnie ustawić w pozycji zapłonu, by uruchomić obwód elektryczny. Odczekać 2 sekundy i ustawić go w pozycji zapłonu, by uruchomić silnik.
9. Zwolnić klucz po uruchomieniu silnika.

W przypadku rozruchu zimnego silnika, jak tylko silnik zacznie obracać się normalnie:

10. Wyłączyć element sterujący ssaniem, ustawiając dźwignię przyspieszenia na maksymalnych obrotach silnika w pozycji „zająca".
11. Włączyć element sterujący ssaniem.

UWAGA *Użycie przycisku choke (ssania) przy ciepłym już silniku, może zanieczyścić świecę zapłonową i spowodować nieregularną pracę silnika.*

12. Przy uruchomionym silniku, ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółwia».

UWAGA *W przypadku trudności z uruchomieniem silnika, nie przytrzymywać rozrusznika, by nie doprowadzić do zalania silnika jak również rozładowania akumulatora. Należy umieścić klucz w pozycji «zatrzymania», odczekać kilka sekund i ponownie przystąpić do rozruchu. Jeśli trudność będzie trwać nadal, należy zapoznać się z rozdziałem 8. niniejszego podręcznika i instrukcją obsługi silnika.*

• Bieg do przodu i przemieszczanie maszyny

1. Wyłączyć urządzenia tnące.
2. Ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości.
3. Ustawić dźwignię przyspieszenia na pozycji pośredniej pomiędzy minimalnymi obrotami «żółw» a maksymalnymi obrotami «zając».
4. Wyłączyć hamulec postojowy, zwalniając pedał hamulca.
5. Nacisnąć pedał napędu w kierunku „jazda do przodu" i osiągnąć żądaną prędkość, stopniując nacisk na pedał i działając na dźwignię przyspieszenia.

Włączanie napędu musi odbywać się tylko w sposób opisany, by uniknąć sytuacji, w której zbyt gwałtowne włączenie, mogłoby spowodować stanięcie maszyny na tylnych kołach i utratę kontroli nad nią.

• Hamowanie

Tylko dla modeli z napędem mechanicznym: wcisnąć pedał do końca skoku, najpierw zmniejszając prędkość przy pomocy pedału gazu, by nie obciążać niepotrzebnie układu hamulcowego.

• Bieg wsteczny

WAŻNE *Bieg wsteczny należy włączać, kiedy maszyna jest zatrzymana.*

1. Naciskać na pedał hamulca aż do zatrzymania maszyny;
2. Rozpocząć jazdę do tyłu, naciskając na pedał napędu w kierunku jazdy to tyłu.

• Koszenie trawy

W celu rozpoczęcia pracy, należy postępować w następujący sposób:

1. Ustawić urządzenie sterujące obrotami silnika w pozycji «SZYBKO».
2. ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
3. włączyć urządzenia tnące dopiero na trawniku, unikać włączania na terenach pokrytych żwirem lub porośniętych zbyt wysoką trawą;
4. rozpocząć jazdę w obszarze trawiastym w sposób bardzo stopniowy i z zachowaniem szczególnej ostrożności, jak opisano już wcześniej,
5. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.11) do stanu trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy) i do ilości ścinanej trawy;

Za każdym razem, gdy zauważy się obniżenie obrotów silnika, należy zmniejszyć prędkość, mając na uwadze fakt, iż nigdy nie uzyska się poprawnego koszenia, gdy prędkość maszyny jest nadmierna w stosunku do ilości koszonej trawy.

Wyłączyć urządzenia tnące i przemieścić zespół urządzeń tnących na maksymalną wysokość:
- Podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy,
- W trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą,
- Za każdym razem, gdy trzeba ominąć przeszkodę.

• Opróżnianie pojemnika na trawę

WAŻNE *Opróżnianie pojemnika na trawę jest możliwe wyłącznie przy wyłączonych urządzeniach tnących; w przeciwnym razie, nastąpi zatrzymanie silnika.*

Aby opróżnić pojemnik na trawę:
1. wyłączyć urządzenia tnące;
2. zmniejszyć obroty silnika;
3. włączyć bieg neutralny (N) i zatrzymać jazdę;
4. uruchomić hamulec postojowy;

Sterowanie ręczne:
1. wyciągnąć dźwignię (rys. 24.A) i przechylić pojemnik na trawę w celu jego opróżnienia;
2. zamknąć pojemnik na trawę w taki sposób, aby pozostał zaczepiony na haku mocującym (rys. 24.B) i odłożyć dźwignię.

Sterowanie elektryczne:
1. z operatorem na miejscu kierowcy, przytrzymać wciśnięty przycisk (rys. 24.C) aż do całkowitego przechylenia pojemnika na trawę,
2. po zakończeniu opróżniania przytrzymywać wciśnięty przycisk (rys. 24.D) aż do całkowitego opuszczenia pojemnika na trawę, kontrolując, czy pozostaje zaczepiony do haka mocującego (rys. 24.B).

Tę operację należy wykonywać przy wyłączonym silniku.

Zawsze usuwać pozostałości trawy z czujnika (rys. 24.E).

5.5. ZATRZYMANIE

W celu zatrzymania urządzenia:
1. ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach w pozycji "żółwia"

W celu uniknięcia zjawiska samozapłonu należy na 20 sekund przed zgaszeniem silnika ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółwia».

2. wyłączyć silnik, obracając klucz zapłonowy do pozycji «zatrzymania»,
3. przy wyłączonym silniku, zamknąć zawór paliwa (rys. 22) (jeśli dotyczy);
4. wyjąć kluczyk.

WAŻNE *Aby oszczędzać energię akumulatora, nie należy zostawiać kluczyka w pozycji „jazdy" lub „włączania świateł", kiedy silnik nie jest w ruchu.*

Silnik może być bardzo rozgrzany od razu po wyłączeniu. Nie dotykać tłumika lub przylegających części. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

5.6. WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

- Odczekać, aż silnik wystygnie przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek pomieszczeniu.
- Wyczyścić (par. 6.3).

Wyżej opisane czynności wykonać za każdym razem w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru, opuszczenia miejsca za kierownicą lub zaparkowania maszyny:
1. Zatrzymać urządzenie.
2. Ustawić agregat tnący na minimalnej wysokości.
3. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
4. Wyjąć kluczyk ze stacyjki (Rys.15.A).

6. KONSERWACJA

Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 1. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny:

Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:
- Wyłączyć urządzenie tnące.
- Zatrzymać urządzenie.
- Ustawić na biegu neutralnym.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Zatrzymać silnik.
- Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały zatrzymane.
- Wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

WAŻNE *Nigdy nie zostawiać klucza w stacyjce lub w zasięgu dzieci lub nieodpowiednich osób.*

6.1. UZUPEŁNIANIE POZIOMU PALIWA

Aby uzupełnić poziom paliwa, należy:
1. Odkręcić korek zamykania zbiornika i zdjąć go (rys. 25).
2. Włożyć lejek (rys. 25).
3. Zatankować paliwo uważając, aby nie napełnić całkowicie zbiornika.
4. Wyjąć lejek.
5. Po zakończeniu uzupełniania benzyny należy mocno zakręcić korek wlewu paliwa i wytrzeć ewentualne wycieki.

WAŻNE *Rodzaj paliwa do użycia jest wskazany w instrukcji obsługi silnika.*

WAŻNE *Unikać nalewania benzyny na plastikowe części, by ich nie uszkodzić, w razie przypadkowych wycieków, spłukać natychmiast wodą. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń części plastikowych obudowy lub silnika spowodowanych kontaktem z benzyną.*

6.2. KONTROLA I UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU

WAŻNE *Rodzaj oleju do użycia jest wskazany w instrukcji obsługi silnika.*

WAŻNE *Stosować się do wszystkich zaleceń podanych w instrukcji obsługi silnika.*

Sprawdzić poziom oleju przed każdym użyciem.

Sprawdzać poziom oleju w silniku: zgodnie ze ścisłymi wskazaniami podanymi w instrukcji obsługi silnika poziom musi zawierać się pomiędzy oznaczeniem MIN a MAX bagnetu (Rys. 26)

6.3. CZYSZCZENIE

• Ogólne zalecenia

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej:
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.

- Usunąć pozostałości trawy i błoto nagromadzone wewnątrz podwozia.
- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Nie używać agresywnych płynów do czyszczenia podwozia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, usuwać z silnika pozostałości trawy, liście lub nadmiar smaru.

• Czyszczenie agregatu tnącego

WAŻNE *Mycie wnętrza agregatu tnącego i tunelu wyrzutowego musi być wykonywane z zamontowanym pojemnikiem na trawę i założoną zatyczką do mulczowania (jeśli występuje) lub z zamontowaną osłoną tylnego wyrzutu.*

1. Ustawić maszynę na płaskim, równym i twardym podłożu.
2. Podłączyć przewód do wody do jednej z dwóch odpowiednich złączek (rys. 27) i odkręcić wodę.
3. Usiąść za kierownicą i uruchomić maszynę, włączyć bieg neutralny («N») i uruchomić maszynę.
4. Całkowicie opuścić urządzenie tnące i załączyć urządzenia tnące.
5. Pozwolić na przepływ wody przez kilka minut i zatrzymać maszynę.
6. Zakręcić wodę i odłączyć rurę od złączki.
7. Powtórzyć procedurę dla drugiej złączki.
8. Przedmuchać górną część agregatu (rys. 28) strumieniem sprężonego powietrza.

6.4. AKUMULATOR

Należy dokładnie zapoznać się z procedurą ładowania, opisaną w instrukcji załączonej do akumulatora. Nieprzestrzeganie wyżej wymienionej procedury lub nienaładowanie akumulatora mogłoby spowodować bezpowrotne uszkodzenie jego elementów. Rozładowany akumulator należy jak najszybciej ponownie naładować

WAŻNE *Ładowanie powinno odbywać się przy pomocy urządzenia o stałym napięciu. Inne systemy ładowania akumulatora mogą powodować jego nieodwracalne uszkodzenie.*

Maszyna jest wyposażona w złącze (rys. 29) do ładowania, które należy podłączyć odpowiadającego mu złącza odpowiedniej ładowarki konserwacyjnej, dostarczonej wraz z wyposażeniem (jeśli przewidziano) lub dostępnej na zamówienie.

WAŻNE *Złącze to musi być używane wyłącznie do podłączania ładowarki konserwacyjnej przewidzianej przez Producenta. Korzystanie z niego wymaga:*
- postępowania zgodnie ze wskazówkami podanymi w odpowiednich instrukcjach obsługi,
- postępowania zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi akumulatora.

6.5. KONSERWACJA URZĄDZENIA TNĄCEGO

Nie dotykać urządzenia tnącego przed wyjęciem kluczyka ze stacyjki i przed jego całkowitym zatrzymaniem się. Zachować ostrożność, ponieważ urządzenie tnące może się poruszać, nawet po wyjęciu kluczyka (w modelach z akumulatorem).

Wszystkie czynności dotyczące urządzeń tnących (demontaż, ostrzenie, wyważenie, naprawa, ponowne zamontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które oprócz użycia odpowiedniego sprzętu; ze względów bezpieczeństwa, zalecane jest zawsze zlecanie tych czynności specjalistycznemu serwisowi.

Zawsze wymieniać uszkodzone, nieprawidłowe lub zużyte urządzenie tnące razem z właściwymi śrubami, aby zachować odpowiednie wyważenie.

WAŻNE *Należy zawsze używać oryginalnych urządzeń tnących, posiadających kod znajdujący się w tabeli „Dane Techniczne"*

7. TRANSPORT, GARAŻOWANIE I UTYLIZACJA

7.1. TRANSPORT

Podczas przemieszczania urządzenia należy:
1. wyłączyć urządzenie tnące;
2. ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
3. wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk ze stacyjki;
4. wyłączyć napęd (par. 4).

Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
- używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości;
- załadować maszynę na samochód z wyłączonym silnikiem, kluczykiem wyjętym ze stacyjki, bez kierowcy, popychając ją przy wykorzystaniu odpowiedniej liczby osób;
- zamknąć kranik paliwa (jeśli dotyczy);
- obniżyć zespół tnący;
- ustawić urządzenie tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożeń;
- włączyć napęd (par. 4);
- przymocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się maszyny i jej uszkodzenia.

7.2. MAGAZYNOWANIE

Przed przechowywaniem maszyny należy odczekać, aż silnik ostygnie..

Pracujące silniki wytwarzają ciepło, a tłumik staje się bardzo gorący. Aby uniknąć ryzyka pożaru, przed odstawieniem silnika należy poczekać, aż ostygnie silnik i tłumik.
Należy usunąć wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia, takie jak liście, trawa i chwasty z obszaru pod tłumikiem.

Przechowywać maszynę:
- ze spuszczonym całym agregatem tnącym,
- w suchym środowisku;
- zabezpieczoną przed wpływami atmosferycznymi;
- w miarę możliwości przykryta pokrowcem;
- w miejscu niedostępnym dla dzieci;
- należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

Gdy maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:
- Pozostawić silnik do ostygnięcia.
- Odłączyć kable akumulatora i przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu.
- Opróżnić zbiornik paliwa i postępować według instrukcji zawartych w podręczniku obsługi silnika.

- Dokładnie wyczyścić maszynę.
- Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Podczas ponownego uruchamiania maszyny:
- należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji;
- przygotować maszynę zgodnie z instrukcjami z rozdziału „5 Użytkowanie maszyny".

UWAGA *Należy zapewnić kompletne naładowanie akumulatora co najmniej raz w miesiące i zawsze przed ponownym użytkowaniem.*

UWAGA *Ustawić maszynę w taki sposób, aby nie stanowiła zagrożenia w razie kontaktu, także przypadkowego, z osobami, dziećmi lub zwierzętami.*

8. IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA" tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, bez żadnego sygnału dźwiękowego	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	obrócić klucz zapłonowy w poz. «ZATRZYMANIE» i odnaleźć przyczynę usterki:
	źle podłączony akumulator	sprawdzić połączenia (par. 3.4)
	nieprawidłowa biegunowość akumulatora	sprawdzić połączenia (par. 3.4)
	akumulator całkowicie rozładowany	naładować akumulator (par. 6.4)
	spalony bezpiecznik	wymienić bezpiecznik (10 A)
	wilgotna karta elektroniczna	wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
2. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA" tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, ale aktywuje się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE" i poszukać przyczyn usterki:
	wilgotna karta elektroniczna	wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
3. Klucz w pozycji „ROZRUCH", tablica rozdzielcza włącza się, ale rozrusznik nie obraca się	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (par. 6.4)
	bezpiecznik ładowania uszkodzony	wymienić bezpiecznik (25 A)
4. Klucz w pozycji «ROZRUCH», obraca się rozrusznik, lecz nie uruchamia się silnik	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (par. 6.4)
	brak dopływu benzyny	sprawdzić poziom w zbiorniku (par. 6.2)
		otworzyć kranik paliwa (jeśli maszyna jest niego wyposażona) (par. 5.4)
		sprawdzić filtr benzyny
	defekt rozruchu	sprawdzić zamocowanie kołpaka świecy zapłonowej
		sprawdzić czystość i odległość między elektrodami świecy zapłonowej
5. Rozruch utrudniony lub nieregularne funkcjonowanie silnika	problemy z gaźnikiem	wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
		opróżnić zbiornik i wlać świeżą benzynę
		sprawdzić i ewentualnie wymienić filtr benzyny
6. Spadek wydajności silnika podczas cięcia	zbyt duża szybkość postępu w stosunku do wysokości koszenia	zmniejszyć prędkość jazdy i/lub zwiększyć wysokość koszenia (par. 5.4)
7. Po załączeniu urządzeń tnących silnik wyłącza się	brak zgody na włączenie	sprawdzić, czy warunki zgody zostały spełnione (par. 5.2)
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie po kilku minutach pracy	niewystarczające naładowanie akumulatora	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
9. Kontrolka oleju włącza się podczas pracy (jeśli przewidziana)	problemy ze smarowaniem silnika	Natychmiast ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE":
		uzupełnić poziom oleju (patrz 6.2)
		wymienić filtr (jeśli problem nadal występuje, skontaktować się ze sprzedawcą)
10. Silnik zatrzymuje się i włącza się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE" i poszukać przyczyn usterki:
	przepięcie spowodowane przez regulator ładowania	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	źle podłączony akumulator (niepewne styki)	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)
11. Silnik zatrzymuje się bez żadnego sygnału dźwiękowego	akumulator odłączony	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)
	problemy z silnikiem	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
12. Urządzenia tnące nie włączają się lub nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu	poluzowany pasek	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	problemy ze sprzęgłem elektromagnetycznym	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
13. Cięcie nieregularne i niewystarczające zbieranie trawy (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 5.1)
		przywrócić wyrównanie zespołu urządzeń tnących w stosunku do terenu
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	zbyt wysoka prędkość w stosunku do wysokości koszonej trawy	zmniejszyć prędkość postępu i/lub podnieść zespół tnący (par. 5.4)
		odczekać, aż trawa będzie sucha
	zatkanie tunelu wyrzutowego trawy	zabrać pojemnik na trawę i opróżnić kanał
14. Nierówne koszenie (tylko dla modeli z wyrzutem bocznym)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 5.1)
		przywrócić wyrównanie zespołu urządzeń tnących w stosunku do terenu
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
15. Nadmierne drganie podczas funkcjonowania	zespół tnący jest wypełniony trawą	oczyścić zespół tnący (par. 6.3)
	urządzenia tnące są niewyważone lub poluzowane	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	poluzowanie mocowań	sprawdzić i dokręcić śruby mocujące silnik i podwozie
16. Hamowanie niepewne lub nieskuteczne	nieprawidłowa regulacja hamulca	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
17. Nieregularna jazda, brak mocy w silniku podczas jazdy pod górę lub skłonność do "stawania dęba"	problem z paskiem napędowym lub zapłonem	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
18. Przy uruchomionym silniku, po naciśnięciu pedału napędu maszyna nie przemieszcza się	dźwignia odblokowania w pozycji zablokowania napędu	ustawić ją z powrotem w pozycji włączonego napędu (par. 4)

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
19. Maszyna zaczyna nieprawidłowo wibrować	uszkodzone lub poluzowanie części	zatrzymać maszynę i wyjąć kluczyk ze stacyjki
		sprawdzić ewentualne uszkodzenia
		sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je
		kontrole, wymiany lub naprawy powinny być przeprowadzone w specjalistycznym serwisie.

UWAGA *Jeśli trudności będą występować nadal po zastosowaniu opisanych środków zaradczych, należy skontaktować się ze swoim Sprzedawcą.*

UWAGA *W przypadku dalszych problemów niewymienionych w tabeli, natychmiast skontaktować się z Autoryzowanym Centrum Pomocy.*

PORTUGUÊS - Tradução do manual original

Antes de usar a máquina, leia o manual completo.
Os manuais completos de instruções da máquina e do motor estão disponíveis:
▷ no sítio web stiga.com
▷ digitalizando o QR code



ATENÇÃO: ANTES DE USAR A MÁQUINA, LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL.
Guarde para qualquer outra necessidade futura.

NOTA *O objetivo deste documento é fornecer um guia simples, em formato de papel, para a utilização e manutenção segura da máquina.*
Para informações mais detalhadas descarregue os manuais de instruções completos em formato digital.

1. NORMAS DE SEGURANÇA

1.1. PREPARAÇÃO

Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprender a parar rapidamente o motor. A inobservância das advertências e das instruções pode provocar incêndios e/ou lesões graves.

- Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- Nunca use a máquina caso o utilizador se encontre numa situação de cansaço ou de mal-estar, ou caso tenha ingerido medicamentos, drogas, álcool ou substâncias nocivas para os seus reflexos e atenção.
- Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É da responsabilidade do utilizador a avaliação dos potenciais riscos do terreno onde deve trabalhar, bem como tomar todas as precauções necessárias de forma a garantir a sua segurança e a de terceiros, especialmente em declives, terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.
- Caso a máquina seja cedida ou emprestada a outros, certifique-se de que o utilizador toma conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

1.2. OPERAÇÕES PRELIMINARES

Dispositivos de proteção individual (DPI)
- Use vestuário adequado, calçado de trabalho resistente com sola antiderrapante e calça comprida. Não acione a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Use protetores auriculares.
- Use luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.
- Não use cachecóis, camisas, colares, pulseiras, vestuário com partes soltas e com laços ou gravatas e, para além disso, acessórios pendentes que possam ficar presos na máquina ou em objetos e materiais presentes no local de trabalho.
- Prenda adequadamente os cabelos compridos.

Área de trabalho / Máquina
- Inspecione cuidadosamente toda a área de trabalho e retire tudo o que puder ser expelido pela máquina ou que possa danificar o dispositivo de corte/órgãos rotativos (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

Motores de ignição comandada: combustível

O combustível é altamente inflamável.

- Conserve o combustível nos respetivos recipientes homologados para esta utilização, em locais seguros, longe de fontes de calor ou chamas livres.
- Não fume durante o abastecimento ou o enchimento de combustível e de cada vez que se manuseia o combustível.
- Abasteça o combustível utilizando um funil, somente ao ar livre.
- Não adicione combustível ou retirar a tampa do reservatório quando o motor está em funcionamento ou ainda quente.
- Não aproxime chamas à boca do reservatório para verificar o conteúdo.
- Limpe de imediato todos os vestígios de combustível vertido na máquina ou no solo.
- Coloque sempre e apertar bem as tampas do reservatório e do recipiente do combustível.

1.3. DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não acione o motor em locais fechados onde pode ocorrer acúmulo de gases perigosos de monóxido de carbono. As operações de arranque devem ser realizadas ao ar livre e em local bem ventilado. É importante lembrar que os gases de descarga são tóxicos.
- Durante o arranque da máquina não direcionar o silenciador e, desse modo, os gases de escape para materiais inflamáveis.
- Não utilize a máquina em ambientes com risco de explosão, em presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeira. Os contactos elétricos ou fricções mecânicas podem gerar faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- Trabalhe somente à luz do dia ou com uma boa luz artificial e em condições de boa visibilidade.
- Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho. É necessário que as crianças sejam supervisionadas por um outro adulto.
- Evite trabalhar na relva molhada, sob a chuva e com risco de temporais, especialmente caso haja probabilidade de raios.
- Preste particular atenção às irregularidades do terreno (elevações, sulcos), aos declives, aos perigos ocultos e à presença de eventuais obstáculos que possam limitar a visibilidade.
- Trabalhe no sentido diagonal do declive, nunca no sentido de subida/descida, prestando muita atenção nas trocas de direção, verificando sempre o próprio ponto de apoio e certificando-se de que as rodas não encontrem obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.) que possam provocar o deslizamento lateral ou a perda de controlo da máquina.

- A máquina não deve ser utilizada em declives superiores a 10°, independentemente do sentido de marcha.
- Pare o dispositivo de corte ao atravessar superfícies não relvadas.
- Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, durante o arranque e uso da máquina.
- Fique sempre longe da abertura de escape.
- Nunca utilize a máquina com as proteções danificadas, ausentes ou posicionadas incorretamente (saco de recolha, proteção de descarga traseira).
- Não desconecte, desative, remova ou adultere os sistemas de segurança/microinterruptores presentes.
- Preste atenção nos terrenos em declive, os quais requerem um cuidado especial para evitar tombamentos, ou perda de controlo da máquina. Os motivos principais para perder o controlo são:
  - Falta de aderência das rodas.
  - Velocidade excessiva.
  - Trocas bruscas de direção.
  - Travagem inadequada.
  - Máquina não apropriada à utilização.
  - Falta de conhecimento sobre os efeitos que podem resultar das condições do terreno.
  - Utilização da máquina como veículo de reboque.
- Quando utilizar a máquina perto de ruas, preste atenção ao trânsito.
- Desative o dispositivo de corte, desligue o motor e retire a chave, certificando-se de que todas as partes em movimento estejam totalmente paradas:
  - Durante o transporte da máquina;
  - Sempre que deixar a máquina sem vigilância;
  - Antes de eliminar as causas do bloqueio ou desobstruir o coletor de escape;
  - Antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina;
  - Após ter atingido um corpo estranho. Verifique se a máquina está danificada e efetue as reparações necessárias antes de a utilizar novamente;
  - Se a máquina começa a vibrar de forma anómala: verificar eventuais danos; verificar se há partes soltas e as apertar; Efetuar as verificações, substituições ou reparações junto a um Centro Especializado.
- Deixe sempre mãos e pés longe do dispositivo de corte, durante o arranque e uso da máquina.
- Atenção: o elemento de corte continua a girar durante alguns segundos após o seu desengate ou após o desligamento do motor.
- Preste atenção no conjunto dispositivos de corte com mais de um dispositivo de corte, pois um dispositivo de corte em rotação pode provocar a rotação dos demais.
- Fique sempre longe da abertura de escape.
- Não toque as partes do motor que se aquecem durante o uso. Risco de queimaduras.
- Para evitar o risco de incêndio, não deixe a máquina parada na relva alta com o motor ligado.

⚠ **Em caso de rupturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina de forma a não provocar outros danos; em caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, adote imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados ao caso e procure um Centro de Saúde para os tratamentos necessários. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam provocar danos ou lesões a pessoas ou animais, caso permaneçam inobservados.**

1.4. MANUTENÇÃO, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Uma manutenção regular e um armazenamento correto preserva a segurança da máquina e o nível do seu desempenho.

⚠ **Deixe o motor esfriar antes de guardar a máquina**

⚠ **Os motores em funcionamento produzem calor e a marmita torna-se extremamente quente. Para evitar riscos de incêndio, deixe arrefecer o motor e a marmitta antes de voltar a colocá-los. E remova quaisquer detritos acumulados, como folhas, ervas e palhas da área da marmita.**

- Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças danificadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Utilize somente peças de reposição originais.
- Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
- Para reduzir o risco de incêndios, controle regularmente se há perdas de óleo e ou combustível.

⚠ **O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte desequilibrado, a velocidade excessiva de movimento, a falta de manutenção influenciam de modo significativo as emissões sonoras e as vibrações. Consequentemente, é necessário adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações efetue a manutenção da máquina, use protetores de ouvido antirruído e faça pausas durante o trabalho.**

- Não coloque a máquina com combustível no reservatório num local onde os vapores do combustível possam atingir uma chama, uma centelha ou uma fonte forte de calor.
- Para reduzir o risco de incêndio, não deixe recipientes com os materiais residuais no interior de um local.

1.5. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser deitados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão à reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esta máquina é um corta-relvas com condutor sentado a bordo.
A máquina é equipada com um motor, que aciona o dispositivo de corte, protegido por um cárter e um grupo de transmissão que providencia o movimento da máquina.
A máquina vem equipada com tração traseira.
O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais permanecendo sempre sentado no lugar da direção.
Os dispositivos de segurança instalados na máquina permitem que o motor e o dispositivo de corte parem em poucos segundos se as ações do operador não cumprirem as condições de segurança previstas (par. 5.2).

Utilização prevista e uso indevido
Esta máquina foi concebida e construída para o corte da relva em jardins e áreas gramíneas.
Qualquer outra utilização pode ser perigosa e causar danos a pessoas e/ou bens.
Incluem-se no uso inadequado (como, por exemplo, mas não somente):

- transportar outras pessoas, crianças ou animais na máquina;
- utilizar a máquina para rebocar ou empurrar cargas sem o acessório apropriado previsto para o reboque;
- acionar o dispositivo de corte no segmentos sem relva;
- utilizar a máquina para a recolha de folhas ou detritos;
- utilizar a máquina para a passagem sobre terrenos instáveis, escorregadios, congelados, com pedras ou desnivelados, poças de água ou charcos.

IMPORTANTE *O uso inadequado da máquina provoca a invalidação da garantia e isenta o Fabricante de toda e qualquer responsabilidade, competindo ao utilizador os ónus decorrentes de danos ou lesões próprias ou a terceiros.*

IMPORTANTE *A máquina deve ser utilizada por um único operador.*

IMPORTANTE *A máquina não é homologada para a utilização em estradas públicas. Só pode ser utilizada (em relação ao Código da Estrada) exclusivamente em áreas privadas, sem acesso ao tráfego.*

2.1. COMPONENTES DA MÁQUINA (FIG. 1)

A. Motor
B. Conjunto dos dispositivos de corte
C. Dispositivos de corte
D. Proteção de descarga traseira (disponível a pedido)
E. Defletor de descarga lateral
F. Saco de recolha
G. Canal de expulsão
H. Banco de condução
I. Volante
J. Para-choque dianteiro
K. Bateria

2.2. SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA (FIG. 2)



ATENÇÃO
Leia as instruções antes de usar a máquina.



ATENÇÃO
Retire a chave e leia as instruções antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou reparação.



PERIGO! EXPULSÃO DE OBJETOS
Perigo! Expulsão de objetos: Não trabalhe sem antes ter montado a proteção de descarga traseira ou o saco. (apenas para os modelos com recolha traseira).



PERIGO DE TOMBAMENTO DA MÁQUINA
Não use esta máquina em declives superiores a 10°



PERIGO DE EXPULSÃO DE OBJETOS
Mantenha as pessoas afastadas.



PERIGO DE ESMAGAMENTO
Certifique-se de que as crianças se mantêm afastadas da máquina quando o motor estiver a funcionar.



Ao utilizar o kit de tração, não exceda os limites de carga indicados na etiqueta e respeite as normas de segurança.



ATENÇÃO
Mantenha-se afastado das superfícies quentes.



RISCO DE CORTE
Dispositivos de corte em movimento. Não introduza as mãos ou pés no interior do alojamento dos dispositivos de corte.



Não suba para a máquina pisando as proteções do conjunto de dispositivos de corte.

IMPORTANTE *As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.*

3. MONTAGEM

IMPORTANTE *A remoção da embalagem e a montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens.*

3.1. REMOÇÃO DA EMBALAGEM

1. Abra a embalagem com cuidado e atenção para não perder os componentes
2. Consulte a documentação inserida na caixa, incluindo as presentes instruções.
3. Retire da caixa todos os componentes não montados.
4. Retire a máquina da embalagem seguindo as seguintes precauções:
   - eleve até a altura máxima o conjunto do dispositivo de corte (par. 4), para evitar danificá-lo no momento da descida da máquina do palete de base;

- coloque a alavanca de desbloqueio da transmissão traseira na posição desbloqueada (par. 4) (para os modelos de transmissão hidrostática).
- retire a máquina do palete de base.

3.2. MONTAGEM DO VOLANTE

Ver figura 3.

3.3. MONTAGEM DO BANCO

Ver figura 4.

Puxe a alavanca de regulação para cima e deslize o banco na guia a partir do lado do volante, até o encaixar.

3.3.1 Utilização do assento e dos apoios de braços (quando previstos) (30)

Para o uso correto do assento e dos apoios de braços (quando previstos), consulte a fig. 30.

3.4. MONTAGEM E LIGAÇÃO DA BATERIA

Ver figura 5.

Efetue antes a ligação do fio vermelho (fig. 5.C) ao polo positivo (+) e a seguir o fio preto (fig. 5.D) ao polo negativo (–) com a utilização dos parafusos fornecidos e segundo a sequência indicada.
Monte a mola (fig. 5.B) para reter a bateria, tendo o cuidado de dispor corretamente os cabos à frente da bateria de modo a que não fiquem presos pela mola (fig. 5.B).

3.5. MONTAGEM DOS SUPORTES E REMOÇÃO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO DO GANCHO DO SACO DE RECOLHA

Ver figuras 6 e 7.

3.6. MONTAGEM DO PARA-CHOQUE DIANTEIRO

Para-choque de tipo “I”: Ver figura 8-I.
Para-choque de tipo “II”: Ver figura 8-II.

3.7. MONTAGEM DO SACO DE RECOLHA

Ver figura 9.

3.8. MONTAGEM DAS ALAVANCAS DE BASCULAMENTO DO SACO DE RECOLHA

Ver figura 10.

3.9. MONTAGEM DAS PROTEÇÕES LATERAIS DO CONJUNTO DE DISPOSITIVOS DE CORTE (SE INCLUÍDAS)

Ver figura 11.

3.10. MONTAGEM DO DEFLETOR DE DESCARGA LATERAL (SOMENTE PARA OS MODELOS COM DESCARGA LATERAL)

Ver figura 12.

4. COMANDOS DE CONTROLO

• Pedale do travão (Fig. 13.A e 14.A)



Este pedal aciona o travão nas rodas traseiras.

• Pedal da marcha à frente (Fig. 13.B e 14.B)



Marcha para frente: o aumento da pressão sobre o pedal aumenta gradualmente a velocidade da máquina.

Posição neutra: ao soltar o pedal, este volta automaticamente para a posição neutra.

• Pedal de marcha-atrás (Fig. 13.C e 14.C)



Marcha-atrás: o aumento da pressão sobre o pedal aumenta gradualmente a velocidade da máquina.

⚠ Para engatar a marcha-atrás, é necessário parar o aparelho.

Posição neutra: ao soltar o pedal, este volta automaticamente para a posição neutra.

• Comando de desbloqueio da transmissão hidrostática (Fig. 13.D e 14.D)



Transmissão acionada.





Transmissão desbloqueada.



• Comutador de chave (Fig. 15.A)

A chave ativa/desativa a ignição da máquina.



Posição de paragem.

Posição de marcha.



Posição de arranque.

IMPORTANTE *Retire a chave sempre que deixar a máquina sem uso, ou sem vigilância.*

• Comando acelerador

Tipo “I” com comando Choke separado (Fig. 15.B e 15.C)
Tipo “II” (Fig. 15.C)



Comando Choke - Arranque a frio (se previsto).



Regime máximo do motor.



Regime mínimo do motor.

• **Alavanca do travão de estacionamento (Fig. 15.D)**



Travão desengatado.



Travão engatado.

• **Interruptor dos faróis (Fig. 15.E)**



O botão controla a iluminação dos faróis quando a chave está na posição «MARCHA».

• **Comando de engate e desengate dos dispositivos de corte (Fig. 15.F.1 e 15.F.2)**



Dispositivos de corte engatados.



Dispositivos de corte desengatados.

• **Botão de autorização de corte em marcha-atrás (Fig. 15.G)**



Mantendo o pedal premido, é possível recuar com os dispositivos de corte engatados, sem provocar a paragem do motor.

• **Comandos para a regulação da altura do conjunto de dispositivos de corte (Fig. 15.H)**

Comando com alavanca: esta alavanca é utilizada para levantar e baixar o conjunto de dispositivos de corte.



As sete posições são indicadas de «1» a «7» na sua etiqueta.





Para passar de uma posição à outra, é necessário premir o botão de desbloqueio situado na extremidade.

Comando com alavanca e botão: esta alavanca é utilizada para levantar e baixar o conjunto de dispositivos de corte.

Posição «A» = Conjunto de dispositivos de corte elevado.
Posição «B» = Conjunto de dispositivos de corte baixado.

O botão (fig. 15.I) permite o posicionamento do conjunto de dispositivos de corte.

• **Dispositivo de manutenção da velocidade (cruise control)**



Premido: dispositivo desengatado (não ativo)



Puxado: dispositivo engatado (ativo)

• **Contador (se aplicável) (Fig. 15.K)**

• **Tomada auxiliar para acessórios (Fig. 15.M)**

• **Comando de basculamento do saco de recolha**

Comando manual:
O basculamento do saco de recolha para o esvaziamento realiza-se através da alavanca (fig. 15.L).

Comando elétrico:
O basculamento do saco de recolha para o esvaziamento é efetuado se mantiver o botão (fig. 15.N) premido até à paragem do motor de comando.
O saco de recolha volta à posição de trabalho se mantiver o botão (fig. 15.O) premido até ao engate do gancho e à paragem do motor de comando.

• **Monitor tipo "I" e sinalizações acústicas**



Indicador aceso: os dispositivos de corte estão engatados (fig. 16.A).



Indicador aceso: o travão de estacionamento está engatado (fig. 16.B).



Indicador aceso: o operador está ausente (fig. 16.C).



Indicador intermitente: o combustível está na reserva (fig. 16.D).

Indicador intermitente: Sinaliza anomalias na lubrificação do motor (fig. 16.E). Pare imediatamente o motor, verifique o nível de óleo e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



Indicador aceso: Falta o saco de recolha ou a proteção de descarga traseira (fig. 16.F).



Indicador aceso: com o motor ligado há anomalias na recarga da bateria (fig. 16.G).

Indicador intermitente antes do arranque: a bateria não está em condições de ligar o motor. Contacte o Centro de Assistência Autorizado (fig. 16.G).

N Indicador aceso: a transmissão está em "neutro" (fig. 16.H).

• **Sinalizações acústicas**

1. Sinal acústico contínuo:
- Foi acionada a proteção da placa eletrónica.
- O motor está desligado há mais de 30 segundos com a chave em posição de «MARCHA».

2. Sinal acústico intermitente:
- O saco de recolha está cheio.

• Monitor tipo "II" e sinalizações acústicas


Indicador aceso: os dispositivos de corte estão engatados (fig. 16.A).


Indicador aceso: o travão de estacionamento está engatado (fig. 16.B).


Indicador aceso: o operador está ausente (fig. 16.C).

Indicador luminoso de combustível simples (fig. 16.D)


Indicador intermitente: o combustível está na reserva.

Indicador luminoso com indicador de nível (fig. 16.D)


O nível de combustível está de cheio cerca metade do reservatório.


O nível de combustível está de cerca metade do reservatório a na reserva.


O nível do combustível está na reserva.


Indicador intermitente: Sinaliza anomalias na lubrificação do motor (fig. 16.E). Pare imediatamente o motor, verifique o nível de óleo e contacte um Centro de Assistência Autorizado.


Indicador aceso: Falta o saco de recolha ou a proteção de descarga traseira (fig. 16.F) (apenas para modelos com recolha traseira).


Indicador aceso: com o motor ligado há anomalias na recarga da bateria (fig. 16.G).

Indicador intermitente antes do arranque: a bateria não está em condições de ligar o motor. Contacte o Centro de Assistência Autorizado (fig. 16.G).

N Indicador aceso: a transmissão está em "neutro" (fig. 16.H).

Funções operativas

Prima o botão «MODE» para aceder às funções operativas.



Conta-horas (fig. 16.I). Indica o número total de horas de funcionamento do motor.


Voltímetro (fig. 16.O). Indica o estado de carga da bateria.



Conta-rotações (fig. 16.K) Indica o regime de rotação do motor por meio de valores numéricos ou de uma série de asteriscos, que correspondem a:

Valor visualizado:

< 1600	motor ao ralenti
< 2500	velocidade para as transferências
> 2500	velocidade para o corte
* (**)	motor ao ralenti
** *** ****	velocidade para as transferências
***** ******	velocidade para o corte

NOTA *A intermitência indica que o regime de rotação do motor não é adequado ao corte da relva.*


Relógio (se incluído) (fig. 16.L) Indica a hora em modalidade 24 horas/dia.

Sinalizações acústicas

1. Sinal acústico contínuo:
- Foi acionada a proteção da placa eletrónica.
- O motor está desligado há mais de 30 segundos com a chave em posição de «MARCHA».

2. Sinal acústico intermitente:
- O saco de recolha está cheio.

• Monitor tipo "III" e sinalizações acústicas


Ícone aceso: os dispositivos de corte estão engatados (fig. 16.A).


Ícone aceso: o travão de estacionamento está engatado (fig. 16.B).


Indicador aceso: o operador está ausente (fig. 16.C).

Ícone do combustível com indicador de nível (fig. 16.D)


o nível de combustível está de cheio cerca metade do reservatório.


o nível de combustível está de cerca metade do reservatório a na reserva.


o nível do combustível está na reserva.


Ícone aceso: Sinaliza anomalias na lubrificação do motor (fig. 16.E). Pare imediatamente o motor, verifique o nível de óleo e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



Ícone aceso: Falta o saco de recolha ou a proteção de descarga traseira (fig. 16.F) (apenas para modelos com recolha traseira).



Ícone aceso: O saco de recolha está cheio e é necessário esvaziá-lo (fig. 16.F) (apenas para modelos com recolha traseira).

Ícone da bateria com indicador de nível (fig. 16.G)



Ícone aceso: A bateria está a carregar.



Ícone aceso: O nível de tensão da bateria é excelente.



Ícone aceso com motor desligado: Indica que é necessário recarregar a bateria.

Ícone aceso com motor ligado: Indica anomalias na recarga da bateria.



Ícone intermitente: A bateria não está em condições de ligar o motor e portanto é necessário contactar um Centro de Assistência Autorizado.



Ícone aceso: a transmissão está em "neutro" (fig. 16.H).



Conta-horas (fig. 16.I). Indica o número total de horas de funcionamento do motor.



Faróis (fig. 16.P). Ícone aceso: Indica que os faróis estão acesos.



Manutenção a pedido (fig. 16.Q). Ícone aceso: Indicador de manutenção periódica. As manutenção de segurança a seguir são descritas no cap. 13. O ícone acende a cada 50 horas, e permanece aceso por 1 hora.



Zona Verde (fig. 16.R). O regime de rotação do motor é apropriado para um corte excelente da relva.

Sinalizações acústicas

1. Sinal acústico contínuo:
- Foi acionada a proteção da placa eletrónica.
- O motor está desligado há mais de 30 segundos com a chave em posição de «MARCHA».

2. Sinal acústico intermitente:
- O saco de recolha está cheio.

5. USO DA MÁQUINA

5.1. OPERAÇÕES PRELIMINARES

• Abastecimento de óleo e de gasolina

IMPORTANTE *A máquina é entregue sem óleo de motor e combustível.*

Antes de utilizar a máquina, verifique a presença de combustível e o nível do óleo. Para as modalidades e precauções sobre o abastecimento de combustível e de óleo, siga as indicações contidas no manual do motor.

• Regulação do banco
Ver figura 17.

• Pressão dos pneus
Ver figura 18.

• Predisposição da máquina para o trabalho

NOTA *Esta máquina permite efetuar o corte do relvado em várias modalidades; antes de iniciar o trabalho é oportuno predispor a máquina com base em como se pretende realizar o corte da relva.*

1. Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha (apenas para os modelos com recolha traseira) (fig. 19).
2. Predisposição para o corte e a descarga traseira da relva no solo (apenas para os modelos com recolha traseira) (se houver) (Fig. 20).
3. Predisposição para o corte e a trituração da relva.
4. Predisposição para o corte e a descarga lateral da relva no solo (apenas para os modelos com descarga lateral) (Fig. 21).

NOTA *Nunca utilize a máquina sem a proteção de saída montada!*

5.2. VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

• Verificações gerais de segurança

Objeto	Resultado
Bateria	Nenhum dano ao invólucro, tampa ou bornes
Proteção de descarga traseira, saco de recolha	Inteiros. Nenhum dano. Montados corretamente.
Proteção de descarga lateral, grelha de aspiração	Inteira. Nenhum dano. Montada corretamente.
Sistema de combustível e conexões.	Nenhuma perda.
Cabos elétricos.	Todo o isolamento intacto. Nenhum dano mecânico.
Circuito do óleo	Nenhuma perda. Nenhum dano.
Conduza a máquina para a frente e para trás e passe à posição neutra/solte o pedal da tração (par. 4)	A máquina diminui de velocidade e para.
Acione o pedal do travão (par. 4)	A máquina para.
Condução experimental	Nenhuma vibração anormal. Nenhum ruído anormal
Dispositivos de segurança	Funcionam como indicado no parágrafo seguinte.

• Verificações dos dispositivos de segurança

Ação	Resultado
1. transmissão em "neutro"; 2. dispositivos de corte desengatados; 3. operador sentado.	O motor liga
O utilizador abandona o assento	O motor desliga
O saco de recolha é levantado ou a proteção de descarga traseira é removida com os dispositivos de corte engatados.	O motor desliga
O travão de estacionamento é engatado sem ter desengatado os dispositivos de corte	O motor desliga
A alavanca de mudanças ou o pedal de tração é acionado com o travão de estacionamento engatado	O motor desliga
aciona-se a marcha-atrás com os dispositivos de corte engatados, sem manter pressionado o botão de autorização (par. 4)	O motor desliga

5.3. USO EM TERRENOS COM DECLIVE

Respeite os limites indicados na Tabela "Dados Técnicos" e na "fig. 22", independentemente do sentido de marcha.

IMPORTANTE *Apenas para modelos com transmissão mecânica: Nunca conduzir em descida com a caixa de velocidades em ponto morto ou com a embraiagem desengatada! Engatar sempre uma marcha lenta antes de deixar a máquina parada e sem vigilância.*

5.4. ARRANQUE E TRABALHO

• Arranque

1. Abra a torneira do combustível (fig. 23.A) (se incluído).
2. Sente-se no lugar da condução.
3. Coloque a transmissão em neutro («N»).
4. Desengate os dispositivos de corte.
5. Engate o travão de estacionamento.
6. Coloque o comando do acelerador na posição de regime máximo "lebre".
7. Em caso de arranque a frio: ative o comando choke.
8. Insira a chave no interruptor e rode-a para a posição de funcionamento para ligar o circuito elétrico. Aguarde 2 segundos e mova-a para a posição de arranque para ligar o motor.
9. Solte a chave depois do motor ter arrancado.

Em caso de arranque a frio, assim que o motor começar a funcionar regularmente:

10. Desative o comando choke, colocando o comando do acelerador na posição de regime máximo "lebre".
11. Desative o comando choke.

NOTA *O uso do comando choke com o motor já quente pode sujar a vela e provocar um funcionamento irregular do motor.*

12. Depois de efetuar o arranque do motor, coloque o acelerador na posição de regime mínimo «lenta».

NOTA *Em caso de dificuldades de arranque, não force o motor durante muito tempo para evitar descarregar a bateria e afogar o motor. Recoloque a chave na posição de paragem, aguarde alguns segundos e repita a operação. Se o problema persistir, consulte o capítulo 8 deste manual e o manual de instruções do motor.*

• Marcha para frente e transferências

1. Desengate os dispositivos de corte.
2. Coloque o conjunto dos dispositivos de corte na posição de altura máxima.
3. Coloque o comando do acelerador numa posição intermediária entre o regime mínimo «tartaruga» e o regime máximo «lebre».
4. Desengate o travão de estacionamento, soltando o pedal do travão.
5. Carregue no pedal da tração na direção "marcha à frente" e atinja a velocidade pretendida graduando a pressão no próprio pedal e operando no acelerador.

A tração deve ser engatada conforme as modalidades descritas para evitar que um engatar demasiado abrupto provoque o empinado e perda de controlo do veículo.

• Travagem

Apenas para modelos com transmissão mecânica: carregue totalmente no pedal, reduzindo primeiro a velocidade com o acelerador, para não sobrecarregar desnecessariamente o sistema de travagem.

• Marcha-atrás

IMPORTANTE *A marcha atrás deve ser engatada com o veículo parado.*

1. Acione o pedal até a paragem da máquina.
2. Inicie a marcha-atrás premindo o pedal de tração na direção marcha-atrás.

• Corte da relva

Para trabalhar com a máquina, proceda como descrito em seguida:

1. coloque o acelerador na posição «RÁPIDO»;
2. coloque o conjunto dos dispositivos de corte na posição de altura máxima;
3. engate os dispositivos de corte, apenas no tapete de relva, evitando engatar os dispositivos de corte em terrenos com cascalhos, ou com relva muito alta;
4. inicie o avanço na zona relvada de modo muito gradual e com particular cautela, conforme já foi descrito;
5. Adeque a velocidade de avanço e a altura de corte (par. 5.11) às condições do relvado (altura, densidade e humidade da relva) e à quantidade de relva a cortar;

Sempre que perceber uma diminuição das rotações do motor, considerando que nunca se obterá um bom corte da relva caso a velocidade de avanço esteja muito elevada em relação à quantidade de relva cortada.

Desengate os dispositivos de corte e coloque o conjunto dispositivos de corte na posição de altura máxima:

- Durante os deslocamentos entre áreas de trabalho
- Ao atravessar superfícies sem relva
- Sempre que for necessário superar um obstáculo.

• Esvaziamento do saco de recolha

IMPORTANTE *O esvaziamento do saco de recolha apenas pode ser efetuado com os dispositivos de corte desengatados; Caso contrário, o motor para.*

Para esvaziar o saco de recolha:
1. desengate os dispositivos de corte;
2. reduza a velocidade do motor;
3. coloque a transmissão em neutro (N) e pare o avanço;
4. engate o travão de estacionamento;

Comando manual:
1. extraia a alavanca (fig. 24.A) e bascule o saco de recolha para o esvaziar;
2. volte a fechar o saco de recolha de modo a que fique preso ao gancho de retenção (fig. 24.B) e reposicione a alavanca.

Comando elétrico:
1. com o operador sentado, mantenha o botão (fig. 24.C) premido até ao basculamento total do saco de recolha;
2. após concluído o esvaziamento, mantenha o botão (fig. 24.D) premido até à descida total do saco de recolha, verificando se o gancho de retenção (fig. 24.B) continua preso.

Esta operação deve ser realizada com o motor desligado.

Mantenha sempre o apalpador (fig. 24.E) sem depósitos de relva.

5.5. PARAGEM

Para parar a máquina:
1. coloque o acelerador na posição de regime mínimo «lenta».

Antes de desligar o motor, coloque o acelerador durante 20 segundos na posição de regime mínimo «lenta», a fim de evitar possíveis retornos de chama.

2. desligue o motor colocando a chave na posição de paragem;
3. com o motor desligado, feche a torneira do combustível (fig. 22) (se houver);
4. Retire a chave.

IMPORTANTE *Para preservar a carga da bateria, não deixe a chave na posição de "marcha" ou "acendimento faróis" quando o motor não estiver a funcionar.*

O motor poderá estar muito quente logo após desligado. Não tocar na marmita ou nas peças adjacentes. Existe o perigo de queimaduras.

5.6. APÓS A UTILIZAÇÃO

- Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
- Efetue a limpeza (par. 6.3).

Sempre que deixar a máquina sem vigilância, que sair do lugar de condução ou estacionar a máquina:
1. Parar a máquina.
2. Coloque o conjunto dos dispositivos de corte na posição de altura mínima.
3. Certifique-se de que todas as partes em movimento estejam totalmente paradas.
4. Retire a chave de ignição (fig.15.A).

6. MANUTENÇÃO

As normas de segurança que deverão ser seguidas encontram-se descritas no cap. 1. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr graves riscos ou perigos:

Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:
- Desengate o dispositivo de corte.
- Parar a máquina.
- Coloque em ponto motor.
- Engate o travão de estacionamento.
- Desligue o motor.
- Certifique-se da paragem de cada componente em movimento.
- Remova a chave de ignição.
- Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.

IMPORTANTE *Nunca deixe a chave inserida ou ao alcance das crianças, ou de pessoas não autorizadas.*

6.1. ABASTECIMENTO DO COMBUSTÍVEL

Para abastecer o combustível:
1. Desaperte a tampa de fecho do reservatório e a remova (fig. 25).
2. Insira o funil (fig. 25).
3. Abasteça com o combustível, prestando atenção para não encher o reservatório completamente.
4. Retire o funil.
5. Após terminar o abastecimento, apertar bem a tampa do combustível e limpar eventuais vazamentos.

IMPORTANTE *O tipo de combustível a utilizar está indicado no manual de instruções do motor.*

IMPORTANTE *Evite deitar gasolina sobre peças de plástico para não as danificar; em caso de vazamento acidental, enxaguar imediatamente com água. A garantia não cobre os danos nas partes de plástico da carroçaria ou do motor causados pela gasolina.*

6.2. VERIFICAÇÃO E RECARGA DE ÓLEO DE MOTOR

NOTA *O tipo de óleo a utilizar está indicado no manual de instruções do motor.*

IMPORTANTE *Siga todas as indicações contidas no manual de instruções do motor.*

Verificar o nível de óleo antes de cada utilização.

Verifique o nível do óleo do motor: na forma precisa especificada no manual do motor, o nível do óleo deve estar entre as marcas MÍN e MÁX na vareta de medição (Fig. 26)

6.3. LIMPEZA

• Indicações gerais

Após cada utilização, efetue a limpeza, seguindo as seguintes instruções:
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassis.
- Verifique sempre se as tomadas de ar estão sem detritos.
- Não use líquidos agressivos para a limpeza do chassis.
- Para reduzir o risco de incêndios, mantenha o motor livre de resíduos de relva, folhas ou excesso de massa lubrificante.

• Limpeza do conjunto dos dispositivos de corte

IMPORTANTE *A lavagem do interior do conjunto dos dispositivos de corte e do canal de expulsão deve ser efetuada com o saco recolha instalado e o tampão de mulching inserido (se houver), ou com a proteção de descarga traseira montada.*

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana com um piso sólido.
2. Ligue uma mangueira de água a uma das duas conexões (fig. 27) e abra a água.
3. Sente-se no banco do condutor, coloque a transmissão em neutro («N») e ligue a máquina.
4. Baixe completamente o dispositivo de corte e engate os dispositivos.
5. Deixe a água fluir durante alguns minutos e desligue a máquina.
6. Feche a água e desligue a mangueira da conexão.
7. Repita o procedimento na outra conexão.
8. Sopre a parte superior do conjunto (fig. 28) com um jato de ar comprimido.

6.4. BATERIA

Leia e respeite com atenção o processo de carregamento descrito no manual anexo à bateria. Se não o fizer ou se não carregar a bateria, os elementos da bateria podem sofrer avarias irreparáveis. Uma bateria descarregada deve ser recarregada o mais rapidamente possível

IMPORTANTE *A recarga deve ocorrer com um aparelho de tensão constante. Outros sistemas de recarga podem danificar irremediavelmente a bateria.*

A máquina está equipada com um conector (fig. 29)para a recarga, que deverá ser ligado ao conector correspondente do carregador de bateria de manutenção, fornecido com a máquina (se incluído) ou disponibilizado a pedido.

IMPORTANTE *Este conector deve ser usado exclusivamente para a ligação ao carregador de baterias de manutenção previsto pelo Fabricante. Para o seu uso:*
- siga as indicações mencionadas nas relativas instruções de uso;
- siga as indicações mencionadas no manual da bateria.

6.5. MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE

⚠ **Não toque no dispositivo de corte até que a chave de ignição tenha sido removida e o dispositivo de corte tenha ficado completamente parado. Preste atenção para que o dispositivo de corte possa se mover, mesmo que a chave tenha sido removida (para os modelos com bateria).**

⚠ **Todas as operações relativas aos dispositivos de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, reparação, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica para além do uso de ferramentas apropriadas; Por razões de segurança, é necessário, portanto, que sejam sempre realizadas por um Centro Especializado.**

⚠ **Mande sempre substituir um dispositivo de corte danificado, torto ou gasto, juntamente com os respetivos parafusos, para manter a calibragem.**

IMPORTANTE *Utilize sempre dispositivos de corte originais, que contenham o código indicado na tabela "Dados Técnicos".*

7. TRANSPORTE, ARMAZENAGEM E ELIMINAÇÃO

7.1. TRANSPORTE

Quando a máquina é movimentada, é necessário:
1. desengate o dispositivo de corte;
2. coloque o conjunto dos dispositivos de corte na posição de altura máxima;
3. desligue a máquina e remova a chave de ignição;
4. desative a transmissão (par. 4).

Quando se transporta a máquina num veículo ou reboque, é necessário:
- utilizar as rampas de acesso de resistência, largura e comprimento adequadas;
- carregar a máquina com o motor desligado, com a chave de ligação removida do alojamento, sem condutor, por impulsão, utilizando um número adequado de pessoas;
- fechar a torneira do combustível (se incluída);
- abaixar o conjunto dispositivos de corte;
- posicioná-la de forma a não constituir perigo para ninguém;
- ative a transmissão (par. 4);
- bloqueie-a firmemente ao meio de transporte com cabos ou correntes para evitar o seu capotamento com possíveis danos.

7.2. ARMAZENAMENTO

⚠ **Deixe o motor esfriar antes de guardar a máquina**

⚠ **Os motores em funcionamento produzem calor e a marmita torna-se extremamente quente. Para evitar riscos de incêndio, deixe arrefecer o motor e a marmitta antes de voltar a colocá-los. E remova quaisquer detritos acumulados, como folhas, ervas e palhas da área da marmita.**

Armazene a máquina:
- com o conjunto do dispositivo de corte abaixado;
- num ambiente seco;
- ao abrigo das intempéries;
- possivelmente coberta com uma lona;
- num local inacessível às crianças;
- assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

Quando a máquina for armazenada por um período superior a 30 dias:
- Deixar arrefecer o motor
- Desconecte os cabos da bateria e conserve-a num local fresco e seco.
- Esvazie o reservatório do combustível e siga as instruções contidas no manual de instruções do motor.
- Limpe cuidadosamente a máquina.
- Verifique se a máquina apresenta algum dano. Se necessário, contate o centro de assistência autorizado.

No momento de colocar em função a máquina:
- verifique se não há vazamento de gasolina nas condutas, na torneira de combustível ou no carburador:
- predisponha a máquina como indicado no capítulo "5 Utilização da máquina".

NOTA *É necessário efetuar a recarga completa da bateria ao menos uma vez por mês e sempre antes de retomar a atividade.*

NOTA *Armazene a máquina de forma a não constituir perigoso em caso de contacto, mesmo acidental ou fortuito, com pessoas, crianças ou animais.*

8. IDENTIFICAÇÃO DE INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1. Com a chave em «MARCHA», o painel permanece desligado, sem qualquer sinal acústico	Ativação da proteção da placa eletrónica devido a:	Colocar a chave na pos. «PARAGEM» e investigar as causas da falha:
	bateria mal ligada	verificar as ligações (par. 3.4)
	inversão de polaridade da bateria	verificar as ligações (par. 3.4).
	bateria completamente descarregada	recarregar a bateria (par. 6.4)
	fusível queimado	substituir o fusível (10 A)
	placa molhada	secar com ar morno
2. Com a chave em «MARCHA», o painel permanece desligado, mas ouve-se um sinal acústico	Ativação da proteção da placa eletrónica devido a:	Coloque a chave na pos. «PARAGEM» e localize as causas da avaria:
	placa molhada	secar com ar morno
3. Com a chave na posição «ARRANQUE» o painel acende-se, mas o motor de arranque não roda	bateria com carga insuficiente	recarregar a bateria (par. 6.4)
	fusível da recarga interrompido	substituir o fusível (25 A)
4. Com a chave na posição «ARRANQUE» o motor de arranque vira, mas o motor não inicia	bateria com carga insuficiente	recarregar a bateria (par. 6.4)
	falta de fluxo de gasolina	verificar o nível no reservatório (par. 6.2)
		abra a torneira (se incluída) (par. 5.4)
		verificar o filtro de gasolina
	defeito na ignição	verificar a fixação da tampa da vela
		verificar a limpeza e a distância correta entre os elétrodos
5. Arranque difícil ou funcionamento irregular do motor	problemas de carburação	limpar ou substituir o filtro de ar
		esvaziar o reservatório e o encher com gasolina fresca
		verificar e, se necessário, substituir o filtro de gasolina
6. Queda na eficiência do motor durante o corte	alta velocidade de avanço em relação à altura de corte	reduza a marcha e/ou aumente a altura de corte (par. 5.4)
7. Ao engatar os dispositivos de corte, o motor desliga-se	falta a autorização para o engate	verificar se as condições de consenso são respeitadas (par. 5.2)
8. O indicador da bateria não se apaga passados alguns minutos de funcionamento	recarga insuficiente da bateria	contactar o seu Revendedor
9. O indicador do óleo acende-se durante o funcionamento (se incluído)	problemas de lubrificação do motor	Coloque imediatamente a chave na posição «PARAGEM»:
		reponha o nível de óleo (ver 6.2)
		substitua o filtro (se o problema persistir, contacte o seu Revendedor)

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
10. O motor desliga-se e ouve-se um sinal acústico	Ativação da proteção da placa eletrónica devido a:	Coloque a chave na pos. «PARAGEM» e localize as causas da avaria:
	sobretensão causada pelo regulador de carga	contactar o seu Revendedor
	bateria mal ligada (contactos incorretos)	verifique as ligações (ver 3.4)
11. O motor desliga-se sem qualquer sinal acústico	bateria desligada	verifique as ligações (ver 3.4)
	problemas no motor	contactar o seu Revendedor
12. Os dispositivos de corte não se engatam ou não param tempestivamente quando são desengatadas	correia solta	contactar o seu Revendedor
	problemas no engate eletromagnético	contactar o seu Revendedor
13. Corte irregular e recolha insuficiente (somente para os modelos com recolha posterior)	conjunto dos dispositivos de corte não paralelo ao solo	verifique a pressão dos pneus (par. 5.1)
		restabelecer o alinhamento do conjunto dos dispositivos de corte em relação ao solo
	ineficiência dos dispositivos de corte	contactar o seu Revendedor
	alta velocidade de avanço em relação à altura da relva a cortar	reduza a velocidade de avanço e/ou eleve o conjunto dispositivos de corte (par. 5.4)
		esperar até a relva estar seca
	entupimento do canal	retirar o saco de recolha e esvaziar o canal
14. Corte irregular (somente para os modelos com descarga lateral)	conjunto dos dispositivos de corte não paralelo ao solo	verifique a pressão dos pneus (par. 5.1)
		restabelecer o alinhamento do conjunto dos dispositivos de corte em relação ao solo
	ineficiência dos dispositivos de corte	contactar o seu Revendedor
15. Vibração anormal durante o funcionamento	o conjunto de dispositivos de corte está cheio de relva	limpe o conjunto dispositivos de corte (par. 6.3)
	os dispositivos de corte estão desequilibrados ou soltos	contactar o seu Revendedor
	fixações frouxas	verificar e apertar os parafusos de fixação do motor e do chassis
16. Travagem hesitante ou ineficiente	travão não regulado corretamente	contactar o seu Revendedor
17. Avanço irregular, pouca tração na subida ou tendência da máquina de elevar a parte superior	problemas na correia ou no dispositivo de engate	contactar o seu Revendedor
18. Com o motor ligado, ao acionar o pedal da tração a máquina não se desloca	alavanca de desbloqueio na posição de transmissão desbloqueada	retorne-a para a posição de transmissão ativada (cap. 4)
19. A máquina começa a vibrar de forma anómala	dano ou partes soltas	pare a máquina e tire a chave de ligação
		verificar eventuais danos
		verificar se há partes soltas e as apertar
		efetuar as verificações, substituições ou reparações junto a um Centro Especializado

NOTA *Se os problemas persistirem após a aplicação das soluções descritas, contactar o seu Revendedor.*

NOTA *Para outros problemas não listados na tabela, contactar imediatamente um Centro de Assistência Autorizado.*

ROMÂNĂ - Traducerea instrucțiunilor originale

Înainte de a utiliza această mașină, citiți în întregime manualul de instrucțiuni. Sunt disponibile manuale complete de instrucțiuni pentru mașină și motor:
▷ pe site-ul web stiga.com
▷ scanând codul QR



ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE FAȚĂ.
A se păstra pentru consultări ulterioare.

NOTĂ *Scopul acestui document este de a oferi instrucțiuni simple, în format tipărit, privind operarea și întreținerea în siguranță a mașinii.*
Pentru informații mai detaliate, descărcați manualele de instrucțiuni complete în format digital.

1. NORME DE SIGURANȚĂ

1.1. FORMARE

Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Învățați să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă.

- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilitate.
- Dacă cedați sau împrumutați mașina unui terț, asigurați-vă că utilizatorul a luat cunoștință de instrucțiunile de utilizare conținute în manualul de față.

1.2. OPERAȚIUNI PRELIMINARE

Echipamente individuale de protecție (EIP)
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare, încălțăminte de lucru rezistentă cu tălpi antiderapante și pantaloni lungi. Nu activați mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Purtați căști de protecție pentru auz.
- Purtați mănuși de protecție pentru în toate situațiile de risc pentru mâini.
- Nu purtați eșarfe, halate, lanțuri, brățări, îmbrăcăminte cu părți fluturânde, cu șiret ori cu cravată, sau orice alt accesoriu atârnat sau larg, care s-ar putea agăța de organele mașinii aflate în mișcare sau de alte obiecte sau materiale de la locul de muncă.
- Strângeți-vă părul, dacă este lung, în mod adecvat.

Zona de lucru / Mașina
- Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce ar putea fi expulzat de mașină sau ce ar putea deteriora dispozitivul de tăiere/organele rotative (pietre, ramuri, sârmă, oase etc.).

Motoare cu combustie: carburant

Carburantul este foarte inflamabil.

- Păstrați carburantul în recipiente omologate pentru astfel de utilizări, în locuri sigure, departe de surse de căldură sau flăcări.
- Nu fumați în timpul efectuării plinului sau a umplerii cu carburant, precum nici atunci când umblați cu carburant.
- Umpleți cu carburant folosind o pâlnie, doar în spații deschise.
- Nu adăugați carburant și nu deschideți capacul rezervorului de carburant când motorul este în funcțiune sau dacă este cald.
- Nu vă apropiați cu flăcări de gura rezervorului pentru a-i verifica conținutul.
- Curățați imediat orice urmă de carburant de pe mașină sau care a curs pe sol.
- Asigurați-vă că ați introdus și strâns bine capacele rezervorului și ale recipientului de carburant.

1.3. ÎN TIMPUL UTILIZĂRII
- Nu porniți motorul în spații închise, deoarece se pot acumula fumuri periculoase de monoxid de carbon. Operațiunile de pornire trebuie să aibă loc într-un loc deschis sau unul bine aerisit. Amintiți-vă că gazele de eșapament sunt toxice.
- În timpul pornirii mașinii, nu orientați amortizorul de zgomot și gazele de eșapament spre materiale inflamabile.
- Nu utilizați mașina în zone cu risc de explozie, în apropierea lichidelor inflamabile, a gazului și a prafului. Contactele electrice și frecările mecanice pot crea scântei care pot incendia praful și vaporii.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare și în condiții de vizibilitate bună.
- Nu permiteți apropierea persoanelor, copiilor și animalelor de zona de lucru. Copiii trebuie să fie supravegheați de un alt adult.
- Nu lucrați în iarbă umedă, în ploaie sau când există risc de furtună, mai ales cu posibilitate de trăsnet.
- Acordați o atenție deosebită neregularităților terenului (movile, denivelări), la terenurile în pantă, la pericolele ascunse și eventualelor obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- Lucrați în sens transversal pe terenurile aflate în pantă și niciodată în sens de urcare-coborâre, fiind deosebit de atenți la schimburile de direcție, asigurându-vă că aveți un punct de sprijin bine fixat și că roțile nu întâlnesc obstacole (bolovani, crengi, rădăcini etc.) care să poată determina alunecarea laterală sau pierderea controlului mașinii.
- Mașina nu trebuie utilizată pe pante al căror nivel de înclinare depășește 10°, indiferent de sensul de deplasare.
- Opriți dispozitivul de tăiere atunci când traversați zone fără iarbă.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, atât la punerea în funcțiune a mașinii, cât și în timpul utilizării acesteia.

- Păstrați distanța față de orificiul de evacuare.
- Nu folosiți niciodată utilajul dacă apărătorile sunt deteriorate, absente sau poziționate incorect (sac de colectare, protecție de evacuare spate).
- Nu dezarmați, nu dezactivați, nu îndepărtați și nu umblați la sistemele de securitate/microîntrerupătoarele de pe mașină.
- Aveți grijă pe terenurile în pantă, unde este necesară o atenție sporită pentru a evita răsturnarea sau pierderea controlului asupra mașinii. Cauzele principale care pot duce la pierderea controlului sunt:
  - Aderența redusă a roților.
  - Viteza excesivă.
  - Schimbări bruște de direcție.
  - Frânarea bruscă.
  - Utilizarea necorespunzătoare scopului pentru care a fost construită.
  - Lipsa de cunoștințe cu privire la efectele care pot rezulta din condițiile solului.
  - Utilizarea mașinii ca vehicul de tractare.
- Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.
- Decuplați dispozitivul de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia, asigurându-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
  - când transportați mașina;
  - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
  - înainte de a îndepărta cauzele blocajelor sau de a desfunda canalul de evacuare;
  - înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină;
  - după lovirea unui corp străin. Verificați mașina pentru a depista eventualele deteriorări și a efectua reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou;
  - Dacă mașina începe să vibreze în mod anormal: verificați eventualele daune; verificați dacă există părți slăbite și strângeți-le; efectuați verificările, înlocuirile sau reparațiile la un centru specializat.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, atât la punerea în funcțiune a mașinii, cât și în timpul utilizării acesteia.
- Atenție: elementul de tăiere continuă să se rotească câteva secunde chiar și după decuplare sau după stingerea motorului.
- Fiți atenți la ansablul dispozitivelor de tăiere care nu conțin un singur dispozitiv de tăiere, deoarece rotirea unui astfel de dispozitiv poate determina rotația celorlalte.
- Păstrați distanța față de orificiul de evacuare.
- Nu atingeți părțile motorului care se încălzesc în timpul utilizării. Risc de arsuri.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu lăsați mașina oprită, cu morul în funcțiune, în iarbă mare.

În cazul unor defectări sau accidente în timpul funcționării, opriți imediat motorul și țineți mașina la distanță pentru a nu cauza alte stricăciuni; în caz de accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective și apelați la un centru de prim ajutor pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.

1.4. ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina.

Motoarele în funcțiune generează căldură, iar toba de eșapament se încinge foarte tare. Pentru a preveni izbucnirea unui incendiu, lăsați motorul și toba de eșapament să se răcească înainte de a le înmagazina.
Îndepărtați și orice resturi acumulate în zona tobei de eșapament, cum ar fi frunze, iarbă sau vegetație uscată.

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii și a nivelului de performanță.

- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți numai piese de schimb originale.
- În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- Pentru a reduce riscul de incendii, controlați cu regularitate să nu existe pierderi de ulei și/sau carburant.

Nivelul de zgomot și de vibrații din instrucțiunile de față reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilelor daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști de protecție și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.

- Nu depozitați mașina cu carburant în rezervor într-o încăpere unde vaporii de carburant ar putea intra în contact cu scântei, flăcări sau cu o sursă de căldură puternică.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, nu lăsați containerele cu deșeuri într-o încăpere.

1.5. OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.

Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Aceasta este o mașină de tuns iarba cu conducător pe scaun. Mașina este prevăzută cu un motor care acționează dispozitivul de tăiere, protejat de carter, dar și cu un grup de transmisie care determină mișcarea mașinii.
Mașina este dotată cu tracțiune spate.
Utilizatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale aflându-se în permanență la volan.
Dispozitivele de siguranță montate pe mașină vor opri motorul și dispozitivul de tăiere în câteva secunde dacă acțiunile operatorului nu respectă condițiile de siguranță (punctul 5.2).

Utilizare preconizată și utilizare necorespunzătoare
Această mașină a fost proiectată și fabricată pentru a tăia iarba din grădini și zone ierboase.
Orice altă utilizare, alta decât cea prevăzută, poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor.
Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- transportarea pe mașină a unor persoane, copii sau animale;
- utilizarea mașinii pentru remorcarea sau împingerea sarcinilor fără utilizarea accesoriului prevăzut în acest scop;
- acționarea dispozitivului de tăiere pe suprafețe fără iarbă;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor;
- utilizarea mașinii pentru deplasarea pe terenuri instabile, alunecoase, acoperite cu gheață, pietriș sau accidentate, prin noroi și bălțoace.

IMPORTANT *Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage cu sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.*

IMPORTANT *Mașina trebuie folosită de un singur operator.*

IMPORTANT *Mașina nu este omologată pentru utilizare pe drumurile publice. Utilizarea sa (conform normelor de circulație rutieră) poate avea loc numai în zone limitate, pe care nu circulă mașini.*

2.1. COMPONENTELE MAȘINII (FIG. 1)

A. Motor
B. Ansamblul dispozitivelor de tăiere este
C. Dispozitive de tăiere
D. Protecția pentru evacuare posterioară (disponibilă la cerere)
E. Deflector de evacuare laterală
F. Sac de colectare
G. Canal de evacuare
H. Scaunul șoferului
I. Volanul
J. Bară de protecție față
K. Baterie

2.2. SEMNALIZAREA DE SIGURANȚĂ (FIG. 2)



ATENȚIE
Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.



ATENȚIE
Scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație.



PERICOL! PROIECTARE DE OBIECTE
Nu lucrați fără a fi montat protecția de evacuare posterioară sau sacul de colectare. (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate).



PERICOL DE RĂSTURNARE A MAȘINII
Nu utilizați mașina pe pante mai mari de 10°



PERICOL DE EJECTARE A OBIECTELOR
Nu lăsați nicio persoană să se apropie.



PERICOL DE STRIVIRE
Asigurați-vă că, atunci când motorul este pornit, copiii nu se apropie de mașină.



Atunci când utilizați kit de tractare, nu depășiți limitele de încărcare indicate pe etichetă și respectați normele de siguranță.



ATENȚIE
Păstrați distanța față de suprafețele calde.



RISC DE TĂIERE
Dispozitive de tăiere în mișcare. Nu vă puneți mâinile sau picioarele în interiorul carcasei dispozitivului de tăiere.



Nu urcați în mașină călcând pe protecțiile ansamblului dispozitivelor de tăiere.

IMPORTANT *Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.*

3. MONTAJ

IMPORTANT *Despachetarea și montarea trebuie efectuate pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manevrarea mașinii și a ambalajelor cu ajutorul uneltelor adecvate.*

3.1. DEZAMBALAREA

1. Deschideți cutia cu grijă, fiind atenți să nu pierdeți componentele
2. Consultați documentele din cutie, inclusiv aceste instrucțiuni.
3. Scoateți din cutie toate elementele nemontate.
4. Scoateți mașina din ambalaj ținând cont de măsurile de precauție de mai jos:
   - aduceți ansamblul dispozitivelor de tăiere la înălțime maximă (par. 4) pentru a nu-l deteriora atunci când coborâți mașina de pe paletul de bază;

- aduceți maneta de blocare a transmisiei spate în poziția de deblocare (par. 4); (pentru modelele cu transmisie hidrostatică).
- coborâți mașina de pe paletul de bază.

3.2. MONTAREA VOLANULUI

Consultați figura 3.

3.3. MONTAREA SCAUNULUI

Consultați figura 4.

Trageți în sus maneta de reglare și introduceți scaunul în ghidajul de pe partea laterală a volanului până când se cuplează.

3.3.1 Utilizarea scaunului și a brațelor de sprijin (dacă sunt disponibile) (30)

Pentru utilizarea corectă a scaunului și a brațelor de sprijin (dacă sunt disponibile), consultați figura 30.

3.4. MONTAREA ȘI CONECTAREA BATERIEI

Consultați figura 5.

Conectați mai întâi cablul roșu (fig. 5.C) cu polul pozitiv (+) și apoi cablul negru (fig. 5.D) cu polul negativ (-), folosind șuruburile din dotare.
Montați arcul (fig. 5.B) de reținere a bateriei, având grijă să așezați corect cablurile în fața bateriei, astfel încât să nu fie ciupite de arc (fig. 5.B).

3.5. MONTAREA SUPORTURILOR ȘI ÎNDEPĂRTAREA OPRITORULUI CÂRLIGULUI DE PRINDERE A SACULUI DE COLECTARE

Consultați figurile 6 și 7.

3.6. MONTAREA BAREI DE PROTECȚIE DIN FAȚĂ

Bara de protecție de tip „I": consultați figura 8-I.
Bara de protecție de tip „II": consultați figura 8-II.

3.7. MONTAREA SACULUI DE COLECTARE

Consultați figura 9.

3.8. MONTAREA MANETELOR DE RĂSTURNARE A SACULUI DE COLECTARE

Consultați figura 10.

3.9. MONTAREA PROTECȚIILOR LATERALE ALE ANSAMBLULUI DISPOZITIVELOR DE TĂIERE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Consultați figura 11.

3.10. MONTAREA DEFLECTORULUI DE EVACUARE LATERALĂ (NUMAI PENTRU MODELELE CU EVACUARE LATERALĂ)

Consultați figura 12.

4. COMENZI DE CONTROL

• Pedală de frână (Fig. 13.A și 14.A)



Această pedală acționează frâna asupra roților spate.

• Pedală de deplasare înainte (Fig. 13.B și 14.B)



Direcția de mers în față: mărind forța de apăsare pe pedală, se mărește progresiv și viteza mașinii.

Poziția neutră: Dacă luați piciorul de pe pedală, aceasta revine automat în poziția neutră.

• Pedală de deplasare în marșarier (Fig. 13.C și 14.C)



Marșarier: mărind forța de apăsare pe pedală, se mărește progresiv și viteza mașinii.

⚠ ***Cuplarea marșarierului se face numai de pe loc.***

Poziția neutră: Dacă luați piciorul de pe pedală, aceasta revine automat în poziția neutră.

• Comandă de deblocare a transmisiei hidrostatice (Fig. 13.D și 14.D)



Transmisie cuplată.





Transmisie decuplată.



• Comutator cu cheie (Fig. 15.A)

Cheia activează/dezactivează pornirea mașinii.



Poziția de oprire.

Poziția de mers.



Poziție de pornire.

IMPORTANT *Scoateți cheia de fiecare dată când mașina este lăsată nesupravegheată sau nu este utilizată.*

• Comandă accelerator

Tipul „I" cu buton Choke separat (Fig. 15.B și Fig. 15.C)
Tipul „II" (Fig. 15.C)



Butonul Choke - Pornire la rece (dacă există în dotare).



Numărul maxim de turații ale motorului.



Numărul minim de turații ale motorului.

- **Manetă de frână de staționare (Fig. 15.D)**



Frână decuplată.



Frână cuplată.

- **Comutator de faruri (Fig. 15.E)**



Butonul aprinde farurile când cheia este în poziția „DEPLASARE”.

- **Comandă de cuplare și decuplare a dispozitivelor de tăiere (Fig. 15.F.1 și 15.F.2)**



Dispozitive de tăiere cuplate.





Dispozitive de tăiere decuplate.



- **Buton pentru activarea tăierii în marșarier (Fig. 15.G)**



Ținând apăsat butonul, vă puteți deplasa înapoi cu dispozitivele de tăiere cuplate, fără a provoca oprirea motorului.

- **Comenzi pentru reglarea înălțimii ansamblului dispozitivelor de tăiere (Fig. 15.H)**

Comandă cu manetă: această manetă ridică și coboară ansamblul dispozitivelor de tăiere.



Cele șapte poziții sunt indicate cu numere de la „1” la „7” pe plăcuța corespunzătoare.





Pentru a trece de la o poziție la alta, trebuie să apăsați butonul de deblocare amplasat pe capăt.

Comanda cu manetă și mâner: această manetă ridică și coboară ansamblul dispozitivelor de tăiere.

Poziția „A” = Ansamblu de dispozitive de tăiere ridicat.
Poziția „B” = Ansamblu de dispozitive de tăiere coborât.

Butonul (Fig. 15.I) permite poziționarea ansamblului dispozitivelor de tăiere.

- **Dispozitivul de menținere a vitezei (cruise control)**



Apăsat: dispozitiv decuplat (inactiv)



Tras: dispozitiv cuplat (activ)

- **Contor (dacă există în echipare) (Fig. 15.K)**

- **Priză auxiliară pentru accesorii (Fig. 15.M)**

- **Comanda de răsturnare a sacului de colectare**

Comandă manuală:
Răsturnarea sacului de colectare în vederea golirii cu ajutorul manetei (fig. 15.L).

Comandă electrică:
Răsturnarea sacului de colectare în vederea golirii are loc prin apăsarea butonului (fig. 15.N), ținându-l apăsat până la oprirea motorașului de comandă.
Sacul de colectare revine în poziția de lucru la apăsarea butonului (fig. 15.O), ținându-l apăsat până la prinderea cârligului și oprirea motorașului de comandă.

- **Afișaj tip „I” și semnalizări acustice**



Lampă indicatoare aprinsă: dispozitivele de tăiere sunt cuplate (fig. 16.A).



Lampă indicatoare aprinsă: frâna de staționare este cuplată (fig. 16.B).



Lampă indicatoare aprinsă: operatorul lipsește (fig. 16.C).



Indicator luminos intermitent: carburantul este la nivelul de rezervă (fig. 16.D).



Indicator luminos intermitent: Semnalează anomalii la lubrifierea motorului (fig. 16.E). Opriți imediat motorul, verificați nivelul de ulei și contactați un Centru de asistență autorizat.



Lampă indicatoare aprinsă: Lipsește sacul de colectare sau protecția de evacuare posterioară (fig. 16.F).



Lampă indicatoare aprinsă: cu motorul pornit există anomalii la reîncărcarea bateriei (fig. 16.G).

Lampa indicatoare clipește înainte de pornire: bateria nu reușește să pornească motorul. Contactați un Centru de asistență autorizat (fig. 16.G).

N

Lampă indicatoare aprinsă: transmisia este în „punctul mort” (fig. 16.H).

- **Semnalizări acustice**

1. Semnal acustic continuu:

- A intervenit protecția plăcii electronice.
- Motorul este oprit de peste 30 de secunde cu cheia în poziția de „MERS”.

2. Semnal acustic intermitent:
- Sacul de colectare este plin.

• Afișaj tip „II” și semnalizări acustice


Lampă indicatoare aprinsă: dispozitivele de tăiere sunt cuplate (fig. 16.A).


Lampă indicatoare aprinsă: frâna de staționare este cuplată (fig. 16.B).


Lampă indicatoare aprinsă: operatorul lipsește (fig. 16.C).

Indicator luminos pentru combustibil simplu (fig. 16.D)


Indicator luminos intermitent: combustibilul este la nivelul de rezervă.

Indicator luminos pentru combustibil cu indicator de nivel (fig. 16.D)


Nivelul de combustibil este de la plin la aproximativ jumătate de rezervor.


Nivelul de combustibil este de la aproximativ jumătate de rezervor la rezervă.


Nivelul de combustibil este la rezervă.


Indicator luminos intermitent: Semnalează anomalii la lubrifierea motorului (fig. 16.E). Opriți imediat motorul, verificați nivelul de ulei și contactați un Centru de asistență autorizat.


Lampă indicatoare aprinsă: Lipsește sacul de colectare sau protecția de descărcare posterioară (fig. 16.F) (numai pentru modelele cu sistem de colectare în spate).


Lampă indicatoare aprinsă: cu motorul pornit există anomalii la reîncărcarea bateriei (fig. 16.G).

Lampa indicatoare clipește înainte de pornire: bateria nu reușește să pornească motorul. Contactați un Centru de asistență autorizat (fig. 16.G).

N Lampă indicatoare aprinsă: transmisia este în „punctul mort” (fig. 16.H).

Funcțiile operaționale
Apăsați butonul „MODE” pentru a accesa în ordine funcțiile operaționale.



Contor de ore (fig. 16.I). Indică numărul total de ore de funcționare a motorului.


Voltmetru (fig. 16.O). Indică nivelul de încărcare a bateriei.



Turometru (fig. 16.K) Indică turația motorului prin valori numerice sau o serie de asteriscuri care corespund următoarelor valori:

Valoarea afișată:	
< 1600	motor la turație minimă
< 2500	viteza de deplasare
> 2500	viteza de tăiere
* (**)	motor la turație minimă
** *** ****	viteza de deplasare
***** ******	viteza de tăiere

NOTĂ *Luminarea intermitentă indică faptul că turația motorului nu este cea adecvată pentru tăierea ierbii.*


Ceas (dacă există în dotare) (fig. 16.L)
Indică ora în format de 24 ore/zi.

Semnalizări acustice

1. Semnal acustic continuu:
- A intervenit protecția plăcii electronice.
- Motorul este oprit de peste 30 de secunde cu cheia în poziția de „MERS”.

2. Semnal acustic intermitent:
- Sacul de colectare este plin.

• Afișaj tip „III” și semnalizări acustice


Pictogramă aprinsă: dispozitivele de tăiere sunt cuplate (fig. 16.A).


Pictogramă aprinsă: frâna de staționare este cuplată (fig. 16.B).


Lampă indicatoare aprinsă: operatorul lipsește (fig. 16.C).

Pictogramă combustibil cu indicator de nivel (fig. 16.D)


Nivelul de combustibil este de la plin la aproximativ jumătate de rezervor.


Nivelul de combustibil este de la aproximativ jumătate de rezervor la rezervă.


Nivelul de combustibil este la rezervă.



Pictogramă aprinsă: Semnalează anomalii la lubrifierea motorului (fig. 16.E). Opriți imediat motorul, verificați nivelul de ulei și contactați un Centru de asistență autorizat.



Pictogramă aprinsă: Lipsește sacul de colectare sau protecția de descărcare posterioară (fig. 16.F) (numai pentru modelele cu sistem de colectare în spate).



Pictogramă aprinsă: Sacul de colectare s-a umplut și trebuie să-l goliți (fig. 16.F) (numai pentru modelele cu sistem de colectare în spate).

Pictogramă baterie cu indicator de nivel (fig. 16.G)



Pictogramă aprinsă: Bateria se încarcă.



Pictogramă aprinsă: Nivelul de tensiune din baterie este optim.



Pictogramă aprinsă cu motorul oprit: Arată că este necesară reîncărcarea bateriei

Pictogramă aprinsă cu motorul pornit: Indică anomalii la încărcarea bateriei.



Pictogramă care clipește: Bateria nu reușește să pornească motorul și de aceea trebuie să contactați un Centru de asistență autorizat.



Pictogramă aprinsă: transmisia este în „punctul mort” (fig. 16.H).



Contor de ore (fig. 16.I). Indică numărul total de ore de funcționare a motorului.



Faruri (fig. 16.P). Pictogramă aprinsă: Arată că farurile sunt aprinse.



Întreținere necesară (fig. 16.Q). Pictogramă aprinsă: Indicator de întreținere periodică. Operațiunile de întreținere care trebuie respectate sunt descrise în cap. 13. Pictograma se aprinde la fiecare 50 de ore, și rămâne aprinsă timp de 1 oră.



Zona Verde (fig. 16.R). Turația motorului este adecvată pentru o tăiere optimă a ierbii.

Semnalizări acustice

1. Semnal acustic continuu:
   - A intervenit protecția plăcii electronice.
   - Motorul este oprit de peste 30 de secunde cu cheia în poziția de „MERS”.
2. Semnal acustic intermitent:
   - Sacul de colectare este plin.

5. UTILIZAREA MAȘINII

5.1. OPERAȚIUNI PRELIMINARE

• Umplerea rezervoarelor

IMPORTANT *Mașina nu este furnizată cu ulei de motor sau combustibil.*

Înainte de a folosi mașina, asigurați-vă că are combustibil și verificați nivelul de ulei. Urmați instrucțiunile din manualul motorului pentru procedurile și măsurile de precauție pentru umplerea și completarea uleiului.

• Reglarea scaunului
Consultați figura 17.

• Presiunea pneurilor
Consultați figura 18.

• Pregătirea mașinii pentru funcționare

NOTĂ *Această mașină poate tunde gazonul în mai multe feluri; înainte de a începe să o utilizați, reglați-o în funcție de modul în care doriți să tundeți iarba.*

1. Pregătire pentru tăierea și colectarea ierbii în sacul de colectare (doar pentru modelele cu colectare în spate) (Fig. 19).
2. Pregătire pentru tăierea și evacuarea posterioară a ierbii pe sol (doar pentru modelele cu colectare în spate) (dacă există în dotare) (Fig. 20).
3. Pregătire mașină pentru tăierea și mărunțirea ierbii.
4. Pregătire pentru tăierea și evacuarea laterală a ierbii (doar pentru modelele cu evacuare laterală) (Fig. 21).

NOTĂ *Nu operați niciodată mașina fără a fi instalat apărătoarea de ieșire!*

5.2. CONTROALE DE SIGURANȚĂ

• Controale de siguranță generale

Subiect	Rezultat
Baterie	Nicio defecțiune a învelișului, capacului sau a bornelor
Protecție de evacuare în spate, sac de colectare	Integre. Nicio daună. Montate corect.
Protecție de evacuare laterală, fantă de admisie a aerului	Intactă. Nicio daună. Montată corect.
Instalație carburant și conexiuni.	Nicio pierdere.
Cabluri electrice.	Întreaga izolație intactă. Nicio daună mecanică.
Circuit ulei	Nicio pierdere. Nicio daună.
Deplasați mașina înainte și înapoi și aduceți-o în poziția neutră/eliberați pedala de tracțiune (par. 4)	Mașina decelerează și se oprește.
Apăsați pedala de frână (par. 4)	Mașina se oprește.
Ghid de probă	Nicio vibrație anormală. Niciun sunet anormal
Dispozitive de siguranță	Acționează conform indicațiilor din paragraful următor.

• Controalele dispozitivelor de siguranță

Acțiune	Rezultat
1. transmisia este în punct mort; 2. dispozitive de tăiere decuplate; 3. operatorul așezat.	Motorul pornește
Operatorul părăsește scaunul	Motorul se oprește
Se ridică sacul de colectare sau se îndepărtează protecția de descărcare posterioară cu dispozitivele de tăiere cuplate.	Motorul se oprește
Se cuplează frâna de staționare fără a fi decuplat mai întâi dispozitivele de tăiere	Motorul se oprește
Se acționează schimbătorul de viteză sau pedala de tracțiune cu frâna de staționare cuplată	Motorul se oprește
Se acționează marșarierul cu dispozitivele de tăiere cuplate, fără a ține apăsat butonul de activare (par. 4)	Motorul se oprește

5.3. UTILIZAREA PE TERENURILE ÎN PANTĂ

Respectați limitele indicate în tabelul „Date tehnice" și în „fig. 22", indiferent de sensul de mers.

IMPORTANT *Numai pentru modelele cu transmisie mecanică: Nu coborâți niciodată cu transmisia în poziția neutră sau ambreiajul decuplat! Comutați întotdeauna într-o treaptă de viteză inferioară înainte de a lăsa utilajul staționar și nesupravegheat.*

5.4. PORNIRE ȘI OPERARE

• Pornirea

1. Deschideți robinetul pentru carburant (fig. 23.A) (dacă este prevăzut).
2. Așezați-vă la locul de condus.
3. Puneți transmisia în poziția neutră („N").
4. Decuplați dispozitivele de tăiere.
5. Cuplați frâna de staționare.
6. Aduceți acceleratorul în poziția de viteză maximă „iepure".
7. În caz de pornire la rece: Cuplați comanda choke.
8. Introduceți comutatorul cu cheie, rotiți cheia în poziția de deplasare pentru a cupla circuitul electric. Așteptați 2 secunde și rotiți-o în poziția de pornire pentru a porni motorul.
9. Lăsați cheia după pornirea motorului.

În caz de pornire la rece, în momentul în care motorul începe să se rotească în mod regulat:

10. Decuplați comanda choke, aducând comanda acceleratorului în poziția de regim maxim „iepure".
11. Decuplați comanda choke.

NOTĂ *Utilizarea comenzii choke cu motorul fierbinte poate murdări bujia și determina motorul să funcționeze neregulat.*

12. După demararea motorului, aduceți maneta de accelerație în poziția de viteză minimă, „broască țestoasă".

NOTĂ *În caz de dificultăți la pornire, nu insistați forțând motorașul, deoarece se poate descărca bateria și înfunda motorul. Aduceți din nou cheia pe poziția de oprire, așteptați câteva secunde și repetați operațiunea. Dacă anomalia persistă, citiți cap. 8 din acest manual, precum și instrucțiunile din manualul motorului.*

• Avansarea și deplasarea mașinii

1. Decuplați dispozitivele de tăiere.
2. Ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim.
3. Aduceți comanda acceleratorului într-o poziție intermediare între viteza minimă „broască țestoasă" și viteza maximă „iepure".
4. Decuplați frâna de staționare, eliberând pedala de frână.
5. Apăsați pedala de tracțiune în direcția „deplasare înainte" și creșteți viteza până ajungeți la cea dorită apăsând treptat pedala și acționând accelerația.

Tracțiunea trebuie cuplată conform instrucțiunilor, pentru a preveni cuplarea prea bruscă, ce poate determina ridicarea vehiculului și pierderea controlului acestuia.

• Frânarea

Numai pentru modelele cu transmisie mecanică: apăsați pedala până la capăt, reducând mai întâi viteza cu ajutorul manetei de accelerație, pentru a evita supraîncărcarea inutilă a sistemului de frânare.

• Marșarier

IMPORTANT *Cuplarea marșarierului se face numai de pe loc.*

1. Apăsați pedala până la oprirea mașinii.
2. Începeți deplasarea în marșarier apăsând pedala de tracțiune în direcția marșarierului.

• Tunderea ierbii

Pentru a efectua această operațiune cu mașina, procedați astfel:

1. mutați maneta de accelerație în poziția „RAPID";
2. ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim;
3. cuplați dispozitivele de tăiere, numai pe stratul de iarbă, evitând să le cuplați pe terenuri cu pietriș sau cu iarbă foarte mare;
4. începeți înaintarea în zona cu iarbă în mod treptat și cu multă atenție, conform instrucțiunilor de mai sus;
5. adaptați viteza de înaintare și înălțimea de tăiere (par.5.11) la condițiile terenului (înălțimea, densitatea și umiditatea ierbii) și la cantitatea de iarbă îndepărtată;

De fiecare dată când sesizați reducerea turațiilor motorului, reduceți viteza ținând cont de faptul că nu veți efectua niciodată o tăiere bună a ierbii dacă viteza de avans este prea mare comparativ cu cantitatea de iarbă tăiată.

Decuplați dispozitivele de tăiere și ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim:

- La fiecare schimbare a locației de muncă
- La traversarea unor zone neierboase
- De fiecare dată când este nevoie să depășiți un obstacol.

• Golirea sacului de colectare

IMPORTANT *Sacul de colectare a ierbii poate fi golit numai atunci când dispozitivele de tăiere sunt decuplate; în caz contrar, motorul se oprește.*

Pentru a goli sacul de colectare:
1. decuplați dispozitivele de tăiere;
2. reduceți turația motorului;
3. puneți transmisia în poziția neutră (N) și opriți înaintarea;
4. cuplați frâna de staționare;

Comandă manuală:
1. trageți în sus maneta (fig. 24.A) și răsturnați sacul de colectare pentru a-l goli;
2. închideți sacul de colectare astfel încât acesta să rămână prins de cârligul de oprire (fig. 24.B) și readuceți maneta pe poziție.

Comandă electrică:
1. cu operatorul așezat, țineți apăsat butonul (fig.24.C) până la răsturnarea completă a sacului de colectare;
2. la finalizarea golirii, țineți apăsat butonul (fig. 24.D) până la coborârea completă a sacului de colectare, asigurându-vă că rămâne agățat de cârligul de oprire (fig. 24.B).

Această operație trebuie efectuată cu motorul oprit.

Asigurați-vă întotdeauna că palpatorul (fig. 24.E) nu prezintă depuneri de iarbă.

5.5. OPRIRE

Pentru a opri mașina:
1. aduceți maneta de accelerație în poziția de viteză minimă, „broască țestoasă”

Pentru a evita returul flăcării, aduceți acceleratorul în poziția de viteză minimă („broască țestoasă”) timp de 20 secunde mai înainte de a opri motorul.

2. opriți motorul aducând cheia în poziția de oprire;
3. cu motorul oprit, închideți robinetul pentru combustibil (fig. 22) (dacă există în dotare);
4. scoateți cheia.

IMPORTANT *Pentru a menține bateria încărcată, nu lăsați niciodată cheia în poziția de „deplasare” sau de „faruri aprinse” dacă motorul nu este în funcțiune.*

Este posibil ca motorul să fie foarte fierbinte imediat după oprire. Nu atingeți toba se eșapament sau părțile învecinate. Pericol de arsuri.

5.6. DUPĂ UTILIZARE

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).
- Efectuați curățarea (par. 6.3).

De fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată, când părăsiți volanul sau când parcați:
1. Opriți mașina.
2. Așezați ansamblul dispozitivelor de tăiere în poziția cea mai joasă.
3. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet.
4. Scoateți cheia de contact (Fig. 15.A).

6. ÎNTREȚINEREA

Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 1. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunta cu riscuri grave sau cu pericole:

Înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:
- Decuplați dispozitivul de tăiere.
- Opriți mașina.
- Aduceți în poziția neutră.
- Cuplați frâna de staționare.
- Opriți motorul.
- Asigurați-vă că s-au oprit toate componentele în mișcare.
- Scoateți cheia din contact.
- Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție.

IMPORTANT *Nu lăsați niciodată cheia în contact sau la îndemâna copiilor sau a persoanelor neautorizate.*

6.1. ALIMENTAREA CU CARBURANT

Pentru a alimenta cu carburant:
1. Desfaceți bușonul de închidere al rezervorului și îndepărtați-l (fig. 25).
2. Introduceți pâlnia (fig. 25).
3. Turnați carburant în rezervor având grijă să nu îl umpleți până la refuz.
4. Îndepărtați pâlnia.
5. La sfârșitul efectuării plinului, strângeți bine capacul recipientului de carburant și curățați eventualele scurgeri.

IMPORTANT *Tipul de combustibil care trebuie utilizat este indicat în manualul de instrucțiuni al motorului.*

IMPORTANT *Evitați pe cât posibil ca benzina să atingă componentele din plastic, deoarece le poate deteriora; în caz de scurgeri accidentale, clătiți imediat cu apă. Garanția nu acoperă daunele pieselor din plastic ale caroseriei sau motorului, cauzate de acțiunea benzinei.*

6.2. VERIFICAREA ȘI UMPLEREA CU ULEI DE MOTOR

NOTĂ *Tipul de ulei care trebuie utilizat este indicat în manualul de instrucțiuni al motorului.*

IMPORTANT *Urmați toate instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.*

Verificați nivelul de ulei înainte de fiecare folosire.

Verificați nivelul de ulei din acesta: respectând cu strictețe indicațiile din manualul motorului: nivelul trebuie să fie cuprins între marcajele MIN și MAX ale tijei de nivel (Fig. 26)

6.3. CURĂȚARE

• Indicații generale

După fiecare utilizare, curățați conform următoarelor instrucțiuni:
- Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice.
- Îndepărtați resturile de iarbă și noroiul acumulate în interiorul șasiului.
- Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuri.
- Nu utilizați lichide agresive pentru curățarea șasiului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul liber de resturi de iarbă, frunze sau unsoare în exces.

• Curățarea ansamblului dispozitivelor de tăiere

IMPORTANT *Interiorului ansamblului dispozitivului de tăiere și canalul de evacuare trebuie spălate cu sacul de colectare montat și cu capacul de mulcire introdus (dacă este cazul) sau cu protecția de evacuare din spate montată.*

1. Așezați mașina pe o suprafață plană cu un planșeu solid.
2. Conectați un furtun de apă la unul dintre cele două racorduri specifice (fig. 27) și porniți apa.
3. Așezați-vă pe scaunul operatorului, puneți transmisia în poziția neutră („N") și porniți mașina.
4. Coborâți complet dispozitivul de tăiere și cuplați dispozitivele de tăiere.
5. Lăsați apa să curgă timp de câteva minute și opriți mașina.
6. Opriți apa și deconectați furtunul de la racord.
7. Repetați procedura și la celălalt racord.
8. Suflați peste partea superioară a ansamblului (fig. 28) cu un jet de aer comprimat.

6.4. BATERIE

Citiți și respectați strict procedura de încărcare descrisă în manualul bateriei. Dacă nu se respectă procedura sau nu se încarcă bateria, componentele bateriei se pot deteriora în mod ireparabil. Bateriile descărcate trebuie să fie încărcate cât mai repede posibil

IMPORTANT *Încărcarea trebuie efectuată cu un aparat cu tensiune constantă. Alte sisteme de încărcare pot deteriora bateria în mod ireparabil.*

Mașina este dotată cu un conector (fig. 29) pentru încărcare, care se conectează la conectorul corespunzător de pe redresorul de baterie furnizat împreună cu mașina (dacă există în dotare) sau disponibil la cerere.

IMPORTANT *Acest conector trebuie să fie utilizat numai pentru conectarea bateriei la redresorul de bateri prevăzut de Fabricant. Pentru folosirea sa:*
- urmați indicațiile din manualul de instrucțiuni aferent;
- urmați indicațiile din manualul de instrucțiuni al bateriei.

6.5. ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

⚠ **Nu atingeți dispozitivul de tăiere înainte de a scoate cheia și de a vă asigura că dispozitivul de tăiere este complet oprit. Aveți grijă deoarece dispozitivul de tăiere se poate mișca, chiar dacă s-a scos în prealabil cheia.**

⚠ **Toate operațiile referitoare la dispozitivele de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, reparare, montare și/sau înlocuire) sunt activități care necesită competențe adecvate și implică folosirea unor unelte speciale; din motive de securitate este necesar ca acestea să se efectueze la un centru specializat.**

⚠ **Înlocuiți întotdeauna dispozitivul de tăiere deteriorat, strâmb sau uzat, împreună cu șuruburile acestuia, pentru a menține echilibrul.**

IMPORTANT *Utilizați doar dispozitive de tăiere originale, care prezintă codul indicat în tabelul „Date tehnice".*

7. TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA

7.1. TRANSPORT

La manevrarea mașinii, trebuie să procedați astfel:
1. decuplați dispozitivul de tăiere;
2. ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere până în punctul maxim;
3. opriți mașina și scoateți cheia din contact;
4. decuplați transmisia (par. 4).

La transportarea mașinii cu un autovehicul sau o remorcă, trebuie procedați astfel:
- utilizați rampe de acces având o rezistență, lățime și înălțime corespunzătoare;
- încărcați mașina cu motorul stins, cu cheia scoasă din contact, fără conducător, împingând-o cu ajutorul unui număr suficient de persoane;
- închideți robinetul pentru carburant (dacă este prevăzut);
- coborâți ansamblul dispozitivului de tăiere;
- așezați-o într-un mod în care să nu reprezinte pericol pentru nimeni;
- cuplați transmisia (punctul 4);
- blocați-o ferm de mijlocul de transport cu ajutorul frânghiilor sau al lanțurilor pentru a evita răsturnarea, care poate duce la defectarea mașinii.

7.2. DEPOZITAREA

⚠ **Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina.**

⚠ **Motoarele în funcțiune generează căldură, iar toba de eșapament se încinge foarte tare. Pentru a preveni izbucnirea unui incendiu, lăsați motorul și toba de eșapament să se răcească înainte de a le înmagazina. Îndepărtați și orice resturi acumulate în zona tobei de eșapament, cum ar fi frunze, iarbă sau vegetație uscată.**

Depozitați mașina:
- cu ansamblul dispozitivelor de tăiere coborât;
- într-un mediu uscat;
- într-un loc ferit de intemperii;
- acoperită, pe cât posibil, cu o prelată;
- într-un loc la care nu au acces copiii;
- asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă mai mare de 30 de zile:
- Lăsați motorul să se răcească
- Deconectați cablurile bateriei și păstrați-o într-un loc proaspăt și uscat.
- Goliți rezervorul de combustibil și urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.
- Curățați atent mașina.
- Asigurați-vă că mașina nu este deteriorată. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat.

În momentul repunerii mașinii în funcțiune:
- verificați dacă sunt scurgeri de benzină de pe conducte și tuburi, de robinetul de carburant sau de la carburator:
- pregătiți mașina așa cum este indicat în capitolul „5

Utilizarea mașinii".

NOTĂ *Bateria trebuie încărcată complet cel puțin o dată pe lună și întotdeauna înainte de reluarea activității.*

NOTĂ *Așezați mașina astfel încât să nu constituie un pericol în caz de contact, chiar și accidental sau întâmplător, cu persoane, copii sau animale.*

8. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	SOLUȚIE
1. Cu cheia în poziția de „MERS", tabloul de bord rămâne stins, fără niciun semnal sonor	Intervenția de protecție a fișei electronice cauzată de:	Puneți cheia în poziția „OPRIRE" și depistați cauzele defecțiunii:
	baterie conectată incorect	verificați legăturile (par. 3.4)
	inversarea polarității bateriei	verificați legăturile (par. 3.4).
	baterie complet descărcată	reîncărcați bateria (par. 6.4)
	siguranță arsă	înlocuiți siguranța (10 A)
	placă umedă	uscați cu aer călduț
2. Cu cheia în poziția de „MERS", tabloul de bord rămâne stins, dar este activat un semnal sonor	Intervenția de protecție a fișei electronice cauzată de:	Puneți cheia în poziția „OPRIRE" și depistați cauzele defecțiunii:
	placă umedă	uscați cu aer călduț
3. Cu cheia în poziția de „PORNIRE", tabloul de bord se aprinde, dar motorașul de pornire nu se rotește	baterie încărcată insuficient	reîncărcați bateria (par. 6.4)
	siguranță de încărcare arsă	înlocuiți siguranța (25 A)
4. Cu cheia pe „PORNIRE", motorașul se învârte dar motorul nu pornește	baterie încărcată insuficient	reîncărcați bateria (par. 6.4)
	lipsei alimentării cu benzină	verificați nivelul din rezervor (par. 6.2)
		deschideți robinetul (dacă este prevăzut) (par. 5.4)
		verificați filtrul de benzină
	defect de aprindere	verificați fixarea capacului bujiei
		verificați starea de curățenie a electrozilor și distanța corectă dintre aceștia
5. Pornirea este dificilă sau motorul nu funcționează corect	carburatorul are probleme	curățați sau înlocuiți filtrul de aer
		goliți rezervorul și introduceți benzină proaspătă
		controlați și eventual înlocuiți filtrul de benzină
6. Randamentul motorului în timpul tunderii ierbii scade	viteză de înaintare ridicată în raport cu înălțimea de tăiere	reduceți viteza de avans și/sau ridicați înălțimea de tăiere (par. 5.4)
7. La introducerea dispozitivelor de tăiere, motorul se oprește	lipsește confirmarea la introducere	verificați dacă toate condițiile de pornire au fost respectate (par. 5.2)
8. Lampa indicatoare a bateriei se stinge după câteva minute de lucru	încărcare insuficientă a bateriei	contactați distribuitorul
9. Lampa indicatoare a nivelului de ulei se aprinde în timpul lucrului (dacă există în dotare)	probleme de lubrifiere a motorului	Aduceți imediat cheia în poziția de „OPRIRE":
		completați nivelul de ulei (par. 6.2)
		înlocuiți filtrul (dacă problema persistă, contactați distribuitorul)
10. Motorul se oprește și este activat un semnal sonor	Intervenția de protecție a fișei electronice cauzată de:	Puneți cheia în poziția „OPRIRE" și depistați cauzele defecțiunii:
	supratensiune cauzată de regulatorul de încărcare	contactați distribuitorul
	baterie legată incorect (contacte nesigure)	verificați conexiunile (par. 3.4)

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	SOLUȚIE
11. Motorul se oprește, fără niciun semnal sonor	baterie deconectată	verificați conexiunile (par. 3.4)
	probleme la motor	contactați distribuitorul
12. Dispozitivele de tăiere nu se cuplează sau nu se opresc imediat în momentul decuplării	curea slăbită	contactați distribuitorul
	probleme la ambreiajul electromagnetic	contactați distribuitorul
13. Tăiere neregulată și colectare insuficientă (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)	paralelism incorect al ansamblului dispozitivelor de tăiere față de sol	verificați presiunea pneurilor (par. 5.1)
		realineați ansamblul dispozitivelor de tăiere față de teren
	ineficiența dispozitivele de tăiere	contactați distribuitorul
	viteză de înaintare ridicată față de înălțimea de tăiere a ierbii	reduceți viteza de avans și/sau ridicați ansamblul dispozitivelor de tăiere (par. 5.4)
		așteptați ca iarba să se usuce
	înfundarea canalului	demontați sacul de colectare și goliți canalul
14. Tăiere neregulată (doar pentru modelele cu evacuare laterală)	paralelism incorect al ansamblului dispozitivelor de tăiere față de sol	verificați presiunea pneurilor (par. 5.1)
		realineați ansamblul dispozitivelor de tăiere față de teren
	ineficiența dispozitivele de tăiere	contactați distribuitorul
15. Au apărut vibrații anormale în timpul funcționării	ansamblul dispozitivelor de tăiere este plin cu iarbă	curățați ansamblul dispozitivelor de tăiere (par. 6.3)
	dispozitivele de tăiere sunt neechilibrate sau slăbite	contactați distribuitorul
	elemente de fixare slăbite	verificați și strângeți șuruburile de fixare ale motorului și șasiului
16. Frânează slab sau în mod ineficient	sistemul de frânare nu este reglat corect	contactați distribuitorul
17. Avansare neregulată, tracțiune insuficientă la urcare sau mașina tinde să cabreze	probleme la curea sau la dispozitivul de cuplare	contactați distribuitorul
18. Cu motorul pornit, acționând pedala de tracțiune, mașina nu se deplasează	maneta de eliberare pe poziția de transmisie deblocată	readuceți-o pe poziția de transmisie cuplată (cap. 4)
19. Mașina începe să vibreze în mod anormal	daune sau piese slăbite	opriți mașina și scoateți cheia de contact
		verificați eventualele daune
		verificați dacă există părți slăbite și strângeți-le
		efectuați verificările, înlocuirile sau reparațiile la un Centru Specializat

NOTĂ *Dacă problemele persistă după aplicarea remediilor descrise mai sus, contactați distribuitorul.*

NOTĂ *Pentru alte probleme care nu sunt enumerate în tabel, contactați imediat un centru de service autorizat.*

РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций

Прежде чем пользоваться машиной, полностью прочтите руководство по эксплуатации
Полный текст руководств по эксплуатации машины и двигателя доступен:
▷ на веб-сайте stiga.com
▷ методом сканирования QR-кода



ВНИМАНИЕ! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МАШИНОЙ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.
Сохраните его для будущего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ *Целью настоящего документа является предоставление простого и понятного руководства по безопасной эксплуатации и техническому обслуживанию машины в бумажном формате.*
Для получения более подробной информации загрузите полные руководства по эксплуатации в цифровом формате.

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1.1. ОБУЧЕНИЕ

Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научиться быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или серьезным травмам.

- Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и уровень внимания.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

1.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)
- Наденьте подходящую одежду, прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Наденьте наушники для защиты органов слуха.
- Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте защитные перчатки.
- Не надевайте шарфы, халаты, колье, браслеты, развевающуюся одежду, а также одежду со шнурками и галстуки, а также любые висячие или широкие аксессуары, которые могут застрять в машине или в предметах и материалах, находящихся на рабочем месте.
- Должным образом соберите длинные волосы.

Рабочий участок / Машина
- Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть выброшено машиной, либо повредить режущее приспособление/вращающиеся органы (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

Двигатели внутреннего сгорания: топливо

Топливо легко воспламеняется.

- Храните топливо в специальных канистрах, сертифицированных для данной цели, в безопасном месте, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не курите во время заправки или доливки топлива, а также вообще при обращении с топливом.
- Заливайте топливо через воронку, только под открытым небом.
- Не добавляйте топливо и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или когда он горячий.
- Не приближайте пламя к заправочному отверстию бака, чтобы проверить его содержимое.
- Немедленно уберите все следы топлива, которое пролилось на машину или на землю.
- Всегда возвращайте на место и плотно закручивайте пробки бака и канистры с топливом.

1.3. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ
- Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где может скопиться опасный угарный газ. Операции запуска должны проводиться на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении. Помните, что выхлопные газы токсичны.
- Во время запуска машины не направляйте глушитель и, следовательно, выхлопные газы на легковоспламеняющиеся материалы.
- Не используйте машину во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрические контакты или механическое трение могут образовать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости.
- На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных. Необходимо, чтобы другой взрослый человек смотрел за детьми.
- Избегайте работы на мокрой траве, под дождем или если близится гроза, особенно если возможны молнии.
- Обращайте особое внимание на неровности почвы (кочки, канавы), на уклон, на скрытые опасности и наличие возможных препятствий, которые могут ограничить видимость.
- На наклонных газонах работайте в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и всегда имейте собственную точку опоры, а также следите, чтобы колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.

- Машину нельзя использовать на склонах с уклоном более 10° вне зависимости от направления движения.
- Останавливайте режущее приспособление при пересечении участков без травы.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.
- Не используйте машину с поврежденными, отсутствующими или неправильно расположенными защитными приспособлениями (травосборник, защита заднего выброса).
- Не отключайте, не выключайте, не снимайте и не разбирайте имеющиеся защитные устройства/микровыключатели.
- Соблюдайте осторожность на наклонных участках, где следует работать особенно осторожно, во избежание опрокидывания или потери контроля над машиной. Ниже перечислены основные причины потери контроля:
  - Недостаточное сцепление колес с грунтом.
  - Слишком высокая скорость.
  - Резкая смена направления.
  - Недостаточное торможение.
  - Машина не соответствует цели использования.
  - Незнание того, как различные поверхности влияют на поведение машины.
  - Эксплуатация машины в качестве тягача.
- Когда вы работаете на машине рядом с проезжей частью, учитывайте потенциальное присутствие транспортных средств.
- Отключите режущее приспособление, остановите двигатель и извлеките ключ, убедившись, что все подвижные узлы полностью остановились:
  - во время транспортировки машины;
  - каждый раз, когда машина остается без присмотра;
  - перед устранением причин блокировки или удалением засора из желоба для выброса;
  - перед проверкой, очисткой или выполнением работ в отношении машины;
  - после удара о посторонний предмет. Проверьте, не повреждена ли машина, и выполните необходимый ремонт, прежде чем использовать ее снова;
  - при возникновении аномальной вибрации машины: выполнить проверку на предмет повреждений; проверьте наличие ослабленных деталей и затяните их; обратиться в специализированный сервисный центр для проверки, замены и ремонта.
- Всегда держите руки и ноги на расстоянии от режущего приспособления как во время запуска, так и во время работы на машине.
- Внимание! Режущий элемент продолжает вращаться в течение нескольких секунд после его выключения или после выключения двигателя.
- Будьте осторожны при работе с режущими узлами, включающими более одного режущего приспособления, поскольку вращение одного режущего приспособления может вызвать вращение других.
- Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.
- Не прикасаться к деталям двигателя, которые во время использования нагреваются. Риск получения ожогов.
- Чтобы не создавать риск возникновения пожара, не оставляйте неподвижную машину с включенным двигателем на участке с высокой травой.

⚠ **В случае поломок или аварий во время работы следует незамедлительно выключить двигатель и убрать машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.**

1.4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Регулярное техническое обслуживание и правильное хранение являются залогом безопасности машины и поддержания ее эксплуатационных качеств.

⚠ **Дайте двигателю остыть перед тем, как поместить машину на хранение.**

⚠ **Работающие двигатели выделяют тепло, и глушитель может сильно нагреваться. Во избежание риска возгорания дайте двигателю и глушителю полностью остыть перед тем, как убирать их на хранение.**
А также удалите скопившийся вокруг глушителя мусор, например, листья, траву и сухую растительность.

- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту. Используйте только оригинальные запасные части.
- Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.
- Чтобы уменьшить риск пожара, следует регулярно проверять отсутствие утечки масла и/или топлива.

⚠ **Значения уровня шума и вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего элемента, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противошумные наушники, делать перерывы во время работы.**

- Не ставьте машину с топливом в баке в помещение, где испарения топлива могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.
- Для снижения риска пожара не оставлять контейнеры с отходами в помещении.

1.5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.

- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данная машина является самоходной газонокосилкой с сиденьем оператора.
Машина оснащена двигателем, который приводит в действие режущее приспособление, защищенное корпусом, а также узел трансмиссии, обеспечивающий перемещение машины.
Машина оснащена задним приводом.
Оператор ведет машину и управляет ее основными органами управления, всегда сидя на месте водителя.
Предохранительные устройства, установленные на машине, выключают двигатель и режущее приспособление в течение нескольких секунд, если действия оператора не соответствуют требуемым условиям безопасности (пункт 5.2).

Предусмотренное и ненадлежащее использование
Эта машина разработана и изготовлена для скашивания травы в садах и на газонах.
Любое другое применение может создать опасность и причинить ущерб людям и (или) имуществу.
Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):
- транспортировка на машине других людей, детей или животных;
- применение машины для буксировки или перемещения грузов без использования специального оборудования, предусмотренного для буксировки;
- приводить в действие режущее приспособление на нетравянистых участках;
- использовать машину для сбора листьев или отходов;
- использование машины на нестабильном, каменистом или неровном грунте, скользкой или обледеневшей поверхности, для прохода по лужам или заболоченным местам.

ВАЖНО *Ненадлежащее использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества, получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.*

ВАЖНО *Машиной должен управлять только один человек.*

ВАЖНО *Машина не предназначена для передвижения по дорогам общего пользования. Ее использование (согласно правилам дорожного движения) разрешено только на частной территории, отделенной от дорожного движения.*

2.1. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ (РИС. 1)

A. Двигатель
B. Режущий узел
C. Режущие приспособления
D. Защита заднего выброса (поставляется по требованию)
E. Желоб бокового выброса
F. Травосборник
G. Канал выброса
H. Сиденье водителя
I. Руль
J. Передний бампер
K. Батарея

2.2. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 2)



ВНИМАНИЕ
Прочтите инструкцию перед началом использования машины.



ВНИМАНИЕ
Извлеките ключ и прочтите инструкцию перед выполнением любых действий по техническому обслуживанию или ремонту.



ОПАСНОСТЬ! ВЫБРОС ПРЕДМЕТОВ
Никогда не работайте без установленной защиты заднего выброса или травосборника. (только для моделей с задним сбором).



ОПАСНОСТЬ ОПРОКИДЫВАНИЯ МАШИНЫ
Не используйте машину на склонах более 10°.



ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ПРЕДМЕТОВ
Не разрешайте людям приближаться к машине.



ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ
Не разрешайте детям приближаться к машине при работающем двигателе.



При использовании буксировочного комплекта на превышайте предельную нагрузку, указанную на табличке. Соблюдайте нормы безопасности.



ВНИМАНИЕ
Не приближайтесь к горячим поверхностям.



ОПАСНОСТЬ ПОРЕЗА
Движущиеся режущие приспособления. Не вводите руки или ноги в отсек с режущими приспособлениями.



При посадке в машину не наступайте на ограждения режущего узла.

ВАЖНО *Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.*

3. МОНТАЖ

ВАЖНО *Распаковка и монтаж должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, с использованием подходящих приспособлений.*

3.1. РАСПАКОВКА

1. Вскрывайте упаковку осторожно, действуя так, чтобы не потерять компоненты
2. Ознакомьтесь с документами, лежащими в коробке, в том числе, с данным руководством.
3. Извлеките из коробки все отдельные компоненты.
4. Извлеките машину из упаковки, соблюдая следующие меры предосторожности:
   - установите режущий узел в самое верхнее положение (пункт 4), чтобы не повредить его при спуске машины с базового поддона;
   - приведите рычаг разблокировки задней трансмиссии в положение разблокировки (пункт 4) (для моделей с гидростатической трансмиссией).
   - спустите машину с базового поддона.

3.2. МОНТАЖ РУЛЯ

См. рис. 3.

3.3. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

См. рис. 4.

Потяните вверх рычаг регулировки и вставьте сиденье в направляющую со стороны рулевого управления, убедившись в его зацеплении.

3.3.1 Использование сиденья и подлокотников (если они предусмотрены) (30)

Правильное использование сиденья и подлокотников (если они предусмотрены) показано на рисунке 30.

3.4. УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ БАТАРЕИ

См. рис. 5.

Подсоедините сначала красный провод (рис. 5.C) к положительному полюсу (+), а затем черный провод (рис. 5.D) к отрицательному полюсу (–) при помощи прилагаемых болтов, как показано на рисунке.
Установите удерживающую пружину (рис.5.B), правильно разместив провода перед аккумулятором так, чтобы они не оказались защемлены пружиной (рис. 5.B).

3.5. МОНТАЖ ОПОР И СНЯТИЕ СТОПОРА С ЗАМКА ТРАВОСБОРНИКА

См. рис. 6 и 7.

3.6. МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА

Бампер типа “I”: См. рис. 8-I.
Бампер типа “II”: См. рис. 8-II.

3.7. МОНТАЖ ТРАВОСБОРНИКА

См. рис. 9.

3.8. МОНТАЖ РЫЧАГОВ ОПРОКИДЫВАНИЯ ТРАВОСБОРНИКА

См. рис. 10.

3.9. МОНТАЖ БОКОВЫХ ОГРАЖДЕНИЙ РЕЖУЩЕГО УЗЛА (ЕСЛИ ПРЕДУСМОТРЕНЫ)

См. рис. 11.

3.10. МОНТАЖ БОКОВОГО ЖЕЛОБА ДЛЯ ВЫБРОСА (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ)

См. рис. 12.

4. СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

• Тормозная педаль (рис. 13.A и 14.A)

Данная педаль приводит в действие тормоз задних колес.

• Педаль переднего хода (рис. 13.B и 14.B)

Передний ход: при увеличении усилия нажима на педаль постепенно увеличивается скорость машины.

Нейтральное положение: При отпускании педали она автоматически возвращается в нейтральное положение.

• Педаль заднего хода (рис. 13.C и 14.C)

Задний ход: при увеличении усилия нажима на педаль постепенно увеличивается скорость машины.

⚠ Включение заднего хода необходимо осуществлять, когда машина стоит на месте.

Нейтральное положение: При отпускании педали она автоматически возвращается в нейтральное положение.

• Переключатель разблокировки гидростатической трансмиссии (рис. 13.D и 14.D)

Трансмиссия включена.

Трансмиссия разблокирована.

• Замок зажигания (рис. 15.A)

Замок служит для включения / выключения зажигания машины.

Положение остановки.

Положение хода.

Положение запуска.

ВАЖНО *Извлекайте ключ каждый раз, когда вы не используете машину или оставляете ее без присмотра.*

• Рукоятка акселератора

Тип “I” с отдельным рычагом управления воздушной заслонкой (Рис. 15.B + Рис. 15.C)
Тип “II” (Рис. 15.C)



Ручка обогатителя - Холодный запуск (если предусмотрен).



Максимальный режим двигателя.



Холостой режим двигателя.

• Рычаг стояночного тормоза (рис. 15.D)



Тормоз отключен.



Тормоз включен.

• Переключатель фар (рис. 15.E)



Кнопка управляет включением фар, когда ключ находится в положении «ХОДА».

• Устройство управления включением и выключением режущих приспособлений (рис. 15.F.1 и 15.F.2)



Режущие приспособления включены.





Режущие приспособления отключены.



• Кнопка разрешения скашивания на заднем ходу (рис. 15.G)



Удерживая кнопку в нажатом положении, можно двигаться задним ходом с подключенными режущими приспособлениями, не вызывая остановки двигателя.

• Механизмы регулирования высоты режущего узла (рис. 15.H)

Управление рычагом: с помощью данного рычага осуществляется подъём и опускание режущего узла.



На соответствующей табличке указаны семь положений от «1» до «7» .





Для перехода из одного в другое положение необходимо нажать кнопку разблокировки, расположенную на торце рычага.

Управление рычагом и ручкой: с помощью данного рычага осуществляется подъём и опускание режущего узла.

Положение «A» = Режущий узел поднят.
Положение «B» = Режущий узел опущен.

Ручка (рис. 15.I) позволяет позиционирование режущего узла.

• Устройство, поддерживающее скорость (круиз-контроль)



Ручка утоплена: устройство выключено (не активно)



Ручка вытянута: устройство включено (активно)

• Счётчик (если предусмотрен) (рис. 15.K)

• Дополнительный разъём для дополнительного оборудования (рис. 15.M)

• Привод опрокидывания травосборника

Ручной привод:
Опрокидывание травосборника для его опорожнения осуществляется с помощью рычага (рис. 15.L).

Электрический привод:
Опрокидывание травосборника для выгрузки скошенной травы производится нажатием и удержанием кнопки (рис. 15.N) до остановки моторчика привода.
Чтобы вернуть травосборник в рабочее положение, следует нажать и удерживать кнопку (рис. 15.O) до зацепления замка и остановки моторчика привода.

• Дисплей типа "I" и звуковая сигнализация



Индикаторная лампа горит: режущие приспособления включены (рис. 16.A).



Индикаторная лампа горит: включён стояночный тормоз (рис. 16.B).



Индикаторная лампа горит: оператор отсутствует (рис. 16.C).



Индикаторная лампа мигает: топливо находится на резерве (рис. 16.D).



Индикаторная лампа мигает: Сигнализирует неисправности системы смазки двигателя (рис. 16.E). Сразу выключить двигатель, проверить уровень масла и обратиться в уполномоченный сервисный центр.



Индикаторная лампа горит: отсутствует травосборник или защита заднего выброса (рис. 16.F).



Индикаторная лампа горит: при включённом двигателе имеются аномалии при зарядке аккумулятора (рис. 16.G).

Индикаторная лампа мигает перед запуском: аккумулятор не может завести двигатель. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр (рис. 16.G).

N Индикаторная лампа горит: трансмиссия находится в нейтральном положении (рис. 16.H).

• Звуковая сигнализация

1. Продолжительный звуковой сигнал:
- Сработала защита электронной платы.
- Двигатель выключён в течение более 30 секунд с ключом зажигания в положении «ДВИЖЕНИЕ».

2. Прерывистый звуковой сигнал:
- Травосборник полный.

Дисплей типа "II" и звуковая сигнализация


Индикаторная лампа горит: режущие приспособления включены (рис. 16.A).


Индикаторная лампа горит: включён стояночный тормоз (рис. 16.B).


Индикаторная лампа горит: оператор отсутствует (рис. 16.C).

Простой индикатор топлива (рис. 16.D)


Индикаторная лампа мигает: резерв топлива.

Индикаторная лампа топлива с индикатором уровня (рис. 16.D)


Уровень топлива находится между полным и половиной бака.


Уровень топлива находится между половиной бака и резервом.


Уровень топлива на резерве.


Индикаторная лампа мигает: Сигнализирует неисправности системы смазки двигателя (рис. 16.E). Сразу выключить двигатель, проверить уровень масла и обратиться в уполномоченный сервисный центр.


Индикаторная лампа горит: Отсутствует травосборник или защита заднего выброса (рис. 16.F) (только для моделей с задним выбросом).


Индикаторная лампа горит: при включённом двигателе имеются аномалии при зарядке аккумулятора (рис. 16.G).

Индикаторная лампа мигает перед запуском: аккумулятор не может завести двигатель. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр (рис. 16.G).

N Индикаторная лампа горит: трансмиссия находится в нейтральном положении (рис. 16.H).

Рабочие функции

Нажать кнопку «РЕЖИМ» для доступа к рабочим функциям.

Счётчик моточасов (рис. 16.I). Указывает полное число часов работы двигателя.


Вольтметр (рис. 16.O). Указывает уровень заряда аккумулятора.



Тахометр (рис. 16.K) Показывает количество оборотов двигателя с помощью цифровых значений или ряда звёздочек, соответствующих:

Отображаемое значение:

< 1600	двигатель на холостых оборотах
< 2500	обороты для переездов
> 2500	обороты для скашивания
* (**)	двигатель на холостых оборотах
** *** ****	обороты для переездов
***** ******	обороты для скашивания

ПРИМЕЧАНИЕ *Мигание указывает, что обороты двигателя не подходят для скашивания травы.*


Часы (если предусмотрены) (рис. 16.L) Показывают время 24 часа в сутки.

Звуковая сигнализация

1. Продолжительный звуковой сигнал:
- Сработала защита электронной платы.
- Двигатель выключён в течение более 30 секунд с ключом зажигания в положении «ДВИЖЕНИЕ».

2. Прерывистый звуковой сигнал:
- Травосборник полный.

• Дисплей типа "III" и звуковая сигнализация


Пиктограмма горит: режущие приспособления включены (рис. 16.A).


Пиктограмма горит: включён стояночный тормоз (рис. 16.B).


Индикаторная лампа горит: оператор отсутствует (рис. 16.C).

Иконка топлива с индикатором уровня (рис. 16.D)


Уровень топлива находится между полным и половиной бака.


Уровень топлива находится между половиной бака и резервом.



Уровень топлива на резерве.



Пиктограмма горит: Сигнализирует неисправности системы смазки двигателя (рис. 16.E). Сразу выключить двигатель, проверить уровень масла и обратиться в уполномоченный сервисный центр.



Пиктограмма горит: Отсутствует травосборник или защита заднего выброса (рис. 16.F) (только для моделей с задним выбросом).



Пиктограмма горит: Травосборник наполнен и требуется его опустошить (рис. 16.F) (только для моделей с задним выбросом).

Иконка аккумулятора с индикатором уровня (рис. 16.G)



Пиктограмма горит:
Аккумулятор заряжается.



Пиктограмма горит: Уровень напряжения аккумулятора оптимальный.



Пиктограмма горит при выключенном двигателе: показывает, что необходимо зарядить аккумулятор

Пиктограмма горит при включенном двигателе: Указывает на аномалии при зарядке аккумулятора.



Пиктограмма мигает: аккумулятор не может завести двигатель, поэтому следует обратиться в уполномоченный сервисный центр.



Пиктограмма горит: трансмиссия находится в нейтральном положении (рис. 16.H).



Счётчик моточасов (рис. 16.I). Указывает полное число часов работы двигателя.



Фары (рис. 16.P). Пиктограмма горит: Показывает, что фары включены.



Требуется техническое обслуживание (рис. 16.Q). Пиктограмма горит: Индикатор периодического обслуживания. Требуемые операции техобслуживания приведены в гл. 13. Пиктограмма загорается каждые 50 часов и остаётся гореть в течение 1 часа.



Зелёная зона (рис. 16.R). Обороты двигателя подходят для оптимальной резки травы.

Звуковая сигнализация

1.	Продолжительный звуковой сигнал:	• Сработала защита электронной платы. • Двигатель выключён в течение более 30 секунд с ключом зажигания в положении «ДВИЖЕНИЕ».
2.	Прерывистый звуковой сигнал:	• Травосборник полный.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

5.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

• Заправка маслом и бензином

ВАЖНО *При поставке в машине отсутствуют моторное масло и топливо.*

Перед эксплуатацией машины проверьте наличие топлива и уровень моторного масла. Порядок и меры предосторожности при заправке машины топливом и заливке масла соблюдайте предписания, изложенные в руководстве по эксплуатации двигателя.

• Регулировка сиденья

См. рис. 17.

• Давление в шинах

См. рис. 18.

• Подготовка машины к работе

ПРИМЕЧАНИЕ *Эта машина позволяет выполнять скашивание травы на газонах в различных режимах; перед началом работы следует подготовить машину в соответствии с тем, как вы собираетесь выполнять скашивание.*

1. Подготовка к скашиванию со сбором травы в травосборник (только для моделей с задним сбором) (рис. 19).
2. Подготовка к скашиванию с задним выбросом травы на землю (только для моделей с задним сбором) (если предусмотрено) (рис. 20).
3. Подготовка к скашиванию с измельчением травы.
4. Подготовка к скашиванию с боковым выбросом травы на землю (только для моделей с боковым выбросом) (рис. 21).

ПРИМЕЧАНИЕ *Никогда не используйте машину, не установив предварительно ограждение на выходе!*

5.2. ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ

• Общие проверки безопасности

Предмет	Результат
Батарея	Нет повреждений оболочки, крышки или зажимов
Защита заднего выброса, травосборник	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Защита бокового выброса, воздухозаборная решетка	Целостность не нарушена. Повреждения отсутствуют. Монтаж выполнен правильно.
Топливная система и соединения.	Утечки отсутствуют.
Электрические кабели.	Изоляция нигде не повреждена. Механические повреждения отсутствуют.

Предмет	Результат
Масляный контур	Утечки отсутствуют. Повреждения отсутствуют.
Привести машину в движение вперед и назад, включить нейтральную передачу / отпустить педаль хода (пункт 4)	Машина замедляет ход и останавливается.
Нажать на педель тормоза (пункт 4)	Машина останавливается.
Пробное перемещение	Аномальная вибрация отсутствует. Аномальные звуки отсутствуют
Предохранительные устройства	Работают в порядке, описанном в следующем пункте.

• Проверки предохранительных устройств

Действие	Результат
1. трансмиссия в нейтральном положении; 2. режущие приспособления отключены; 3. оператор должен сидеть.	Двигатель запускается
Оператор покидает сиденье	Двигатель выключается
Поднимается травосборник или снимается защита заднего выброса без отключения режущих приспособлений.	Двигатель выключается
Включается стояночный тормоз без отключения режущих приспособлений	Двигатель выключается
Выполняется переключение скорости или нажимается педаль хода с включенным стояночным тормозом	Двигатель выключается
Включается задний ход с подключенными режущими приспособлениями и без нажатия кнопки разрешения (пункт 4)	Двигатель выключается

5.3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА НАКЛОННЫХ УЧАСТКАХ

Соблюдайте ограничения, приведенные в таблице «Технические характеристики» и на рис. 22, независимо от направления движения.

ВАЖНО *Только для моделей с механической трансмиссией: Ни в коем случае не спускайтесь вниз на нейтральной передаче или с выключенным сцеплением! Всегда включайте пониженную передачу перед тем, как оставить машину неподвижной и без присмотра.*

5.4. ЗАПУСК И РАБОТА

• Запуск

1. Открыть кран подачи топлива (рис. 23.A) (если он предусмотрен).
2. Сядьте на водительское место.
3. Приведите трансмиссию в положение нейтральной передачи («N»).
4. Отключите режущие приспособления.
5. Включите стояночный тормоз.
6. Установите рукоятку акселератора в положение режима максимальных оборотов («заяц»).
7. В случае холодного запуска: включите обогатитель.
8. Вставьте ключ в переключатель, поверните его в рабочее положение, чтобы включить электрическую цепь. Подождите 2 секунды и поверните его в положение запуска, чтобы запустить двигатель.
9. После того как запуск произошел, отпустите ключ.

В случае холодного запуска, как только двигатель начнет равномерно работать:

10. Выключите обогатитель, переведя рукоятку акселератора в положение максимальных оборотов («заяц»).
11. Выключите обогатитель.

ПРИМЕЧАНИЕ *Использование ручки обогатителя при разогретом двигателе может привести к загрязнению свечи, что вызовет нарушения в работе двигателя.*

12. После запуска двигателя установите рукоятку акселератора в положение холостого хода «черепаха».

ПРИМЕЧАНИЕ *В случае возникновения трудностей при запуске, не держите электрический стартер длительное время включенным, чтобы не разрядить аккумулятор и не залить топливом свечу и цилиндр двигателя. Поверните ключ в положение останова, подождите несколько секунд и повторите операцию. Если эта неисправность не исчезает, обратитесь к инструкциям главы 8 данного руководства и к руководству по эксплуатации двигателя.*

• Передний ход и перемещение

1. Отключите режущие приспособления.
2. Переведите режущий узел в максимально высокое положение.
3. Установите рукоятку акселератора в промежуточное положение между режимом минимального хода («черепаха») и режимом максимального хода («заяц»).
4. Выключите стояночный тормоз, отпустив педаль тормоза.
5. Нажмите педаль хода в направлении «передний ход» и достигните желаемой скорости, плавно изменяя давление на педаль и действуя рукояткой акселератора.

Нажатие насцепление должно осуществляться согласно описанным способам, так как слишком резкое включение может привести к опрокидыванию и потере управления машиной.

• Торможение

Только для моделей с механической трансмиссией: нажмите педаль до конца хода, уменьшая сначала скорость с помощью акселератора, чтобы не перегружать без надобности тормозную систему.

• Задний ход

ВАЖНО *Включение заднего хода необходимо осуществлять, когда машина стоит на месте.*

1. Нажмите на педаль, чтобы машина остановилась.
2. Начните движение назад, нажав педаль хода в заднем направлении.

• Скашивание травы

Для правильной эксплуатации машины выполните следующие действия:

1. установите акселератор в положение «SLOW»
2. переведите режущий узел в максимально высокое положение;
3. включайте режущие приспособления только на газоне, избегайте их включения на гравийном грунте или на очень высокой траве;
4. начинайте движение на сильно заросших участках постепенно и с особой осторожностью, как описано выше;
5. Выбирайте скорость хода и высоту скашивания (пункт

5.11) с учетом состояния газона (высота, плотность и влажность травы) и объемов скашиваемой травы;

Скорость необходимо уменьшать каждый раз, когда чувствуется снижение оборотов двигателя. Имейте в виду, что если скорость движения слишком высока для имеющегося количества травы, качество скашивания никогда не будет удовлетворительным.

Выключайте режущие приспособления и устанавливайте режущий узел в самое высокое положение:
- Во время перемещения от одной рабочей зоны к другой
- При пересечении участков без травы
- При преодолении препятствий.

• Опорожнение травосборника

ВАЖНО *При опорожнении травосборника режущие приспособления должны быть отключены; в противном случае двигатель остановится.*

Чтобы опорожнить травосборник:
1. отключите режущие приспособления;
2. снизьте обороты двигателя;
3. переведите трансмиссию в положение нейтральной передачи («N») и прекратите движение;
4. включите стояночный тормоз;

Ручной привод:
1. Вытяните рычаг (рис. 24.A) и опрокиньте травосборник.
2. Поднимите травосборник в исходное положение так, чтобы он зафиксировался на замке (рис. 24.B), и верните рычаг в гнездо.

Электрический привод:
1. находясь на сиденье оператора, нажмите и удерживайте кнопку (рис. 24.C) до полного откидывания травосборника
2. после того как травосборник будет пуст, нажмите и удерживайте кнопку (рис. 24.D) до полного подъема травосборника. Убедитесь, что он зафиксировался в замке (рис. 24.B).

Эта операция должна выполняться при выключенном двигателе.

Следите за тем, чтобы на щупе (рис. 24.E) не скапливались остатки травы.

5.5. ОСТАНОВ
Для останова машины:
1. установите рукоятку акселератора в положение холостого хода «черепаха»

Чтобы избежать обратного удара, перед остановкой двигателя приблизительно на 20 секунд установите рукоятку акселератора в положение холостого хода «черепаха».

2. выключить двигатель, повернув ключ в положение останова;
3. при выключенном двигателе закройте кран подачи топлива (рис. 22) (если он предусмотрен);
4. извлеките ключ.

ВАЖНО *Чтобы сохранить заряд батареи, не оставляйте ключ в положении «хода» или «включения фар», если двигатель не включен.*

Сразу после выключения двигатель может быть очень горячим. Не прикасайтесь к глушителю и прилегающим к нему частям.

Существует опасность ожога.

5.6. ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
- Проведите очистку (пункт 6.3).

Каждый раз, прежде чем оставить машину без присмотра, покинуть водительское место или поставить машину на стоянку:
1. Остановите машину.
2. Переведите режущий узел в максимально низкое положение.
3. Удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились.
4. Извлеките ключ зажигания (рис. 15.A).

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
Правила безопасности приведены в гл. 1. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности:

Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:
- отключите режущее приспособление.
- Остановите машину.
- Установите трансмиссию в нейтральное положение.
- Включите стояночный тормоз.
- Остановите двигатель.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Извлечь ключ зажигания.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

ВАЖНО *Никогда не оставляйте ключ вставленным или в месте, доступном для детей или посторонних лиц.*

6.1. ЗАПРАВКА
Для заливки топлива:
1. Открутите и снимите крышку топливного бака (рис. 25).
2. Вставьте воронку (рис. 25).
3. Залейте топливо, следя за тем, чтобы бак не был заполнен до краев.
4. Уберите воронку.
5. После заправки плотно завинтите пробку бака и вытрите пролившееся топливо.

ВАЖНО *Тип применяемого топлива указан в руководстве по эксплуатации двигателя.*

ВАЖНО *Не проливайте бензин на пластмассовые детали, чтобы не повредить их; Если бензин все же пролился, незамедлительно промойте участок водой. Гарантия не распространяется на повреждения пластмассовых деталей корпуса или двигателя, вызванные бензином.*

6.2. ПРОВЕРКА УРОВНЯ И ЗАПРАВКА МОТОРНЫМ МАСЛОМ

ПРИМЕЧАНИЕ *Тип применяемого масла указан в руководстве по эксплуатации двигателя.*

ВАЖНО *Соблюдайте все предписания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации двигателя.*

Проверяйте уровень масла каждый раз перед использованием машины.

Проверьте уровень моторного масла: согласно точным указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя, уровень должен находиться между отметками

MIN и MAX на щупе для контроля уровня масла (рис. 26).

6.3. ОЧИСТКА

• Общие указания

После каждого использования чистите машину согласно приведенным ниже указаниям:

- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Удалите остатки травы, скопившиеся внутри рамы.
- Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
- Не используйте едкие жидкости для очистки шасси.
- Чтобы снизить риск пожара, очищайте двигатель от остатков травы, листьев или излишков смазки.

• Очистка режущего узла

ВАЖНО *Промывка внутренней части режущего узла и выбросного канала должна выполняться с установленным травосборником и вставленной заглушкой для мульчирования (при наличии) или с установленной защитой заднего выброса.*

1. Расположите машину на ровной и твердой поверхности.
2. Подсоедините шланг для воды к одному из двух специальных фитингов (рис. 27) и откройте воду.
3. Займите место оператора, переведите трансмиссию в положение нейтральной передачи («N») и запустите машину.
4. Полностью опустите и включите режущие приспособления.
5. Дайте воде стечь в течение нескольких минут и остановите машину.
6. Выключите воду и отсоедините шланг от фитинга.
7. Повторите процедуру для другого фитинга.
8. Продуйте верхнюю часть узла (рис. 28) струей сжатого воздуха.

6.4. БАТАРЕЯ

Прочитайте и внимательно следуйте процедуре зарядки, описанной в инструкции, прилагаемой к аккумулятору. В том случае если процедура не соблюдается или аккумулятор не заряжают, его элементы могут получить необратимые повреждения. Разряженную батарею необходимо зарядить как можно скорее

ВАЖНО *Для зарядки необходимо использовать зарядное устройство постоянного напряжения. Другие системы зарядки могут нанести аккумулятору необратимые повреждения.*

Машина снабжена разъемом (рис. 29) для зарядки, который необходимо подсоединить к соответствующему разъему специального поддерживающего зарядного устройства, входящего в комплект поставки (если предусмотрено) или приобретаемого отдельно.

ВАЖНО *Этот разъем необходимо использовать исключительно для подсоединения поддерживающего зарядного устройства, предусмотренного изготовителем. При его использовании:*

- следуйте указаниям, изложенным в соответствующей инструкции по эксплуатации;

- следовать указаниям, изложенным в инструкции к батарее.

6.5. ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Неприкасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечен ключ зажигания, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится. Соблюдайте осторожность, так как режущее приспособление может двигаться даже при извлеченном ключе (для моделей на батарее).

Все выполняемые на режущих приспособлениях операции (демонтаж, заточка, балансировка, ремонт, монтаж или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, они должны всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

Всегда заменяйте поврежденное, деформированное или изношенное режущее приспособление вместе с болтами, чтобы сохранить балансировку.

ВАЖНО *Всегда используйте оригинальные режущие приспособления, имеющие код, указанный в таблице «Технические характеристики».*

7. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

7.1. ТРАНСПОРТИРОВКА

При перемещении машины необходимо:

1. отключите режущее приспособление;
2. переведите режущий узел в максимально высокое положение;
3. отключите машину и извлеките ключ зажигания;
4. отключите трансмиссию (пункт 4).

При перевозке машины на автотранспорте или прицепе необходимо:

- пользоваться специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной;
- погрузить машину без водителя с выключенным двигателем и извлеченным из замка ключом зажигания исключительно толканием, привлекая соответствующее количество людей;
- закрыть кран подачи топлива (если предусмотрен);
- опустить режущий узел;
- расположить машину таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности;
- включите трансмиссию (пункт 4);
- прочно прикрепить ее к транспортному средству тросами или цепями во избежание опрокидывания, которое может вызвать повреждения.

7.2. ХРАНЕНИЕ

Дайте двигателю остыть перед тем, как поместить машину на хранение.

Работающие двигатели выделяют тепло, и глушитель может сильно нагреваться. Во избежание риска возгорания дайте двигателю и глушителю полностью остыть перед тем, как убирать их на хранение.

А также удалите скопившийся вокруг глушителя мусор, например, листья, траву и сухую растительность.

Храните машину:

- с опущенным узлом режущего приспособления;
- в сухом помещении,
- защищенном от погодного воздействия
- по возможности, накройте машину чехлом;
- вне досягаемости детей;

- удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

В случае, если машина будет храниться более 30 дней, необходимо:
- Дать двигателю остыть.
- Отсоединить провода аккумулятора и поместить его на хранение в прохладное и сухое место.
- Опорожнить бак от топлива и следовать указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя.
- Тщательно почистить машину.
- Проверить, что машина не имеет повреждений. Если необходимо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

В момент возобновления работы на машине:
- удостоверьтесь, что на трубках, кране и карбюраторе нет утечек бензина
- подготовьте машину, как описано в главе «5. Использование машины».

ПРИМЕЧАНИЕ *Следует выполнять полную зарядку батареи как минимум раз в месяц и обязательно перед началом работы.*

ПРИМЕЧАНИЕ *Разместите машину так, чтобы она не представляла опасности для людей, детей и животных даже при случайном контакте.*

8. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. При повороте ключа в положение «ДВИЖЕНИЕ» приборная панель не загорается, звуковые сигналы не подаются	Срабатывание электронной защиты по следующим причинам:	Установить ключ в положение «ОСТАНОВКА» и выяснить причину неполадки:
	аккумулятор плохо подсоединен	проверить соединения (пункт 3.4)
	нарушена полярность подключения аккумулятора	проверить соединения (пункт 3.4).
	аккумулятор полностью разряжен	зарядить аккумулятор (пункт 6.4)
	перегоревший предохранитель	замените предохранитель (10 A)
	плата влажная	высушить теплым воздухом
2. При повороте ключа в положение «ДВИЖЕНИЕ» приборная панель не загорается, подается звуковой сигнал	Срабатывание электронной защиты по следующим причинам:	Установить ключ в положение «ОСТАНОВ» и выяснить причину неполадки:
	плата влажная	высушить теплым воздухом
3. После установки ключа в положение «ПУСК», приборная панель загорается, однако стартер не вращается	недостаточно заряженный аккумулятор	зарядить аккумулятор (пункт 6.4)
	перегорел предохранитель зарядки	замените предохранитель (25 A)
4. После установки ключа в положение «ПУСК» стартер вращается, но двигатель не заводится	недостаточно заряженный аккумулятор	зарядить аккумулятор (пункт 6.4)
	отсутствие притока бензина	проверить уровень в баке (пункт 6.2)
		открыть кран (если он предусмотрен) (пункт 5.4)
		проверить бензиновый фильтр
	неполадки зажигания	проверить крепление колпачка свечи
		проверить чистоту и правильное расстояние между электродами
5. Затрудненное включение или неравномерная работа двигателя	проблемы в карбюраторе	очистить или заменить воздушный фильтр
		опорожнить бак и залить свежий бензин
		проверить и в случае необходимости заменить бензиновый фильтр
6. Снижение эффективности двигателя во время скашивания	слишком высокая скорость движения относительно высоты скашивания	снизить скорость движения и/или увеличить высоту скашивания (пункт 5.4)

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
7. При подключении режущих приспособлений двигатель останавливается	отсутствует сигнал готовности к подключению	удостовериться в выполнении необходимых условий (пункт 5.2)
8. Контрольная лампа аккумулятора не гаснет после нескольких минут работы	недостаточная эффективность зарядки аккумулятора	обратитесь к своему дистрибьютору
9. Контрольная лампа масла загорается во время работы (если предусмотрена)	проблемы в системе смазки двигателя	Немедленно перевести ключ в положение «ОСТАНОВ»:
		восстановить уровень масла (пункт 6.2)
		заменить фильтр (если неполадка не исчезает, обратиться к дистрибьютору)
10. Двигатель останавливается, подается звуковой сигнал	Срабатывание электронной защиты по следующим причинам:	Установить ключ в положение «ОСТАНОВ» и выяснить причину неполадки:
	повышенное напряжение, вызванное неисправностью регулятора заряда	обратитесь к своему дистрибьютору
	аккумулятор плохо подсоединен (ненадежный контакт)	проверить соединения (пункт 3.4)
11. Двигатель останавливается без подачи звукового сигнала	отключение аккумулятора	проверить соединения (пункт 3.4)
	проблемы с двигателем	обратитесь к своему дистрибьютору
12. Режущие приспособления не включаются или не останавливаются мгновенно при их выключении	ослаблен ремень	обратитесь к своему дистрибьютору
	проблемы с электромагнитной муфтой	обратитесь к своему дистрибьютору
13. Неравномерное скашивание и некачественный сбор травы (только для моделей с задним сбором)	режущий узел не расположен параллельно относительно земли	проверьте давление в шинах (пункт 5.1)
		выровняйте положение режущего узла относительно земли
	неэффективность режущих приспособлений	обратитесь к своему дистрибьютору
	слишком большая скорость движения относительно высоты скашиваемой травы	снизить скорость движения и/или поднять режущий узел (пункт 5.4)
		подождать, когда трава высохнет
	засорение канала	снимите травосборник и опорожните канал
14. Неравномерное скашивание (только для моделей с боковым выбросом)	режущий узел не расположен параллельно относительно земли	проверьте давление в шинах (пункт 5.1)
		выровняйте положение режущего узла относительно земли
	неэффективность режущих приспособлений	обратитесь к своему дистрибьютору
15. Чрезмерная вибрация во время работы	режущий узел заполнен травой	прочистить режущий узел (пункт 6.3)
	режущие приспособления не сбалансированы или их крепление ослаблено	обратитесь к своему дистрибьютору
	ослабленные крепления	проверить и затянуть крепежные винты двигателя и шасси
16. Нестабильное или неэффективное торможение	тормоз не отрегулирован правильно	обратитесь к своему дистрибьютору

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
17. Движение рывками, недостаточная тяга привода на подъеме, тенденция скольжения машины в боковой занос	проблемы с ремнем или устройством включения	обратитесь к своему дистрибьютору
18. При работающем двигателе и нажатии педали хода машина остается на месте	рычаг разблокировки в положении разблокированной трансмиссии	установить его в положение включенной трансмиссии (пункт 4)
19. В процессе работы машины возникают аномальные вибрации	поврежденные или плохо закрепленные детали	остановить машину и извлечь ключ зажигания
		выполнить проверку на предмет повреждений
		проверьте наличие ослабленных деталей и затяните их
		обратиться в специализированный сервисный центр для проверки, замены и ремонта

ПРИМЕЧАНИЕ *Если после применения описанных способов устранения неполадки не устранены, обратитесь к своему дистрибьютору.*

ПРИМЕЧАНИЕ *В случае других проблем, не указанных в таблице, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр.*

SLOVENSKÝ – Preklad pôvodného návodu na použitie

Pred čistením stroja si prečítajte celý návod.
Úplné návody na použitie stroja a motora sú k dispozícii:
▷ na webovej stránke stiga.com
▷ po nasnímaní QR kódu



UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM STROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.
Uschovajte ho na akékoľvek ďalšie použitie.

POZNÁMKA *Účelom tohto dokumentu je poskytnúť jednoduchý návod v papierovej forme na bezpečné používanie a údržbu stroja.*
Pre podrobnejšie informácie si stiahnite úplné návody na použitie v digitálnom formáte.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1. INŠTRUKTÁŽ

Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho používanie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.
- Nikdy nepoužívajte stroj, pokiaľ je používateľ unavený alebo sa necíti dobre, alebo požil lieky, drogy, alkohol či iné škodlivé látky, ktoré môžu mať vplyv na jeho schopnosť reagovať a sústrediť sa.
- Pamätajte, že obsluha alebo používateľ nesie plnú zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postúpite alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa používateľ oboznámil s pokynmi na použitie uvedenými v tomto návode.

1.2. PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nemajte na sebe šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

Pracovný priestor / Stroj

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie/otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

Spaľovacie motory: palivo

Palivo je vysoko horľavé.

- Palivo skladujte na bezpečnom mieste, v homologovaných nádobách určených pre toto použitie, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo voľného plameňa.
- Nefajčite počas plnenia alebo doplňovania paliva, ani pri inej manipulácii s palivom.
- Palivo doplňujte s použitím lievika, a to výhradne na otvorenom priestore.
- Neodkladajte uzáver palivovej nádržky a nedoplňujte palivo pri zapnutom motore, alebo ak je motor príliš teplý.
- Nepribližujte sa k hrdlu palivovej nádrže s otvoreným ohňom, kvôli kontrole jej obsahu.
- Okamžite vyčistite všetky stopy po palive vyliatom na stroj alebo na zem.
- Vždy nasaďte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver palivovej nádrže a nádoby na palivo.

1.3. POČAS POUŽITIA

- Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia výparov oxidu uhoľnatého. Úkony štartovania musia prebiehať vonku alebo v dobre vetraných priestoroch. Majte stále na pamäti, že výfukové plyny sú toxické.
- Počas štartovania stroja nesmerujte výfuk a tým aj výfukové plyny voči horľavým materiálom.
- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Elektrické kontakty alebo mechanické trenie môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelej osoby.
- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, a to obzvlášť pri pravdepodobnosti bleskov.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nepravidelnostiam terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prítomnosti prípadných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa opierate a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokĺznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- Stroj nesmie byť používaný na svahoch so sklonom nad 10°, bez ohľadu na smer jazdy.
- Pri prekonávaní netrávnatých povrchov zastavte kosiace zariadenie.

- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas štartovania i počas použitia stroja.
- Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými, chýbajúcimi alebo nesprávne nasadenými ochrannými krytmi (zberným košom, ochrana zadného vyhadzovania).
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyraďujte z činnosti.
- Venujte pozornosť svahovitému terénu, ktorý vyžaduje mimoriadnu pozornosť, aby sa zabránilo prevráteniu alebo strate kontroly nad strojom. Hlavné dôvody straty kontroly nad strojom sú:
  - Nedostatočná priľnavosť kolies.
  - Príliš vysoká rýchlosť.
  - Prudké zmeny smeru.
  - Nevhodný spôsob brzdenia.
  - Nevhodné použitie stroja.
  - Nedostatočné znalosti o možných dôsledkoch jazdy pri zlých podmienkach terénu.
  - Použitie stroja v úlohe ťažného vozidla.
- Pri použití stroja blízko pri ceste dávajte pozor na premávku.
- Vyraďte kosiace zariadenie, zastavte motor a vytiahnite kľúč, presvedčte sa že všetky pohyblivé súčasti sú úplne zastavené:
  - počas prepravy stroja;
  - zakaždým, keď stroj nechávate bez dozoru;
  - pred odstránením príčiny zablokovania alebo upchatia vyhadzovacieho dopravníka;
  - pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním iných prác na stroji;
  - po tom, ako stroj narazil na cudzí predmet. Predtým, ako začnete stroj opäť používať, prekontrolujte prípadné škody a vykonajte potrebné opravy.
  - Ak stroj začne neprirodzene vibrovať: skontrolujte, či sa vyskytujú prípadné poškodenia; skontrolujte, či niektoré súčiastky nie sú uvoľnené a prípadne ich dotiahnite; dajte stroj skontrolovať, opraviť, príp. dajte vymeniť poškodené časti v špecializovanom stredisku.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas štartovania i počas použitia stroja.
- Upozornenie: Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Venujte pozornosť montážnemu celku kosiaceho zariadenia s viac ako jedným kosiacim zariadením, pretože jedno otáčajúce sa kosiace zariadenie môže spôsobiť otáčanie ostatných kosiacich zariadení.
- Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- Nedotýkajte sa častí motora, ktoré sa počas používania zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.
- Aby ste sa vyhli riziku vzniku požiaru, nenechávajte stroj zastavený so zapnutým motorom vo vysokom trávnom poraste.

V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehôd s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc najvhodnejšiu pre danú situáciu a pre potrebné ošetrenie sa obráťte sa na zdravotné stredisko. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá ponechané bez dozoru.

1.4. ÚDRŽBA, GARÁŽOVANIE A PREPRAVA

Vykonávanie pravidelnej údržby a správneho skladovania zaisťuje zachovanie bezpečnosti stroja a úrovne jeho výkonnosti.

Pred uskladnením stroja nechajte motor vychladnúť.

Motory v činnosti produkujú teplo a tlmič výfuku sa mimoriadne zahrieva. Aby sa zabránilo riziku požiaru, nechajte motor a tlmič výfuku pred uskladnením ochladiť. A odstráňte z priestoru tlmiča výfuku prípadné nahromadené nečistoty, ako listy, trávu a chrastie.

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.
- Aby sa znížilo riziko požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja a/alebo paliva.

Úrovne hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne prípustné hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážený rezací prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.

- Neumiestňujte stroj s palivom v palivovej nádrži do miestnosti so silným zdrojom tepla, ktoré by mohlo byť príčinou vzniku iskry alebo by mohlo spôsobiť zapálenie výparov paliva.
- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vnútri miestnosti.

1.5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyraďovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

2. OPIS VÝROBKU

Stroj je kosačka so sediacou obsluhou.
Tento stroj je vybavený motorom, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie, chránené ochranným krytom, a prevodovou jednotkou, ktorá zabezpečuje pohyb stroja.
Stroj je vybavený zadným náhonom.
Používateľ je schopný obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že vždy zostane sedieť na mieste vodiča.
Bezpečnostné prvky namontované na stroji zaisťujú zastavenie motora a kosiaceho zariadenia v priebehu niekoľkých sekúnd, ak činnosti obsluhy nespĺňajú predpokladané bezpečnostné podmienky (odst. 5.2).

Zamýšľané a nevhodné použitie
Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený na kosenie trávy v záhradách a na trávnatých plochách.
Akékoľvek iné použitie môže byť nebezpečné a spôsobiť škody na zdraví osôb a/alebo na majetku.
Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- prepravovanie osôb, detí alebo zvierat na stroji;
- použitie stroja na ťahanie alebo tlačenie bremien bez použitia náležitého príslušenstva, určeného na ťahanie;
- uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu;
- používanie stroja na zber lístia lebo sutiny;
- prechádzanie strojom po nestabilných, klzkých, zamrznutých, skalnatých alebo nesúvislých terénoch alebo mlákach.

DÔLEŽITÉ *Nesprávne použitie stroja má za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.*

DÔLEŽITÉ *Stroj musí byť používaný iba jednou osobou.*

DÔLEŽITÉ *Tento stroj nie je homologizovaný pre použitie na verejných komunikáciách. Môže byť používaný (v zmysle Dopravných predpisov) iba na súkromných pozemkoch, mimo verejnej dopravy.*

2.1. HLAVNÉ KOMPONENTY STROJA (OBR. 1)

A. Motor
B. Montážny celok kosiacich zariadení
C. Kosiace zariadenia
D. Ochranný kryt zadného vyhadzovania (k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo)
E. Vychyľovač bočného vyhadzovania
F. Zberný kôš
G. Vyhadzovací kanál
H. Sedadlo vodiča
I. Volant
J. Predný nárazník
K. Akumulátor

2.2. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY (OBR. 2)



UPOZORNENIE
Pred použitím stroja si prečítajte návod.



UPOZORNENIE
Vytiahnite kľúč a oboznámte sa s návodom pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby alebo opravy.



NEBEZPEČENSTVO!
VYMRŠŤOVANIE PREDMETOV
Nepracujte bez namontovaného ochranného krytu zadného vyhadzovania alebo zberného koša. (Len pri modeloch so zadným zberom).



NEBEZPEČENSTVO
PREVRÁTENIA STROJA
Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom väčším ako 10°



NEBEZPEČENSTVO
VYMRŠTENIA PREDMETOV
Udržujte bezpečnú vzdialenosť od osôb.



NEBEZPEČENSTVO
POMLIAŽDENIA
Uistite sa, že deti sa nachádzajú ďaleko od stroja počas chodu motora.



Pri použití súpravy ťažného zariadenia neprekračujte limity uvedené na štítku a dodržujte zásady bezpečnosti.



UPOZORNENIE
Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich povrchov.



RIZIKO POREZANIA
Kosiace zariadenia v pohybe.
Nevkladajte ruky ani chodidlá do vnútorných priestorov kosiacich zariadení.



Nevystupujte na stroj tak, že šliapnete na ochranné prvky kosiacich zariadení.

DÔLEŽITÉ *Poškodené nalepovacie štítky alebo štítky, ktoré sa stali nečitateľnými, je nutné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.*

3. MONTÁŽ

DÔLEŽITÉ *Rozbalenie a montáž musia byť vykonané na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a s použitím vhodných nástrojov.*

3.1. ROZBALENIE

1. Opatrne otvorte obal a dbajte pritom na to, aby nedošlo k strate jednotlivých častí.
2. Prečítajte si dokumentáciu, ktorá sa nachádza v škatuli, vrátane tohto návodu.
3. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
4. Vyberte stroj z obalu za dodržania nižšie uvedených opatrení:
   - Premiestnite kosiace zariadenia do maximálnej výšky (ods. 4), aby sa zabránilo jeho poškodeniu pri zostupe stroja zo základnej palety.

- Zaraďte odisťovaciu páku zadného prevodu do polohy „odblokovaná“ (ods. 4) (pre modely s hydrostatickou prevodovkou).
- Spusťte stroj zo základovej palety.

3.2. MONTÁŽ VOLANTU

Pozri obr. 3.

3.3. MONTÁŽ SEDADLA

Pozri obr. 4.

Potiahnite pákou pre nastavenie nahor a zasuňte sedadlo do koľajničky zo strany volantu, kým nezapadne.

3.3.1 Použitie sedadla a lakťových opierok (ak sú súčasťou) (30)

Ohľadom správneho použitia sedadla a lakťových opierok (ak sú súčasťou) vychádzajte z obr. 30.

3.4. MONTÁŽ A PRIPOJENIE AKUMULÁTORA

Pozri obr. 5.

Použitím skrutiek z príslušenstva pripojte naznačeným spôsobom najprv červený kábel (obr. 5.C) ku kladnému pólu (+) a následne čierny kábel (obr. 5.D) k zápornému pólu (–). Namontujte pružinu (obr. 5.B), ktorá pridržiava akumulátor, dbajte na správne usporiadanie káblov pred akumulátorom, aby nedošlo k ich poškodeniu pružinou (obr. 5.B).

3.5. MONTÁŽ DRŽIAKOV A ODSTRÁNENIE DRŽIAKA ZÁVESNÉHO HÁKA ZBERNÉHO KOŠA

Pozri obr. 6 a 7.

3.6. MONTÁŽ PREDNÉHO NÁRAZNÍKA

Nárazník typu „I“ Pozri obr. 8-I.
Nárazník typu „II“ Pozri obr. 8-II.

3.7. MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA

Pozri obr. 9.

3.8. MONTÁŽ PÁKY NA VYKLOPENIE ZBERNÉHO KOŠA

Pozri obr. 10.

3.9. MONTÁŽ BOČNÝCH OCHRANNÝCH PRVKOV KOSIACICH ZARIADENÍ (AK SÚ SÚČASŤOU)

Pozri obr. 11.

3.10. MONTÁŽ VYCHYĽOVAČA BOČNÉHO VYHADZOVANIA (LEN PRI MODELOCH S BOČNÝM VYHADZOVANÍM)

Pozri obr. 12.

4. OVLÁDACIE PRVKY

• Brzdový pedál (obr. 13.A a 14.A)

Tento pedál aktivuje brzdu zadných kolies.

• Pedál jazdy dopredu (obr. 13.B a 14.B)

Jazda dopredu: zvýšenie tlaku na pedál má za následok postupné zvýšenie rýchlosti stroja.

Poloha neutrálu: po uvoľnení pedála dôjde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

• Pedál spätného chodu (obr. 13.C a 14.C)

Spätný chod: zvýšenie tlaku na pedál má za následok postupné zvýšenie rýchlosti stroja.

⚠ Zaradenie spätného chodu je potrebné vykonávať až po úplnom zastavení stroja.

Poloha neutrálu: po uvoľnení pedála dôjde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

• Ovládač odblokovania hydrostatickej prevodovky (obr. 13D a 14.D)

Zaradený prevod.

Odblokovaný prevod.

• Prepínač na kľúč (obr. 15.A)

Kľúč aktivuje / deaktivuje zapnutie stroja.

Poloha zastavenia.

Poloha chodu.

Poloha štartovania.

DÔLEŽITÉ *Vyberte kľúč vždy, keď sa stroj nepoužíva alebo keď je ponechaný bez dozoru.*

• Ovládací prvok plynu

Typ „I“ so samostatným ovládacím prvkom sýtiča (obr. 15.B a 15.C)
Typ „II“ (obr. 15.C)

Ovládač sýtiča – Štartovanie za studena (ak je súčasťou).

Maximálne otáčky motora.

Minimálne otáčky motora.

• Páka parkovacej brzdy (obr.15.D)

Vyradená brzda.

Brzda zaradená.

- **Vypínač svetlometov (obr. 15.E)**

Tlačidlo ovláda zapnutie svetlometov, keď je kľúč v polohe „CHOD“.

- **Ovládací prvok zaradenia a vyradenia kosiacich zariadení (obr. 15.F.1 a 15.F.2)**

Kosiace zariadenia sú zaradené.

Vyradené kosiace zariadenia.

- **Tlačidlo podmieňovacieho príkazu kosenia pri spätnom chode (obr. 15.G)**

Držaním stlačeného tlačidla je možný spätný chod so zaradenými kosiacimi zariadeniami bez toho, aby došlo k zastaveniu motora.

- **Ovládače nastavenia výšky kosiacich zariadení (obr. 15.H)**

Ovládanie pákou: prostredníctvom tejto páky sa vykonáva zdvihnutie alebo spustenie kosiacich zariadení.

Páka má sedem polôh označených na príslušnom štítku od „1“ do „7“.

Na zmenu výšky kosenia z jednej na druhú je potrebné stlačiť odblokovávacie tlačidlo umiestnené na jej špici.

Ovládanie pákou a otočným ovládačom: prostredníctvom páky sa vykonáva zdvihnutie alebo spustenie kosiacich zariadení.

Poloha „A“ = Montážny celok kosiacich zariadení v zdvihnutej polohe.
Poloha „B“ = Montážny celok kosiacich zariadení v spustenej polohe.

Otočný ovládač (obr. 15.I) umožňuje nastavenie polohy montážneho celku kosiacich zariadení.

- **Ovládač udržiavania rýchlosti (cruise control)**

Stlačený: ovládač vyradený (neaktívny)

Vytiahnutý: ovládač zaradený (aktívny)

- **Počítadlo hodín (ak je súčasťou) (obr. 15.K)**

- **Pomocná zásuvka pre príslušenstvo (obr. 15.M)**

- **Ovládač vyklopenia zberného koša**

Ručné ovládanie:
Vyklopenie zberného koša na účel jeho vyprázdnenia sa vykonáva prostredníctvom páky (obr. 15.L).

Elektrické ovládanie:
Vyklopenie zberného koša na účel jeho vyprázdnenia sa vykonáva stlačením tlačidla (obr. 15.N), a jeho pridržaním až do zastavenia motorčeka ovládača.
Zberný kôš sa vráti do pracovnej polohy stlačením tlačidla (obr. 15.O), a jeho pridržaním až do momentu jeho zavesenia na hák a zastavenia motorčeka ovládača.

- **Displej typu „I“ a zvuková signalizácia**

Svietiaca kontrolka: kosiace zariadenia sú zaradené (obr. 16.A).

Svietiaca kontrolka: parkovacia brzda je zaradená (obr. 16.B).

Svietiaca kontrolka: obsluha neprítomná (obr. 16.C).

Blikajúca kontrolka: Minimálna rezerva paliva v nádrži (obr. 16.D).

Blikajúca kontrolka: Oznamuje anomálie mazaní motora (obr. 16.E). Ihneď zastavte motor, skontrolujte úroveň oleja a spojte sa s autorizovaným servisným centrom.

Svietiaca kontrolka: Chýba zberný kôš alebo zadný ochranný kryt (obr. 16.F).

Svietiaca kontrolka: pri zapnutom motore dochádza k anomáliám nabíjania akumulátora (obr. 16.G).

Blikajúca kontrolka pred zapnutím: akumulátor nie je v stave naštartovať motor. Spojte sa s autorizovaným servisným centrom (obr. 16.G).

N Svietiaca kontrolka: prevodovka je v polohe „neutrál“ (obr. 16.H).

- **Zvuková signalizácia**

1. Neprerušovaný zvukový signál:
   - Došlo k aktivácii ochrany elektronickej karty.
   - Motor je vypnutý viac ako 30 sekúnd s kľúčom v polohe „CHOD“.
2. Prerušovaný zvukový signál:
   - Zberný kôš je plný.

• Displej typu „II“ a zvuková signalizácia



Svietiaca kontrolka: kosiace zariadenia sú zaradené (obr. 16.A).



Svietiaca kontrolka: parkovacia brzda je zaradená (obr. 16.B).



Svietiaca kontrolka: obsluha neprítomná (obr. 16.C).

Jednoduchá kontrolka paliva (obr. 16.D)



Blikajúca kontrolka: minimálna rezerva paliva v nádrži.

Kontrolka s ukazovateľom stavu paliva (obr. 16.D).



Stav paliva v rozmedzí plná nádrž a polovičný stav.



Stav paliva v rozmedzí polovičný stav a minimálna rezerva.



Stav paliva je na minimálnej rezerve.



Blikajúca kontrolka: Oznamuje anomálie mazaní motora (obr. 16.E). Ihneď zastavte motor, skontrolujte úroveň oleja a spojte sa s autorizovaným servisným centrom.



Svietiaca kontrolka: Chýba zberný kôš alebo zadný ochranný kryt (obr. 16.F) (len pri modeloch so zadným zberom).



Svietiaca kontrolka: pri zapnutom motore dochádza k anomáliám nabíjania akumulátora (obr. 16.G).

Blikajúca kontrolka pred zapnutím: akumulátor nie je v stave naštartovať motor. Spojte sa s autorizovaným servisným centrom (obr. 16.G).

N Svietiaca kontrolka: prevodovka je v polohe „neutrál“ (obr. 16.H).

Prevádzkové funkcie
Stlačte tlačidlo „MODE“, prostredníctvom ktorého sa pristupuje k prevádzkovým funkciám.



Počítadlo hodín (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet hodín fungovania motora.



Voltmeter (obr. 16.O). Ukazuje stav nabitia batérie.



Otáčkomer (obr. 16.K) ukazuje režim otáčok motora prostredníctvom numerických hodnôt alebo radu hviezdičiek, ktoré znamenajú:

Zobrazená hodnota:

< 1 600	motor v minimálnej prevádzke
< 2 500	rýchlosť pri presune
> 2 500	rýchlosť pri kosení
* (**)	motor v minimálnej prevádzke
** *** ****	rýchlosť pri presune
***** ******	rýchlosť pri kosení

POZNÁMKA *Blikanie signalizuje, že režim rotácie motora nie je vhodný na kosenie.*



Hodiny (ak sú súčasťou) (obr. 16.L) Ukazujú čas vo formáte 24 hodín/deň.

Zvuková signalizácia

1.	Neprerušovaný zvukový signál:	• Došlo k aktivácii ochrany elektronickej karty. • Motor je vypnutý viac ako 30 sekúnd s kľúčom v polohe „CHOD“.
2.	Prerušovaný zvukový signál:	• Zberný kôš je plný.

• Displej typu „III“ a zvuková signalizácia



Svietiaca ikonka: kosiace zariadenia sú zaradené (obr. 16.A).



Svietiaca ikonka: parkovacia brzda je zaradená (obr. 16.B).



Svietiaca kontrolka: obsluha neprítomná (obr. 16.C).

Ikonka s ukazovateľom stavu paliva (obr. 16.D)



Stav paliva v rozmedzí plná nádrž a polovičný stav.



Stav paliva v rozmedzí polovičný stav a minimálna rezerva.



Stav paliva je na minimálnej rezerve.



Svietiaca ikonka: Oznamuje anomálie mazaní motora (obr. 16.E). Ihneď zastavte motor, skontrolujte úroveň oleja a spojte sa s autorizovaným servisným centrom.



Svietiaca ikonka: Chýba zberný kôš alebo zadný ochranný kryt (obr. 16.F) (len pri modeloch so zadným zberom).



Svietiaca ikonka: Zberný kôš sa naplnil a je potrebné ho vyprázdniť (obr. 16.F) (len pri modeloch so zadným zberom).

Ikonka akumulátora s ukazovateľom úrovne nabitia (obr. 16.G).



Svietiaca ikonka: Akumulátor sa nabíja.



Svietiaca ikonka: Úroveň napätia akumulátora je optimálna.



Svietiaca ikonka pri vypnutom motore: Oznamuje, že je potrebné nabiť akumulátor

Svietiaca ikonka pri zapnutom motore: Signalizuje anomálie pri nabíjaní akumulátora.



Blikajúca ikonka: Akumulátor nie je v stave naštartovať motor a je potrebné skontaktovať autorizované servisné centrum.



Svietiaca ikonka: prevodovka je v polohe „neutrál“ (obr. 16.H).



Počítadlo hodín (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet hodín fungovania motora.



Svetlomety (obr. 16.P). Svietiaca ikonka: Oznamuje, že svetlomety sú zapnuté.



Požadovaná údržba (obr. 16.Q). Svietiaca ikonka: Oznam o periodickej údržbe. Úkony údržby, ktoré je potrebné vykonať, sú opísané v kap. 13. Ikonka zasvieti každých 50 hodín a ostane svietiť jednu hodinu.



Zelená zóna (obr. 16.R). Režim rotácie motora je vhodný na optimálne kosenie trávy.

Zvuková signalizácia

1. Neprerušovaný zvukový signál:
- Došlo k aktivácii ochrany elektronickej karty.
- Motor je vypnutý viac ako 30 sekúnd s kľúčom v polohe „CHOD“.

2. Prerušovaný zvukový signál:
- Zberný kôš je plný.

5. POUŽITIE STROJA

5.1. PRÍPRAVNÉ ÚKONY

• Doplnenie oleja a benzínu

DÔLEŽITÉ *Stroj je dodávaný bez motorového oleja a paliva.*

Pred použitím stroja skontrolujte prítomnosť paliva a hladinu oleja. Ohľadom spôsobu a opatrení pri doplňovaní paliva a dopĺňaní oleja si prečítajte uvedené pokyny a návod na používanie motora.

• Nastavenie sedadla
Pozri obr. 17.

• Tlak v pneumatikách
Pozri obr. 18.

• Príprava stroja pre pracovnú činnosť

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi; pred začiatkom pracovnej činnosti je vhodné pripraviť stroj podľa toho, aký spôsob kosenia chcete použiť.*

1. Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša (len pri modeloch so zadným zberom) (obr. 19).
2. Príprava pre kosenie a zadné vyhadzovanie trávy (len pri modeloch so zadným zberom) (obr. 20).
3. Príprava pre kosenie trávy a jej posekanie nadrobno.
4. Príprava pre kosenie a bočné vyhadzovanie trávy (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním) (obr. 21).

POZNÁMKA *Nikdy nepoužívajte stroj bez namontovaného ochranného krytu na výstupe!*

5.2. BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

• Všeobecné bezpečnostné kontroly

Predmet	Výsledok
Akumulátor	Žiadne poškodenie plášťa, veka alebo svoriek
Ochranný kryt zadného vyhadzovania, zberného koša	Neporušené. Žiadne poškodenie. Sú namontované správne.
Ochranný kryt bočného vyhadzovania, nasávacia mriežka	Neporušený. Žiadne poškodenie. Je namontovaný správne.
Zariadenie karburátora a pripojenia.	Žiadny únik.
Elektrické káble.	Nedotknutá kompletná izolácia. Žiadne mechanické poškodenie.
Okruh oleja.	Žiadny únik. Žiadne poškodenie.
Prejdite so strojom dopredu a dozadu a zaraďte polohu neutrálu/uvoľnite pedál náhonu (ods. 4)	Stroj spomalí a zastaví sa.
Stlačte brzdový pedál (ods. 4)	Stroj sa zastaví.
Skúšobné riadenie	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk
Bezpečnostné prvky	Reagujú ako je opísané v nasledujúcom odseku.

• Kontroly bezpečnostných prvkov

Úkon	Výsledok
1. prevodovke v „neutrále“; 2. vyradené kosiace zariadenia; 3. sediaca obsluha.	Motor je možné naštartovať
Obsluha opustí sedadlo	Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch
Dôjde k zdvihnutiu zberného koša alebo k odloženiu ochranného krytu zadného vyhadzovania pri zaradených kosiacich zariadeniach.	Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch
Pri zaradení parkovacej brzdy bez vyradenia kosiacich zariadení	Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch
Pri aktivácii zmeny rýchlostného stupňa alebo pedála náhonu pri zaradenej parkovacej brzde	Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch
Pri aktivácii spätného chodu pri zarazených kosiacich zariadeniach, bez stlačenia tlačidla podmieňovacieho príkazu (ods. 4)	Motor sa zastaví v nasledujúcich prípadoch

5.3. POUŽITIE STROJA NA SVAHOCH

Dodržujte limity uvedené v Tabuľke „Technické parametre“ a na obr. 22, bez ohľadu na smer jazdy.

DÔLEŽITÉ *Len pre modely s mechanickou prevodovkou: Nikdy nejazdite z kopca so zaradeným neutrálom alebo s vypnutou spojkou! Pred opustením stroja a bez dozoru vždy zaraďte nižší prevodový stupeň.*

5.4. UVEDENIE DO ČINNOSTI A PRACOVNÁ ČINNOSŤ

• Uvedenie do činnosti

1. Otvorte ventil prívodu paliva (obr. 23.A) (ak je súčasťou).
2. Sadnite si na miesto vodiča.
3. Zaraďte neutrál („N“).
4. Vyraďte kosiace zariadenia.
5. Zaraďte parkovaciu brzdu.
6. Presuňte ovládací prvok plynu do polohy maximálnych otáčok „zajac“.
7. V prípade štartovania za studena: zapnite ovládač sýtiča.
8. Zasuňte prepínač s kľúčom, otočte ho do polohy chodu, v ktorej dôjde k zapnutiu elektrického obvodu. Počkajte 2 sekundy a otočte ho do štartovacej polohy pre naštartovanie motora.
9. Po úspešnom naštartovaní kľúč uvoľnite.

Pri štartovaní za studena bezprostredne po dosiahnutí bežného chodu motora:

10. Vyraďte ovládací prvok sýtiča, presuňte ovládací prvok plynu do polohy „zajac“ odpovedajúcej maximálnym otáčkam.
11. Vypnite ovládač sýtiča.

POZNÁMKA *Použitie ovládacieho prvku sýtiča pri už teplom motore môže spôsobiť zanesenie sviečky a nepravidelný chod.*

12. Po naštartovaní motora presuňte ovládací prvok plynu do polohy s označením „korytnačka“.

POZNÁMKA *V prípade problémov so štartovaním nepokračujte, aby ste sa vyhli vybitiu akumulátora a zahlteniu motora. Otočte kľúč naspäť do polohy vypnutia, počkajte niekoľko sekúnd a znovu zopakujte celý postup. V prípade, že problémy pretrvávajú, preštudujte si kapitolu 8 tohto návodu a samostatný návod k motoru.*

• Pohyb smerom dopredu a presuny

1. Vyraďte kosiace zariadenia.
2. Zdvihnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy.
3. Presuňte ovládací prvok plynu do polohy medzi minimálnymi otáčkami (označenie „korytnačka“) a maximálnymi otáčkami (označenie „zajac“).
4. Vyraďte parkovaciu brzdu, pusťte brzdový pedál.
5. Stlačte pedál náhonu v smere „jazda vpred“ a zvyšovaním tlaku naň a na plyn dosiahnete požadovanú rýchlosť.



Zaradenie trakcie sa musí vykonať opísaným spôsobom, aby pri príliš prudkom zaradení nedošlo k prevráteniu a straty kontroly nad vozidlom.

• Brzdenie

Len pre modely s mechanickou prevodovkou: Spomaľte najprv rýchlosť prostredníctvom ovládacieho prvku plynu a následne stlačte pedál na doraz, aby ste zbytočne nepreťažovali brzdový systém.

• Spätný chod

DÔLEŽITÉ *Zaradenie spätného chodu je potrebné vykonávať až po úplnom zastavení stroja.*

1. Zošliapnite pedál až po zastavenie stroja.
2. Spustite spätný chod zošliapnutím pedála náhonu v smere spätného chodu.

• Kosenie trávy

Pri práci so strojom postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. presuňte ovládací prvok plynu do polohy „RÝCHLY“;
2. zdvihnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy;
3. zaraďte kosiace zariadenia; zaradenie vykonávajte len na trávnatom poraste a neuvádzajte ich do činnosti na štrkovitých terénoch a v príliš vysokej tráve;
4. začínajte jazdu vpred a kosenie zatrávneného úseku postupne a s osobitnou opatrnosťou tak, ako je opísané v predošlých častiach;
5. prispôsobte rýchlosť a výšku kosenia (ods. 5.11) podmienkam koseného úseku (výška, hustota, vlhkosť porastu) aj množstvo odstránenej trávy.

Zakaždým, keď zaznamenáte zníženie otáčok motora, je potrebné znížiť rýchlosť; majte stále na pamäti, že príliš vysoká rýchlosť jazdy vzhľadom k množstvu kosenej trávy, neumožní dosiahnuť vysokú kvalitu kosenia.

Vyraďte kosiace zariadenia a premiestnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy:

- počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi;
- pri prekonávaní netrávnatých povrchov;
- zakaždým, keď je potrebné prekonať prekážku.

• Vyprázdnenie zberného koša

DÔLEŽITÉ *Zberný kôš je možné vyprázdniť iba pri vyradených kosiacich zariadeniach; v opačnom prípade by došlo k zastaveniu motora.*

Vyprázdnenie zberného koša:
1. vyraďte kosiace zariadenia;
2. znížte otáčky motora;
3. zaraďte neutrál (N) a zastavte vozidlo;
4. zaraďte parkovaciu brzdu.

Ručné ovládanie:
1. vytiahnite páku (obr. 24.A) a vyklopte zberný kôš kvôli jeho vyprázdneniu;
2. zavrite zberný kôš tak, aby ostal uchytený na háku západky (obr. 24.B) a opäť vráťte páku späť.

Elektrické ovládanie:
1. zatiaľ čo sedí obsluhujúci pracovník na mieste, držte stlačené tlačidlo (obr. 24.C) až kým sa zberný kôš úplne nevyklopí;
2. po vyprázdnení držte stlačené tlačidlo (obr. 24.D), až kým sa kôš nezasunie späť a kontrolujte, aby bol správne uchytený na háku západky (obr. 24.B).

Táto operácia sa musí vykonať pri vypnutom motore.

Vždy udržujte snímač (obr. 24.E) čistý od zvyškov trávy.

5.5. ZASTAVENIE

Pre zastavenie stroja:
1. presuňte ovládací prvok plynu do polohy minimálnych otáčok s označením „korytnačka“

Aby ste sa vyhli samozápalom, presuňte ovládací prvok plynu do polohy minimálnych otáčok s označením „korytnačka“ 20 sekúnd pred vypnutím motora.

2. vypnite motor prepnutím kľúča do polohy vypnutia;
3. pri vypnutom motore zatvorte ventil prívodu paliva (obr. 22) (ak je súčasťou);
4. vyberte kľúč.

DÔLEŽITÉ *Aby ste sa vyhli vybitiu akumulátora, nenechávajte kľúč v polohe „chod“ alebo „zapnutie svetlometov“, keď motor nie je v chode.*

Ihneď po vypnutí motor môže byť horúci. Nedotýkajte sa výfuku alebo okolitých častí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

5.6. PO POUŽITÍ

- Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
- Vyčistite ho (ods. 6.3).

Vždy, keď ponecháte stroj bez dozoru, opustite miesto vodiča alebo stroj zaparkujte:
1. Zastavte stroj.
2. Uveďte montážny celok kosiacich zariadení do najnižšej polohy.
3. Uistite sa, že všetky pohybujúce sa súčasti sú úplne zastavené.
4. Vytiahnite kľúč zapaľovania (obr. 15.A).

6. ÚDRŽBA

Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 1. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.

Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:
- Vyraďte kosiace zariadenie.
- Zastavte stroj.
- Preraďte do neutrálu.
- Zaraďte parkovaciu brzdu.
- Vypnite motor.
- Uistite sa o tom, že sa každý pohyblivý komponent zastavil.
- Vyberte kľúč zapaľovania.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

DÔLEŽITÉ *Nikdy nenechávajte kľúč zasunutý alebo v dosahu detí či nepovolaných osôb.*

6.1. DOPLNENIE PALIVA

Pri dopĺňaní paliva:
1. Odskrutkujte uzáver nádrže a zložte ho (obr. 25).
2. Vložte lievik (obr. 25).
3. Doplňte palivo a dbajte pritom, aby nedošlo k úplnému naplneniu nádrže.
4. Odložte lievik.
5. Po doplnení paliva riadne zaskrutkujte uzáver palivovej nádrže a utrite vyliaty benzín.

DÔLEŽITÉ *Typ paliva, ktoré je potrebné používať, je vyznačený v návode k motoru.*

DÔLEŽITÉ *Dajte pozor, aby ste nevyliali benzín na plastové časti a nepoškodili ich tak; v prípade náhodného úniku ich ihneď opláchnite vodou. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových častí karosérie alebo motora spôsobené benzínom.*

6.2. KONTROLA A DOPLNENIE MOTOROVÉHO OLEJA

POZNÁMKA *Typ paliva, ktoré je potrebné používať, je vyznačený v návode k motoru.*

DÔLEŽITÉ *Dbajte na dodržiavanie všetkých inštrukcií podľa návodu k motoru.*

Skontrolujte hladinu oleja pred každým použitím.

Skontrolujte hladinu oleja v motore: podľa presného postupu, ktorý je uvedený v návode k motoru, sa jeho hladina musí nachádzať medzi značkami MIN. a MAX. na kontrolnej mierke (obr. 26).

6.3. ČISTENIE

• Všeobecné pokyny

Po každom použití stroj vyčistite podľa nasledujúcich pokynov:
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.
- Odstráňte úlomky trávy a blato nahromadené vnútri skrine.
- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Pri čistení skrine nepoužívajte agresívne tekuté čistiace prostriedky.
- Na zníženie rizika požiaru udržujte motor v čistote zbavený zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.

• Čistenie montážneho celku kosiacich zariadení

DÔLEŽITÉ *Umývanie celku kosiaceho zariadenia a vyhadzovacieho kanála musí byť vykonávané s namontovaným zberným košom a s vloženým mulčovacím uzáverom (ak je súčasťou) alebo s namontovaným ochranným krytom zadného vyhadzovania.*

1. Umiestnite stroj na rovný povrch s pevnou podlahou.
2. Pripojte hadicu s vodou k jednej z dvoch prípojok (obr.27) a pusťte prívod vody.
3. Sadnite si na miesto vodiča, zaraďte neutrál („N") a uveďte stroj do chodu.
4. Úplne spustite kosiace zariadenie nadol a zaraďte kosiace zariadenia.
5. Nechajte vodu prúdiť po dobu niekoľko minút a zastavte stroj.
6. Zavrite prívod vody a odpojte hadicu od prípojky.
7. Zopakujte postup na druhej prípojke.
8. Vyfúkajte hornú časť celku (obr. 28) pomocou prúdu stlačeného vzduchu.

6.4. AKUMULÁTOR

Pozorne si prečítajte postup nabíjania, opísaný v návode priloženom k akumulátoru a riaďte sa ním. V prípade, že sa uvedený postup nedodrží alebo ak sa nenabije akumulátor, mohlo by dôjsť k trvalému poškodenie článkov akumulátora. Vybitý akumulátor musí byť nabitý v čo najkratšom čase

DÔLEŽITÉ *Pre nabíjanie akumulátora môže byť použité výhradne zariadenie s konštantným napätím. Iné systémy by mohli trvale poškodiť akumulátor.*

Stroj je vybavený koncovkou (obr.29) pre nabíjanie, pomocou ktorej je možné ho pripojiť ku konektoru príslušnej udržiavacej nabíjačky akumulátorov, dodávanej v rámci výbavy (ak je súčasťou) alebo dostupnej na požiadanie.

DÔLEŽITÉ *Táto koncovka musí byť použitá výhradne na pripojenie k udržiavacej nabíjačke akumulátorov, určenej výrobcom. Pri jej použití:*
- dodržujte pokyny uvedené v návode na používanie;
- dodržujte pokyny uvedené v návode na používanie akumulátora.

6.5. ÚDRŽBA KOSIACEHO/REZACIEHO ZARIADENIA

Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nebol vytiahnutý kľúč zapaľovania a kým kosiace zariadenie nie je úplne zastavené. Majte na zreteli, že kosiace zariadenie sa môže pohybovať aj po vybratí kľúča (pri modeloch s akumulátorom).

Všetky úkony, týkajúce sa kosiacich zariadení (demontáž, ostrenie, vyvažovanie, oprava, spätná montáž a/alebo výmena), predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie príslušného vybavenia; z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v Špecializovanom stredisku.

Vždy vymeňte poškodené, pokrivené alebo opotrebované kosiace zariadenie a súčasne jeho skrutky, kvôli správnej rovnováhe.

DÔLEŽITÉ *Vždy používajte originálne kosiace zariadenia označené kódom uvedeným v tabuľke „Technické parametre"*

7. PREPRAVA, GARÁŽOVANIE A LIKVIDÁCIA

7.1. PREPRAVA

Pri manipulácii so strojom postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1. Vyraďte kosiace zariadenie.
2. Zdvihnite montážny celok kosiacich zariadení do najvyššej polohy;
3. Vypnite stroj a vyberte kľúč zapaľovania.
4. Vyraďte prevod (ods. 4).

Pri preprave stroja na kamióne alebo prívese je potrebné:

- použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé;
- nakladať stroj s vypnutým motorom, s kľúčom zapaľovania vybratým z jeho uloženia, bez vodiča a výhradne jeho posúvaním za použitia primeraného počtu osôb;
- zatvoriť ventil prívodu paliva (ak je súčasťou);
- spustiť montážny celok kosiacich zariadení;
- umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo;
- zaradiť prevod (ods. 4);
- riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo reťazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu a možnému poškodeniu.

7.2. GARÁŽOVANIE

Pred uskladnením stroja nechajte motor vychladnúť.

Motory v činnosti produkujú teplo a tlmič výfuku sa mimoriadne zahrieva. Aby sa zabránilo riziku požiaru, nechajte motor a tlmič výfuku pred uskladnením ochladiť. A odstráňte z priestoru tlmiča výfuku prípadné nahromadené nečistoty, ako listy, trávu a chrastie.

Stroj skladujte:

- so spusteným montážnym celkom kosiacich zariadení;
- v suchom prostredí;
- chránený pred poveternostnými vplyvmi;
- podľa možností prikrytý plachtou;
- na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
- pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

Keď má byť stroj skladovaný dlhšie ako 30 dní:

- Nechajte motor vychladnúť.
- Odpojte káble akumulátora a uložte ich na suché a chladné miesto.
- Vypustite palivovú nádrž a postupujte podľa pokynov uvedených v návode na používanie motora.
- Dôkladne vyčistite stroj.
- Skontrolujte, či stroj nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Pri opätovnom uvedení stroja do činnosti:

- uistite sa, že nedochádza k úniku benzínu z hadíc, z palivového ventilu a z karburátora:
- pripravte stroj podľa pokynov uvedených v kapitole 5 „Použitie stroja".

POZNÁMKA *Je potrebné vždy kompletne nabiť akumulátor aspoň raz do mesiaca a vždy pred opätovným uvedením do*

pracovnej činnosti.

POZNÁMKA *Stroj uložte tak, aby v prípade kontaktu nepredstavoval nebezpečenstvo, aj keď neúmyselné alebo náhodné, pre osoby, deti alebo zvieratá.*

8. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. Kľúč je otočený v polohe „CHOD“, palubná doska ostáva zhasnutá, akustický signál sa neozýva	Aktivácia ochrany elektronickej karty z nasledujúcich dôvodov:	Otočte kľúč do polohy „ZASTAVENIE“ a nájdite príčinu poruchy:
	nesprávne zapojený akumulátor	skontrolujte pripojenie (ods. 3.4)
	prehodenie polarity akumulátora	skontrolujte pripojenie (ods. 3.4).
	úplne vybitý akumulátor	dajte nabiť akumulátor (ods. 6.4)
	spálená poistka	vymeňte poistku (10 A)
	karta zasiahnutá vlhkosťou	vysušte ju vlažným vzduchom
2. Kľúč je otočený v polohe „CHOD“, palubná doska ostáva zhasnutá, ale aktivuje sa akustický signál	Aktivácia ochrany elektronickej karty z nasledujúcich dôvodov:	Otočte kľúč do polohy „ZASTAVENIE“ a hľadajte príčinu poruchy
	karta zasiahnutá vlhkosťou	vysušte ju vlažným vzduchom
3. S kľúčom zapaľovania v polohe „ŠTARTOVANIE“ sa rozsvieti palubná doska, ale štartovací motorček sa netočí	nedostatočne nabitý akumulátor	dajte nabiť akumulátor (ods. 6.4)
	poistka nabíjania vypálená	vymeňte poistku (25 A)
4. S kľúčom zapaľovania v polohe „ŠTARTOVANIE“ sa štartér točí, ale motor neštartuje	nedostatočne nabitý akumulátor	dajte nabiť akumulátor (ods. 6.4)
	chýbajúci prívod benzínu	skontrolujte hladinu v nádrži (odsek 6.2)
		otvorte kohútik (ak je súčasťou) (odsek 5.4)
		skontrolujte benzínový filter
	chyba v zapaľovaní	skontrolujte spojenie káblovej koncovky so sviečkou
		skontrolujte čistotu a správnu vzdialenosť elektród sviečky
5. Štartovanie s ťažkosťami a činnosť motora je nepravidelná	problémy s karburačiou	vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
		vyprázdnite palivovú nádrž a naplňte ju novým benzínom
		skontrolujte a prípadne vymeňte benzínový filter
6. Pokles otáčok motora počas kosenia	príliš vysoká rýchlosť pohybu vzhľadom na zvolenú výšku kosenia	znížte rýchlosť pohybu a/alebo zvýšte výšku kosenia (odsek 5.4)
7. Po zaradení kosiacich zariadení zhasne motor	chýba podmienený príkaz	skontrolujte, či sú dodržané podmienky (odsek 5.2)
8. Kontrolka akumulátora nezhasne po niekoľkých minútach pracovnej prevádzky	nedostatočné nabitie akumulátora	spojte sa so svojím predajcom
9. Počas práce zasvieti kontrolka oleja (ak je súčasťou)	vyskytol sa problém v mazaní motora	Ihneď otočte kľúč do polohy „ZASTAVENIE“:
		zabezpečte dostatočnú úroveň oleja (pozri 6.2)
		vymeňte filter (ak problém pretrváva, skontaktujte svojho predajcu)

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
10. Motor sa zastaví, ozve sa akustický signál.	Aktivácia ochrany elektronickej karty z nasledujúcich dôvodov:	Otočte kľúč do polohy „ZASTAVENIE“ a hľadajte príčinu poruchy
	prepätie spôsobené regulátorom nabitia	spojte sa so svojím predajcom
	nesprávne zapojený akumulátor (nesprávne kontakty)	preverte zapojenia (pozri 3.4)
11. Motor sa zastaví, žiadny akustický signál sa neozve	odpojený akumulátor	preverte zapojenia (pozri 3.4)
	problém s motorom	spojte sa so svojím predajcom
12. Pri vyradení kosiacich zariadení nedôjde k ich včasnému zaradeniu alebo zastaveniu	uvoľnený remeň	spojte sa so svojím predajcom
	problémy s elektromagnetickým zaradením	spojte sa so svojím predajcom
13. Nepravidelné kosenie a nedostatočný zber (len pri modeloch so zadným zberom)	montážny celok kosiacich zariadení nie je rovnobežný s terénom	skontrolujte tlak v pneumatikách (ods. 5.1)
		vyrovnajte montážny celok kosiacich zariadení voči terénu
	neúčinnosť kosiacich zariadení	spojte sa so svojím predajcom
	príliš vysoká rýchlosť vzhľadom k výške kosenej trávy	znížte rýchlosť jazdy a/alebo zvýšte výšku montážneho celku kosiacich zariadení (ods. 5.4)
		počkajte, kým tráva vyschne
	upchatý kanál	dajte dolu zberný kôš a vyprázdnite kanál
14. Nepravidelné kosenie (len pri modeloch s bočným vyhadzovaním)	montážny celok kosiacich zariadení nie je rovnobežný s terénom	skontrolujte tlak v pneumatikách (ods. 5.1)
		vyrovnajte montážny celok kosiacich zariadení voči terénu
	neúčinnosť kosiacich zariadení	spojte sa so svojím predajcom
15. Poruchová vibrácia počas činnosti	naplnenie montážneho celku kosiacich zariadení trávou	vyčistite montážny celok kosiacich zariadení (ods. 6.3)
	kosiace zariadenia nie sú vyvážené, alebo sú povolené	spojte sa so svojím predajcom
	uvoľnené upevnenia	skontrolujte a dotiahnite skrutky upevnenia motora a podvozku
16. Neisté alebo neúčinné brzdenie	nesprávne nastavená brzda	spojte sa so svojím predajcom
17. Nepravidelný pohyb, nedostatočný náhon pri jazde do svahu alebo tendencia stroja prevrátiť sa	problémy s remeňom alebo so zariadením na zaradenie	spojte sa so svojím predajcom
18. Stlačením pedála náhonu počas bežiaceho motora sa stroj nehýbe	odisťovacia páka sa nachádza v polohe odistenia náhonu	vráťte ju do polohy zodpovedajúcej zaradenému náhonu (ods. 4)

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
19. Stroj neprirodzene vibruje	poškodené alebo povolené súčasti	zastavte stroj a vyberte kľúč zapaľovania
		skontrolujte, či sa vyskytujú prípadné poškodenia
		skontrolujte, či niektoré súčiastky nie sú uvoľnené a prípadne ich dotiahnite
		dajte stroj skontrolovať, opraviť, príp. dajte vymeniť poškodené časti v špecializovanom stredisku

POZNÁMKA *Ak problémy pretrvávajú aj po použití opísaných riešení, obráťte sa na predajcu.*

POZNÁMKA *V prípade ďalších problémov, ktoré nie sú uvedené v tabuľke, ihneď kontaktujte autorizované servisné stredisko.*

SLOVENŠČINA – Prevod izvirnih navodil

Preden uporabite stroj, preberite celotni priročnik.
Kompletna priročnika z navodili za stroj in motor sta na voljo:
▷ na spletni strani stiga.com
▷ s skeniranjem QR kode



POZOR: PREDEN UPORABITE STROJ, PAZLJIVO PREBERITE TA PRIROČNIK Z NAVODILI.
Priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.

OPOMBA *Ta dokument služi kot preprost priročnik v papirni obliki za uporabo in vzdrževanje stroja v varnih pogojih.*
Za podrobnejše informacije prenesite celotna navodila za uporabo v digitalni obliki.

1. VARNOSTNI PREDPISI

1.1. URJENJE

Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro ustaviti motor. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb.

- Nikoli ne dovolite, da stroj uporabljajo otroci ali osebe, ki niso ustrezno seznanjene z uporabniškimi navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo starostno mejo za uporabnike.
- Upravljavec ne sme nikoli uporabljati stroja, če je utrujen ali se slabo počuti oziroma če je vzel zdravila ali užival mamila, alkohol ali snovi, ki vplivajo na reflekse in pozornost.
- Izpostaviti je treba, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nepredvidene situacije, ki lahko poškodujejo druge osebe ali njihovo lastnino. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati, in poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih, neravnih, spolzkih ali nestabilnih terenih.
- Če želite stroj prodati ali posoditi, se prepričajte, da se bo uporabnik seznanil z navodili za uporabo iz tega priročnika.

1.2. POSTOPKI PRED UPORABO

Osebna varovalna oprema (OVO)
- Nadenite si primerna oblačila, močne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne zaganjajte stroja bosi ali z odprtimi sandali. Nosite zaščitne glušnike.
- Nosite delovne rokavice v vseh situacijah, ki predstavljajo nevarnost za roke.
- Ne nosite šalov, halj, verižic, zapestnic, oblačil z ohlapnimi deli, trakovi ali kravatami in drugih visečih ali širokih oblačil ali dodatkov, ki bi se lahko zapletli v stroj ali predmete in materiale na delovnem mestu.
- Dolge lase primerno spnite.

Delovno območje/stroj
- Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo rezalno napravo/vrteče dele (kamenje, veje, žice, kosti itd.).

Motorji z notranjim izgorevanjem: gorivo

Gorivo je zelo vnetljivo.

- Gorivo shranjujte v homologiranih posodah, ki so namenjena tovrstni uporabi, na varnih mestih, stran od virov toplote ali odprtih plamenov.
- Ne kadite med polnjenjem ali dolivanjem goriva in sploh vselej, ko imate opraviti z gorivom.
- Gorivo dolivajte z lijakom in samo na prostem.
- Ne dolivajte goriva in ne snemajte pokrova rezervoarja, ko motor deluje ali je še vroč.
- Ne približujte plamenov k odprtini rezervoarja, da bi preverili vsebino.
- Takoj očistite vsako sled goriva s stroja ali tal.
- Po polnjenju je treba pokrov rezervoarja in zamašek posode za gorivo vselej namestiti na njuno mesto in ju dobro priviti.

1.3. MED UPORABO

- Motorja ne zaganjajte v zaprtih prostorih; to lahko povzroči zbiranje izpušnih plinov, ki so nevarni zaradi vsebnosti ogljikovega oksida. Motor zaženite na odprtem prostoru ali na dobro prezračenem kraju. Vedno upoštevajte, da so izpušni plini strupeni.
- Med zaganjanjem stroja dušilca oziroma izpušnih plinov ne usmerjajte v vnetljive materiale.
- Stroja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije in v prisotnosti vnetljivih tekočin, plina ali prahu. Električni kontakti ali mehansko trenje lahko ustvarijo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Stroj upravljajte samo pri dnevni svetlobi ali pod dobro umetno svetlobo in ob dobri vidljivosti.
- Poskrbite, da se na delovnem območju ne zadržujejo odrasle osebe, otroci in živali. Otroke mora nadzorovati druga odrasla oseba.
- Ne delajte, ko je trava mokra, ko dežuje in ko obstaja nevarnost za nevihte, zlasti če je verjetno, da se pojavijo strele.
- Posebno pozorni bodite na nepravilnosti terena (izbokline, vbokline), nagibe, skrite nevarnosti in na morebitno prisotnost ovir, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.
- Na nagnjenih terenih delajte prečno, nikoli v smeri navzgor/navzdol; zelo pazite pri menjavi smeri, prepričajte se, da stojite stabilno in da kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora nad strojem.
- Stroja ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 10°, ne glede na smer košnje.
- Ko prečkate površine, kjer ni trave, ustavite rezalno napravo.
- Roke in stopala imejte vedno daleč proč od rezalne naprave, tako med zaganjanjem stroja kot med njegovo uporabo.
- Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če so ščitniki poškodovani, manjkajoči ali napačno nameščeni (zbiralna košara, ščitnik zadnjega izmeta).

- Ne izklopite, ne dezaktivirajte, ne odstranite in ne predelajte obstoječih varnostnih sistemov oziroma mikrostikal.
- Bodite previdni na nagnjenih površinah: potrebna je posebna pazljivost, da preprečite prevrnitev stroja ali izgubo nadzora nad strojem. Glavni vzroki za izgubo nadzora so:
  - Pomanjkljivo oprijemanje koles.
  - Pretirana hitrost.
  - Nenadna sprememba smeri.
  - Neprimerno zaviranje.
  - Neustreznost stroja za tip uporabe.
  - Pomanjkljivo poznavanje učinkov, ki so lahko posledica pogojev na terenu.
  - Uporaba stroja kot vlečnega vozila.
- Če stroj uporabljate v bližini ceste, bodite pozorni na promet.
- Izklopite rezalno napravo, ustavite motor in izvlecite ključ ter se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli popolnoma ustavili:
  - Med prevozom stroja;
  - Če stroj pustite brez nadzora;
  - Preden odstranite vzroke zamašitve ali odmašite razkladalni transporter;
  - Pred kontrolami, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju;
  - Po trku ob kakšen predmet. Preverite, ali se je stroj poškodoval in opravite vsa potrebna popravila, preden ga ponovno uporabite;
  - Če so se na stroju pojavile neobičajne vibracije: Preverite, ali je prišlo do poškodb; Preverite, ali so pritrdilni elementi razrahljani in jih po potrebi zategnite; Poskrbite za ustrezne preglede, zamenjave ali popravila pri specializiranem servisu.
- Roke in stopala imejte vedno daleč proč od rezalne naprave, tako med zaganjanjem stroja kot med njegovo uporabo.
- Pozor: rezalni element se vrti še nekaj sekund po njegovem izklopu ali po zaustavitvi motorja.
- Bodite pozorni na sestav rezalnih naprav z več rezalnimi napravami, ker ena vrteča se rezalna naprava lahko vpliva na vrtenje drugih.
- Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.
- Ne dotikajte se delov motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin.
- Stroja s prižganim motorjem ne puščajte stati v visoki travi, da se izognete nevarnosti požara.

V primeru zlomov ali nezgod med delom, nemudoma zaustavite motor in se oddaljite od kosilnice, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo operater ali tretje osebe, nemudoma nudite ustrezno prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Skrbno odstranite morebitne drobce, ki lahko povzročijo – če ostanejo neopaženi – škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih.

1.4. VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Redno vzdrževanje in pravilno shranjevanje zagotavljata varno uporabo stroja in visoko raven njegove učinkovitosti.

Pred shranjevanjem stroja pustite, da se motor ohladi.

Delujoči motorji ustvarjajo toploto in izpušna cev postane zelo vroča. Pred shranjevanjem počakajte, da se motor in izpušna cev ohladita, da preprečite nevarnost požara. Iz območja okrog izpušne cevi tudi odstranite morebitne drobce, ki so se nabrali med delom, kot so listje, trava in vejice.

- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da vaši prsti ne ostanejo ujeti med gibajočo se rezalno napravo in fiksnimi deli stroja.
- Da zmanjšate nevarnost požara, redno preverjajte, da ne puščata olje in/ali gorivo.

Raven hrupa in raven vibracij, ki sta navedeni v teh navodilih, je treba razumeti kot maksimalni vrednosti med uporabo stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečevanje poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.

- Stroja z gorivom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko hlapi goriva dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara posod z ostanki rastlin ne puščajte v zaprtem prostoru.

1.5. VAROVANJE OKOLJA

- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki izrazito vpliva na okolje; ti odpadki ne smejo biti odloženi skupaj z običajnimi odpadki, temveč jih je treba zbrati ločeno in predati posebnim zbirnim centrom, kjer bo poskrbljeno za recikliranje materialov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Ko se odločite, da boste stroj zavrgli, ga ne odložite v okolje, temveč se v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi obrnite na center za zbiranje odpadkov.

Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

2. OPIS IZDELKA

Ta stroj je traktorska kosilnica.
Stroj je opremljen z motorjem, ki poganja: rezalno napravo, zaščiteno z okrovom, pa tudi prenosni mehanizem, ki omogoča premikanje stroja.
Stroj je opremljen s pogonom na zadnja kolesa.
Upravljavec lahko vodi stroj in upravlja glavne komande, pri tem pa je ves čas na sedežu za voznika.
Varnostne naprave, ki so nameščene na stroju, omogočajo zaustavitev motorja in rezalne naprave v roku nekaj sekund, če ravnanje upravljavca ni skladno s predvidenimi varnostnimi pogoji (odst. 5.2).

Predvidena in nepravilna uporaba
Ta stroj je bil zasnovan in izdelan za košnjo trave na vrtovih in travnatih površinah.
Vsaka druga uporaba je lahko nevarna in povzroči telesne poškodbe in/ali škodo na stvareh.
K nepravilni uporabi med drugim sodi:

- prevažanje drugih ljudi, otrok ali živali na stroju;
- vleka ali potiskanje tovorov brez uporabe ustrezne dodatne opreme, predvidene za vleko;
- zaganjanje rezalne naprave na predelih brez trave;
- uporaba stroja za zbiranje listja ali drugega materiala;
- uporaba stroja za prevoz po nestabilnih, spolzkih, ledenih, kamnitih ali neravnih tleh, lužah ali močvirjih.

POMEMBNO *V primeru nepravilne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost, pri čemer nosi uporabnik vse stroške za škodo ali poškodbe, ki jih je utrpel sam ali druge osebe.*

POMEMBNO *Stroj mora uporabljati en sam upravljavec.*

POMEMBNO *Stroj nima homologacije za vožnjo na javnih cestah. Uporabljate ga lahko (v skladu s prometnim zakonom) izključno na zasebnih območjih, kjer ni dovoljen promet.*

2.1. KOMPONENTE STROJA (SLIKA 1)

A. Motor
B. Sestav rezalnih naprav
C. Rezalne naprave
D. Ščitnik zadnjega izmeta (na voljo po naročilu)
E. Ščitnik bočnega izmeta
F. Zbiralna košara
G. Kanal za izmet
H. Voznikov sedež
I. Volan
J. Prednji odbijač
K. Akumulator

2.2. VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI(SLIKA 2)



POZOR
Pred uporabo stroja preberite navodila.



POZOR
Pred izvajanjem kakršnega koli postopka za vzdrževanje ali popravilo stroja odstranite ključ in preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! IZMET PREDMETOV
Ne začnite delati, če niste prej namestili ščitnika zadnjega izmeta ali zbiralne košare. (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu).



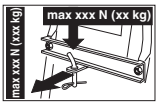
NEVARNOST PREVRNITVE STROJA
Stroja ne uporabljajte na naklonih, večjih od 10°.



NEVARNOST IZMETA PREDMETOV
Ne dovolite približevanja drugim osebam.



NEVARNOST STISNJENJA
Otrokom ne dovolite približevanja stroju, medtem ko motor deluje.



Pri uporabi kompleta za vleko ne prekoračite največjih obremenitev, ki so navedene na etiketi, in upoštevajte varnostne predpise.



POZOR
Ne približujte se vročim površinam.



NEVARNOST UREZNIN
Rezalne naprave se premikajo. Ne vstavljajte dlani ali stopal v prostor rezalnih naprav.



Ne stopajte na varovala sestava rezalnih naprav stroja.

POMEMBNO *Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.*

3. NAMESTITEV

POMEMBNO *Odstranjevanje embalaže in montažo je treba opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže ter z uporabo primernega orodja.*

3.1. ODSTRANITEV EMBALAŽE

1. Embalažo odprite previdno, pri čemer pazite, da ne izgubite komponent
2. Preberite dokumentacijo, ki je v škatli, vključno s temi navodili.
3. Iz škatle vzemite vse komponente, ki niso nameščene.
4. Iz embalaže izvlecite stroj in pri tem spoštujte naslednje previdnostne ukrepe:
   - Sestav rezalnih naprav pomaknite do zgornje skrajne lege (odst. 4), da se ne bo poškodoval pri spuščanju stroja s palete, na kateri je ta nameščen;

- Vzvod za sprostitev zadnjega prenosnega sklopa premaknite v položaj za sprostitev (odst. 4; velja za modele s hidrostatičnim prenosom).
- Stroj spustite s palete, na kateri je nameščen.

3.2. NAMESTITEV VOLANA

Glejte sliko 3.

3.3. NAMESTITEV SEDEŽA

Glejte sliko 4.

Nastavitveno ročico potegnite navzgor in sedež vstavite v vodila s strani volanskega obroča, da se zaskoči.

3.3.1 Uporaba sedeža in naslonov za roke (če so predvideni) (30)

Za pravilno uporabo sedeža in naslonov za roke (če so predvideni) glejte sliko 30.

3.4. NAMESTITEV IN PRIKLOP AKUMULATORJA

Glejte sliko 5.

Povežite najprej rdeči kabel (slika 5.C) na pozitivni pol (+), nato pa še črni kabel (slika 5.D) na negativni pol (–); pri tem uporabite priložene vijake, kot je prikazano.
Namestite vzmet (slika 5.B), ki zadržuje akumulator, pri čemer pazite, da so kabli pred akumulatorjem pravilno speljani, da jih vzmet ne stisne (slika 5.B).

3.5. NAMESTITEV NOSILCEV IN ODSTRANJEVANJE BLOKADE ZA PRITRDILNI KAVELJ ZBIRALNE KOŠARE

Glejte sliki 6 in 7.

3.6. NAMESTITEV PREDNJEGA ODBIJAČA

Odbijač tipa »I«: glejte sliko 8-I.
Odbijač tipa »II« glejte sliko 8-II.

3.7. NAMESTITEV ZBIRALNE KOŠARE

Glejte sliko 9.

3.8. MONTAŽA VZVODOV ZA ZVRAČANJE ZBIRALNE KOŠARE

Glejte sliko 10.

3.9. NAMESTITEV BOČNIH VAROVAL SESTAVA REZALNIH NAPRAV (ČE SO PREDVIDENA)

Glejte sliko 11.

3.10. MONTAŽA ŠČITNIKA BOČNEGA IZMETA (SAMO ZA MODELE Z BOČNIM IZMETOM)

Glejte sliko 12.

4. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

• Pedal zavore (sliki 13.A in 14.A)



S tem pedalom aktivirate zavoro zadnjih koles.

• Pedal za vožnjo naprej (sliki 13.B in 14.B);



Vožnja naprej: Z močnejšim pritiskanjem na pedal se hitrost stroja postopoma zvišuje.

Nevtralni položaj: Pedal se ob sprostitvi samodejno vrne v nevtralni položaj.

• Pedal za vzvratno vožnjo (sliki 13.C in 14.C)



Vzvratna vožnja: Z močnejšim pritiskanjem na pedal se hitrost stroja postopoma zvišuje.

⚠ Vklop vzvratne prestave je treba opraviti v stanju mirovanja.

Nevtralni položaj: Pedal se ob sprostitvi samodejno vrne v nevtralni položaj.

• Komanda za sprostitev hidrostatičnega prenosnega sklopa (sliki 13.D in 14.D)



Prenosni sklop je vklopljen.





Prenosni sklop je omogočen.



• Stikalo na ključ (slika 15.A)

Ključ omogoči/onemogoči zagon stroja.



Položaj za zaustavitev.

Položaj za vožnjo.



Položaj za zagon.

POMEMBNO *Odstranite ključ vsakič, ko stroja ne uporabljate ali ga pustite brez nadzora.*

• Komanda plina

Tip »I« z ločeno komando čoka (sliki 15.B in 15.C)
Tip »II« (slika 15.C)



Komanda čoka – hladni zagon (če je predviden).



Maksimalni vrtljaji motorja.



Minimalni vrtljaji motorja.

• **Ročica parkirne zavore (slika 15.D)**



Zavora je sproščena.



Zavora je vklopljena.

• **Stikalo luči (slika 15.E)**



Stikalo omogoča upravljanje vklopa luči, ko je ključ v položaju VOŽNJA.

• **Komanda za vklop in izklop rezalnih naprav (slika 15.F.1 in 15.F.2)**



Rezalne naprave vklopljene.





Rezalne naprave izklopljene.



• **Gumb za omogočenje košnje med vzvratno vožnjo (slika 15.G)**



Če pritisnete in zadržite gumb, se lahko pomikate vzvratno z vklopljenimi rezalnimi napravami, ne da bi se motor pri tem zaustavil.

• **Komande za nastavitev višine sestava rezalnih naprav (slika 15.H)**

Upravljanje z vzvodom: S tem vzvodom lahko dvignete ali
spustite sestav rezalnih naprav.



Sedem položajev je označenih s številkami od 1 do 7 na pripadajoči ploščici.





Za pomikanje med položaji morate pritisniti gumb za sprostitev na vrhu vzvoda.

Upravljanje z vzvodom in vrtljivim gumbom: Z vzvodom dvignete ali
spustite sestav rezalnih naprav.

Položaj A: sestav rezalnih naprav je dvignjen.
Položaj B: sestav rezalnih naprav je spuščen.

Vrtljivi gumb (slika 15) omogoča nastavitev višine sestava rezalnih naprav.

• **Naprava za ohranjanje hitrosti (cruise control)**



Komanda pritisnjena: naprava je izklopljena (ni aktivna)



Komanda je izvlečena: naprava je vklopljena (aktivna)

• **Števec (če je predviden; slika 15.K)**

• **Pomožna vtičnica za dodatno opremo (slika 15.M)**

• **Komanda za zvračanje zbiralne košare**

Ročno upravljanje:
Zvračanje zbiralne košare za namene praznjenja opravite z vzvodom (slika 15.L).

Električno upravljanje:
Zvračanje zbiralne košare zaradi praznjenja poteka prek tipke (slika 15.N), ki jo pritisnete in zadržite, dokler se motorček ne zaustavi.
Zbiralna košara se vrne v svoj delovni položaj s pritiskom na tipko (slika 15.O), ki jo morate zadržati, dokler se kavelj ne zatakne in motorček zaustavi.

• **Zaslon tipa »I« in zvočna opozorila**



Prižgana signalna lučka: rezalne naprave so vklopljene (slika 16.A).



Prižgana signalna lučka: parkirna zavora je vključena (slika 16.B).



Prižgana signalna lučka: upravljavec je odsoten (slika 16.C).



Utripajoča signalna lučka: količina goriva je dosegla rezervo (slika 16.D).



Utripajoča signalna lučka: Označuje nepravilnosti pri mazanju motorja (slika 16.E). Takoj ugasnite motor, preverite količino olja in stopite v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč.



Prižgana signalna lučka: Zbiralna košara ali ščitnik zadnjega izmeta nista vstavljena (slika 16.F).



Prižgana signalna lučka: ko je motor v teku, prihaja do nepravilnosti pri polnjenju akumulatorja (slika 16.G).

Utripajoča signalna lučka pred zagonom: stanje akumulatorja ne omogoča zagona motorja. Stopite v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč (slika 16.G).

N Prižgana signalna lučka: prenos je v prostem teku (slika 16.H).

• **Zvočna opozorila**

1. Neprekinjen zvočni signal:
- Sprožila se je zaščita elektronskega modula.
- Motor je zaustavljen več kot 30 sekund, ključ pa je v položaju VOŽNJA.

2. Prekinjajoč zvočni signal:
- Zbiralna košara je polna.

• Zaslon tipa »II« in zvočna opozorila


Prižgana signalna lučka: rezalne naprave so vklopljene (slika 16.A).


Prižgana signalna lučka: parkirna zavora je vključena (slika 16.B).


Prižgana signalna lučka: upravljavec je odsoten (slika 16.C).

Preprosta signalna lučka za gorivo (slika 16.D)


Utripajoča signalna lučka: gorivo je dosegla rezervo.

Signalna lučka za gorivo s prikazom količine goriva (slika 16.D)


Količina goriva se giblje med polnim in napol polnim rezervoarjem.


Količina goriva se giblje med napol polnim rezervoarjem in rezervo.


Količina goriva je dosegla rezervo.


Utripajoča signalna lučka: Označuje nepravilnosti pri mazanju motorja (slika 16.E). Takoj ugasnite motor, preverite količino olja in stopite v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč.


Prižgana signalna lučka: Zbiralna košara ali ščitnik zadnjega izmeta nista vstavljena (slika 16.F) (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu).


Prižgana signalna lučka: ko je motor v teku, prihaja do nepravilnosti pri polnjenju akumulatorja (slika 16.G).

Utripajoča signalna lučka pred zagonom: stanje akumulatorja ne omogoča zagona motorja. Stopite v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč (slika 16.G).

N Prižgana signalna lučka: prenos je v prostem teku (slika 16.H).

Delovne funkcije
Pritisnite gumb MODE (NAČIN), da dostopite do funkcij za spremljanje delovanja.



Števec delovnih ur (slika 16.I). Prikazuje skupno število ur delovanja motorja.


Voltmeter (slika 16.I). Prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja.



Števec vrtljajev (slika 16.K) Označuje število vrtljajev motorja s pomočjo številčnih vrednosti ali niza zvezdic, ki ustrezajo sledečemu:

Prikazana vrednost:

< 1600	motor na minimalnih vrtljajih
< 2500	hitrost za premikanje
> 2500	hitrost za košnjo
* (**)	motor na minimalnih vrtljajih
** *** ****	hitrost za premikanje
***** ******	hitrost za košnjo

NOTA *Utripanje prikaza pomeni, da število vrtljajev motorja ni primerno za košnjo trave.*


Ura (če je predvidena) (slika 16.L) Označuje uro v načinu 24 ur/dan.

Zvočna opozorila

1.	Neprekinjen zvočni signal:	• Sprožila se je zaščita elektronskega modula. • Motor je zaustavljen več kot 30 sekund, ključ pa je v položaju VOŽNJA.
2.	Prekinjajoč zvočni signal:	• Zbiralna košara je polna.

• Zaslon tipa »III« in zvočna opozorila


Prižgana ikona: rezalne naprave so vklopljene (slika 16.A).


Prižgana ikona: parkirna zavora je vključena (slika 16.B).


Prižgana signalna lučka: upravljavec je odsoten (slika 16.C).

Ikona za gorivo z merilnikom količine goriva (slika 16.D)


Količina goriva se giblje med polnim in napol polnim rezervoarjem.


Količina goriva se giblje med napol polnim rezervoarjem in rezervo.


Količina goriva je dosegla rezervo.


Prižgana ikona: Označuje nepravilnosti pri mazanju motorja (slika 16.E). Takoj ugasnite motor, preverite količino olja in stopite v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč.



Prižgana ikona: Zbiralna košara ali ščitnik zadnjega izmeta nista vstavljena (slika 16.F) (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu).



Prižgana ikona: Zbiralna košara se je napolnila in jo je potrebno izprazniti (slika 16.F) (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu).

Ikona akumulatorja s prikazom stanja napolnjenosti (slika 16.G).



Prižgana ikona: Akumulator je poln.



Prižgana ikona: Raven napetosti akumulatorja je optimalna.



Prižgana ikona ob ugasnjenem motorju: Opozarja, da je akumulator treba napolniti.

Prižgana ikona ob prižganem motorju: Opozarja na nepravilnosti pri polnjenju akumulatorja.



Utripajoča ikona: Stanje akumulatorja ne omogoča zagona motorja, zato je treba stopiti v stik s pooblaščenim centrom za tehnično pomoč.



Prižgana ikona: prenos je v prostem teku (slika 16.H).



Števec delovnih ur (slika 16.I). Prikazuje skupno število ur delovanja motorja.



Luči (slika 16.P). Prižgana ikona: Označuje, da so luči prižgane.



Potrebno je vzdrževanje (slika 16.Q). Prižgana ikona: Kazalnik rednega vzdrževanja. Vzdrževanje, ki ga je treba opraviti, je opisano v pogl. 13. Ikona se prižge vsakih 50 ur in ostane prižgana 1 uro.



Zeleno območje (slika 16.R). Število vrtljajev motorja je primerno za optimalno košnjo trave.

Zvočna opozorila

1. Neprekinjen zvočni signal:
- Sprožila se je zaščita elektronskega modula.
- Motor je zaustavljen več kot 30 sekund, ključ pa je v položaju VOŽNJA.

2. Prekinjajoč zvočni signal:
- Zbiralna košara je polna.

5. UPORABA STROJA

5.1. POSTOPKI PRED UPORABO

• Polnjenje z oljem in bencinom

POMEMBNO *Stroj je dobavljen brez motornega olja in goriva.*

Pred uporabo stroja preverite količino goriva in nivo olja. Za postopke in previdnostne ukrepe pri točenju gorivat in dolivanju olja upoštevajte navodila v priročniku motorja.

• Nastavitev sedeža
Glejte sliko 17.

• Tlak v pnevmatikah
Glejte sliko 18.

• Priprava stroja za delo

OPOMBA *Ta stroj omogoča različne načine košnje trate; pred začetkom dela je treba stroj pripraviti glede na zaželeni način košnje.*

1. Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbiralni košari (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu; slika 19).
2. Priprava na košnjo z zadnjim izmetom trave na tla (samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu; slika 20).
3. Priprava na košnjo z drobljenjem trave.
4. Priprava na košnjo z bočnim izmetom trave na tla (samo za modele z bočnim izmetom; slika 21).

OPOMBA *Stroja nikoli ne uporabljajte, če na izhodu ni nameščena zaščita.*

5.2. VARNOSTNI PREGLEDI

• Splošni varnostni pregledi

Predmet	Rezultat
Akumulator	Brez poškodb na ohišju, pokrovu in sponkah.
Ščitnik zadnjega izmeta, zbiralna košara	Brez manjkajočih delov. Brez poškodb. Pravilno nameščeno.
Ščitnik bočnega izmeta, sesalna rešetka	Kompleten. Brez poškodb. Pravilno nameščen.
Tokokrog goriva in spoji	Ni sledi puščanja.
Električni kabli	Vse izolacije brezhibne. Nobena mehanska poškodba.
Tokokrog olja	Ni sledi puščanja. Brez poškodb.
Stroj zapeljite naprej in nazaj ter izberite nevtralno prestavo/sprostite pedal pogona koles (odst. 4)	Stroj upočasni premikanje in se ustavi.
Pritisnite zavorni pedal (odst. 4)	Stroj se zaustavi.
Poskusno pomikanje (vožnja)	Ni neobičajnih vibracij. Noben nenormalni hrup
Varnostne naprave	Delujejo, kot je navedeno v naslednjem odstavku.

• Pregledi varnostnih naprav

Opravilo	Rezultat
1. prenos v nevtralnem položaju; 2. rezalne naprave izklopljene; 3. upravljavec sedi na sedežu.	Motor se zažene
Upravljavec zapusti sedež	Motor se ustavi
Ko so rezalne naprave vklopljene, dvignete zbiralno košaro ali odstranite ščitnik zadnjega izmeta.	Motor se ustavi
Vklopite parkirno zavoro, ne da bi izklopili rezalne naprave	Motor se ustavi
Pri vklopljeni parkirni zavori prestavite ročico za spreminjanje hitrosti ali pritisnete na pedal pogona.	Motor se ustavi
Pri vklopljenih rezalnih napravah prestavite v vzvratno prestavo, ne da bi pritiskali na gumb za omogočenje (odst. 4)	Motor se ustavi

5.3. UPORABA NA NAGNJENIH TERENIH

Upoštevajte omejitve, navedene v tabeli »Tehnični podatki« in na sliki 22, ki veljajo ne glede na smer vožnje.

POMEMBNO *Velja samo za modele z mehanskim prenosom: Po klancu navzdol nikoli ne vozite v nevtralni prestavi ali z razklenjeno sklopko! Preden zaustavljen stroj pustite brez nadzora, vedno izberite nizko prestavo.*

5.4. ZAGON IN DELO

• Zagon

1. Odprite ventil za gorivo (slika 23.A) (če je predviden).
2. Sedite na voznikov sedež.
3. Prestavno ročico prestavite v položaj za prosti tek (N).
4. Izklopite rezalne naprave.
5. Aktivirajte parkirno zavoro.
6. Komando plina premaknite v položaj za najvišje število vrtljajev (zajec).
7. V primeru zagona hladnega motorja: Izvlecite gumb čoka.
8. Ključ vstavite v stikalo na ključ, ga obrnite v položaj za zagon, s čimer vzpostavite električni tokokrog. Počakajte 2 sekundi in ključ obrnite v položaj za zagon, da zaženete motor.
9. Ko je stroj zagnan, popustite ključ.

V primeru zagona hladnega motorja, takoj ko se vrtljaji motorja stabilizirajo:

10. Sprostite gumb čoka in komando plina premaknite v položaj za največje število vrtljajev (zajec).
11. Sprostite gumb čoka.

OPOMBA *Uporaba čoka pri že segretem motorju lahko zamaže svečko in povzroči nepravilno delovanje motorja.*

12. Ko je motor v teku, komando plina premaknite v položaj za najmanjše vrtljaje – simbol želve.

OPOMBA *Če imate težave z zagonom, zaganjalnika ne uporabljajte predolgo, saj se lahko izprazni akumulator ali pride do zalitja motorja. Ključ vrnite v položaj za zaustavitev, počakajte nekaj sekund in poskusite ponoviti postopek. Če se težave z zagonom nadaljujejo, si preberite poglavje 8 v tem priročniku in v priročniku z navodili motorja.*

• Vožnja naprej in premeščanje

1. Izklopite rezalne naprave.
2. Sestav rezalnih naprav nastavite na največjo višino.
3. Komando plina premaknite v vmesni položaj med najmanjšimi vrtljaji (želva) in največjimi vrtljaji (zajec).
4. Sprostite ročno zavoro in spustite zavorni pedal.
5. Pritisnite pedal za pogon v smeri »vožnja naprej« in pospešuje do želene hitrosti s postopnim povečevanjem pritiska na pedal in uporabo komande plina.

Vklop pogona koles je treba opraviti v skladu s predpisanim postopkom, s čimer preprečite, da bi prehiter vklop povzročil dvig sprednjega dela stroja in izgubo nadzora nad strojem.

• Zaviranje

Velja samo za modele z mehanskim prenosom: Pedal potisnite do konca hoda, pri čemer hitrost najprej zmanjšajte s komando plina, da zavornega sistema ne preobremenite po nepotrebnem.

• Vzvratna vožnja

POMEMBNO *Vklop vzvratne prestave je treba opraviti v stanju mirovanja.*

1. Pritiskajte na pedal, dokler se stroj ne zaustavi.
2. Začnite vzvratno vožnjo s pritiskom na pedal za pogon koles v smeri vzvratne vožnje.

• Košnja trave

Pri delu s strojem sledite naslednjim navodilom:

1. Komando za plin premaknite v položaj za NAJVIŠJE ŠTEVILO VRTLJAJEV.
2. Sestav rezalnih naprav nastavite na največjo višino.
3. Rezalne naprave vklopite le na travnati površini; rezalnih naprav ne vklapljajte na peščenih tleh ali na terenih s previsoko travo.
4. Vožnjo po travnati površini začnite zelo postopoma in pri tem ravnajte posebej pazljivo, kot je opisano zgoraj.
5. Hitrost vožnje in višino košnje (odst. 5.11), prilagodite razmeram na trati (višini, gostoti in vlažnosti trave) ter količini pokošene trave.

Vsakokrat, ko začutite upočasnitev vrtljajev motorja, upočasnite hitrost. Upoštevati morate, da ni mogoče doseči dobrih rezultatov košnje, če je hitrost vožnje previsoka glede na količino pokošene trave.

Odklopite rezalne naprave in postavite sestav rezalnih naprav v najvišji položaj:

- Ko se morate premakniti z enega na drugo delovno območje
- Pri premikanju prek površin, kjer ni trave
- Vsakokrat, ko je treba preiti kakšno oviro.

• Praznjenje zbiralne košare

POMEMBNO *Zbiralno košaro lahko izpraznite samo takrat, ko so rezalne naprave izklopljene; v nasprotnem primeru se motor zaustavi.*

Postopek praznjenja zbiralne košare:
1. Izklopite rezalne naprave.
2. Zmanjšajte število vrtljajev motorja.
3. Prestavno ročico prestavite v položaj za prosti tek (N) in ustavite stroj;
4. aktivirajte parkirno zavoro;

Ročno upravljanje:
1. izvlecite vzvod (slika 24.A) in zvrnite zbiralno košaro, da jo izpraznite;
2. ponovno zaprite zbiralno košaro tako, da bo ustrezno pripeta na pritrdilni kavelj (slika 24.B) in pomaknite vzvod v prvotni položaj.

Električno upravljanje:
1. Ko sedite na voznikovem sedežu, pritisnite in zadržite gumb (slika 24.C), dokler se zbiralna košara ne zvrne popolnoma.
2. Ko je košara izpraznjena, pritisnite in zadržite gumb (slika 24.D), dokler se zbiralna košara ne spusti popolnoma, pri čemer bodite pozorni, da ostaja zapeta s pritrdilnim kavljem (slika 24.B).

Opravilo je treba izvesti pri zaustavljenem motorju.

Vedno očistite ostanke trave s tipala (slika 24.E).

5.5. ZAUSTAVITEV

Za zaustavitev stroja:
1. vzvod plina premaknite v položaj za najmanjše število vrtljajev – želva.

Da preprečite morebitni ponovni pojav plamena, ročico plina pustite za 20 sekund v položaju »želva«, preden motor ugasnete.

2. Zaustavite motor, tako da ključ zasučete v položaj za zaustavitev.
3. Ko je motor zaustavljen, zaprite ventil za gorivo (slika 22; če je predviden).
4. Izvlecite ključ.

POMEMBNO *Kadar motor ni v teku, ključa ne puščajte v položaju za vožnjo ali vklop žarometov, da ohranite stanje napolnjenosti akumulatorja.*

Takoj po zaustavitvi je motor lahko zelo vroč. Ne dotikajte se izpušnega glušnika ali delov v njegovi bližini. Obstaja nevarnost opeklin.

5.6. PO UPORABI

- Preden stroj shranite v kateri koli prostor, počakajte, da se motor ohladi.
- Stroj očistite (odst. 6.3).

Kadar stroj pustite brez nadzora, zapustite voznikov sedež ali stroj parkirate, vedno opravite naslednje korake:
1. Zaustavite stroj.
2. Položaj sestava rezalnih naprav nastavite na najnižjo višino.
3. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
4. Izvlecite kontaktni ključ (slika 15.A).

6. VZDRŽEVANJE

Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati, so opisani v pogl. 1. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim:

Pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali vzdrževalnega posega/nastavitvenega postopka:
- Izklopite rezalno napravo.
- Zaustavite stroj.
- Izberite nevtralno prestavo.
- Aktivirajte parkirno zavoro.
- Zaustavite motor.
- Počakajte, da se zaustavijo vsi gibljivi deli.
- Odstranite kontaktni ključ.
- Nadenite primerna oblačila, delovne rokavice in zaščitna očala.

POMEMBNO *Ključa nikoli ne puščajte v stroju ali na dosegu otrok in neusposobljenih oseb.*

6.1. DOLIVANJE GORIVA

Dolivanje goriva:
1. Odvijte zamašek rezervoarja in ga odstranite (slika 25).
2. Vstavite lijak (slika 25).
3. Natočite gorivo in pri tem pazite, da rezervoarja ne napolnite do vrha.
4. Umaknite lijak.
5. Po natakanju goriva dobro privijte zamašek goriva in očistite morebitne sledi razlitega goriva.

POMEMBNO *Vrsta goriva, ki jo je treba uporabljati, je navedena v priročniku za uporabo motorja.*

POMEMBNO *Bodite pozorni, da bencina ne polijete po plastičnih delih, ker se lahko poškodujejo; v primeru nehotenega politja takoj splaknite z vodo. Garancija ne krije škode na plastičnih delih karoserije ali motorja, ki bi nastala zaradi bencina.*

6.2. PREVERJANJE/DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA

OPOMBA *Vrsta olja, ki jo je treba uporabljati, je navedena v priročniku za uporabo motorja.*

POMEMBNO *Upoštevajte vsa navodila iz priročnika za uporabo motorja.*

Pred vsako uporabo preverite nivo olja.

Preverite nivo motornega olja: v skladu z navodili iz priročnika motorja mora biti nivo olja med oznakama MIN in MAX na merilni palici (slika 26).

6.3. ČIŠČENJE

• Splošna opozorila

Po vsaki uporabi stroj očistite po naslednjih navodilih:
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Očistite ostanke trave in blata, ki se naberejo v ohišju.
- Vedno preverite, da so dovodi zraka čisti.
- Za čiščenje ohišja ne uporabljajte agresivnih tekočin.
- Da bi zmanjšali tveganje za požar, na motorju ne sme biti ostankov trave, listja ali masti.

• Čiščenje sestava rezalnih naprav

POMEMBNO *Pri pranju notranjosti sestava rezalnih naprav in kanala za izmet mora biti nameščena zbiralna košara in vstavljen čep za mulčenje (če je v opremi) ali nameščen ščitnik zadnjega izmeta.*

1. Stroj namestite na ravno, trdno površino.
2. Cev za vodo (slika 27) priključite na eno od dveh namenskih spojk in odprite dovod vode.
3. Sedite na voznikov sedež, izberite nevtralno prestavo (N) in zaženite stroj.
4. Rezalne naprave spustite v najnižjo lego in jih vklopite.
5. Vodo pustite teči nekaj minut in zaustavite stroj.
6. Zaprite vodo in s spojke odstranite cev.
7. Postopek ponovite na drugi spojki.
8. Zgornji del sestav rezalnih naprav (slika 28) izpihajte s curkom stisnjenega zraka.

6.4. AKUMULATOR

Pozorno preberite in natančno upoštevajte postopek polnjenja, ki je opisan v priročniku, priloženem akumulatorju. Če ne upoštevate postopka ali akumulatorja ne napolnite, se njegovi deli lahko nepopravljivo poškodujejo. Prazen akumulator morate čim prej spet napolniti.

POMEMBNO *Polnjenje je treba izvajati z napravo, ki oddaja konstantno napetost. Drugi sistemi za polnjenje lahko akumulator nepopravljivo poškodujejo.*

Stroj je opremljen s konektorjem (slika 29) za polnjenje, ki ga je treba priključiti na ustrezen konektor na namenskem vzdrževalnem polnilniku, ki je priložen stroju (če je predviden) ali pa je na voljo po naročilu.

POMEMBNO *Ta konektor je treba uporabljati izključno za vzpostavitev povezave z vzdrževalnim polnilnikom, ki ga je predvidel proizvajalec. Za njegovo uporabo:*
– upoštevajte napotke v ustreznih navodilih za uporabo;
– upoštevajte navodila iz priročnika akumulatorja.

6.5. VZDRŽEVANJE REZALNE NAPRAVE

Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler ne izvlečete kontaktnega ključa in se rezalna naprava popolnoma ne zaustavi. Bodite previdni, saj se rezalna naprava lahko premika tudi, če je bil ključ odstranjen (velja za baterijske modele).

Vsa opravila v zvezi z rezalnimi napravami (demontaža, brušenje, uravnovešenje, popravilo, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevna in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je treba vedno opraviti v specializiranem servisu.

Vedno poskrbite za zamenjavo poškodovane, zvite ali obrabljene rezalne naprave, skupaj z njenimi vijaki, da ohranite pravilno ravnotežje.

POMEMBNO *Vedno uporabljajte originalne rezalne naprave, ki so označene s šifro iz tabele »Tehnični podatki«.*

7. PREVOZ, SHRANJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE

7.1. PREVOZ

Ko stroj premikate, je potrebno naslednje:
1. Izklopite rezalno napravo.
2. Sestav rezalnih naprav nastavite na največjo višino.
3. Stroj zaustavite in izvlecite kontaktni ključ.
4. Izklopite prenosni sklop (odst. 4).

Pri prevažanju stroja na vozilu ali na prikolici upoštevajte naslednje:
- Uporabite nakladalne klančine, ki so primerno vzdržljive ter ustrezno široke in dolge;
- stroj naložiti z ugasnjenim motorjem, brez voznika; ključ za vžig naj bo odstranjen iz njegovega ležišča; stroj naložite s potiskanjem, pri čemer naj sodeluje primerno število oseb;
- zaprite ventil za gorivo (če je predviden);
- Sestav rezalnih naprav naj bo spuščen;
- Stroj namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal;
- Vklopite prenosni sklop (odst. 4);
- Stroj čvrsto pritrdite na vozilo z vrvmi ali verigami, da preprečite prevrnitev in s tem nastanek poškodb.

7.2. SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem stroja pustite, da se motor ohladi.

Delujoči motorji ustvarjajo toploto in izpušna cev postane zelo vroča. Pred shranjevanjem počakajte, da se motor in izpušna cev ohladita, da preprečite nevarnost požara. Iz območja okrog izpušne cevi tudi odstranite morebitne drobce, ki so se nabrali med delom, kot so listje, trava in vejice.

Stroj shranite:
- s spuščenim sestavom rezalnih naprav,
- v suhem prostoru,
- na mestu, kjer bo zaščiten pred vremenskimi pojavi;
- po možnosti ga pokrijte s pregrinjalom,
- na mestu, ki je zunaj dosega otrok,
- ko se prepričate, da ste odstranili ključe ali orodje za vzdrževanje.

Če je treba stroj shraniti za več kot 30 dni:
- Počakajte, da se motor ohladi
- Odklopite kable akumulatorja in stroj shranite na svežem in suhem kraju.
- Izpraznite rezervoar za gorivo in sledite navodilom iz priročnika motorja.
- Stroj skrbno očistite.
- Preverite, ali so na stroju poškodbe. Po potrebi pokličite pooblaščeni servisni center.

Pred ponovno uporabo stroja:
- preverite, da bencin ne uhaja iz cevi, iz ventila uplinjača ali iz uplinjača samega:
- Stroj pripravite v skladu z navodili v poglavju 5, »Uporaba stroja«.

OPOMBA *Najmanj enkrat mesečno in pred novim začetkom dejavnosti morate poskrbeti za popolno polnjenje akumulatorja.*

OPOMBA *Stroj shranite z rezalno napravo obrnjeno proti zidu ali tako, da je ustrezno pokrita in ni nevarna, če po nesreči ali naključju pridejo z njo v stik osebe, otroci ali živali.*

8. PREPOZNAVANJE MOTENJ

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
1. Čeprav je ključ v položaju VOŽNJA, se armaturna plošča ne vklopi, ravno tako ni nobenega zvočnega signala.	Sprožitev zaščite elektronskega modula zaradi naslednjih vzrokov:	Ključ zasučite v položaj ZAUSTAVITEV in poiščite vzroke okvare:
	nepravilna vezava akumulatorja	preverite električne povezave (odst. 3.4)
	poli akumulatorja obrnjeni	preverite električne povezave (odst. 3.4).
	akumulator popolnoma prazen	napolnite akumulator (odst. 6.4)
	pregorela varovalka	zamenjajte varovalko (10 A)
	moker elektronski modul	posušite s srednje toplim zrakom
2. Čeprav je ključ v položaju VOŽNJA, se armaturna plošča ne vklopi, vendar pa se zasliši zvočni signal.	Sprožitev zaščite elektronskega modula zaradi naslednjih vzrokov:	Obrnite ključ v položaj za »ZAUSTAVITEV« in poiščite vzrok okvare:
	moker elektronski modul	posušite s srednje toplim zrakom
3. Ko je ključ v položaju za »ZAGON«, se armaturna plošča prižge, vendar se zaganjalnik ne vrti	akumulator je premalo napolnjen	napolnite akumulator (odst. 6.4)
	varovalka za napajanje je prekinjena	zamenjajte varovalko (25 A)
4. Ko je ključ v položaju »ZAGON«, se zaganjalnik vrti, vendar se motor ne zažene	akumulator je premalo napolnjen	napolnite akumulator (odst. 6.4)
	ni dotoka bencina	preverite nivo v rezervoarju (odst. 6.2)
		odprite ventil (če je predviden) (odst. 5.4)
		preverite bencinski filter
	napaka v sistemu vžiga	preverite, ali je kapica svečke dobro pritrjena
		preverite, ali sta elektrodi čisti, in se prepričajte, da je razmik med njima ustrezen
5. Težak vžig ali nepravilno delovanje motorja	težave z vbrizgom goriva	očistite ali zamenjajte zračni filter
		izpraznite rezervoar in natočite svež bencin
		preverite bencinski filter in ga po potrebi zamenjajte
6. Zmanjšanje učinkovitosti motorja med košnjo	prevelika hitrost vožnje glede na višino košene trave	zmanjšajte hitrost vožnje in/ali nastavite višjo višino košnje (odst. 5.4)
7. Ob vklopu rezalnih naprav se motor ugasne.	vklop ni omogočen	preverite, če so zagotovljeni vsi pogoji za zagon (odst. 5.2)
8. Kontrolna lučka akumulatorja se ne ugasne po nekaj minutah dela	akumulator ni dovolj napolnjen	posvetujte se s svojim prodajalcem
9. Kontrolna lučka olja se prižge med delom (če je predvidena)	težave z mazanjem motorja	Ključ takoj obrnite v položaj za »ZAUSTAVITEV«:
		dolijte olje do ustreznega nivoja (gl. odst. 6.2)
		zamenjajte filter (če težava ni odpravljena, se obrnite na svojega prodajalca)
10. Motor se zaustavi in se vključi zvočni signal.	Sprožitev zaščite elektronskega modula zaradi naslednjih vzrokov:	Obrnite ključ v položaj za »ZAUSTAVITEV« in poiščite vzrok okvare:
	regulator polnjenja je povzročil prenapetost	posvetujte se s svojim prodajalcem
	nepravilna povezava akumulatorja (slab stik)	preglejte električne povezave (gl. odst. 3.4)
11. Motor se zaustavi brez nobenega zvočnega signala	akumulator je odklopljen	preglejte električne povezave (gl. odst. 3.4)
	težave z motorjem	posvetujte se s svojim prodajalcem

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
12. Rezalne naprave se ne vklopijo ali se ne ustavijo takoj po izklopu	jermen je ohlapen	posvetujte se s svojim prodajalcem
	težave z elektromagnetičnim vklopom	posvetujte se s svojim prodajalcem
13. Neenakomerna košnja in nezadostno zbiranje trave (samo za stroje z zbiranjem trave zadaj)	sestav rezalnih naprav ni vzporeden s terenom	preverite tlak v pnevmatikah (odst. 5.1)
		sestav rezalnih naprav znova poravnajte glede na teren
	neučinkovitost rezalnih naprav	posvetujte se s svojim prodajalcem
	previsoka hitrost glede na višino košene trave	zmanjšajte hitrost vožnje in/ali zvišajte sestav rezalnih naprav (odst. 5.4)
		počakajte, da se trava posuši
	zamašen kanal	odstranite zbiralno košaro in izpraznite kanal
14. Neenakomerna košnja (samo za modele z bočnim izmetom)	sestav rezalnih naprav ni vzporeden s terenom	preverite tlak v pnevmatikah (odst. 5.1)
		sestav rezalnih naprav znova poravnajte glede na teren
	neučinkovitost rezalnih naprav	posvetujte se s svojim prodajalcem
15. Nenormalno vibriranje med delovanjem	sestav rezalnih naprav je poln trave	očistite sestav rezalnih naprav (odst. 6.3)
	rezalne naprave so neuravnotežene ali razrahljane	posvetujte se s svojim prodajalcem
	popuščeni pritrdilni elementi	preverite vijake motorja in šasije in jih zategnite
16. Nezanesljivo ali neučinkovito zaviranje	zavora ni pravilno nastavljena	posvetujte se s svojim prodajalcem
17. Neenakomerna vožnja, slab pogon pri vožnji navzgor ali težave zaradi dviganja sprednjega dela stroja	težave z jermenom ali z napravo za vklop	posvetujte se s svojim prodajalcem
18. Motor je prižgan, vendar se stroj kljub uporabi pedala za pogon ne premakne	vzvod za odklop je v položaju odklopa prenosa	premaknite ga v položaj za omogočenje prenosnega sklopa (pogl. 4)
19. Na stroju so se pojavile neobičajne vibracije	poškodba ali zrahljani pritrdilni elementi	ustavite stroj in izvlecite ključ za vžig
		preverite, ali je prišlo do poškodb
		preverite, ali so pritrdilni elementi razrahljani in jih po potrebi zategnite
		poskrbite za ustrezne preglede, zamenjave ali popravila pri specializiranem servisu

OPOMBA *Če težave ostajajo tudi po tem, ko ste izvedli zgoraj opisana opravila, se posvetujte s svojim prodajalcem.*

OPOMBA *V primeru ostalih motenj, ki niso navedene v tabeli, se obrnite na pooblaščeni servisni center.*

SRPSKI – Prevod originalnih uputstava

Pre upotrebe mašine, pročitajte celokupan priručnik.
Kompletni priručnici s uputstvima mašine i motora dostupni su na:
▷ internet stranici stiga.com
▷ skeniranjem QR koda



PAŽNJA: PRE KORIŠĆENJA MAŠINE PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK.
Sačuvajte za buduću upotrebu.

NAPOMENA *Namena ovog dokumenta je da pruži jednostavna uputstva, u papirnoj formi, za upotrebu i održavanje mašine u bezbednim uslovima.*
Za detaljnije informacije, preuzmite kompletne priručnike sa uputstvima u digitalnom formatu.

1. SIGURNOSNA PRAVILA

1.1. OBUKA

Upoznati se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite kako da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda.

- Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate sa uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- Nikada ne koristiti mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove reflekse i pažnju.
- Uvek treba imati na umu da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

1.2. PRIPREMNE RADNJE

Sredstva za ličnu zaštitu

- Nosite odgovarajuću odeću, radnu obuću sa đonom protiv klizanja i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili ako ste u otvorenim sandalama. Nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Nositi radne rukavice u svim situacijama u kojima postoji opasnost za ruke.
- Ne nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odeću sa lepršavim delovima ili odeću sa uzicama, kao ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili koji su široki jer bi se oni mogli zaplesti u mašini ili u predmete i materijale koji se nalaze na radnom mestu.
- Dugu kosu treba vezati.

Radno područje / Mašina

- Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu/okretne delove (kamenje, granje, žica, kosti, itd.).

Motor sa unutrašnjim sagorevanjem: gorivo

Gorivo je lako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u posudama koje su za to zvanično potvrđene, na sigurnom mestu i daleko od izvora toplote ili otvorenog plamena.
- Nemojte pušiti za vreme sipanja goriva ili dolivanja goriva i svaki put kad rukujete gorivom.
- Dolijte gorivo pomoću levka i to samo na otvorenom.
- Ne sme se dodavati gorivo ili otvarati poklopac rezervoara goriva dok motor radi ili je još vruć.
- Nemojte približavati plamen otvoru rezervoara da proverite sadržaj istog.
- Odmah očistite bilo koji trag goriva koje se prosulo na mašini ili na tlu.
- Uvek vratite na mesto i dobro zavrnite poklopce rezervoara goriva i kante sa gorivom.

1.3. ZA VREME UPOTREBE

- Nemojte pokretati motor u zatvorenoj prostoriji, gde može doći do skupljanja opasnih dimova ugljen monoksida. Motor morate pokretati napolju ili na dobro provetrenom mestu. Ne zaboravite nikada da su izduvni gasovi otrovni.
- Za vreme puštanja mašine u pogon nemojte usmeravati prigušivač, odnosno ispusne gasove prema zapaljivom materijalu.
- Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trljanje mogu stvoriti varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svetlo ili uz dobro veštačko osvetljenje i kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, decu i životinje sa radnog područja. Potrebno je da decu nadziru odrasli.
- Izbegavajte da radite na mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost pojave munja.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (izbočine, udubljenja), na nizbrdice, na skrivene opasnosti i na prisustvo eventualnih prepreka koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- Kosite uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu, nikada gore/dole, vodeći pogotovo računa na promenu pravca i da točkovi ne naiđu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja i gubitka kontrole nad mašinom.
- Mašina ne sme da se koristi na nagibima većim od 10°, bez obzira na smer kretanja.
- Zaustavite reznu glavu prilikom prelaska preko netravnatih površina.
- Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, kako za vreme puštanja u pogon tako i za vreme upotrebe mašine.
- Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.

- Nemojte nikada koristiti mašinu ako su štitnici oštećeni, ako nisu montirani na mašinu ili ako su nepravilno montirani (vreća za skupljanje trave, štitnik za izbacivanje otpozadi).
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati postojeće sigurnosne uređaje/mikroprekidače.
- Budite oprezni na strmim terenima gde treba da obratite posebnu pažnju kako se mašina ne bi prevrnula ili kako ne biste izgubili kontrolu nad njom. Osnovni uzroci gubitka kontrole su:
  - Neprianjanje točkova.
  - Prekomerna brzina.
  - Nagle promene smera kretanja.
  - Neprikladno kočenje.
  - Neprilagođenost mašine vrsti upotrebe.
  - Nepoznavanje posledica koje mogu proizići iz uslova terena.
  - Upotreba mašine kao vučnog vozila.
- Kada se mašina koristi u blizini puta, obratite pažnju na saobraćaj.
- Deaktivirajte reznu glavu, zaustavite motor, izvucite ključ iz brave i uverite se da su svi pokretni delovi potpuno zaustavljeni:
  - Tokom transporta mašine;
  - Svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete;
  - Pre uklanjanja uzroka blokade ili očepljivanja prenosnika materijala za izbacivanje;
  - Pre provere, čišćenja ili rada na mašini;
  - Nakon udara u strano telo. Proverite da li ima eventualnih oštećenja mašine i izvršite neophodne popravke pre ponovne upotrebe;
  - Ako mašina počne neuobičajeno da vibrira: proverite da nema eventualnih oštećenja; proverite ima li delova koji su popustili i pritegnite ih; izvršite provere, zamene ili popravke u specijalizovanom servisu.
- Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, kako za vreme puštanja u pogon tako i za vreme upotrebe mašine.
- Pažnja: rezni element se i dalje okreće nekoliko sekundi čak i kad se isključi ili nakon gašenja motora.
- Budite oprezni sa sklopom reznih glava koji ima više od jedne rezne glave jer jedna rezna glava koja se okreće može dovesti do okretanja i drugih reznih glava.
- Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati delove motora koji se za vreme rada zagrevaju. Rizik od opekotina.
- Da biste izbegli rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu zaustavljenu u visokoj travi s upaljenim motorom.

⚠ **U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite mere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.**

1.4. ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost i nivo učinka.

⚠ **Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja mašine.**

⚠ **Tokom rada motori proizvode toplotu i auspuh postaje izuzetno vruć. Da biste izbegli rizik od požara, ostavite motor i auspuh da se ohlade pre skladištenja. I uklonite sve nagomilane ostatke poput lišća, trave i žbunja iz područja auspuha.**

- Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne delove.
- Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih delova mašine.
- Da biste smanjili rizik od požara, redovno proveravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.

⚠ **Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima, predstavljaju maksimalne vrednosti prilikom upotrebe mašine. Upotreba nebalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nedostatak održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.**

- Nemojte odlagati mašinu s gorivom u rezervoaru u prostoriju u kojoj bi para goriva mogla doći u dodir s plamenom, varnicama ili jakim izvorom toplote.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude sa otpadnim materijalom u prostorijama.

1.5. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala koji nastane tokom rada.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.

Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

2. OPIS PROIZVODA

Ova mašina je traktorska kosačica.
Mašina je opremljena motorom, koji pokreće reznu glavu, koja se nalazi u karteru, kao i prenosnim sklopom koji pokreće mašinu.
Mašina je opremljena zadnjom vučom.
Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i da aktivira glavne komande tako što će uvek sedeti na mestu vozača.
Sigurnosni uređaji montirani na mašini dovode do zaustavljanja motora i rezne glave u roku od nekoliko sekundi kada radnje rukovaoca nisu usaglašene sa predviđenim bezbednosnim uslovima (par. 5.2).

Predviđena i nepravilna upotreba
Ova mašina je projektovana i izrađena za košenje trave u dvorištima i na travnatim površinama.
Svaka druga upotreba može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari.
Neprimerena upotreba obuhvata (na primer, ali ne i samo):

- prevoz osoba, dece ili životinja na mašini;
- upotrebu mašine za vuču ili guranje tereta bez upotrebe odgovarajuće priključne opreme koja je predviđena za vuču;
- pokretanje rezne glave na netravnatim površinama;
- korišćenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka;
- korišćenje mašine za vožnju po nestabilnim, klizavim, zaleđenim, kamenitim ili neravnim terenima, barama ili močvarama.

VAŽNO *Neprimerena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.*

VAŽNO *Mašinu sme da koristi samo jedan rukovalac.*

VAŽNO *Ova mašina nije zvanično odobrena za vožnju na javnim putevima. Ona se može koristiti (na osnovu Saobraćajnih propisa) isključivo na privatnim površinama zatvorenim za saobraćaj.*

2.1. KOMPONENTE MAŠINE (SLIKA 1)

A. Motor
B. Sklop reznih glava
C. Rezne glave
D. Štitnik za izbacivanje otpozadi (raspoloživ na zahtev)
E. Usmerivač bočnog izbacivanja
F. Vreća za skupljanje trave
G. Kanal za izbacivanje
H. Sedište vozača
I. Volan
J. Prednji branik
K. Baterija

2.2. SIGURNOSNE OZNAKE (SL. 2)



PAŽNJA
Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



PAŽNJA
Izvadite ključ i pročitajte uputstva pre bilo kakvog rada na održavanju ili popravke.



OPASNO! IZBACIVANJE PREDMETA
Nemojte raditi bez montiranog štitnika za izbacivanje otpozadi ili bez vreće za skupljanje trave. (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).



OPASNOST OD PREVRTANJA MAŠINE
Nemojte da koristite ovu mašinu na nagibima većim od 10°



OPASNO IZBACIVANJE PREDMETA
Osobe moraju da budu udaljene.



OPASNOST OD PRIGNJEČENJA
Uverite se da su deca udaljena od mašine kada motor radi.



Prilikom korišćenja opreme za vuču, ne prelazite ograničenja za opterećenje navedena na nalepnici i poštujte sigurnosna pravila.



PAŽNJA
Udaljite se od zagrejanih površina.



RIZIK OD POSEKOTINA
Rezne glave su pokrenute.
Ne stavljajte ruke ili stopala unutar kućišta reznih glava.



Nemojte da se penjete na mašinu gazeći po štitnicima za sklop reznih glava.

VAŽNO *Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.*

3. MONTAŽA

VAŽNO *Raspakivanje i obavljanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomeranje mašine i ambalaže koristeći odgovarajući alat.*

3.1. SKIDANJE AMBALAŽE

1. Pažljivo otvorite pakovanje, pazite da ne zagubite komponente mašine
2. Konsultujte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
3. Izvadite iz kutije sve delove koji nisu montirani.
4. Izvadite mašinu iz pakovanja pridržavajući se sledećih mera predostrožnosti:
   - podignite na maksimalnu visinu sklop reznih glava (par. 4) kako ga ne biste oštetili u trenutku spuštanja mašine s palete;

- postavite polugu za deblokiranje zadnjeg prenosa u položaj za deblokadu (par. 4) (za modele sa hidrostatičkim prenosom).
- spustite mašinu sa palete.

3.2. MONTAŽA VOLANA

Vidi sliku 3.

3.3. MONTAŽA SEDIŠTA

Vidi sliku 4.

Povucite nagore polugu za podešavanje i navucite sedište na vođicu na strani volana sve dok se ne pričvrsti.

3.3.1 Korišćenje sedišta i naslona za ruke (ako postoje) (30)

Za pravilnu upotrebu sedišta i naslona za ruke (ako postoje), pogledajte sl. 30.

3.4. MONTAŽA I POVEZIVANJE AKUMULATORA

Vidi sliku 5.

Prvo povežite crveni kabal (sl. 5.C) na pozitivan pol (+), a potom crni kabal (sl. 5.D) na negativan pol (–), pomoću isporučenih šrafova kako je prikazano.
Postavite oprugu (sl.5.B) za zadržavanje akumulatora i obratite pažnju da ispravno postavite kablove ispred akumulatora tako da ih opruga ne priklješti (sl. 5.B).

3.5. MONTAŽA PRIČVRŠĆIVAČA I UKLANJANJE KUKE ZA VREĆU ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 6 i 7.

3.6. MONTAŽA PREDNJEG BRANIKA

Tip branika „I“: vidi sliku 8–I.
Tip branika „II“: vidi sliku 8–II.

3.7. MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 9.

3.8. MONTAŽA POLUGE ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Vidi sliku 10.

3.9. MONTAŽA BOČNIH ŠTITNIKA SKLOPA REZNIH GLAVA (AKO SU PREDVIĐENI)

Vidi sliku 11.

3.10. MONTAŽA USMERIVAČA BOČNOG IZBACIVANJA (SAMO ZA MODELE S BOČNIM IZBACIVANJEM)

Vidi sliku 12.

4. UPRAVLJAČKE KOMANDE

• Papučica kočnice (slika. 13.A i 14.A)


Ova papučica aktivira kočnicu na zadnjim točkovima.

• Papučica za vožnju unapred (slike 13.B i 14.B)


Kretanje unapred: ako papučicu jače pritisnete, postepeno se povećava brzina mašine.

Položaj lera: kad otpustite papučicu, automatski se vraća u položaj lera.

• Papučica rikverca (slike 13.C i 14.C)


Rikverc: ako papučicu jače pritisnete, postepeno se povećava brzina mašine.

⚠ Ubacivanje u rikverc mora se izvršiti kad je mašina zaustavljena.

Položaj lera: kad otpustite papučicu, automatski se vraća u položaj lera.

• Komanda za deblokadu hidrostatičnog prenosa (slika 13.D i 14.D)


Prenos je aktiviran.




Prenos je deblokiran.



• Komutator s ključem (slika 15.A)

Ključ omogućava/onemogućava uključivanje mašine.


Položaj zaustavljanja.

Položaj pogona.


Položaj pokretanja.

VAŽNO *Izvadite ključ svaki put kada mašinu ne koristite ili je ne nadzirete.*

• Komanda gasa

Tip „I“ sa odvojenom komandom čoka (sl. 15.B i 15.C)
Tip „II“ (sl. 15.C)


Komanda čoka – pokretanje na hladno (ako je predviđeno).


Maksimalna brzina motora.


Minimalna brzina motora.

• **Poluga parkirne kočnice (slika 15.D)**



Kočnica deaktivirana.



Kočnica aktivirana.

• **Prekidač za svetla (slika 15.E)**



Taster upravlja paljenjem svetala kada je ključ u položaju „VOŽNJA“.

• **Komanda za uključivanje i isključivanje reznih glava (slika 15.F.1 i 15.F.2)**



Rezne glave su aktivirane.





Rezne glave isključene.



• **Dugme za omogućavanje košenja pri kretanju u rikverc (slika 15.G)**



Dok je dugme pritisnuto, moguće je kretanje u rikverc sa aktiviranim reznim glavama, a bez zaustavljanja motora.

• **Kontrole za podešavanje visine sklopa reznih glava (slika 15.H)**

Komanda sa polugom: pomoću ove poluge se izvršava podizanje i spuštanje sklopa reznih glava.



Sedam položaja označeno je brojevima od „1“ do „7“ na odgovarajućoj pločici.





Da biste prebacili sa jednog položaja na drugi, morate da pritisnete dugme za deblokadu koje se nalazi na kraju.

Komanda sa polugom i ručkom: pomoću poluge se izvršava podizanje i spuštanje sklopa reznih glava.

Položaj „A“ = sklop reznih glava je podignut.
Položaj „B“ = sklop reznih glava je spušten.

Dugme (sl. 15.I) omogućava podešavanje sklopa reznih glava.

• **Uređaj za održavanje brzine (tempomat)**



Pritisnuto: uređaj je deaktiviran (nije aktivan)



Izvučeno: uređaj je aktiviran (aktivan)

• **Brojač (ako je predviđen) (slika 15.K)**

• **Pomoćna utičnica za priključne uređaje (slika 15.M)**

• **Komanda za prevrtanje vreće za sakupljanje trave**

Ručna komanda:
Prevrtanje vreće za sakupljanje da bi se ispraznila izvršava se pomoću poluge (sl. 15.L).

Električna komanda:
Prevrtanje vreće za sakupljanje da bi se ispraznila izvršava se pritiskanjem dugmeta (sl. 15.N) tako što se drži pritisnuto do zaustavljanja komandnog motora.
Vreća za skupljanje trave se vraća u radni položaj pritiskom na dugme (sl. 15.O) tako što se drži pritisnuto do kačenja kuke i zaustavljanja komandnog motora.

• **Tip displeja „I“ i zvučni signali**



Lampica svetli: rezne glave su uključene (sl. 16.A).



Lampica svetli: aktivirana je parkirna kočnica (sl. 16.B).



Lampica svetli: operater je odsutan (sl. 16.C).



Lampica treperi: gorivo je na rezervi (sl. 16.D).

Lampica treperi: Signalizira anomalije pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Zaustavite motor odmah, proverite nivo ulja i kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.



Lampica svetli: Nema vreće za sakupljanje trave ili štitnik za izbacivanje otpozadi (sl. 16.F).



Lampica svetli: kada motor radi, postoji anomalija pri punjenju akumulatora (sl. 16.G).

Lampica treperi pre puštanja u rad: baterija ne može da pokrene motor. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar (sl. 16.G).



Lampica svetli: prenos je u „leru“ (sl. 16.H).

• **Zvučna signalizacija**

1. Neprestan zvučni signal:
- Aktiviran je štitnik matične ploče.
- Motor je isključen više od 30 sekundi pomoću ključa u položaju „UPALJEN“.

2. Isprekidan zvučni signal:
- Vreća za sakupljanje trave je puna.

• Tip displeja „II“ i zvučni signali


Lampica svetli: rezne glave su uključene (sl. 16.A).


Lampica svetli: aktivirana je parkirna kočnica (sl. 16.B).


Lampica svetli: operater je odsutan (sl. 16.C).

Jednostavna lampica za gorivo (sl. 16.D)


Lampica treperi: gorivo je na rezervi.

Signalna lampica za gorivo sa indikatorom nivoa (sl. 16.D)


Nivo goriva je od punog do pola rezervoara.


Nivo goriva je otprilike na od pola rezervoara do rezerve.


Nivo goriva je na rezervi.


Lampica treperi: Signalizira anomalije pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Zaustavite motor odmah, proverite nivo ulja i kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.


Lampica svetli: Nedostaje vreća za skupljanje trave ili štitnik za izbacivanje otpozadi (sl. 16.F) (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).


Lampica svetli: kada motor radi, postoji anomalija pri punjenju akumulatora (sl. 16.G).

Lampica treperi pre puštanja u rad: baterija ne može da pokrene motor. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar (sl. 16.G).

N Lampica svetli: prenos je u „leru“ (sl. 16.H).

Radne funkcije

Pritisnite dugme „REŽIM“ da biste pristupili operativnim funkcijama.


Merač vremena (sl. 16.I). Označava ukupan broj sati rada motora.


Voltmetar (sl. 16.O). Označava stanje napunjenosti akumulatora.


Brojač obrtaja motora (sl 16.K) Prikazuje brzinu motora preko numeričkih vrednosti ili niza zvezdica, što odgovara:

Prikazana vrednost:

< 1600	motor na minimumu
< 2500	brzina za premeštanja
> 2500	brzina košenja
* (**)	motor na minimumu
** *** ****	brzina za premeštanja
***** ******	brzina košenja

NAPOMENA *Treperenje označava da brzina okretanja motora nije prilagođena košenju trave.*


Sat (ako je priložen) (sl. 16.L) Prikazuje vreme u režimu 24 sata / dan.

Zvučna signalizacija

1. Neprestan zvučni signal:
- Aktiviran je štitnik matične ploče.
- Motor je isključen više od 30 sekundi pomoću ključa u položaju „UPALJEN“.

2. Isprekidan zvučni signal:
- Vreća za sakupljanje trave je puna.

• Tip displeja „III“ i zvučni signali


Ikonica svetli: rezne glave su uključene (sl. 16.A).


Ikonica svetli: aktivirana je parkirna kočnica (sl. 16.B).


Lampica svetli: operater je odsutan (sl. 16.C).

Ikonica za gorivo sa indikatorom nivoa (sl. 16.D)


Nivo goriva je od punog do pola rezervoara.


Nivo goriva je otprilike na od pola rezervoara do rezerve.


Nivo goriva je na rezervi.


Ikonica svetli: Signalizira anomalije pri podmazivanju motora (sl. 16.E). Zaustavite motor odmah, proverite nivo ulja i kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.


Ikonica svetli: Nedostaje vreća za skupljanje trave ili štitnik za izbacivanje otpozadi (sl. 16.F) (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).



Ikonica svetli: Vreća za sakupljanje trave je puna i mora se isprazniti (slika 16.F) (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).

Ikonica akumulatora sa indikatorom nivoa (sl. 16.G)



Ikonica svetli: Akumulator se puni.



Ikonica svetli: Nivo napunjenosti baterije je optimalan.



Ikonica svetli sa ugašenim motorom: Ukazuje da je potrebno ponovo napuniti akumulator.

Ikonica svetli sa upaljenim motorom: Ukazuje na nepravilnosti pri punjenju akumulatora.



Ikonica treperi: Akumulator nije u mogućnosti da pokrene motor pa stoga kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.



Ikonica svetli: prenos je u „leru“ (sl. 16.H).



Merač vremena (sl. 16.I). Označava ukupan broj sati rada motora.



Svetla (sl. 16.P). Ikonica svetli: Pokazuje da su svetla uključena.



Potrebno je održavanje (sl. 16.Q). Ikonica svetli: Indikator periodičnog održavanja. Održavanje koje sledi opisano je u poglavlju 13. Ikonica svetli svakih 50 sati i ostaje uključena 1 sat.



Zelena zona (sl. 16.R). Brzina rotacije motora je pogodna za optimalno rezanje trave.

Zvučna signalizacija

1.	Neprestan zvučni signal:	• Aktiviran je štitnik matične ploče. • Motor je isključen više od 30 sekundi pomoću ključa u položaju „UPALJEN“.
2.	Isprekidan zvučni signal:	• Vreća za sakupljanje trave je puna.

5. UPOTREBA MAŠINE

5.1. PRIPREMNE RADNJE

• Sipanje ulja i benzina

VAŽNO *Mašina se isporučuje bez motornog ulja i goriva.*

Pre nego što počnete da koristite mašinu, proverite ima li goriva u njoj i proverite nivo ulja. U vezi s načinom i merama predostrožnosti prilikom sipanja goriva i dolivanja ulja pridržavajte se uputstava navedenih u priručniku s uputstvima za motor.

• Podešavanje sedišta
Vidi sliku 17.

• Pritisak u gumama
Vidi sliku 18.

• Priprema mašine za rad

NAPOMENA *Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine; pre početka rada, potrebno je pripremiti mašinu za željeni način košenja.*

1. Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću za skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi) (slika 19).
2. Priprema za košenje i zadnje izbacivanje trave na zemlju (samo za modele sa zadnjim skupljanjem) (ako je predviđeno) (slika 20).
3. Priprema za košenje i usitnjavanje trave.
4. Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave na zemlju (samo za modele s bočnim izbacivanjem) (slika 21).

NAPOMENA *Nikada ne koristite mašinu ukoliko niste namontirali štitnik na ulazu!*

5.2. SIGURNOSNE PROVERE

• Opšte sigurnosne provere

Predmet	Rezultat
Baterija	Nema oštećenja na kućištu, poklopcu ili stezaljkama
Štitnik za izbacivanje otpozadi, vreća za skupljanje trave	Kompletne. Bez oštećenja. Ispravno montirani.
Štitnik za bočno izbacivanje, usisna rešetka	Čitavi. Bez oštećenja. Ispravno montirani.
Krug goriva i veze.	Nema curenja.
Električni kablovi.	Sva izolacija je čitava. Nema mehaničkog oštećenja.
Krug ulja	Nema curenja. Bez oštećenja.
Pokrenite mašinu napred i nazad i ubacite u ler/otpustite papučicu pogona (par. 4)	Mašina usporava i zaustavlja se.
Pritisnite papučicu kočnice (par. 4)	Mašina se zaustavlja.
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka
Sigurnosni uređaji	Rade kao što je opisano u narednom pasusu.

• Kontrola sigurnosnih uređaja

Radnja	Rezultat
1. prenos u leru; 2. rezne glave isključene; 3. rukovalac sedi na sedištu.	Motor se pokreće

Radnja	Rezultat
Rukovalac napušta sedište.	Motor se zaustavlja
Podiže se vreća za skupljanje trave ili se skida štitnik za izbacivanje otpozadi, a rezne glave su uključene.	Motor se zaustavlja
Aktivira se parkirna kočnica, a da nisu isključene rezne glave.	Motor se zaustavlja
Aktivira se menjač brzine ili papučica gasa, a parkirna kočnica je aktivirana.	Motor se zaustavlja
Aktivira se rikverc, a rezne glave su uključene i nije pritisnuto dugme za odobravanje (par. 4).	Motor se zaustavlja

5.3. UPOTREBA NA STRMIM TERENIMA

Pridržavajte se ograničenja navedenih u tabeli „Tehnički podaci“ i na slici 22, nezavisno od smera kretanja.

VAŽNO *Samo za modele sa mehaničkim prenosom: Nikada ne prelazite preko nizbrdica sa menjačem u leru ili deaktiviranim kvačilom! Uvek aktivirajte neku od niskih brzina pre nego što ostavite mašinu zaustavljenu i bez nadzora.*

5.4. POKRETANJE I RAD

• Pokretanje

1. Otvorite slavinu goriva (sl. 23.A) (ako je predviđena).
2. Sedite na mesto vozača.
3. Stavite prenos u ler („N“).
4. Isključite rezne glave.
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
6. Pomerite komandu gasa u položaj najveće brzine „zec“.
7. U slučaju pokretanja hladnog motora: aktivirajte komandu čoka.
8. Ubacite komutator sa ključem i okrenite ga u položaj vožnje da biste uključili električnu instalaciju. Sačekajte 2 sekunde i postavite je u položaj za pokretanje da biste pokrenuli motor.
9. Kad se motor pokrene, pustite ključ.

U slučaju pokretanja na hladno, čim motor počne regularno da se okreće:

10. Deaktivirajte komandu čoka tako što ćete postaviti komandu gasa u položaj najveće brzine „zec“.
11. Deaktivirajte komandu čoka.

NAPOMENA *Ako se komanda čoka koristi kad je motor već zagrejan, to može zaprljati svećicu i dovesti do nepravilnog rada motora.*

12. Kad je motor pušten u pogon, postavite gas u položaj minimalne brzine „kornjača“.

NAPOMENA *Ako imate poteškoća pri puštanju u pogon, nemojte insistirati uzastopnim pokušajima s elektropokretačem kako se akumulator ne bi ispraznio i kako se motor ne bi ugušio. Postavite ključ u položaj zaustavljanje, sačekajte nekoliko sekundi i ponovite operaciju. Ukoliko problem potraje, pročitajte poglavlje 8 ovog priručnika i priručnik sa uputstvima za motor.*

• Vožnja unapred i premeštanje

1. Isključite rezne glave.
2. Postavite sklop reznih glava na maksimalnu visinu.
3. Postavite komandu gasa u središnji položaj između najmanje brzine „kornjača“ i najveće brzine „zec“.
4. Deaktivirajte parkirnu kočnicu tako što ćete otpustiti papučicu kočnice.
5. Pritisnite papučicu gasa u smeru „kretanja unapred“ i dostignite željenu brzinu postepeno pojačavajući pritisak na samu papučicu i pojačavanjem gasa.

Stavljanje u pogon mora se obaviti u skladu sa opisanim metodama kako bi se sprečilo previše naglo pokretanje jer može da prouzrokuje opterećenje i gubitak kontrole.

• Kočenje

Samo za modele sa mehaničkim prenosom: pritisnite papučicu do kraja, smanjujući brzinu preko akceleratora, kako se kočioni sistem ne bi preopteretio.

• Rikverc

VAŽNO *Ubacivanje u rikverc mora se izvršiti kad je mašina zaustavljena.*

1. Pritiskajte papučicu sve dok se mašina ne zaustavi.
2. Počnite da idete u rikverc pritiskom na papučicu gasa u smeru rikverca.

• Košenje trave

Da biste započeli rad sa mašinom, postupite na sledeći način:

1. postavite gas u položaj „BRZO“;
2. postavite sklop reznih glava na maksimalnu visinu;
3. uključite rezne glave samo na travnjaku, izbegavajući da uključujete rezne glave na šljunkovitom terenu ili u suviše visokoj travi;
4. započnite pokretanje u travnatoj zoni veoma postepeno i pažljivo, kao što je već navedeno;
5. prilagodite brzinu kretanja i visinu košenja (par. 5.11) uslovima travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave), kao i količini trave;

Svaki put kad primetite smanjenje broja obrtaja motora, potrebno je smanjiti brzinu imajući u vidu da nećete postići dobar efekat košenja ukoliko je brzina kretanja mašine prevelika u odnosu na količinu pokošene trave.

Isključite rezne glave i podignite sklop reznih glava na najveću visinu u sledećim slučajevima:

- Prilikom premeštanja iz jedne radne zone u drugu
- Prilikom prelaska preko netravnatih površina
- Svaki put kad treba da pređete neku prepreku.

• Pražnjenje vreće za skupljanje trave

VAŽNO *Pražnjenje vreće za skupljanje trave može se obaviti samo kad su rezne glave deaktivirane; u suprotnom, motor bi se zaustavio.*

Da biste ispraznili vreću za skupljanje trave:

1. isključite rezne glave;
2. smanjite režim motora;
3. stavite prenos u ler („N“) i zaustavite kretanje;
4. aktivirajte parkirnu kočnicu;

Ručna komanda:

1. izvucite polugu (sl. 24.A) i prevrnite vreću za skupljanje trave da biste je ispraznili;
2. ponovo zatvorite vreću za skupljanje trave tako da ostane zakačena na kuku (sl. 24.B) i ponovo pritisnite polugu.

Električna komanda:

1. dok vozač sedi, držite pritisnuto dugme (sl. 24.C) do potpunog okretanja vreće za skupljanje;

2. kada se završi pražnjenje, držite pritisnuto dugme (sl. 24.D) do potpunog spuštanja vreće za skupljanje i uverite se da je i dalje zakačena za kuku (sl. 24.B).

Ova operacija mora da se izvrši sa isključenim motorom.

Osigurajte uvek da na senzoru (sl. 24.E) nema ostataka trave.

5.5. ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje mašine postupite na sledeći način:

1. stavite polugu gasa u položaj najmanje brzine motora „kornjača“

Da ne bi ponovo došlo do eventualnog ponovnog paljenja, ostavite polugu gasa u položaju najmanje brzine „kornjača“ u trajanju od 20 sekundi pre nego što ugasite motor.

2. ugasite motor stavljanjem ključa u položaj zaustavljanja;
3. kad je motor ugašen, zatvorite slavinu goriva (sl. 22) (ako je predviđena);
4. izvadite ključ.

VAŽNO *Da bi se održala napunjenost akumulatora, nemojte ostavljati ključ u položaju „pogon“ ili „paljenje farova“ kad motor nije uključen.*

Motor može biti veoma vruć odmah nakon gašenja. Ne dodirujte auspuh ili njegove susedne delove. Postoji opasnost od opekotina.

5.6. NAKON UPOTREBE

- Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
- Izvršite čišćenje (par. 6.3).

Svaki put kad mašinu ostavite bez nadzora, napustite mesto vozača ili parkirate mašinu:

1. Zaustavite mašinu.
2. Postavite sklop reznih glava na minimalnu visinu.
3. Uverite se da su svi pokretni delovi potpuno zaustavljeni.
4. Izvadite ključ za paljenje (slika 15.A).

6. ODRŽAVANJE

Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 1. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti:

Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja mašine:

- Isključite reznu glavu.
- Zaustavite mašinu.
- Stavite u ler.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor.
- Uverite se da se svaka pokretna komponenta zaustavila.
- Izvadite ključ za paljenje.
- Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare.

VAŽNO *Nikada ne ostavljajte ključ u mašini ili na domašaju dece ili neovlašćenih osoba.*

6.1. SIPANJE GORIVA

Za sipanje goriva treba da se uradi sledeće:

1. Odvijte čep rezervoara i uklonite ga (slika 25).
2. Stavite levak (sl. 25).
3. Sipajte gorivo, ali nemojte do kraja puniti rezervoar.
4. Uklonite levak.
5. Kad sipate gorivo, dobro zavrnite poklopac za gorivo i očistite eventualno prosuto gorivo.

VAŽNO *Tip goriva koji treba da se koristi je naveden u priručniku s uputstvima za motor.*

VAŽNO *Pazite da ne prospete benzin na plastične delove da ih ne biste oštetili; u slučaju nehotičnog prosipanja benzina, odmah isperite vodom. Garancija ne pokriva oštećenja prouzrokovana benzinom na plastičnim delovima karoserije ili motora.*

6.2. KONTROLA I DOLIVANJE MOTORNOG ULJA

NAPOMENA *Tip ulja koji treba da se koristi je naveden u priručniku sa uputstvima za motor.*

VAŽNO *Pratite sve preporuke navedene u priručniku sa uputstvima za motor.*

Proverite nivo ulja pre svake upotrebe.

Proverite nivo ulja u motoru: prema uputstvima navedenim u priručniku motora, mora da bude između ureza MIN i MAX na šipci (slika 26)

6.3. ČIŠĆENJE

• Opšta uputstva

Svaki put nakon upotrebe očistite mašinu prema sledećim uputstvima:

- Ne koristite mlazove vode i izbegavajte kvašenje motora i električnih delova.
- Nakon svakog košenja, uklonite ostatke trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije.
- Uvek proverite da otvori za vazduh nisu zapušeni ostacima trave.
- Nemojte koristiti agresivne tečnosti za čišćenje šasije.
- Da biste smanjili rizik od požara, vodite računa da u motoru nema trave, lišća ili prekomerne masti.

• Čišćenje sklopa reznih glava

VAŽNO *Čišćenje unutrašnjosti sklopa reznih glava iznutra i kanala za izbacivanje mora se izvršiti tako da je vreća za skupljanje trave montirana i zatvarač za malčiranje umetnut (ako je deo opreme) ili tako da je montiran štitnik za pražnjenje otpozadi.*

1. Postavite mašinu na ravnu i čvrstu površinu.
2. Priključite crevo za vodu na jedan od dva odgovarajuća adaptera (slika 27) i uključite vodu.
3. Sedite na mesto vozača, postavite menjač u ler („N“) i pokrenite mašinu.
4. U potpunosti spustite reznu glavu i aktivirajte rezne glave.
5. Pustite da voda teče nekoliko minuta i zaustavite mašinu.
6. Zatvorite vodi i isključite crevo iz adaptera.
7. Ponovite postupak sa drugim adapterom.
8. Produvajte gornji deo sklopa (slika 28) mlazom komprimovanog vazduha.

6.4. BATERIJA

Pročitajte i strogo se pridržavajte opisanog postupka punjenja iz priloženog priručnika akumulatora. U slučaju nepoštovanja postupka ili neizvršenog punjenja akumulatora, delovi akumulatora se mogu trajno oštetiti. Ispražnjeni akumulator mora se što pre napuniti

VAŽNO *Akumulator treba da napunite aparatom sa nepromenljivim naponom. Drugi načini punjenja mogu trajno oštetiti akumulator.*

Mašina poseduje priključak (sl. 29) za punjenje, koji treba povezati u odgovarajući priključak punjača akumulatora za održavanje, koji je isporučen (ako je predviđen) ili je raspoloživ na zahtev.

VAŽNO *Ovaj konektor sme da se koristi isključivo za povezivanje na punjač akumulatora u cilju održavanja koje predviđa proizvođač. Za njegovu upotrebu:*
– sledite uputstva navedena u odgovarajućim priručnicima s uputstvima za upotrebu;
– sledite uputstva navedena u priručniku za akumulator.

6.5. ODRŽAVANJE REZNE GLAVE

Nemojte dodirivati reznu glavu sve dok ne izvadite ključ i dok se rezna glava potpuno ne zaustavi. Imajte u vidu da rezna glava može da se kreće čak i ako je ključ izvučen (za modele sa baterijom).

Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, popravka, montiranje i/ili zamena) su teški poslovi, koji zahtevaju određenu stručnost kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, potrebno je da se one uvek vrše u specijalizovanim servisima.

Uvek zamenite reznu glavu koja je oštećena, iskrivljena ili pohabana uključujući i same vijke da biste održali uravnoteženost.

VAŽNO *Uvek koristite originalne rezne glave, koje imaju šifru koja je navedena u tabeli „Tehnički podaci".*

7. TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I ODLAGANJE NA OTPAD

7.1. TRANSPORT

Kad pomerate mašinu potrebno je:
1. isključite reznu glavu;
2. postavite sklop reznih glava na maksimalnu visinu;
3. isključite mašinu i izvadite ključ za paljenje;
4. deaktivirajte menjač (par. 4).

Kad mašinu prevozite na prevoznom sredstvu ili prikolici, potrebno je:
- da koristite jake pristupne rampe, koje će imati dovoljnu širinu i dužinu;
- da utovarite mašinu kad je motor ugašen, ključ izvađena iz mašine, kad na mašini nema vozača, i to guranjem, a guranje mora da izvrši dovoljni broj osoba;
- da zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena);
- spustite sklop rezne glave;
- da postavite mašinu tako da ne predstavlja opasnost ni za koga;
- aktivirate menjač (par. 4);
- da čvrsto pričvrstite mašinu za prevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ne bi prevrnula i tako oštetila.

7.2. SKLADIŠTENJE

Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja mašine.

Tokom rada motori proizvode toplotu i auspuh postaje izuzetno vruć. Da biste izbegli rizik od požara, ostavite motor i auspuh da se ohlade pre skladištenja. I uklonite sve nagomilane ostatke poput lišća, trave i žbunja iz područja auspuha.

Skladištite mašinu na sledeći način:
- sa spuštenim sklopom reznim glava;
- u suvoj prostoriji;
- zaštićenu od vremenskih neprilika;
- po mogućnosti pokrijte je ceradom;
- na mesto kojem ne mogu pristupiti deca;
- uverite se da ste izvadili ključ ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.

Kad mašinu treba da odložite na duže od 30 dana:
- Sačekajte da se motor ohladi
- Otkačite kablove akumulatora i odložite akumulator na sveže i suvo mesto.
- Ispraznite rezervoar goriva i pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor.
- Dobro očistite mašinu.
- Proverite da mašina nije oštećena. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

Pri ponovnom puštanju mašine u pogon:
- proverite da ne dolazi do curenja benzina iz cevi, slavine goriva i karburatora:
- pripremite mašinu kako je navedeno u poglavlju „5 Upotreba mašine".

NAPOMENA *Izvršite potpuno punjenje baterija najmanje jednom mesečno i uvek pre ponovnog korišćenja.*

NAPOMENA *Čuvajte mašinu tako da ne bude opasna u slučaju kontakta, slučajnog ili namernog, sa ljudima, decom ili životinjama.*

8. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
1. Dok je ključ u položaju „VOŽNJA“, kontrolna tabla je isključena bez ikakvog zvučnog signala	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Postaviti ključ u pol. „ZAUSTAVLJANJE“ i tražiti uzroke kvara:
	baterija je loše povezana	proverite veze (par. 3.4)
	izmena polova akumulatora	proverite veze (par. 3.4).
	baterija je u potpunosti prazna	napunite akumulator (par. 6.4)
	pregoreo osigurač	zamenite osigurač (10 A)
	matična ploča je mokra	osušite toplim vazduhom
2. Dok je ključ u položaju „VOŽNJA“, kontrolna tabla je isključena, ali se aktivira zvučni signal	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Okrenite ključ u položaj „ZAUSTAVLJANJE“ i potražite uzroke kvara:
	matična ploča je mokra	osušite toplim vazduhom
3. Dok je ključ u položaju „POKRETANJE“, komandna tabla se uključuje, ali motor za pokretanje se ne okreće	baterija nije dovoljno napunjena	napunite akumulator (par. 6.4)
	prekid osigurača za punjenje	zamenite osigurač (25 A)
4. Ključ je u položaju „POKRETANJE“, elektropokretač se okreće, ali motor se ne pokreće	baterija nije dovoljno napunjena	napunite akumulator (par. 6.4)
	nedostaje dotok benzina	proverite nivo u rezervoaru (par. 6.2)
		otvorite slavinu (ako je predviđena) (par. 5.4)
		proverite filter benzina
	kvar pri paljenju	proverite da li je pričvršćena kapica svećice
		proverite da li su elektrode čiste i pravilno razmaknute
5. Otežano pokretanje ili nepravilan rad motora	problemi sa karburacijom	očistite ili zamenite filter za vazduh
		ispraznite rezervoar i sipajte sveži benzin
		proverite i po potrebi zamenite filter za gorivo
6. Smanjeni učinak motora u toku košenja	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu košenja	smanjiti brzinu kretanja i/ili povećati visinu košenja (par. 5.4)
7. Uključivanjem reznih glava motor se gasi	nedostaje odobrenje prilikom uključivanja	proveriti da li su uslovi odobrenja ispunjeni (par. 5.2)
8. Lampica akumulatora se ne gasi nakon nekoliko minuta rada	nedovoljna napunjenost akumulatora	pozovite ovlašćenog prodavca
9. Lampica za ulje se uključuje tokom rada (ako je predviđena)	nepravilnost u podmazivanju motora	Odmah postavite ključ u položaj „ZAUSTAVLJANJE“:
		ispravite nivo ulja (pogledajte 6.2)
		zamenite filter (ako se problem nastavi, obratite se ovlašćenom prodavcu)
10. Motor se zaustavlja i aktivira se zvučni signal	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Okrenite ključ u položaj „ZAUSTAVLJANJE“ i potražite uzroke kvara:
	preveliko opterećenje nastalo zbog regulatora opterećenja	pozovite ovlašćenog prodavca
	akumulator je loše povezan (neispravni kontakti)	proverite veze (pogledajte 3.4)
11. Motor se zaustavlja bez ikakvog zvučnog signala	akumulator je otkačen	proverite veze (pogledajte 3.4)
	problemi sa motorom	pozovite ovlašćenog prodavca

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
12. Rezne glave se ne uključuju ili se ne zaustavljaju odmah kad se isključe	kaiš je popustio	pozovite ovlašćenog prodavca
	problem sa elektromagnetnim pokretanjem	pozovite ovlašćenog prodavca
13. Neujednačeno košenje i nedovoljno skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)	sklop reznih glava nije paralelan s tlom	proveriti pritisak u gumama (par. 5.1)
		poravnajte sklop reznih glava s terenom
	rezne glave nisu efikasne	pozovite ovlašćenog prodavca
	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju kosite	smanjiti brzinu kretanja i/ili podići sklop rezenih glava (par. 5.4)
		sačekajte da se trava osuši
	začepljenje kanala	izvucite vreću za sakupljanje i ispraznite kanal
14. Neujednačeno košenje (samo za modele s bočnim izbacivanjem)	sklop reznih glava nije paralelan s tlom	proveriti pritisak u gumama (par. 5.1)
		poravnajte sklop reznih glava s terenom
	rezne glave nisu efikasne	pozovite ovlašćenog prodavca
15. Nepravilna vibracija tokom rada	sklop reznih glava je pun trave	očistite sklop reznih glava (par. 6.3)
	rezne glave nisu uravnotežene ili su popustile	pozovite ovlašćenog prodavca
	zavrtnji su labavi	proverite i zategnite pričvrsne zavrtnje motora i šasije
16. Nesigurno ili neefikasno kočenje	kočnica nije pravilno podešena	pozovite ovlašćenog prodavca
17. Nepravilno kretanje napred, loš pogon na uzbrdici ili mašina teži propinjanju	problemi na kaišu ili na uređaju za uključivanje	pozovite ovlašćenog prodavca
18. Dok se motor kreće, pritiskom na papučicu za pogon kosilica se ne pomera	poluga za deblokadu u položaju prenos deblokiran	vratite je u položaj aktiviranog prenosa (pogl. 4)
19. Kosilica počne da vibrira na neuobičajen način	oštećenje ili su neki delovi popustili	zaustavite mašinu i izvadite ključ za paljenje
		proverite da nema eventualnih oštećenja
		proverite ima li delova koji su popustili i pritegnite ih
		izvršite provere, zamene ili popravke u specijalizovanom servisu

NAPOMENA *Ako se problemi nastave i nakon primene prethodno opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.*

NAPOMENA *Ako se jave problemi koji nisu opisani u tabeli, odmah se obratite ovlašćenom servisnom centru.*

SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original

Läs hela handboken före användning av maskinen.
Maskinens och motorns kompletta bruksanvisningar är tillgängliga här:
▷ på webbplatsen stiga.com
▷ genom att skanna QR-koden



VARNING: INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN, LÄS DENNA INSTRUKTIONSBOK NOGGRANT.
Spara för framtida konsultation.

OBS *Följande dokument har ändamålet att tillhandahålla en enkel guide, i pappersformat, för användning och underhåll av maskinen under säkra förhållanden.*
För mer detaljerad information, ladda ned de kompletta bruksanvisningarna i digital form.

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1.1. TRÄNING

Bekanta dig med reglagens funktion och maskinens korrekta användning. Lär dig att snabbt stänga av motorn. Försummelse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.

- Låt aldrig maskinen användas av barn eller av personer som inte har nödvändig kännedom om instruktionerna. Lokala lagar kan ha fastställt en lägsta ålder för användaren.
- Använd aldrig maskinen om användaren är trött eller mår dåligt, eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och risker som kan uppstå för andra personer eller deras egendom. Användaren är ansvarig för att bedöma de potentiella riskerna i terrängen som han måste arbeta på och även vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att säkerställa hens egen och andras säkerhet, särskilt på sluttningar och i otillgänglig, hal eller instabil terräng.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

1.2. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

Personlig skyddsutrustning (PSU)
- Bär lämpliga kläder, arbetsskor med halksäkra sulor och långbyxor. Använd inte maskinen när du är barfota eller har på dig öppna sandaler. Använd hörselskydd.
- Bär arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.
- Samla ihop långt hår.

Arbetsområde / Maskin
- Kontrollera arbetsområdet noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärenheten/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

Förbränningsmotor: bränsle

Bränslet är extremt brandfarligt.

- Förvara bränslet i en lämplig förvaringsbehållare, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.
- Rök inte under påfyllningen eller tankningen av bränsle och varje gång som bränsle hanteras.
- Tanka bränslet med en tratt och endast utomhus.
- Fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm.
- Kontrollera inte innehållet vid tanköppningen med en låga.
- Gör noggrant rent alla spår av bränsle som spillts på maskinen eller marken.
- Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.

1.3. UNDER ANVÄNDNING
- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Startåtgärderna måste ske utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att avgaserna är giftiga.
- När maskinen startas, rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- Använd inte maskinen i områden med risk för explosion, om det finns brandfarliga vätskor, gas eller damm. Elektriska kontakter eller mekanisk friktion kan generera gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Arbeta endast i dagsljus eller med ett bra konstgjort ljus och med bra sikt.
- Håll människor, barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en annan vuxen person.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Arbeta tvärgående i sluttningen och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning, kontrollera att du står stadigt och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- Maskinen får inte användas på sluttningar större än 10°, oavsett körriktning.
- Stoppa skärsystemet när du korsar ytor utan gräs.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärenheten, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, om skydden inte finns eller har installerats fel (uppsamlingspåse, bakre tömningsskydd).

- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Var mycket försiktig i lutningar där du ska vara speciellt uppmärksam för att undvika fall eller för att inte förlora kontrollen över maskinen. Huvudorsakerna till att du förlorar kontroll är:
  - Dåligt hjulgrepp.
  - För hög hastighet.
  - Plötsliga svängar.
  - Olämplig bromsning.
  - Olämplig maskin för typ av användning.
  - Brist på kunskap om vilka effekter som markens beskaffenhet kan medföra.
  - Felaktig användning av maskinen som bogserfordon.
- Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.
- Koppla ur skärsystemet, stanna motorn och ta ur nyckeln, se till att alla rörliga delar har stannat helt:
  - Under transport av maskinen,
  - Varje gång som maskinen lämnas utan övervakning
  - Innan du tar bort orsakerna till blockering eller tömning av utmatningstransportören,
  - Innan kontroll, rengöring eller arbete på maskinen;
  - Efter att du har slagit emot ett främmande föremål. Kontrollera eventuella skador på maskinen och utför nödvändiga reparationer innan du använder den igen;
  - Om maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt: kontrollera om det finns skador, Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem, utför kontroller, byten eller reparationer på en serviceverkstad.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärenheten, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: kniven fortsätter att rotera några sekunder även efter urkoppling eller efter att motorn har stängts av.
- Var försiktig med skärenhetsgrupper som har flera skärenheter eftersom en skärenheten i rotation kan sätta de övriga i rotation.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- Vidrör inte motordelarna som värms upp under användning. Risk för brännskador.
- För att undvika risk för brand, lämna inte maskinen stående i högt gräs med motorn igång.

Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka ytterligare skador vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

1.4. UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå.

Låt motorn svalna innan du förvarar maskinen.

Motorer som är igång producerar värme och ljuddämparen blir extremt varm. Låt motorn och ljuddämparen svalna innan de förvaras för att undvika brandfara.
Ta också bort allt ansamlat skräp, t.ex. löv, gräs och snår, från ljuddämparens område.

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Felaktiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar.
- När du justerar maskinen, var försiktig så att fingrarna inte kläms fast mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.
- För att minska brandrisken ska du regelbundet kontrollera att det inte finns något olje- och/eller bränslespill.

Ljud- och vibrationsnivån, som anges i instruktionerna, är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av ett skärsystem i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

- Förvara aldrig maskinen med bränslet i tanken i ett rum där bränsleångor kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

1.5. MILJÖSKYDD

- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter; dessa avfall får inte kastas i soporna, utan måste separeras och lämnas in till lämpliga uppsamlingscentraler, som kommer att utföra materialåtervinning.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av restmaterial.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöförorening och minskar råvarubehovet.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Den här maskinen är en åkgräsklippare.
Maskinen har en motor som aktiverar skärenheten som skyddas av ett hölje samt en transmission som sätter maskinen i rörelse.
Maskinen är försedd med bakre drivning.
Användaren kan köra maskinen och aktivera huvudreglagen när han/hon sitter på operatörsplatsen.
Säkerhetsanordningarna som monteras på maskinen förutser ett stopp av motorn och skärenheten inom några sekunder om förarens åtgärder inte överensstämmer med de erforderliga säkerhetsvillkoren (par. 5.2).

Avsedd användning och felaktig användning
Denna maskin är designad och byggd för att klippa gräs i trädgårdar och gräsytor.
All annan användning kan vara farlig och orsaka skada på människor och/eller föremål.
Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- transport av andra människor, barn eller djur på maskinen,
- använd maskinen för att bogsera eller skjuta laster utan användning av förutsett tillbehör för bogseringen;
- sätta på skärenheten i områden utan gräs,
- användning av maskinen för att samla in löv eller skräp,
- använd maskinen för att förflytta sig på instabil, hal, isig, stenig eller ojämn mark, pölar eller kärr.

VIKTIGT *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador på användaren eller andra personer).*

VIKTIGT *Maskinen ska användas av en enda användare.*

VIKTIGT *Maskinen är inte godkänd för körning på allmän väg. Den får endast användas (enligt vägtrafikförordningen) på privata marker som är stängda för trafik.*

2.1. MASKINENS KOMPONENTER (FIG. 1)

A. Motor
B. Skärenhetsgrupp
C. Skärenheter
D. Bakre tömningsskydd (kan beställas)
E. Didotömningens riktplatta
F. Uppsamlingspåse
G. Utkastningsränna
H. Förarsäte
I. Ratt
J. Främre stötdämpare
K. Batteri

2.2. SÄKERHETSMÄRKNING(FIG. 2)



VARNING
Läs instruktionerna innan maskinen används.



VARNING
Ta ut nyckeln och läs instruktionerna innan någon form av underhåll eller reparation utförs.



FARA! UTKASTNING AV FÖREMÅL
Arbeta inte utan att ha monterat det bakre tömningsskyddet eller uppsamlingspåsen. (bara för modeller med bakre uppsamling).



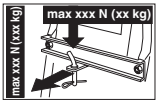
RISK FÖR MASKINVÄLTNING
Använd inte denna maskin på marklutning över 10°



RISK FÖR UTKASTNING AV FÖREMÅL
Håll personer på avstånd.



VARNING FÖR KROSSNING
Försäkra dig om att barn vistas på avstånd från maskinen när motorn är igång.



När bogsersatsen används, överskrid inte belastningsgränserna som anges på etiketten och följ säkerhetsföreskrifterna.



VARNING
Håll dig på avstånd från varma ytor.



RISK FÖR SKÄRNING
Skärenheter i rörelse. Stick inte in händerna eller fötterna i skärenhetens hus.



Stig inte upp på maskinen genom att trampa på skydden till skärenhetsgruppen.

VIKTIGT *Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.*

3. MONTERING

VIKTIGT *Uppackning och montering ska utföras på en plan och stadig yta, med tillräckligt med utrymme för förflyttning av maskinen och förpackning, med lämpliga verktyg.*

3.1. UPPACKNING

1. Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort
2. Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
3. Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
4. Avlägsna maskinen från förpackningen på följande sätt:
   - ställ skärenhetsgruppen på högsta höjd (avs. 4) för att undvika att skada när maskinen körs ner från lastpallen;
   - flytta den bakre växellådans frigöringsspak till olåst läge (par. 4) (för modeller med hydrostatisk drivning).
   - kör ner maskinen från lastpallen.

3.2. MONTERING AV RATTEN

Se figur 3.

3.3. MONTERING AV SÄTET

Se figur 4.

Dra justeringsspaken uppåt och för in sitsen i styrningen från sidan av ratten tills den hakar fast.

3.3.1 Användning av sätet och armstöden (i förekommande fall) (30)

För korrekt användning av sätet och armstöden (i förekommande fall), se fig. 30.

3.4. MONTERING OCH ANSLUTNING AV BATTERIET

Se figur 5.

Anslut först den röda kabeln (fig. 5.C) till pluspolen (+) och sedan den svarta kabeln (fig. 5.D) till minuspolen (–), genom att använda skruvarna som medföljer.
Montera fjädern (fig. 5.B) som håller kvar batteriet medan du ordnar kablarna på korrekt sätt framför batteriet så att de inte grips av fjädern (fig. 5.B).

3.5. MONTERING AV STÖD OCH BORTTAGNING AV LÅSHAKEN PÅ UPPSAMLINGSPÅSENS FÄSTE

Se figur 6 och 7.

3.6. MONTERING AV FRÄMRE STÖTDÄMPARE

Stötdämpare typ "I": se figur 8-I.
Stötdämpare typ "II": se figur 8-II.

3.7. MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSEN

Se figur 9.

3.8. MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSENS TIPPARMAR

Se figur 10.

3.9. MONTERING AV SKÄRENHETSGRUPPENS SIDOSKYDD (I FÖREKOMMANDE FALL)

Se figur 11.

3.10. MONTERING AV SIDOTÖMNINGENS RIKTPLATTA (ENDAST FÖR MODELLER MED SIDOTÖMNING)

Se figur 12.

4. STYRREGLAGE

• Bromsspak (Fig. 13.A e 14.A)



Denna pedal aktiverar bromsen på bakhjulen.

• Gaspedal (Fig. 13.B e 14.B)



Framåtkörning: genom att öka trycket på pedalen ökar maskinens hastighet stegvis.

Friläge: genom att släppa upp pedalen återgår den i friläge.

• Backningspedal (Fig. 13.C e 14.C)



Backning: genom att öka trycket på pedalen ökar maskinens hastighet stegvis.

⚠ Inkopplingen av backväxeln ska utföras med stillastående maskin.

Friläge: genom att släppa upp pedalen återgår den i friläge.

• Frigöringsreglage för hydrostatisk transmission (Fig. 13.D e 14.D)



Inkopplad transmission.





Urkopplad transmission.



• Nyckelbrytare (Fig. 15.A)

Nyckeln aktiverar / avaktiverar maskinens tändningslås.



Stoppläge.

Driftsläge.



Startläge.

VIKTIGT *Ta bort nyckeln varje gång maskinen lämnas oanvänd eller utan övervakning.*

• Gasreglage

Typ "I" med chokereglaget separat (Fig. 15.B och Fig. 15.C)
Typ "II" (Fig. 15.C)



Chokereglage - Kallstart (om möjligt).



Max. varvtal.



Min. varvtal.

• Parkeringsbromsspak (Fig. 15.D)



Urkopplad broms.



Ilagd broms.

• Strålkastarbrytare (Fig. 15.E)



Knappen styr tändningen av strålkastarna när nyckeln är i läge "KÖR".

- **Kontroll av in- och urkoppling av skäranordningarna (Fig. 15.F.1 e 15.F.2)**



Skärenheter inkopplade.





Skärenheter urkopplade.



- **Knapp för aktivering av skärning bakåt (Fig.15.G)**



Genom att hålla knappen nedtryckt är det möjligt att gå tillbaka med skäranordningarna inkopplade, utan att få motorn att stanna.

- **Reglage för inställning av skärenhetsgruppens höjd (Fig. 15.H)**

Spakreglage: med denna spak höjs och sänks skäranordningsenheten.



De sju positionerna är indikerade från "1" till "7" på den relativa skylten.





För att gå från ett läge till ett annat trycker man på frigöringsknappen längst ut på änden.

Reglage med spak och ratt: med spaken höjs och sänks skäranordningsenheten.

Position "A" = Skärenhetsgruppen upphöjd.
Position "A" = Skärenhetsgruppen nedsänkt.

Vredet (fig. 15.I) tillåter positionering av skäranordningsenheten.

- **Farthållare (cruise control)**



Intryckt: urkopplad anordning (inte aktiv)



Dragen: inkopplad anordning (aktiv)

- **Räknare (om sådan finns) (Fig.15K)**

- **Extra uttag för tillbehör (Fig. 15.M)**

- **Reglage för tippning av uppsamlingspåse**

Manuellt reglage:
Tippning av uppsamlingspåsen för tömning sker med hjälp av spaken (fig. 15.L).

Elektriskt reglage:
Tippning av uppsamlingspåsen för att tömma den görs genom att trycka på knappen (fig. 15.N), vilken ska hållas intryckt tills styrmotorn stannar.
Uppsamlingspåsen går tillbaka till arbetsläge genom att trycka på knappen (fig. 15.O) och hålla den intryckt tills låshaken häktas fast och styrmotorn stannar.

- **Display typ "I" och ljudsignaler**



Tänd lampa: Skärenheterna är inkopplade (fig. 16.A).



Tänd lampa: Parkeringsbromsen är inkopplad (fig. 16.B).



Tänd lampa: Operatör saknas (fig. 16.C).



Blinkande lampa: Bränslet har nått reservnivå (fig. 16.D).



Blinkande lampa: Signalerar fel i motorns smörjsystem (fig. 16.E). Stanna motorn omgående, kontrollera oljenivån och kontakta ett auktoriserat servicecenter.



Tänd lampa: Uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet saknas (fig. 16.F).



Tänd lampa: Det finns fel i batteriets laddning med motorn igång (fig. 16.G).

Blinkande lampa före start: Batteriet klarar inte att starta motorn. Kontakta ett auktoriserat servicecenter (fig. 16.G).

N Tänd lampa: Transmissionen är i "friläge" (fig. 16.H).

- **Ljudsignaler**

1. Kontinuerlig ljudsignal:
- Kretskortets skydd har utlöst.
- Motorn är avstängd i mer än 30 sekunder med nyckeln i läget «DRIFT».

2. Intermittent ljudsignal:
- Uppsamlingspåsen är full.

- **Display typ "II" och ljudsignaler**



Tänd lampa: Skärenheterna är inkopplade (fig. 16.A).



Tänd lampa: Parkeringsbromsen är inkopplad (fig. 16.B).



Tänd lampa: Operatör saknas (fig. 16.C).

Enkel bränslelampa (fig. 16.D)



Blinkande lampa: Bränslet har nått reservnivå.

Bränslelampa med nivåvisare (fig. 16.D)


Bränslenivån är mellan full tank och halv tank.


Bränslenivån är mellan halv tank och reservnivå.


Bränslenivån är på reserv.


Blinkande lampa: Signalerar fel i motorns smörjsystem (fig. 16.E). Stanna motorn omgående, kontrollera oljenivån och kontakta ett auktoriserat servicecenter.


Tänd lampa: Uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet saknas (fig. 16.F) (bara på modeller med bakre uppsamling).


Tänd lampa: Det finns fel i batteriets laddning med motorn igång (fig. 16.G).

Blinkande lampa före start: Batteriet klarar inte att starta motorn. Kontakta ett auktoriserat servicecenter (fig. 16.G).

N Tänd lampa: Transmissionen är i "friläge" (fig. 16.H).

Funktioner

Tryck på knappen «MODE» för att komma till driftfunktionerna.



Timräknare (fig. 16.I). Anger motorns totala antal driftstimmar.


Voltmätare (fig. 16.O). Anger batteriets laddning.



Varvräknare (fig. 16.K) Anger motorvarvtalet med hjälp av siffror eller en rad asterisker, vilka motsvarar:

Visat värde:	
< 1600	motor på tomgång
< 2500	körhastighet
> 2500	klipphastighet
* (**)	motor på tomgång
** *** ****	körhastighet
***** ******	klipphastighet

ANMÄRKNING *Om det blinkar betyder det att motorns varvtal inte är lämpligt för gräsklippningen.*


Klocka (i förekommande fall) (fig. 16.L) Anger klockslaget i visningsläge 24 h/dygn.

Ljudsignaler

1. Kontinuerlig ljudsignal:
- Kretskortets skydd har utlöst.
- Motorn är avstängd i mer än 30 sekunder med nyckeln i läget «DRIFT».

2. Intermittent ljudsignal:
- Uppsamlingspåsen är full.

• Display typ "III" och ljudsignaler


Tänd ikon: Skärenheterna är inkopplade (fig. 16.A).


Tänd ikon: Parkeringsbromsen är inkopplad (fig. 16.B).


Tänd lampa: Operatör saknas (fig. 16.C).

Bränsleikon med nivåvisare (fig. 16.D)


Bränslenivån är mellan full tank och halv tank.


Bränslenivån är mellan halv tank och reservnivå.


Bränslenivån är på reserv.


Tänd ikon: Signalerar fel i motorns smörjsystem (fig. 16.E). Stanna motorn omgående, kontrollera oljenivån och kontakta ett auktoriserat servicecenter.


Tänd ikon: Uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet saknas (fig. 16.F) (bara på modeller med bakre uppsamling).



Tänd ikon: Uppsamlingspåsen har fyllts och behöver tömmas (fig. 16.F) (bara för modeller med bakre uppsamling).

Batteriikon med nivåvisare (fig. 16.G)


Tänd ikon: Batteriet håller på att laddas.


Tänd ikon: Batteriet har optimal spänningsnivå.



Tänd ikon med avstängd motor: Anger att batteriet behöver laddas

Tänd ikon med motorn igång: Anger att det är fel på batteriladdningen.



Blinkande ikon: Batteriet klarar inte att starta motorn. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.



Tänd ikon: Transmissionen är i "friläge" (fig. 16.H).



Timräknare (fig. 16.I). Anger motorns totala antal driftstimmar.



Strålkastare (fig. 16.P). Tänd ikon: Anger att strålkastarna är tända.



Underhåll krävs (fig. 16.Q). Tänd ikon: Indikering för periodiskt underhåll. Underhållet som ska följas beskrivs i kap.13. Ikonen tänds var 50:e timme och förblir tänd i 1 timme.



Grön zon (fig. 16.R). Motorvarvtalet är lämpligt för optimal klippning av gräset.

Ljudsignaler

1. Kontinuerlig ljudsignal:
- Kretskortets skydd har utlöst.
- Motorn är avstängd i mer än 30 sekunder med nyckeln i läget «DRIFT».

2. Intermittent ljudsignal:
- Uppsamlingspåsen är full.

5. ANVÄNDNING AV MASKINEN

5.1. FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

• Tankning och påfyllning

VIKTIGT *Maskinen tillhandahålls utan motorolja och bränsle.*

Innan maskinen används, kontrollera att det finns bränsle och oljenivån. För metoder och försiktighetsåtgärder för tankning och påfyllning av olja, följ instruktionerna i motorhäftet.

• Reglering av sätet
Se figur 17.

• Däcktryck
Se figur 18.

• Förberedelse av maskinen för arbetet

OBS *Denna maskin låter dig klippa gräsmattan på olika sätt, innan du börjar arbeta ska du förbereda maskinen enligt hur du tänker klippa gräset.*

1. Förberedelse inför klippning och uppsamling av gräs i uppsamlingspåsen (endast för modeller med bakre uppsamling) (Fig. 19).
2. Inställning inför klippning och tömning baktill av gräset på marken (endast för modeller med tömning baktill) (i förekommande fall) (Fig. 20).
3. Inställning för klippningen och malningen av gräs.
4. Inställning inför klippning och sidotömning av gräset på marken (endast för modeller med sidotömning) (fig. 21).

OBS *Använd aldrig maskinen utan att ha monterat utloppsskyddet!*

5.2. SÄKERHETSKONTROLLER

• Allmänna säkerhetskontroller

Föremål	Resultat
Batteri	Ingen skada på höljet, locket eller uttagen.
Skydd av bakre tömning, uppsamlingspåse	Hela. Inga skador. Monterade riktigt.
Skydd av sidotömningen, inloppsgaller	Helt. Inga skador. Korrekt monterad.
Bränslesystem och anslutningar.	Ingen läcka.
Elkablar.	Isoleringen är hel. Inga mekaniska skador.
Oljekretsen.	Ingen läcka. Inga skador.
Sätt maskinen i rörelse framåt och bakåt och lägg i friläget/släpp körpedalen (avs. 4)	Maskinen saktar ner och stannar.
Tryck på bromspedalen (avs. 4)	Maskinen stannar upp.
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud
Säkerhetsanordningar	De fungerar som anges i nästa stycke.

• Kontroller av säkerhetsanordningar

Åtgärd	Resultat
1. transmission i friläge; 2. skärenheter urkopplade; 3. förare sittande.	Motorn startar
Föraren reser sig från sitsen	Motorn stannar
Uppsamlingspåsen lyfts eller det bakre tömningsskyddet tas bort utan att skärenheterna har kopplats ur	Motorn stannar
Parkeringsbromsen dras åt utan att skärenheterna kopplats ur	Motorn stannar
Om växelspaken aktiveras eller körpedalen med ilagd parkeringsbroms	Motorn stannar
Aktiveras backen med kopplade skärenheter utan att knappen för bekräftelse trycks ner (avs. 4)	Motorn stannar

5.3. ANVÄNDNING PÅ SLUTTANDE MARK

Respektera gränserna som anges i tabellen "Tekniska specifikationer" och på fig. 22 oberoende av körriktningen.

VIKTIGT *Endast för modeller med mekanisk transmission: Åk aldrig i nedförsbacke med växellådan i friläge eller kopplingen urkopplad! Lägg alltid i en låg växel innan du lämnar maskinen stillastående och obevakad.*

5.4. UPPSTART OCH ARBETE

• Start

1. Öppna bränslekranen (fig. 23.A) (i förekommande fall).
2. Sätt dig på förarplatsen.
3. Sätt transmissionen i friläge ("N").
4. Koppla ur skärenheterna.
5. Dra åt parkeringsbromsen.
6. För gasreglaget till "hare" maxhastighetsläget.
7. Vid kallstart: Koppla på choke-reglaget.
8. Sätt i nyckelbrytaren och vrid den till körläge för att ansluta den elektriska kretsen. Vänta 2 sekunder och vrid den till startläget för att starta motorn.
9. Släpp nyckeln när maskinen har startat.

Vid en kallstart, så fort som motorn roterar jämnt:

10. Koppla bort choken och lägg gasreglaget i läget för högsta varvtal "hare".
11. Koppla bort choke-reglaget.

ANMÄRKNING *Användning av choken när motorn redan är varm kan förstöra glödstiftet och leda till att motorn inte fungerar riktigt.*

12. När motorn är igång, sätt gasreglaget på lågt varvtal "sköldpadda".

ANMÄRKNING *Om det är svårt att starta ska försöken med startmotorn inte upprepas för ofta. Detta för att undvika att batteriet laddas ur och att motorn överfylls med bränsle. Vrid tillbaka nyckeln till stoppläge, vänta några sekunder och upprepa sedan momentet. Om problemet kvarstår, läs kapitel 8 i denna bruksanvisning samt bruksanvisningen gällande motorn.*

• Körning framåt och förflyttning

1. Koppla ur skärenheterna.
2. Sätt skärenhetsgruppen i det maximala höjdläget.
3. Ställ gasreglaget i läget mellan det minimala varvtalet "sköldpadda" och det maximala varvtalet "hare".
4. Koppla ur parkeringsbromsen genom att släppa bromspedalen.
5. Tryck på körpedalen i riktningen "körning framåt" och uppnå önskad hastighet genom att avväga trycket på själva pedalen och manövrera gasreglaget.

⚠ **Inkopplandet av dragkraften måste ske på det sätt som beskrivits för att undvika att ett alltför abrupt ingrepp kan orsaka ratten och förlora kontrollen över fordonet.**

• Bromsning

Endast för modeller med mekanisk transmission: tryck ner pedalen hela vägen, sänk först hastigheten med gaspedalen för att inte överbelasta bromssystemet i onödan.

• Backning

VIKTIGT *Backväxeln måste läggas i när den står stilla.*

1. Tryck ner pedalen tills maskinen stannar upp.
2. Börja backa genom att trycka ner körpedalen i backriktningen.

• Gräsklippning

För att använda maskinen, gör så här:

1. ställ reglaget i läget «SNABB»;
2. sätt skärenhetsgruppen i det maximala höjdläget;
3. Koppla ur skärenheterna endast på gräsmattan. Undvik en koppling av knivarna på steniga marker eller på mycket högt gräs;
4. börja köra framåt i gräsområdet mycket gradvis och med särskild försiktighet, som redan beskrivits ovan.
5. Anpassa körhastigheten och klipphöjden (avs. 5.11) till tillståndet på gräset (hur högt, tjockt och fuktigt gräset är) och hur mycket gräs som klipps bort.

Sänk hastigheten varje gång du märker att motorns varvtal minskar. Kom ihåg att klippresultatet aldrig blir bra om hastigheten är för hög i förhållande till gräsmängden som ska klippas.

Koppla ur skärenhterna och ställ skärenhetsgruppen i högsta läge.

- Vid förflyttning mellan arbetsplatser
- När du kör på mark utan gräs
- Närhelst det blir nödvändigt att ta sig förbi ett hinder.

• Tömning av uppsamlingspåse

VIKTIGT *Tömning av uppsamlingspåsen måste utföras med urkopplade knivar, annars stannar motorn.*

För att tömma uppsamlingspåsen:

1. koppla ur skärenheterna;
2. minska motorhastigheten,
3. Sätt transmissionen i friläge (N) och stoppa körning;
4. Dra åt parkeringsbromsen;

Manuellt reglage:

1. Ta ut spaken (fig. 24.A) och tippa uppsamlingspåsen för att tömma den.
2. Stäng uppsamlingspåsen så att den häktas fast på låshaken (fig. 24.B) och sätt tillbaka spaken.

Elektriskt reglage:

1. med operatören sittande, tryck på knappen (fig. 24.C) tills uppsamlingspåsen är fullständigt tippad;

2. när tömningen har fullbordats, håll knappen (fig. 24.D) intryckt tills uppsamlingspåsen har sänkts helt och kontrollera att den häktats fast på låshaken (fig. 24.B).

Denna åtgärd måste utföras med motorn avstängd.

Följarfingret (fig. 24.E) ska alltid hållas fritt från gräsrester.

5.5. STOPP

För att stänga av maskinen:

1. sätt gasreglaget på lågt varvtal "sköldpadda".

Sätt gasreglaget på lägsta varvtal "sköldpadda" i 20 sekunder innan motorn stängs av. Detta för att undvika bakslag.

2. släck motorn genom att ställa nyckel i stoppläget;
3. med släckt motor, stäng bränslekranen (fig. 22) (i förekommande fall);
4. ta bort nyckeln.

VIKTIGT *För att bevara batteriets laddning, lämna inte nyckeln i läget "start" eller "tändning strålkastare" när motorn inte är igång.*

Motorn kan bli mycket varm direkt efter att den stängts av. Vidrör inte ljuddämparen och närliggande delar. Det finns för fara för brännskador.

5.6. EFTER ANVÄNDNING

- Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
- Utför rengöring (avsnitt 6.3).

Varje gång som maskinen lämnas utan övervakning eller när du lämnar förarplatsen eller parkerar maskinen:

1. Stanna maskinen.
2. Sätt skärenhetsgruppen i det minimala höjdläget.
3. Se till att alla rörliga delar har stannat helt.
4. Ta bort tändnyckeln (fig.15.A).

6. UNDERHÅLL

Säkerhetsnormerna som ska följas beskrivs i kapitel 1. Respektera noggrant dessa anvisningar för att inte riskera allvarliga risker eller faror:

Innan du utför några kontroller, rengöring eller underhåll/justeringar på maskinen:

- Koppla ur skärenheten.
- Stanna maskinen.
- Lägg i friläget.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Stäng av motorn.
- Säkerställ att samtliga komponenter i rörelse har stannat av.
- Ta bort tändningsnyckeln.
- Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.

VIKTIGT *Lämna aldrig nyckeln insatt eller inom räckhåll för barn eller olämpliga personer.*

6.1. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE

För att fylla på bränsle:

1. Skruva av tanklocket och ta bort det (fig. 25).
2. Sätt i tratten (fig. 25).
3. Tanka bränsle och se till att inte fylla på tanken för mycket.
4. Ta bort tratten.
5. Dra åt bränsletanklocket ordentligt efter påfyllningen och torka upp eventuellt spill.

VIKTIGT *Typen av bränsle som ska användas anges i motorns bruksanvisning.*

VIKTIGT *Plastdelarna kan skadas av bensinspill. Avlägsna omedelbart spill med vatten. Garantin täcker inte skador på plastdelar på karosseriet eller på motorn som orsakats av bensin.*

6.2. KONTROLL OCH PÅFYLLNING AV MOTOROLJA

OBS *Typen av oljan som ska användas anges i motorns bruksanvisning.*

VIKTIGT *Följ alla föreskrifter som anges i motorns bruksanvisning.*

Kontrollera oljenivån innan varje användning.

Kontrollera motoroljans nivå: måste vara mellan stickans markeringar MIN. och MAX. Följ anvisningarna i motorns handbok (Fig. 26)

6.3. RENGÖRING

• Allmänna indikationer

Efter varje användning, ska du rengöra maskinen enligt följande instruktioner:

- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- Avlägsna ackumulerat gräsavfall och lera inne i chassit.
- Se alltid till att luftintagen är fria från skräp.
- Använd inte frätande vätska för att rengöra chassit.
- För att reducera brandrisken håll motorn fri från rester av gräs, blad eller överskottsfett.

• Rengöring av skärenhetsgruppen

VIKTIGT *Rengöring på insidan av skäranordningen och utmatningskanalen måste utföras med uppsamlingspåsen monterad och med mulchingpluggen insatt (om sådan finns) eller med det bakre utkastningsskyddet monterat.*

1. Placera maskinen på ett plant underlag och med fast golv.
2. Anslut en vattenslang till en av de två specialbeslagen (fig. 27) och aktivera vattnet.
3. Sätt dig på förarsätet, sätt växellådan i neutralläge ("N") och starta maskinen.
4. Sänk skäraggregatet helt och koppla in det.
5. Låt vattnet rinna i några minuter och stoppa maskinen.
6. Stäng av vattnet och koppla ur slangen från kopplingen.
7. Upprepa proceduren på den andra kopplingen.
8. Blås den övre delen av enheten (fig. 28) med en tryckluftsstråle.

6.4. BATTERI

Läs igenom och följ noggrant anvisningarna för laddning i bruksanvisningen som medföljer batteriet. Om inte anvisningarna efterföljs eller batteriet inte laddas upp kan skador på batteriet orsakas som inte går att reparera. Ett urladdat batteri måste laddas upp så fort som möjligt

VIKTIGT *Uppladdning måste utföras med en utrustning med konstant spänning. Andra typer av uppladdningssystem kan allvarligt skada batteriet.*

Maskinen är utrustad med ett kontaktdon (fig. 29) för laddning som ska anslutas till motsvarande kontaktdon på batteriladdaren som medföljer utrustningen (i förekommande fall) eller som kan beställas.

VIKTIGT *Kontaktdonet ska endast användas för anslutning till batteriladdaren som förutses av tillverkaren. Användning av kontaktdonet:*
- följ anvisningarna i maskinens bruksanvisning,
- följ anvisningarna i batteriets handbok.

6.5. UNDERHÅLL AV SKÄRSYSTEMET

Vidrör inte skärenheten förrän tändnyckeln avlägsnats och skärenheten står helt still. Se till att skärsystemet kan röra sig, även om nyckeln har tagits bort.

Alla åtgärder gällande skärenheterna (nedmontering, slipning, justering, reparation, återmontering och/eller byte) är tunga arbeten som kräver en specifik kompetens och användning av lämpliga utrustningar; av säkerhetsskäl måste de därför alltid utföras vid ett specialiserat centrum.

Byt alltid ut skärenheter som är skadade, skeva eller utslitna tillsammans med deras skruvar för att upprätthålla korrekt balans.

VIKTIGT *Använd alltid originalskärenheter med koden som anges i tabellen "Tekniska specifikationer".*

7. TRANSPORT, FÖRVARING OCH KASSERING

7.1. TRANSPORT

När maskinen ska förflyttas ska du:
1. koppla ur skärenheten;
2. sätt skärenhetsgruppen i det maximala höjdläget;
3. stäng av maskinen och ta bort tändningsnyckeln;
4. koppla ur transmissionen (avs. 4).

När maskinen transporteras med ett fordon eller släp ska du:
- använda ramper med lämplig bärförmåga, bredd och längd,
- lasta maskinen med släckt motor, utan isatt tändnyckel och utan förare. Det kan krävas flera personer för att skjuta den,
- stäng bränslekranen (i förekommande fall),
- sänk skärsystemet,
- placera den så att den inte kan skada någon;
- sätt i transmissionen (avs. 4);
- fäst den ordentligt på transportmedlet med rep eller kedjor för att förhindra att den välter med möjligt skada.

7.2. FÖRVARING

Låt motorn svalna innan du förvarar maskinen.

Motorer som är igång producerar värme och ljuddämparen blir extremt varm. Låt motorn och ljuddämparen svalna innan de förvaras för att undvika brandfara.
Ta också bort allt ansamlat skräp, t.ex. löv, gräs och snår, från ljuddämparens område.

Ställ undan maskinen:
- med skärenhetsgruppen sänkt,
- i en torr miljö
- skyddad mot väder och vind
- möjligen täckt med en presenning;
- på en plats utom räckhåll för barn
- se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

När maskinen ska ställas undan i över 30 dagar:
- Låt motorn svalna
- Koppla ur batterikablarna och förvara dem på en torr och sval plats.
- Töm bränsletanken och följ instruktionerna i motorns instruktionsbok.
- Gör noggrant rent maskinen.
- Kontrollera att maskinen inte har några skador. Kontakta det auktoriserade servicecentret vid behov.

När man på nytt tar maskinen i funktion:
- kontrollera att det inte läcker bensin från rören, bränslekranen och förgasaren.
- Förbered maskinen enligt indikationerna i kapitel 5 "Maskinanvändning".

OBS *Fullständig laddning av batteriet ska göras minst en gång i månaden och alltid innan arbetet återupptas.*

OBS *Förvara maskinen så att den inte utgör kontaktfara, oavsiktligt eller slumpmässigt, för personer, barn eller djur.*

8. FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Med nyckeln i läget «DRIFT» är instrumentpanelen släckt och ingen ljudsignal avges	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln på läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	batteriet är dåligt anslutet	kontrollera anslutningarna (avs. 3.4)
	omkastad polaritet i batteriet	kontrollera anslutningarna (avs. 3.4).
	batteriet är helt urladdat	ladda batteriet (avs. 6.4)
	bränd säkring	byt ut säkringen (10 A)
	kretskortet är vått	lufttorka
2. Med nyckeln i läget «DRIFT» är instrumentpanelen släckt, men ljudsignalen avges	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln i läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	kretskortet är vått	lufttorka
3. Med nyckel i läget "START" tänds instrumentpanelen, men startmotorn aktiveras inte	batteriet är otillräckligt laddat	ladda batteriet (avs. 6.4)
	laddningssäkringen är trasig	byt ut säkringen (25 A)
4. Med nyckel i läge "START" aktiveras startmotorn men motorn startar inte	batteriet är otillräckligt laddat	ladda batteriet (avs. 6.4)
	bristande bensintillströmning	kontrollera nivån i tanken (avs. 6.2)
		öppna kranen (i förekommande fall) (avs. 5.4)
		kontrollera bränslefiltret
	tändningsfel	kontrollera att tändstiften sitter fast
		kontrollera att avståndet är korrekt mellan elektroderna och att de är rena
5. Det är svårt att starta eller motorn går ojämnt	problem med förgasaren	rengör eller byt ut luftfiltret
		töm tanken och fyll på med ny bensin
		kontrollera och byt eventuellt ut bensinfiltret
6. Motorns effekt minskar under klippningen	för hög hastighet i förhållande till klipphöjden	minska körhastigheten och/eller höj klipphöjden (avs. 5.4)
7. När skärenheterna kopplas in stängs motorn av	medgivande till inkoppling saknas	kontrollera att villkoren för medgivande har respekterats (avs. 5.2)
8. Batterilampan släcks inte efter några minuters arbete	batteriet har för låg laddning	kontakta din återförsäljare
9. Oljelampan tänds under arbetets gång (i förekommande fall)	problem med motorns smörjning	Sätt genast nyckeln i läget «STOPP»:
		återställ oljenivån (se 6.2)
		byt ut filtret (om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare)
10. Motorn stängs av och en ljudsignal aktiveras	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln i läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	överspänning på grund av laddningsregulatorn	kontakta din återförsäljare
	batteriet är dåligt anslutet (osäkra kontakter)	kontrollera anslutningarna (se 3.4)
11. Motorn stängs av utan att någon ljudsignal avges	frånkopplat batteri	kontrollera anslutningarna (se 3.4)
	problem med motorn	kontakta din återförsäljare

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
12. Skärenheterna kopplas inte in eller stannar inte omedelbart upp när de kopplas från	slak rem	kontakta din återförsäljare
	problem med inkoppling av elektromagnetisk koppling	kontakta din återförsäljare
13. Ojämn klippning och otillräcklig uppsamling (endast för modeller med bakre uppsamling)	montering av skäranordningar som inte är parallella med marken	kontrollera däcktrycken (avs. 5.1)
		återställ justeringen av skärenhetsgruppen i förhållande till marken
	ineffektivitet hos skäranordningarna	kontakta din återförsäljare
	för hög hastighet i förhållande till klipphöjden	minska körhastigheten och/eller lyft skärenhetsgruppen (avs. 5.4)
		vänta tills gräset är torrt
	utkastningsrännan är tilltäppt	ta bort uppsamlingspåsen och töm kanalen
14. Ojämn klippning (endast för modeller med sidotömning)	montering av skäranordningar som inte är parallella med marken	kontrollera däcktrycken (avs. 5.1)
		återställ justeringen av skärenhetsgruppen i förhållande till marken
	ineffektivitet hos skäranordningarna	kontakta din återförsäljare
15. Onormal vibrering under funktion	skärenhetsgruppen är full med gräs	gör rent skärenhetsgruppen (avs. 6.3)
	skärenheterna är i obalans eller sitter löst	kontakta din återförsäljare
	fästena har lossnat	kontrollera och dra åt motorns och ramens låsskruvar
16. Osäker eller otillräcklig inbromsning	bromsen är inte korrekt reglerad	kontakta din återförsäljare
17. Oregelbunden framåtgång, dålig dragning i uppförsbackar eller maskinen har tendensen att kärva	problem med remmen eller kopplingsanordningen	kontakta din återförsäljare
18. Maskinen rör inte på sig när man trycker ned körpedalen med motorn igång	frigöringsspaken i transmissionsläge urkopplad	ställ den i kopplat transmissionsläget (kap. 4)
19. Maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt	skada eller lösa delar	stäng av maskinen och avlägsna tändnyckeln
		kontrollera om det finns skador
		kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem
		utför kontroller, byten eller reparationer på en serviceverkstad

OBS *Om problemen kvarstår efter att ha tillämpat de åtgärder som beskrivs, kontakta din återförsäljare.*

OBS *För ytterligare problem som inte anges i tabellen, kontakta omedelbart ett auktoriserat assistanscenter.*

TÜRKÇE - Orijinal talimatların çevirisi

Makineyi kullanmadan bütün talimat kılavuzu okuyun.
Makine ve motorun bütün talimat kılavuzlarına şuralardan ulaşabilirsiniz:
▷ stiga.com Web sitesinde
▷ Kare (QR) kodu taratarak



DİKKAT: MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZU DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.
İleride kullanmak üzere güvenli bir şekilde muhafaza edin.

NOT *Bu dokümanın amacı makinenin güvenli kullanımı ve bakımı için kolay ve kağıt esaslı bir kılavuz sağlamaktır.*
Daha detaylı bilgi için, dijital kullanıcı kılavuzlarının tamamını indirin.

1. GÜVENLİK YÖNETMELİKLERİ

1.1. EĞİTİM

Kumandaları ve makinenin uygun şekilde nasıl kullanılacağını iyi öğrenin. Motorun hızlı bir şekilde nasıl durdurulacağını öğrenin. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Makinenin asla çocuklar veya talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmasına izin vermeyin. Yerel yasalar, kullanıcılar için minimum yaş belirleyebilir.
- Makineyi asla kullanıcı yorgun veya rahatsızsa veya ilaç, uyuşturucu, alkol veya refleksleri ve konsantrasyonu zayıflatan maddeler almışsa kullanmayın.
- Başka kişilere veya mallarına gelebilecek kazalardan ve beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın. Üzerinde çalışılacak arazide, özellikle eğimlerde, engebeli, kaygan veya dengesiz arazide bulunan potansiyel riskleri değerlendirme ile gerek kendisinin, gerekse başkalarının güvenliğini sorumluluğu kullanıcıya aittir.
- Makine satılırsa veya başkalarına ödünç verilirse, operatörün bu kılavuzda bulunan kullanıcı talimatlarını gözden geçirmesini sağlayın.

1.2. ÖN İŞLEMLER

Kişisel Koruyucu Donanım (KKD)

- Daima; uygun iş kıyafeti, kaymaz tabanlı dayanıklı iş ayakkabıları ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. İşitme duyusunu koruyucu kulaklık takın.
- Eller için risk olan tüm durumlarda iş eldivenleri kullanın.
- Makineye veya çalışma ortamında mevcut nesnelere ve materyallere takılabilecek eşarplar, gömlekler, kolyeler, bilezikler, sarkan kısımları ve bağcıkları olan ya da kravat içeren giysiler ve her halükarda sallantılı veya bol aksesuarlar kullanmayın.
- Uzunsa, saçlarınızı arkada toplayıp bağlayın.

Çalışma / Makine Alanı

- Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim cihazına/döner aksama hasar verebilecek her türlü nesneyi uzaklaştırın (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.).

İçten yanmalı motor: yakıt

Yakıt oldukça yanıcıdır.

- Yakıtı onaylı kaplar içinde, güvenli bir yerde, tüm çıplak alevlerden veya ısı kaynaklarından uzakta tutun.
- Yakıt doldururken veya yakıtla uğraşırken sigara içmeyin.
- Yalnızca açık alanda yakıt takviyesi yapın ve takviye etmek için bir huni kullanın.
- Motor çalışıyorken veya sıcakken, kesinlikle depo kapağını çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.
- İçindekini kontrol etmek için, deponun ağzına açık alevle yaklaşmayın.
- Makinenin üstündeki veya yerdeki tüm dökülmüş yakıt kalıntılarını derhal temizleyin.
- Tüm yakıt depolarının ve kaplarının kapaklarını sağlamca yerine yerleştirin.

1.3. ÇALIŞMA SIRASINDA

- Motoru, tehlikeli karbon monoksit dumanlarının toplanabileceği kapalı yerlerde çalıştırmayın. Çalıştırma işlemleri, açık havada veya iyi havalandırılan bir alanda gerçekleştirilmelidir. Egzoz gazlarının zehirli olduğunu daima asla unutmayın.
- Makineyi başlatırken; susturucuyu ve dolayısıyla egzoz dumanlarını, yanıcı maddelere doğru yönlendirmeyin.
- Makineyi patlama riski taşıyan ortamlarda, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu ortamlarda kullanmayın. Elektrikle temas veya mekanik sürtünme, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturabilir.
- Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışıkta ve iyi görünürlük koşullarında çalışın.
- Diğer insanları, çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın. Çocuklar başka bir yetişkinin gözetiminde olmalıdır.
- Islak çimde, yağmur altında ve fırtına riski olduğunda, özellikle de yıldırım düşmesi olasılığı varken çalışmayın.
- Düzensiz zemin (tepelik yerler, çukurlar), eğimler, gizli tehlikeler ve görüşü sınırlandırabilecek engellere karşı dikkatli olun.
- Yan kaymaya veya makinenin kontrolünü kaybetmeye neden olabilecek yön değişimlerine ve tekerleklerin engellerle (taşlar, dallar, ağaç kökleri, vb.) karşılaşmamasına çok dikkat ederek ve kendi dengenizin sağlam olduğundan emin olarak, her zaman eğime çapraz yönde çalışın, kesinlikle yukarı/aşağı yönde çalışmayın.
- Makine, biçme yönünden bağımsız olarak, 10°'nin üzerindeki eğimli yüzeylerde kullanılmamalıdır.
- Çim olmayan yüzeylerden geçerken kesim cihazını durdurun.
- Gerek makinenin çalıştırılması, gerekse kullanımı esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı kesim cihazından daima uzak tutun.

- Boşaltma açıklığından uzak durun.
- Siperleri hasar görmüşse, yoksa veya doğru yerleştirilmemişse makineyi kesinlikle kullanmayın (çim toplama haznesi, arka boşaltma siperi).
- Mevcut emniyet sistemlerini/mikro anahtarları devre dışı bırakmayın, etkisiz hale getirmeyin, çıkarmayın veya kurcalamayın.
- Makinenin devrilmesini ve kontrolünün kaybedilmesini önlemek için, özel dikkat gerektiren eğimli arazide çok dikkatli olun. Kontrol kaybının başlıca nedenleri şunlardır:
  - Tekerleklerin yetersiz yol tutuşu.
  - Aşırı hız.
  - Ani yön değişiklikleri.
  - Yetersiz frenleme.
  - İşe uygun olmayan makine tipi.
  - Arazi koşullarının etkisinin bilincinde olmamak.
  - Makinenin yedekte çekme amaçlı kullanımı.
- Makine yol yakınlarında kullanılıyorsa, trafiğe dikkat edin.
- Tüm hareketli parçaların tamamen durmuş olduğundan emin olarak, kesim cihazını serbest bırakın, motoru durdurun ve kontak anahtarını çıkarın:
  - Makineyi taşırken;
  - Makinenin gözetimsiz bırakıldığı her defasında;
  - Engelleri çıkarmadan veya boşaltma konveyöründeki tıkanıklığı gidermeden önce;
  - Makineyi kontrol etmeden, temizlemeden ya da makine üzerinde çalışmadan önce;
  - Yabancı bir nesneye çarptıktan sonra. Makineyi hasar bakımından kontrol edin ve gerekiyorsa, tekrar kullanmadan önce onarın;
  - Makine anormal şekilde titremeye başlarsa: olası hasar bakımından kontrol edin; gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın; tüm kontrol, onarım ve değişim işlemlerini, yalnızca Yetkili Servis Merkezine yaptırın.
- Gerek makinenin çalıştırılması, gerekse kullanımı esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı kesim cihazından daima uzak tutun.
- Dikkat: kesim cihazı kapatıldıktan veya motor durduktan sonra da birkaç saniye dönmeye devam eder.
- Dönen kesim cihazı diğerlerinin de dönmesini tetikleyebileceğinden, birden fazla kesim cihazına sahip kesim cihazı donanımına dikkat edin.
- Boşaltma açıklığından uzak durun.
- Çalışma sırasında ısınan motor parçalarına dokunmayın. Yanma riski.
- Yangın riskinden kaçınmak için, motor çalışır durumdayken makineyi uzun çimlerin içinde bırakmayın.

⚠ **Çalışma esnasında kırılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlara sebep olmamak için makineyi uzaklaştırın; yaralanmaların olduğu bir kaza meydana gelirse veya üçüncü kişiler yaralanırsa; duruma en uygun olan ilk yardım müdahalesini derhal gerçekleştirin ve gereken herhangi bir sağlık hizmeti için tıbbi yetkililerle iletişime geçin. Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice giderin.**

1.4. BAKIM, DEPOLAMA VE NAKLİYE

Makine güvenliğini ve yüksek performans seviyelerini korumak için, düzenli bakım ve doğru depolama sağlayın.

⚠ **Makineyi saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.**

⚠ **: Çalışmakta olan motorlar ısı üretir ve susturucu çok fazla ısınabilir. Yanma risklerini önlemek için, geri yerleştirmeden önce motoru ve susturucuyu soğumaya bırakın. Ayrıca, susturucu bölgesindeki yaprak, çim ve çalı gibi birikmiş olabilecek döküntüleri kaldırın.**

- Asla makineyi aşınmış veya hasar görmüş parçalar ile kullanmayın. Arızalı veya aşınmış parçalar daima değiştirilmeli, kesinlikle onarılmamalıdır. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesim cihazı ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.
- Yangın riskini azaltmak için, yağ ve/veya yakıt sızıntıları olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

⚠ **İşbu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi makinenin maksimum kullanım değerleridir. Dengesiz bir kesim elemanının kullanılması, hareket hızının aşırı olması veya bakım eksikliği gürültü emisyonlarını ve titreşimleri ciddi ölçüde etkiler. Buna bağlı olarak, yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu tahriklerden kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını iyi yapın, çalışırken kulak koruyucu cihazlar takın ve molalar verin.**

- Deposunda yakıt varken, makineyi; yakıt buharlarının çıplak aleve, kıvılcıma veya kuvvetli bir ısı kaynağına ulaşabileceği bir alanda saklamayın.
- Yangın risklerini azaltmak için, kalıntı içeren kapları oda içerisinde bırakmayın.

1.5. ÇEVRENİN KORUNMASI

- Ambalajların, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir parçanın imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun; bu atıklar, normal atıklarla birlikte atılmamalı, ayrılarak malzemelerin geri dönüşümünü yapan toplama merkezlerine götürülmelidir.
- Atık malzemelerin bertarafı için yerel düzenlemelere uyun.
- Makine hizmetten alındığında, doğaya atmayın; yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak bir atık döküm tesisine götürün.

Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirletilmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

2. ÜRÜN AÇIKLAMASI

Bu makine, sürücünün oturarak kullandığı bir çim biçme makinesidir.
Makine, bir muhafaza tarafından korunan, kesim cihazını tahrik eden bir motor ve bunun yanı sıra makineyi hareket ettiren bir şanzıman birimi ile donatılmıştır.
Makine arka tekerlekten tahriklidir.
Operatör daima sürücü mahallinde oturmuş halde makineyi çalıştırabilir ve ana kontrolleri kullanabilir.
Operatörün işlemleri gerekli güvenlik koşullarına uymuyorsa, makinede takılı bulunan emniyet cihazları, motoru ve kesim cihazını birkaç saniye içinde devre dışı bırakacaktır (par. 5.2).

Amaçlanan kullanım ve uygunsuz kullanım
Bu makine, bahçelerde ve çimenlik alanlardaki çimleri kesmek amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir.
Başka amaçla kullanımı tehlikeli olabilir ve insanlara ve/veya mülke zarar verebilir.
Uygunsuz kullanıma örnekler, aşağıdakileri içerebilir ancak yalnızca bunlarla sınırlı değildir:

- makine üzerinde diğer kişilerin, çocukların veya hayvanların taşınması;
- yedekte çekmeye yönelik özel mekanizma kullanılmaksızın yüklerin yedekte çekilmesi veya itilmesi amacıyla makinenin kullanılması;
- Kesim cihazının çimsiz kısımlarda kullanılması;
- Makinenin yaprak veya moloz toplamak için kullanılması;
- makinenin dengesiz, kaygan, buzlu, taşlı veya pürüzlü zemin, çamurlu su birikintisi veya bataklıklar üzerinde kullanılması.

ÖNEMLİ *Makinenin uygunsuz kullanımı, garantiyi geçersiz kılacak ve Üreticinin her türlü sorumluluğunu kaldırarak, her türlü hasar sorumluluğunu veya kullanıcının kendisinin veya üçüncü şahısların yaralanmasıyla ilgili sorumlulukları kullanıcıya yükler.*

ÖNEMLİ *Makine yalnızca tek bir operatör tarafından kullanılmalıdır.*

ÖNEMLİ *Makine, kamuya açık yollarda dolaşım için tip onayına sahip değildir. (Karayolları kanunu tarafından gösterildiği üzere) trafiğe kapalı özel alanlarda kullanılmalıdır.*

2.1. MAKİNENİN PARÇALARI (ŞEK. 1)

A. Motor
B. Kesim cihazı donanımı
C. Kesim cihazı
D. Arka boşaltma siperi (istek üzerine temin edilebilir)
E. yan boşaltma oluğu
F. Çim toplama haznesi
G. Boşaltma oluğu
H. Sürüş koltuğu
I. Direksiyon simidi
J. Ön tampon
K. Akü

2.2. GÜVENLİK İŞARETLERİ (ŞEK. 2)



DİKKAT
Kullanım öncesinde talimatları okuyun.



DİKKAT
Kontak anahtarını çıkarın ve bakım ya da onarım çalışması gerçekleştirmeden önce talimatları okuyun.



TEHLİKE! FIRLAYAN CİSİMLER
Arka boşaltma siperi veya çim toplama haznesini yerine takmadan kullanmayın. (yalnızca arkadan toplama sistemine sahip modeller için).



MAKİNENİN DEVRİLMESİ RİSKİ
Makineyi, 10°'yi aşan eğimler üzerinde kullanmayın.



FIRLAYAN NESNE TEHLİKESİ
Kişilerin güvenli bir mesafede durmasını sağlayın.



EZİLME TEHLİKESİ
Motor çalışıyorken, çocukların makineden güvenli bir mesafede durduğundan emin olun.



Yedekte çekme kitiyle çalışırken, etikette belirtilen yük sınırlarını aşmayın ve geçerli güvenlik yönetmeliklerine uyun.



DİKKAT
Sıcak yüzeylerden uzak durun.



KESİLME RİSKİ
Kesim cihazı çalışıyor. Elleri veya ayakları, kesim cihazı yuvası içerisine sokmayın.



Kesme cihazı donanımı koruma panellerinin üstüne basarak makinenin üstüne çıkmayın.

ÖNEMLİ *Hasar görmüş veya okunamaz hale gelmiş etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yedek etiketleri bir Yetkili Servis Merkezinden sipariş edin.*

3. MONTAJ

ÖNEMLİ *Ambalajın açılması ve montaj işlemleri düz ve dengeli bir yüzey üzerinde uygun aletler kullanılarak gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajının taşınması için yeterli derecede yer bulunmalıdır.*

3.1. AMBALAJDAN ÇIKARMA

1. Ambalajı, bileşenleri kaybetmemeye dikkat ederek, özenle açın
2. Kutunun içine bulunan, bu kılavuzun da yer aldığı belgelere başvurun.
3. Monte edilmemiş tüm parçaları kutudan çıkarın.
4. Aşağıdaki önlemleri alarak, makineyi ambalajdan çıkarın:
   - kesim cihazı donanımını, maksimum yükseklik seviyesine getirin (par. 4) hasara karşı korumak için, maksimum yüksekliğine getirin;
   - Ön tahrik serbest bırakma kolunu, serbest kalmış konuma getirin (par. 4) (hidrostatik tahrikli modeller için).
   - Makineyi taban paletinden yukarı kaldırın.

3.2. DİREKSİYON SİMİDİ MONTAJI

Bkz. şekil 3.

3.3. KOLTUK MONTAJI

Bkz. şekil 4.

Ayar kolunu yukarı doğru çekin ve koltuğu yerine oturana kadar direksiyon simidinin yanındaki kılavuza yerleştirin.

3.3.1 Koltuğun ve kolçakların (varsa) kullanımı (30)

Koltuğun ve kolçakların (varsa) doğru kullanımı konusunda Şek. 30'e bakın.

3.4. AKÜNÜN MONTE EDİLMESİ VE BAĞLANMASI

Bkz. şekil 5.

Verilen vidaları gösterildiği gibi kullanarak, önce kırmızı teli (şek. 5.C) pozitif kutba (+), ardından siyah teli (şek. 5.D) negatif kutba (–) bağlayın.
Akü tespit yayını (şek. 5.B) monte ederek; kabloların, yay (şek. 5.B) tarafından kıstırılmayacak şekilde doğru olarak akünün önüne yönlendirildiğinden emin olun.

3.5. DESTEKLERİN TAKILMASI VE ÇİM TOPLAMA HAZNESİ TESPİT MANDALININ ÇIKARILMASI

Bkz. şekil 6 ve 7.

3.6. ARKA TAMPONUN MONTE EDİLMESİ

Tip "I" tampon: bkz. şekil 8-I.
Tip "II" tampon: bkz. şekil 8-II.

3.7. ÇİM TOPLAMA HAZNESİ TORBASININ MONTAJI

Bkz. şekil 9.

3.8. ÇİM TOPLAMA HAZNESİ DEVİRME KOLLARININ MONTE EDİLMESİ

Bkz. şekil 10.

3.9. KESİM CİHAZI DONANIMI YANAL GÜVENLİK PANELLERİNİN MONTE EDİLMESİ (VARSA)

Bkz. şekil 11.

3.10. YAN BOŞALTMA OLUĞU DONANIMI (YALNIZCA YAN BOŞALTMA MEKANİZMASINA SAHİP MODELLER İÇİN)

Bkz. şekil 12.

4. KONTROL KUMANDALARI

• Fren pedalı (Şek. 13.A ve 14.A)

Bu pedal, arka tekerleklerdeki frenleri çalıştırır.

• İleri sürüş pedalı (Şek. 13.B ve 14.B)



İleri sürüş vitesi: Pedal üzerindeki baskının gittikçe artırılması, motorun devrini artırır.

Boş vites konumu: Pedal bırakıldığında, otomatik olarak boş vites konumuna geçer.

• Geri sürüş pedalı (Şek. 13.C ve 14.C)



Geri vites: Pedal üzerindeki baskının gittikçe artırılması, motorun devrini artırır.

⚠ Geri vitese yalnızca makine durdurulmuş olduğunda geçilmelidir.

Boş vites konumu: Pedal bırakıldığında, otomatik olarak boş vites konumuna geçer.

• Hidrostatik tahrik kilit açma kontrolü (Şek. 13.D ve 14.D)



Tahrik devrede.





Tahrik devre dışı.



• Kontak (Şek. 15.A)

Anahtar, makine ateşlemesini etkinleştirir/devre dışı bırakır.



Stop (durdurma) konumu.

On (Açık) konumu.



Start (Başlat) konumu.

ÖNEMLİ *Makinenin denetimsiz bırakıldığı veya kullanımda olmadığı her seferinde anahtarı çıkarın.*

• Gaz kumandası

Ayrı Jikle kumandalı tip "I" (Şek. 15.B ve Şek. 15.C)
Tip "II" (Şek. 15.C)



Jikle Kumandası - Soğuk çalıştırma (varsa).



Maksimum motor devri.



Minimum motor devri.

• **Park freni kolu (Şek. 15.D)**



Fren devrede değil.



Fren devrede.

• **Ön far anahtarı (Şek. 15.E)**



Anahtar "ÇALIŞMA" konumundayken, düğme, ön farları açar.

• **Kesim cihazı devreye alma ve devre dışı bırakma kontrolü (Şek. 15.F.1 ve 15.F.2)**



Kesim cihazı devrede.



Kesim cihazı devre dışı.

• **Geri vites kesme onayı düğmesi (Şek. 15.G)**



Kesim cihazı devredeyken motoru durdurmadan geri vitese geçmek için düğmeyi basılı tutun.

• **Kesim cihazı donanımının yüksekliğini ayarlamaya yönelik kontroller (Şek. 15.H)**

Kollu kontrol: bu kol kesim cihazı donanımını yükseltir ve alçaltır.



Yedi konum, ilgili levha üzerinde "1" ile "7" arasında belirtilmiştir.





Konumları değiştirmek için, kolun ucundaki düğmeye basın ve serbest bırakın.

Kollu ve düğmeli kontrol: bu kol kesim cihazı donanımını yükseltir ve alçaltır.

Konum "A" = kesim cihazı donanımı yükseltildi.
Konum "B" = kesim cihazı donanımı alçaltıldı.

Düğme (Şekil 15.I), kesim cihazı donanımının konumlandırılmasına imkan tanır.

• **Sürüş hızı kontrolü**



Basılı: cihaz devre dışı (pasif)



Çekili: cihaz devrede (aktif)

• **Sayaç (varsa) (Şek. 15.K)**

• **Yardımcı aksesuar soketi (Şek. 15.M)**

• **Çim toplama haznesi devirme kumandası**

Manuel kontrol:
Çim toplama haznesi, boşaltma için kol vasıtasıyla devrilir (Şek. 15.L).

Elektrik kontrolü:
Boşaltmak amacıyla çim toplama haznesi torbasını devirmek için; operatör, düğmeye basmalı (şek. 15.N) ve kumanda motoru çalışmayı durduruncaya kadar, basılı tutmalıdır.
Çim toplama haznesi, tespit kancası yerine kilitlenene ve kumanda motoru çalışmayı durdurana kadar ilgili düğme (şek. 15.O) basılı tutularak tekrar çalışma konumuna getirilir.

• **Tip "I" ekran ve sesli ikaz cihazları**



Gösterge lambası AÇIK: kesme cihazları devreye alındı (Şek. 16.A).



Gösterge lambası AÇIK: park freni devreye alındı (Şek. 16.B).



Gösterge lambası AÇIK: operatör yerinde değil (Şek. 16.C).



Yanıp sönen gösterge lambası: yakıt, yedek yakıt seviyesinde (Şek. 16.D).



Yanıp sönen gösterge lambası: motor yağlama arızaları (Şek. 16.E). Motoru derhal durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.



Gösterge lambası AÇIK: çim toplama haznesi veya arka boşaltma koruması yok (Şek. 16F).



Gösterge lambası AÇIK: motorun çalışması sırasında akü şarj arızaları söz konusudur (Şek. 16.G).

Marştan önce yanıp sönen gösterge lambası: akü, motoru çalıştıramıyor. Yetkili Servis Merkeziyle irtibata geçin (Şek. 16.G).

N Gösterge lambası AÇIK: şanzıman "boş"ta (Şek. 16.H).

• **Sesli sinyaller - Sesli ikaz cihazı**

1. Sürekli sesli sinyal:
- Elektronik kart koruma sistemi müdahalede bulundu.
- Motor, anahtar "SÜRÜŞ" konumundayken 30 saniyeden uzun bir süre kapalı durumda kaldı.

2. Aralıklı sesli sinyal:
- Çim toplama haznesi dolu.

• Tip “II” ekran ve sesli ikaz cihazları


Gösterge lambası AÇIK: kesme cihazları devreye alındı (Şek. 16.A).


Gösterge lambası AÇIK: park freni devreye alındı (Şek. 16.B).


Gösterge lambası AÇIK: operatör yerinde değil (Şek. 16.C).

Basit yakıt gösterge lambası (Şek. 16.D)


Yanıp sönen gösterge lambası: yakıt, yedek yakıt seviyesinde.

Seviye göstergeli yakıt gösterge lambası (Şek. 16.D)


Yakıt seviyesi, dolu ve yaklaşık yarı dolu seviyesi arasında.


Yakıt seviyesi, yarı dolu ve yedek yakıt seviyesi arasında.


Yakıt seviyesi, yedek yakıt seviyesinde.


Yanıp sönen gösterge lambası: motor yağlama arızaları (Şek. 16.E). Motoru derhal durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.


Gösterge lambası AÇIK: Çim toplama haznesi veya arka boşaltma koruması yok (Şek. 16F) (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).


Gösterge lambası AÇIK: motorun çalışması sırasında akü şarj arızaları söz konusudur (Şek. 16.G).

Marştan önce yanıp sönen gösterge lambası: akü, motoru çalıştıramıyor. Yetkili Servis Merkeziyle irtibata geçin (Şek. 16.G).

N Gösterge lambası AÇIK: şanzıman “boş”ta (Şek. 16.H).

İşletim işlevleri

İşletim işlevlerine erişmek için “MOD” düğmesine basın.



Saat ölçer (Şek. 16.I). Motor işletim saatlerinin toplam sayısını belirtir.


Voltmetre (Şek. 16.O). Akü şarj durumunu belirtir.



Takometre (Şek. 16.K) Motor hızını, sayısal değer veya aşağıdakilere karşılık gelen bir dizi yıldız şeklinde ifade eder:

Gösterilen değerler:

< 1600	motor rölanti devri
< 2500	aktarma hızı
> 2500	kesme hızı
* (**)	motor rölanti devri
** *** ****	aktarma hızı
***** ******	kesme hızı

NOT *Yanıp sönen ışık, mevcut motor devrinin çim biçmek için uygun olmadığını gösterir.*


Saat (varsa) (Şek. 16.L) 24 saat/ gün modunda zamanı gösterir.

Sesli sinyaller - Sesli ikaz cihazı

1. Sürekli sesli sinyal:
   - Elektronik kart koruma sistemi müdahalede bulundu.
   - Motor, anahtar “SÜRÜŞ” konumundayken 30 saniyeden uzun bir süre kapalı durumda kaldı.
2. Aralıklı sesli sinyal:
   - Çim toplama haznesi dolu.

• Tip “III” ekran ve sesli ikaz cihazları


Simge AÇIK: kesme cihazları devreye alındı (Şek. 16.A).


Simge AÇIK: park freni devreye alındı (Şek. 16.B).


Gösterge lambası AÇIK: operatör yerinde değil (Şek. 16.C).

Seviye göstergeli yakıt simgesi (Şek. 16.D)


Yakıt seviyesi, dolu ve yaklaşık yarı dolu seviyesi arasında.


Yakıt seviyesi, yarı dolu ve yedek yakıt seviyesi arasında.


Yakıt seviyesi, yedek yakıt seviyesinde.


Simge AÇIK: motor yağlama arızaları (Şek. 16.E). Motoru derhal durdurun, yağ seviyesini kontrol edin ve Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.


Simge AÇIK: Çim toplama haznesi veya arka boşaltma koruması yok (Şek. 16F) (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).



Simge AÇIK: Çim toplama haznesi dolmuştur ve boşaltılmalıdır (Şek. 16.F) (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için).

Seviye göstergeli akü simgesi (Şek. 16.G)



Simge AÇIK: Akü şarj oluyor.



Simge AÇIK: Akü gerilim seviyesi optimum.



Motor kapalı iken simge açık: akünün şarj edilmesi gerektiğini ifade eder

Motor açık iken simge açık: Akü şarj sorunlarını ifade eder.



Yanıp sönen simge: Akü, motoru çalıştıramıyor. Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçmelisiniz.



Simge AÇIK: şanzıman "boş"ta (Şek. 16.H).



Saat ölçer (Şek. 16.I). Motor işletim saatlerinin toplam sayısını belirtir.



Ön farlar (Şek. 16.P). Simge AÇIK: Ön farların açık olduğunu bildirir.



Bakım gerekiyor (Şek. 16.Q). Simge AÇIK: Rutin bakım göstergesi. İzlenmesi gereken bakım planı, 13. bölümde açıklanmıştır. Simge, her 50 saatte bir YANAR ve 1 saatliğine AÇIK kalır.



Yeşil Alan (Şek. 16.R). Motorun dönme hızı, optimum çim kesimine uygundur.

Sesli sinyaller - Sesli ikaz cihazı

1.	Sürekli sesli sinyal:	• Elektronik kart koruma sistemi müdahalede bulundu. • Motor, anahtar "SÜRÜŞ" konumundayken 30 saniyeden uzun bir süre kapalı durumda kaldı.
2.	Aralıklı sesli sinyal:	• Çim toplama haznesi dolu.

5. MAKİNENİN KULLANILMASI

5.1. ÖN İŞLEMLER

• Yağla ve yakıtla doldurma

ÖNEMLİ *Makine, motor yağı veya yakıt olmadan temin edilir.*

Makineyi kullanmadan önce yakıt olup olmadığını kontrol edin ve yağ seviyesini kontrol edin. Yakıt ikmali ve yağ takviyesiyle ilgili yöntemler ve önlemler için, motor el kitabındaki talimatları izleyin.

• Koltuk ayarı
Bkz. şekil 17.

• Lastik basıncı
Bkz. şekil 18.

• Çalışmaya başlamadan önce makinenin hazırlanması

NOT *Bu makine, çimenlikleri birçok farklı şekilde biçmek üzere kullanılabilir; çalışmaya başlamadan önce, çimenliğin nasıl biçileceğine göre makineyi hazırlayın.*

1. Çimi kesmek ve çim toplama haznesinde toplamak için hazırlık (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller için) (Şek. 19).
2. Kesim yapmak ve arka çimen boşaltma mekanizmasından yere bırakmak için hazırlık (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller) (varsa) (Şek. 20).
3. Çimlerin biçilmesi ve malçlanması için hazırlık.
4. Kesim yapmak ve yan çimen boşaltma mekanizmasından yere bırakmak için hazırlık (yalnızca yandan boşaltmalı modeller için) Şek. 21).

NOT *Çıkış korumasını takmadan makineyi kesinlikle çalıştırmayın!*

5.2. GÜVENLİK KONTROLLERİ

• Genel güvenlik kontrolleri

Amaç	Sonuç
Akü	Muhafazada, kapakta veya terminallerde hiçbir hasar yok
Arka boşaltma koruması, çim toplama haznesi	İyi durumda. Hasar yok. Düzgünce takılmış.
Yan boşaltma koruması, emme ızgarası	İyi durumda. Hasar yok. Düzgünce takılmış.
Yakıt hatları ve bağlantıları.	Kaçak yok.
Elektrik kabloları.	Tüm izolasyon sağlam. Mekanik hasar yok.
Yağ hatları	Kaçak yok. Hasar yok.
Makineyi ileri ve geri yönde sürün, vitesi boşa alın / tahrik pedalını serbest bırakın (par. 4)	Makine yavaşlar ve durur.
Fren pedalına basın (par. 4)	Makine durur.
Test sürüşü	Anormal titreşim yok. Anormal ses yok
Güvenlik cihazları	Sonraki paragrafta açıklandığı şekilde çalışırlar.

• Güvenlik cihazları kontrolleri

İşlem	Sonuç
1. vites "boşta"; 2. kesim cihazı devre dışı; 3. operatör, koltuğuna oturmuş.	Motor çalışır
Operatör, koltuğunu terk eder	Motor duruyor
Çim toplama haznesi, kesim cihazı devreden çıkarılmadan kaldırılır veya arka boşaltma koruması çıkarılır	Motor duruyor
park freni, kesim cihazı devreden çıkarılmadan devreye alınır	Motor duruyor
Park freni devredeyken hız değişimi etkinleştirilir veya sürüş pedalına basılır	Motor duruyor
geri vites, onay düğmesine basmadan, kesim cihazı devredeyken devreye alınır (par. 4)	Motor duruyor

5.3. EĞİMLER ÜZERİNDE KULLANIM

Biçme yönünden bağımsız olarak, "şek. 22"teki "Teknik Veriler" Tablolarında bildirilen sınırlara uyun.

ÖNEMLİ *Yalnızca mekanik tahrike sahip modeller için: Vites boşta iken veya kavrama devrede değilken kesinlikle yokuş aşağı sürmeyin! Makineyi hareketsiz halde ve gözetimsiz bırakmadan önce, daima düşük bir vitese geçin.*

5.4. ÇALIŞTIRMA VE KULLANIM

• Çalıştırma

1. Yakıt musluğunu açın (şek. 23.A) (varsa).
2. Sürücü mahalline oturun.
3. Tahriki boşa ("N") alın.
4. Kesim cihazını devreden çıkarın.
5. Park frenini devreye alın.
6. Gaz kontrolünü maksimum hız konumuna ("tavşan") getirin.
7. Soğuk çalıştırma yapılıyorsa: Jikle kumandasını devreye alın.
8. Kontak anahtarını takın ve elektrik devresini devreye almak için Açık konumuna getirin. 2 saniye bekleyin ve motoru çalıştırmak için çalıştırma konumuna çevirin.
9. Motor çalışınca kontak anahtarını bırakın.

Soğuk çalıştırma yapılıyorsa: motor rölantide çalışmaya başladığı anda:

10. Gaz kumandasını maksimum hıza ("tavşan") ayarlayarak, jikle kumandasını devre dışı bırakın.
11. Jikle kumandasını devre dışı bırakın.

NOT *Motor zaten sıcakken jiklenin kullanılması; bujileri kirletebilir ve motorun düzensiz çalışmasına neden olur.*

12. Motor çalıştırılınca, gaz kontrolünü minimum "kaplumbağa" hızı konumuna getirin.

NOT *Motorun çalıştırılmasıyla ilgili sorun varsa, akünün şarjının bitmesi ve motorun gaza boğulması riski olduğundan ısrarcı olmayın. Anahtarı Kapalı konumuna çevirin, birkaç saniye bekleyin ve ardından işlemi tekrarlayın. Aksaklık devam ederse, motor kullanıcı kılavuzuna ve bu kılavuzun 8. bölümüne başvurun.*

• İleri vites ve çim biçmeden sürüş

1. Kesim cihazını devreden çıkarın.
2. Kesim cihazı donanımını en yüksek konumuna getirin.
3. Gaz kontrolünü, "kaplumbağa" ve "tavşan" hız konumları arasındaki orta noktaya getirin.
4. Fren pedalını serbest bırakarak park frenini serbest bırakın.
5. Tahrik pedalına "ileri" yönde basın ve pedala basınç uygulamak ve gaz kelebeğini çalıştırmak suretiyle, istenen hıza gelecek şekilde hızlanın.

⚠ **Çok keskin bir devreye almanın aracın devrilmesine ve kontrolü kaybetmesine neden olmasını önlemek için, çekiş, açıklanan şekilde gerçekleştirilmelidir.**

• Frenleme

Yalnızca mekanik tahrike sahip modeller için: fren sisteminin gereksiz yere aşırı yüklenmesini önlemek için önce gaz kontrolünü kullanmak suretiyle hızı azaltarak pedala tamamen basın.

• Geri vites

ÖNEMLİ *Geri vitese, makine durduktan sonra geçilmelidir.*

1. Makine durana kadar pedala basın.
2. Sürüş pedalına geri yönde basarak geri gitmeye başlayın.

• Çim kesimi

Makineyle çalışmak için aşağıda açıklanan şekilde hareket edin:

1. Gaz kolunu "YAVAŞ" konumuna getirin;
2. Kesim cihazı donanımını en yüksek konumuna getirin;
3. Kesim cihazını yalnızca çimenlik üzerinde çalıştırın; taşlık zeminde veya çok yüksek olmayan çimlerde etkinleştirmekten kaçının;
4. Harekete başlarken, yukarıda açıklandığı gibi yavaş ve dikkatli bir şekilde harekete geçin;
5. Hızı ve kesme yüksekliğini (par. 5.11) çimenlik koşullarına (çimen boyu, sıklığı ve nemi) ve temizlenecek çimen miktarına göre düzenleyin;

Motor devrinde her ne zaman bir düşüş fark ederseniz, hızı azaltın; çünkü kesilmekte olan çimlerin miktarına göre fazla yüksek olan bir ileri hız, çimlerin hiçbir zaman iyi biçilmesini sağlamayacaktır.

Kesim cihazını devreden çıkarın ve kesim cihazı donanımını en yüksek konumuna getirin:

- Çalışma alanları arasında hareket ederken
- Çimsiz yüzeylerde sürüş yaparken
- Her ne zaman bir engelin aşılması gerekirse.

• Çim toplama haznesinin boşaltılması

ÖNEMLİ *Çim toplama haznesi yalnızca kesim cihazı devre dışıyken boşaltılabilir; aksi halde motor durur.*

Çim toplama haznesini boşaltmak için;

1. kesim cihazını devreden çıkarın;
2. motor devrini azaltın;
3. Tahriki boşa (N) alın ve hareketi durdurun;
4. park frenini etkinleştirin;

Manuel kontrol:

1. kolu (şek. 24.A) çıkarın ve çim toplama haznesi torbasını boşaltmak için yatırarak devirin;
2. çim toplama haznesini, kilit mandalına bağlı kalacak şekilde (şek. 24.B) tekrar kapatın ve kolu değiştirin.

Elektrik kontrolü:

1. operatör otururken, çim toplama haznesi tamamen devrilmiş konuma gelene kadar düğmeyi (şekil 24.C) basılı tutun;
2. torba boşalınca, düğmeye (şek. 24.D) basın ve çim toplama haznesi tamamen aşağı ininceye kadar basılı tutun; torbanın kilit mandalıyla (şek. 24.B) birleşmiş halde kaldığından emin olun.

Bu işlem, motor kapalıyken yapılmalıdır.

Sensörün (şek. 24.E) daima çimen kalıntılarından arınmış halde tutulmasını sağlayın.

5.5. DURDURMA

Makineyi durdurmak için:

1. gaz kolunu, minimum "kaplumbağa" hızı konumuna getirin

Geri tepmeden kaçınmak için; motoru kapatmadan önce, gaz kolunu 20 saniye boyunca minimum "kaplumbağa" hızı konumunda bırakın.

2. kontak anahtarını Kapalı konumuna çevirerek motoru kapatın;
3. motor kapalıyken, yakıt musluğunu kapatın (şek. 22) (varsa);
4. Anahtarı çıkarın.

ÖNEMLİ *Aküyü şarjlı durumda tutmak için, motor çalışmıyorken kontak anahtarını "açık" veya "ön farlar açık" konumunda bırakmayın.*

Motor kapatıldıktan hemen sonra çok sıcak olabilir. Egzoza veya bitişikteki kısımlara dokunmayın. Bu, yanık yaralarına neden olabilir.

5.6. KULLANDIKTAN SONRA

- Kapalı bir yerde saklamadan önce, motorun soğumasına olanak tanıyın.
- Temizleyin (par. 6.3).

Makinenin gözetimsiz bırakıldığı, operatörün sürüş koltuğundan kalktığı veya makineyi park ettiği her defasında:

1. Makineyi durdurun.
2. kesim cihazı donanımını en düşük yükseklik konumuna getirin.
3. Tüm hareketli kısımların tamamen durduklarından emin olun.
4. Kontak anahtarını çıkarın (Şek. 15.A).

6. BAKIM

Uyulacak güvenlik yönetmelikleri bölüm 1'de açıklanmıştır. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun:

Makine üzerinde herhangi bir muayene, temizlik veya bakım/ayar işlemine başlamadan önce:

- Kesim cihazını devreden çıkarın.
- Makineyi durdurun.
- Vitesi boşa alın.
- Park frenini devreye alın.
- Motoru durdurun.
- Hareket eden tüm bileşenlerin durduğundan emin olun.
- Kontak anahtarını çıkarın.
- Uygun giysiler giyin, iş eldiveni ve koruyucu gözlük takın.

ÖNEMLİ *Kontak anahtarını asla takılı halde veya çocukların ya da yetkisiz kişilerin ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.*

6.1. YAKIT İKMALİ

Yakıt ikmali yapmak için:

1. Yakıt deposu dolum kapağını çözün ve çıkarın (şek. 25).
2. Huniyi takın (şek. 25).
3. Depoyu tamamen doldurmamaya dikkat ederek, yakıt ikmali yapın.
4. Huniyi çıkarın.
5. Yakıt ikmalinden sonra, yakıt kapağını sağlamca kapatın ve tüm yakıt döküntüsünü temizleyin giderin.

ÖNEMLİ *Kullanılacak yakıt tipi için, motor kullanıcı kılavuzuna başvurun.*

ÖNEMLİ *Bozulmalarından kaçınmak için, plastik parçaların üstüne benzin damlatmayın. Rastlantısal sızıntılar durumunda, derhal suyla durulayın. Garanti; benzinin, karoserin plastik parçalarında veya motorda neden olduğu hasarı kapsamaz.*

6.2. MOTOR YAĞINI KONTROL EDİN VE TAKVİYE EDİN

NOT *Kullanılacak yağ tipi için, motor kullanıcı kılavuzuna başvurun.*

ÖNEMLİ *Motor kullanıcı kılavuzunda verilen tedbirlere uyun.*

Kullanım öncesinde daima yağ seviyesini kontrol edin.

Yağ seviyesini kontrol edin: motor kılavuzundaki talimatlara göre, seviye ölçüm çubuğunun MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır (şek. 26).

6.3. TEMİZLİK

• Genel talimatlar

Her kullanımdan önce, aşağıdaki talimatları izleyerek iyice temizleyin:

- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli bileşenlerin ıslanmasını önleyin.
- Şasinin içinde biriken ot kalıntılarını ve çamuru temizleyin.
- Hava girişlerinde kalıntı bulunmadığından daima emin olun.
- Şasiyi temizlemek için aşındırıcı sıvılar kullanmayın.
- Yangın riskini azaltmak için, motoru otlardan, yaprak kalıntılarından veya aşırı gresten temizlenmiş bir halde muhafaza edin.

• Kesim cihazı donanımının temizliği

ÖNEMLİ *Kesim cihazı donanımının iç kısmının ve boşaltma oluğunun yıkanması, çim toplama haznesi monteli ve malçlama kapağı takılı (varsa) ya da arka boşaltma siperi monteli şekilde gerçekleştirilmelidir.*

1. Makineyi düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
2. İki özel kaplinden (şek. 27) birine bir su hortumu bağlayın ve su kaynağını açın.
3. Sürücü koltuğuna oturun, şanzımanı boşa alın ("N") ve makineyi çalıştırın.
4. Kesim cihazını tamamen indirin ve kesim cihazını devreye alın.
5. Suyun birkaç dakika akmasını sağlayın ve ardından makineyi durdurun.
6. Su kaynağını kapatın ve hortumu kaplinden çıkarın.
7. Prosedürü diğer kaplinde tekrarlayın.
8. Donanımın üst kısmına basınçlı hava püskürtün (şek. 28).

6.4. AKÜ

Aküyle birlikte verilen kitapçıktaki akü şarj etme talimatlarını dikkatle okuyun ve bu talimatlara uyun. Prosedüre uyulmaması veya akünün şarj edilmemesi, akü elemanlarına kalıcı olarak hasar verebilir. Boş bir akü, mutlaka en kısa zamanda şarj edilmelidir.

ÖNEMLİ *Şarj etme işlemi, sabit gerilimdeki bir akü şarj cihazı kullanılarak yapılmalıdır. Diğer şarj sistemleri, aküye geri dönülemez hasar verebilir.*

Makine, şarj etme amacıyla bir konektörle (şek. 29) birlikte gelir; bu, temin edilen (varsa) veya isteğe göre verilen özel bakım akü şarj cihazına yönelik ilgili konektöre bağlanır.

ÖNEMLİ *Bu konektör yalnızca, Üretici tarafından belirtilen bakım amaçlı akü şarj cihazına bağlantı için kullanılmalıdır. Kullanımı için:*
- ilgili talimat kılavuzunda verilen talimatları izleyin;
- akü kılavuzundaki talimatları izleyin.

6.5. KESİM CİHAZININ BAKIMI

Kontak anahtarını çıkarmadan ve kesim cihazı tamamen durmadan kesim cihazına dokunmayın. Anahtar çıkarılmış olsa bile kesim cihazının hareket edebileceğine dikkat edin (aküyle çalışan modeller için).

Kesim cihazları üzerinde yapılacak tüm işler (sökme, bileme, balans, onarım, tekrar monte etme ve/veya değiştirme), özel aletlerin kullanımının yanı sıra özel beceriler gerektiren, önemli işlerdir; Güvenlik nedeniyle, bu işler en iyi olarak bir Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilir.

Dengeli durumda kalmalarını sağlamak için, hasarlı, bükülmüş veya aşınmış bir kesim cihazını, somunları ve cıvatalarıyla birlikte daima değiştirin.

ÖNEMLİ *Daima "Teknik Veriler" tablosunda belirtilen kodu taşıyan orijinal kesim cihazlarını kullanın.*

7. NAKLİYE, DEPOLAMA VE BERTARAF

7.1. NAKLİYE

Makineyi taşıyacağınız zaman, daima:
1. kesim cihazını devreden çıkarın;
2. kesim cihazı donanımını en yüksek konumuna getirin;
3. makineyi kapatın ve kontak anahtarını çıkarın
4. tahriki devreden çıkarın (par.4).

Makineyi bir araç veya römork üzerinde naklederken, daima:
- uygun dayanımda, genişlikte ve uzunlukta bir erişim rampası kullanın;
- makineyi; motor kapatılmış, anahtar kontaktan çıkarılmış, sürücüsüz halde ve yeterli sayıda kişi tarafından itilmesini sağlayarak yükleyin;
- yakıt musluğunu kapatın (varsa);
- kesim cihazı donanımını indirin;
- herhangi birisine zarar vermeyecek şekilde konumlandırın;
- tahriki devreye alın (par.4);
- devrilmesini ve olası hasarı önlemek için, halat veya zincir kullanarak taşıma aracına sıkıca sabitleyin.

7.2. DEPOLAMA

Makineyi saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.

Çalışmakta olan motorlar ısı üretir ve susturucu çok fazla ısınabilir. Yanma risklerini önlemek için, geri yerleştirmeden önce motoru ve susturucuyu soğumaya bırakın. Ayrıca, susturucu bölgesindeki yaprak, çim ve çalı gibi birikmiş olabilecek döküntüleri kaldırın.

Makineyi aşağıdaki şekilde depolayın:
- kesim cihazı donanımı indirilmiş olarak;
- kuru bir yerde;
- hava şartlarından korunacak şekilde;
- mümkünse bir örtüyle örtün;
- çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın;
- anahtarların veya bakım için kullanılan aletlerin kaldırıldığından emin olarak.

Makineyi 30 günden fazla bir süre boyunca bir yere kaldırmayı planlıyorsanız:
- Motorun soğumasını bekleyin
- Akü kablolarını çıkarın ve aküyü serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Yakıt deposunu boşaltın ve motor kılavuzundaki tüm talimatları izleyin.
- Makineyi iyice temizleyin.
- Makineyi herhangi bir hasar bakımından kontrol edin. Gerekirse, yetkili servis merkeziyle bağlantı kurun.

Makineyi tekrar kullanmaya başlamadan önce:
- borulardan, yakıt kesme musluğundan veya karbüratörden yakıt sızıntısı olmadığını kontrol edin:
- makineyi "5 Makinenin kullanımı" bölümünde açıklandığı gibi hazırlayın.

NOT *En az ayda bir kez ve kullanımdan önce her zaman akünün tamamen şarj edilmiş olduğundan emin olun.*

NOT *Makineyi; insanlar, çocuklar veya hayvanlarla yanlışlıkla temas etmesi durumunda riske yol açmayacak şekilde depolayın.*

8. ARIZA TESPİTİ

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
1. Anahtar "ON" konumuna çevrildiğinde, ön konsol açılmıyor ve sesli sinyal yok	Aşağıdaki nedenlerden dolayı, elektronik devre kartının güvenlik cihazı müdahale etmiştir:	Kontak anahtarını "STOP" konumuna çevirin ve sorunun nedenini araştırın:
	kötü bağlanmış akü	bağlantıları kontrol edin (par. 3.4)
	akü terminalleri ters çevrilmiş	bağlantıları kontrol edin (par. 3.4).
	akü tamamen boşalmış	aküyü şarj edin (par. 6.4)
	sigorta yanmış	sigortayı değiştirin (10 A)
	ıslak devre kartı	ılık hava ile kurutun
2. Anahtar "ON" konumuna çevrildiğinde, ön konsol açılmıyor ancak sesli sinyal etkinleşiyor	Aşağıdaki nedenlerden dolayı, elektronik devre kartının güvenlik cihazı müdahale etmiştir:	Kontak anahtarını "STOP" konumuna çevirin ve sorunun nedenini belirleyin:
	ıslak devre kartı	ılık hava ile kurutun
3. Anahtar "START"ta iken, ön konsol yanıyor ancak marş motoru çalışmıyor	yetersiz şarj edilmiş akü	aküyü şarj edin (par. 6.4)
	akü şarj cihazı sigortası yanmış	sigortayı değiştirin (25 A)
4. Anahtar "START"ta iken, marş motoru çalışıyor ancak motor başlamıyor	yetersiz şarj edilmiş akü	aküyü şarj edin (par. 6.4)
	arızalı yakıt beslemesi	depodaki seviyeyi kontrol edin (par. 6.2)
		yakıt kesme musluğunu açın (öngörülmüşse) (par. 5.4)
		yakıt filtresini kontrol edin
	arızalı ateşleme	buji kablosu başlığının emniyetli bir şekilde takıldığını kontrol edin
		elektrotların temiz ve doğru açıklığa sahip olduğunu kontrol edin
5. Çalıştırma zor oluyor veya motor düzensiz çalışıyor	karbürleme sorunları	hava filtresini temizleyin veya değiştirin
		yakıt deposunu boşaltın ve temiz yakıtla ikmal edin
		yakıt filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin
6. Kesme sırasında zayıf motor performansı	kesme yüksekliğine göre ileri hız çok fazla	ileri hızı düşürün ve/veya kesme yüksekliğini artırın (par. 5.4)
7. Motor, kesme cihazı devreye alındığında duruyor	etkinleştirme devreye girmemiş	tüm başlatma koşullarının karşılandığını kontrol edin (par. 5.2)
8. Makine birkaç dakikadır çalışıyor olsa bile akü gösterge lambası açık kalıyor	yetersiz akü şarjı	Bayinizle iletişime geçin
9. Yağ göstergesi lambası (varsa) işletim sırasında yanıyor	motor yağlama sorunları	Anahtarı derhal "STOP" konumuna çevirin:
		yağ seviyesini takviye edin (bkz. 6.2)
		filtreyi değiştirin (sorun devam ederse, Bayinizle iletişime geçin)
10. Motor çalışmayı durduruyor ve sesli bir sinyal üretiliyor	Aşağıdaki nedenlerden dolayı, elektronik devre kartının güvenlik cihazı müdahale etmiştir:	Kontak anahtarını "STOP" konumuna çevirin ve sorunun nedenini belirleyin:
	şarj cihazı regülatörünün neden olduğu aşırı gerilim	Bayinizle iletişime geçin
	akü doğru olarak bağlanmamış (zayıf kontaklar)	bağlantıları kontrol edin (bkz. 3.4)

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
11. Motor çalışmayı durduruyor ve hiçbir sesli bir sinyal üretilmiyor	akü bağlantısı kesilmiş	bağlantıları kontrol edin (bkz. 3.4)
	motor sorunları	Bayinizle iletişime geçin
12. Kesme cihazı, devreye girmiyor veya devre dışı bırakıldığında hemen durmuyor	gevşek kayış	Bayinizle iletişime geçin
	elektro-manyetik kavramaya ilişkin sorunlar	Bayinizle iletişime geçin
13. Düzensiz biçme ve yetersiz toplama (yalnızca arkadan toplamalı modeller için)	kesim cihazı donanımı, yere paralel değil	lastik basıncını kontrol edin (par. 5.1)
		kesim cihazı donanımının yere göre hizalamasını tekrar eski haline getirin
	verimsiz kesim cihazı	Bayinizle iletişime geçin
	ileri hız, çimenlerin boyuna göre fazla yüksek	ileri hızı düşürün ve/veya kesme cihazı donanımını yükseltin (par. 5.4)
		çimenlerin kurumasını bekleyin
	toplayıcı oluğu tıkalı	Çim toplama haznesini çıkarın ve oluğu boşaltın
14. Düzensiz biçme (yalnızca yandan boşaltmalı modeller)	kesim cihazı donanımı, yere paralel değil	lastik basıncını kontrol edin (par. 5.1)
		kesim cihazı donanımının yere göre hizalamasını tekrar eski haline getirin
	verimsiz kesim cihazı	Bayinizle iletişime geçin
15. Çalışırken alışılmışın dışında titreşimler	kesim cihazı donanımı çimle dolu	kesim cihazı donanımını temizleyin (par. 6.3)
	kesim cihazı dengesiz veya gevşek	Bayinizle iletişime geçin
	gevşek cıvatalar ve vidalar	tüm motor ve şasi cıvatalarını kontrol edin ve sıkıştırın
16. Belirsiz veya etkisiz frenleme	fren doğru şekilde ayarlanmamıştır	Bayinizle iletişime geçin
17. Düzensiz ileri hareket, yokuş yukarı çıkarken zayıf tahrik veya makine şahlanma eğilimi gösteriyorsa	kayışta veya kavrama cihazında sorunlar	Bayinizle iletişime geçin
18. Motor çalışıyorken, tahrik pedalına basıldığında makine hareketsiz durumda kalıyor	serbest bırakma kolu, vites devre dışı bırakma konumunda	vites etkinleştirme konumuna geri getirin (par. 4)
19. Alışılmadık makine titreşimleri	hasarlı veya gevşek parçalar	makineyi durdurun ve kontak anahtarını çıkarın
		olası hasar bakımından kontrol edin
		tüm gevşek parçalar bakımından kontrol yapın ve bunları sıkıştırın
		tüm kontrol, onarım ve değişim işlemlerini, yalnızca Yetkili Servis Merkezine yaptırın.

NOT *Açıklanan işlemleri yaptıktan sonra sorunlar devam ederse, bayinizle iletişime geçin.*

NOT *Tabloda listelenmeyen diğer sorunlar için derhal yetkili bir servis merkeziyle iletişime geçin.*

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Trasaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T**** 92 Hydro
c) Numero di Serie:	22A**RON000001 ÷ 99L**RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI – 2005/88/EC
     ID: Lga.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	99 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	88 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

1715122758/1

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	T**** 92 Hydro
c) Serial number:	22A**RON000001 ÷ 99L**RON999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
     e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Measured sound power level:	99 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i) Cutting width:	88 cm

n) Person authorized to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

1715122758/1

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T••• 98 Hydro
c) Numero di Serie:	24A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	99,7 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	98 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/12/2024 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

171512762/0

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	T••• 98 Hydro
c) Serial number:	24A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

g) Measured sound power level:	99,7 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i) Cutting width:	98 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/12/2024 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

171512762/0

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a)	Tipo / Modello Base:	T•••• 102 - T••••• 102 Hydro
c)	Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d)	Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g)	Livello di potenza sonora misurato:	100 dB(A)
h)	Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i)	Ampiezza di taglio:	101 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

171512724/8

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a)	Homologation type:	T•••• 102 - T••••• 102 Hydro
c)	Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d)	Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
     e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g)	Measured sound power level:	100 dB(A)
h)	Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i)	Cutting width:	101 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

171512724/8

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T••• 108 Hydro - T••• 108 Hydro SD
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	100 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	105 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

171512725/7

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	T••• 108 Hydro - T••• 108 Hydro SD
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
     e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Measured sound power level:	100 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i) Cutting width:	105 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

171512725/7

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a)	Tipo / Modello Base:	T••••• 118 Hydro SD
c)	Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d)	Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g)	Livello di potenza sonora misurato:	105 dB(A)
h)	Livello di potenza sonora garantito:	105 dB(A)
i)	Ampiezza di taglio:	121 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

171512726/7

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a)	Homologation type:	T••••• 118 Hydro SD
c)	Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d)	Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
     e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g)	Measured sound power level:	105 dB(A)
h)	Guaranteed sound power level:	105 dB(A)
i)	Cutting width:	121 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

171512726/7

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:
   Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T•••• 122 - T••••• 122 Hydro
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
     D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
     e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	104 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	105 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	121 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

CE

171512696/11

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:
   Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	T•••• 122 - T••••• 122 Hydro
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
     e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
     Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN 63000:2018

g) Measured sound power level:	104 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	105 dB(A)
i) Cutting width:	121 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022 CEO Stiga Group
Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

UK CA

171512696/11

EXAMPLE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conduocente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	TH•••• 122 Hydro
c) Numero di Serie:	24A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:
   - MD: 2006/42/EC
   - OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

   e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
   Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - EMCD: 2014/30/EU
   - RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	104,2 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	105 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	121 cm
n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025	CEO Stiga Group Sean Robinson

CE

1715163 14/0

UK DECLARATION OF CONFORMITY
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	TH•••• 122 Hydro
c) Serial number:	24A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	petrol

3. Conforms to UK Regulations:
   - S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
   - S.I. 2001/1701 - Schedule 5 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

   e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
   Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
   - S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
   - S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:
   EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
   EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
   EN 55012:2007 + A1:2009
   EN ISO 14982:2009
   EN IEC 63000:2018

g) Measured sound power level:	104,2 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	105 dB(A)
i) Cutting width:	121 cm
n) Person authorised to compile the technical file:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
o) Castelfranco Veneto, 31/03/2025	CEO Stiga Group Sean Robinson

UK Importer: STIGA LTD
Unit 18, William Prance Road,
Plymouth, PL6 6ZD, United Kingdom

UK CA

1715163 14/0

EXAMPLE

FR (Traduction de la notice originale)

Déclaration CE de Conformité
(Directive Machines 2006/42/CE,Annexe II, partie A)
1. La Société
2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur assis/ coupe du gazon
a) Type / Modèle de Base
c) Série
d) Moteur: moteur essence
3. Est conforme aux prescriptions des directives :
e) Organisme de certification
4. Renvoi aux Normes harmonisées
g) Niveau de puissance sonore mesuré
h) Niveau de puissance sonore garanti
i) Largeur de coupe
n) Personne habilitée à établir le DossierTechnique :
o) Lieu et Date

EN (Translation of the original instruction)

EC Declaration of Conformity
(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)
1. The Company
2. Hertiy declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator/ Grass cutting
a) Type / Base Model
c) Serial number
d) Motor: petrol
3. Conforms to directive specifications:
e) Certifying body
4. Reference to harmonised Standards
g) Sound power level measured
h) Sound power level guaranteed
i) Range of cut
n) Person authorised to create the Technical Folder:
o) Place and Date

ES (Traducción del Manual Original)

Declaración de Conformidad CE
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. La Empresa
2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte hierba
a) Tipo / Modelo Base
c) Matrícula
d) Motor: motor de explosión
3. Cumple con las especificaciones de las directivas:
e) Ente certificador
4. Referencia a las Normas armonizadas
g) Nivel de potencia sonora medido
h) Nivel de potencia sonora garantizado
i) Amplitud de corte
n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:
o) Lugar y Fecha

SR (Originalno uputstvo)

EC deklaracija o usaglašenosti
(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)
1. Preduzeće
2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosačica (traktorčić)/ košenje trave
a) Tip / Osnovni model
c) Serijski broj
d) Motor: motor s unutrašnjim sagorevanjem
3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:
e) Sertifikaciono telo
4. Pozivanje na usklađene norme
g) Izmereni nivo zvučne snage
h) Garantovani nivo zvučne snage
i) Širina košenja.....
n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure
o) Mesto i datum

PT (Tradução do manual original)

Declaração CE de Conformidade
(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE,Anexo II, parte A)
1. A Empresa
2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-relvas para operador sentado/ corte da relva
a) Tipo / Modelo Base
c) Matrícula
d) Motor: motor a explosão
3. É conforme às especificações das diretivas:
e) Órgão certificador
4. Referência às Normas harmonizadas
g) Nível medido de potência sonora
h) Nível garantido de potência sonora
i) Amplitude de corte
n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico
o) Local e Data

ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)

EÜ vastavusdeklaratsioon
(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)
1. Firma
2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Istuva juhiga murumiitja / murumiitja
a) Tüüp / Põhimudel
c) Matrikkel
d) Mootor: Sisepõlemismootor
3. Vastab direktiivide nõuetele:
e) Kinnitav asutus
4. Viide ühtlustatud standarditele
g) Mõõdetud helivõimsuse tase
h) Garanteeritud helivõimsuse tase
i) Lõikelaius
n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:
o) Koht ja Kuupäev

HR (Prijevod originalnih uputa)

EK Izjava o sukladnosti
(Direktiva 2006/42/Z o strojevima,dodatak II, dio A)
1. Tvrtka:
2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Sjedeća kosilica trave s operaterom/ košenje trave
a) Vrsta / Osnovni model
c) Matični broj
d) Motor: motor s unutarnjim izgaranjem
3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:
e) Certifikacijsko tijelo
4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:
g) Izmjerena razina zvučne snage
h) Zajamčena razina zvučne snage
i) Širina rezanja
n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:
o) Mjesto i datum

SL (Prevod izvirnih navodil)

ES izjava o skladnosti
(Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A)
1. Družba
2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Traktorska kosilnica/ košnja trave
a) Tip / osnovni model
c) Serijska številka
d) Motor: motor z notranjim izgorevanjem
3. Skladen je z določili direktiv :
e) Ustanova, ki izda potrdilo
4. Sklicevanje na usklajene predpise
g) Izmerjen nivo zvočne moči
h) Zagotovljen nivo zvočne moči
i) Obseg košnje
n) Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične knjižice:
o) Kraj in datum

DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

EG-Konformitätserklärung
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)
1. Die Gesellschaft
2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenschnitt
a) Typ / Basismodell
c) Seriennummer
d) Motor: Verbrennungsmotor
3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
e) Zertifizierungsstelle
4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen
g) Gemessener Schallleistungspegel
h) Garantierter Schallleistungspegel
i) Schnittbreite
n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:
o) Ort und Datum

SV (Översättning av bruksanvisning i original)

EG-försäkran om överensstämmelse
(Maskindirektiv 2006/42//EG, bilaga II, de la)
1. Företaget
2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Åkgräsklippare / gräsklippning
a) Typ / Basmodell
c) Serienummer
d) Motor: förbränningsmotor
3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet
e) Inbyrsorgan, Anmält organ
4. Referens till harmoniserade standarder
g) Uppmätt ljudeffektnivå
h) Garanterad ljudeffektnivå
i) Skärbredd
n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:
o) Ort och datum

DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)

EF-overensstemmelseserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Havetraktor/ klipning af græsset a) Type / Model
c) Serienummer
d) Motor: forbrændingsmotor
3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:
e) Certificeringsorgan
4. Henvisning til harmoniserede standarder
g) Målt lydeffektniveau
h) Garanteret lydeffektniveau
i) Klippebredde
n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:
o) Sted og dato

NO (Oversettelse av orginal bruksanvisning)

EF- Samsvarserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Sittegressklipper / gressklipping
a) Type / Modell
c) Serienummer
d) Motor: forbrenningsmotor
3. Oppfyller kravene i direktivene:
e) Sertifiseringsorgan
4. Henvisning til harmoniserte standarder
g) Målt lydeffektnivå
h) Garantert lydeffektnivå
i) Klippebredde
n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:
o) Sted og dato

HU (Eredeti használati utasítás fordítása)

EK-megfelelőségi nyilatkozata
(2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)
1. Alulírott Vállalat
2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Vezetőüléses fűnyírógép/ fűnyírás
a) Típus / Alaptípus
c) Gyártási szám
d) Motor: robbanómotor
3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:
e) Tanúsító szerv
4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra
g) Mért zajteljesítményi szint
h) Garantált zajteljesítményi szint
i) Vágási szélesség
n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:
o) Helye és ideje

BS (Prijevod originalnih uputa)

EZ izjava o sukladnosti
(Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)
1. Firma
2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosilica (traktorčić) / Košenje trave
a) Tip / Osnovni model
c) Serijski broj
d) Motor: motor s unutrašnjim izgaranjem
3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:
e) Certifikaciono tijelo
4. Pozivanje na usklađene norme
g) Izmjereni nivo zvučne snage
h) Garantovani nivo zvučne snage
i) Širina košenja
n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:
o) Mjesto i datum

MK (Превод на оригиналните упатства)

Декларација за усогласеност со ЕУ
(Директива за машини 2006/42/CE,Анекс II,дел А)
1. Компанијата
2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Тревокосачка со седнат управувач / косење трева
a) Тип / основен модел
c) етикета
d) мотор: мотор со согорување
3. Усогласено со спецификациите според директивите:
e) Сертификатен институт
4. Референција на усогласени нормативи
g) Измерено ниво на звучна моќност
h) Гарантирано ниво на звучна моќност
i) Ширина на сечење
n) Лице за составување на Техничката брошура
o) место и датум

NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

EG-verklaring van overeenstemming
(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)
1. Het bedrijf
2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Grasmaaier met zittende bediener / grasmaaier
a) Type / Basismodel
c) Serienummer
d) Motor: benzinemotor
3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:
e) Certificatie-instituut
4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen
g) Gemeten niveau van geluidsvermogen
h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen
i) Snijbreedte
n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier
o) Plaats en Datum

EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)

ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
(Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)
1. Η Εταιρία
2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτικό τρακτέρ με επιχοϋμένο χειριστή/ κοπή της χλόης
a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο
c) Αριθμός μητρώου
d) Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης
3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:
e) Οργανισμός πιστοποίησης
4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης
g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος
h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος
i) Εύρος κοπής
n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:
o) Τόπος και Χρόνος

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Deklaracja zgodności WE
(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)
1. Spółka
2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ cięcie trawy
a) Typ / Model podstawowy
c) Numer seryjny
d) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym
3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:
e) Jednostka certyfikująca
4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych
g) Zmierzony poziom mocy akustycznej
h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
i) Szerokość cięcia
n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:
o) Miejscowość i data

RO (Traducerea manualului fabricantului)

CE -Declaratie de Conformitate
(Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)
1. Societatea
2. Declară pe propria răspundere că mașina: Mașină de tuns iarba cu șofer la volan/ tăiat iarba
a) Tip / Model de bază
c) Număr de serie
d) Motor: motor cu combustie
3. Este în conformitate cu specificațiile directivelor:
e) Organism de certificare
4. Referință la Standardele armonizate
g) Nivel de putere sonoră măsurat
h) Nivel de putere sonoră garantat
i) Lățimea de tăiere
n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic
o) Locul și Data

LT (Originalių instrukcijų vertimas)

EB atitikties deklaracija
(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)
1. Bendrovė
2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi / žolės pjovimas
a) Tipas / Bazinis Modelis
c) Serijos numeris
d) Variklis: vidaus degimo variklis
3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:
e) Sertifikavimo įstaiga
4. Nuoroda į suderintas Normas
g) Išmatuotas garso galios lygis
h) Užtikrinamas garso galios lygis
i) Pjovimo plotis
n) Autorizuotas asmuo sudarytį Techninę Dokumentaciją:
o) Vieta ir Data

RU (Перевод оригинальных инструкций)

Декларация соответствия нормам ЕС
(Директива о машинном оборудовании 2006/42/EC, Приложение II, часть А)
1. Предприятие
2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Ездовая косилка с водителем / стрижка газона
a) Тип / Базовая модель
c) Паспорт
d) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания
3. Соответствует требованиям следующих директив:
e) Сертифицирующий орган
4. Ссылки на гармонизированные нормы
g) Измеренный уровень звуковой мощности
h) Гарантируемый уровень звуковой мощности
i) Амплитуда кошения
n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:
o) Место и дата

LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)

EK atbilstības deklarācija
(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)
1. Uzņēmums
2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Sēžot vadāma zāliena plaujmašīna/ zāles plaušana
a) Tips / Bāzes modelis
c) Sērijas numurs
d) Motors: iekšdedzes motors
3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:
e) Sertifikācijas iestāde
4. Atsauce uz harmonizētiem standartiem
g) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
h) Garantētais skaņas intensitātes līmenis
i) Plaušanas platums
n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:
o) Vieta un datums

SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)

ES vyhlásenie o zhode
(Smernica o Strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)
1. Spoločnosť
2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so sediacou obsluhou/ kosačka na trávu
a) Typ / Základný model
c) Výrobné číslo
d) Motor: spaľovací motor
3. Je v zhode s nariadeniami smernic:
e) Certifikačný orgán
4. Odkaz na Harmonizované normy
g) Nameraná úroveň akustického výkonu
h) Zaručená úroveň akustického výkonu
i) Šírka kosenia
j) Čistý inštalovaný výkon
n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:
o) Miesto a Dátum

FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

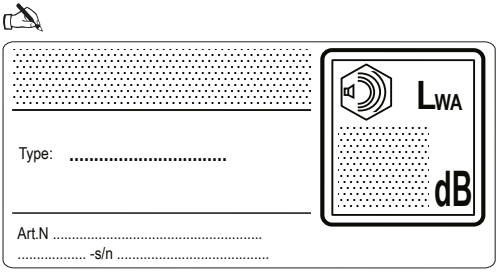
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)
1. Yritys
2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päältäajettava ruohonleikkuri / ruohonleikkuu
a) Tyyppi / Perusmalli
c) Sarjanumero
d) Moottori : räjähdysmoottori
3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:
e) Sertifiointiyritys
4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin
g) Mitattu äänitehotaso
h) Taattu äänitehotaso
i) Leikkuuleveys
n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:
o) Paikka ja päivämäärä

CS (Překlad původního návodu k používání)

ES – Prohlášení o shodě
(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)
1. Společnost
2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se sedící obsluhou/ sekačka na trávu
a) Typ / Základní model
c) Výrobní číslo
d) Motor: spalovací motor
3. Je ve shodě s nařízeními směrnic:
e) Certifikační orgán
4. Odkazy na Harmonizované normy
g) Naměřená úroveň akustického výkonu
h) Zaručená úroveň akustického výkonu
i) Šířka řezání
n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:
o) Místo a Datum

© by ST. S.p.A.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.
DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.
EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.
EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.
LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A." ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
LV • Šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozmeňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.
SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščeno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.







ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)
ITALY

Stiga LTD (UK Importer)
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford,Essex,England,
CM22 6PU, United Kingdom